

Husqvarna®



LT 5005, LT 6005

EN	Operator's manual	2-23
FR	Manuel d'utilisation	24-47
ES	Manual de usuario	48-70
PT	Manual do utilizador	71-93
PT-BR	Manual do operador	94-116
BG	Ръководство за експлоатация	117-140
BS	Korisnički priručnik	141-162
CS	Návod k použití	163-184
DA	Brugsanvisning	185-206
DE	Bedienungsanweisung	207-230
EL	Οδηγίες χρήσης	231-253
ET	Kasutusjuhend	254-275
FI	Käyttöohje	276-297
HR	Priručnik za korištenje	298-319
HU	Használati utasítás	320-343
IT	Manuale dell'operatore	344-366
LT	Operatoriaus vadovas	367-388
LV	Lietošanas pamācība	389-410
NO	Bruksanvisning	411-432
PL	Instrukcja obsługi	433-455
RO	Instrucțiuni de utilizare	456-478
RU	Руководство по эксплуатации	479-503
SK	Návod na obsluhu	504-526
SL	Navodila za uporabo	527-548
SR	Priručnik za rukovaoca	549-570
SV	Bruksanvisning	571-592
TR	Kullanım kılavuzu	593-614
UK	Посібник користувача	615-638
ZH	操作手册	639-657
AR	دليل المشغل	658-678

Contents

Introduction..... 2
Safety..... 4
Operation..... 9
Maintenance..... 10
Transportation, storage and disposal..... 14
Technical data..... 17
Declaration of Conformity..... 21
Warranty..... 22

Introduction

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

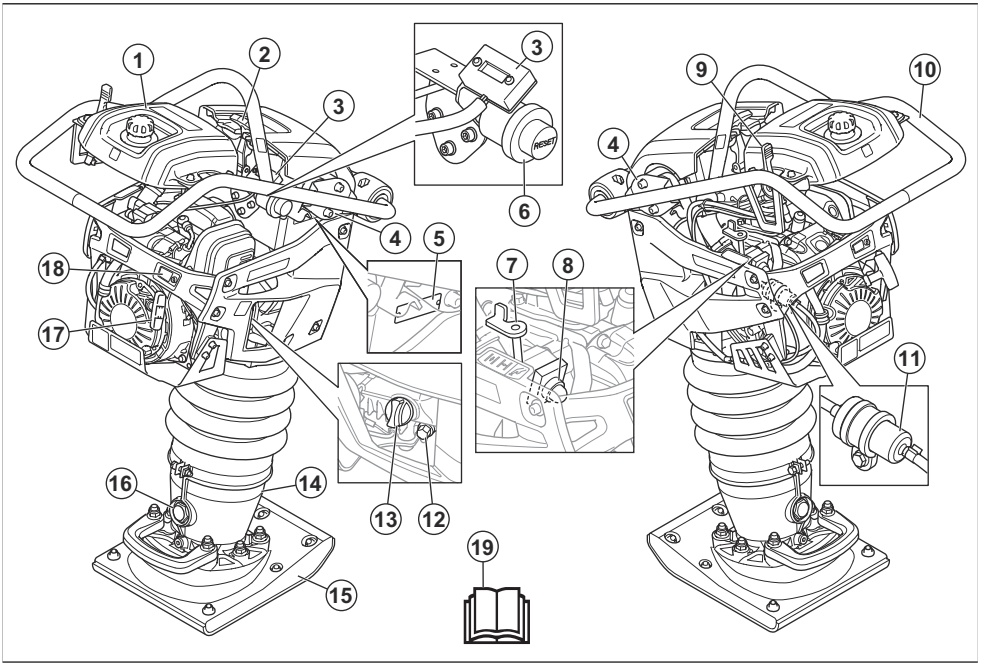
Product description

The product is a walk-behind rammer for compaction of granular soil, fine-grained soil and soil that has high contents of clay.

Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for compaction in trenches, around pipes or other small spaces. Examples of such work are house foundations and parking lots. Do not use the product for other tasks.

Product overview



1. Fuel tank
2. Air filter latch
3. Hour meter
4. Vibration damping units

5. Type plate
6. Air filter indicator
7. Choke control
8. Primer bulb
9. Throttle control
10. Handle / Safety frame
11. Fuel filter
12. Drain plug for engine oil
13. Oil tank / dipstick
14. Rammer leg
15. Rammer shoe
16. Sight glass for the oil in the spring-loaded rammer leg
17. Starter rope handle
18. Engine oil indicator
19. Operator's manual

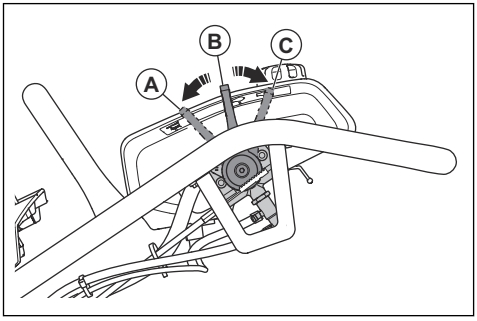
Hour meter

When the engine is on, the hour meter shows the engine speed in rpm. When the engine is off, the hour meter shows the total operation time of the product in hours.

Throttle control

The throttle control has 3 available positions:

- Operation mode position (A)
- Start position / idle speed position (B)
- Stop position (C)



Symbols on the product



Be careful and use the product correctly. This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Air filter indicator.



Use hearing protection.



Use protective boots.



The spring can eject and cause injury.



Hot surface.



Lift the product at this position on the safety frame.



Operation position.



Start position / idle speed position.



Engine stop position.



Fuel: Unleaded gasoline with a maximum of 10% ethanol.



Engine oil level.



Primer bulb.



Set throttle control in start position.



Choke closed.



Push the primer bulb 5 times.



Pull the starter rope handle.



Choke open.



Let the engine operate at idle speed.



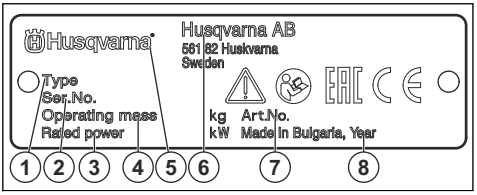
Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations, and New South Wales legislation Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017. The guaranteed sound power level of the product is specified in *Technical data on page 17* and on the label.



This product is in compliance with applicable EC directives.

Note: Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product type
2. Serial number with production date, year, week and sequence number
3. Rated power
4. Product weight
5. Brand
6. Manufacturer and manufacturer address
7. Product number
8. Production year

EPA



Product damage

Husqvarna is not responsible for damages to the product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions, and notes are used to point out particularly important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.

CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Safety instructions for operation

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no grease or oil on the handles, the safety frame and other surfaces on the product. Slippery surfaces can cause the product to fall and there is a risk of injury and damage to the product.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Do not hit the product.
- Always operate the product from behind with your two hands on the handle. Do not touch the rammer shoe when the product is on.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.
- Put the product in an upright position before you start it.
- Do not sit on the product.
- Keep your feet away from the rammer shoe.
- Do not operate the product with your leg on the handle.
- Do not operate the product on solid rock, hard concrete or other hard surfaces. There is a risk of injury and damage to the product.

- Do not operate the product on a slope.
- When you operate the product in a trench or other small space, make sure that the rammer shoe can move freely. If the space is too small for the rammer shoe, there is a risk of damage to the product. There is also a risk of injury from sudden movements in the product.
- If the product falls on its side during operation, stop the engine before you lift the product to upright position.

Vibration safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:
  - Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual, to keep a correct vibration level.
- The product has a vibration damping system that decreases the vibrations from the handles to the operator. Let the product do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles lightly, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only. Keep all other body parts away from the product.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occurs. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

Dust safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Operation of the product can cause dust in the air. Dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
  - The fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
  - Cancer
  - Birth defects
  - Skin inflammation
- Use correct equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Use approved respiratory protection. Make sure that the respiratory protection is applicable for the dangerous materials in the work area.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

Exhaust fumes safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. A symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but it is possible that a person becomes unconscious without warning if the quantity or concentration of carbon monoxide is sufficient.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate

the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

Noise safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual.
- Examine the muffler for damages. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved respiratory protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

Safety devices on the product



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna servicing dealer.
- Do not make modifications to safety devices.

Muffler

The muffler keeps the noise levels to a minimum and sends the exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged muffler increases the noise level and the risk of fire.



WARNING: The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire.

To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

Safety frame

The safety frame prevents damage to the product if it falls. The handle and the lifting point are parts of the safety frame.

To do a check of the safety frame

- Make sure that there are no cracks or other damages on the safety frame.
- Make sure that the safety frame is correctly installed on the product.

Vibration damping units

The vibration damping units decrease vibration in the product. The vibration damping units decrease harmful vibrations to prevent injury to the operator and damage to the product.

To do a check of the vibration damping system

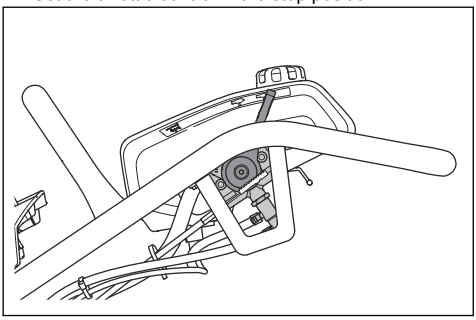
1. Make sure that there are no cracks or deformation on the vibration damping units.
2. Make sure that the vibration damping units are correctly attached to the engine unit and handle unit.

Refer to *Product overview on page 2* for information about where the vibration damping system is on your product.

To do a check of the stop function

1. Start the product. Refer to *To start the product on page 9*.

2. Set the throttle control in the stop position.



3. If the engine does not stop, let an approved service center do servicing on the product.

Fuel safety

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the vapors are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel vapors. The fuel vapors are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area or in a closed space. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine. Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil. Let the product dry and wait until fuel vapors are gone before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel vapors cannot cause damage.
- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

Safety instructions for maintenance

WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

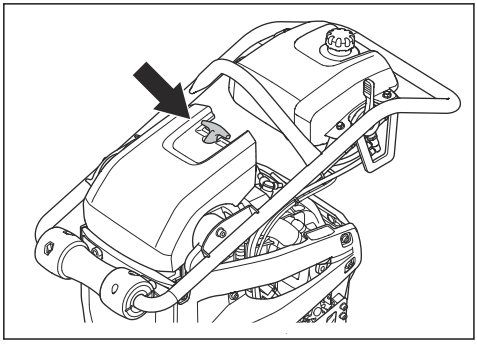
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you do the maintenance.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not change the product. Modifications that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as given in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

Introduction

WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

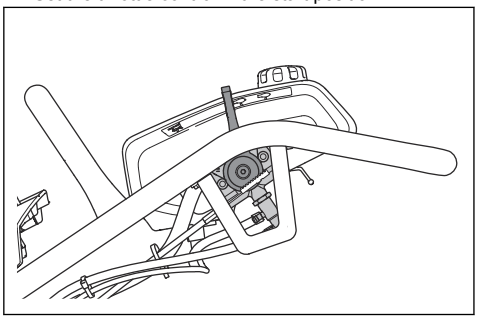
To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 10*.
- Make sure that the rubber latch of the air filter cover is correctly attached and not damaged.

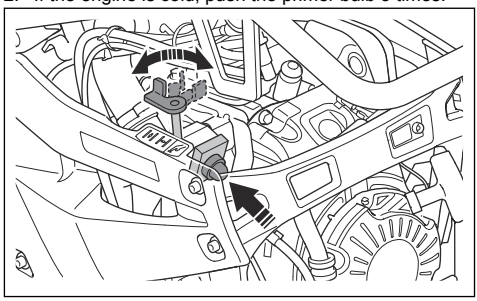


To start the product

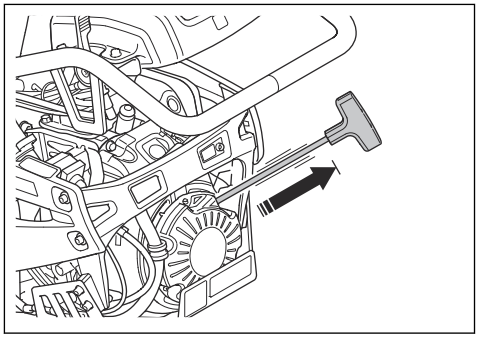
1. Set the throttle control in the start position.



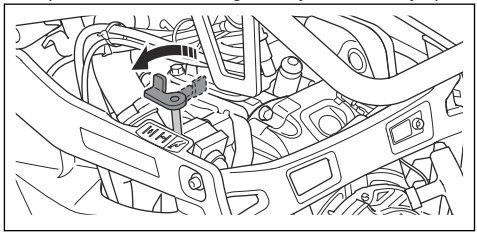
2. If the engine is cold, push the primer bulb 5 times.



3. Set the choke control in the correct position.
   a) If the engine is cold, close the choke.
   b) If the engine is warm or the ambient temperature is high, open the choke.
4. Pull the starter rope handle slowly until you feel resistance.



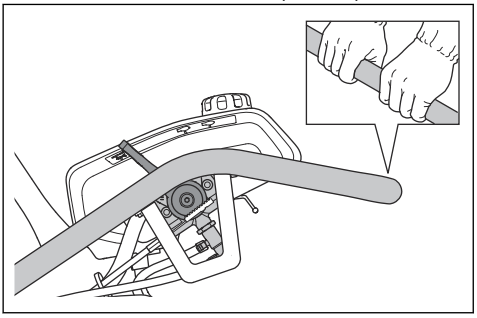
5. Release the starter rope handle to let the starter rope go back.
6. Pull the starter rope handle until the engine starts.
7. Open the choke control gradually until it is fully open.



8. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes before you apply full throttle.

To operate the product

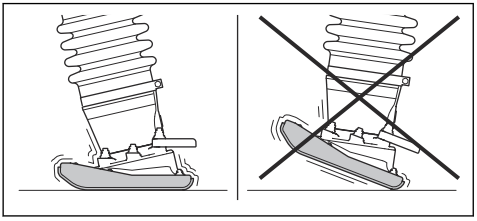
1. Set the throttle control in the operation position.



2. Hold the handle and move the product in the necessary direction.

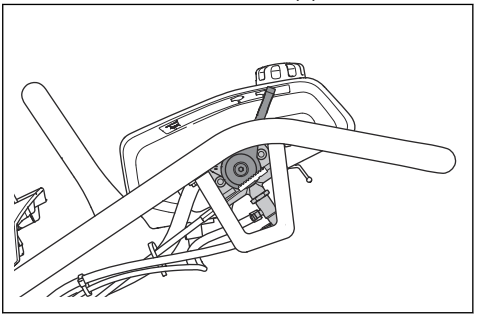
CAUTION: Do not push the product down. Too much pressure can cause unsatisfactory result.

3. Make sure that the rammer shoe is parallel to the ground during the operation.



To stop the product

- Set the throttle control in the stop position.



Maintenance

Introduction

WARNING: Read and understand the safety chapter before you do maintenance on the product.

Maintenance schedule

* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Refer to the engine manual for instructions.

General product maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Examine the throttle control and choke control for damage.	*			
Make sure that the throttle control and the choke control can move smoothly.	*			

General product maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 500 h
Do a check of the oil level in the rammer leg.	X			
Replace the oil in the rammer leg.		X		X
Tighten the bolts on the rammer shoe.		X		
Examine the vibration damping units for damage.			X	X
Examine the air filter cover rubber latch for wear and damage.				X

Engine maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Weekly, each 100 h	Yearly, each 300 h
Do a check of the fuel level and the engine oil level.	X			
Do a check of the air filter indicator. Clean or replace the air filter.	X			X
Clean the cooling fins of the engine.	O			
Replace the engine oil.		X	X	X
Replace the air filter.		X	X	X
Do a check of the engine speed.		O	O	O
Examine and clean the spark plug. Replace the spark plug if it is necessary.			O	O
Clean the spark arrester screen on the muffler.			O	O
Adjust the valve head clearance for the air intake and the exhaust valves.				O
Drain the fuel and clean the fuel tank and the fuel filter.				O
Drain water from the fuel system.				O
Replace the fuel filter.				O

To clean the product

CAUTION: Before you clean the product, attach a plastic bag tightly around the fuel tank cap. This is to make sure that water does not go into the venthole in the fuel tank cap.

- Use running water from a hose or a high-pressure washer to clean the product.

  CAUTION: Do not point the water directly at the fuel tank cap, electrical components or the engine.

- Remove grease and oil from the handle.

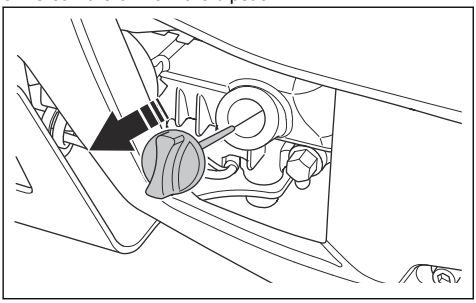
To do a general inspection

- Make sure that all nuts and screws on the product are tightened correctly.

To do a check of the engine oil level

1. Put the product in an upright position.
2. Remove the oil tank cap and dipstick.

3. Clean the oil from the dipstick.



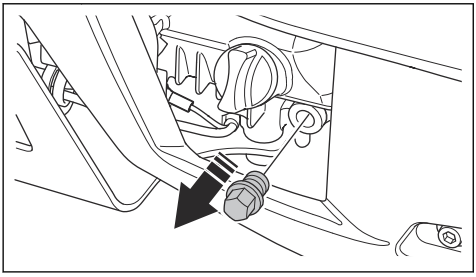
4. Put the dipstick back fully into the oil tank.
5. Remove the dipstick.
6. Examine the oil level on the dipstick.
7. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 17* for the correct type of oil.

To replace the engine oil

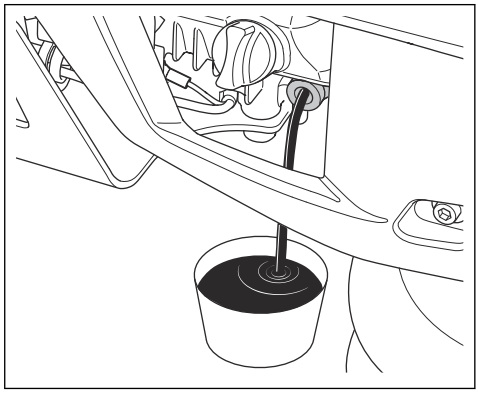
If the engine is cold, start the engine for 1–2 minutes before you drain the engine oil. This makes the engine oil warm and easier to drain.

WARNING: Engine oil is very hot directly after the engine stops. Let the engine become cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

1. Put a container below the drain plug for the engine oil.
2. Remove the oil drain plug.



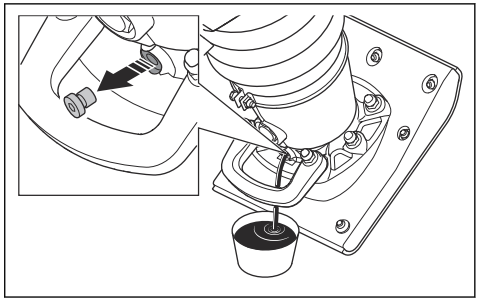
3. Tilt the product and let the oil run out into the container.



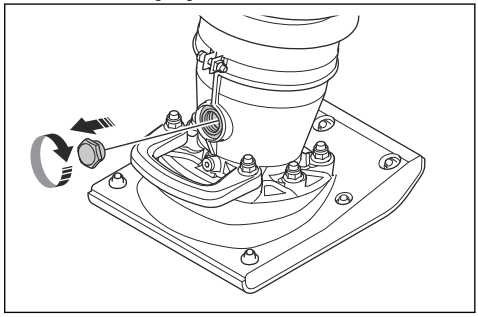
4. Install the oil drain plug and tighten it.
5. Fill with new engine oil. Refer to *Technical data on page 17* for the correct type of oil.
6. Do a check of the engine oil level.

To replace the oil in the rammer leg

1. Put a container below the oil drain plug.
2. Remove the oil drain plug.



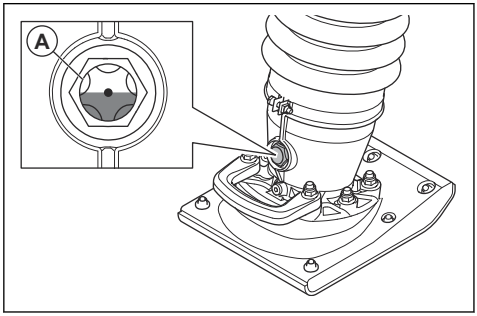
3. Let the oil run out into the container.
4. Install the oil drain plug and tighten it. Make sure that the sealing washer is not damaged.
5. Remove the sight glass.



6. Fill with new oil through the hole for the sight glass. Refer to *Technical data on page 17* for the correct type of oil.
7. Install the sight glass and tighten it fully.
8. Do a check of the oil level.

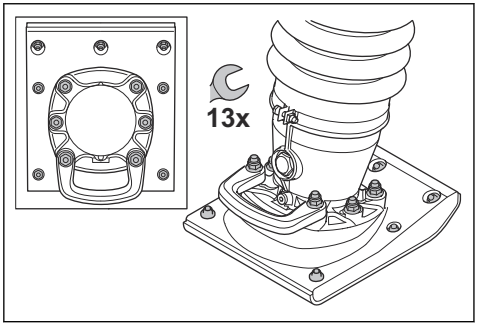
To do a check of the oil level in the rammer leg

1. Put the product in upright position.
2. Look at the sight glass (A). The oil level is correct when it is at the middle of the sight glass.



To tighten the bolts on the rammer shoe

- Tighten the 13 bolts on the rammer shoe with a wrench.

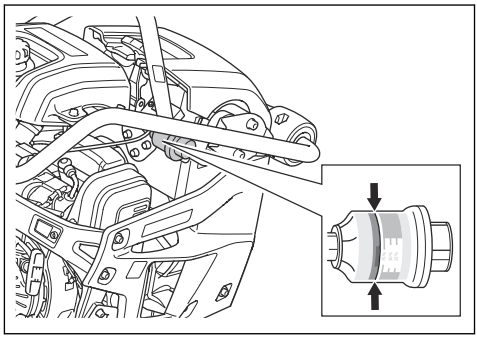


To clean or replace the air filter

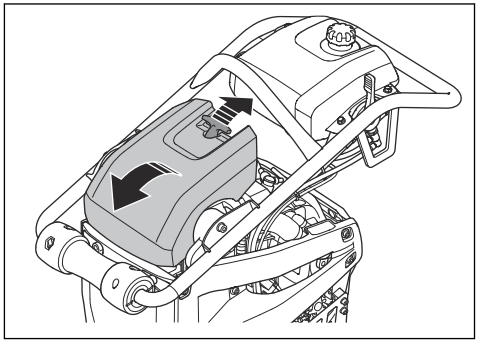
WARNING: Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. The dust in the air filter is dangerous to your health.

WARNING: Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.

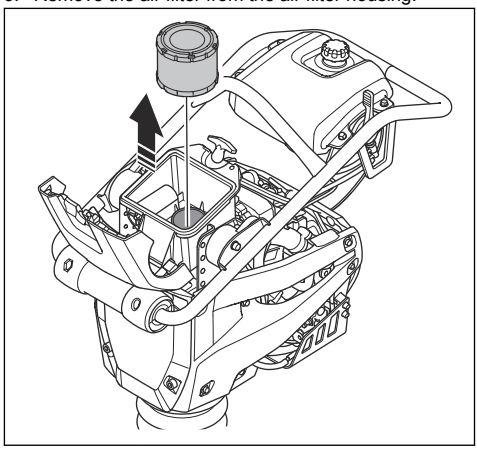
1. Examine the air filter indicator. If the air filter indicator is on red, it is necessary to replace the air filter.



2. Lift the rubber latch carefully and pull it away from the air filter cover. Fold the air filter cover forward.



3. Remove the air filter from the air filter housing.



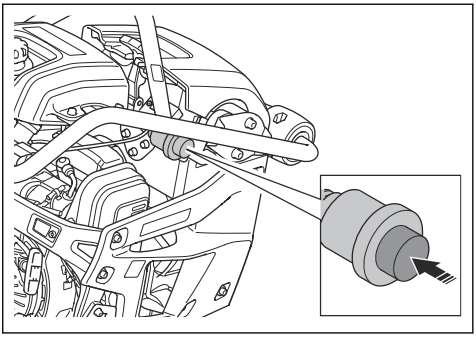
4. Clean the air filter housing with a brush.
5. Tap the air filter against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.

CAUTION: Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

6. Examine the air filter for damage.
7. Discard the air filter if it is damaged.

CAUTION: Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

8. Put the clean air filter or a new air filter into the air filter housing.
9. Push the reset button for the air filter indicator.



10. Fold the air filter cover down and put the rubber latch back to the locked position of the air filter cover.

Note: Make sure that the rubber latch of the air filter cover is correctly attached.

Transportation, storage and disposal

Transportation

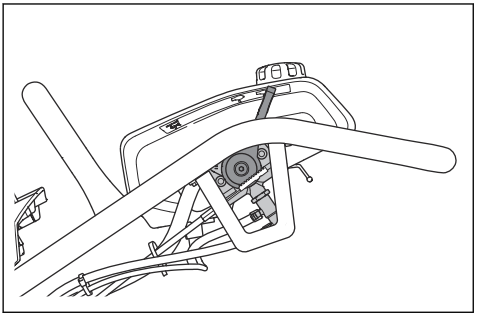
WARNING: Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.

Transport wheels let you move the product manually for shorter distances. For longer distances, lift the product to move it or put the product on a vehicle.

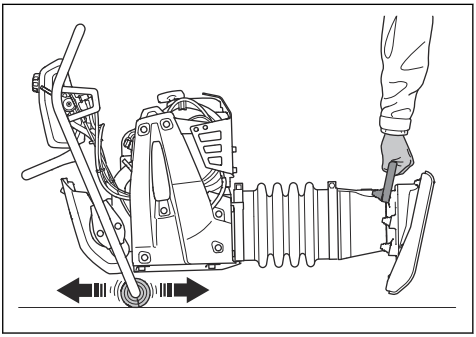
CAUTION: Do not tow the product behind a vehicle.

To move the product on the transport wheels

1. Set the throttle control in the stop position.



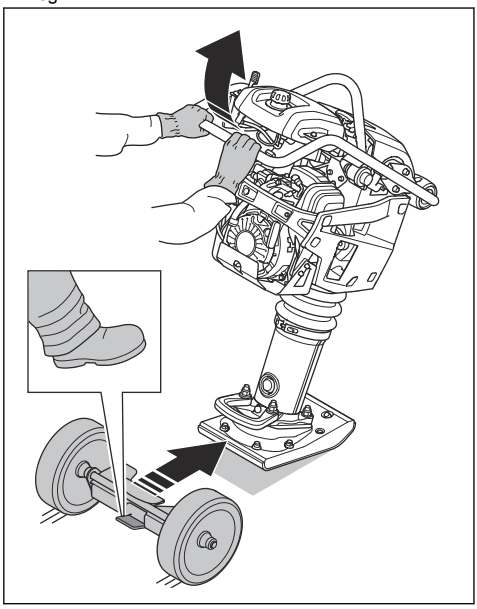
2. Tilt the product forward until the wheels on the handle are on the ground.
3. Lift the product at the lift handle and move it forward and rearward on the wheels.



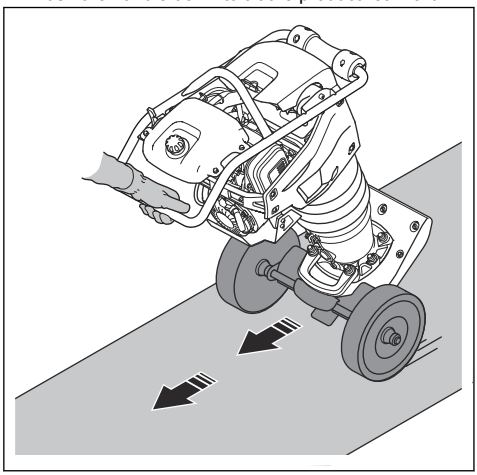
To install and remove the transport device (LT 5005)

1. Set the throttle control in the stop position.
2. Lift the handle to tilt the product away from you.

3. Use your foot to put the transport device between the rammer shoe and the lift handle on the rammer leg.



4. Push the handle down to tilt the product rearward.



5. Remove the transport device in the opposite sequence.

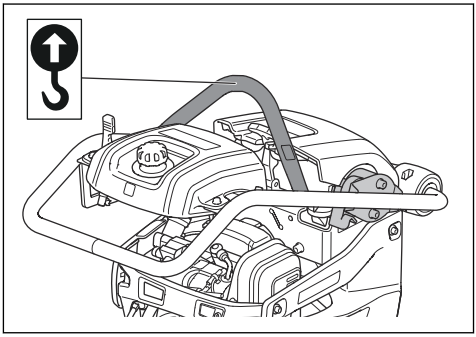
WARNING: Do not use your hands to install or remove the transport device. Push it in and pull it away from the product with your foot.

To lift the product

WARNING: Make sure that the lifting equipment has the correct specification to lift the product safely. The type plate on the product shows the product weight.

WARNING: Do not walk or stay below or near a lifted product.

- Attach the lifting equipment at the lifting point of the safety frame. A label on the product identifies the correct position.

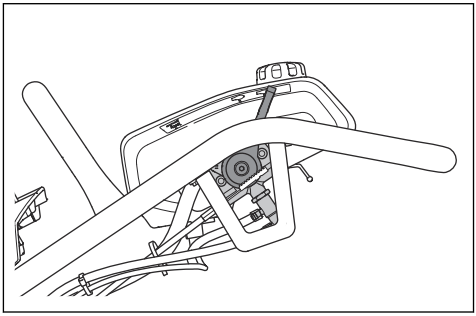


WARNING: Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting eye.

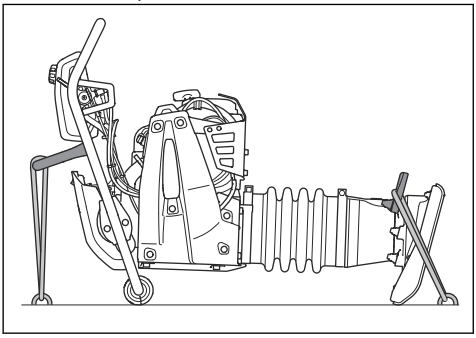
WARNING: Do not lift a damaged product. Make sure that the safety frame and the vibration damping units are correctly installed and not damaged.

To safety the product to a transportation vehicle with tie-down straps

1. Set the throttle control in the stop position.



2. Tilt the product forward until the wheels on the handle are on the ground.
3. Attach a strap to the lifting eye and to the vehicle.
4. Attach a strap to the lift handle and to the vehicle.



Storage

- Remove all fuel from the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location.
- Clean the product before storage. Remove clay and sand from the rammer shoe. Remove oil and dust from the rubber parts.
- Apply a thin layer of oil on the rammer shoe to prevent corrosion.
- Clean the air filter before storage.
- Carefully pull the starter rope handle until there is a small resistance.
- Put a protective cover on the product.
- Keep the product in a dry and frost free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Discard all chemicals, such as engine oil or fuel, at a service center or at an applicable disposal location.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Technical data

	LT 5005		LT 6005	
	Rammer leg width 153 mm/6 in.	**Rammer leg width 230 mm/9 in.**	**Rammer leg width 230 mm/9 in.**	**Rammer leg width 280 mm/11 in.**
Weight with empty tanks, kg/lb	60/132.3	61/134	68/149	69/151
Operation weight (EN500, incl. oil, ½ fuel), kg/lb	61/134	62/136.7	69/151	70/154
Engine brand, type	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Engine power, kW/hp @rpm [1]	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600
Vibration frequency, Hz/rpm	11.9/714	11.9/714	11.9/714	11.9/714
Amplitude, mm/in.	54/2.1	54/2.1	67.7/2.7	67.7/2.7
Operation speed, m/min or ft./min	15–18 or 49–59	15–18 or 49–59	15–18 or 49–59	15–18 or 49–59
Fuel tank capacity, l/qts	3.0/3.2	3.0/3.2	3.0/3.2	3.0/3.2
Engine oil capacity *, l/qts	0.3/0.31	0.3/0.31	0.3/0.31	0.3/0.31
Fuel consumption, l/h or qts/h	0.9	0.9	0.8	0.8
Rammer leg oil capacity, l/qts	0.6/0.63	0.6/0.63	0.9/0.95	0.9/0.95
Fuel *	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol
Engine oil *	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ
Rammer leg oil	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ
Exhaust emission (CO2 EU V), g/kWh [2]	674	674	674	674

* = For further information and questions about this specific engine, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise and vibration emissions	**LT 5005**	**LT 6005**
Sound power level, measured dB (A)	105	105

[1] As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

[2] This CO2 measurement results from testing over a fixed test cycle under laboratory conditions a(n) (parent) engine representative of the engine type (engine family) and shall not imply or express any guarantee of the performance of a particular engine.

Noise and vibration emissions	LT 5005	LT 6005
Sound power level, guaranteed L_{WA} dB (A)[3]	106	106
Sound pressure level at the operator's ear, L_P, dB (A) [4]	92	92
Vibration level, a_{hv}, m/s^2 [5]	6.4	6.4

Noise and vibration declaration statement

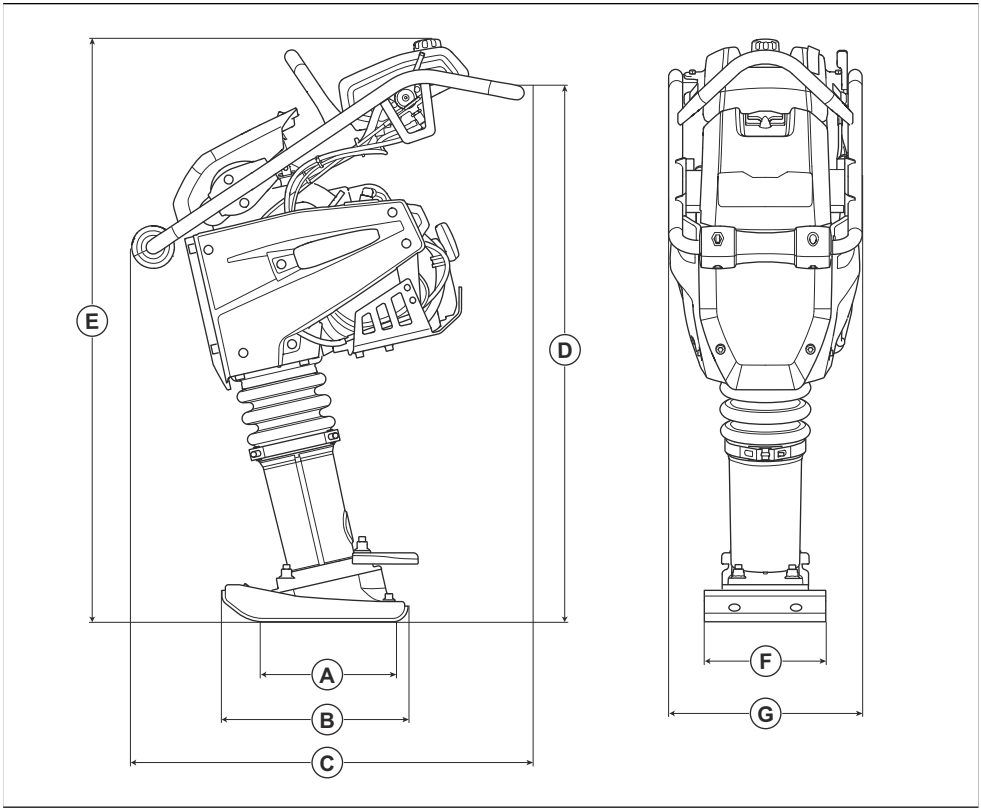
These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated directive or standards and are suitable for comparison with the declared values of other products tested in accordance with the same directive or standards. These declared values can be used for preliminary risk assessments but values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, in what material the product is used, as well as upon the exposure time and the physical condition of the user, and the condition of the product.

[3] Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) as per EN ISO 3744 in conformity with EC directive 2000/14/EC. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC.

[4] Sound pressure level L_P according to EN ISO 11201, EN 500-4. Uncertainty K_{PA} 3.5 dB (A).

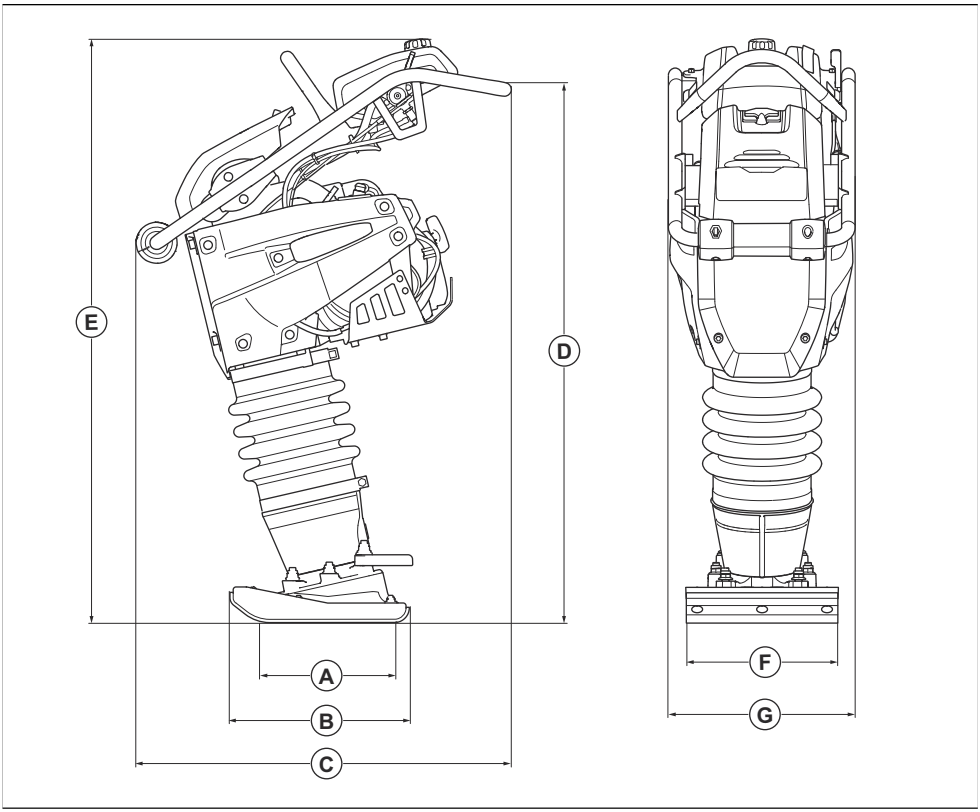
[5] Vibration value according to EN 500-4. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s^2.

Product dimensions LT 5005



A	Rammer shoe contact area, m^2/sq. ft.	0.034/0.36 / 0.053/0.57	**E**	Height, mm/in.	1030/40.6
B	Rammer shoe length, mm/in.	330/13	**F**	Rammer shoe width, mm/in.	153/6 / 230/9
C	Length, mm/in.	726/28.6	**G**	Width, mm/in.	345/13.6
D	Handle height, mm/in.	910/35.8			

Product dimensions LT 6005



A	Rammer shoe contact area, m^2/sq. ft.	0.053/0.57 / 0.065/0.70	**E**	Height, mm/in.	1084/42.7
B	Rammer shoe length, mm/in.	330/13	**F**	Rammer shoe width, mm/in.	230/9 / 280/11
C	Length, mm/in.	726/28.6	**G**	Width, mm/in.	345/13.6
D	Handle height, mm/in.	935/36.8			

Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

We, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare on our sole responsibility that the product:

Description	**Rammer Compaction Machine**
Brand	Husqvarna
Type/Model	LT 5005, LT 6005
Identification	Serial numbers dating from 2021 and onwards

complies fully with the following EU directives and regulations:

Directive/Regulation	Description
2006/42/EC	"relating to machinery"
2014/30/EU	"relating to electromagnetic compatibility"
2000/14/EC	"relating to outdoor noise"

and that the following harmonized standards and/or technical specifications are applied;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Notified Body: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden has issued reports regarding the assessment of conformity according to annex VI of the COUNCIL'S DIRECTIVE of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" 2000/14/EC

For information relating to noise emissions, refer to the chapter *Technical data on page 17*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsibe for technical documentation

U.S FEDERAL AND CANADA EVAPORATIVE EMISSION CONTROL WARRANTY STATEMENT

IMPORTANT: This product is compliant with U.S. EPA Phase 3 regulations for evaporative emissions. We recommend using only genuine product branded replacement parts to ensure that your product remains compliant with federal and state laws.

YOUR WARRANTY RIGHTS AND OBLIGATIONS

The U.S. EPA and Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) are pleased to explain the evaporative emission control system warranty on your small off-road equipment in accordance with the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), and Environment Canada requirements. In the U.S. and Canada, new small off-road equipment and emission control systems must be designed, built, and equipped to meet stringent air emission standards. HCP warrants the evaporative emission control system on your small off-road equipment for the period of time listed below provided there has been no abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications, or misuse of your small off-road equipment. Where a warrantable condition exists, we will repair your small off-road equipment at no cost to you. Expenses covered under warranty include diagnosis, parts and labor, and shipping if required as provided in this Warranty.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE

HCP warrants to the initial consumer purchaser and each subsequent purchaser that the evaporative emission control system has been designed, built and equipped so that it conforms at the time of sale to the initial consumer purchaser, and for a period of two years thereafter, to the requirements of the applicable provisions of federal and state clean air and emissions laws and regulations, and are free from defects in materials and workmanship which would cause them not to comply with those requirements. If any emission related part on your evaporative emission control system is defective, the part will be repaired or replaced.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

As the small off-road equipment owner, you are responsible for performing the required maintenance listed in your operator's manual. We recommend that you retain all receipts covering maintenance on your small off-road evaporative emission control system, but we will not deny warranty solely for the lack of receipts or your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. As the small off-road equipment owner, you should however be aware that we may deny you warranty coverage if a part of your small off-road equipment evaporative emission control system has failed due to abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or misuse. You are responsible for presenting your small off-road equipment to an HCP authorized or service center as soon as the problem exists. If the nearest HCP authorized service center is more than 100 miles from your location, we will arrange and pay for the shipping costs to and from an HCP authorized service center or otherwise arrange for warranty service in accordance with applicable regulations. The warranty repairs will be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

WHAT IS COVERED

REPAIR OR REPLACEMENT OF PARTS: Repair or replacement of any defective warranted part will be performed at no charge to you at an HCP authorized service center. Except for repairs and replacement under this Evaporative Emission Control Warranty, you may choose a repair shop or other person to maintain, replace or repair emission control devices and systems. However, we recommend that all maintenance, replacement and repairs of evaporative emission control devices and systems be performed by an HCP authorized service center.

WARRANTY PERIOD: Any warranted part which is not scheduled for replacement as required maintenance, or which is scheduled only for regular inspection to the effect of "repair or replace as necessary" is warranted for 2 years from the date of purchase by initial consumer purchaser or the length of time of the limited warranty provided with the product whichever is longer. Any warranted part which is scheduled for replacement as required maintenance shall be warranted for the period of time up to the first scheduled replacement for that part.

DIAGNOSIS: You will not be charged for diagnostic labor which leads to the determination that a warranted part requires repair or replacement under this warranty, if the diagnostic work is performed at an HCP authorized service center. OTHER DAMAGE: Depending on the nature of the damage, we may also repair other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

WHAT IS NOT COVERED

All failures caused by abuse, neglect, improper maintenance, unapproved modifications or misuse are not covered.

The use of add-on or modified parts can be grounds for disallowing a warranty claim. We may choose not to cover any failure of a warranted part that was caused by the use of add-on or modified parts.

HOW TO FILE A CLAIM

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, please contact your nearest HCP authorized service center or call 1-800-288-5040, or

write your message at www.husqvarnacp.com/us or /ca-en/ or /ca-fr/.

WHERE TO GET WARRANTY SERVICE

Evaporative emission control system Warranty services or repairs are provided at all HCP authorized service centers. To find your nearest HCP authorized service center, go to the HCP website.

REPAIR AND REPLACEMENT OF EVAPORATIVE EMISSION-RELATED PARTS

Any HCP approved replacement part used in the performance of any warranty repair or replacement on evaporative emission-related parts, will be provided without charge to the owner if the part is under warranty.

EVAPORATIVE EMISSION-RELATED WARRANTY PARTS LIST

1. Fuel tank, lines, cap carbon canister and tip-over/ anti-slosh valves as applicable.
2. All other components the failure of which would increase the engine's emissions of any regulated pollutant as set forth at the following:
    - For U.S. and Canada see US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Sommaire

Introduction..... 24
Sécurité..... 26
Utilisation..... 31
Entretien..... 33
Transport, entreposage et mise au rebut..... 37
Caractéristiques techniques..... 41
Déclaration de conformité..... 45
Garantie..... 46

Introduction

Loi Proposition 65 (Californie)

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

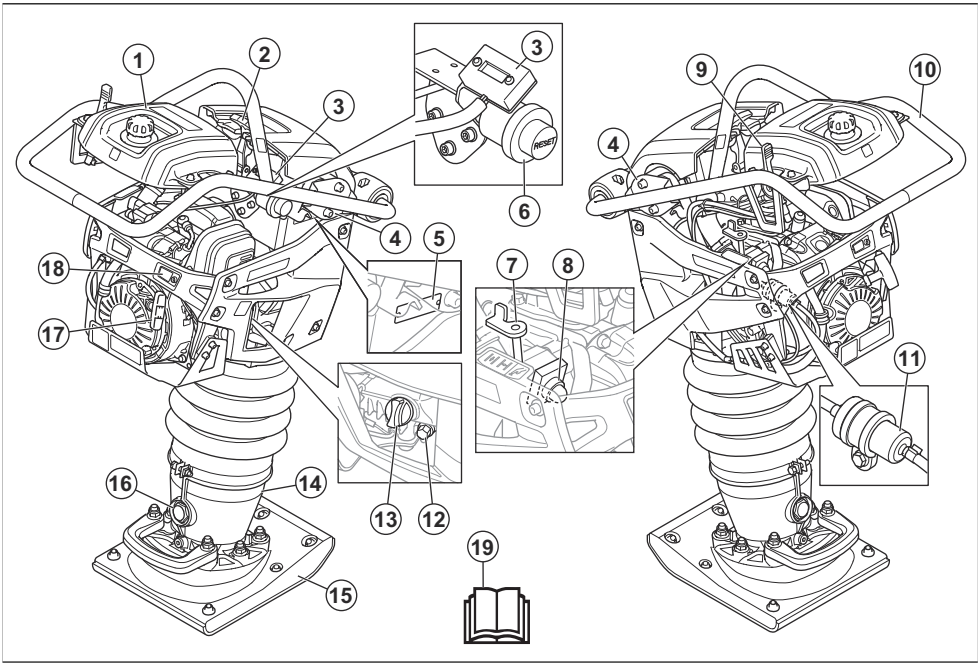
Description du produit

Le produit est un pilon à contrôle arrière destiné au compactage de sols pulvérulents, de sols à grain fin et de sols à forte teneur en argile.

Utilisation prévue

Ce produit est à usage professionnel uniquement.
Le produit est utilisé pour le compactage dans les tranchées, autour des tuyaux et d'autres espaces étroits. Par exemple, pour les fondations d'une maison ou des parkings. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Aperçu du produit



1. Réservoir de carburant
2. Verrou de filtre à air
3. Compteur horaire
4. Dispositifs anti-vibrations

5. Plaque d'identification
6. Indicateur de filtre à air
7. Starter
8. Pompe à carburant
9. Commande d'accélération
10. Poignée/cadre de sécurité
11. Filtre à carburant
12. Bouchon de vidange d'huile moteur
13. Réservoir/jauge d'huile
14. Jambe du pilon
15. Plaque de frappe du pilon
16. Indicateur de niveau d'huile dans la jambe du pilon à ressort
17. Poignée du câble du démarreur
18. Indicateur d'huile du moteur
19. Manuel de l'opérateur

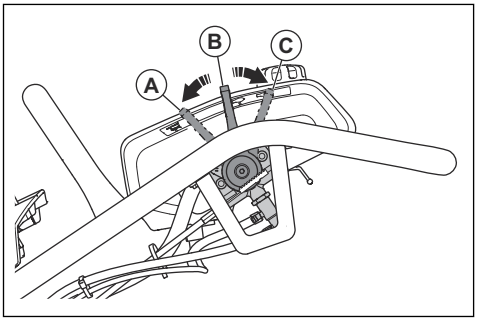
Compteur horaire

Lorsque le moteur est en marche, le compteur horaire indique la vitesse du moteur en tr/min. Lorsque le moteur est à l'arrêt, le compteur horaire indique la durée totale de fonctionnement du produit en heures.

Commande d'accélération

La commande d'accélération dispose de 3 positions :

- Position de mode de fonctionnement (A)
- Position de démarrage / position de régime de ralenti (B)
- Position d'arrêt (C)



Symboles concernant le produit



Soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.



Lisez avec attention le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.



Indicateur de filtre à air.



Utilisez des protège-oreilles.



Utilisez des bottes de protection.



Le ressort peut sauter et causer des blessures.



Surface chaude.



Soulevez le produit dans cette position sur le cadre de sécurité.



Position de fonctionnement.



Position de démarrage / position de régime de ralenti.



Position d'arrêt du moteur.



Carburant : Essence sans plomb avec un maximum de 10 % d'éthanol.



Niveau d'huile moteur.



Poire d'amorçage.



Placez la commande d'accélération en position de démarrage.



Starter fermé.



Appuyez 5 fois sur la poire d'amorçage.



Tirez la poignée du câble du démarreur.



Starter ouvert.



Laissez le moteur tourner au régime de ralenti.



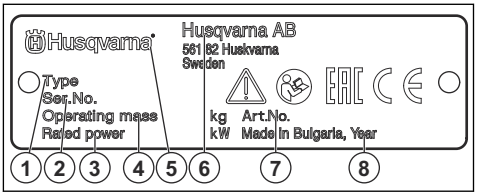
Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et du Royaume-Uni et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud : « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Caractéristiques techniques à la page 41* et sur l'étiquette.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Plaque d'identification



1. Type de produit
2. Numéro de série avec la date, l'année et la semaine de production ainsi que le numéro de séquence
3. Puissance nominale
4. Poids du produit
5. Marque
6. Fabricant et adresse du fabricant
7. Référence de produit
8. Année de production

EPA



Endommagement du produit

Husqvarna n'est pas responsable des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un atelier agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des mises en garde et des remarques sont utilisés pour souligner des parties particulièrement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. Avant d'utiliser le produit, il convient de lire attentivement et de bien comprendre les instructions contenues dans ce manuel de l'opérateur.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conservez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
- Respectez l'ensemble des lois et réglementations applicables.
- L'opérateur et son employeur doivent connaître et éviter tout risque au cours de l'utilisation du produit.
- Ne laissez personne utiliser le produit avant d'avoir lu et compris le contenu du manuel de l'opérateur.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. Assurez-vous que tous les opérateurs suivent une formation.
- Ne laissez pas un enfant utiliser le produit.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est tenu responsable des accidents auxquels il expose autrui ou ses biens.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Soyez toujours prudent et utilisez votre bon sens.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.
- Maintenez le produit propre. Assurez-vous que vous pouvez lire clairement les avertissements et les autocollants.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci est endommagé.
- Ne modifiez pas ce produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est susceptible d'avoir été modifié par d'autres personnes.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous que vous savez arrêter le moteur rapidement en cas d'urgence.
- L'opérateur doit disposer de la force physique nécessaire pour utiliser le produit en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sans les caches de protection.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 29*.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Veillez à ce que la zone de travail reste propre et bien éclairée.
- Veillez à vous tenir dans une position stable et sûre pendant l'utilisation du produit.
- Assurez-vous de l'absence de graisse ou d'huile sur les poignées, le cadre de sécurité et sur d'autres surfaces du produit. Des surfaces glissantes peuvent provoquer la chute du produit et entraîner un risque de blessures et de dommages du produit.
- N'utilisez pas ce produit dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
- Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail portent un équipement de protection individuel homologué. Veillez à ce qu'il ne reste pas d'objets meubles dans la zone de travail.
- Avant de vous éloigner du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
- Assurez-vous que des vêtements, cheveux longs et bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces mobiles.
- Ne frappez pas le produit.
- Utilisez toujours le produit lorsque vous vous trouvez à l'arrière, avec les deux mains sur la poignée. Ne touchez pas la plaque de frappe du pilon lorsque le moteur tourne.
- N'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne comporte pas d'isolation électrique et peut entraîner des risques de blessures ou la mort.

- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous qu'aucun fil électrique, câble ou tuyau ne sont dissimulés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêtez immédiatement le moteur et examinez le produit et l'objet. Ne redémarrez pas le produit avant d'être sûr qu'il fonctionne en toute sécurité.
- Placez le produit à la verticale avant de le démarrer.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Éloignez vos pieds de la plaque de frappe du pilon.
- N'utilisez pas le produit en plaçant votre jambe sur la poignée.
- Ne faites pas fonctionner le produit sur une roche solide, du béton dense ou toute autre surface dure. Cela peut entraîner des blessures et endommager le produit.
- N'utilisez pas le produit sur un terrain en pente.
- Lorsque vous utilisez le produit dans une tranchée ou tout autre espace étroit, assurez-vous que la plaque de frappe du pilon peut se déplacer librement. Un espace est trop petit pour la plaque de frappe du pilon peut endommager le produit. Des mouvements brusques du produit peuvent provoquer des blessures.
- Si le produit tombe sur le côté pendant le fonctionnement, arrêtez le moteur avant de le soulever en position verticale.

Précautions relatives aux vibrations



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Au cours de l'utilisation du produit, des vibrations sont ressenties entre le produit et l'opérateur. Un fonctionnement régulier et fréquent du produit peut blesser ou augmenter le risque de blessures graves chez l'opérateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules, et/ou des nerfs et des organes d'irrigation sanguine, ou d'autres parties du corps. Les blessures peuvent être invalidantes et/ou permanentes et peuvent augmenter progressivement pendant des semaines, des mois ou des années. Des dommages peuvent également être provoqués au niveau du système de circulation sanguine, du système nerveux, des articulations et d'autres parties du corps.
- Des symptômes peuvent se produire pendant le fonctionnement du produit ou à un autre moment. Si vous avez des symptômes et que vous continuez d'utiliser le produit, ceux-ci peuvent augmenter ou devenir permanents. Si l'un de ces symptômes ou d'autres symptômes se produisent, consultez un médecin :
    - engourdissement, perte de sensibilité, fourmillements, picotements, douleur, brûlure, palpitations, raideur, maladresse, faiblesse musculaire, changement de pigmentation de la peau ou de l'état physique.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Utilisez des vêtements chauds et gardez les mains au chaud et au sec lorsque vous faites fonctionner le produit dans un environnement froid.
- Procédez à l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation afin de maintenir un bon niveau de vibrations.
- Le produit est doté d'un système anti-vibrations qui réduit les vibrations entre les poignées et l'opérateur. Laissez le produit faire le travail. N'appuyez pas fortement sur le produit. Tenez légèrement le produit au niveau des poignées, mais assurez-vous que vous pouvez le contrôler et l'utiliser en toute sécurité. Ne poussez pas les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Gardez uniquement les mains sur la ou les poignées. Éloignez toutes les autres parties du corps du produit.
- Arrêtez le produit immédiatement si de fortes vibrations se produisent soudainement. Ne poursuivez pas l'opération avant que la cause de l'augmentation des vibrations ait été corrigée.

Sécurité antipoussière



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le fonctionnement du produit peut entraîner de la poussière dans l'air. La poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. Plusieurs autorités classent la poussière de silice parmi les poussières dangereuses. Quelques exemples de problèmes de santé pouvant être causés :
    - Maladies pulmonaires mortelles telles que la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire
    - Cancer
    - Anomalies congénitales
    - Inflammation de la peau.
- Utilisez un équipement adapté permettant de réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et de diminuer la poussière présente sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Par exemple, des systèmes de collecte de la poussière et des pulvérisateurs d'eau permettant de capter la poussière. Réduisez la quantité de poussière au niveau de la source, dans la mesure du possible. Assurez-vous que l'équipement est correctement installé et utilisé, et qu'un entretien régulier est effectué.
- Portez une protection respiratoire homologuée. Assurez-vous que la protection respiratoire est adaptée aux matériaux dangereux dans la zone de travail.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée.

- Si possible, placez l'échappement du produit à un endroit où la poussière ne peut pas pénétrer dans l'air.

Sécurité relative aux gaz d'échappement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut être mortel. Le monoxyde de carbone est inodore et invisible ; il est impossible de le sentir. Le monoxyde de carbone provoque des symptômes d'intoxication, notamment des vertiges, mais il est possible qu'une personne devienne rapidement inconsciente si la quantité ou la concentration de monoxyde de carbone est suffisante.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, dont du benzène. À long terme, l'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement pouvant être vus ou sentis contiennent également du monoxyde de carbone.
- N'utilisez pas un produit doté d'un moteur à combustion à l'intérieur ou dans les zones insuffisamment ventilées.
- Ne respirez pas les gaz d'échappement.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment ventilée. Ceci est particulièrement important lorsque vous utilisez le produit dans des tranchées ou d'autres petites zones de travail, où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

Sécurité relative au bruit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent provoquer une perte auditive.
- Afin de maintenir le niveau sonore au minimum, effectuez l'entretien et utilisez le produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que le silencieux ne présente pas de dommages. Assurez-vous que le silencieux est correctement fixé à l'appareil.
- Utilisez des protège-oreilles homologués pendant l'utilisation du produit.
- Soyez attentif aux signaux d'alerte et aux appels lorsque vous portez des protège-oreilles. Retirez les protège-oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si les protège-oreilles sont nécessaires en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

Équipement de protection individuel



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement de protection individuel adéquat.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre équipement de protection individuel.
- Utilisez un casque de protection homologué.
- Utilisez des protège-oreilles agréés.
- Portez une protection respiratoire homologuée.
- Utilisez des protections pour les yeux homologuées avec protections latérales.
- Utilisez des gants de protection.
- Utilisez des bottes avec embouts en acier et semelle antidérapante.
- Utilisez des vêtements de travail homologués ou des vêtements près du corps équivalents dotés de manches longues et d'un pantalon.

Extincteur

- Gardez un extincteur à proximité lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur à gaz carbonique de type « BE ».

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- N'utilisez pas un produit dont les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement.
- Contrôlez les dispositifs de sécurité régulièrement. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, contactez l'atelier de réparation de votre revendeur Husqvarna.
- N'apportez pas de modifications aux dispositifs de sécurité.

Silencieux

Le silencieux est conçu pour réduire au maximum le niveau sonore et rejeter les gaz d'échappement loin du conducteur.

N'utilisez pas le produit si le silencieux est manquant ou défectueux. Un silencieux endommagé augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.

AVERTISSEMENT: Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur fonctionne au régime de ralenti. Soyez vigilant à proximité des matériaux inflammables et/ou des fumées pour prévenir tout risque d'incendie.

Pour contrôler le silencieux

- Examinez le silencieux régulièrement pour s'assurer qu'il est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

Cadre de sécurité

Le cadre de sécurité évite d'endommager le produit en cas de chute. La poignée et le point de levage sont des pièces du cadre de sécurité.

Pour contrôler le cadre de sécurité

- Assurez-vous de l'absence de fissures ou d'autres dommages sur le cadre de sécurité.
- Assurez-vous que le cadre de sécurité est correctement installé sur le produit.

Dispositifs anti-vibrations

Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations dans le produit. Les dispositifs anti-vibrations réduisent les vibrations nuisibles afin d'éviter de blesser l'opérateur ou d'endommager le produit.

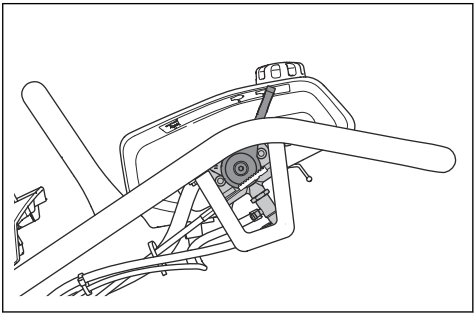
Pour contrôler le système anti-vibrations

1. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations ne sont pas fissurés ni déformés.
2. Assurez-vous que les dispositifs anti-vibrations sont fixés correctement sur le moteur et les poignées.

Reportez-vous à la section *Aperçu du produit à la page 24* pour connaître l'emplacement du système anti-vibrations sur votre produit.

Pour contrôler la fonction d'arrêt

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Pour démarrer le produit à la page 32*.
2. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.



3. Si le moteur ne s'arrête pas, laissez un centre d'entretien agréé entretenir le produit.

Sécurité carburant

AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Le carburant est inflammable et ses vapeurs sont explosives. Faites attention lors de la manipulation du carburant pour éviter tout risque de blessures, d'incendie et d'explosion.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent causer des blessures. Assurez-vous que la ventilation est suffisante.
- Ne retirez pas le bouchon du réservoir de carburant et ne remplissez pas le réservoir quand le moteur tourne.
- Assurez-vous que le moteur est froid avant de faire le plein de carburant.
- Ne faites pas le plein de carburant en intérieur ou dans un espace clos. Un débit d'air insuffisant peut causer des blessures graves, voire mortelles, suite à une asphyxie ou à un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Ne fumez pas à proximité du carburant ou du moteur. Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'ignition.
- Ne mettez pas d'objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne faites pas le plein de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrez le bouchon du réservoir de carburant lentement et relâchez la pression avec précaution.
- La présence de carburant sur la peau peut causer des blessures. Si votre peau entre en contact avec le carburant, lavez les parties qui ont été en contact avec de l'eau et du savon.
- Si vous avez renversé du carburant sur vos vêtements, changez de vêtements immédiatement.

- Ne remplissez pas entièrement le réservoir de carburant. La chaleur entraîne la dilatation du carburant. Laissez un espace en haut du réservoir de carburant.
- Serrez complètement le bouchon du réservoir de carburant. Si le bouchon du réservoir de carburant n'est pas serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer le produit, éloignez-le d'au moins 3 m/10 pi de l'endroit où vous effectuez l'appoint de carburant.
- Ne démarrez pas le produit si du carburant ou de l'huile moteur ont été renversés sur le produit. Retirez le carburant et l'huile moteur indésirables. Laissez le produit sécher et attendez que les vapeurs de carburant disparaissent avant de démarrer le moteur.
- Vérifiez régulièrement s'il y a des fuites de moteur. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne démarrez pas le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.
- N'examinez pas la présence de fuites sur le moteur avec vos doigts.
- Conservez le carburant uniquement dans des récipients homologués.
- Lorsque le produit et le carburant sont remisés, assurez-vous que le carburant et ses vapeurs ne peuvent pas provoquer de dégâts.
- Videz le carburant dans un récipient homologué à l'extérieur et loin de toute étincelle ou flamme.

Consignes de sécurité pour l'entretien

AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Si l'entretien n'est pas effectué correctement et régulièrement, le risque de blessures et d'endommagement du produit augmente.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Reportez-vous à la section *Équipement de protection individuel à la page 29*.
- Arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces du produit soient froides avant de faire l'entretien.
- Nettoyez le produit afin de retirer tout matériau dangereux avant de faire l'entretien.
- Débranchez le chapeau de bougie d'allumage avant d'effectuer l'entretien.
- Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne démarrez pas le produit dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne modifiez pas le produit. Les modifications apportées au produit qui ne sont pas approuvées par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez toujours les accessoires et les pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.
- Effectuez uniquement les tâches d'entretien décrites dans le présent manuel de l'opérateur. Laissez un centre d'entretien homologué se charger de toutes les autres opérations d'entretien.
- Retirez tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après l'entretien. Les outils mobiles ou les outils fixés aux pièces en rotation peuvent entraîner des blessures.
- Après l'entretien, contrôlez le niveau de vibrations dans le produit. S'il n'est pas correct, contactez un centre de service agréé.
- Demandez à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien du produit.

Utilisation

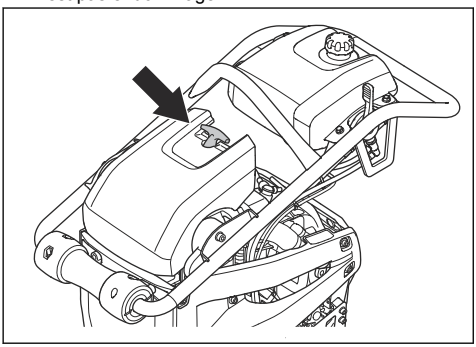
Introduction

AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant d'utiliser l'appareil.

À faire avant de démarrer le produit

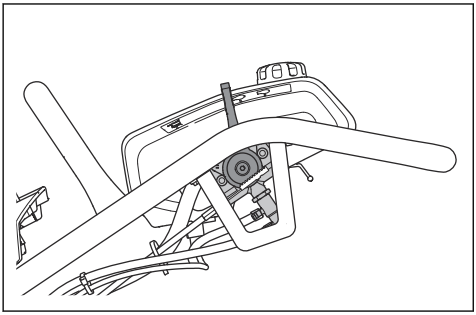
- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
- Lisez le manuel d'utilisation fourni par le fabricant du moteur.
- Effectuez l'entretien quotidien. Reportez-vous à la section *Calendrier d'entretien à la page 33*.

- Assurez-vous que le verrou en caoutchouc du couvercle de filtre à air est correctement fixé et qu'il n'est pas endommagé.

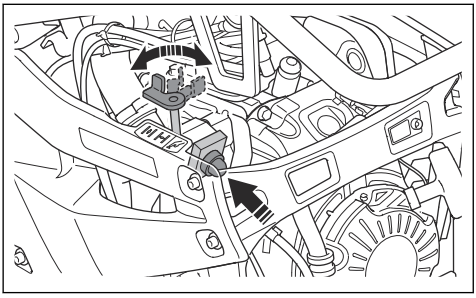


Pour démarrer le produit

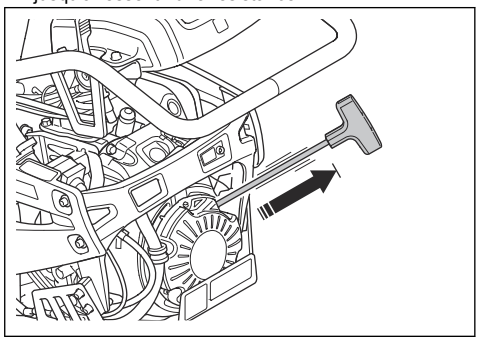
1. Placez la commande d'accélération en position de démarrage.



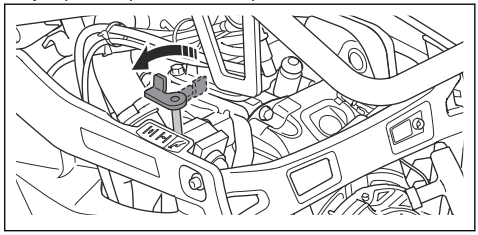
2. Si le moteur est froid, enfoncez la poire d'amorçage 5 fois.



3. Placez la commande de starter sur la bonne position.
   a) Si le moteur est froid, fermez le starter.
   b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrez le starter.
4. Tirez lentement la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une résistance.



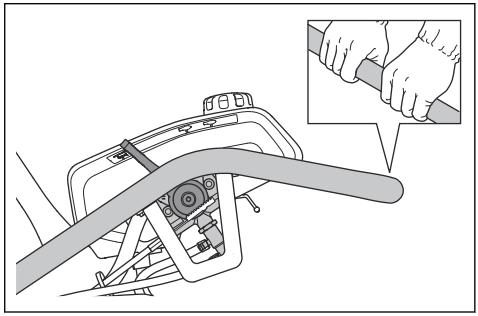
5. Relâchez la poignée du câble du démarreur pour laisser le câble du démarreur revenir en arrière.
6. Tirez la poignée du câble du démarreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Ouvrez progressivement la commande du starter jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.



8. Laissez le moteur tourner au régime de ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de le faire tourner à plein régime.

Pour utiliser le produit

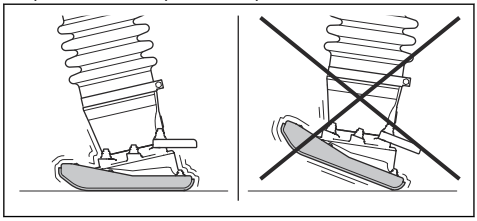
1. Placez la commande d'accélération en position de fonctionnement.



2. Maintenez la poignée et déplacez le produit dans le sens nécessaire.

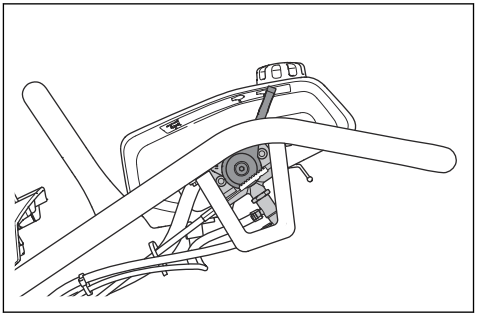
REMARQUE: n'appuyez pas sur le produit. Une pression trop importante peut entraîner un résultat insatisfaisant.

3. Assurez-vous que la plaque de frappe du pilon est parallèle au sol pendant l'opération.



Pour arrêter le produit

- Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.



Entretien

Introduction

AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.

Calendrier d'entretien

* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas mentionnées dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont mentionnées dans ce manuel de l'opérateur.

O = Consultez le manuel du moteur pour obtenir des instructions.

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite d'huile ou de carburant.	*			
Nettoyez le produit.	X			
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	*			
Vérifiez que la commande d'accélération et la commande du starter ne sont pas endommagées.	*			
Assurez-vous que la commande d'accélération et la commande de starter peuvent être déplacées en douceur.	*			
Vérifiez le niveau d'huile dans la jambe du pilon.	X			
Remplacez l'huile dans la jambe du pilon.		X		X
Serrez les boulons sur la plaque de frappe du pilon.		X		
Vérifiez que les dispositifs anti-vibrations ne présentent pas de dommages.			X	X

Entretien général du produit	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Vérifiez que le verrou en caoutchouc du couvercle de filtre à air n'est pas usé ou endommagé.				X

Entretien du moteur	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par semaine, toutes les 100 heures	Tous les ans, toutes les 300 heures
Vérifiez le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Effectuez un contrôle de l'indicateur de filtre à air. Nettoyez ou remplacez le filtre à air.	X			X
Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.	O			
Changez l'huile moteur.		X	X	X
Remplacez le filtre à air.		X	X	X
Vérifiez la vitesse du moteur.		O	O	O
Vérifiez l'état de la bougie et nettoyez-la. Remplacez la bougie si nécessaire.			O	O
Nettoyez le pare-étincelles du silencieux.			O	O
Réglez le jeu de la tête de soupape d'admission d'air et les soupapes d'échappement.				O
Vidangez le carburant, puis nettoyez le réservoir de carburant et le filtre à carburant.				O
Vidangez l'eau du circuit de carburant.				O
Remplacez le filtre à carburant.				O

Nettoyage du produit

REMARQUE: avant de nettoyer le produit, fixez un sac en plastique hermétiquement autour du bouchon du réservoir de carburant. Cette précaution est nécessaire afin de s'assurer que de l'eau ne pénètre pas dans l'orifice de ventilation, dans le bouchon du réservoir de carburant.

- Nettoyez le produit à l'eau courante à l'aide d'un tuyau ou d'un nettoyeur à haute pression.

REMARQUE: ne pointez pas l'eau directement au niveau du bouchon du réservoir de carburant, des composants électriques ou du moteur.

- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

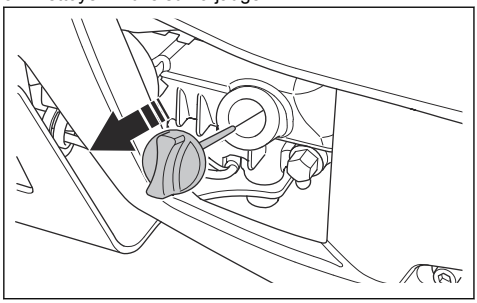
Pour faire une inspection générale

- Assurez-vous que l'ensemble des vis et des écrous du produit sont correctement serrés.

Pour contrôler le niveau d'huile moteur

1. Placez le produit en position verticale.
2. Nettoyez autour du bouchon du réservoir d'huile et de la jauge.

3. Nettoyez l'huile sur la jauge.



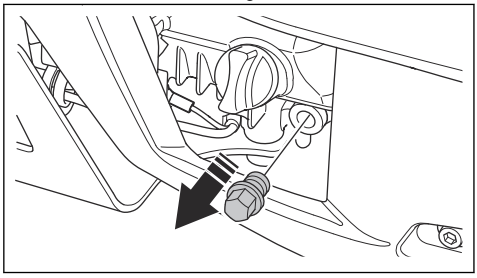
4. Replacez la jauge complètement dans le réservoir d'huile.
5. Enlevez la jauge.
6. Inspectez le niveau d'huile sur la jauge.
7. Si le niveau d'huile est bas, faites l'appoint d'huile moteur et contrôlez à nouveau le niveau d'huile. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 41* pour connaître le type d'huile approprié.

Pour remplacer l'huile moteur

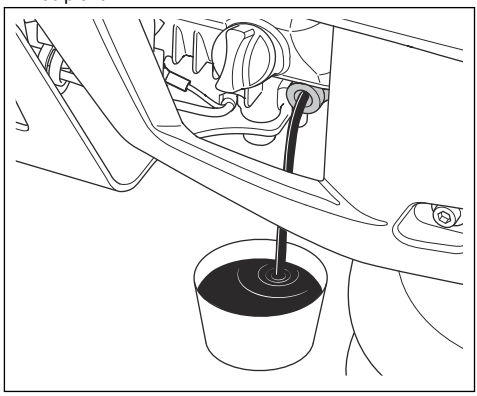
Si le moteur est froid, faites tourner le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Ainsi, l'huile moteur sera chaude et plus facile à vidanger.

AVERTISSEMENT: L'huile moteur est très chaude juste après l'arrêt du moteur. Laissez le moteur refroidir avant de vidanger l'huile moteur. Si vous renversez de l'huile moteur sur votre peau, nettoyez avec de l'eau et du savon.

1. Placez un récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile moteur.
2. Ôtez le bouchon de vidange d'huile.



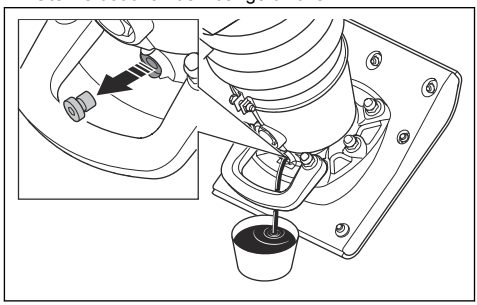
3. Inclinez le produit et laissez l'huile s'écouler dans le récipient.



4. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le.
5. Faites le plein d'huile moteur neuve. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 41* pour connaître le type d'huile approprié.
6. Contrôlez le niveau d'huile moteur.

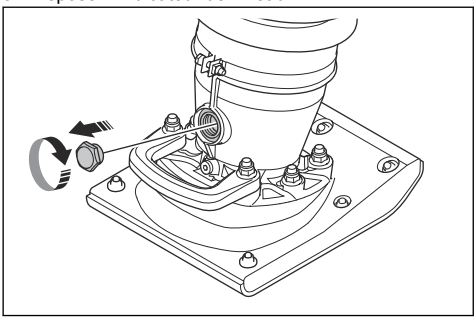
Pour changer l'huile dans la jambe du pilon

1. Placez un récipient sous le bouchon de vidange d'huile.
2. Ôtez le bouchon de vidange d'huile.



3. Laissez l'huile s'évacuer dans le conteneur.
4. Installez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le. Assurez-vous que la rondelle d'étanchéité n'est pas endommagée.

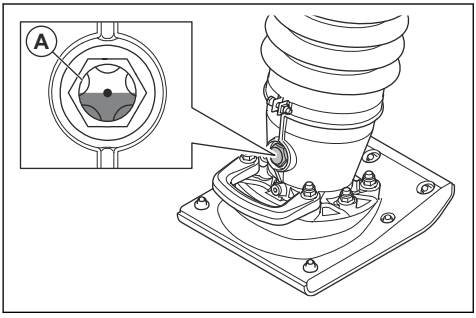
5. Déposez l'indicateur de niveau.



6. Faites le plein d'huile neuve via l'orifice de l'indicateur de niveau. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 41* pour connaître le type d'huile approprié.
7. Installez l'indicateur de niveau et serrez-le complètement.
8. Contrôlez le niveau d'huile.

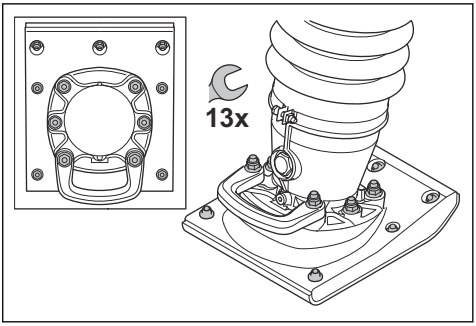
Pour contrôler le niveau d'huile dans la jambe du pilon

1. Mettez le produit en position verticale.
2. Observez l'indicateur de niveau (A). Le niveau d'huile est correct lorsqu'il atteint la moitié de l'indicateur de niveau.



Pour serrer les boulons sur la plaque de frappe du pilon

- Serrez les 13 boulons sur la plaque de frappe du pilon à l'aide d'une clé.

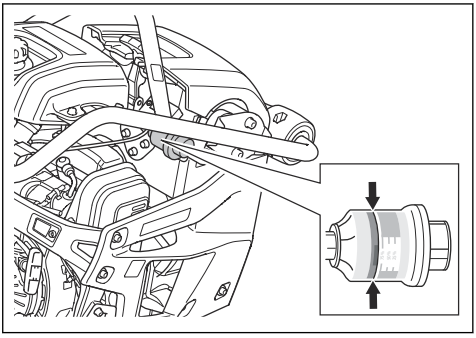


Pour nettoyer et remplacer le filtre à air

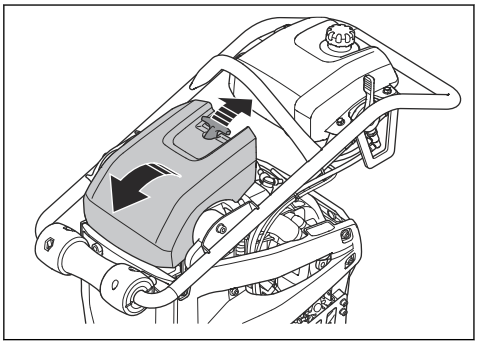
AVERTISSEMENT: utilisez une protection respiratoire homologuée lorsque vous nettoyez ou remplacez le filtre à air. Mettez au rebut les filtres à air usés de manière appropriée. La poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.

AVERTISSEMENT: Ne nettoyez pas le filtre à air à l'air comprimé. Cette action endommage le filtre à air et augmente le risque d'inhalation de poussière dangereuse.

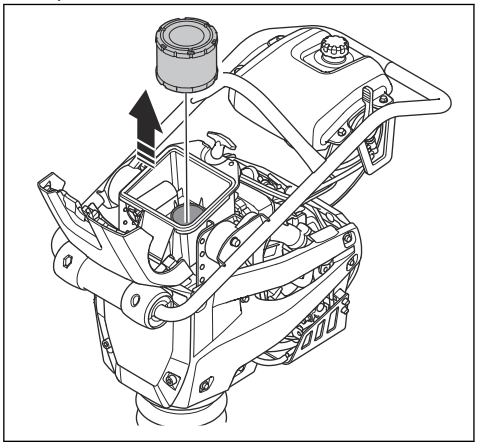
1. Examinez l'indicateur de filtre à air. Si l'indicateur de filtre à air est rouge, il est nécessaire de remplacer le filtre à air.



2. Soulevez le verrou en caoutchouc avec précaution et retirez-le du couvercle de filtre à air. Rabattez le couvercle de filtre à air vers l'avant.



3. Déposez le filtre à air du boîtier de filtre à air.



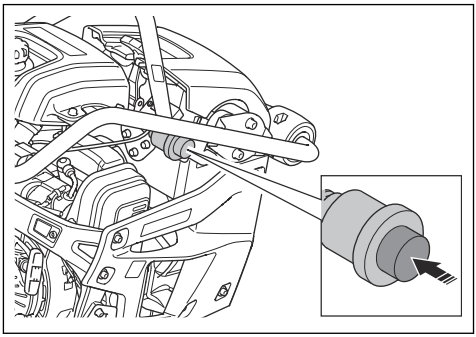
4. Nettoyez le boîtier du filtre à air avec une brosse.
5. Tapotez le filtre à air contre une surface dure ou utilisez un aspirateur pour retirer les particules.

REMARQUE: ne laissez pas l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément filtrant en papier. Conservez une petite distance de sécurité. La surface fragile de l'élément filtrant en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Vérifiez le filtre à air afin de détecter d'éventuels dommages.
7. Mettez le filtre à air au rebut s'il est endommagé.

REMARQUE: remplacez toujours un filtre à air endommagé car de la poussière pourrait pénétrer dans le moteur et l'endommager.

8. Placez le filtre à air propre ou un nouveau filtre à air dans le boîtier du filtre à air.
9. Appuyer sur le bouton de réinitialisation de l'indicateur de filtre à air.



10. Rabattez le couvercle de filtre à air et remettez le verrou en caoutchouc du couvercle de filtre à air en position verrouillée.

Remarque: Assurez-vous que le verrou en caoutchouc du couvercle de filtre à air est correctement fixé.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport

AVERTISSEMENT: soyez prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut provoquer des blessures ou être endommagé en cas de chute ou de déplacement lors du transport.

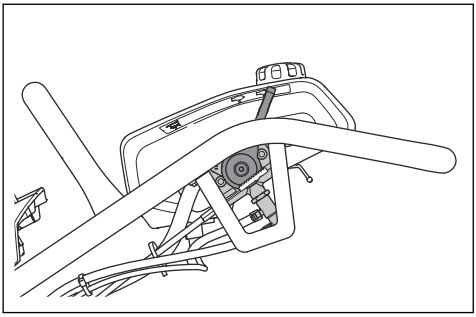
Des roues de transport vous permettent de déplacer manuellement le produit sur de courtes distances.

Pour de longues distances, soulevez le produit pour le déplacer ou le placer sur un véhicule.

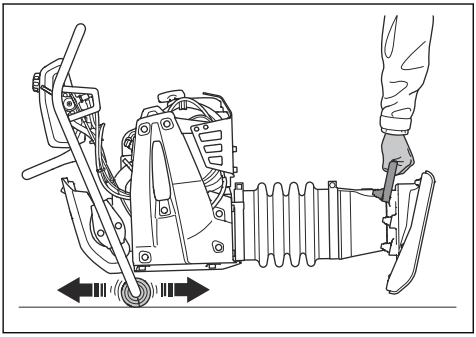
REMARQUE: ne remorquez pas le produit derrière un véhicule.

Pour déplacer le produit sur les roues de transport

1. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.

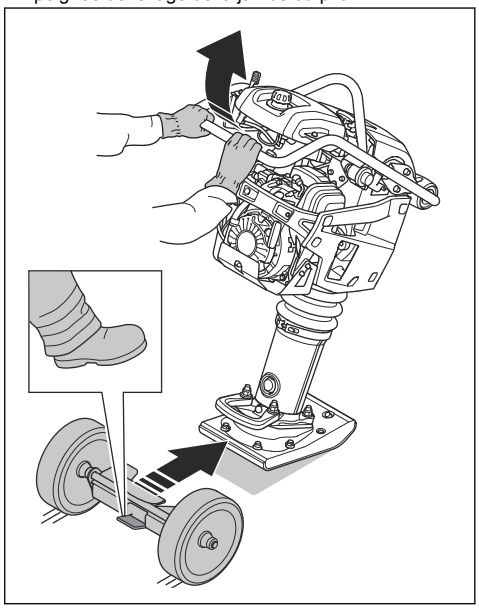


2. Inclinez le produit vers l'avant jusqu'à ce que les roues sur la poignée se trouvent sur le sol.
3. Soulevez le produit au niveau de la poignée de levage et déplacez-le vers l'avant et l'arrière sur les roues.

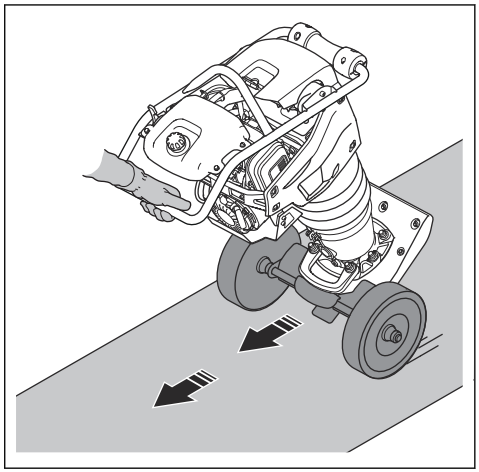


Installation et dépose du dispositif de transport (LT 5005)

1. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.
2. Soulevez la poignée pour incliner le produit de façon à l'éloigner de vous.
3. Utilisez votre pied pour placer le dispositif de transport entre la plaque de frappe du pilon et la poignée de levage de la jambe du pilon.



4. Abaissez la poignée pour incliner le produit vers l'arrière.



5. Déposez le dispositif de transport dans l'ordre inverse.

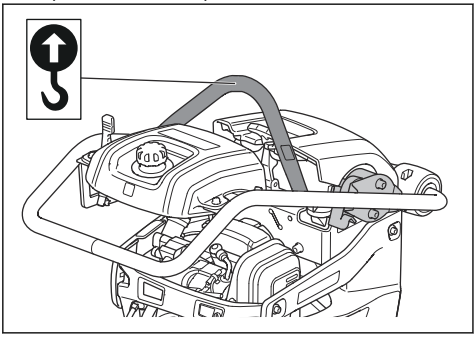
AVERTISSEMENT: N'utilisez pas vos mains pour installer ou déposer le dispositif de transport. Poussez-le et retirez-le du produit avec votre pied.

Pour lever le produit

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'équipement de levage présente la bonne spécification afin de soulever le produit en toute sécurité. La plaque signalétique sur le produit indique le poids du produit.

AVERTISSEMENT: ne marchez pas sur un produit soulevé et ne restez en dessous ou à proximité.

- Fixez l'équipement de levage au niveau du point de levage du cadre de sécurité. Une étiquette collée sur le produit identifie la position correcte.

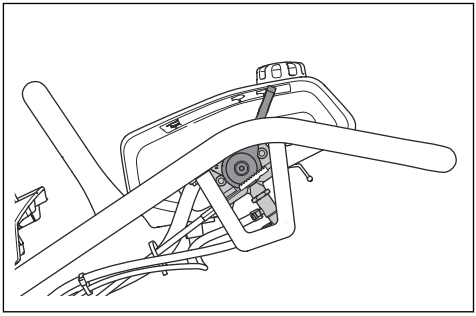


AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage dont les bords sont irréguliers et qui peuvent endommager l'anneau de levage.

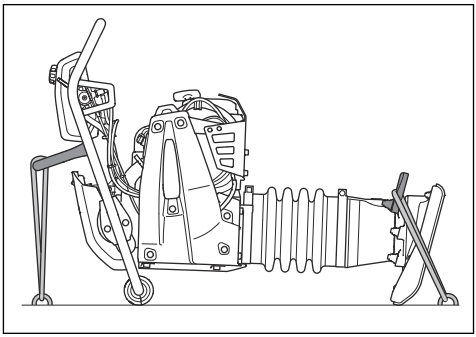
AVERTISSEMENT: Ne soulevez pas un produit endommagé. Assurez-vous que le cadre de sécurité et que les dispositifs anti-vibrations sont correctement installés et qu'ils ne sont pas endommagés.

Pour transporter le produit placé sur un véhicule de transport en toute sécurité avec des sangles d'arrimage

1. Réglez la commande d'accélération sur la position d'arrêt.



2. Inclinez le produit vers l'avant jusqu'à ce que les roues sur la poignée se trouvent sur le sol.
3. Fixez une sangle sur l'anneau de levage et le véhicule.
4. Fixez une sangle sur la poignée de levage et le véhicule.



Remisage

- Videz le carburant du réservoir de carburant avant de stocker le produit pendant une longue période. Mettez le carburant au rebut dans une déchetterie appropriée.
- Nettoyez le produit avant de le remiser. Retirez l'argile et le sable présent sur la plaque de frappe du pilon. Retirez l'huile et la poussière des pièces en caoutchouc.
- Appliquez une fine couche d'huile sur la plaque de frappe du pilon afin de prévenir toute corrosion.
- Nettoyez le filtre à air avant le stockage.
- Tirez délicatement sur la poignée du câble du démarreur jusqu'à ressentir une légère résistance.
- Placez un capot de protection sur le produit.
- Conservez le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.

- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.

Mise au rebut

- Respectez les consignes locales de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettez au rebut tous les produits chimiques tels que l'huile moteur ou le carburant dans un centre d'entretien ou une déchetterie appropriée.
- Lorsque vous n'utilisez plus le produit, renvoyez-le à un revendeur Husqvarna ou mettez-le au rebut dans un centre de recyclage.

Caractéristiques techniques

	LT 5005		LT 6005	
	Largeur de la jambe du pilon 153 mm/6 po.	**Largeur de la jambe du pilon 230 mm/9 po.**	**Largeur de la jambe du pilon 230 mm/9 po.**	**Largeur de la jambe du pilon 280 mm/11 po.**
Poids avec réservoirs vides, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Poids en ordre de marche (EN 500, huile comprise, ½ carburant), en kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marque/type du moteur	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Puissance moteur, kW/ch à tr/min [6]	2,7/3,6 à 3 600	2,7/3,6 à 3 600	2,7/3,6 à 3 600	2,7/3,6 à 3 600
Fréquence de vibration, Hz/tr/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitude, mm/po.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Vitesse de fonctionnement, m/min ou pi/min	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59
Capacité du réservoir de carburant, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacité d'huile moteur *, l/qt	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consommation de carburant, l/h ou qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacité en huile de la jambe du pilon, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburant *	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max	Essence sans plomb, 10 % d'éthanol max
Huile moteur *	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ
Huile de la jambe du pilon	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ	SAE 10W-30, API Class SJ
Émissions d'échappement (CO2 UE V), g/kWh [7]	674	674	674	674

* = Pour de plus amples informations et pour toute question concernant ce moteur en particulier, consultez le manuel du moteur ou le site Internet du fabricant du moteur.

[6] Valeur spécifiée par le constructeur du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la puissance nette moyenne (à un régime spécifié) d'un moteur de production classique pour le modèle de moteur mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs produits à grande échelle peuvent s'écarter de cette valeur. La puissance de sortie effective du moteur installé sur le produit fini dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

[7] Cette mesure du CO2 résulte d'un test effectué sur un cycle d'essai fixe dans des conditions de laboratoire sur un (n) moteur (parent) représentatif du type de moteur (famille de moteurs) et n'implique ni n'exprime aucune garantie quant aux performances d'un moteur particulier.

Vibrations et émissions sonores	LT 5005	LT 6005
Niveau de puissance acoustique mesuré, dB (A)	105	105
Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} dB (A)[8]	106	106
Niveau de pression sonore à l'oreille de l'utilisateur, L_P, dB (A) [9]	92	92
Niveau de vibrations, a_{hv}, m/s^2 [10]	6,4	6,4

Déclaration relative au bruit et aux vibrations

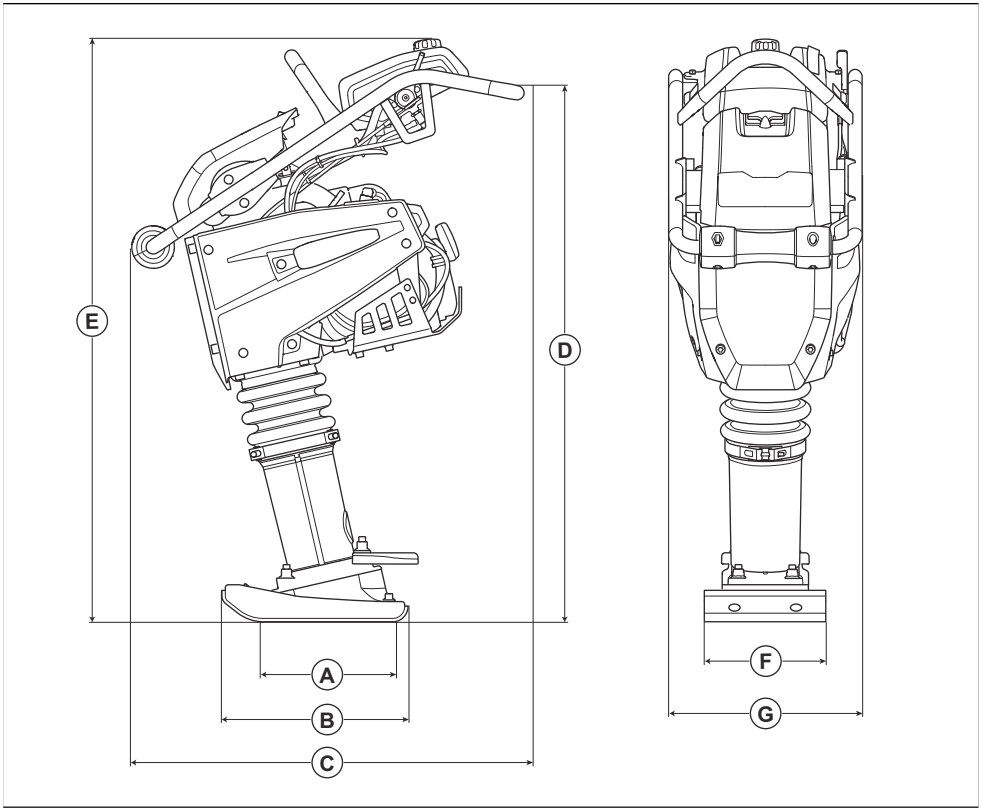
Ces valeurs déclarées ont été obtenues grâce à des essais types effectués en laboratoire conformément à la directive ou aux normes mentionnées. Elles conviennent à l'établissement d'une comparaison avec les valeurs déclarées d'autres produits testés conformément aux mêmes normes ou à la même directive. Ces valeurs peuvent être utilisées à des fins d'évaluation préliminaire des risques ; cependant, les valeurs mesurées dans différents lieux de travail peuvent être plus élevées. Les valeurs d'exposition réelles et les risques de blessures rencontrés par chaque utilisateur sont uniques et dépendent de la manière dont l'utilisateur travaille, dans quel matériau le produit est utilisé, mais aussi de la durée d'exposition, de la condition physique de l'utilisateur et de l'état du produit.

[8] Émissions sonores dans l'environnement mesurées comme puissance sonore (L_{WA}) selon la norme EN ISO 3744, conformément à la directive européenne CE 2000/14/CE. La différence entre le niveau de puissance sonore garanti et le niveau mesuré réside dans le fait que le niveau garanti prend également en compte la dispersion et les variations d'une machine à l'autre du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

[9] Niveau de pression sonore L_P conformément à la norme EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitude K_{PA} 3,5 dB (A).

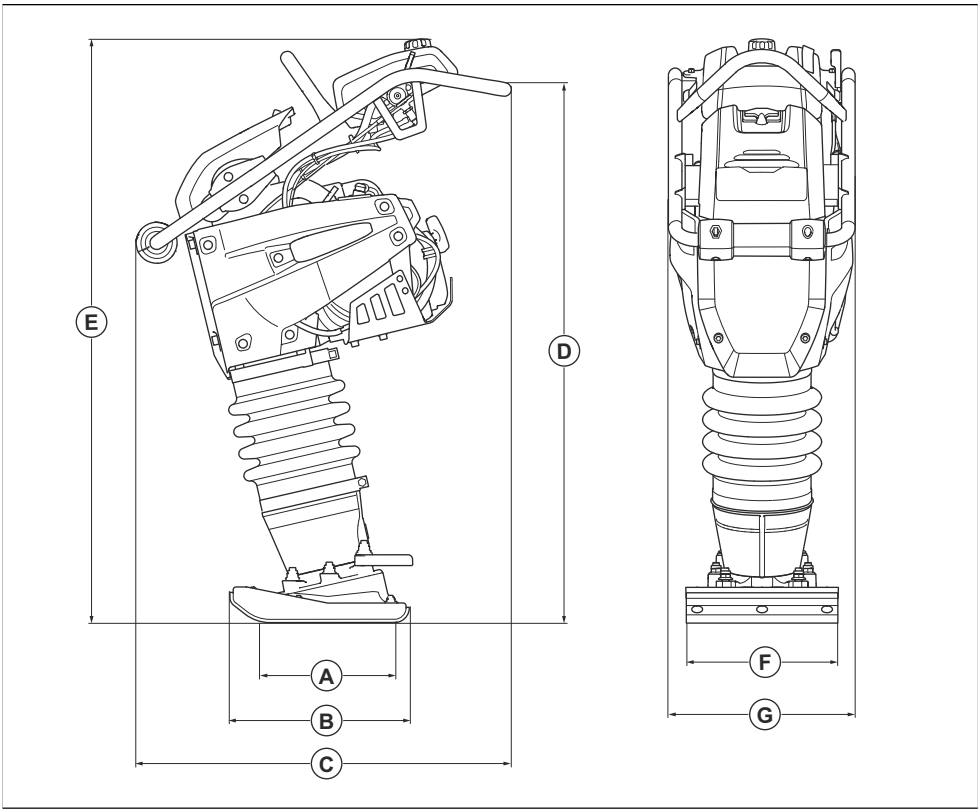
[10] Valeur de vibration conformément à la norme EN 500-4. Les données reportées pour le niveau de vibrations montrent une dispersion statistique typique (déviation standard) de 1,5 m/s^2.

Dimensions du produit LT 5005



R	Zone de contact de la plaque de frappe du pilon, m^2/pi²	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Hauteur, mm/po.	1030/40,6
B	Longueur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	330/13	**F**	Largeur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	153/6 / 230/9
C	Longueur, mm/po.	726/28,6	**G**	Largeur, mm/po.	345/13,6
D	Hauteur de la poignée, mm/po.	910/35,8			

Dimensions du produit LT 6005



R	Zone de contact de la plaque de frappe du pilon, m^2/pi^2	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Hauteur, mm/po.	1084/42,7
B	Longueur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	330/13	**F**	Largeur de la plaque de frappe du pilon, mm/po.	230/9 / 280/11
C	Longueur, mm/po.	726/28,6	**G**	Largeur, mm/po.	345/13,6
D	Hauteur de la poignée, mm/po.	935/36,8			

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière responsabilité que le produit :

Description	**Pilonneuse**
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	LT 5005, LT 6005
Identification	Numéros de série à partir de 2021 et ultérieurs

est entièrement conforme à la réglementation et aux directives de l'UE suivantes :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/EC	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2000/14/EC	« relative au bruit extérieur »

et que les normes harmonisées et/ou les spécifications techniques suivantes sont appliquées :

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Organisme notifié : 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden a publié des rapports concernant l'évaluation de la conformité, selon l'annexe VI de la DIRECTIVE DU CONSEIL 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement »

Pour toute information relative aux émissions sonores, veuillez consulter le chapitre *Caractéristiques techniques à la page 41*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Directeur R&D, surfaces et sols en béton

Husqvarna AB, division Construction

Responsable de la documentation technique

DÉCLARATION DE GARANTIE DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION CONFORME AUX NORMES FÉDÉRALES AMÉRICAINES ET CANADIENNES

IMPORTANT : ce produit est conforme aux réglementations américaines EPA Phase 3 relatives aux émissions par évaporation. Nous vous recommandons d'utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine de marque pour garantir la conformité de votre produit aux lois fédérales et nationales.

DROITS ET OBLIGATIONS CONFÉRÉS PAR VOTRE GARANTIE

L'EPA aux États-Unis et Husqvarna Construction Products North America, Inc. (HCP) ont le plaisir de vous présenter la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement non routier conformément aux exigences de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (U.S. Environmental Protection Agency, EPA) et d'Environnement Canada. Aux États-Unis et au Canada, les nouveaux petits équipements non routiers et les nouveaux systèmes de contrôle des émissions doivent être conçus, fabriqués et équipés de façon à répondre aux normes strictes en matière d'émissions atmosphériques. HCP garantit le système de contrôle des émissions par évaporation de votre petit équipement non routier pour la période indiquée ci-dessous, dans la mesure où celui-ci n'a fait l'objet d'aucune utilisation abusive, négligence, entretien inapproprié, modifications non autorisées ou mauvais traitement. Si une condition de garantie existe, nous réparerons gratuitement votre petit équipement non routier. Les frais couverts par la garantie comprennent le diagnostic, les pièces et la main-d'œuvre, ainsi que le transport si nécessaire, comme prévu par cette garantie.

COUVERTURE DE GARANTIE DU FABRICANT

HCP garantit à l'acquéreur et utilisateur initial et à chaque acheteur ultérieur que le système de contrôle des émissions par évaporation a été conçu, fabriqué et équipé de manière à être conforme, au moment de la vente au premier acquéreur et utilisateur initial, et pendant une période de deux ans par la suite, aux exigences des dispositions en vigueur des lois et règlements fédéraux et nationaux sur la pureté de l'air et les émissions, et qu'il est exempt de tout défaut matériel et de fabrication qui pourrait l'empêcher de se conformer à ces exigences. Si une pièce de votre système de contrôle des émissions par évaporation est défectueuse, elle sera réparée ou remplacée.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE CONCERNANT LA GARANTIE

En tant que propriétaire d'un petit équipement non routier, vous êtes responsable de la bonne exécution des opérations d'entretien prévues indiquées dans votre manuel d'utilisation. Nous vous recommandons de conserver tous les reçus concernant l'entretien de votre petit système de contrôle des émissions par évaporation non routier, mais nous ne serons pas en mesure de refuser d'appliquer la garantie en nous basant uniquement sur l'absence de reçus ou sur votre non-respect du calendrier d'entretien. En tant que propriétaire d'un petit équipement non routier, sachez que nous pouvons refuser d'appliquer la garantie si l'une des pièces de votre système de contrôle des émissions par évaporation non routier présente un défaut dû à une utilisation abusive, une négligence, un entretien inapproprié, des modifications non autorisées ou un mauvais traitement. Il est de votre responsabilité d'apporter votre petit équipement non routier à un centre d'entretien ou agréé HCP dès qu'un problème survient. Si le centre d'entretien agréé HCP se trouve à plus de 160 km (100 miles), nous gèrerons et paierons le transport aller-retour vers un centre d'entretien agréé HCP, ou vous procurerons les services de garantie conformément aux réglementations applicables. Les réparations sous garantie seront effectuées dans un délai raisonnable de 30 jours maximum.

SONT COUVERTS

LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE PIÈCES : la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse sous garantie sera effectué sans aucun frais pour le propriétaire au sein d'un centre d'entretien agréé HCP. Pour les travaux d'entretien, de remplacement et de réparation des dispositifs et des systèmes de contrôle des émissions par évaporation non couverts par la garantie du contrôle des émissions, vous pouvez faire appel à n'importe quel atelier de réparation ou réparateur. Toutefois, nous recommandons que tous les travaux d'entretien, de remplacement et de réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions par évaporation soient réalisés par un centre d'entretien agréé HCP.

PÉRIODE DE GARANTIE : toute pièce sous garantie dont le remplacement n'est pas prévu dans le manuel d'entretien ou pour laquelle il est seulement prévu une inspection régulière en vue de « réparer ou remplacer si nécessaire » est garantie pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat par l'acquéreur et utilisateur initial ou pendant la durée de la garantie limitée fournie avec le produit, selon la durée la plus longue. Toute pièce sous garantie dont le remplacement est prévu dans le manuel d'entretien est garantie uniquement pour la période allant jusqu'au premier remplacement prévu de cette pièce.

DIAGNOSTIC : vous ne serez pas tenu de payer le diagnostic visant à déterminer si la pièce sous garantie doit être réparée ou remplacée dans le cadre de cette

garantie, si le diagnostic est effectué dans un centre d'entretien agréé HCP. AUTRES DOMMAGES : en fonction de la nature des dommages, nous pouvons également réparer les dommages causés à d'autres pièces du moteur en raison de la défaillance d'une pièce encore couverte par la garantie.

NE SONT PAS COUVERTS

Toutes les défaillances résultant d'une utilisation abusive, d'une négligence, d'un entretien inapproprié, de modifications non autorisées ou d'un mauvais traitement.

L'ajout ou la modification de pièces peut constituer un motif de refus de prise en charge par la garantie. Nous pouvons décider de ne pas couvrir tout défaut d'une pièce sous garantie causé par l'ajout ou la modification de pièces.

COMMENT DÉPOSER UNE RÉCLAMATION AU TITRE DE LA GARANTIE

Pour toute question relative à vos droits et responsabilités dans le cadre de la garantie, veuillez contacter votre centre d'entretien agréé HCP le plus proche de chez vous ou appelez-nous au 1-800-288-5040. Vous pouvez également écrire votre message à l'adresse www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ ou /ca-fr/.

OÙ BÉNÉFICIER DU SERVICE DE GARANTIE

Les entretiens ou les réparations dans le cadre de la garantie du système de contrôle des émissions par évaporation sont assurés par tous les centres d'entretien agréés HCP. Pour trouver le centre d'entretien agréé HCP le plus proche de chez vous, rendez-vous sur le site Web HCP.

RÉPARATION ET REMPLACEMENT DES PIÈCES LIÉES AUX ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

Toute pièce de rechange homologuée par HCP utilisée dans la réalisation de la réparation ou du remplacement de pièces liées aux émissions par évaporation dans le cadre de la garantie sera fournie gratuitement au propriétaire si la pièce est sous garantie.

LISTE DES PIÈCES SOUS GARANTIE LIÉES AUX ÉMISSIONS PAR ÉVAPORATION

1. Réservoir de carburant, conduites, bouchon de réservoir à charbon et soupapes de renversement/ anti ballottement, le cas échéant.
2. Tous les autres composants dont la défaillance augmenterait les émissions du moteur d'un polluant réglementé par les règlements suivants :
    - pour les États-Unis et le Canada, voir US Federal Code of Regulations (le Code des règlements fédéraux), 40 C.F.R 1068, annexe I (iii).

Contenido

Introducción..... 48
Seguridad..... 50
Manejo..... 55
Mantenimiento..... 57
Transporte, almacenamiento y eliminación..... 61
Datos técnicos..... 64
Declaración de conformidad..... 68
Garantía..... 69

Introducción

Proposición 65 de California

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

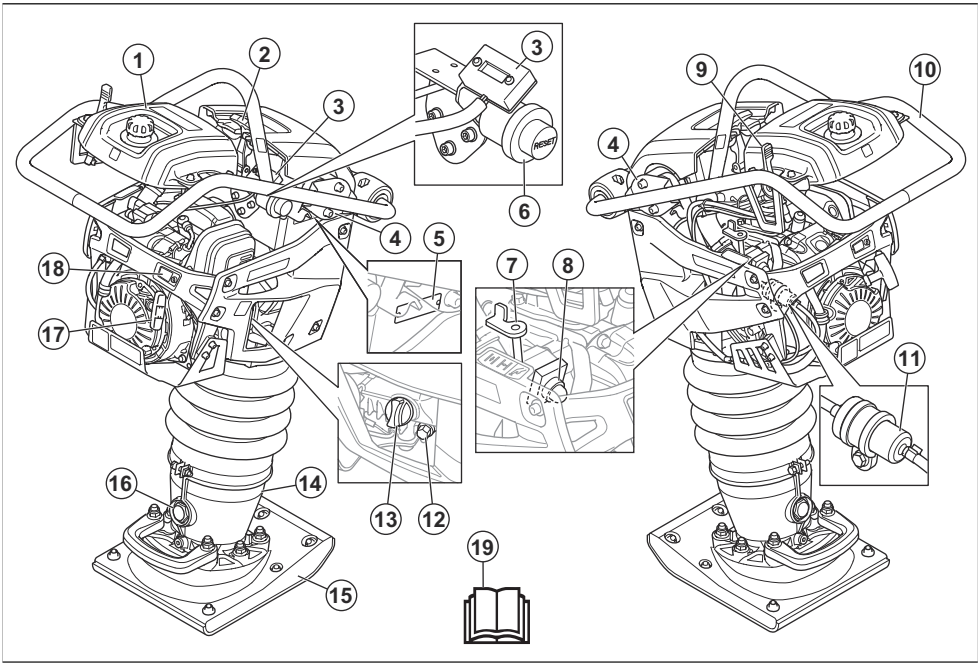
Descripción del producto

El producto es un pisón de empuje manual para la compactación de suelos granulares, suelos de grano fino y suelos con alto contenido en arcilla.

Uso previsto

El producto está diseñado para uso profesional exclusivamente. El producto se utiliza para la compactación en zanjas, alrededor de tuberías u otros espacios pequeños. Algunos ejemplos donde se puede utilizar son para los cimientos de una casa o en aparcamientos. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto



1. Depósito de combustible
2. Cierre del filtro de aire
3. Contador de horas
4. Amortiguadores de vibraciones

5. Placa de identificación
6. Indicador del filtro de aire
7. Control del estrangulador
8. Perilla de cebado
9. Acelerador
10. Manillar/bastidor de seguridad
11. Filtro de combustible
12. Tapón de vaciado de aceite de motor
13. Depósito de aceite/varilla de nivel
14. Pata del pisón
15. Zapata del pisón
16. Mirilla del nivel de aceite en la pata del pisón accionada por resorte
17. Empuñadura de la cuerda de arranque
18. Indicador de aceite del motor
19. Manual de usuario

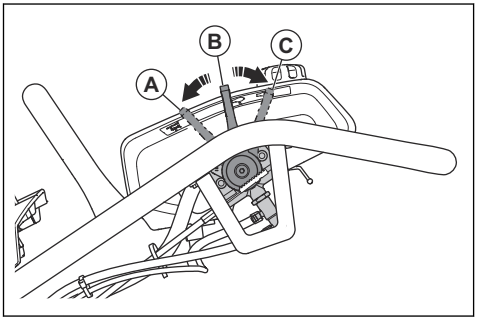
Contador de horas

Cuando el motor está encendido, el contador de horas muestra el régimen del motor en rpm. Cuando el motor está apagado, el contador de horas muestra el tiempo total de funcionamiento del producto en horas.

Acelerador

El acelerador tiene 3 posiciones disponibles:

- Posición de modo de funcionamiento (A)
- Posición de arranque/posición de ralentí (B)
- Posición de parada (C)



Símbolos que aparecen en el producto



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Indicador del filtro de aire.



Utilice protectores auriculares.



Utilice botas de protección.



El muelle puede salir despedido y causar lesiones.



Superficie caliente.



Utilice este punto del bastidor de seguridad para levantar el producto.



Posición de funcionamiento.



Posición de arranque/posición de ralentí.



Posición de parada del motor.



Combustible: Gasolina sin plomo con un máximo del 10 % de etanol.



Nivel de aceite del motor.



Perilla de cebado.



Ponga el acelerador en la posición de arranque.



Estrangulador cerrado.



Oprima la perilla de cebado 5 veces.



Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque.



Estrangulador abierto.



Deje funcionar el motor a ralentí.



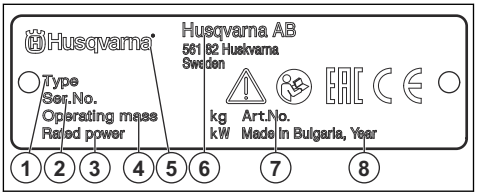
Etiqueta de emisiones sonoras al medioambiente conforme con las directivas y normativas europeas y del Reino Unido, y con la regulación de 2017 de protección del medioambiente (control de ruidos) (Protection of the Environment Operations - Noise Control) de la legislación de Nueva Gales del Sur. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en el apartado *Datos técnicos en la página 64* y en la etiqueta.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de identificación



1. Tipo de producto
2. Número de serie con fecha de fabricación, año, semana y número de secuencia
3. Potencia nominal
4. Peso del producto
5. Marca
6. Fabricante y dirección del fabricante
7. Número de producto
8. Año de fabricación

EPA



Daños en el producto

Husqvarna no se hace responsable de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información particularmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.

PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones generales de seguridad

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El operador debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- No utilice el producto si no tiene todas las cubiertas protectoras instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 53*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar, el bastidor de seguridad ni otras superficies del producto. Las superficies resbaladizas pueden hacer que el producto se caiga y existe el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños en el producto.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Si va a alejarse del producto, pare el motor y asegúrese de que no pueda ponerse en marcha de manera accidental.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- No golpee el producto.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el manillar. No toque la zapata del pisón cuando el producto está encendido.
- No utilice el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o incluso la muerte.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos en la zona de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor de inmediato y examine el producto y el objeto. No reanude las operaciones con el producto sin cerciorarse antes de que sea seguro seguir trabajando.

- Coloque el producto en posición vertical antes de ponerlo en marcha.
- No se siente sobre el producto.
- Mantenga los pies alejados de la zapata del pisón.
- No ponga la pierna en el manillar cuando maneje el producto.
- No utilice el producto sobre roca maciza, hormigón duro u otras superficies duras. Existe el riesgo de sufrir lesiones y dañar el producto.
- No utilice el producto en una pendiente.
- Cuando utilice el producto en una zanja u otro espacio pequeño, asegúrese de que la zapata del pisón puede moverse libremente. Si el espacio es demasiado pequeño para la zapata del pisón, existe el riesgo de que se dañe el producto. También existe el riesgo de sufrir lesiones por movimientos bruscos del producto.
- Si el producto cae de lado durante el funcionamiento, detenga el motor antes de levantarlo y ponerlo en vertical.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al usuario. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el usuario o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el sistema de riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
    - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemazón, dolor pulsátil, rigidez, torpeza, pérdida de fuerza o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al usuario. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por las asas, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en el manillar. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:
    - Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
    - Cáncer
    - Defectos congénitos
    - Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad de los gases de escape



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy

peligroso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar la muerte. Como el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los síntomas de la intoxicación por monóxido de carbono es el mareo, pero es posible quedar inconsciente sin darse cuenta si la concentración o la cantidad de monóxido de carbono son suficientes.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación prolongada puede causar problemas de salud.
- Los gases de escape que sí se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice un producto con motor de combustión en interiores ni en zonas que no estén bien ventiladas.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que el flujo de aire de la zona de trabajo es suficiente. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en zanjas u otras áreas de trabajo pequeñas en las que los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

Seguridad acústica

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este a largo plazo pueden producir pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y utilice el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Examine el silenciador en busca de daños. Compruebe que el silenciador esté correctamente montado en el producto.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido del área de trabajo.

Equipo de protección personal

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Extintor

- Tenga siempre a mano un extintor mientras trabaja.
- Utilice un extintor de polvo de la clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

Dispositivos de seguridad en el producto

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Silenciador

El silenciador mantiene al mínimo los niveles de ruido y aparta los gases de escape del usuario.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado aumenta el nivel de ruido y el riesgo de incendio.

ADVERTENCIA: El silenciador se calienta mucho durante el uso y también cuando el motor se encuentra al ralentí. Tenga cuidado cuando se encuentre cerca de materiales o gases inflamables para evitar incendios.

Comprobación del silenciador

- Examine el silenciador con frecuencia para asegurarse de que está montado correctamente y que no está dañado.

Bastidor de seguridad

El bastidor de seguridad evita daños en el producto en caso de caída. El manillar y el punto de elevación forman parte del bastidor de seguridad.

Comprobación del bastidor de seguridad

- Asegúrese de que no hay grietas u otros daños en el bastidor de seguridad.
- Compruebe que el bastidor de seguridad está correctamente instalado en el producto.

Amortiguadores de vibraciones

Los amortiguadores de vibraciones disminuyen la vibración en el producto. Los amortiguadores de vibraciones disminuyen las vibraciones para evitar lesiones al operador y daños al producto.

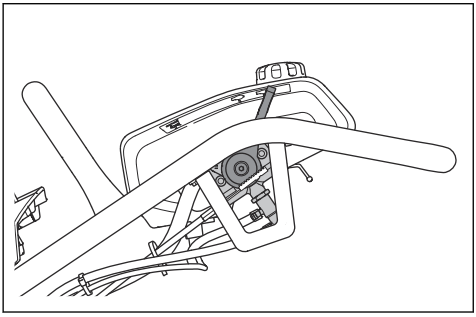
Comprobación del sistema amortiguador de vibraciones

1. Asegúrese de que no los amortiguadores de vibraciones no presenten fisuras ni deformación.
2. Compruebe que los amortiguadores de vibraciones estén bien montados entre la parte del motor y la parte de los mangos.

Consulte *Descripción del producto en la página 48* para obtener más información sobre la ubicación del sistema amortiguador de vibraciones en el producto.

Comprobación de la función de parada

1. Arranque el producto. Consulte la sección *Arranque del producto en la página 56*.
2. Ponga el acelerador en la posición de parada.



3. Si el motor no se detiene, acuda a un centro de servicio autorizado para reparar el producto.

Seguridad en el uso del combustible

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El combustible es inflamable y los vapores son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.
- No inhale los vapores del combustible. Los vapores de combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire el tapón del combustible ni llene el depósito de combustible cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- No reposte combustible en un recinto o espacio cerrado. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o por inhalación de monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o el motor. Si fuma, apague el cigarrillo, el puro, la pipa o cualquier otro elemento que pueda provocar fuego.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible ni del motor.
- No reposte combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- En contacto con la piel, el combustible puede provocar lesiones. Si el combustible entra en contacto con la piel, utilice agua y jabón para eliminarlo.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible por completo. El calor hace que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete completamente el tapón del depósito de combustible. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, trasládelo a una distancia mínima de 3 m (10 pies) de donde haya repostado.
- No arranque el producto si está manchado de combustible o aceite del motor. Limpie las manchas de combustible y aceite de motor. Deje que el producto se seque y espere hasta que los vapores de combustible hayan desaparecido antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente si hay fugas en el motor. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que se hayan reparado.
- No utilice los dedos para examinar el motor en busca de fugas.
- Almacene el combustible solo en recipientes homologados.
- Cuando el producto y el combustible estén guardados, asegúrese de que ni el combustible ni los vapores que desprende puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un depósito homologado, al aire libre y lejos de llamas y chispas.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 53*.
- Pare el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto están frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No haga funcionar el producto en zonas interiores ni cerca de material inflamable.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no estén aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto antes de arrancar el motor después del mantenimiento. Las herramientas sueltas o que estén conectadas a piezas giratorias pueden salir disparadas y provocar lesiones.
- Después del mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, hable con un centro de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un centro de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma periódica.

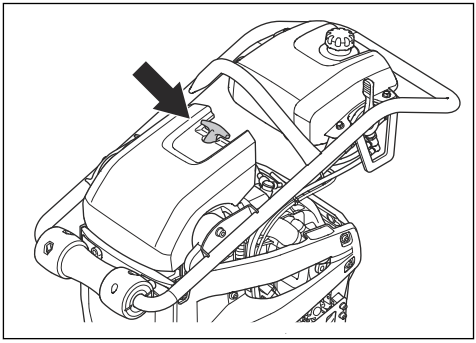
Manejo

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

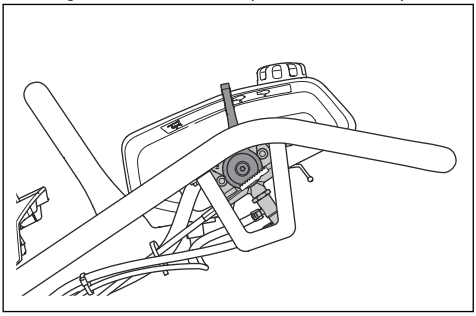
Pasos por seguir antes de poner en funcionamiento el producto

- Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
- Lea el manual de del motor suministrado por el fabricante del mismo.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 57*.
- Asegúrese de que el cierre de goma de la cubierta del filtro de aire esté correctamente fijado y no presente daños.

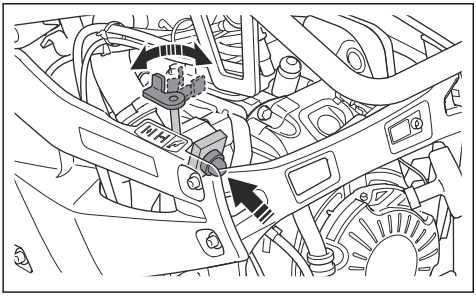


Arranque del producto

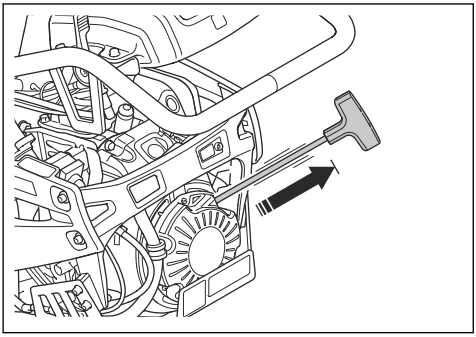
1. Ponga el acelerador en la posición de arranque.



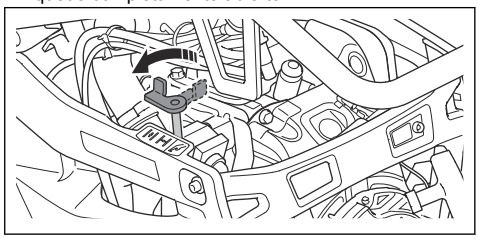
2. Si el motor está frío, oprima la perilla de cebado 5 veces.



3. Coloque el estrangulador en la posición correcta.
   a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador.
   b) Si el motor está caliente o si la temperatura ambiente es alta, abra el estrangulador.
4. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente hasta que note resistencia.



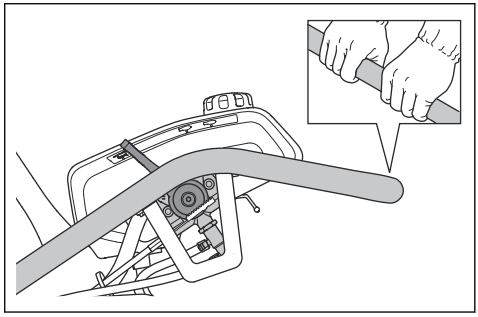
5. Suelte la empuñadura de la cuerda de arranque para que la cuerda regrese a su posición.
6. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.
7. Abra el estrangulador gradualmente hasta que quede completamente abierto.



8. Deje que el motor funcione a ralentí durante 2-3 minutos antes de acelerar al máximo.

Manejo del producto

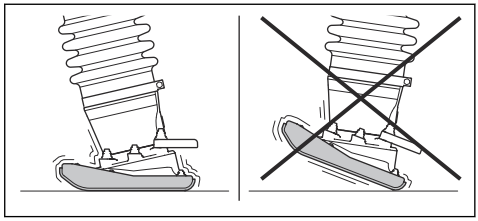
1. Ponga el acelerador en la posición de funcionamiento.



2. Sujete el manillar y mueva el producto en la dirección necesaria.

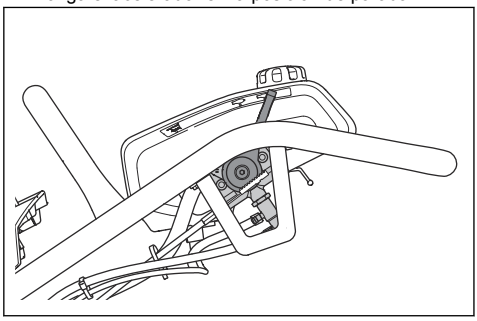
PRECAUCIÓN: No empuje el producto hacia abajo. Si ejerce demasiada presión, podría obtener un resultado inadecuado.

3. Asegúrese de que la zapata del pisón está paralela al suelo durante el funcionamiento.



Parada del producto

- Ponga el acelerador en la posición de parada.



Mantenimiento

Introducción

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento

* = mantenimiento general realizado por el operador. Estas instrucciones no se indican en este manual de usuario.

X = Estas instrucciones se indican en este manual de usuario.

O = Consulte las instrucciones en el manual del motor.

Mantenimiento general del producto	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 h	Semanalmente, cada 100 h	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.	*			
Limpie el producto.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos están bien apretados.	*			
Examine el acelerador y el estrangulador en busca de daños.	*			
Compruebe que el acelerador y el estrangulador pueden moverse con suavidad.	*			
Compruebe el nivel de aceite de la pata del pisón.	X			
Cambie el aceite de la pata del pisón.		X		X
Apriete los pernos de la zapata del pisón.		X		
Examine los amortiguadores de vibraciones en busca de daños.			X	X
Examine el cierre de goma de la cubierta del filtro de aire en busca de desgaste o daños.				X

Mantenimiento del motor	Antes de usar, cada 10 h	Tras las primeras 20 h	Semanalmente, cada 100 h	Anualmente, cada 300 h
Compruebe el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.	X			
Compruebe el indicador del filtro de aire. Limpie o sustituya el filtro de aire.	X			X
Limpie las aletas de refrigeración del motor.	O			
Cambie el aceite del motor.		X	X	X
Sustituya el filtro de aire.		X	X	X
Compruebe el régimen del motor.		O	O	O
Examine y limpie la bujía. Sustituya la bujía si fuese necesario.			O	O
Limpie el apagachispas del silenciador.			O	O
Ajuste la holgura de la cabeza de las válvulas de admisión y escape.				O
Vacíe el combustible y limpie el depósito y el filtro de combustible.				O
Drene el agua del sistema de combustible.				O
Sustituya el filtro de combustible.				O

Limpieza del producto

PRECAUCIÓN: Antes de limpiar el producto, ponga una bolsa de plástico bien apretada alrededor del tapón del depósito de combustible. Esto sirve para asegurarse de que el agua no entre por el orificio de ventilación del tapón del depósito de combustible.

- Use agua corriente de una manguera o una hidrolimpiadora de alta presión para limpiar el producto.

  PRECAUCIÓN: No dirija el agua directamente al tapón del depósito de combustible, a los componentes eléctricos ni al motor.

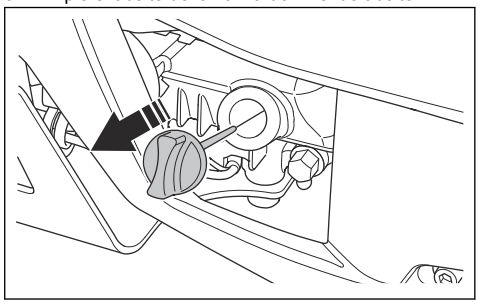
- Quite la grasa y el aceite del manillar.

Para realizar una inspección general

- Asegúrese de que todas las tuercas y los tornillos del producto estén apretados correctamente.

Comprobación del nivel de aceite del motor

1. Coloque el producto en posición vertical.
2. Quite el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.
3. Limpie el aceite de la varilla de nivel de aceite.



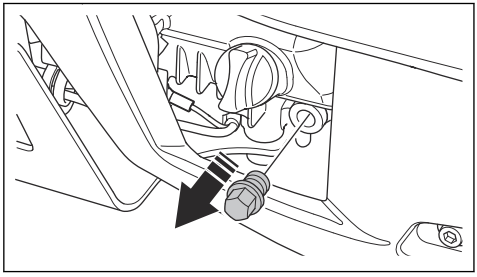
4. Vuelva a colocar la varilla de nivel totalmente en el interior del depósito de aceite.
5. Quite la varilla de nivel.
6. Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla de nivel.
7. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 64* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.

Sustitución del aceite del motor

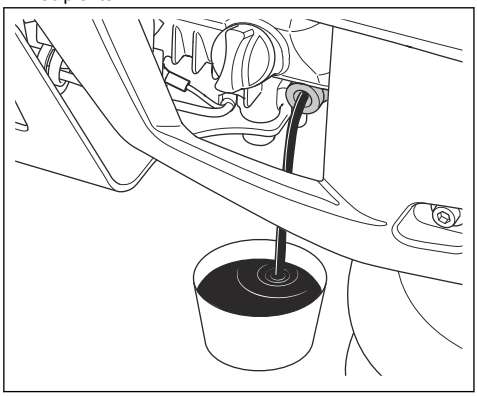
Si el motor está frío, arránquelo durante 1 o 2 minutos antes de drenar el aceite del motor. Esto calienta el aceite del motor y facilita el drenaje.

ADVERTENCIA: El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

1. Ponga un recipiente debajo del tapón de vaciado para el aceite del motor.
2. Quite el tapón de vaciado de aceite.



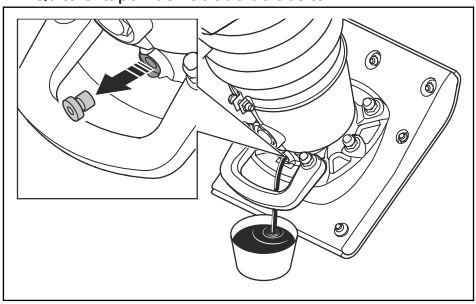
3. Incline el producto para vaciar el aceite en el recipiente.



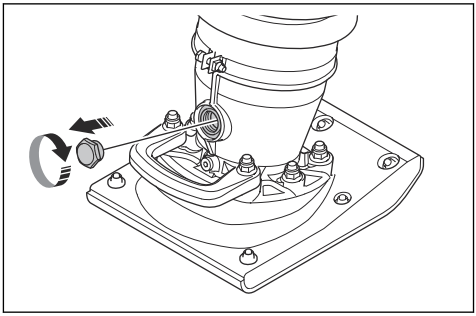
4. Coloque el tapón de vaciado de aceite y apriételo.
5. Llene el depósito con aceite nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 64* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.
6. Compruebe el nivel de aceite del motor.

Cambio del aceite de la pata del pisón

1. Coloque un recipiente debajo del tapón de vaciado de aceite.
2. Quite el tapón de vaciado de aceite.



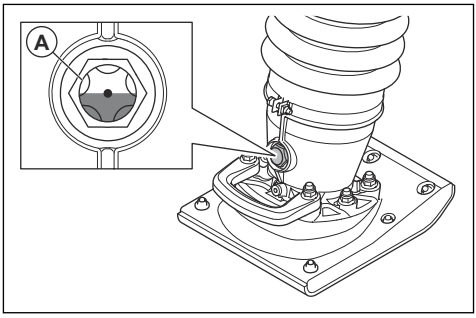
3. Deje que el aceite se vierta en el recipiente.
4. Coloque el tapón de vaciado de aceite y apriételo. Asegúrese de que la arandela de sellado no está dañada.
5. Retire la mirilla.



6. Añada aceite nuevo a través del orificio de la mirilla. Consulte *Datos técnicos en la página 64* para saber cuál es el tipo de aceite correcto.
7. Instale la mirilla y apriétela por completo.
8. Compruebe el nivel de aceite.

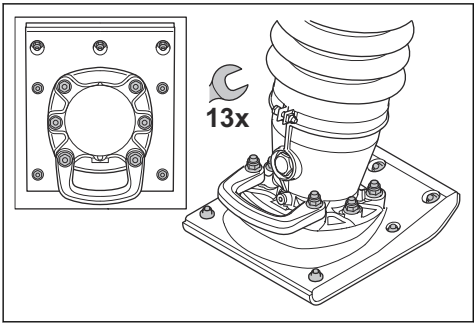
Comprobación del nivel de aceite de la pata del pisón

1. Coloque el producto en posición vertical.
2. Observe la mirilla (A). El nivel de aceite es correcto cuando está en el centro de la mirilla.



Apriete de los pernos de la zapata del pisón

- Apriete los 13 pernos de la zapata del pisón con una llave.

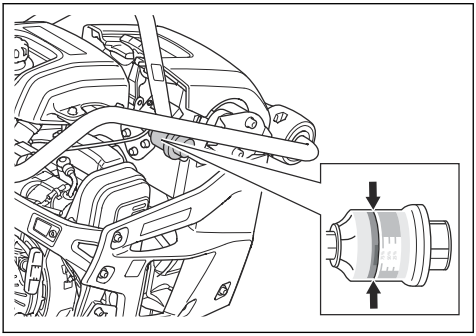


Limpieza o cambio el filtro de aire

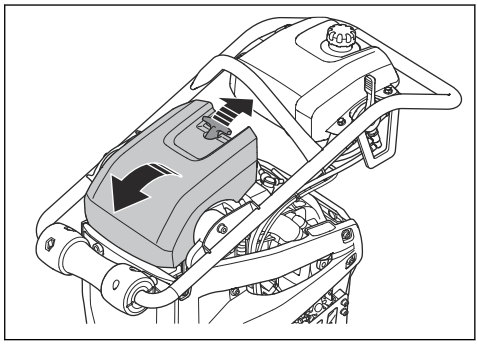
ADVERTENCIA: Use una protección respiratoria homologada al limpiar o sustituir el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. El polvo del filtro de aire es peligroso para la salud.

ADVERTENCIA: No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Esto provoca daños en el filtro de aire y aumenta el riesgo de respirar polvo peligroso.

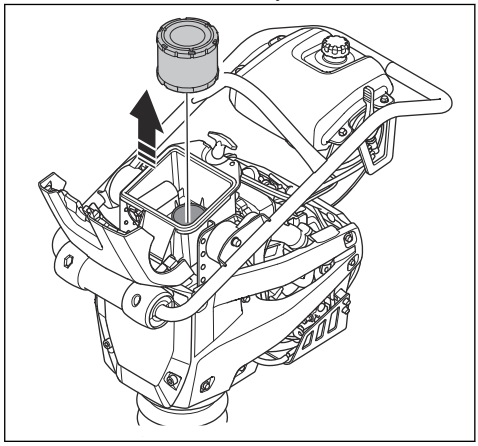
1. Examine el indicador del filtro de aire. Si el indicador del filtro de aire está en rojo, es necesario sustituir el filtro de aire.



2. Levante con cuidado el cierre de goma y tire de él para retirarlo de la cubierta del filtro de aire. Doble la cubierta del filtro de aire hacia adelante.



3. Retire el filtro de aire de la caja del filtro de aire.



4. Limpie la caja del filtro de aire con un cepillo.
5. Golpee el filtro de aire contra una superficie dura o use un aspirador para extraer las partículas.

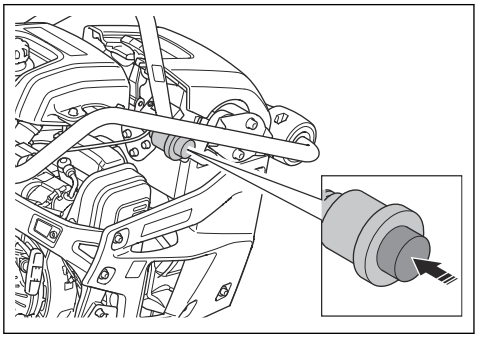
PRECAUCIÓN: No permita que la boquilla del aspirador toque la superficie del elemento filtrante de papel. Guarde una pequeña distancia. La delicada superficie del elemento filtrante de papel podría resultar dañada si entra en contacto con algún objeto.

6. Compruebe si el filtro de aire está dañado.
7. Deseche el filtro de aire si está dañado.

PRECAUCIÓN: Sustituya siempre el filtro de aire si está dañado; de lo contrario, entrará polvo en el motor y este resultará dañado.

8. Coloque el filtro de aire limpio o un filtro de aire nuevo en la caja del filtro de aire.

9. Pulse el botón de reinicio del indicador del filtro de aire.



10. Doble la cubierta del filtro de aire hacia abajo y vuelva a colocar el cierre de goma en la posición de bloqueo de la cubierta del filtro de aire.

Nota: Asegúrese de que el cierre de goma de la cubierta del filtro de aire esté correctamente fijado.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte

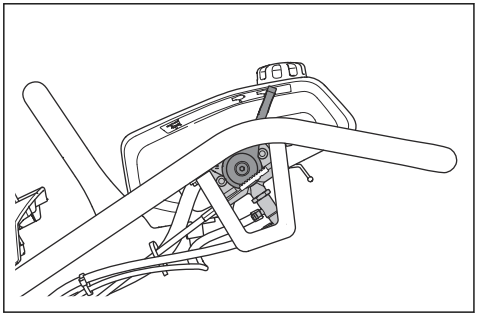
ADVERTENCIA: Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede ocasionar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.

Las ruedas de transporte permiten mover el producto manualmente distancias más cortas. Para distancias más largas, levante el producto para moverlo o colóquelo en un vehículo.

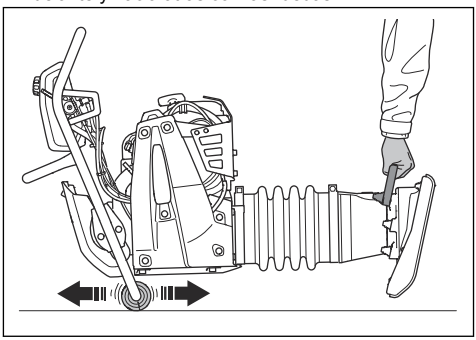
PRECAUCIÓN: No remolque este producto detrás de un vehículo.

Desplazamiento del producto con las ruedas de transporte

1. Ponga el acelerador en la posición de parada.



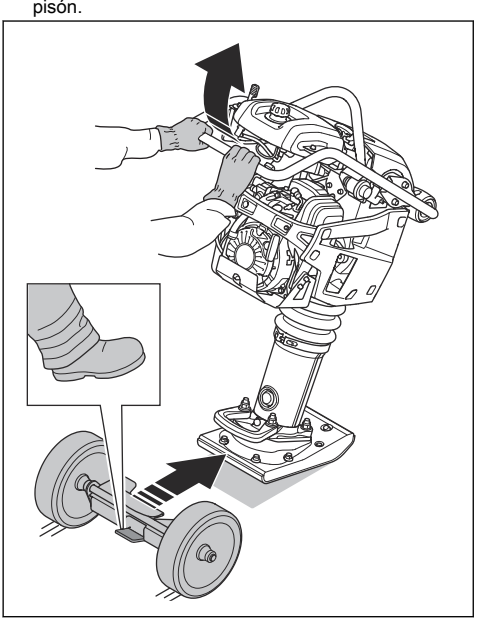
2. Incline el producto hacia delante hasta que las ruedas del manillar estén en el suelo.
3. Levante el producto por el asa y muévalo hacia delante y hacia atrás con las ruedas.



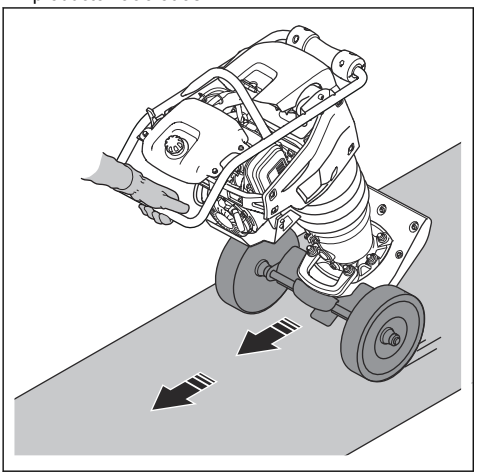
Instalación y desmontaje del dispositivo de transporte (LT 5005)

1. Ponga el acelerador en la posición de parada.
2. Levante el manillar para inclinar el producto y alejarlo de usted.

3. Utilice el pie para poner el dispositivo de transporte entre la zapata del pisón y el asa de la pata del pisón.



4. Empuje el manillar hacia abajo para inclinar el producto hacia atrás.



5. Para quitar el dispositivo de transporte, efectúe este procedimiento en orden inverso.

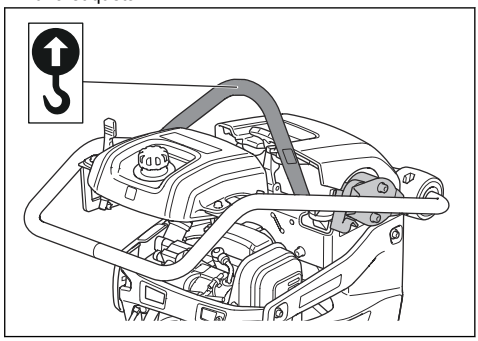
ADVERTENCIA: No utilice las manos para instalar o quitar el dispositivo de transporte. Póngalo y quítelo con el pie.

Elevación del producto

ADVERTENCIA: Asegúrese de que el equipo de elevación tenga las especificaciones correctas para levantar el producto de forma segura. La placa de identificación del producto indica su peso.

ADVERTENCIA: No pase por debajo ni cerca de un producto elevado.

- Monte el equipo de elevación en el punto de elevación del bastidor de seguridad. La posición correcta está identificada en el producto mediante una etiqueta.

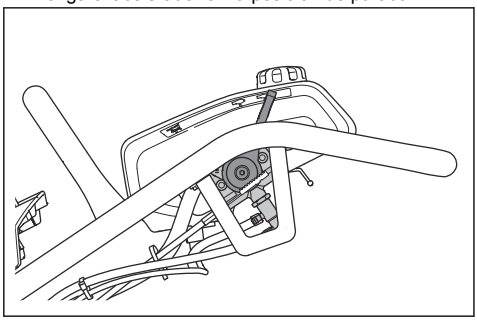


ADVERTENCIA: No utilice ganchos metálicos, cadenas u otro equipo de elevación con bordes ásperos que puedan dañar la argolla de elevación.

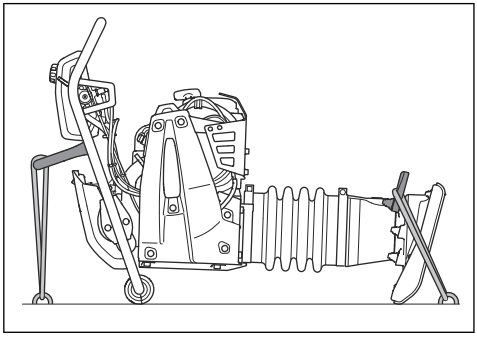
ADVERTENCIA: No levante un producto dañado. Asegúrese de que el bastidor de seguridad y los amortiguadores de vibraciones están bien instalados y que no están dañados.

Amarre seguro del producto en un vehículo de transporte mediante correas de sujeción

1. Ponga el acelerador en la posición de parada.



2. Incline el producto hacia delante hasta que las ruedas del manillar estén en el suelo.
3. Coloque una correa en la argolla de elevación y en el vehículo.
4. Coloque una correa en el asa y en el vehículo.



Almacenamiento

- Vacíe todo el combustible del depósito antes de guardar el producto durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Limpie el producto antes de almacenarlo. Retire la tierra y la arena de la zapata del pisón. Limpie el aceite y el polvo de las piezas de goma.
- Aplique una fina capa de aceite en la zapata del pisón para prevenir la corrosión.
- Limpie el filtro de aire antes de guardarlo.
- Tire con cuidado de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que haya una pequeña resistencia.
- Tape el producto con una funda.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación

- Respete los requisitos y las normas de reciclaje locales aplicables.
- Deseche todos los productos químicos, como el aceite de motor o el combustible, en un centro de servicio o una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando termine el ciclo de vida del producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

	LT 5005		LT 6005	
	Ancho de la pata del pisón: 153 mm/6 pulg.	**Ancho de la pata del pisón: 230 mm/9 pulg.**	**Ancho de la pata del pisón: 230 mm/9 pulg.**	**Ancho de la pata del pisón: 280 mm/11 pulg.**
Peso con depósitos vacíos, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Peso en servicio (EN500, incl. aceite, mitad del combustible), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marca del motor, tipo	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Potencia del motor, kW/CV a rpm [11]	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600
Frecuencia de vibración, Hz/rpm	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitud, mm/pulg.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Velocidad de funcionamiento, m/min o pies/min	15-18 o 49-59	15-18 o 49-59	15-18 o 49-59	15-18 o 49-59
Capacidad del depósito de combustible, litros/cuartos de galón	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidad de aceite del motor*, litros/cuartos de galón	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consumo de combustible, litros/h o cuartos de galón/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacidad de aceite de la pata del pisón, litros/cuartos de galón	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustible*	Gasolina sin plomo, máx. 10 % de etanol	Gasolina sin plomo, máx. 10 % de etanol	Gasolina sin plomo, máx. 10 % de etanol	Gasolina sin plomo, máx. 10 % de etanol
Aceite del motor*	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ
Aceite de la pata del pisón	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ	SAE 10W-30, API clase SJ
Emisiones de gases de escape (CO2 UE V), g/kWh [12]	674	674	674	674

[11] Especificaciones del fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otros valores.

[12] Este cálculo de CO2 se ha obtenido tras las pruebas durante un ciclo fijo en condiciones de laboratorio de un modelo representativo (principal) del tipo de motor (familia de motores) y no ofrece garantías implícitas ni expresas sobre el rendimiento de un motor particular.

* = Para obtener más información y resolver dudas sobre este motor en particular, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones de ruido y vibraciones	LT 5005	LT 6005
Nivel de potencia acústica medido, dB(A)	105	105
Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} dB(A)[13]	106	106
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, L_P, dB(A) [14]	92	92
Nivel de vibración, a_{hv}, m/s^2 [15]	6,4	6,4

Declaración sobre ruido y vibraciones

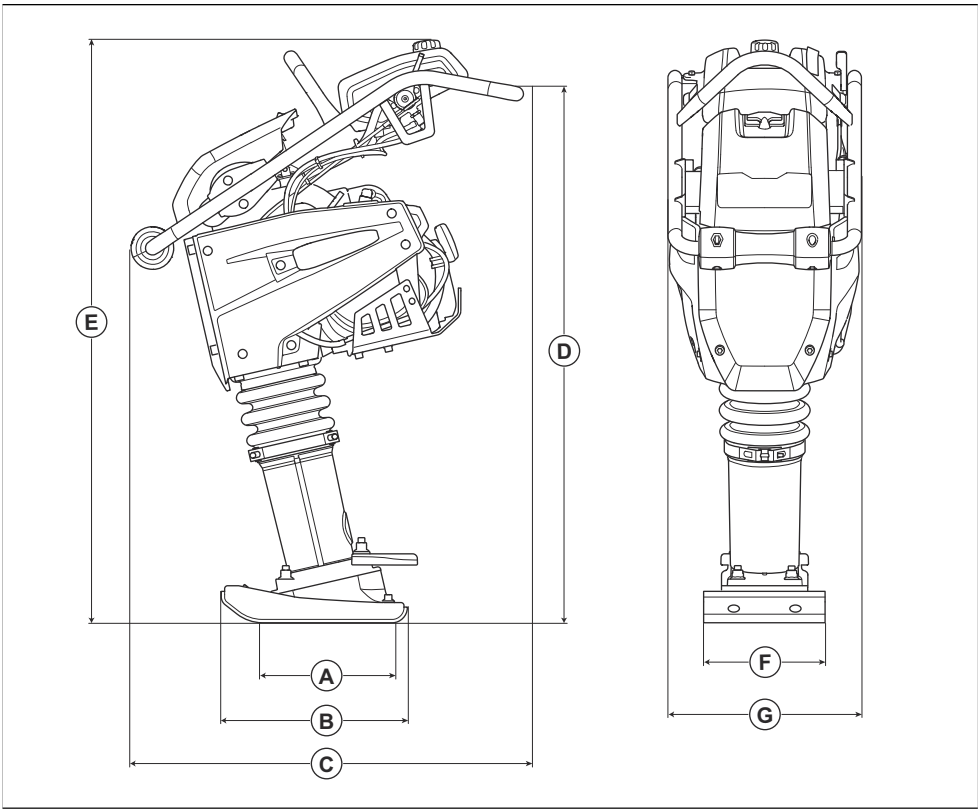
Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados pueden usarse para una evaluación preliminar del riesgo. No obstante, los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

[13] Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la norma EN ISO 3744 en cumplimiento de la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y la medida es que la potencia acústica garantizada también incluye en el resultado de la medición la dispersión y las variaciones entre diferentes máquinas del mismo modelo, conforme a la directiva 2000/14/CE.

[14] Nivel de presión sonora L_P conforme a las normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incertidumbre K_{PA} 3,5 dB(A).

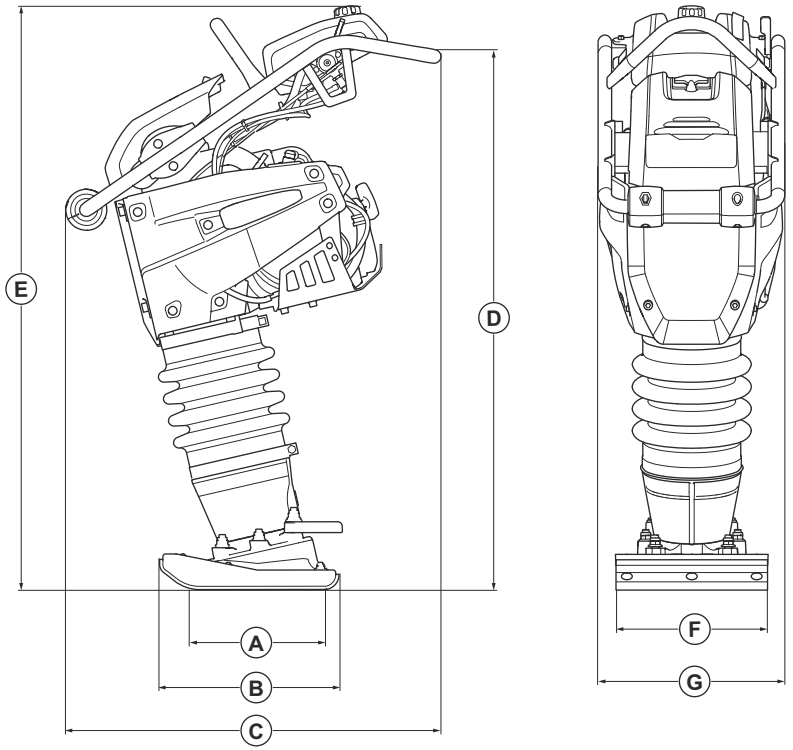
[15] Nivel de vibraciones conforme a la norma EN 500-4. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,5 m/s^2.

Dimensiones del producto LT 5005



A	Área de contacto de la zapata del pisón, m^2/pies cuadrados	0,034/0,36; 0,053/0,57	**E**	Altura, mm/pulg.	1030/40,6
B	Longitud de la zapata del pisón, mm/pulg.	330/13	**F**	Anchura de la zapata del pisón, mm/pulg.	153/6; 230/9
C	Longitud, mm/pulg.	726/28,6	**G**	Anchura, mm/pulg.	345/13,6
D	Altura del manillar, mm/pulg.	910/35,8			

Dimensiones del producto LT 6005



A	Área de contacto de la zapata del pisón, m^2/pies cuadrados	0,053/0,57; 0,065/0,70	**E**	Altura, mm/pulg.	1084/42,7
B	Longitud de la zapata del pisón, mm/pulg.	330/13	**F**	Anchura de la zapata del pisón, mm/pulg.	230/9; 280/11
C	Longitud, mm/pulg.	726/28,6	**G**	Anchura, mm/pulg.	345/13,6
D	Altura del manillar, mm/pulg.	935/36,8			

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	**Máquina de compactación con pisón**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 5005, LT 6005
Identificación	Números de serie a partir del año 2021

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	**Descripción**
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"
2000/14/CE	"relativa al ruido en exteriores"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Organismo notificado: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden ha elaborado informes sobre la evaluación de la conformidad con el Anexo VI de la DIRECTIVA DEL CONSEJO del 8 de mayo de 2000 "relativa a emisiones sonoras en el entorno" 2000/14/CE.

Para obtener información respecto a las emisiones sonoras, consulte el capítulo *Datos técnicos en la página 64*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES POR EVAPORACIÓN PARA ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

IMPORTANTE: Este producto cumple con las normas EPA fase 3 de EE. UU. para emisiones por evaporación. Le recomendamos que utilice únicamente piezas de repuesto originales de la marca del producto para garantizar que el producto cumpla las leyes federales y estatales.

SUS DERECHOS Y OBLIGACIONES EN VIRTUD LA GARANTÍA

La EPA de EE. UU. y Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones por evaporación de su equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera de acuerdo con los requisitos de la Agencia de protección medioambiental (EPA) de EE. UU. y de Medio ambiente de Canadá. En EE. UU. y Canadá, los equipos de pequeña cilindrada no destinados a uso en carretera y los sistemas de control de emisiones nuevos deben diseñarse, fabricarse y equiparse para cumplir las estrictas normas sobre emisiones de aire. HCP garantiza el sistema de control de emisiones por evaporación de su equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera durante el periodo de tiempo especificado a continuación, siempre y cuando su equipo no haya sido tratado de manera indebida o negligente, no haya recibido un mantenimiento inadecuado, ni se le hayan realizado modificaciones no aprobadas o haya sido utilizado de forma incorrecta. Siempre que se cumpla alguna de las condiciones cubiertas por la garantía, HCP reparará su equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera sin ningún coste para usted. Los gastos cubiertos por la garantía incluyen el diagnóstico, las piezas y la mano de obra, así como los portes, si son necesarios, tal y como se indica en esta garantía.

COBERTURA DE LA GARANTÍA DEL FABRICANTE

HCP garantiza al comprador inicial y a cada comprador posterior que el sistema de control de emisiones por evaporación se ha diseñado, fabricado y equipado para ajustarse al comprador inicial en el momento de la venta y durante un periodo de dos años a partir de entonces, de acuerdo con los requisitos de las disposiciones aplicables de las leyes y normativas federales y estatales sobre emisiones y aire limpio. Asimismo, HCP garantiza que este sistema no presenta defectos de materiales ni de mano de obra que pudieran hacer que no se cumplieran dichos requisitos. Si alguna pieza relacionada con el sistema de control de emisiones por evaporación está defectuosa, será reparada o sustituida.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO PARA LA GARANTÍA

Como propietario de un equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera, es responsable de llevar a cabo el mantenimiento correspondiente que figura en el manual de usuario. Le recomendamos que guarde todos los recibos relacionados con el mantenimiento de su equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera, si bien no le negaremos su derecho a la garantía por el mero hecho de no tenerlos o de no haber cumplido con el mantenimiento programado. Sin embargo, como propietario de un equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera, debe saber que podemos negarle la cobertura de la garantía si el sistema de control de emisiones por evaporación de su equipo falla debido a un trato indebido, negligencia, modificaciones no aprobadas o uso incorrecto. Es su responsabilidad llevar su equipo de pequeña cilindrada no destinado a uso en carretera a un taller de servicio autorizado por HCP tan pronto como aparezca un problema. Si el taller de servicio autorizado más cercano se encuentra a más de 161 km (100 millas) de su ubicación, organizaremos el envío y correremos con los gastos de ida y vuelta hasta un taller de servicio autorizado por HCP o, de lo contrario, organizaremos el servicio de garantía en conformidad con la normativa aplicable. Las reparaciones de la garantía deben finalizarse en un plazo de tiempo razonable que en ningún caso excederá los 30 días.

LO QUE CUBRE LA GARANTÍA

REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE PIEZAS: La reparación o sustitución de cualquier pieza defectuosa en garantía se llevará a cabo sin coste alguno para usted en un taller de servicio autorizado por HCP. Excepto para las reparaciones y sustituciones en virtud de esta Garantía de control de emisiones por evaporación, podrá elegir un taller de reparación u otra persona para realizar el mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones. Sin embargo, le recomendamos que el mantenimiento, la sustitución y las reparaciones de los dispositivos y sistemas de control de emisiones por evaporación queden a cargo de un taller de servicio autorizado por HCP.

PERIODO DE GARANTÍA: Cualquier pieza cubierta por la garantía que no esté programada para ser reemplazada según el mantenimiento requerido, o que esté programada únicamente para una inspección regular al efecto de "reparar o sustituir según sea necesario" está garantizada durante 2 años a partir de la fecha de compra por parte del comprador inicial o durante el tiempo de la garantía limitada proporcionada con el producto (el periodo que sea más largo). Cualquier pieza en garantía que deba cambiarse según el programa de mantenimiento estará

garantizada para el periodo de tiempo previo al primer cambio programado para dicha pieza.

DIAGNÓSTICO: No deberá pagar las tareas de diagnóstico necesarias para determinar que una pieza en garantía necesita reparación o sustitución conforme a esta garantía, siempre y cuando dichas tareas sean llevadas a cabo por un servicio de asistencia técnica HCP autorizado. OTROS DAÑOS: En función de la naturaleza de los daños, también podemos reparar otros componentes del motor afectados por el fallo de una pieza garantizada que todavía esté en garantía.

LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA

No queda cubierto ningún fallo causado por trato indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado, modificaciones no aprobadas o uso incorrecto.

La utilización de cualquier pieza añadida o modificada será motivo suficiente para no atender una solicitud de garantía. A discreción de HCP, cualquier fallo de piezas en garantía causado por la utilización de piezas añadidas o modificadas puede quedar exento de cobertura.

CÓMO PRESENTAR UNA SOLICITUD

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por HCP más cercano o llame al 1-800-288-5040, o escriba un mensaje en www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ o /ca-fr/.

DÓNDE OBTENER SERVICIO DE GARANTÍA

Las operaciones de mantenimiento o reparación en garantía para el sistema de control de emisiones por evaporación se pueden realizar en todos los centros de servicio autorizados por HCP. Para encontrar su centro de servicio autorizado por HCP más cercano, visite el sitio web de HCP.

REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE PIEZAS RELACIONADAS CON EL SISTEMA DE EMISIONES POR EVAPORACIÓN

Cualquier pieza de repuesto autorizada por HCP utilizada en tareas de mantenimiento o reparación por garantía de una pieza relacionada con el sistema de emisiones por evaporación se suministrará sin coste alguno para el propietario siempre que dicha pieza esté en garantía.

LISTA DE PIEZAS EN GARANTÍA RELACIONADAS CON EL SISTEMA DE EMISIONES POR EVAPORACIÓN

1. Depósito de combustible, tubos, tapón de combustible, filtro de carbón activado y válvulas antivuelco/antiderrame, según corresponda.
2. Cualquier otro componente cuyo fallo aumente las emisiones del motor de cualquier contaminante regulado, tal y como se establece a continuación:
    - Para EE. UU. y Canadá, consulte US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Apéndice I (iii).

ÍNDICE

Introdução....71
Segurança....73
Funcionamento....78
Manutenção....80
Transporte, armazenamento e eliminação....84
Especificações técnicas....87
Declaração de conformidade....91
Garantia....92

Introdução

Proposta 65 da Califórnia

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

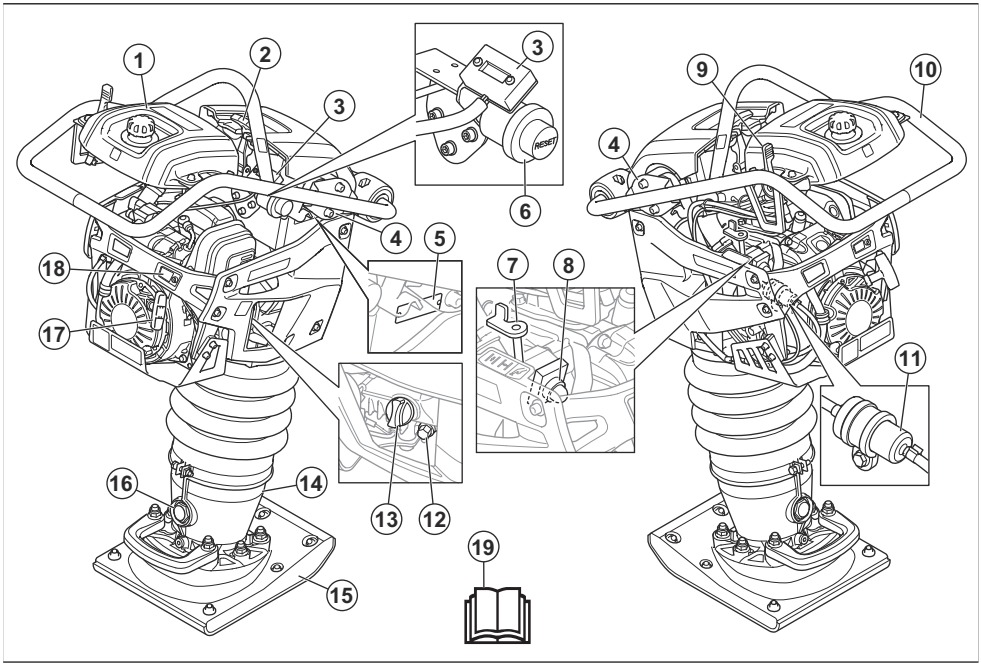
Descrição do produto

O produto é um compactador com avanço manual destinado à compactação de solo granular, solo de grão fino e solo com elevado teor de argila.

Finalidade

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional. O produto é utilizado na compactação de valas, em torno de tubos e em outros espaços pequenos. Os alicerces de casas e parques de estacionamento são exemplos de tal trabalho. Não utilize o produto para outras tarefas.

Vista geral do produto



1. Depósito de combustível
2. Trinco do filtro de ar
3. Contador de horas
4. Unidades antivibração

5. Etiqueta de tipo
6. Indicador do filtro de ar
7. Controlo do estrangulador
8. Bomba de combustível
9. Acelerador
10. Punho/estrutura de segurança
11. Filtro de combustível
12. Bujão de drenagem do óleo de motor
13. Depósito/vareta de nível do óleo
14. Perna do compactador de percussão
15. Sapata do compactador de percussão
16. Vidro de observação do óleo na perna do compactador de percussão acionada por mola
17. Punho do cabo de arranque
18. Indicador de nível do óleo de motor
19. Manual do utilizador

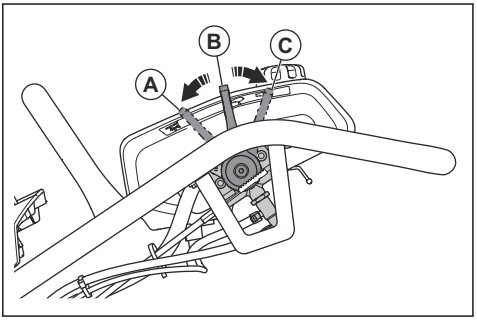
Contador de horas

Quando o motor está ligado, o contador de horas apresenta a velocidade do motor em rpm. Quando o motor está desligado, o contador de horas apresenta o tempo total de funcionamento do produto em horas.

Acelerador

O acelerador tem 3 posições disponíveis:

- Posição do modo de funcionamento (A)
- Posição de arranque/posição de ralenti (B)
- Posição de paragem (C)



Símbolos no produto



Seja cuidadoso e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Indicador do filtro de ar.



Use sempre protetores acústicos.



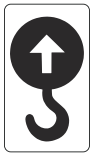
Use botas de proteção.



A mola pode ser projetada e provocar ferimentos.



Superfície quente.



Levante o produto nesta posição na estrutura de segurança.



Posição de funcionamento.



Posição de arranque/posição de ralenti.



Posição de paragem do motor.



Combustível: Gasolina sem chumbo com um teor máximo de etanol de 10%.



Nível do óleo de motor.



Bomba de combustível.



Coloque o acelerador na posição de arranque.



Estrangulador fechado.



Empurre a bomba de combustível 5 vezes.



Puxe o punho do cabo de arranque.



Estrangulador aberto.



Deixe o motor funcionar ao ralenti.



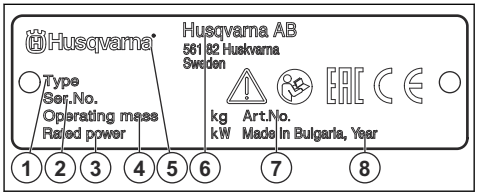
Emissão de ruído para a etiqueta ambiental de acordo com as diretivas e regulamentos da União Europeia e do Reino Unido e o regulamento "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" (regulamento de proteção de operações no meio ambiente [controlo do ruído] de 2017) da Nova Gales do Sul. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado nas *Especificações técnicas na página 87* e na etiqueta.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série com data, ano e semana de produção e número de sequência
3. Potência nominal
4. Peso do produto
5. Marca
6. Fabricante e endereço do fabricante
7. Número do produto
8. Ano de produção

EPA



Danos no produto

A Husqvarna não é responsável por danos no produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.

CUIDADO: utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança gerais

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que sabe como desligar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O utilizador tem de ter a força física necessária para utilizar o produto em segurança.
- Não utilize o produto sem que todas as coberturas de proteção estejam instaladas.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 76*.
- Certifique-se de que se encontram no local de trabalho apenas pessoas autorizadas.
- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.
- Certifique-se de que está numa posição segura e estável durante o funcionamento.
- Certifique-se de que não existem resíduos de massa lubrificante ou óleo nos punhos, na estrutura de segurança ou noutras superfícies do produto. Superfícies escorregadias podem provocar a queda do produto e existe o risco de lesões e danos no produto.
- Não utilize o produto em zonas onde possam ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode causar a projeção de objetos a alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam equipamento de proteção pessoal aprovado. Retire os objetos soltos da área de trabalho.
- Antes de se afastar do produto, desligue o motor e certifique-se de que não existe risco de arranque acidental.
- Certifique-se de que as roupas, os cabelos compridos e as joias não ficam presos nas peças móveis.
- Não bata no produto.
- Utilize sempre o produto pela parte de trás e com as duas mãos no punho. Não toque na sapata do compactador de percussão com o produto em funcionamento.
- Não utilize o produto perto de cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico e podem ser provocadas lesões ou a morte.
- Antes de utilizar o produto, descubra se existem fios, cabos e tubos ocultos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, pare imediatamente o motor e examine o produto e o objeto. Não volte a ligar o produto até ter a certeza de que é seguro continuar.

- Coloque o produto numa posição vertical antes de o ligar.
- Não se sente no produto.
- Mantenha os pés afastados da sapata do compactador de percussão.
- Não utilize o produto com a sua perna sobre o punho.
- Não utilize o produto em rochas sólidas, betão rígido ou outras superfícies rígidas. Existe o risco de lesões e danos no produto.
- Não utilize o produto numa inclinação.
- Ao utilizar o produto numa vala ou outro espaço pequeno, certifique-se de que a sapata do compactador de percussão se move livremente. Caso o espaço seja demasiado pequeno para a sapata do compactador de percussão, existe o risco de danos no produto. Existe também o risco de lesões provocadas por movimentos súbitos do produto.
- Se o produto cair de lado durante o funcionamento, pare o motor antes de levantar o produto para uma posição vertical.

Segurança da vibração



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Durante o funcionamento do produto, as vibrações passam do produto para o operador. A utilização regular e frequente do produto pode provocar ou aumentar o grau de ferimentos no operador. Podem ocorrer lesões nos dedos, mãos, pulsos, braços, ombros e/ou nervos e no fornecimento de sangue ou outras partes do corpo. Os ferimentos podem ser incapacitantes e/ou permanentes e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. As possíveis lesões incluem danos no sistema circulatório, no sistema nervoso, nas articulações e noutras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a utilização do produto ou noutras alturas. Se tiver sintomas e continuar a utilizar o produto, os sintomas podem aumentar ou tornar-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure assistência médica:
    - Dormência, perda de sensibilidade, formigueiro, pontadas, dor, ardor, palpitações, vibração, rigidez, descoordenação, perda de força, alterações na cor ou estado da pele.
- Os sintomas podem aumentar com temperaturas frias. Utilize vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas quando utilizar o produto em ambientes frios.
- Efetue a manutenção e utilize o produto conforme indicado no manual do utilizador, para manter um nível de vibração correto.
- O produto está equipado com um sistema antivibração que reduz as vibrações dos punhos para o operador. Deixe o produto realizar o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure o produto ligeiramente pelos punhos, mas certifique-se de que o controla e o utiliza em segurança. Não empurre os punhos até aos batentes mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos apenas no punho ou nos punhos. Mantenha todas as outras partes do corpo afastadas do produto.
- Pare imediatamente o produto se ocorrerem subitamente vibrações fortes. Não continue a utilização antes de eliminar a causa do aumento de vibrações.

Segurança contra poeiras



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O funcionamento do produto pode provocar a libertação de poeiras para o ar. As poeiras podem provocar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada nociva por várias autoridades. Estes são alguns exemplos de problemas de saúde:
    - As doenças pulmonares fatais, bronquite crónica, silicose e fibrose pulmonar
    - Cancro
    - Malformações congénitas
    - Inflamação da pele
- Utilize o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeiras e fumos no ar e para diminuir a poeira no equipamento de trabalho, vestuário, partes do corpo e superfícies. Exemplos desse equipamento são os sistemas de recolha de poeiras e os jatos de água para captar a poeira. Sempre que possível, reduza a poeira na fonte. Certifique-se de que o equipamento está instalado e é utilizado corretamente e de que é efetuada a manutenção regular.
- Utilize proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória é aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente.
- Se possível, aponte o escape do produto para onde não possa provocar a libertação de poeiras para o ar.

Segurança dos gases de escape



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, que é um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Respirar monóxido de carbono

pode provocar a morte. Uma vez que o monóxido de carbono é inodoro e não é visível, não é possível detetá-lo. Um sintoma de envenenamento por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente, sem aviso, se a quantidade ou a concentração de monóxido de carbono for suficiente.

- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação prolongada pode causar problemas de saúde.
- Os gases de escape que pode ver ou cheirar também contêm monóxido de carbono.
- Não utilize um produto com motor de combustão em espaços interiores ou em áreas que não tenham um fluxo de ar suficiente.
- Não respire os gases de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar no local de trabalho é suficiente. Isto é muito importante quando utiliza o produto em valas ou outras áreas de trabalho pequenas onde os gases de escape se podem facilmente acumular.

Segurança contra ruído

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os níveis de ruído elevados e a exposição prolongada ao ruído podem provocar perda da capacidade auditiva.
- Para manter o nível de ruído no mínimo, efetue a manutenção e utilize o produto conforme descrito no manual do utilizador.
- Verifique se o silenciador apresenta sinais de danos. Certifique-se de que o silenciador está devidamente instalado no produto.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto.
- Verifique se ouve os sinais de aviso e vozes quando está a utilizar os protetores acústicos. Retire os protetores acústicos quando o produto estiver parado, salvo se for necessária proteção auditiva para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de proteção pessoal

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize protetores acústicos aprovados.
- Utilize proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de protecção.
- Use botas com biqueira de aço e sola antideslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado, ou vestuário justo equivalente com mangas compridas e pernas compridas.

Extintor de incêndio

- Mantenha um extintor de incêndio próximo durante o funcionamento.
- Utilize um extintor de incêndio de pó da classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém o mais baixo nível de ruído possível e afasta os gases de escape do utilizador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver danificado ou estiver em falta. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.

ATENÇÃO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona ao ralenti. Tenha cuidado junto de materiais inflamáveis e/ou vapores para evitar incêndios.

Verificar o silenciador

- Examine o silenciador regularmente para se certificar de que está bem fixo e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos no produto em caso de queda. O punho e o ponto de elevação são peças da estrutura de segurança.

Verificar a estrutura de segurança

- Certifique-se de que não existem fissuras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança está devidamente instalada no produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração no produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar ferimentos no operador e danos no produto.

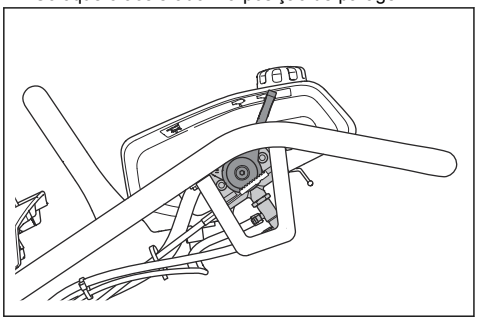
Verificar o sistema antivibração

1. Certifique-se de que não existem fissuras nem deformações nas unidades antivibração.
2. Confirme que as unidades antivibração estão bem fixadas na unidade do motor e na unidade do punho.

Consulte *Vista geral do produto na página 71* para obter informações sobre a localização do sistema antivibração no produto.

Verificar a função de paragem

1. Ligue o produto. Consulte *Arranque na página 78*.
2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



3. Se o motor não parar, leve o produto a um centro de assistência autorizado.

Segurança no manuseamento do combustível

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O combustível é inflamável e os gases são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndios e explosões.
- Não respire os gases do combustível. Os gases do combustível são venenosos e podem provocar lesões. Certifique-se de que o fluxo de ar é suficiente.
- Não retire a tampa do depósito de combustível nem encha o depósito de combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Não abasteça de combustível em áreas interiores ou em espaços fechados. O fluxo de ar insuficiente pode provocar ferimentos ou morte devido a asfixia ou envenenamento por monóxido de carbono.
- Não fume perto de combustível ou do motor. Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não encha o depósito de combustível junto a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- O combustível na pele pode provocar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com a pele, use sabão e água para o remover.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não encha totalmente o depósito de combustível. O calor provoca a expansão do combustível. Mantenha um espaço na parte superior do depósito de combustível.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Antes de ligar o produto, coloque-o a uma distância mínima de 3 m/10 pés do local onde reabasteceu.
- Não ligue o produto se existir combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível e o óleo de motor indesejados. Deixe o produto secar e aguarde até que os gases de combustível se dispersem antes de ligar o motor.
- Examine regularmente o motor quanto a fugas. Se existirem fugas no sistema de combustível, não ligue o motor até que as fugas estejam reparadas.
- Não utilize os dedos para examinar o motor quanto a fugas.
- Guarde o combustível apenas em recipientes aprovados.
- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e os gases do combustível não podem provocar danos.
- Drene o combustível para um recipiente aprovado numa zona exterior e afastado de faíscas e chamas.

Instruções de segurança para manutenção

ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 76*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estão frias antes de efetuar a manutenção.
- Limpe o produto para remover materiais perigosos antes de efetuar a manutenção.
- Retire a cobertura da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não utilize o produto em locais interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Não altere o produto. As alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Utilize sempre acessórios e peças sobresselentes originais. Os acessórios e as peças sobresselentes que não sejam aprovados pelo fabricante podem provocar ferimentos graves ou morte.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do utilizador. A manutenção deve ser realizada por um centro de assistência aprovado.
- Retire todas as ferramentas do produto antes de ligar o motor após a manutenção. As ferramentas soltas ou as ferramentas presas a peças rotativas podem ser ejetadas e provocar ferimentos.
- Após a manutenção, verifique o nível de vibração no produto. Se não estiver devidamente ajustado, contacte um centro de assistência aprovado.
- Leve o produto regularmente a um centro de assistência aprovado para realizar a manutenção.

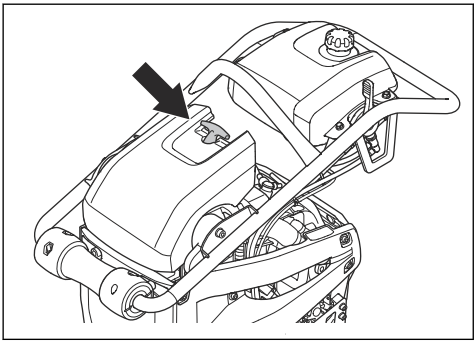
Funcionamento

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que lê e compreende o capítulo sobre segurança antes de utilizar o produto.

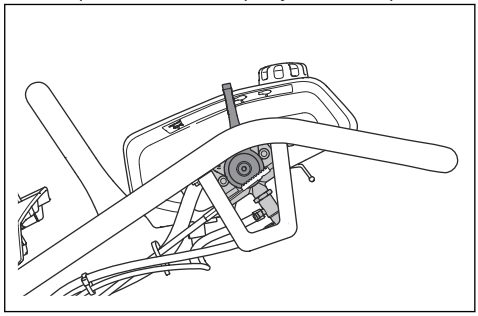
Antes de utilizar o produto

- Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 80*.
- Certifique-se de que o trinco de borracha da cobertura do filtro de ar está corretamente fixado e não está danificado.

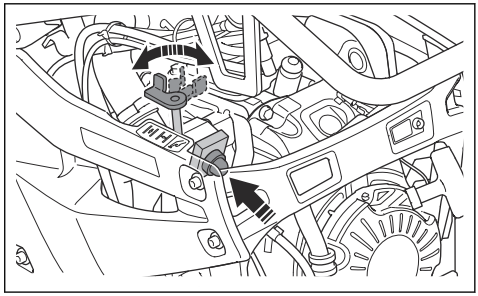


Arranque

1. Coloque o acelerador na posição de arranque.



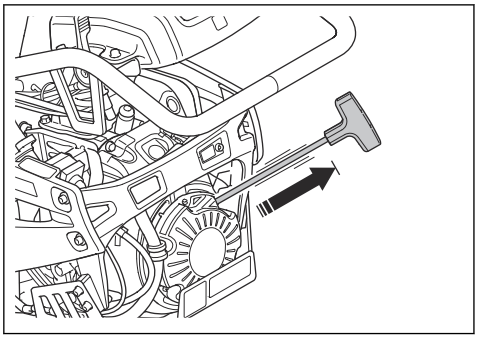
2. Se o motor estiver frio, pressione a bomba de combustível 5 vezes.



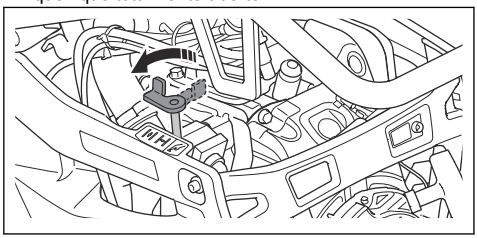
3. Coloque o controlo do estrangulador na posição correta.

a) Se o motor estiver frio, feche o estrangulador.
b) Se o motor estiver quente ou a temperatura ambiente for elevada, abra o estrangulador.

4. Puxe o punho do cabo de arranque lentamente até sentir resistência.



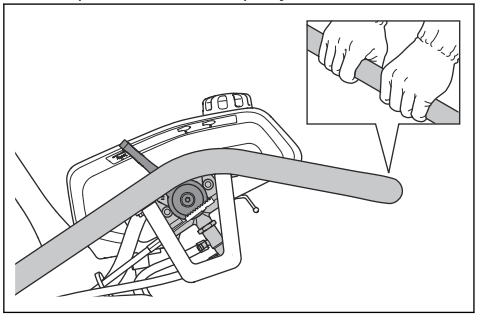
5. Solte o punho do cabo de arranque para deixar o cabo de arranque recolher.
6. Puxe o punho do cabo de arranque até que o motor arranque.
7. Abra gradualmente o controlo do estrangulador até que fique totalmente aberto.



8. Deixe o motor funcionar ao ralenti durante 2-3 minutos antes de aplicar a aceleração total.

Utilizar o produto

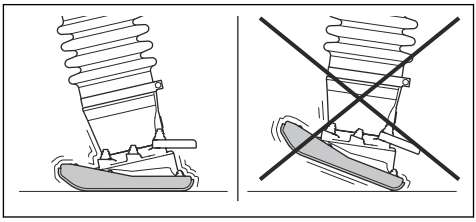
1. Coloque o acelerador na posição de funcionamento.



2. Segure no punho e desloque o produto na direção necessária.

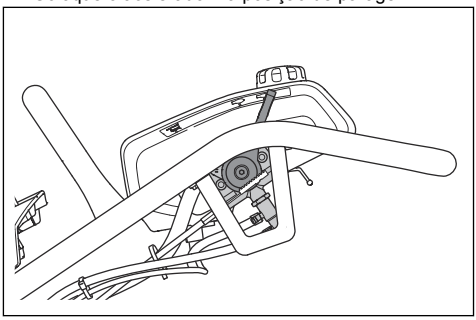
CUIDADO: Não empurre o produto para baixo. Demasiada pressão pode provocar um resultado insatisfatório.

3. Certifique-se de que a sapata do compactador de percussão está paralela ao solo durante o funcionamento.



Desligar o produto

- Coloque o acelerador na posição de paragem.



Manutenção

Introdução

ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção

* = Manutenção geral realizada pelo utilizador. As instruções não estão disponíveis neste manual do utilizador.

X = As instruções estão disponíveis neste manual do utilizador.

O = Consulte as instruções no manual do motor.

Manutenção geral do produto	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 500 horas
Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.	*			
Limpe o produto.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estão apertados.	*			
Examine o acelerador e o controlo do estrangulador quanto a indícios de danos.	*			
Certifique-se de que o acelerador e o controlo do estrangulador se movem com suavidade.	*			
Verifique o nível do óleo na perna do compactador de percussão.	X			
Substitua o óleo na perna do compactador de percussão.		X		X
Aperte os parafusos na sapata do compactador de percussão.		X		
Examine as unidades antivibração quanto a indícios de danos.			X	X
Examine o trinco de borracha da cobertura do filtro de ar quanto a desgaste e danos.				X

Manutenção do motor	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 300 horas
Verifique o nível de combustível e o nível do óleo de motor.	X			
Verifique o indicador do filtro de ar. Limpe ou substitua o filtro de ar.	X			X
Limpe as aletas de arrefecimento do motor.	O			
Substitua o óleo de motor.		X	X	X

Manutenção do motor	Antes da utilização, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 h	Semanalmente, a cada 100 horas	Anualmente, a cada 300 horas
Substitua o filtro de ar.		X	X	X
Verifique a velocidade do motor.		O	O	O
Examine e limpe a vela de ignição. Se for necessário, substitua a vela de ignição.			O	O
Limpe a rede retentora de faíscas do silenciador.			O	O
Ajuste a folga da cabeça da válvula à admissão de ar e às válvulas de escape.				O
Drene o combustível e limpe o depósito de combustível e o filtro de combustível.				O
Drene a água do sistema de combustível.				O
Substitua o filtro de combustível.				O

Limpar o produto

CUIDADO: Antes de limpar o produto, fixe um saco plástico em torno da tampa do depósito de combustível. Desta forma garante-se que não entra água no orifício de ventilação da tampa do depósito de combustível.

- Utilize água corrente de uma mangueira ou de uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.

  CUIDADO: Não aponte água diretamente para a tampa do depósito de combustível, nem para os componentes elétricos ou para o motor.

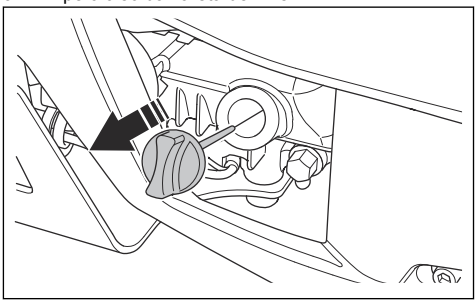
- Remova a massa lubrificante e o óleo do punho.

Para efetuar uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e os parafusos do produto estão apertados corretamente.

Verificar o nível do óleo de motor

1. Coloque o produto numa posição vertical.
2. Retire a tampa do depósito de óleo e a vareta do óleo.
3. Limpe o óleo da vareta de nível.



4. Volte a introduzir totalmente a vareta de nível no depósito de óleo.
5. Remova a vareta de nível.
6. Examine o nível do óleo na vareta de nível.
7. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte *Especificações técnicas na página 87* para saber qual o tipo de óleo correto.

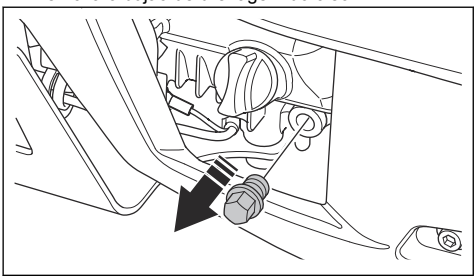
Substituir o óleo de motor

Se o motor estiver frio, ligue o motor durante 1 a 2 minutos antes de drenar o óleo de motor. Isto aquece o óleo de motor e facilita a respetiva drenagem.

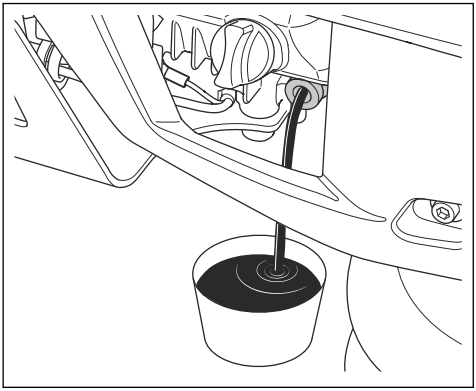
ATENÇÃO: O óleo de motor está muito quente imediatamente após o motor parar. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem para o óleo de motor.

2. Remova o bujão de drenagem do óleo.



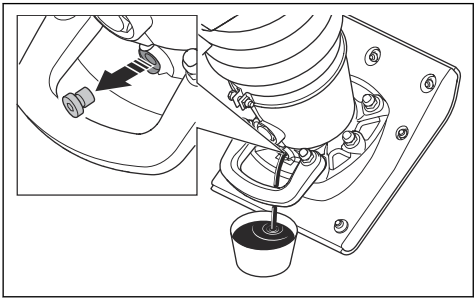
3. Incline o produto e deixe o óleo escorrer para o recipiente.



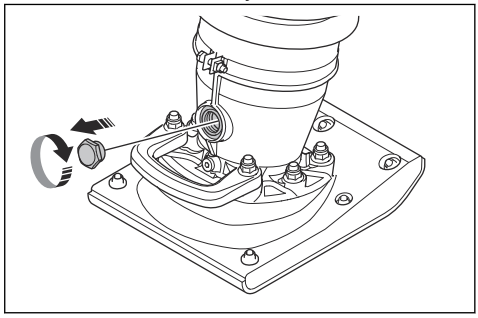
4. Instale o bujão de drenagem do óleo e aperte-o.
5. Encha com óleo de motor novo. Consulte *Especificações técnicas na página 87* para saber qual o tipo de óleo correto.
6. Verifique o nível do óleo de motor.

Substituir o óleo na perna do compactador de percussão

1. Coloque um recipiente sob o bujão de drenagem do óleo.
2. Remova o bujão de drenagem do óleo.



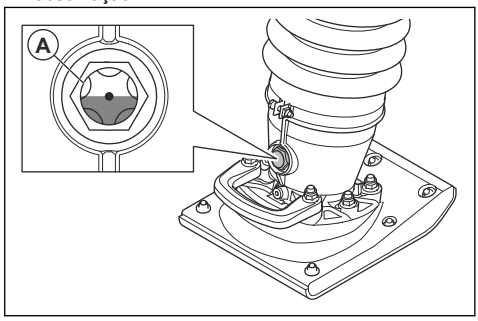
3. Deixe o óleo escorrer para o recipiente.
4. Instale o bujão de drenagem do óleo e aperte-o. Certifique-se de que a anilha de vedação não está danificada.
5. Retire o vidro de observação.



6. Encha com óleo novo através do orifício do vidro de observação. Consulte *Especificações técnicas na página 87* para saber qual o tipo de óleo correto.
7. Instale o vidro de observação e aperte-o totalmente.
8. Verifique o nível do óleo.

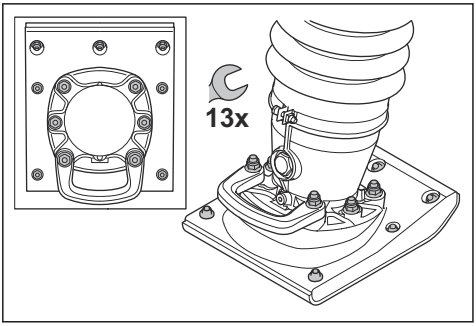
Verificar o nível do óleo na perna do compactador de percussão

1. Coloque o produto na posição vertical.
2. Observe o vidro de observação (A). O nível do óleo está correto quando está a meio do vidro de observação.



Apertar os parafusos na sapata do compactador de percussão

- Aperte os 13 parafusos na sapata do compactador de percussão com uma chave.

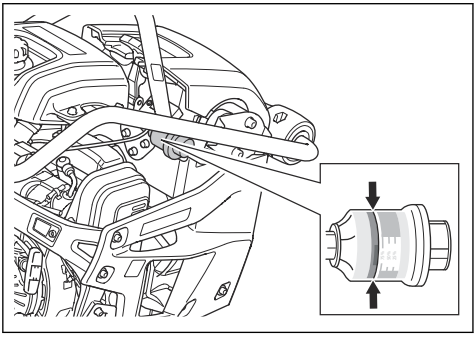


Limpar ou substituir o filtro de ar

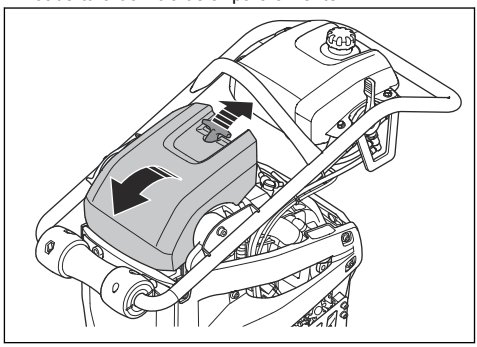
ATENÇÃO: Utilize proteção respiratória aprovada quando limpar ou substituir o filtro de ar. Elimine corretamente os filtros de ar usados. O pó no filtro de ar é perigoso para a sua saúde.

ATENÇÃO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isto provoca danos no filtro de ar e aumenta o risco de respirar poeiras perigosas.

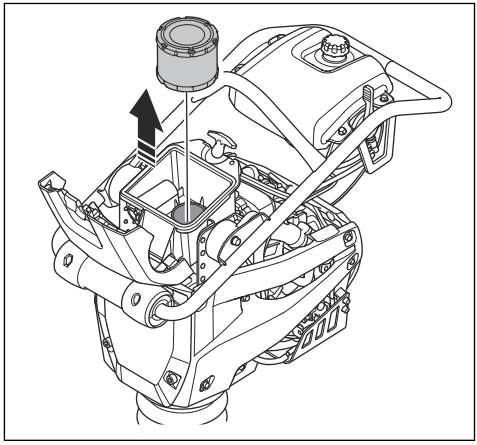
1. Examine o indicador do filtro de ar. Se o indicador do filtro de ar estiver vermelho, é necessário substituir o filtro de ar.



2. Levante cuidadosamente o trinco de borracha e puxe-o para fora da cobertura do filtro de ar. Dobre a cobertura do filtro de ar para a frente.



3. Retire o filtro de ar do respetivo alojamento.



4. Limpe o alojamento do filtro de ar com um pincel.
5. Bata com o filtro de ar contra uma superfície dura ou utilize um aspirador para remover as partículas.

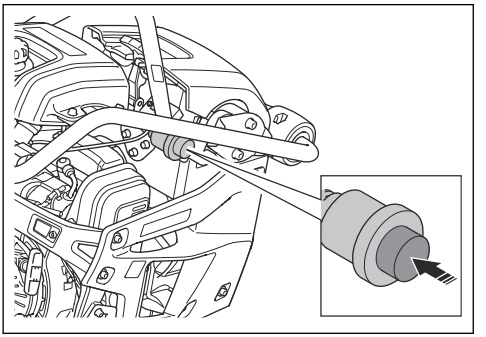
CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador entre em contacto com a superfície do elemento de papel do filtro. Mantenha uma distância curta. A superfície sensível do elemento de papel do filtro fica danificada se existir contacto com objetos.

6. Examine o filtro de ar quanto à existência de danos.
7. Elimine o filtro de ar se este estiver danificado.

CUIDADO: Substitua sempre um filtro de ar danificado, caso contrário, a entrada de pó no motor pode provocar danos.

8. Coloque o filtro de ar limpo ou um filtro de ar novo no alojamento do filtro de ar.

9. Prima o botão de reinicialização do indicador do filtro de ar.



10. Dobre a cobertura do filtro de ar para baixo e volte a colocar o trinco de borracha na posição bloqueada da cobertura do filtro de ar.

Nota: Certifique-se de que o trinco de borracha da cobertura do filtro de ar está corretamente fixado.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte

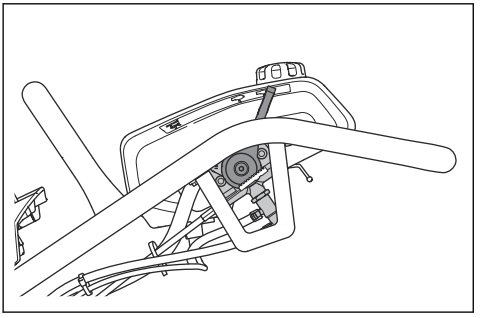
ATENÇÃO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode provocar ferimentos ou danos se cair ou caso se desloque durante o transporte.

As rodas de transporte permitem-lhe deslocar o produto manualmente em distâncias mais curtas. Em distâncias mais longas, levante o produto para o mover ou coloque o produto num veículo.

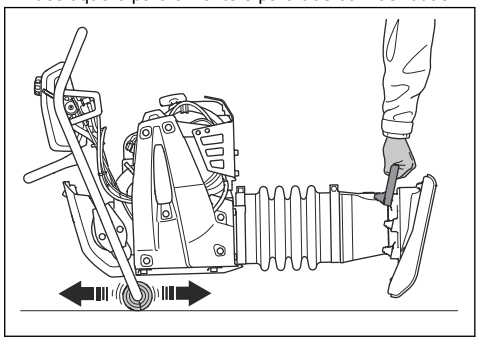
CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Deslocar o produto com as rodas de transporte

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.



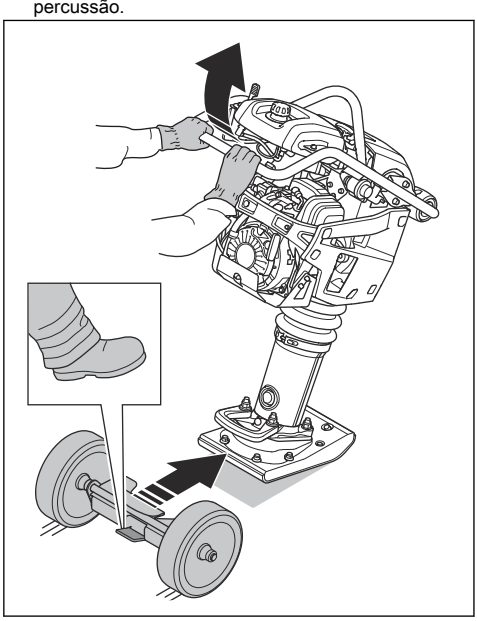
2. Incline o produto para a frente até que as rodas do punho estejam no solo.
3. Levante o produto pela pega de elevação e desloque-o para a frente e para trás com as rodas.



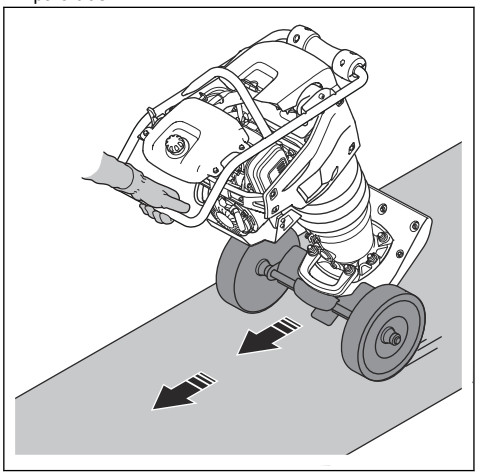
Instalar e retirar o dispositivo de transporte (LT 5005)

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.
2. Levante a o punho para inclinar o produto na direção oposta à sua.

3. Utilize o pé para colocar o dispositivo de transporte entre a sapata do compactador de percussão e o punho de elevação na sapata do compactador de percussão.



4. Empurre o punho para baixo para inclinar o produto para trás.



5. Retire o dispositivo de transporte na sequência inversa.

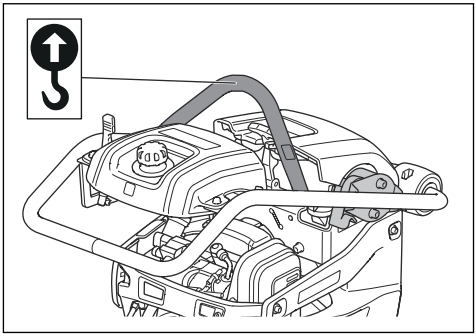
ATENÇÃO: Não utilize as mãos para instalar ou retirar o dispositivo de transporte. Empurre-o e afaste-o do produto com o pé.

Elevar o produto

ATENÇÃO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tem a especificação correta para elevar o produto em segurança. A etiqueta de tipo do produto indica o peso do produto.

ATENÇÃO: Não caminhe nem permaneça debaixo ou próximo de um produto levantado.

- Prenda o equipamento de elevação ao ponto de elevação da estrutura de segurança. A posição correta é identificada por uma etiqueta no produto.

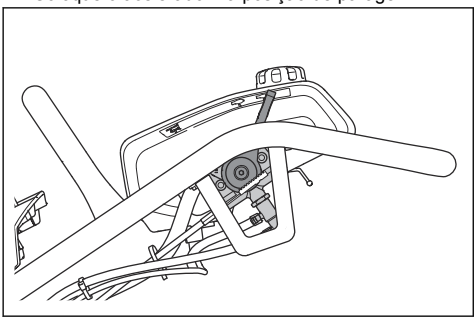


ATENÇÃO: Não utilize ganchos metálicos, correntes ou outro equipamento de elevação com extremidades irregulares que possam danificar o olhal de elevação.

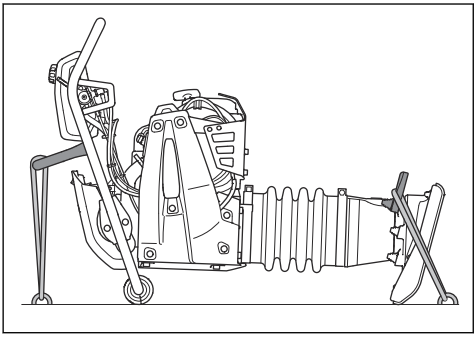
ATENÇÃO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que a estrutura de segurança e as unidades antivibração estão corretamente instaladas e não estão danificadas.

Fixar o produto a um veículo de transporte com correias de fixação

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.



2. Incline o produto para a frente até que as rodas do punho estejam no solo.
3. Prenda uma correia ao olhal de elevação e ao veículo.
4. Prenda uma correia ao punho de elevação e ao veículo.



Armazenamento

- Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável.
- Limpe o produto antes de o armazenar. Remova a argila e a areia da sapata do compactador de percussão. Limpe o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Aplique uma camada fina de óleo na sapata do compactador de percussão para evitar a corrosão.
- Limpe o filtro de ar antes de o armazenar.
- Puxe cuidadosamente o punho do cabo de arranque até sentir uma pequena resistência.
- Coloque uma cobertura de proteção no produto.
- Mantenha o produto num local seco e sem gelo.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.

Eliminação

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Elimine todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor Husqvarna ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Especificações técnicas

	LT 5005		LT 6005	
	Largura da perna do compactador de percussão: 153 mm/ 6 pol.	**Largura da perna do compactador de percussão: 230 mm/ 9 pol.**	**Largura da perna do compactador de percussão: 230 mm/ 9 pol.**	**Largura da perna do compactador de percussão: 280 mm/ 11 pol.**
Peso com depósitos vazios, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Peso em funcionamento (EN500, incl. óleo, ½ combustível), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marca do motor, tipo	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Potência do motor, kW/cv a rpm [16]	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600	2,7/3,6 a 3600
Frequência de vibração, Hz/rpm	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitude, mm/pol.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Velocidade de funcionamento, m/min ou pés/min	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59	15-18 ou 49-59
Capacidade do depósito de combustível, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidade de óleo de motor*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consumo de combustível, l/h ou qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacidade de óleo da perna do compactador de percussão, l/qts	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustível*	Gasolina sem chumbo, teor máx. de etanol de 10%	Gasolina sem chumbo, teor máx. de etanol de 10%	Gasolina sem chumbo, teor máx. de etanol de 10%	Gasolina sem chumbo, teor máx. de etanol de 10%
Óleo de motor*	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API
Óleo da perna do compactador de percussão	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API	SAE 10W-30, Classe SJ da API

[16] Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal indicada para o motor é a potência líquida média (a um valor de rpm especificado) de um motor de produção típico do modelo de motor avaliado de acordo com a norma J1349/ISO1585 da SAE. Os motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros valores.

	LT 5005		LT 6005	
	Largura da perna do compactador de percussão: 153 mm/ 6 pol.	Largura da perna do compactador de percussão: 230 mm/ 9 pol.	Largura da perna do compactador de percussão: 230 mm/ 9 pol.	Largura da perna do compactador de percussão: 280 mm/ 11 pol.
Emissões de escape (CO2 EU V), g/kWh [17]	674	674	674	674

* = Para mais informações e questões sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o website do fabricante do motor.

Emissões de ruído e vibração	LT 5005	LT 6005
Nível de potência sonora, medido dB (A)	105	105
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A)[18]	106	106
Nível de pressão sonora junto ao ouvido do utilizador, L_P, dB (A) [19]	92	92
Nível de vibração, a_{hv}, m/s^2 [20]	6,4	6,4

Declaração de ruído e vibração

Estes valores declarados foram obtidos através de testes laboratoriais de acordo com a diretiva ou as normas indicadas e são adequados para comparação com os valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou as mesmas normas. Estes valores declarados podem ser utilizados para avaliações de risco preliminares, mas os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser superiores. Os valores de exposição reais e o risco de danos sofridos por um utilizador individual são únicos e dependem da forma como o utilizador trabalha, do material onde o produto é utilizado, bem como do tempo de exposição e da condição física do utilizador, e do estado do produto.

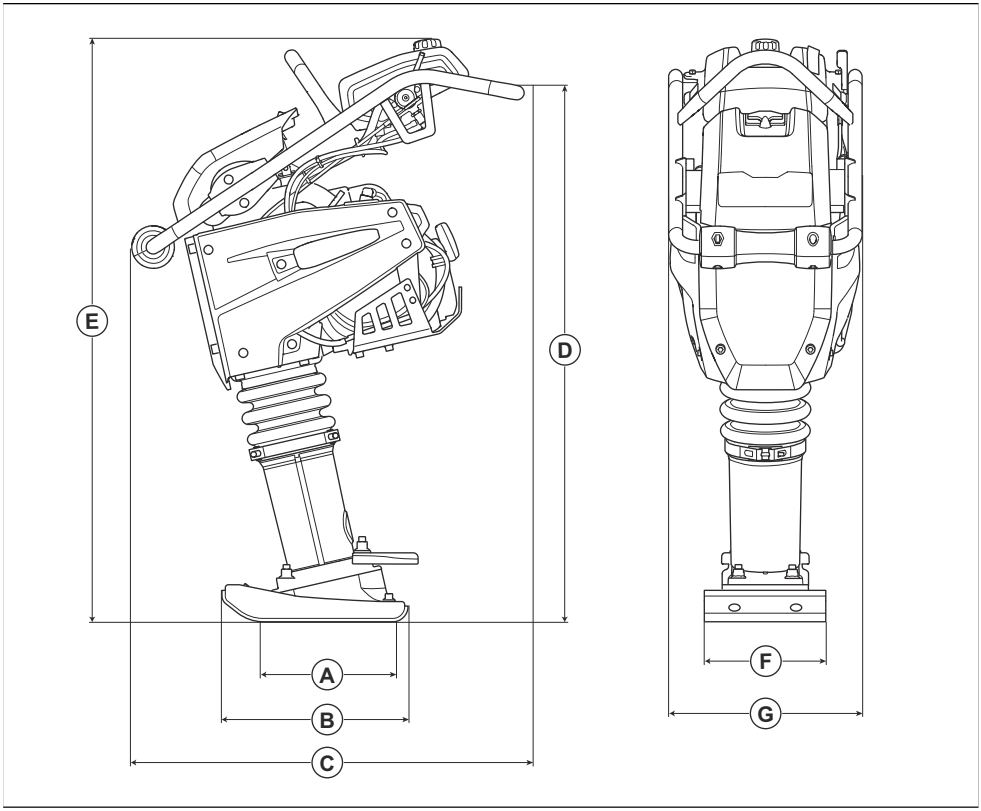
[17] Esta medição de CO2 resulta de testes efetuados num ciclo de ensaio fixo em condições laboratoriais a um motor (principal) representante do tipo de motor (família de motores) e não implica nem expressa qualquer garantia do desempenho de um determinado motor.

[18] Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}), segundo a norma EN ISO 3744, em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE. A diferença entre a potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida inclui também a dispersão no resultado da medição e as variações entre diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/CE.

[19] Nível de pressão sonora L_P em conformidade com as normas EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,5 dB (A).

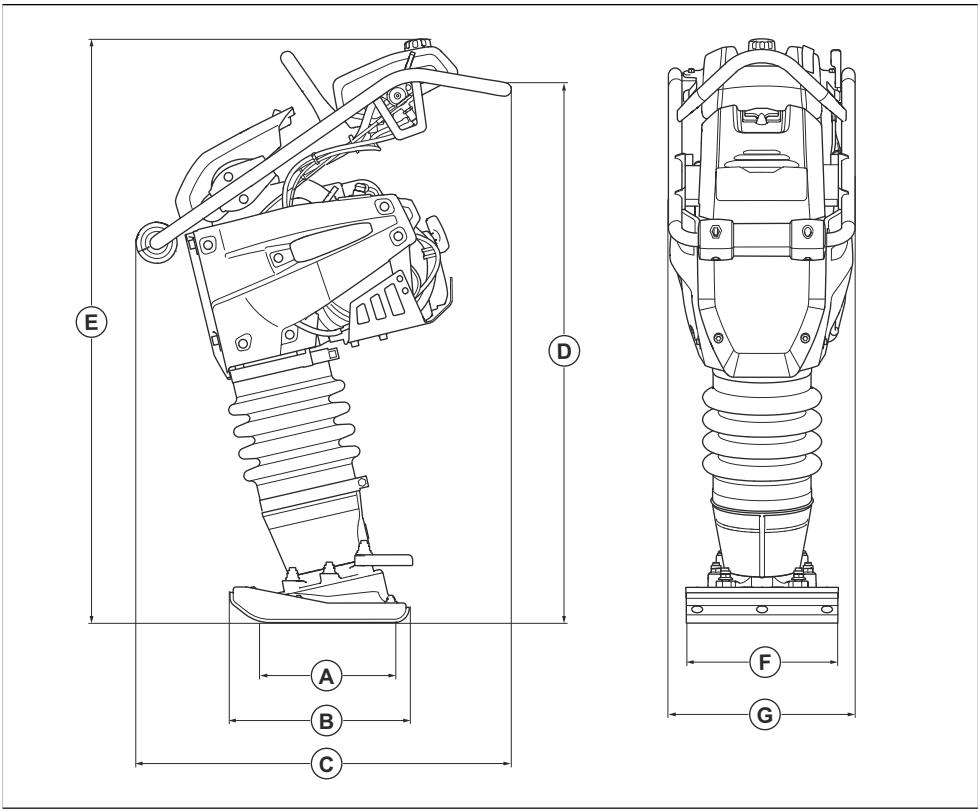
[20] Valor de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s^2.

Dimensões do produto LT 5005



A	Área de contacto da sapata do compactador de percussão, m^2/pés quad.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Altura, mm/pol.	1030/40,6
B	Comprimento da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	330/13	**F**	Largura da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	153/6 / 230/9
C	Comprimento, mm/pol.	726/28,6	**G**	Largura, mm/pol.	345/13,6
D	Altura do punho, mm/pol.	910/35,8			

Dimensões do produto LT 6005



A	Área de contacto da sapata do compactador de percussão, m^2/pés quad.	0,053/0,57/0,065/0,70	**E**	Altura, mm/pol.	1084/42,7
B	Comprimento da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	330/13	**F**	Largura da sapata do compactador de percussão, mm/pol.	230/9 / 280/11
C	Comprimento, mm/pol.	726/28,6	**G**	Largura, mm/pol.	345/13,6
D	Altura do punho, mm/pol.	935/36,8			

Declaração de conformidade

Declaração CE de conformidade

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	**Máquina de compactação do tipo compactador de percussão**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 5005, LT 6005
Identificação	Números de série referentes a 2021 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2006/42/CE	"relativa a máquinas"
2014/30/UE	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2000/14/CE	"relativa ao ruído exterior"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Entidade competente: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden emitiu relatórios relativos à avaliação de conformidade de acordo com o anexo VI da DIRETIVA DO CONSELHO de 8 de maio de 2000 "referente a emissões de ruído para o ambiente" 2000/14/CE.

Para mais informações sobre as emissões de ruído, consulte o capítulo *Especificações técnicas na página 87*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Diretor de I&D, Superfícies e pisos de betão

Husqvarna AB, divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

DECLARAÇÃO FEDERAL DOS EUA E DO CANADÁ DE GARANTIA DE CONTROLO DE EMISSÕES POR EVAPORAÇÃO

IMPORTANTE: Este produto está em conformidade com os regulamentos EUA EPA Fase 3 relativos às emissões por evaporação. Recomendamos a utilização exclusiva de peças de substituição genuínas da marca para garantir que o produto permanece em conformidade com as leis federais e estaduais.

DIREITOS E OBRIGAÇÕES DA SUA GARANTIA

É com grande satisfação que a EPA dos EUA e a Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) lhe fornecem uma descrição da garantia do sistema de controlo de emissões por evaporação incluído no seu equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões, de acordo com os requisitos da EPA (Agência de Proteção Ambiental) dos EUA e da Environment Canada. Nos EUA e no Canadá, os novos equipamentos todo-o-terreno de pequenas dimensões e sistemas de controlo de emissões têm de ser concebidos, construídos e equipados em conformidade com as rigorosas normas relativas a emissões para a atmosfera. A HCP garante o sistema de controlo de emissões por vaporação do seu equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões durante o período de tempo indicado abaixo, desde que não tenha existido abuso, negligência, manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou utilização indevida do equipamento. Caso exista uma condição sujeita a garantia, iremos reparar o equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões gratuitamente. As despesas abrangidas pela garantia incluem o diagnóstico, as peças, a mão-de-obra e o envio, se necessário, conforme indicado nesta Garantia.

COBERTURA DA GARANTIA DO FABRICANTE

A HCP garante ao proprietário inicial e aos subsequentes que o sistema de controlo de emissões por evaporação foi concebido, construído e equipado de modo a estar em conformidade, no momento da venda ao proprietário inicial e por um período de dois anos após a aquisição, com os requisitos das disposições aplicáveis das leis e regulamentos federais e estaduais relativos ao ar limpo e às emissões, e se encontra livre de defeitos de materiais e fabrico que possam fazer com que não cumpram esses requisitos. Caso alguma peça do sistema de controlo de emissões por evaporação relacionada com as emissões apresente defeitos, a mesma será reparada ou substituída.

RESPONSABILIDADES DE GARANTIA DO PROPRIETÁRIO

Na qualidade de proprietário de um equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões, é responsável pela execução da manutenção necessária indicada no manual do proprietário. Recomendamos que guarde todos os recibos relativos à manutenção do sistema de controlo de emissões por evaporação todo-o-terreno de pequenas dimensões, mas não iremos negar a garantia apenas com base na ausência de recibos ou no não cumprimento do plano de manutenção agendado. Na qualidade de proprietário de um equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões, deve estar consciente de que poderemos recusar a cobertura de garantia caso uma peça do sistema de controlo de emissões por evaporação do equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões tenha sofrido danos resultantes de abuso, negligência, manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou utilização indevida. O proprietário é responsável por levar o equipamento todo-o-terreno de pequenas dimensões a um centro de assistência autorizado da HCP assim que o problema se manifeste. Se o centro de assistência autorizado da HCP mais próximo estiver situado a mais de 160 km (100 milhas) da sua localização, iremos providenciar o envio de e para um centro de assistência autorizado da HCP e pagar os respetivos custos ou prestar, de qualquer outra forma, o serviço de garantia em conformidade com os regulamentos aplicáveis. As reparações abrangidas pela garantia serão realizadas num prazo de tempo razoável, não superior a 30 dias.

O QUE É ABRANGIDO

REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS: A reparação ou substituição de qualquer peça com defeito abrangida pela garantia será realizada sem custos para o proprietário, num centro de assistência autorizado da HCP. Exceto no caso de reparações e substituições ao abrigo da presente Garantia de Controlo de Emissões por Evaporação, pode escolher uma oficina de reparação ou outra pessoa para efetuar a manutenção, substituição ou reparação de sistemas e dispositivos de controlo de emissões. No entanto, recomendamos que todas as operações de manutenção, substituição e reparação de sistemas e dispositivos de controlo de emissões por evaporação sejam realizadas por um centro de assistência autorizado da HCP.

PERÍODO DE GARANTIA: Qualquer peça sujeita a garantia, cujo esquema de manutenção não preveja a substituição, ou que preveja apenas uma inspeção regular em caso de "reparação ou substituição conforme necessário" está abrangida pela garantia durante dois anos a partir da data de aquisição pelo proprietário inicial ou durante o período de tempo da garantia limitada fornecida com o produto, consoante o que for mais longo. Qualquer peça sujeita a garantia cujo esquema de manutenção preveja a substituição está garantida durante o período de tempo até à primeira substituição programada para essa peça.

DIAGNÓSTICO: Não serão imputados custos ao proprietário por trabalhos de diagnóstico que levem à

determinação de que uma peça abrangida pela garantia necessita de reparação ou substituição ao abrigo desta garantia, desde que o trabalho de diagnóstico seja realizado num centro de assistência autorizado da HCP. OUTROS DANOS: Dependendo da natureza dos danos, também poderemos reparar outros componentes do motor causados pela avaria de uma peça abrangida pela garantia durante o período de vigência da garantia.

O QUE NÃO É ABRANGIDO

Todas as avarias provocadas por abuso, negligência, manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou utilização indevida não são abrangidas.

A utilização de peças adicionais ou modificadas pode ser motivo de perda de validade da garantia. Podemos decidir não cobrir falhas de uma peça abrangida pela garantia que tenham sido causadas pela utilização de peças adicionadas ou modificadas.

COMO APRESENTAR UMA RECLAMAÇÃO

Em caso de dúvidas relativamente aos direitos e responsabilidades ao abrigo da garantia, contacte o centro de assistência autorizado da HCP mais próximo, entre em contacto através do número 1-800-288-5040 ou escreva a sua mensagem em www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ ou /ca-fr/.

ONDE OBTER SERVIÇO DE GARANTIA

Os serviços ou reparações da garantia do sistema de controlo das emissões por evaporação são fornecidos em todos os centros de assistência autorizados da HCP. Para encontrar o centro de assistência autorizado da HCP mais próximo, aceda ao website da HPC.

REPARAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS RELACIONADAS COM AS EMISSÕES POR EVAPORAÇÃO

Qualquer peça de substituição da HPC aprovada utilizada na realização de qualquer trabalho de reparação ou substituição abrangido pela garantia de peças relacionadas com as emissões por evaporação será fornecida gratuitamente ao proprietário, caso essa peça esteja abrangida pela garantia.

LISTA DE PEÇAS RELACIONADAS COM AS EMISSÕES POR EVAPORAÇÃO ABRANGIDAS PELA GARANTIA

1. Depósito de combustível, tubos, tampa do recipiente de carbono e válvulas rotativas/antioscilação, conforme aplicável.
2. Todos os outros componentes cuja avaria aumentaria as emissões do motor de quaisquer poluentes regulados conforme definidos no seguinte:
    - Para os EUA e Canadá, consulte o Código de Regulamentos Federais dos EUA, 40 C.F.R 1068 Anexo I (iii).

Conteúdo

Introdução.....94
Segurança.....97
Operação.....101
Manutenção.....103
Transporte, armazenamento e descarte.....107
Dados técnicos.....110
Declaração de Conformidade.....114
garantia.....115

Introdução

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

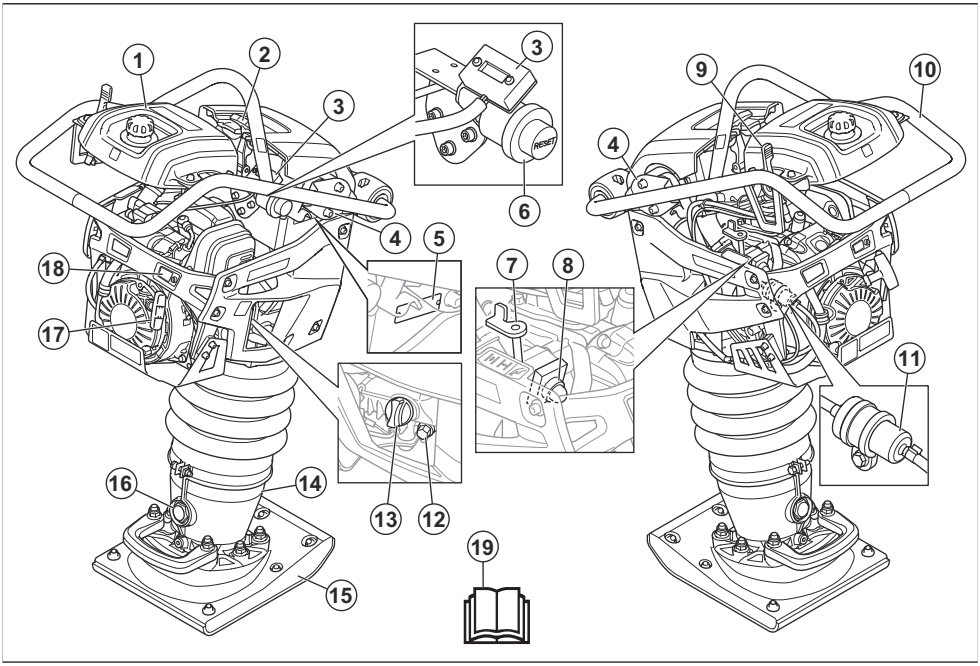
Descrição do produto

O produto é um compactador com operador a pé de solo granular, solo de granulação fina e solo com alto teor de argila.

Uso previsto

O produto destina-se apenas à operação profissional. O produto é usado para compactação em trincheiras, ao redor de canos ou outros espaços pequenos. Exemplos desse tipo de trabalho são fundações de casas e estacionamentos. Não use o produto para outras tarefas.

Visão geral do produto



1. Reservatório de combustível
2. Trava do filtro de ar
3. Horímetro
4. Unidades antivibração

5. Etiqueta de tipo
6. Indicador do filtro de ar
7. Afogador
8. Bulbo de escorvamento
9. Acelerador
10. Alça/estrutura de segurança
11. Filtro de combustível
12. Bujão de drenagem do óleo do motor
13. Tanque / vareta de óleo
14. Perna do compactador
15. Sapata do compactador
16. Visor de vidro do óleo na perna do compactador acionado por mola
17. Alça da corda de arranque
18. Indicador do óleo de motor
19. Manual do operador

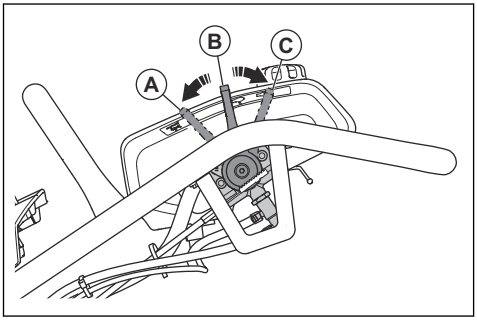
Horímetro

Quando o motor está ligado, o horímetro mostra a rotação do motor em rpm. Quando o motor está desligado, o horímetro mostra o tempo total de operação do produto em horas.

Acelerador

O acelerador tem 3 posições disponíveis:

- Posição do modo de operação (A)
- Posição de início/posição de marcha lenta (B)
- Posição de paragem (C)



Símbolos no produto



Seja cuidadoso e use o produto corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas.



Leia atentamente o manual e entenda as instruções antes de usar o produto.



Indicador do filtro de ar.



Use protetor auricular.



Use botas de proteção.



A mola pode ser ejetada e causar ferimentos.



Superfície quente.



Levante o produto nesta posição na estrutura de segurança.



Posição de operação.



Posição de início/posição de marcha lenta.



Posição de parada do motor.



Combustível: Gasolina sem chumbo com um máximo de 10% de etanol.



Nível do óleo de motor.



Bulbo de escorvamento.



Ajuste o acelerador na posição de partida.



Afogador fechado.



Empurre o bulbo de escorvamento 5 vezes.



Puxe o punho da corda de arranque.



Afogador aberto.



Deixe o motor funcionar em marcha lenta.



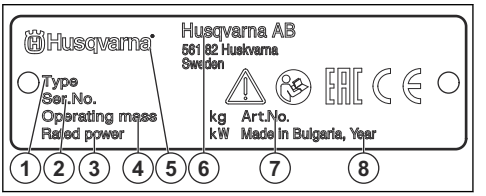
Emissões de ruído para o meio ambiente de acordo com as diretivas da UE e do Reino Unido e a Regulamentação de Proteção das Operações Ambientais (Controle de Ruído) de Nova Gales do Sul, de 2017. O nível de potência sonora garantido do produto está especificado em *Dados técnicosna página110* e na etiqueta.



Este produto está em conformidade com as diretivas vigentes da CE.

Observação: Outros símbolos ou decalques presentes no produto referem-se a exigências especiais de certificação para alguns mercados.

Etiqueta de tipo



1. Tipo de produto
2. Número de série com data de produção, ano, semana e número de sequência
3. Potência nominal
4. Peso do produto
5. Marca
6. Fabricante e endereço do fabricante
7. Número do produto
8. Ano de produção

EPA dos EUA (US Environmental Protection Agency, Agência de Proteção Ambiental dos Estados Unidos)



Danos ao produto

A Husqvarna não se responsabilizará por danos ao produto se:

- o produto tiver sido reparado incorretamente.
- o produto tiver sido reparado com peças que não eram da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes particularmente importantes do manual.



AVISO: Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



CUIDADO: Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

Observação: Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

Instruções gerais de segurança



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto, leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.
- Este produto não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.
- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Cerifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Não faça modificações neste produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.

Instruções de segurança para operação



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Certifique-se de saber como parar o motor rapidamente em caso de emergência.
- O operador deve ter a resistência física necessária para operar o produto com segurança.
- Não opere o produto sem todas as tampas protetoras instaladas.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individualna página99*.
- Somente pessoas aprovadas devem estar na área de trabalho.
- Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.
- Certifique-se de estar em uma posição segura e estável durante a operação.
- Certifique-se de que não haja graxa ou óleo nas alças, na estrutura de segurança e em outras superfícies no produto. Superfícies escorregadias podem fazer com que o produto caia, gerando risco de ferimentos e danos ao produto.
- Não use o produto em áreas onde podem ocorrer incêndios ou explosões.
- O produto pode fazer com que os objetos sejam ejetados em alta velocidade. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho usem equipamentos de proteção individual aprovados. Remova objetos soltos da área de trabalho.
- Para sair de perto do produto, desligue o motor e certifique-se de que não haja risco de acionamento acidental.
- Tenha cuidado com roupas, cabelos longos e joias, pois estes podem enroscar nas peças móveis.
- Não bata no o produto.

- Sempre opere o produto por trás, com as duas mãos na alça. Não toque na sapata do compactador quando o produto estiver ligado.
- Não opere o produto próximo a cabos elétricos. O produto não tem isolamento elétrico; podem ocorrer ferimentos ou morte.
- Antes de operar o produto, descubra se há fios escondidos, cabos e tubos na área de trabalho. Se o produto atingir um objeto oculto, desligue o motor imediatamente, e examine o produto e o objeto. Não comece a operar o produto novamente até saber que é seguro continuar.
- Coloque o produto na posição vertical antes de ligá-lo.
- Não se sente sobre o produto.
- Mantenha os pés afastados da sapata do compactador.
- Não opere o produto com a perna na alça.
- Não opere o produto em rochas sólidas, concreto duro ou outras superfícies duras. Há risco de ferimentos e danos ao produto.
- Não opere o produto em um declive.
- Ao operar o produto em uma trincheira ou outro espaço pequeno, certifique-se de que a sapata do compactador possa se mover livremente. Se o espaço for muito pequeno para a sapata do compactador, haverá risco de danos ao produto. Há também um risco de ferimentos causado por movimentos repentinos no produto.
- Se o produto cair de lado durante a operação, desligue o motor antes de levantá-lo para a posição vertical.

Segurança contra vibração



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Durante a operação do produto, as vibrações passam dele para o operador. A operação regular e frequente do produto pode causar ou aumentar o grau de ferimentos ao operador. Podem ocorrer ferimentos nos dedos, mãos, punhos, braços, ombros e/ou nervos e suprimento sanguíneo ou outras partes do corpo. As lesões podem ser debilitantes e/ou permanentes, e podem aumentar gradualmente durante semanas, meses ou anos. Possíveis ferimentos incluem danos ao sistema de circulação sanguínea, ao sistema nervoso, às articulações e a outras estruturas do corpo.
- Os sintomas podem ocorrer durante a operação do produto ou em outros momentos. Caso apresente sintomas e continue operando o produto, eles poderão aumentar ou tornarem-se permanentes. Se estes ou outros sintomas ocorrerem, procure ajuda médica:
    - Dormência, perda de sensibilidade, formigamento, pontadas, dor, queimadura, latejamento, rigidez, descompasso, perda de força, e alterações na cor ou condição da pele.
- Os sintomas podem aumentar em temperaturas frias. Ao operar o produto em ambientes frios, use roupas de frio, e mantenha as mãos aquecidas e secas.
- Para manter o nível correto de vibração, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- O produto possui um sistema de amortecimento de vibrações que diminui as vibrações das alças para o operador. Deixe o produto fazer o trabalho. Não empurre o produto com força. Segure-o levemente pelas alças, certificando-se de controlá-lo e operá-lo com segurança. Não empurre as alças nos batentes da extremidade mais do que o necessário.
- Mantenha as mãos no cabo ou somente nas alças. Mantenha as demais partes do corpo afastadas do produto.
- Se houver vibrações fortes repentinamente, interrompa a operação do produto imediatamente. Antes de prosseguir com a operação, solucione o problema do aumento das vibrações.

Segurança contra poeira



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- A operação do produto pode causar poeira no ar. A poeira pode causar ferimentos graves e problemas de saúde permanentes. A poeira de sílica é considerada prejudicial por várias autoridades. Estes são exemplos de tais problemas de saúde:
    - Doenças pulmonares fatais, bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar
    - Câncer
    - Má formação congênita
    - Inflamação da pele
- Use o equipamento correto para diminuir a quantidade de poeira e fumaça no ar, e de poeira no equipamento de trabalho, superfícies, roupas e partes do corpo. Exemplos de controles são sistemas de coleta de poeira e pulverizadores de água para reter a poeira. Diminua a poeira na fonte sempre que possível. Certifique-se de que o equipamento seja corretamente instalado e usado, e que a manutenção regular seja feita.
- Use proteção respiratória aprovada. Certifique-se de que a proteção respiratória seja aplicável aos materiais perigosos na área de trabalho.
- Certifique-se de que o fluxo de ar seja suficiente na área de trabalho.
- Se possível, direcione o escape do produto aonde ele não possa causar a entrada de poeira no ar.

Segurança dos gases de escape



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e muito perigoso. Respirar monóxido de carbono pode causar morte. Como o monóxido de carbono é inodoro e invisível, não é possível detectá-lo. Um dos sintomas de intoxicação por monóxido de carbono é a tontura, mas é possível que uma pessoa fique inconsciente de repente se a quantidade ou concentração de monóxido de carbono for suficiente.
- Os gases de escape também contêm hidrocarbonetos não queimados, incluindo benzeno. A inalação por um longo período pode causar problemas de saúde.
- Gases de escape visíveis ou odoríferos também contêm monóxido de carbono.
- Não use um produto com motor de combustão em ambientes internos ou em áreas que não tenham fluxo de ar suficiente.
- Não inspire os vapores de escape.
- Certifique-se de que o fluxo de ar na área de trabalho seja suficiente. Isso é muito importante ao operar o produto em trincheiras ou outras áreas de trabalho pequenas nas quais os gases de escape podem ser facilmente coletados.

Segurança contra ruídos



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Altos níveis de ruído e exposição prolongada a ruídos podem causar perda auricular induzida pelo ruído.
- Para manter o nível de ruído em um valor mínimo, faça a manutenção e opere o produto conforme indicado no manual do operador.
- Verifique se o silenciador está danificado. Certifique-se de que o silenciador esteja encaixado corretamente ao produto.
- Use uma proteção auricular aprovada ao operar o produto.
- Você deverá escutar os sinais de aviso ou gritos quando estiver usando a proteção auricular. Remova a proteção auricular quando o produto parar, a menos que seja necessário usar proteção auricular para o nível de ruído na área de trabalho.

Equipamento de Proteção Individual



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui o grau do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.
- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.
- Use um capacete aprovado.
- Use protetor auricular aprovado.
- Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção.
- Use botas de proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas longas.

Extintor de incêndio

- Tenha um extintor de incêndio nas proximidades durante a operação.
- Use um extintor de incêndio de pó químico classe "ABE" ou um extintor de incêndio de dióxido de carbono do tipo "BE".

Dispositivos de segurança no produto



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não use um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique os dispositivos de segurança regularmente. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, fale com seu centro de assistência Husqvarna .
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

Silenciador

O silenciador mantém os níveis de ruído em um nível mínimo e desvia os gases de escape para longe do operador.

Não utilize o produto se o silenciador estiver ausente ou danificado. Um silenciador danificado aumenta o nível de ruído e o risco de incêndio.



AVISO: O silenciador fica muito quente durante e após a utilização e quando o motor funciona em marcha lenta. Tenha cuidado ao se aproximar de materiais inflamáveis e/ou gases de escape para evitar incêndios.

Para fazer uma verificação do silenciador

- Examine o silenciador regularmente, para garantir que está fixado corretamente e não está danificado.

Estrutura de segurança

A estrutura de segurança evita danos ao produto se ele cair. A alça e o ponto de elevação são peças da estrutura de segurança.

Fazer a verificação da estrutura de segurança

- Certifique-se de que não haja rachaduras ou outros danos na estrutura de segurança.
- Certifique-se de que a estrutura de segurança esteja fixada corretamente ao produto.

Unidades antivibração

As unidades antivibração reduzem a vibração do produto. As unidades antivibração reduzem as vibrações prejudiciais para evitar lesões ao operador e danos ao produto.

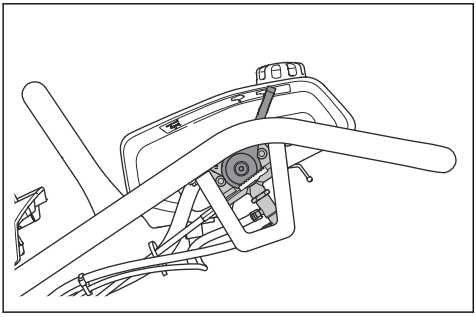
Para fazer uma verificação no sistema antivibração

1. Certifique-se de que não haja rachaduras ou deformação nas unidades antivibração.
2. Certifique-se de que as unidades antivibração estejam corretamente presas na unidade do motor e na unidade da alça.

Consulte *Visão geral do produtona página94* para obter informações sobre a localização do sistema antivibração no seu produto.

Para verificar a função de paragem

1. Ligue o produto. Consulte *Para iniciar o produtona página102*.
2. Coloque o acelerador na posição de paragem.



3. Se o motor não parar, deixe um centro de manutenção aprovado fazer a manutenção no produto.

Segurança do combustível

AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- O combustível é inflamável e os vapores são explosivos. Tenha cuidado com o combustível para evitar ferimentos, incêndio e explosão.
- Não inspire os vapores de combustível. Os vapores de combustível são venenosos e podem causar ferimentos. Verifique se o fluxo de ar é suficiente.
- Não remova a tampa do reservatório de combustível nem encha o reservatório de combustível quando o motor estiver ligado.
- Certifique-se de que o motor esteja frio antes de reabastecer.
- Não abasteça com combustível em ambiente interno ou em espaço fechado. Um fluxo de ar insuficiente pode causar ferimentos ou morte por asfixia ou monóxido de carbono.
- Não fume nas proximidades do combustível ou do motor. Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Não coloque objetos quentes nas proximidades do combustível ou do motor.
- Não abasteça com combustível próximo a faíscas ou chamas.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do tanque de combustível e libere cuidadosamente a pressão.
- Se o combustível cair na sua pele, ele poderá causar ferimentos. Se você derramar combustível no sua pele, use sabão e água para removê-lo.
- Se você derramar combustível em sua roupa, troque as roupas imediatamente.
- Não encha o tanque de combustível completamente. O calor faz com que o combustível se expanda. Mantenha um espaço na parte superior do tanque de combustível.
- Aperte a tampa do tanque de combustível. Se a tampa do tanque de combustível não estiver apertada, há um risco de incêndio.
- Antes de iniciar o produto, mova-o para no mínimo 3 m/10 pés de distância de onde você reabasteceu.
- Não ligue o produto se houver combustível ou óleo de motor sobre ele. Remova o combustível e o óleo do motor indesejados. Deixe o produto secar e aguarde até que os vapores de combustível tenham evaporado antes de iniciar o motor.
- Examine o motor à procura de vazamentos regularmente. Se houver vazamentos no sistema de combustível, não dê a partida no motor até que os vazamentos sejam reparados.
- Não use os dedos para examinar se há vazamentos no motor.
- Mantenha o combustível apenas em recipientes aprovados.

- Quando o produto e o combustível estiverem armazenados, certifique-se de que o combustível e vapores de combustível não possam causar danos.
- Drene o combustível em um recipiente aprovado ao ar livre e longe de faíscas e chamas.

Instruções de segurança para manutenção

AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Se a manutenção não for feita correta e regularmente, o risco de ferimentos e danos ao produto aumenta.
- Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individualna página99*.
- Desligue o motor e certifique-se de que todas as peças do produto estejam frias antes de fazer a manutenção.
- Antes de fazer a manutenção, limpe o produto para remover materiais perigosos.
- Remova a tampa da vela de ignição antes de efetuar a manutenção.
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas. Não opere o produto em ambientes internos ou próximo de material inflamável.
- Não modifique o produto. Modificações não aprovadas pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Use sempre acessórios e peças sobressalentes originais. Acessórios e peças sobressalentes não aprovados pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte.
- Substitua peças danificadas, desgastadas ou quebradas.
- Faça a manutenção somente como indicado no manual do operador. Deixe que uma oficina autorizada faça todas as demais operações de manutenção.
- Após a manutenção, remova todas as ferramentas do produto antes de dar partida no motor. Ferramentas soltas ou fixadas às peças giratórias podem ser ejetadas e causar ferimentos.
- Após a manutenção, faça uma verificação do nível de vibração no produto. Se o nível não estiver correto, entre em contato com um centro de atendimento aprovado.
- Leve o produto regularmente a uma oficina autorizada para a manutenção.

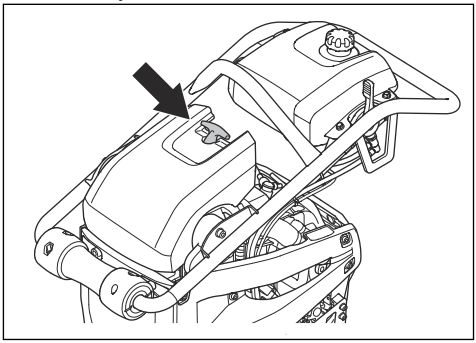
Operação

Introdução

AVISO: Leia e compreenda o capítulo sobre segurança antes de usar o produto.

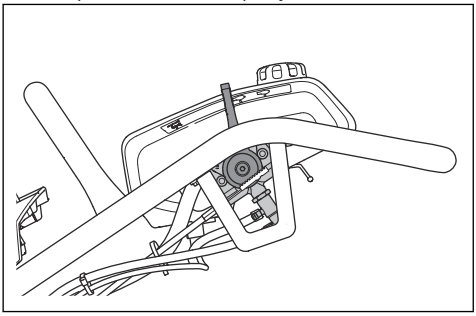
O que fazer antes de operar o produto

- Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções.
- Leia o manual do motor fornecido pelo fabricante do motor.
- Faça a manutenção diária. Consulte *Cronograma de manutençãona página103*.
- Certifique-se de que a trava de borracha da cobertura do filtro de ar esteja presa corretamente e não esteja danificada.

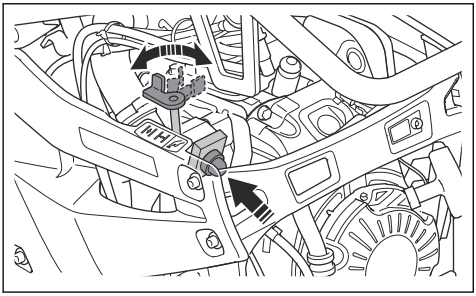


Para iniciar o produto

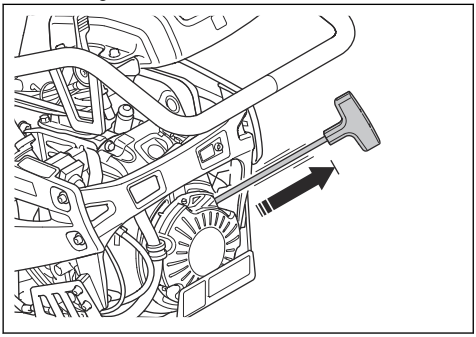
1. Coloque o acelerador na posição de início.



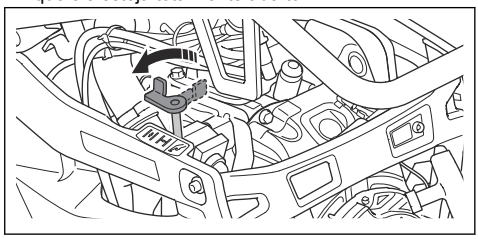
2. Se o motor estiver frio, empurre o bulbo de escorvamento 5 vezes.



3. Coloque o controle de estrangulamento na posição correta.
   a) Se o motor estiver frio, feche o afogador.
   b) Se o motor estiver quente ou a temperatura ambiente estiver alta, abra o afogador.
4. Puxe o punho da corda de arranque lentamente até sentir alguma resistência.



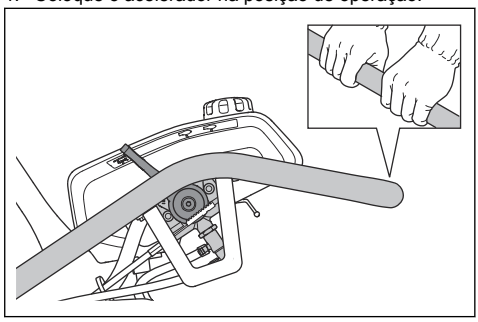
5. Solte a alça da corda de arranque para deixá-la voltar.
6. Puxe a alça da corda de arranque até o motor entrar em funcionamento.
7. Abra o controle do estrangulador gradualmente até que ele esteja totalmente aberto.



8. Deixe o motor funcionar em marcha lenta por 2 a 3 minutos antes de aplicar aceleração total.

Para operar o produto

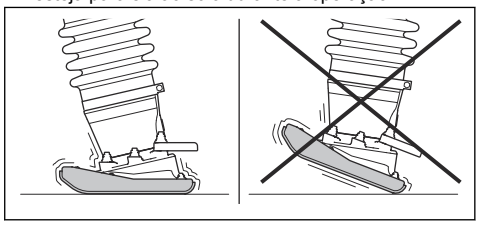
1. Coloque o acelerador na posição de operação.



2. Segure a alça e mova o produto na direção necessária.

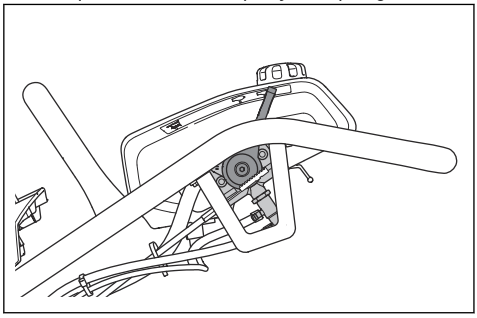
CUIDADO: Não force o produto para baixo. Muita pressão pode causar resultado insatisfatório.

3. Certifique-se de que a sapata do compactador esteja paralela ao solo durante a operação.



Para parar o produto

- Coloque o acelerador na posição de paragem.



Manutenção

Introdução

AVISO: Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.

Cronograma de manutenção

* = Manutenção geral feita pelo operador. As instruções não são fornecidas neste manual do operador.

X = As instruções são fornecidas neste manual do operador.

O = Consulte o manual do motor para obter instruções.

Manutenção geral do produto	Antes do uso, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 horas	Semanalmente, a cada 100 h	Anualmente, a cada 500 h
Certifique-se de que não haja vazamentos de combustível ou de óleo.	*			
Limpe o produto.	X			
Certifique-se de que as porcas e os parafusos estejam apertados.	*			
Examine o controle do acelerador e o controle do afogador quanto a danos.	*			
Certifique-se de que o controle do acelerador e o controle do afogador possam se mover suavemente.	*			
Verifique o nível do óleo na perna do compactador.	X			
Substitua o óleo na perna do compactador.		X		X
Aperte os parafusos na sapata do compactador.		X		
Examine as unidades antivibração quanto a danos.			X	X
Examine a trava de borracha da cobertura do filtro de ar quanto a desgaste e danos.				X

Manutenção do motor	Antes do uso, a cada 10 horas	Após as primeiras 20 horas	Semanalmente, a cada 100 h	Anualmente, a cada 300 h
Faça uma verificação do nível de combustível e do nível de óleo do motor.	X			
Verifique o indicador do filtro de ar. Limpe ou substitua o filtro de ar.	X			X
Limpe as aletas de arrefecimento do motor.	O			
Substitua o óleo do motor.		X	X	X
Substitua o filtro de ar.		X	X	X
Faça uma verificação da rotação do motor.		O	O	O
Examine e limpe a vela de ignição. Substitua a vela de ignição, se for necessário.			O	O
Limpe a tela supressora de fagulhas no silencioso.			O	O
Ajuste a folga do cabeçote da válvula para a entrada de ar e as válvulas de escape.				O
Drene o combustível e limpe o tanque e o filtro de combustível.				O
Drene a água do sistema de combustível.				O
Substitua o filtro de combustível.				O

Para limpar o produto

CUIDADO: Antes de limpar o produto, prenda um saco plástico firmemente ao redor da tampa do tanque de combustível. Isso servirá para garantir que a água não entre no orifício da tampa do tanque de combustível.

- Use água corrente de uma mangueira ou uma lavadora de alta pressão para limpar o produto.

CUIDADO: Não aponte a água diretamente para a tampa do tanque de combustível, componentes elétricos ou o motor.

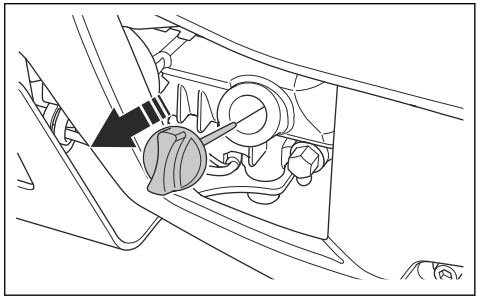
- Remova a graxa e o óleo da alça.

Para fazer uma inspeção geral

- Certifique-se de que todas as porcas e parafusos do produto estejam apertados corretamente.

Para verificar o nível do óleo de motor

1. Coloque o produto na posição vertical.
2. Remova a tampa do tanque de óleo e a vareta de nível.
3. Limpe o óleo da vareta.



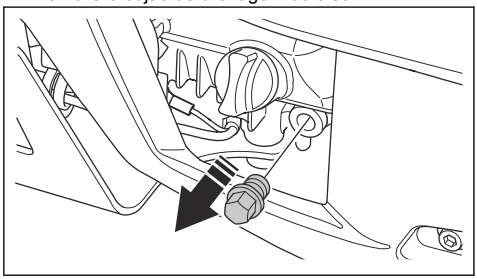
4. Coloque a vareta de volta totalmente no tanque de óleo.
5. Remova a vareta.
6. Examine o nível de óleo na vareta.
7. Se o nível de óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e faça uma verificação do nível do óleo novamente. Consulte *Dados técnicosna página110* para obter o tipo correto de óleo.

Para substituir o óleo do motor

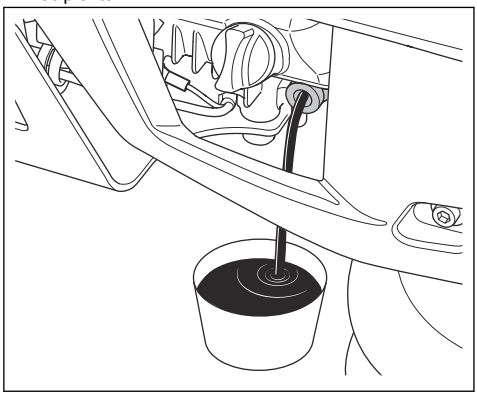
Se o motor estiver frio, dê partida no motor por 1 a 2 minutos antes de drenar o óleo do motor. Isso torna o óleo do motor quente e mais fácil de ser drenado.

AVISO: O óleo do motor fica muito quente logo após o motor ser desligado. Deixe o motor esfriar antes de drenar o óleo do motor. Se derramar óleo de motor na sua pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente embaixo do bujão de drenagem para recolher o óleo do motor.
2. Remova o bujão de drenagem de óleo.



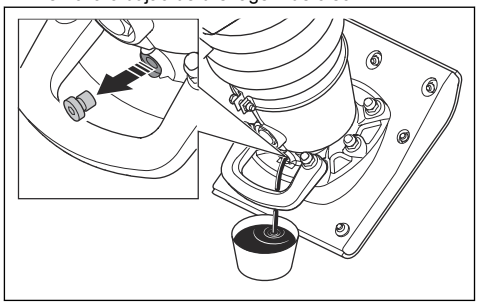
3. Incline o produto e deixe o óleo cair para dentro do recipiente.



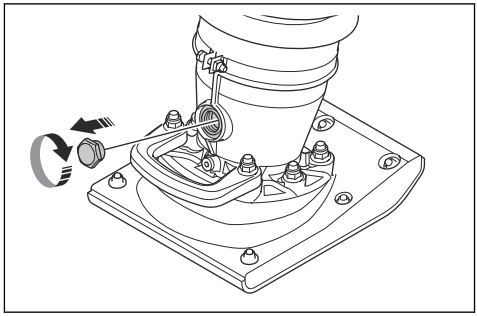
4. Instale o bujão de drenagem de óleo e aperte-o.
5. Encha com óleo de motor novo. Consulte *Dados técnicosna página110* para obter o tipo correto de óleo.
6. Faça uma verificação do nível de óleo do motor.

Para substituir o óleo na perna do compactador

1. Coloque um recipiente abaixo do bujão de drenagem do óleo.
2. Remova o bujão de drenagem de óleo.



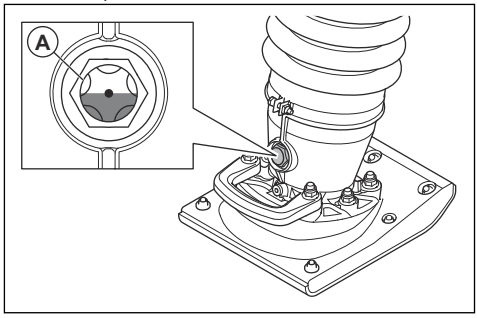
3. Escorra o óleo em um recipiente.
4. Instale o bujão de drenagem de óleo e aperte-o. Certifique-se de que a arruela de vedação não esteja danificada.
5. Remova o visor de vidro.



6. Abasteça o depósito com óleo novo pelo orifício do visor de vidro. Consulte *Dados técnicosna página110* para saber o tipo correto de óleo.
7. Instale o visor de vidro e aperte-o totalmente.
8. Faça uma verificação do nível do óleo.

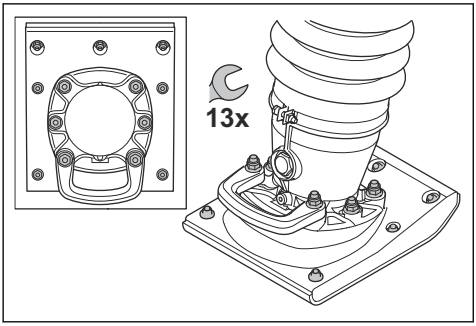
Para verificar o nível do óleo na perna do compactador

1. Coloque o produto na posição vertical.
2. Olhe para o visor de vidro (A). O nível do óleo estará correto quando estiver no meio do visor.



Para apertar os parafusos na sapata do compactador

- Aperte os 13 parafusos na sapata do compactador com uma chave.

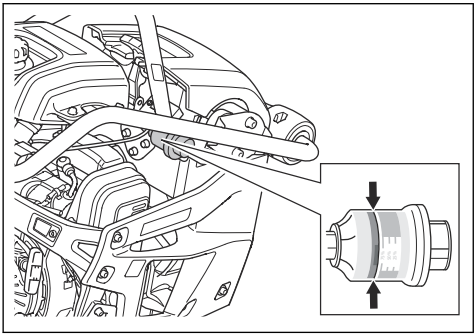


Limpar ou substituir o filtro de ar

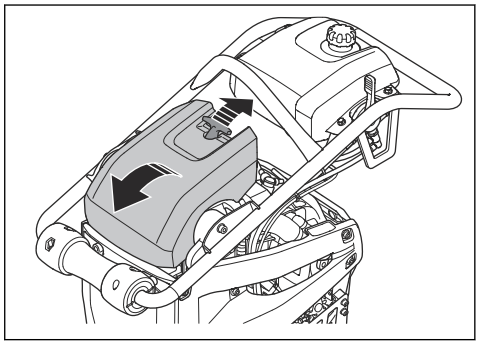
AVISO: Ao limpar ou substituir o filtro de ar, use proteção respiratória aprovada. Descarte os filtros de ar usados corretamente. A poeira no filtro de ar é perigosa para a saúde.

AVISO: Não limpe o filtro de ar com ar comprimido. Isso causa danos ao filtro de ar e o risco aumenta ao respirar a poeira perigosa.

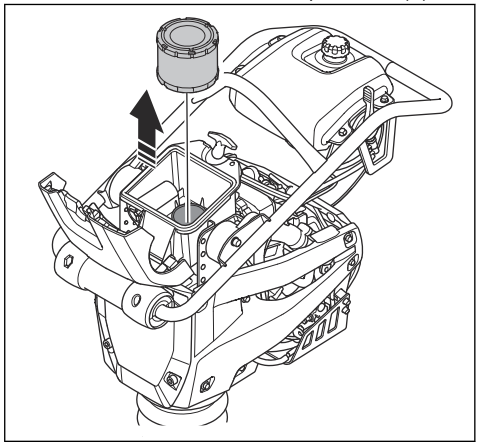
1. Verifique o indicador do filtro de ar. Se o indicador do filtro de ar estiver vermelho, será necessário substituir o filtro de ar.



2. Levante a trava de borracha cuidadosamente e puxe-a para fora da cobertura do filtro de ar. Remova a cobertura do filtro de ar.



3. Remova o filtro de ar do seu compartimento (D).



4. Limpe o alojamento do filtro de ar com uma escova.
5. Bata no filtro de ar contra uma superfície dura ou use um aspirador de pó para remover as partículas.

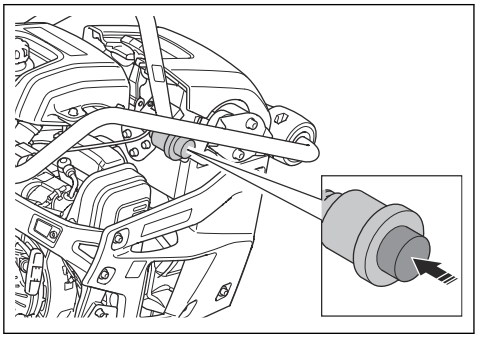
CUIDADO: Não deixe que o bocal do aspirador de pó toque na superfície do elemento do filtro de papel. Mantenha uma pequena distância. A superfície sensível do elemento do filtro de papel será danificada se objetos o tocarem.

6. Examine o filtro de ar quanto a danos.
7. Se o filtro de ar estiver danificado, descarte-o.

CUIDADO: Sempre substitua um filtro de ar danificado, ou a poeira entrará no motor e causará danos.

8. Coloque o filtro de ar limpo ou um novo filtro de ar no compartimento.

9. Pressione o botão Restabelecer do indicador do filtro de ar.



10. Dobre a cobertura do filtro de ar para baixo e coloque a trava de borracha de volta na posição travada da cobertura do filtro de ar.

Observação: Certifique-se de que a trava de borracha da cobertura do filtro de ar esteja presa corretamente.

Transporte, armazenamento e descarte

Transporte

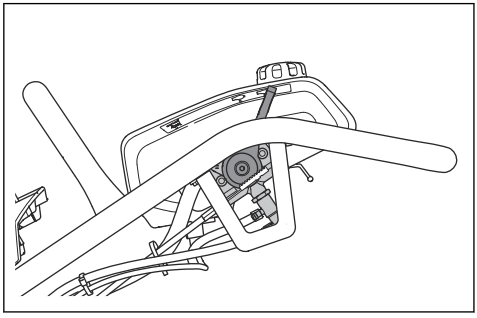
AVISO: Tenha cuidado durante o transporte. O produto é pesado e pode causar ferimentos ou danos se cair durante o transporte.

As rodas de transporte permitem que você mova o produto manualmente para distâncias mais curtas. Para distâncias maiores, levante o produto para movê-lo ou coloque-o em um veículo.

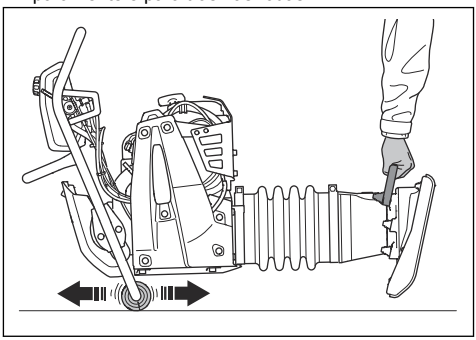
CUIDADO: Não reboque o produto atrás de um veículo.

Para mover o produto nas rodas de transporte

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.



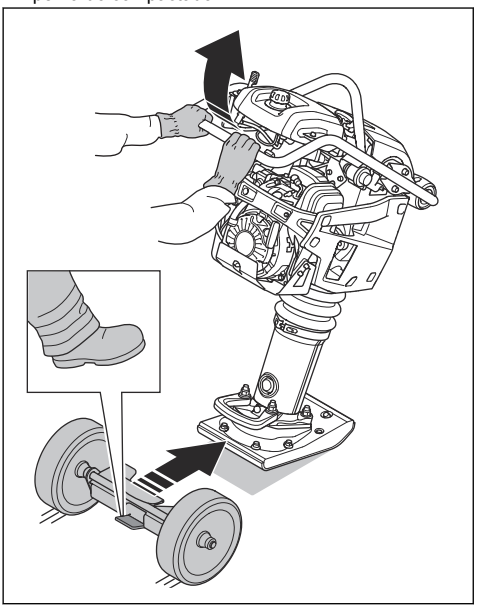
2. Incline o produto para frente até que as rodas da alça estejam no solo.
3. Levante o produto na alça de elevação e mova-o para frente e para trás nas rodas.



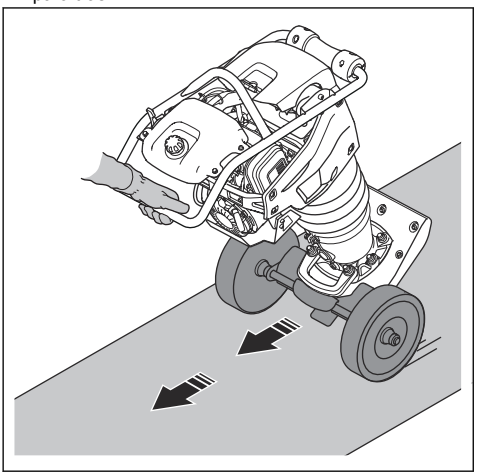
Para instalar e remover o dispositivo de transporte (LT 5005)

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.
2. Levante a alça para inclinar o produto para longe de você.

3. Com o pé, coloque o dispositivo de transporte entre a sapata do compactador e a alça de elevação na perna do compactador.



4. Empurre a alça para baixo para inclinar o produto para trás.



5. Remova o dispositivo de transporte na sequência oposta.

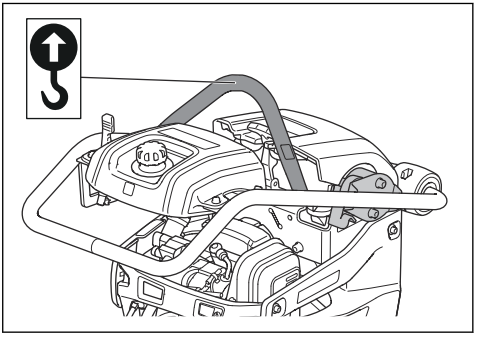
AVISO: Não use as mãos para instalar ou remover o dispositivo de transporte. Empurre-o para dentro e puxe-o para longe do produto com o pé.

Para levantar o produto

AVISO: Certifique-se de que o equipamento de elevação tenha a especificação correta para levantar o produto com segurança. A plaqueta de tipo no produto mostra o peso do produto.

AVISO: Não ande nem fique abaixo ou perto de um produto levantado.

- Prenda o equipamento de elevação no ponto de elevação da estrutura de segurança. Uma etiqueta no produto identifica a posição correta.

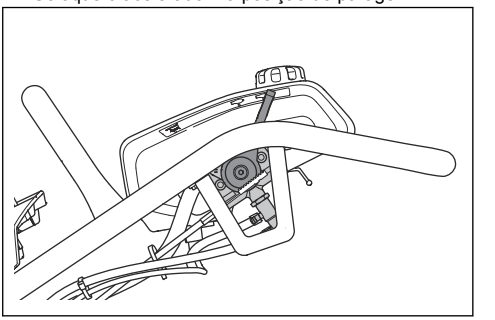


AVISO: Não use ganchos de metal, correntes ou outro equipamento de elevação com bordas ásperas que possam causar danos ao olhal de elevação.

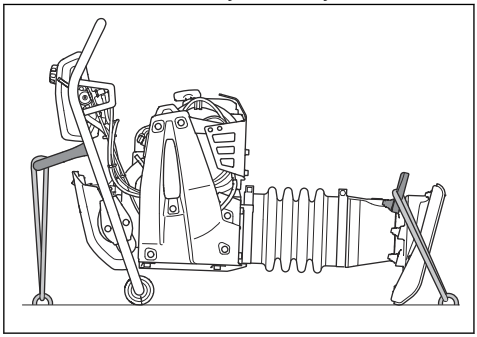
AVISO: Não levante um produto danificado. Certifique-se de que a estrutura de segurança e as unidades antivibração estejam instaladas corretamente e não estejam danificadas.

Para proteger o produto em um veículo de transporte com cintas de fixação

1. Coloque o acelerador na posição de paragem.



2. Incline o produto para frente até que as rodas da alça estejam no solo.
3. Prenda uma cinta no olhal de elevação e no veículo.
4. Prenda uma cinta na alça de elevação e no veículo.



Armazenagem

- Esvazie o tanque de combustível antes de armazenar o produto por um longo período de tempo. Descarte o combustível em um local apropriado.
- Limpe o produto antes de guardá-lo. Remova a argila e a areia da sapata do compactador. Remova o óleo e a poeira das peças de borracha.
- Aplique uma fina camada de óleo na sapata do compactador para evitar corrosão.
- Limpe o filtro de ar antes de guardá-lo.
- Puxe cuidadosamente a alça da corda de arranque até que haja uma pequena resistência.
- Coloque uma capa protetora no produto.
- Mantenha o produto em um local seco e livre de congelamento.
- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.

Descarte

- Respeite os requisitos locais de reciclagem e as regulamentações aplicáveis.
- Descarte todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, em um centro de serviço ou em um local apropriado para o descarte.
- Quando o produto não for mais utilizado, envie-o para um Husqvarna revendedor ou descarte-o em um local para reciclagem.

Dados técnicos

	LT 5005		LT 6005	
	Largura da perna do compactador: 153 mm/6 pol.	**Largura da perna do compactador: 230 mm/9 pol.**	**Largura da perna do compactador: 230 mm/9 pol.**	**Largura da perna do compactador: 280 mm/11 pol.**
Peso com os tanques vazios, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Peso de operação (EN500, incl. óleo, ½ do combustível), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marca do motor, tipo	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Potência do motor, kW/hp @rpm [21]	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600
Frequência de vibração, Hz/rpm	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitude, mm/pol.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Velocidade de operação, m/min ou pé/min	15–18 ou 49–59	15–18 ou 49–59	15–18 ou 49–59	15–18 ou 49–59
Capacidade do tanque de combustível, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacidade de óleo do motor *, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consumo de combustível, l/h ou qts/h.	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacidade de óleo da perna do compactador, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Combustível *	Gasolina sem chumbo, máx 10% de etanol	Gasolina sem chumbo, máx 10% de etanol	Gasolina sem chumbo, máx 10% de etanol	Gasolina sem chumbo, máx 10% de etanol
Óleo do motor *	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ
Óleo para a perna do compactador	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ
Emissão de escape (CO2 EU V), g/kWh [22]	674	674	674	674

[21] Conforme a classificação do fabricante do motor. A potência nominal do motor indicada é a potência média líquida (em rpm especificado) de um típico motor de produção para o modelo do motor medido no padrão SAE J1349/ISO1585. Os motores de produção em massa podem apresentar diferenças nesse valor. A potência real para o motor instalado no produto final vai depender da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros valores.

[22] Esta medição de CO2 é resultado de testes efetuados ao longo de um ciclo de testes fixo, em condições de laboratório, um motor (precursor) representativo do tipo de motor (família de motores) e não implica nem expressa qualquer garantia de desempenho de um determinado motor.

* = Para obter mais informações e perguntas sobre este motor específico, consulte o manual do motor ou o site do fabricante do motor.

Emissões de vibração e ruído	LT 5005	LT 6005
Nível da potência sonora, dB medido (A)	105	105
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A)[23]	106	106
Nível de pressão sonora no ouvido do operador, L_P, dB (A) [24]	92	92
Nível de vibração, a_{hv}, m/s^2 [25]	6,4	6,4

Declaração de ruído e vibração

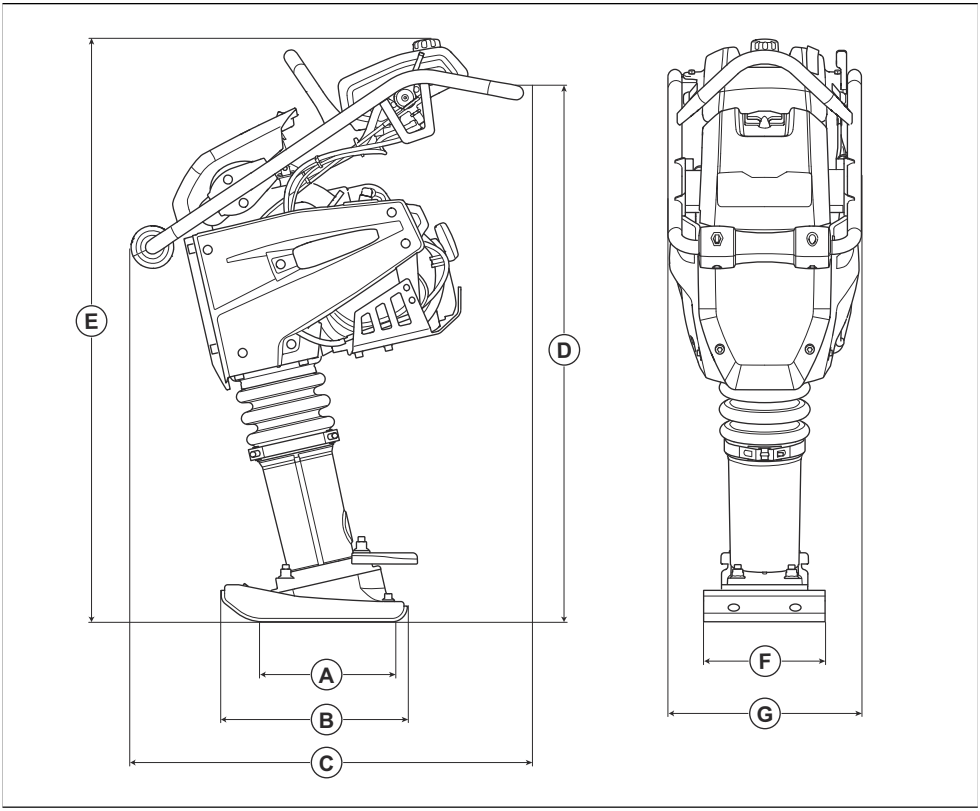
Esses valores declarados foram obtidos por teste laboratorial de acordo com a diretiva ou as normas declaradas e são adequados para comparação aos valores declarados de outros produtos testados de acordo com a mesma diretiva ou normas. Esses valores declarados podem ser usados para avaliações de risco. Os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e o risco de danos experimentados por um usuário individual são exclusivos e dependem da forma como o usuário trabalha e em qual material o produto é usado, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário e da condição do produto.

[23] As emissões de ruído no meio ambiente, medidas como potência sonora (L_{WA}) conforme a EN ISO 3744 em conformidade com a norma EC 2000/14/EC. A diferença entre potência sonora garantida e medida é que a potência sonora garantida também inclui dispersão no resultado da medição e as variações entre as diferentes máquinas do mesmo modelo, de acordo com a diretiva 2000/14/EC.

[24] Nível de pressão sonora L_P em conformidade com a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incerteza K_{PA} 3,5 dB (A).

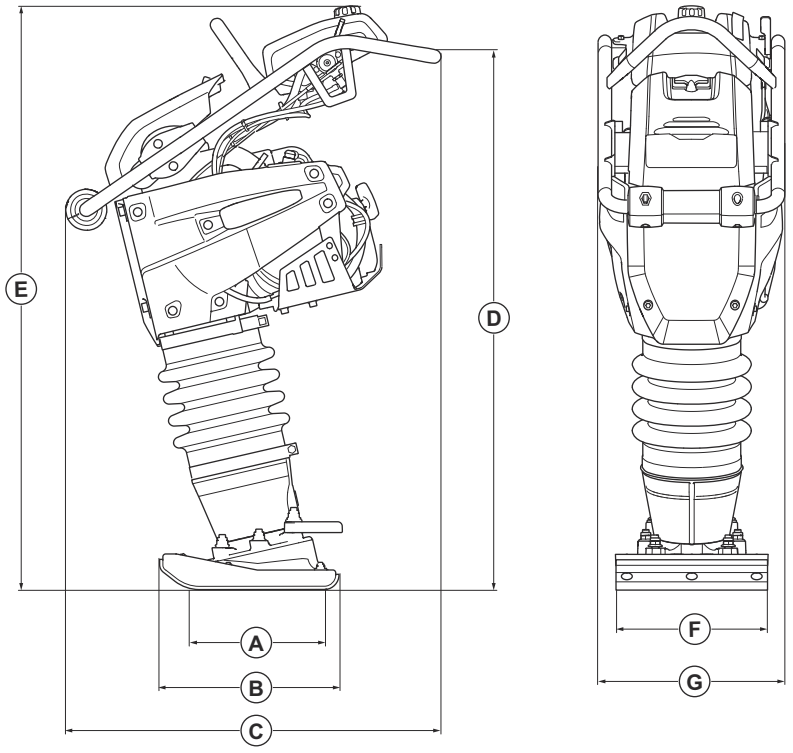
[25] Nível de vibração em conformidade com a norma EN 500-4. Os dados relatados de nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,5 m/s^2.

Dimensões do produto LT 5005



A	Área de contato da sapata do compactador, m^2/pé²	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Altura, mm/pol.	1030/40,6
B	Comprimento da sapata do compactador, mm/pol.	330/13	**F**	Largura da sapata do compactador, mm/pol.	153/6 / 230/9
C	Comprimento, mm/pol.	726/28,6	**G**	Largura, mm/pol.	345/13,6
D	Altura da alça, mm/pol.	910/35,8			

Dimensões do produto LT 6005



A	Área de contato da sapata do compactador, m^2/pé²	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Altura, mm/pol.	1084/42,7
B	Comprimento da sapata do compactador, mm/pol.	330/13	**F**	Largura da sapata do compactador, mm/pol.	230/9 / 280/11
C	Comprimento, mm/pol.	726/28,6	**G**	Largura, mm/pol.	345/13,6
D	Altura da alça, mm/pol.	935/36,8			

Declaração de Conformidade

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Nós, **Husqvarna AB**, SE–561 82 Huskvarna, Suécia, tel.: +46-36-146500, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto:

Descrição	**Máquina de compactação**
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	LT 5005, LT 6005
Identificação	Números de série com data a partir de 2021

está em total acordo com as seguintes diretivas e normas da EC:

Diretiva/Norma	**Descrição**
2006/42/EC	“relativa a maquinário”
2014/30/EU	"relativa à compatibilidade eletromagnética"
2000/14/EC	"relativa ao ruído externo"

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Entidade competente: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden emitiu relatórios relativos à avaliação de conformidade de acordo com o anexo VI da DIRETIVA DO CONSELHO de 8 de maio de 2000 “referentes a emissões sonoras para o ambiente” 2000/14/EC

Para obter informações relacionadas a emissões de ruído, consulte o capítulo *Dados técnicosna página110*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Diretor de P&D, Superfícies e Pisos de Concreto

Husqvarna AB, Divisão de Construção

Responsável pela documentação técnica

DECLARAÇÃO FEDERAL DE GARANTIA DE CONTROLE DE EMISSÕES EVAPORATIVAS DOS EUA E DO CANADÁ

IMPORTANTE:este produto está em conformidade com os regulamentos de emissões evaporativas da Fase 3 da EPA dos EUA. Recomendamos o uso apenas de peças de reposição originais da marca do produto para garantir que este permaneça em conformidade com as leis federais e estaduais.

DIREITOS E OBRIGAÇÕES DA SUA GARANTIA

A EPA dos EUA e a Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) têm o prazer de explicar a garantia do sistema de controle de emissões evaporativas em seu pequeno equipamento off-road de acordo com os requisitos da EPA e Agência de Proteção Ambiental (EPA) dos EUA e da Environment Canada. Nos EUA e no Canadá, novos equipamentos off-road e sistemas de controle de emissões devem ser projetados, construídos e equipados para atender aos rigorosos padrões de emissão de ar. A HCP fornece garantia para o sistema de controle de emissões do seu equipamento off-road de pequeno porte para os períodos listados abaixo, desde que não ocorra nenhum abuso, negligência, manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou mau uso. Quando existir uma condição qualificada para garantia, seu equipamento off-road de pequeno porte será reparado sem nenhum custo. As despesas cobertas pela garantia incluem diagnóstico, peças e mão de obra, e envio, se necessário, conforme previsto nesta garantia.

COBERTURA DA GARANTIA DO FABRICANTE

A HCP garante ao comprador inicial e a cada comprador subsequente que o sistema de controle de emissões evaporativas foi projetado, construído e equipado para que, no momento da venda ao consumidor inicial e durante um período de dois anos, esteja de acordo com os requisitos das disposições aplicáveis das leis e regulamentos federais e estaduais de ar limpo e de emissões, e que está livre de defeitos de materiais e mão de obra que os levaria a não cumprir com tais requisitos. Se alguma peça relacionada a emissões em seu sistema de controle de emissões evaporativas apresentar defeito, ela será reparada ou substituída.

RESPONSABILIDADES DA GARANTIA DO PROPRIETÁRIO

Como proprietário do equipamento off-road de pequeno porte, você é responsável pela manutenção necessária descrita no seu manual do operador. Recomenda-se que você guarde todos os recibos referentes a manutenção realizada no seu sistema de controle de emissões evaporativas off-road de pequeno porte, porém a garantia não será negada apenas pela ausência de recibos ou pela incapacidade de garantir a execução de todas as ações de manutenção programadas. Como proprietário do equipamento off-road de pequeno porte, você deve estar ciente de que a cobertura da garantia poderá ser negada caso uma peça do seu sistema de controle de emissões evaporativas do equipamento off-road de pequeno porte tenha apresentado falha em razão de abuso, negligência ou manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou mau uso. Caso haja algum problema, você será responsável por apresentar o seu equipamento off-road de pequeno porte em um centro de manutenção autorizado da HCP o mais brevemente possível. Caso o centro de manutenção autorizado da HCP mais próximo estiver a mais de 100 milhas de seu local, a marca providenciará e arcará com os custos de envio para e de um centro de manutenção autorizado da marca ou providenciará o serviço de garantia de acordo com as regulamentações aplicáveis. Os reparos de garantia devem ser concluídos em um período razoável, não excedendo 30 dias.

ITENS ABRANGIDOS PELA COBERTURA

REPARO OU SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS: O reparo ou a substituição de qualquer peça defeituosa abrangida pela garantia serão realizados sem qualquer custo para o proprietário em um centro de manutenção autorizado da HCP. Exceto para reparos e substituição nos termos desta Garantia de controle de emissões evaporativas, você pode escolher uma oficina de reparo ou outra pessoa para fazer a manutenção, substituição ou reparos dos dispositivos e sistemas de controle de emissões. No entanto, recomenda-se que toda manutenção, substituição e reparos de dispositivos e sistemas de controle de emissões sejam realizados por um centro de manutenção autorizado da HCP.

PERÍODO DA GARANTIA: Qualquer peça sob garantia que não esteja programada para substituição conforme a manutenção necessária ou que esteja programada apenas para inspeção regular com o objetivo de "reparar ou substituir conforme necessário" será abrangida pela garantia por 2 anos a partir da data da compra pelo comprador inicial ou pelo período da garantia limitada fornecida com o produto, o que for maior. Qualquer peça sob garantia que esteja programada para substituição conforme a manutenção necessária será abrangida pela garantia pelo período até a primeira substituição.

DIAGNÓSTICO: Você não será cobrado pelo serviço de diagnóstico, o que leva à determinação de que uma peça sob garantia exige reparo ou substituição, se tal serviço for realizado em um centro de manutenção autorizado da HCP. OUTROS DANOS: Dependendo da natureza do dano, também poderemos reparar outros componentes do motor causados pela falha de uma peça ainda sob garantida.

ITENS NÃO ABRANGIDOS PELA COBERTURA

Todas as falhas causadas por abuso, negligência, manutenção inadequada, alterações não aprovadas ou mau uso não são abrangidas pela garantia.

O uso de complementos ou peças modificadas pode justificar a recusa de uma solicitação de garantia. Podemos optar por não abranger nenhuma falha de uma peça sob garantia causada pelo uso de peças complementares ou alteradas.

COMO EFETUAR UMA SOLICITAÇÃO DE GARANTIA

Caso haja alguma dúvida sobre seus direitos e responsabilidades referentes à garantia, entre em contato com o centro de manutenção autorizado da HCP mais próximo, ligue para 1-800-288-5040 ou envie uma mensagem pelo site www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ ou /ca-fr/.

ONDE OBTER O SERVIÇO DE GARANTIA

A manutenção ou os reparos abrangidos pela Garantia do sistema de controle de emissões evaporativas são fornecidos em todos os centros de manutenção autorizados da HCP. Para encontrar o centro de manutenção autorizado mais próximo, acesse o site da HCP.

REPARO E SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS RELACIONADAS A EMISSÕES EVAPORATIVAS

Qualquer peça de reposição aprovada pela HCP utilizada na execução de qualquer reparo ou substituição sob garantia ou em peças relacionadas a emissões evaporativas será fornecida gratuitamente ao proprietário se a peça estiver sob garantia.

LISTA DE PEÇAS DE GARANTIA RELACIONADAS A EMISSÕES EVAPORATIVAS

1. Depósito de combustível, tubulações, reservatório de carbono da tampa e válvulas de capotagem/ antiderrapagem, conforme aplicável.
2. Todos os demais componentes cuja falha aumentaria as emissões do motor de qualquer poluente regulamentado, conforme estabelecido a seguir:
    - Para os EUA e Canadá, consulte o Código Federal de Regulamentações dos EUA, 40 C.F.R 1068 Apêndice I (iii).

Съдържание

Въведение..... 117
Безопасност.....119
Работа.....124
Техническо обслужване.....126
Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....130
Технически характеристики..... 134
Декларация за съответствие.....138
Гаранция.....139

Въведение

Proposition 65 (Закон за безопасна питейна вода и защита от токсичност) на щата Калифорния

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

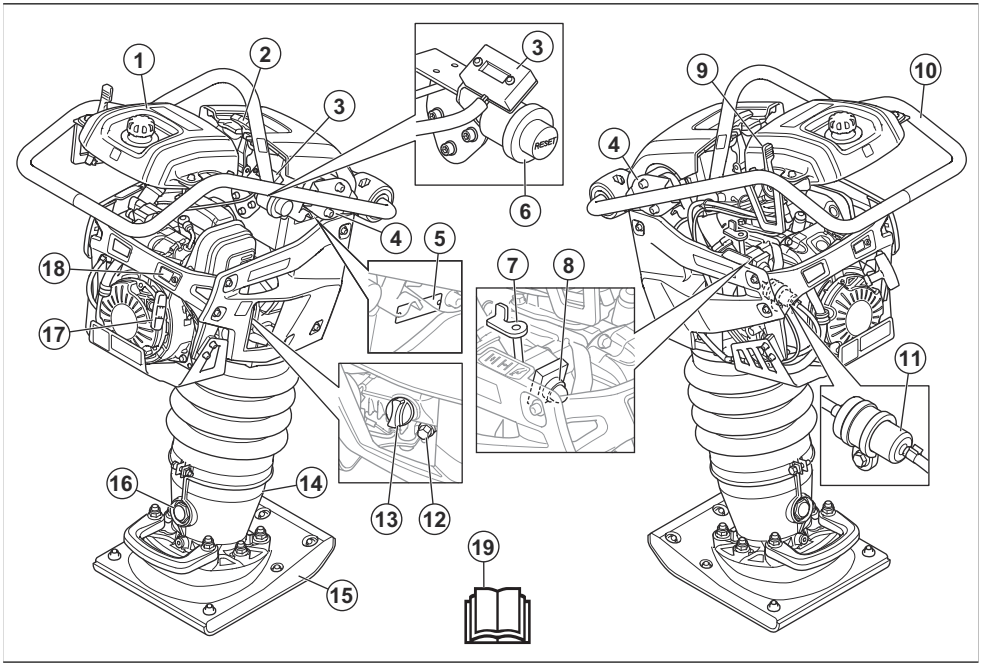
Описание на продукта

Продуктът е трамбовка, водена чрез бутане, за уплътняване на зърнести и кохезионни почви, както и на такива с високо съдържание на глина.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за трамбоване в изкопи, около тръби или други ограничени пространства. Примери за такава работа са основи на къщи или паркинги. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта



1. Резервоар за гориво
2. Палец на въздушния филтър
3. Брояч на работните часове
4. Антивибрационни части
5. Типова табелка
6. Индикатор за въздушния филтър
7. Смукач
8. Подкачваща помпа
9. Регулатор на дроселната клапа
10. Ръкохватка/безопасна рама
11. Горивен филтър
12. Канал за източване на моторно масло
13. Резервоар за масло/мерителна пръчка
14. Крак на трамбовката
15. Пета за трамбовка
16. Прозорче за проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката с пружинен механизъм
17. Дръжка на въжето на стартера
18. Индикатор за моторното масло
19. Инструкция за експлоатация

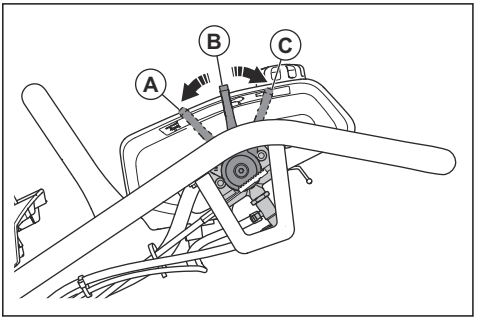
Брояч на работните часове

Когато двигателят е включен, броячът на работните часове показва оборотите на двигателя в об/мин. Когато двигателят е изключен, броячът на работните часове показва общото време на работа на продукта в часове.

Регулатор на дроселната клапа

Регулаторът на дроселната клапа има 3 налични положения:

- Работно положение (A)
- Положение за стартиране/обороти на празния ход (B)
- Положение за спиране (C)



Символи върху продукта

Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Индикатор за въздушния филтър.

Използвайте защита на слуха.

Използвайте защитни ботуши.

Възможно е пружината да изхвърчи и да причини нараняване.

Гореща повърхност.

Повдигнете продукта в това положение върху предпазната рама.

Работно положение.

Положение за стартиране/обороти на празен ход.

Положение за спиране на двигателя.

Гориво: безоловен бензин с максимално съдържание на етанол от 10%.

Ниво на двигателното масло.



Подкачваща помпа.



Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за стартиране.



Смукачът е затворен.



Натиснете подкачващата помпа 5 пъти.



Дръпнете ръкохватката на въжето на стартера.



Смукачът е отворен.



Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход.



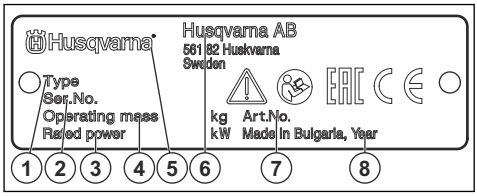
Етикет за шумовата емисия за околната среда съгласно директивите и регламентите на ЕС и Обединеното кралство и законодателството на Нов Южен Уелс "Регламент 2017 относно защитата от дейности, оказващи влияние на околната среда (контрол на шума)". Гарантираното ниво на звуковата мощност на продукта е посочено в *Технически характеристики на страница 134* и на етикета.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Типова табелка



1. Тип продукт
2. Сериен номер с дата на производство, година, седмица и пореден номер
3. Номинална мощност
4. Тегло на продукта
5. Марка
6. Производител и адрес на производителя
7. Продуктов номер
8. Година на производство

EPA



Повреда на продукта

Husqvarna не носи отговорност за повреди по продукта, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

Безопасност

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Вижте *Лични предпазни средства на страница 122*.
- Уверете се, че в работната зона има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната зона чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма масло или грес по ръкохватките, предпазната рама и други повърхности на продукта. Хлъзгавите повърхности могат да доведат до падане на продукта, като има опасност от нараняване и от повреждане на продукта.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната зона използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната зона.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма опасност от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса или бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не удряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с две ръце на ръкохватката. Не докосвайте петата за трамбовка, когато продуктът е включен.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели

и тръби в работната зона. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Поставете продукта в изправено положение, преди да го стартирате.
- Не сядайте върху продукта.
- Пазете краката си от петата за трамбовка.
- Не работете с продукта с крак върху ръкохватката.
- Не работете с продукта върху цели скали, твърд бетон или други твърди повърхности. Съществува опасност от нараняване и повреда на продукта.
- Не работете с продукта по наклон.
- Когато работите с продукта в изкоп или друго тясно пространство, уверете се, че петата за трамбовка може да се движи свободно. Ако пространството е прекалено тясно за петата за трамбовка, има опасност от повреждане на продукта. Също така има опасност от нараняване от резки движения на продукта.
- Ако продуктът падне странично по време на работа, спрете двигателя, преди да го изправите.

Безопасност при вибрация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, раменета и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
    - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тромавост, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
    - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
    - Рак
    - Вродени дефекти
    - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почуствам. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.
- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрян, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

Устройства за безопасност на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрани от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне. Ръкохватката и точката за повдигане са части на предпазната рама.

За проверка на предпазната рама

- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

За проверка на антивибрационната система

1. Уверете се, че няма пукнатини или деформация на антивибрационните модули.
2. Уверете се, че антивибрационните модули са закрепени здраво към двигателя и дръжката.

Вижте *Общ преглед на продукта на страница 117* за информация за това, къде се намира антивибрационната система.

За проверка на функцията за спиране

1. Стартирайте продукта. Вижте *За стартиране на продукта на страница 125*.
2. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



3. Ако двигателят не спре, обърнете се към одобрен сервизен център да ремонтира продукта.

Безопасност при работа с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията са взривоопасни. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито или в затворено пространство. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя. Угасете всички цигари, пури, лули и други източници на огън.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.

- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставяйте място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете нежеланото гориво и моторно масло. Оставете продукта да изсъхне и изчакайте, докато горивните пари изчезнат, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото не могат да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 122*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

Работа

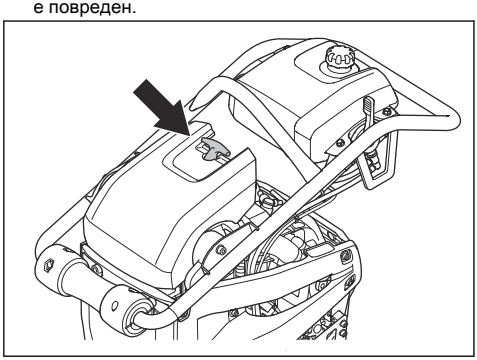
Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

Извършете преди работа с продукта

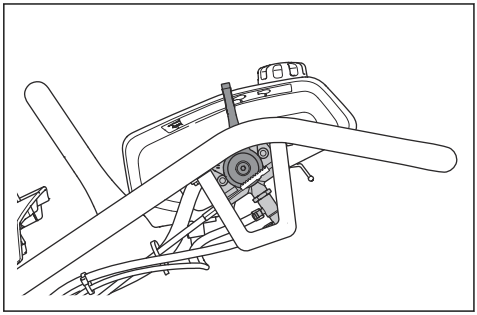
- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Вижте *График за техническо обслужване на страница 126*.

- Уверете се, че гумеият палец на капака на въздушния филтър е правилно прикрепен и че не е повреден.

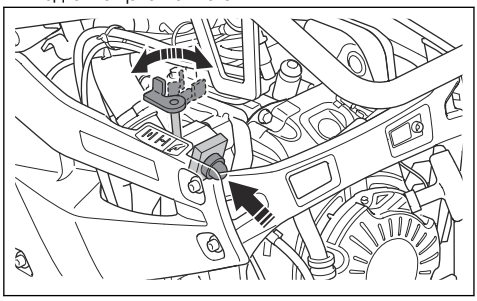


За стартиране на продукта

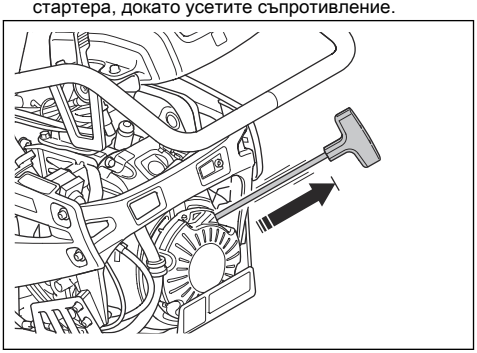
1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за стартиране.



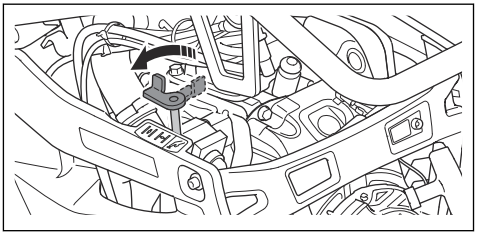
2. Ако двигателят е студен, натиснете подкачващата помпа 5 пъти.



3. Поставете смукача в правилното положение.
   a) Ако двигателят е студен, затворете смукача.
   b) Ако двигателят е топъл или околната температура е висока, отворете смукача.
4. Издърпайте бавно дръжката на въжето на стартера, докато усетите съпротивление.



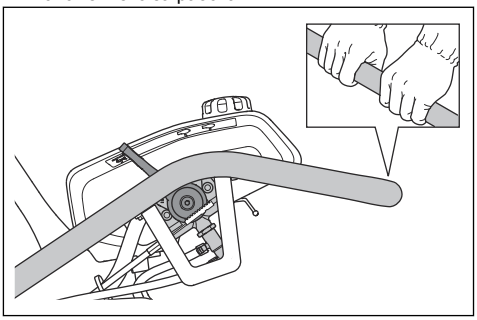
5. Отпуснете дръжката на въжето на стартера, за да позволите на въжето да се прибере.
6. Издърпайте дръжката на въжето за стартиране, докато двигателят запали.
7. Отворете постепенно смукача, докато се отвори напълно.



8. Оставете двигателя да работи на празен ход за 2 – 3 минути, преди да използвате пълна газ.

За да работите с продукта

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положението за работа.

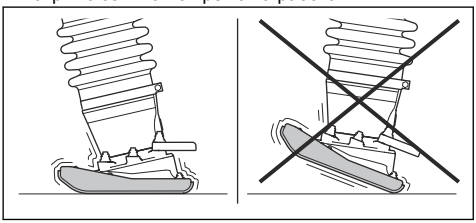


2. Дръжте ръкохватката и местете продукта в нужната посока.

ВНИМАНИЕ: Не натискайте продукта надолу. Прекомерният

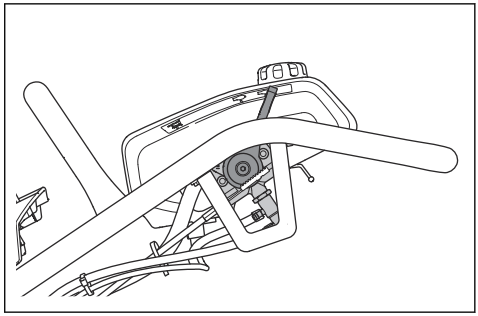
натиск може да доведе до незадоволителен резултат.

3. Уверете се, че петата за трамбовка е успоредна спрямо земята по време на работа.



Спиране на продукта

- Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



Техническо обслужване

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

График за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

O = вижте ръководството за двигателя за инструкции.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почистете продукта.	X			
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*			
Проверете регулатора на дроселната клапа и смукача за повреда.	*			
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа и смукачът могат да се движат плавно.	*			
Проверете нивото на маслото в крака на трамбовката.	X			
Сменете маслото в крака на трамбовката.		X		X
Затегнете болтовете на петата за трамбовка.		X		
Проверете антивибрационните части за повреда.			X	X

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Проверете гумения палец на капака на въздушния филтър за износване и повреда.				X

Техническо обслужване на двигателя	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 300 часа
Проверете нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Извършете проверка на индикатора за въздушния филтър. Почистете или сменете въздушния филтър.	X			X
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O			
Сменете моторното масло.		X	X	X
Сменете въздушния филтър.		X	X	X
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		O	O	O
Проверете и почистете запалителната свещ. Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.			O	O
Почистете искрогасителния екран на ауспуха.			O	O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.				O
Източете горивото и почистете резервоара за гориво и горивния филтър.				O
Източете водата от горивната система.				O
Сменете горивния филтър.				O

За почистване на машината

ВНИМАНИЕ: Преди да почиствате продукта, поставете плътно найлонова торбичка около капачката на резервоара за гориво. Това се прави, за да се гарантира, че няма да попадне вода във вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво.

- Използвайте течаща вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.

ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

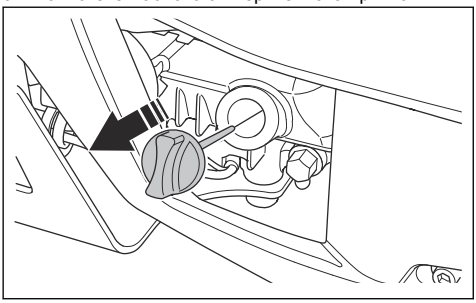
За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За проверка на нивото на моторното масло

1. Поставете продукта в изправено положение.
2. Свалете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.

3. Почистете маслото от мерителната пръчка.



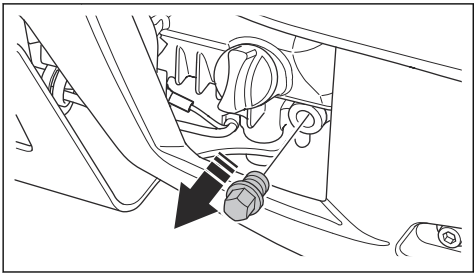
4. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.
5. Извадете мерителната пръчка.
6. Вижте колко е нивото на маслото на мерителната пръчка.
7. Ако нивото на маслото е ниско, долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с *Технически характеристики на страница 134* за правилния тип масло.

За смяна на моторното масло

Ако двигателят е студен, оставете го да работи 1-2 минути, преди да източите моторното масло. Това ще загрее моторното масло и то по-лесно ще се източи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите маслото. Ако разлеете моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

1. Поставете съд под канала за източване на моторното масло.
2. Свалете изпускателната пробка за масло.



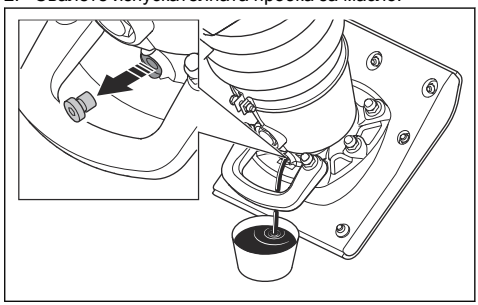
3. Наклонете продукта и оставете маслото да изтече в контейнера.



4. Поставете изпускателната пробка за масло и я затегнете.
5. Налейте ново моторно масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 134* за правилния тип масло.
6. Проверка на нивото на моторното масло.

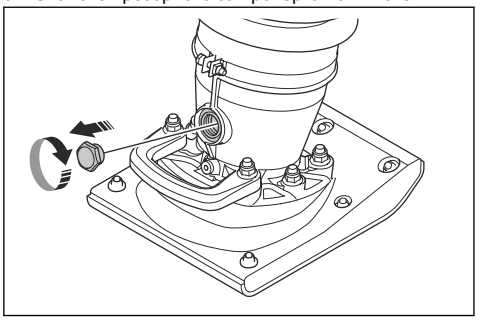
За смяна на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете съд под изпускателна пробка за масло.
2. Свалете изпускателната пробка за масло.



3. Оставете маслото да изтече в съда.
4. Поставете изпускателната пробка за масло и я затегнете. Уверете се, че дихтунгът не е повреден.

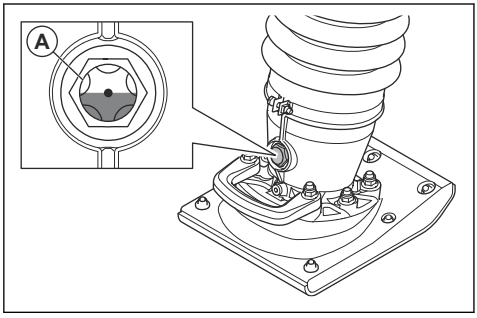
5. Свалете прозорчето за проверка на нивото.



6. Налейте ново масло през отвора на прозорчето за проверка на нивото. Направете справка с *Технически характеристики на страница 134* за правилния тип масло.
7. Монтирайте прозорчето за проверка на нивото и го затегнете докрай.
8. Проверете нивото на моторното масло.

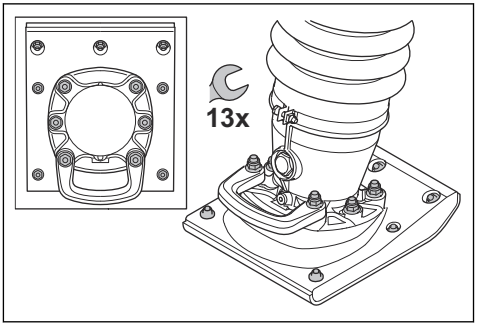
За проверка на нивото на маслото в крака на трамбовката

1. Поставете продукта в изправено положение.
2. Погледнете прозорчето за проверка на нивото (A). Нивото на масло е правилно, когато е по средата на прозорчето за проверка на нивото.



За затягане на болтовете на петата за трамбовка

- Затегнете 13-те болта на петата за трамбовка с гаечен ключ.

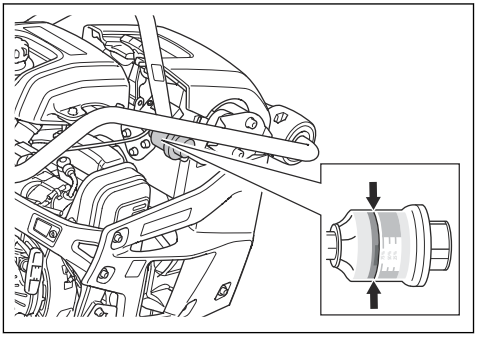


За почистване и смяна на въздушния филтър

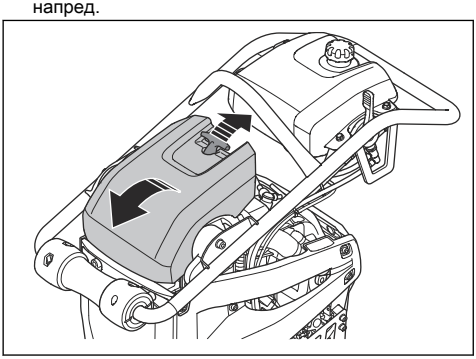
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или сменяте въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Прахът във въздушния филтър е опасен за здравето.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще повреди въздушния филтър и ще увеличи опасността от вдишване на опасния прах.

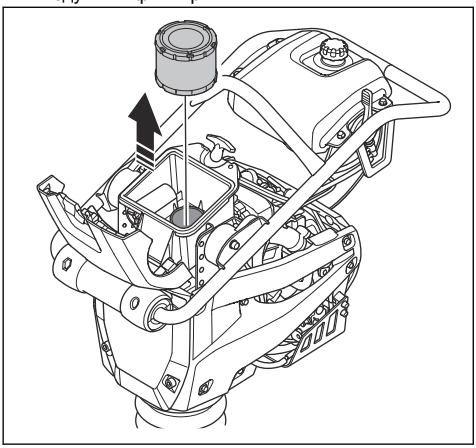
1. Проверете индикатора за въздушния филтър. Ако индикаторът за въздушния филтър е червен, трябва да смените въздушния филтър.



2. Повдигнете гумения палец внимателно и го дръпнете настрани от капака на въздушния филтър. Сгънете капака на въздушния филтър напред.



3. Отстранете въздушния филтър от корпуса на въздушния филтър.



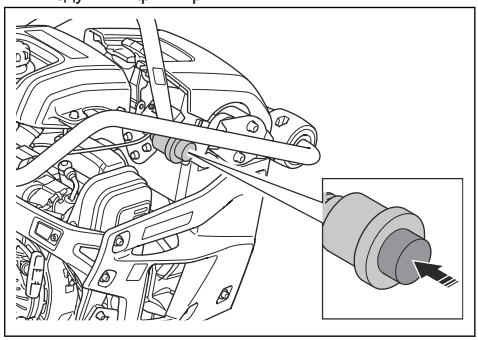
4. Почистете картера на въздушния филтър с четка.
5. Чукнете въздушния филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.

ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се поврежда при контакт с предмет.

6. Проверете въздушния филтър за повреда.
7. Изхвърлете въздушния филтър, ако е повреден.

ВНИМАНИЕ: Винаги заменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще го повреди.

8. Поставете почистения въздушен филтър или нов въздушен филтър в картера на въздушния филтър.
9. Натиснете бутона за нулиране на индикатора за въздушния филтър.



10. Сгънете капака на въздушния филтър надолу и поставете гумения палец обратно в заключената позиция на капака на въздушния филтър.

Забележка: Уверете се, че гуменият палец на капака на въздушния филтър е правилно прикрепен.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране

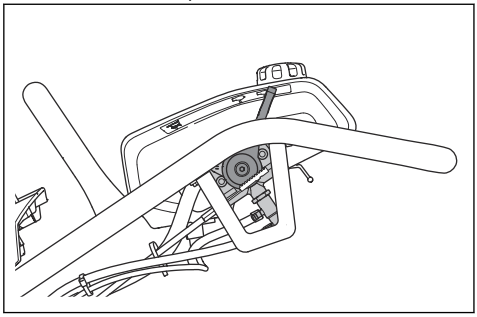
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Транспортните колела позволяват ръчно преместване на продукта на малки разстояния. За по-големи разстояния повдигнете продукта, за да го преместите или го натоварете на превозно средство.

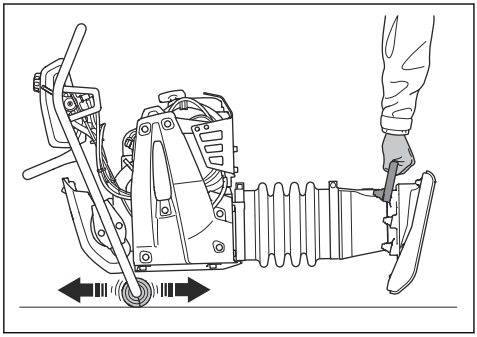
ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

За преместване на продукта с транспортните колела

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.

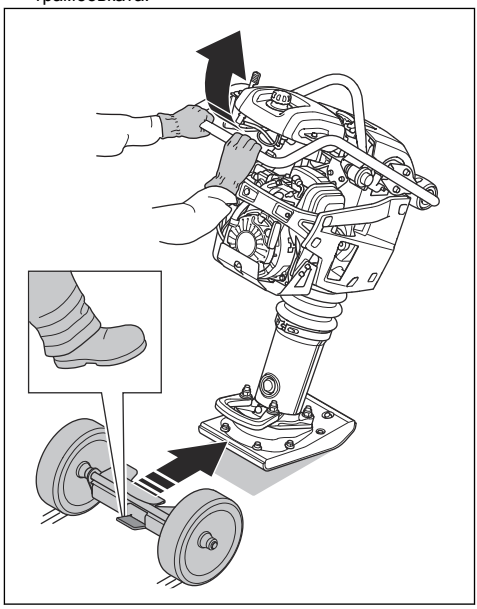


2. Наклонете продукта напред, докато колелата на ръкохватката опрат в земята.
3. Повдигнете продукта за ръкохватката за повдигане и го местете напред и назад върху колелата.

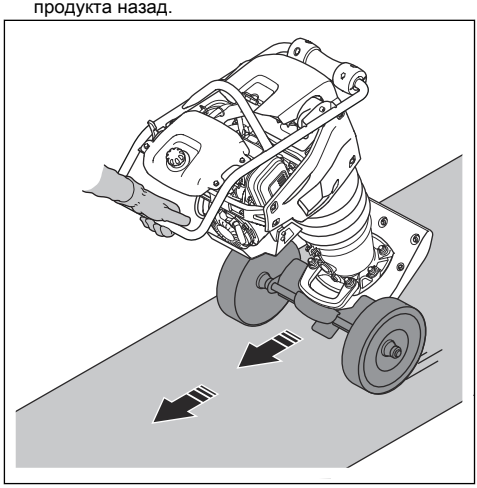


За да монтирате и отстраните транспортното устройство (LT 5005)

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.
2. Повдигнете ръкохватката, за да наклоните продукта далеч от Вас.
3. Използвайте крака си, за да поставите транспортното устройство между петата за трамбовка и повдигащата ръкохватка на крака на трамбовката.



4. Натиснете надолу ръкохватката, за да наклоните продукта назад.



5. Отстранете транспортното устройство в обратната последователност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте ръцете си, за да монтирате или отстранявате транспортното устройство. Натиснете

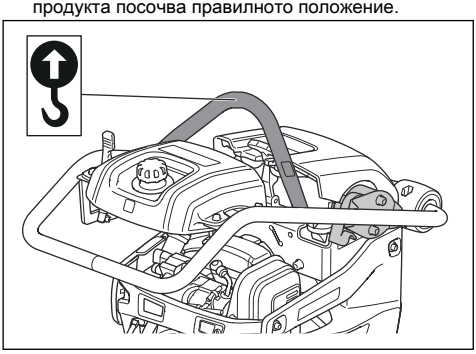
го навътре и го издърпайте далеч от продукта с крака си.

За повдигане на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Типовата табелка на продукта посочва теглото му.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете или стойте под или близо до повдигнат продукт.

- Прикачете подемното оборудване в точката за повдигане на предпазната рама. Етикет на продукта посочва правилното положение.

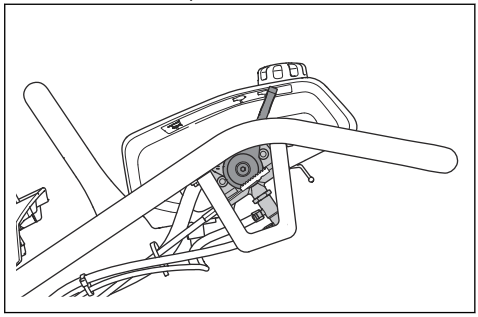


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби ръбове, което може да повреди ухото за повдигане.

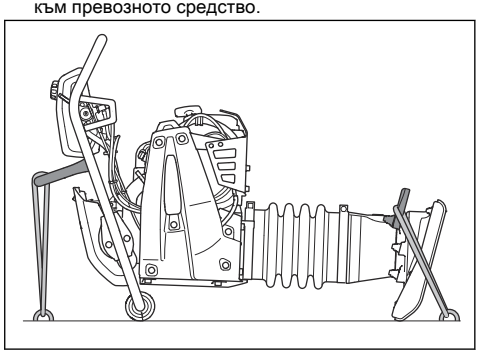
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че предпазната рама и антивибрационните части са правилно монтирани и не са повредени.

За безопасност осигурете продукта към транспортното средство със сапани

1. Поставете регулатора на дроселната клапа в положение за спиране.



2. Наклонете продукта напред, докато колелата на ръкохватката опрат в земята.
3. Закачете сапан за ухото за повдигане и към превозното средство.
4. Закачете сапан за ръкохватката за повдигане и към превозното средство.



Съхранение

- Изпразнете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.
- Почистете продукта преди съхранение. Почистете петата за трамбовка от глина и пясък. Почистете гумените части от масло и прах.
- Нанесете тънък слой масло на петата за трамбовка за предотвратяване на корозия.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Внимателно издърпайте дръжката на въжето на стартера, докато усетите леко съпротивление.
- Поставете предпазен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

Изхвърляне

- Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Изхвърлете всички химикали, като например моторно масло или гориво, в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне.
- Когато продуктът вече не се използва, го изпратете на дилър на Husqvarna или го изхвърлете на място за рециклиране.

Технически характеристики

	LT 5005		LT 6005	
	Ширина на крака на трамбовката 153 mm/6 in	**Ширина на крака на трамбовката 230 mm/9 in**	**Ширина на крака на трамбовката 230 mm/9 in**	**Ширина на крака на трамбовката 280 mm/11 in**
Тегло с празни резервоари, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Работно тегло (EN500, вкл. маслото, ½ гориво), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Марка, тип на двигателя	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин [26]	2,7/3,6 при 3600	2,7/3,6 при 3600	2,7/3,6 при 3600	2,7/3,6 при 3600
Честота на вибрациите, Hz / об/мин	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Амплитуда, mm/in	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Работни обороти, m/min или ft/min	15 – 18 или 49 – 59	15 – 18 или 49 – 59	15 – 18 или 49 – 59	15 – 18 или 49 – 59
Капацитет на резервоара за гориво, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Вместимост за масло на двигателя*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Потребление на гориво, l/h или qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Вместимост за масло на крака на трамбовката, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Гориво*	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Безоловен бензин, макс. 10% етанол
Моторно масло*	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ
Масло за крака на трамбовката	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ
Емисии в отработените газове (CO2 EU V), g/kWh [27]	674	674	674	674

[26] По спецификацията на производителя на двигателя. Номиналната мощност на двигателя е средната нетна мощност (при указаните об/мин) на стандартен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работната скорост, условията на околната среда и други стойности.

[27] Това измерване на CO2 е резултат от изпитване в рамките на фиксиран цикъл на изпитване при лабораторни условия на (изходен) двигател, представителен за типа двигатели (семейство двигатели) и не предполага или изразява никаква гаранция за работата на конкретен двигател.

* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Емисии на шум и вибрации	LT 5005	LT 6005
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	105	105
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L_{WA} dB (A)[28]	106	106
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L_P, dB (A) [29]	92	92
Ниво на вибрациите, a_{hv}, m/s^2 [30]	6,4	6,4

Декларация за шума и вибрациите

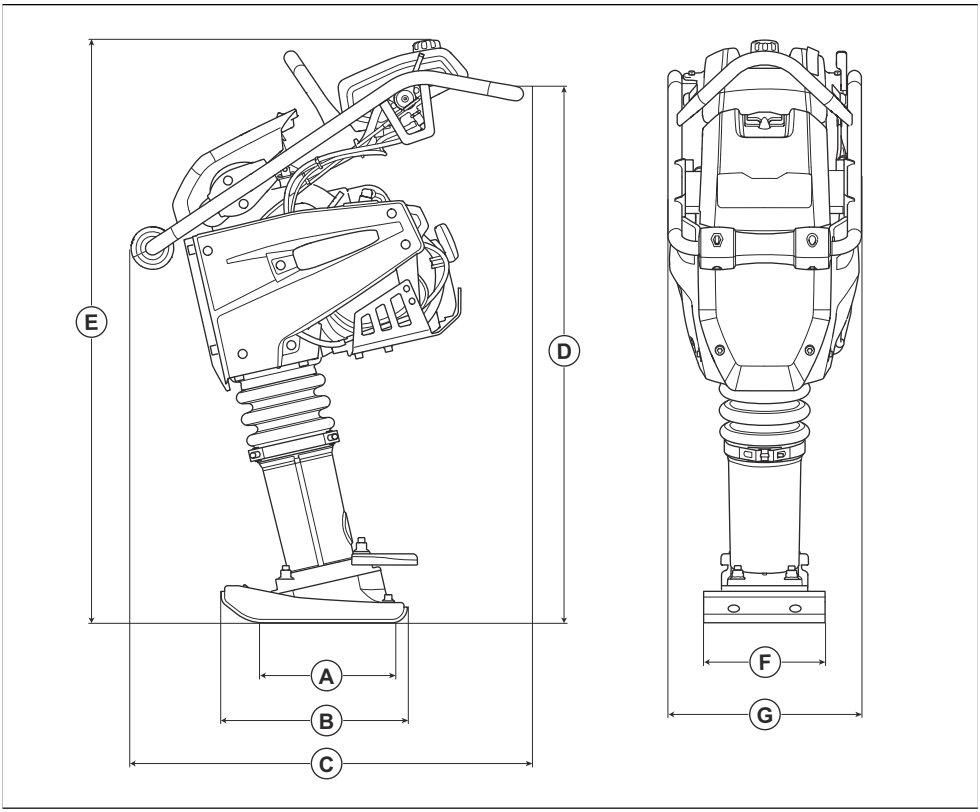
Тези декларирани стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същата директива или стандарти. Тези декларирани стойности могат да се използват за предварителни оценки на риска, но измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на риска от увреждане, изпитани от индивидуалния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продуктът, както и от времето на експозиция, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

[28] Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

[29] Ниво на звуковото налягане L_P в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K_{PA} 3,5 dB (A).

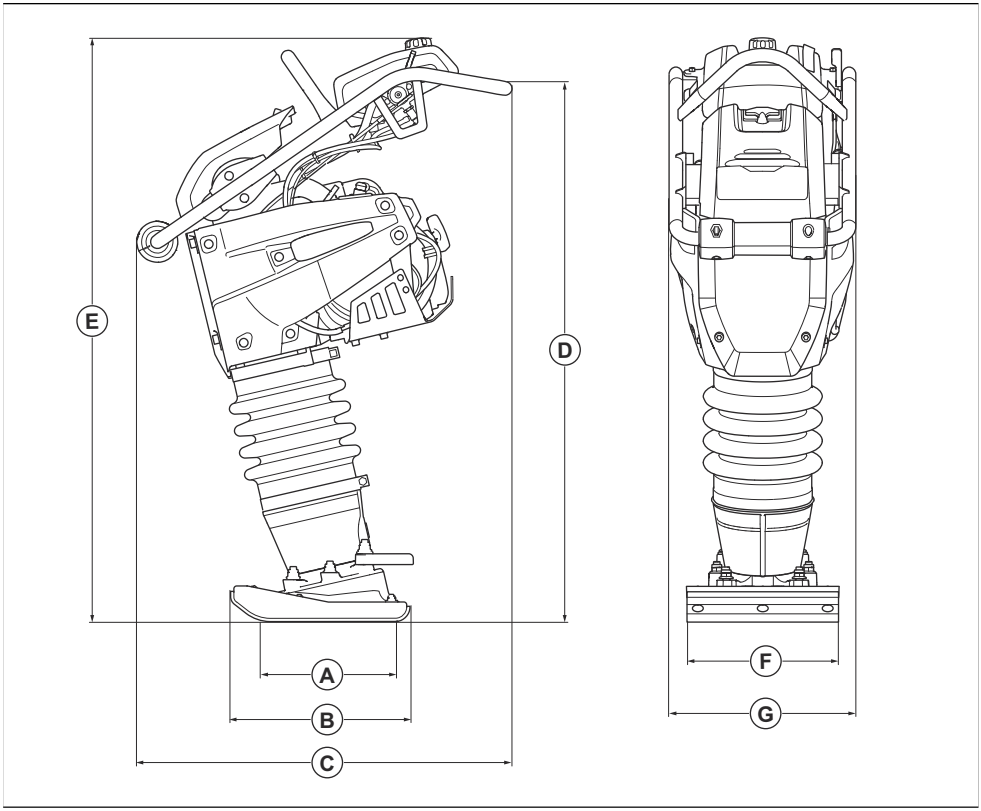
[30] Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) 1,5 m/s^2.

Размери на продукта LT 5005



A	Контактна площ на петата за трамбовка, m^2/кв. фута.	0,034/0,36/0,053/0,57	**E**	Височина, mm/инчове	1030/40,6
B	Дължина на петата за трамбовка, mm/инча	330/13	**F**	Ширина на петата за трамбовка, mm/инча	153/6/230/9
C	Дължина, mm/инча	726/28,6	**G**	Ширина, mm/инча	345/13,6
D	Височина на ръкохватка, mm/in	910/35,8			

Размери на продукта LT 6005



A	Контактна площ на петата за трамбовка, m^2/кв. фута.	0,053/0,57/0,065/0,70	**E**	Височина, mm/инчове	1084/42,7
B	Дължина на петата за трамбовка, mm/инча	330/13	**F**	Ширина на петата за трамбовка, mm/инча	230/9/280/11
C	Дължина, mm/инча	726/28,6	**G**	Ширина, mm/инча	345/13,6
D	Височина на ръкохватка, mm/in	935/36,8			

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът:

Описание	**Машина за уплътняване чрез трамбоване**
Марка	Husqvarna
Тип/модел	LT 5005, LT 6005
Идентификация	Серийни номера от 2021 и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	**Описание**
2006/42/ЕО	"относно машините"
2014/30/ЕС	"относно електромагнитната съвместимост"
2000/14/ЕО	"относно шума извън сградите"

и че следните хармонизирани стандарти и/или технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden издаде отчети относно оценката на съответствието съгласно приложение VI на ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА от 8 май 2000 г. "относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/ЕО

За информация относно шумовите емисии направете справка с главата *Технически характеристики на страница 134*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

ГАРАНЦИОННА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА КОНТРОЛА НА ИЗПАРИТЕЛНИ ЕМИСИИ НА ФЕДЕРАЛНОТО ПРАВИТЕЛСТВО НА САЩ И КАНАДА

ВАЖНО:Този продукт е в съответствие с разпоредбите на фаза 3 на EPA на САЩ за изпарителни емисии. Препоръчваме Ви да използвате само оригинални резервни части с марката на продукта, за да сте сигурни, че продуктът Ви съответства на федералните и щатските закони.

ВАШИТЕ ГАРАНЦИОННИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

EPA и Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) на САЩ имат удоволствието да Ви разяснят гаранцията на системата на управление на изпарителни емисии на Вашето малко офроуд оборудване в съответствие с изискванията на Американската агенция за опазване на околната среда (EPA) и Министерството на околната среда на Канада. В САЩ и Канада трябва да бъдат проектирани и създадени ново малко офроуд оборудване и нови системи на управление на емисии, оборудвани да отговорят на строгите стандарти за въздушни емисии. HCP дава гаранция за системата на управление на изпарителни емисии на Вашето малко офроуд оборудване за посочения по-долу период от време, при условие че няма злоупотреба, небрежност, неправилно техническо обслужване, неодобрени модификации или погрешно използване на Вашето малко офроуд оборудване. Където съществува гаранционно условие, ние ще ремонтираме Вашето малко офроуд оборудване безплатно. Разходите, които се покриват от гаранцията, включват диагностика, части и труд, както и транспорт, ако се налага, както е посочено в тази гаранция.

ПОКРИТИЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

HCP дава гаранция на първоначалния потребител купувач и на всеки последващ купувач, че системата на управление на изпарителни емисии е проектирана, създадена и оборудвана така, че към момента на продажбата на първоначалния потребител купувач и за период от две години след това да отговаря на изискванията на приложимите разпоредби на федералните и щатските закони и разпоредбите за чист въздух и емисии, и че няма дефекти в материала и изработката, които да са причина да не отговаря на тези изисквания. Ако някоя част, свързана с емисии, на Вашата система на управление на изпарителни емисии е дефектна, частта ще бъде ремонтирана или подменена.

ОТГОВОРНОСТИ НА СОБСТВЕНИКА ЗА ГАРАНЦИЯТА

Като собственик на малко офроуд оборудване Вие носите отговорност за извършването на задължителното техническо обслужване, указано във Вашата инструкция за експлоатация. Препоръчваме Ви да пазите всички касови бележки, покриващи техническото обслужване на Вашата малка офроуд система на управление на изпарителните емисии, но няма да откажем гаранция единствено поради липсата на касови бележки или ако нямате възможност да осигурите извършването на всички дейности според графика за техническо обслужване. Въпреки това като собственик на малко офроуд оборудване Вие следва да сте наясно, че може да Ви откажем покритие на гаранцията, ако част от системата на управление на изпарителни емисии на Вашето малко офроуд оборудване е неизправна поради злоупотреба, небрежност, неправилно техническо обслужване, неодобрени модификации или погрешно използване. Вие носите отговорност за предоставянето на Вашето малко офроуд оборудване на оторизиран или сервизен център на HCP веднага щом проблемът възникне. Ако най-близкият оторизиран сервизен център на HCP е на повече от 100 мили от Вашето местоположение, ние ще осигурим и заплатим транспортните разходи до и от оторизиран сервизен център на HCP или по друг начин ще осигурим гаранционно обслужване в съответствие с приложимите разпоредби. Гаранционните ремонти ще бъдат изпълнени в разумен срок, който не надвишава 30 дни.

КАКВО ОБХВАЩА ПОКРИТИЕТО

РЕМОНТ ИЛИ СМЯНА НА ЧАСТИ: Ремонтът или подмяната на всяка дефектна гаранционна част се извършва безплатно за Вас в оторизиран сервизен център на HCP. С изключение на ремонти и подмяна по силата на настоящата гаранция за управление на изпарителни емисии, може да изберете сервиз или друго лице за техническо обслужване, подмяна или ремонт на устройства и системи на управление на емисии. Въпреки това ние Ви препоръчваме всякакво техническо обслужване, подмяна и ремонти на устройства и системи на управление на изпарителни емисии да се извършват от оторизиран сервизен център на HCP.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК: Всяка гаранционна част, която не е планирана за подмяна като задължително техническо обслужване или която е планирана само за стандартна проверка от рода на "ремонт или подмяна при необходимост", е в гаранция за 2 години от датата на закупуване от първоначалния потребител купувач или до периода от време на ограничената гаранция, предоставена с продукта, което от двете е по-продължително. Всякаква

гаранционна част, за която е планирана подмяна като задължително техническо обслужване, трябва да има гаранция за периода от време до първата планирана подмяна за тази част.

ДИАГНОСТИКА: Вие няма да бъдете таксувани за диагностичен труд, довел до заключението, че дадена гаранционна част изисква ремонт или подмяна по силата на гаранцията, ако диагностичната дейност е извършена в оторизиран сервизен център на HCP. ДРУГИ ЩЕТИ: В зависимост от естеството на щетата ние също така може да ремонтираме други компоненти на двигателя вследствие на неизправност на гаранционна част, която все още е в гаранция.

КАКВО НЕ ОБХВАЩА ПОКРИТИЕТО

Всички неизправности, причинени от злоупотреба, небрежност, неправилно техническо обслужване, неодобрени модификации или погрешно използване не се покриват от гаранцията.

Използването на добавени или променени части ще бъде основание за отхвърляне на гаранционен иск. Ние може да изберем да не покриваме неизправност на гаранционна част, причинена от използването на добавени или модифицирани части.

КАК ДА ПОДАДЕТЕ ИСК

Ако имате някакви въпроси относно гаранционните си права и задължения, моля, свържете се с най-близкия оторизиран сервизен център на HCP или се обадете на 1-800-288-5040, или напишете Вашето съобщение на www.husqvarnacp.com/us или /ca-en/, или /ca-fr/.

КЪДЕ ДА НАМЕРЯ ГАРАНЦИОНЕН СЕРВИЗ

Гаранционни услуги или ремонти на система на управление на изпарителни емисии се предоставят във всички оторизирани сервизни центрове на HCP. За да намерите най-близкия до Вас оторизиран сервизен център на HCP, отидете на уебсайта на HCP.

РЕМОНТ И ПОДМЯНА НА ЧАСТИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПАРИТЕЛНИ ЕМИСИИ

Всякаква одобрена за замяна от HCP резервна част, използвана при извършването на какъвто и да било гаранционен ремонт или подмяна на части, свързани с изпарителни емисии, ще бъде предоставена безплатно на собственика, ако тази част е в гаранция.

СПИСЪК С ГАРАНЦИОННИ ЧАСТИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПАРИТЕЛНИ ЕМИСИИ

1. Резервоар за гориво, проводни тръби, въглероден съд и предпазни клапани/клапани против пръскане, както е приложимо.
2. Всички други компоненти, неизправността на които ще увеличи емисиите на двигателя на който и да било регулиран замърсител, както е посочено при следното:

- За САЩ и Канада вижте Федералния кодекс от правила на САЩ 40 C.F.R 1068 Приложение I (iii).

Sadržaj

Uvod..... 141
Sigurnost.....143
Rukovanje.....148
Održavanje..... 149
Transport, skladištenje i odbacivanje.....153
Tehnički podaci.....156
Deklaracija o usklađenosti..... 160
Garancija..... 161

Uvod

Kalifornijski Prijedlog 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

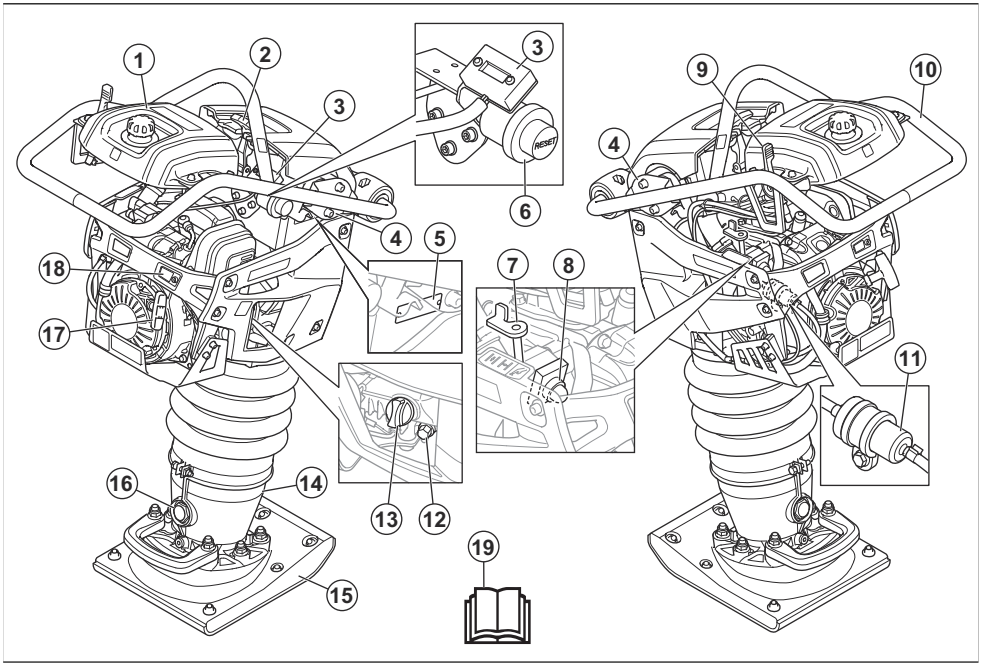
Opis proizvoda

Proizvod je samohodni nabijač za zbijanje zrnastog i sitnozrnastog tla te tla s visokim udjelom gline.

Namjena

Proizvod je namijenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za zbijanje u kanalima, oko cijevi ili na drugim skučenim prostorima. Primjeri takvih radova uključuju temelje kuća i parkirališta. Nemojte koristiti proizvod za druge poslove.

Pregled proizvoda



1. Rezervoar za gorivo
2. Zasun filtera za zrak
3. Mjerač vremena
4. Jedinice za ublažavanje vibracija

5. Natpisna pločica
6. Indikator filtera zraka
7. Ručica za čok
8. Pumpica
9. Položaj poluge gasa
10. Ručka / zaštitni okvir
11. Filter za gorivo
12. Čep za ispuštanje motornog ulja
13. Rezervoar za ulje / mjerna šipka
14. Noga nabijača
15. Stopa nabijača
16. Kontrolno staklo za nivo ulja na nozi nabijača s oprugom
17. Ručka užeta za pokretanje
18. Indikator motornog ulja
19. Priručnik za rad

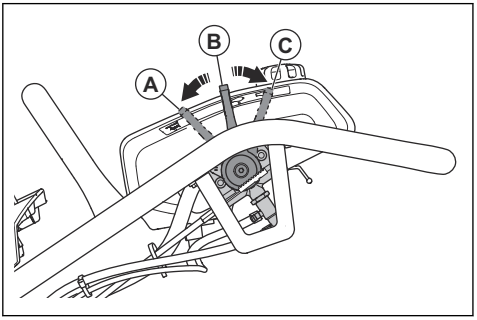
Mjerač vremena

Kada motor radi, brojač sati prikazuje broj obrtaja motora u o/min. Kada motor ne radi, brojač sati prikazuje ukupno vrijeme rada proizvoda u satima.

Položaj poluge gasa

Poluga gasa ima 3 dostupna položaja:

- Položaj načina rada (A)
- Početni položaj / položaj praznog hoda (B)
- Položaj za zaustavljanje (C)



Simboli na proizvodu



Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i vodite računa da vam uputstva budu jasna.



Indikator filtera za zrak.



Koristite zaštitu za sluh.



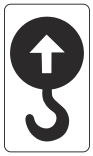
Koristite zaštitne čizme.



Opruga može biti izbačena i izazvati povrede.



Vruća površina.



Podignite proizvod držeći ga za to mjesto na zaštitnom okviru.



Radni položaj.



Početni položaj / položaj praznog hoda.



Položaj za zaustavljanje motora.



Gorivo: bezolovni benzin s maksimalno 10% etanola.



Nivo motornog ulja.



Pumpica.



Postavite polugu gasa u položaj za pokretanje.



Čok je zatvoren.



Pritisnite pumpicu 5 puta.



Povucite ručku užeta za pokretanje.



Čok je otvoren.



Ostavite motor da radi u praznom hodu.



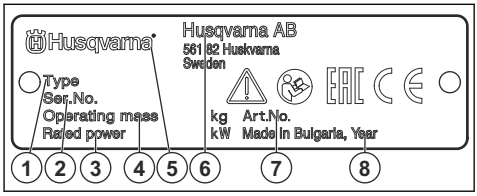
Emisija buke u okruženju u skladu s odredbama i propisima EU i UK i propisom Novog Južnog Velsa za zaštitu od radova u okruženju (kontrola buke) iz 2017. Garantirani nivo snage zvuka proizvoda je naveden u *Tehnički podaci na strani 156* i na oznaci.



Ovaj proizvod je usaglašen s važećim direktivama Evropske zajednice.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na posebne uslove certificiranja za neka tržišta.

Natpisna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Serijski broj s datumom proizvodnje, godinom, sedmicom i rednim brojem
3. Nazivna snaga
4. Težina proizvoda
5. Brend
6. Proizvođač i adresa proizvođača
7. Broj proizvoda
8. Godina proizvodnje

EPA



Oštećenje proizvoda

Kompanija Husqvarna nije odgovorna za oštećenje proizvoda ako:

- je proizvod pogrešno popravljen,
- je proizvod popravljen koristeći dijelove koji nisu od proizvođača ili koji nisu odobreni od strane proizvođača,
- proizvod ima dodatnu opremu koju nije napravio proizvođač ili koju proizvođač ne odobrava,
- proizvod nije popravljen u nekom od odobrenih servisa ili od strane odobrenog tijela.

Sigurnost

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.



UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.



OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj uređaj može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.
- Nije predviđeno da ovaj proizvod koriste djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva ili znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.
- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati s rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite modifikacije na ovom proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.

Sigurnosna uputstva za rad

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Vodite računa da znate kako brzo zaustaviti motor u hitnom slučaju.
- Rukovalac mora imati fizičku snagu potrebnu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na strani 146*.
- Pobrinite se da se samo odobrena lica nalaze u radnom području.
- Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.
- Pazite da za vrijeme rada budete u sigurnom i stabilnom položaju.
- Provjerite ima li na ručkama, zaštitnom okviru i drugim površinama proizvoda masnoće ili ulja. Klizave površine mogu uzrokovati pad proizvoda te postoji opasnost od povreda i oštećenja proizvoda.
- Proizvod nemojte koristiti u područjima gdje može doći do požara ili eksplozija.
- Proizvod može uzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite labave predmete iz radnog područja.
- Prije udaljavanja od proizvoda zaustavite motor i provjerite da ne postoji rizik od slučajnog pokretanja.
- Pobrinite se da odjeća, duga kosa i nakit ne upadnu u pokretne dijelove.
- Nemojte udarati proizvod.
- Proizvodom uvijek rukujte stojeći iza njega i držeći ručku objema rukama. Nemojte dodirivati stopu nabijača dok je proizvod uključen.
- Nemojte rukovati proizvodom u blizini električnih kablova. Proizvod nema električnu izolaciju i može doći do povreda ili smrti.
- Prije rada s proizvodom provjerite postoje li sakrivene žice, kablovi i cijevi u radnom području. Ako proizvod udari u skriveni predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Proizvodom nastavite rukovati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.
- Postavite proizvod u uspravan položaj prije pokretanja.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Držite stopala podalje od stope nabijača.
- Nemojte rukovati proizvodom držeći nogu na ručki.
- Nemojte koristiti proizvod na čvrstoj stijeni, tvrdom betonu ili drugim tvrdim površinama. Postoji opasnost od povreda i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti proizvod na nagibu.
- Kada koristite proizvod u kanalu ili drugom skučenom prostoru, osigurajte da se stopa nabijača može slobodno kretati. Ako je prostor premalen za stopu nabijača, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Također postoji opasnost od povreda uslijed naglih pokreta proizvoda.
- Ako se proizvod tokom rada prevrne na bočnu stranu, zaustavite motor prije nego što ga podignete u uspravan položaj.

Sigurnost od vibracija

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Tokom rukovanja proizvodom vibracije se prenose od proizvoda do rukovaoca. Redovno i često rukovanje proizvodom može izazvati povrede kod rukovaoca ili ih pogoršati. Povrede mogu nastati na prstima, šakama, ručnim zglobovima, rukama, ramenima i/ili u nervnom i krvožilnom sistemu odnosno u drugim dijelovima tijela. Povrede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim sedmicama, mjesecima ili godinama. Moguće povrede mogu se pojaviti u krvožilnom ili nervnom sistemu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tokom rukovanja proizvodom ili u drugo vrijeme. Ako vam se pojave simptomi i ipak nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite ljekarsku pomoć:
  - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenim i suhim dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte u skladu s uputama navedenim u priručniku za rad kako biste održavali pravilan nivo vibracija.
- Proizvod obuhvata sistem za smanjivanje vibracija koji služi za ublažavanje vibracija koje se prenose s ručke na rukovaoca. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte na silu upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, ali se pobrinite da imate kontrolu nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne tačke više nego što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite dalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati proizvodom prije nego što uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost od prašine

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Korištenjem proizvoda može se stvarati prašina u zraku. Prašina može izazvati teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Nekoliko relevantnih tijela silicijsku prašinu odgovarajućim propisima klasificira kao štetnu. Primjeri zdravstvenih problema koje ona izaziva su sljedeći:
  - smrtonosne bolesti pluća kao što su hronični bronhitis, silikoza i plućna fibroza
  - rak
  - urođene mane
  - upalni procesi na koži
- Koristite odgovarajuću opremu kako biste smanjili količinu prašine i isparenja u zraku na opremi za rad, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri takve kontrole su sistemi za prikupljanje prašine i vodeni sprej za vezivanje čestica prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru tamo gdje je to moguće. Provjerite je li oprema propisno instalirana i koristi li se pravilno te da li se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Provjerite je li zaštita za disajne organe odgovarajuća za opasne materijale u području rada.
- Provjerite je li protok zraka u prostoru rada dovoljan.
- Ako je moguće, ispuh proizvoda usmjerite tamo gdje ne može izazvati izbacivanje prašine u zrak.

Sigurnost od ispušnih plinova

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može dovesti do smrti. Pošto je ugljen-monoksid bez mirisa i ne može se vidjeti, nije moguće osjetiti njegovo prisustvo. Simptom trovanja ugljen-monoksidom je omamljenost, ali je moguće da osoba izgubi svijest bez prethodnog upozorenja ukoliko postoji dovoljna količina ili koncentracija ugljen-monoksida.
- Ispušni plinovi mogu sadržati i nesagorjele hidrokarbonate uključujući benzen. Dugoročno udisanje može izazvati zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje možete vidjeti ili namirisati također sadrže ugljen-monoksid.
- Nemojte koristiti proizvod s motorom s unutrašnjim sagorijevanjem u zatvorenim prostorima ili u područjima u kojima nema dovoljno strujanja zraka.
- Ne udišite ispušne plinove.
- Pazite da u području rada ima dovoljno strujanja zraka. To je posebno važno kad se proizvod koristi u rovovima ili drugim skučenim područjima rada u kojima se lako mogu nakupiti ispušni plinovi.

Sigurnost od buke

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Visoki nivoi buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha izazvan bukom.
- Kako biste nivo buke sveli na najmanju moguću mjeru, održavajte i koristite proizvod kako je navedeno u priručniku za rad.

- Pregledajte ima li oštećenja na auspuhu. Vodite računa da auspuh bude ispravno pričvršćen za proizvod.
- Koristite odobrene štitnike za uši dok rukujete proizvodom.
- Prilikom korištenja štitnika za uši, osluškujte signale upozorenja i glasove. Uklonite štitnike za u ši kada je proizvod zaustavljen, osim ako su štitnici za uši neophodni za nivo buke u radnom području.

Lična zaštitna oprema

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite odobrenu opremu za ličnu zaštitu kad rukujete proizvodom. Lična zaštitna oprema ne može u potpunosti spriječiti povrede, ali smanjuje stepen povreda u slučaju nesreće. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće lične zaštitne opreme.
- Redovno provjeravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči s bočnim štitnikom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Koristite čizme s čeličnom oblogom na prstima i protukliznim đonovima.
- Koristite odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu usku odjeću s dugim rukavima i dugim nogavicama.

Aparati za gašenje požara

- Držite aparat za gašenje požara u blizini tokom rada.
- Koristite aparat za gašenje požara prahom klase ABE ili aparat za gašenje požara ugljen-dioksidom klase BE.

Sigurnosni mehanizmi na proizvodu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili ne rade ispravno.
- Redovno provjeravajte sigurnosne mehanizme. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili ne rade ispravno, obratite se servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.
- Nemojte vršiti izmjene na sigurnosnim uređajima.

Prigušivač

Prigušivač održava nivoe buke na minimumu i usmjerava ispušne plinove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni auspuh povećava nivo buke i opasnost od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač se jako zagrijava tokom i nakon korištenja i kad motor radi na broju obrtaja u praznom hodu. Budite oprezni u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste spriječili nastanak požara.

Pregled prigušivača

- Redovno pregledajte prigušivač kako provjerili je li ispravno postavljen i da na njemu nema oštećenja.

Zaštitni okvir

Zaštitni okvir sprečava oštećenje proizvoda u slučaju pada. Ručka i tačka podizanja su sastavni dijelovi zaštitnog okvira.

Provjera zaštitnog okvira

- Uvjerite se da na zaštitnom okviru nema pukotina ili drugih oštećenja.
- Provjerite je li zaštitni okvir ispravno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi se spriječile povrede rukovaoca i oštećenje proizvoda.

Provjera sistema ublažavanja vibracija

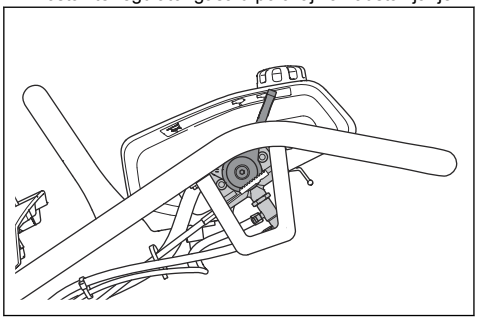
1. Vodite računa da na jedinicama za umanjivanje vibracija nema pukotina ili deformacija.
2. Vodite računa da su jedinice za umanjenje vibracija sigurno pričvršćene između motora i ručke.

Informacije o položaju sistema za ublažavanje vibracija na vašem proizvodu pogledajte u *Pregled proizvoda na strani 141*.

Provjera funkcije zaustavljanja

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na strani 148*.

2. Postavite regulator gasa u položaj za zaustavljanje.



3. Ako se motor ne zaustavi, prepustite servisiranje proizvoda ovlaštenom servisnom centru.

Sigurnosne mjere pri rukovanju gorivom

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva su otrovne i mogu uzrokovati povrede. Osigurajte dovoljan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep rezervoara za gorivo i puniti rezervoar za gorivo.
- Uvjerite se da je motor hladan prije nego što dopunite gorivo.
- Nemojte puniti gorivo u zatvorenom prostoru ili zatvorenoj prostoriji. Nedovoljan protok zraka može izazvati povredu ili smrt zbog nedostatka kisika ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte pušiti u blizini goriva ili motora. Ugasite sve cigarete, cigare, lule i ostale izvore paljenja.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte dosipati u blizini iskri ili otvorenog plamena.
- Prije dopunjavanja gorivom, otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo oslobodite pritisak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati povredu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako prolijete gorivo po odjeći, odmah presvucite odjeću.
- Rezervoar za gorivo nemojte potpuno napuniti. Gorivo se na vrućini širi. Ostavite slobodnog prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Potpuno pritegnite poklopac rezervoara za gorivo. Ako poklopac rezervoara za gorivo nije pritegnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dosipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u proizvodu ima goriva ili motornog ulja na proizvodu. Ispraznite neželjeno gorivo i motorno ulje. Ostavite da se proizvod osuši i pričekajte dok pare goriva ne ispare prije nego što pokrenete motor.
- Redovno provjeravajte motor na curenje. Ako u sistemu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Nemojte prstima provjeravati curenja iz motora.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Prilikom skladištenja proizvoda i goriva, osigurajte da gorivo i njegove pare ne mogu uzrokovati oštećenja.
- Gorivo izlijte u odobreni spremnik, na otvorenom i dalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnosna uputstva za održavanje

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

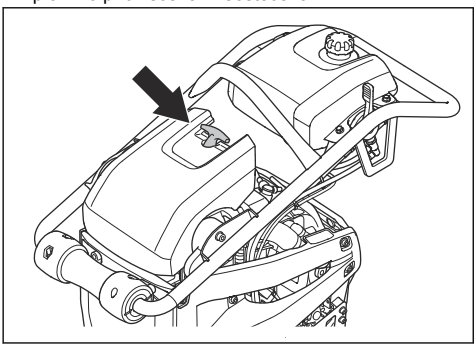
- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na strani 146*.
- Prije održavanja zaustavite motor i provjerite jesu li se svi dijelovi proizvoda ohladili.
- Očistite proizvod da uklonite opasne materijale prije održavanja.
- Prije održavanja uklonite kapicu svjećice.
- Ispušne pare motora su vrele i mogu emitirati iskre. Nemojte upravljati proizvodom u zatvorenom prostoru niti u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmjene na proizvodu. Modifikacije koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Obavezno koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove. Pribor i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika za rad. Sve druge poslove servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Uklonite alat iz proizvoda prije nego što pokrenete sav motor nakon održavanja. Labavi alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove se mogu izbaciti i uzrokovati povrede.
- Nakon održavanja, provjerite nivo vibracija u proizvodu. Ako nije ispravan, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Redovno servisiranje proizvoda smije obavljati ovlašteni serviser.

Uvod

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda, s razumijevanjem pročitajte poglavlje o sigurnosti.

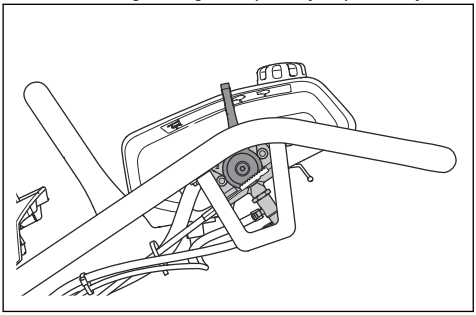
Šta učiniti prije rukovanja proizvodom

- Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam uputstva budu jasna.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavljajte svakodnevno održavanje. Pogledajte *Plan održavanja na strani 149*.
- Provjerite je li gumena kopča poklopca filtera za zrak pravilno pričvršćena i neoštećena.

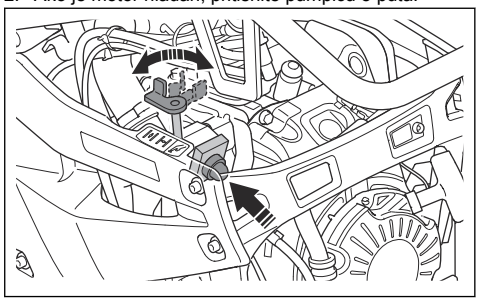


Pokretanje proizvoda

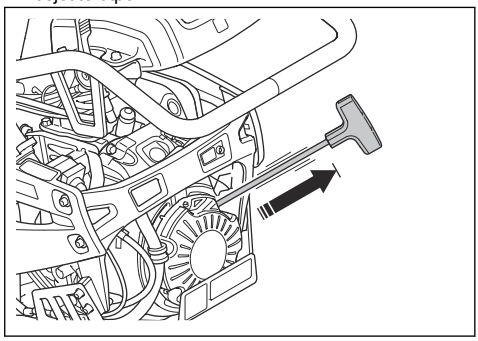
1. Postavite regulator gasa u položaj za pokretanje.



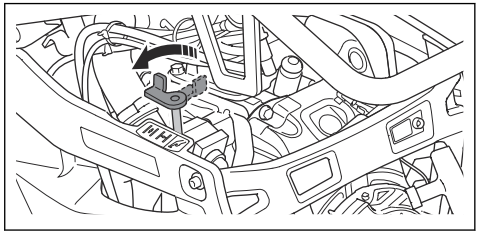
2. Ako je motor hladan, pritisnite pumpicu 5 puta.



3. Postavite regulator čoka u pravilan položaj.
   a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.
   b) Ako je motor zagrijan ili je vanjska temperatura visoka, otvorite čok.
4. Polako povlačite ručku užeta za pokretanje dok ne osjetite otpor.



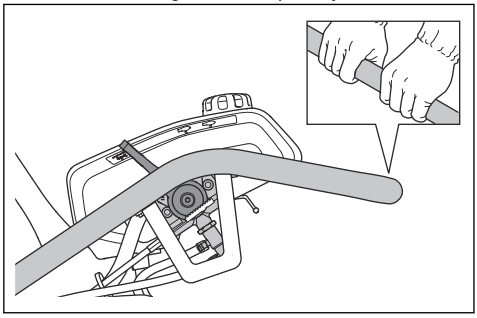
5. Otpustite ručku užeta za pokretanje kako bi se uže vratilo u početni položaj.
6. Povlačite ručku užeta za pokretanje dok se motor ne pokrene.
7. Postepeno otvarajte čok dok se potpuno ne otvori.



8. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minute prije nego što primijenite puni gas.

Rad s uređajem

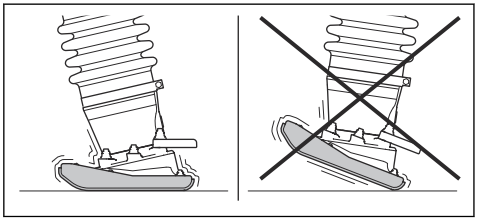
1. Postavite ručicu gasa u radni položaj.



2. Držite ručicu i pomičite proizvod u željenom smjeru.

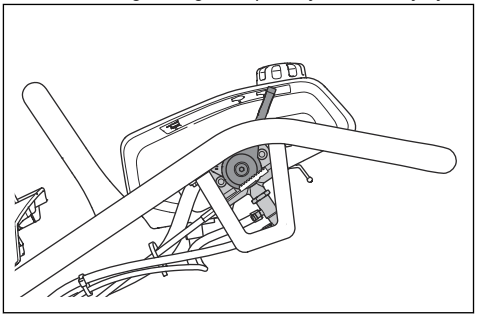
OPREZ: Nemojte gurati proizvod nadolje. Prekomjerni pritisak može dovesti do nezadovoljavajućeg rezultata.

3. Pazite da stopa nabijača bude paralelna s tlom tokom rada.



Zaustavljanje proizvoda

- Postavite regulator gasa u položaj za zaustavljanje.



Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte s razumijevanjem poglavlje o sigurnosti.

Plan održavanja

* = opće održavanje vrši rukovalac. Uputstva nisu navedena u ovom priručniku za rad.

X = uputstva su navedena u ovom priručniku za rad.

O = Uputstva potražite u priručniku za motor.

Opće održavanje proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Sedmično, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite da nema curenja goriva ili ulja.	*			
Čistite proizvod.	X			
Vodite računa da su matice i vijci pričvršćeni.	*			
Pregledajte ima li oštećenja na ručici za gas i ručici za čok.	*			
Provjerite kreću li se ručica za gas i ručica za čok glatko.	*			
Provjerite nivo ulja u nozi nabijača.	X			

Opće održavanje proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Sedmično, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 h
Zamijenite ulje u nozi nabijača.		X		X
Pritegnite vijke na stopi nabijača.		X		
Pregledajte jedinice za ublažavanje vibracija na oštećenja.			X	X
Pregledajte istrošenost i oštećenja gumene kopče poklopca filtera za zrak.				X

Održavanje motora	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Sedmično, svakih 100 h	Godišnje, svakih 300 h
Provjerite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Provjerite indikator filtera za zrak. Očistite ili zamijenite filter uz zrak.	X			X
Očistite rashladna rebra motora.	O			
Zamijenite ulje u motoru.		X	X	X
Zamijenite filter zraka.		X	X	X
Izvršite provjeru broja obrtaja motora.		O	O	O
Pregledajte i očistite svjećicu. Zamijenite svjećicu ako je to potrebno.			O	O
Očistite mrežicu za odvođenje iskri na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor ventila za usis zraka i ispušne ventile.				O
Ispustite gorivo te očistite rezervoar za gorivo i filter za gorivo.				O
Ispustite vodu iz sistema za gorivo.				O
Zamijenite filter za gorivo.				O

Čišćenje proizvoda

OPREZ: Prije čišćenja, čvrsto zavežite plastičnu vrećicu oko čepa rezervoara za gorivo. Ovo se radi kako bi se osiguralo da voda ne uđe u otvor za odzračivanje na čepu rezervoara za gorivo.

- Koristite tekuću vodu iz crijeva ili perač pod visokim pritiskom za čišćenje proizvoda.

  OPREZ: Ne usmjeravajte vodu direktno u čep rezervoara za gorivo, električne komponente ili motor.

- Uklonite mast i ulje s ručke.

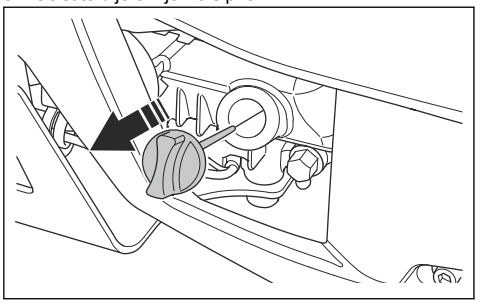
Obavljanje općeg pregleda

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Provjera nivoa motornog ulja

1. Postavite proizvod u uspravan položaj.
2. Uklonite čep rezervoara za ulje i mjernu šipku.

3. Očistite ulje s mjerne šipke.



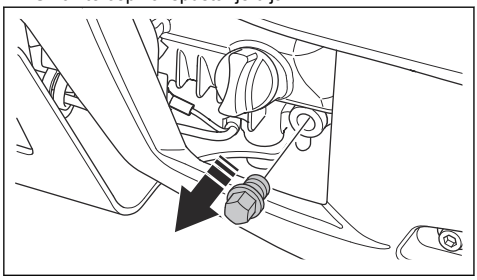
4. Vratite mjernu šipku do kraja u rezervoar za ulje.
5. Izvadite mjernu šipku.
6. Pregledajte nivo ulja na mjernoj šipci.
7. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo pregledajte nivo ulja. Za ispravnu vrstu ulja pogledajte *Tehnički podaci na strani 156*.

Zamjena motornog ulja

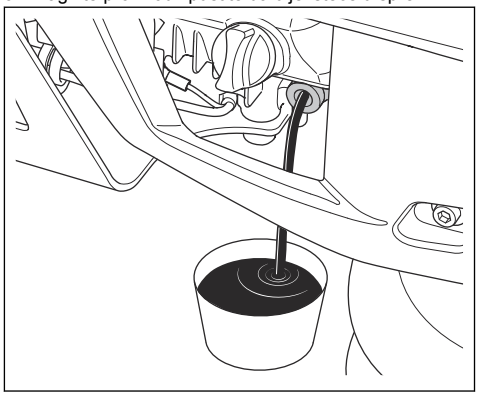
Ako je motor hladan, pokrenite ga 1–2 minute prije ispuštanja motornog ulja. Time se motorno ulje zagrijava i lakše ispušta.

UPOZORENJE: Motorno ulje je vrlo vruće neposredno nakon zaustavljanja motora. Ostavite da se motor ohladi prije nego što ispustite motorno ulje. Ako motorno ulje dospije na kožu, operite je sapunom i vodom.

1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje motornog ulja.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



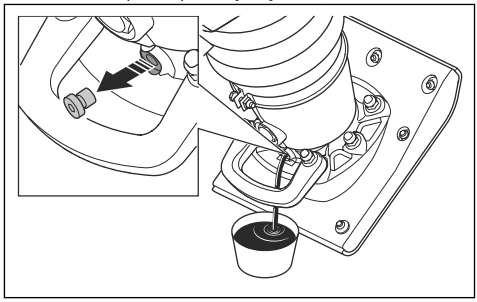
3. Nagnite proizvod i pustite da ulje isteče u spremnik.



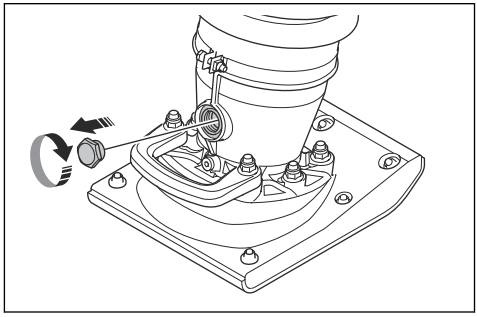
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
5. Ulijte novo motorno ulje. Za ispravnu vrstu ulja pogledajte *Tehnički podaci na strani 156*.
6. Provjerite nivo motornog ulja.

Zamjena ulja u nozi nabijača

1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje ulja.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



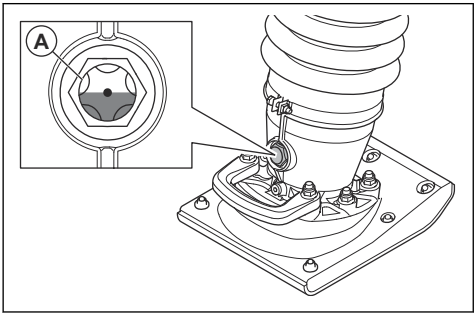
3. Pustite da ulje isteče u spremnik.
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga. Provjerite je li brtvena podloška neoštećena.
5. Uklonite kontrolno staklo.



6. Ulijte novo ulje kroz otvor za kontrolno staklo. Za ispravnu vrstu ulja pogledajte *Tehnički podaci na strani 156*.
7. Postavite kontrolno staklo i potpuno ga zategnite.
8. Provjerite nivo ulja.

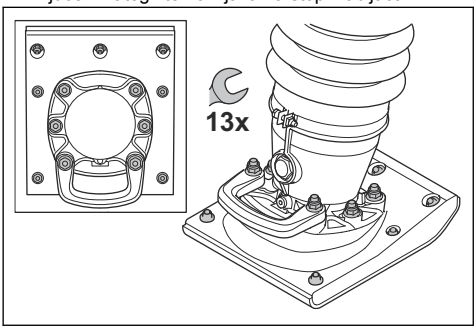
Provjera nivoa ulja u nozi nabijača

1. Postavite proizvod u uspravan položaj.
2. Pogledajte kontrolno staklo (A). Nivo ulja je ispravan kada se nalazi na sredini kontrolnog stakla.



Zatezanje vijaka na stopi nabijača

- Ključem zategnite 13 vijaka na stopi nabijača.

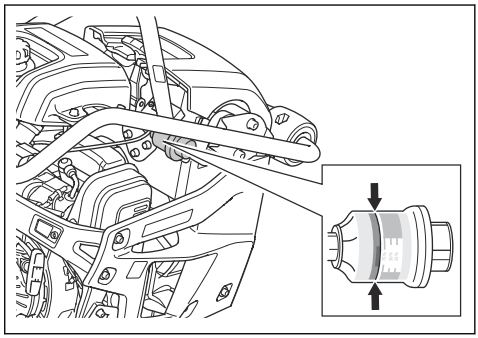


Čišćenje ili zamjena filtera zraka

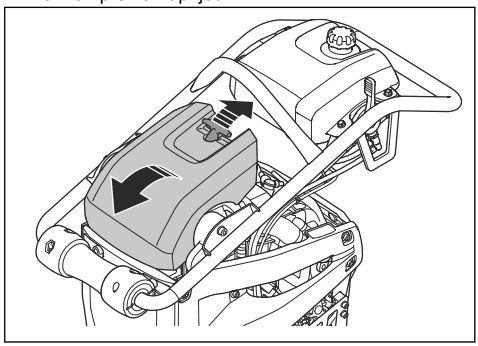
UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje prilikom čišćenja ili mijenjanja filtera za zrak. Iskorištene filtere za zrak pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtera za zrak opasna je za zdravlje.

UPOZORENJE: Nemojte čistiti filter za zrak komprimiranim zrakom. Ovo uzrokuje oštećenje filtera za zrak i povećava rizik da udišete opasnu prašinu.

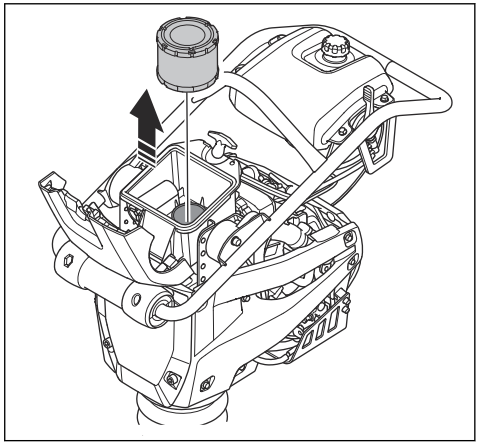
1. Pregledajte indikator filtera zraka. Ako je indikator filtera za zrak crvene boje, potrebno je zamijeniti filter za zrak.



2. Pažljivo podignite gumenu kopču i odmaknite je od poklopca filtera za zrak. Preklopite poklopac filtera za zrak prema naprijed.



3. Izvadite filter za zrak iz kućišta filtera.



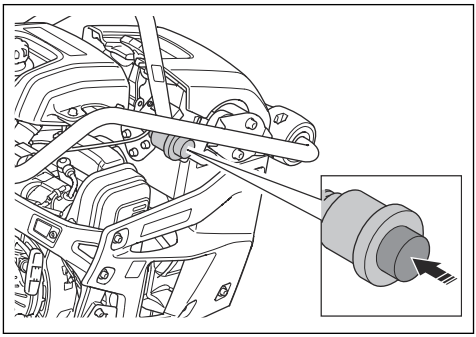
4. Očistite kućište filtera zraka četkom.
5. Kucnite filterom zraka o tvrdu površinu ili koristite usisivač kako biste uklonili čestice.

OPREZ: Ne dozvolite da mlaznica usisivača dodirne površinu papirnog elementa filtera. Održavajte mali razmak. Osjetljiva površina papirnog elementa filtera se može oštetiti ako je predmeti dodirnu.

6. Pregledajte filter zraka na oštećenja.
7. Bacite filter za zrak ako je oštećen.

OPREZ: Uvijek zamijenite oštećeni filter za zrak jer će u suprotnom prašina ući u motor i uzrokovati oštećenje motora.

8. Postavite čist ili novi filter za zrak u kućište filtera za zrak.
9. Pritisnite dugme za poništavanje indikatora filtera za zrak.



10. Spustite poklopac filtera za zrak i vratite gumenu kopču u položaj za zaključavanje poklopca.

Napomena: Provjerite je li gumena kopča poklopca filtera za zrak pravilno pričvršćena.

Transport, skladištenje i odbacivanje

Transport

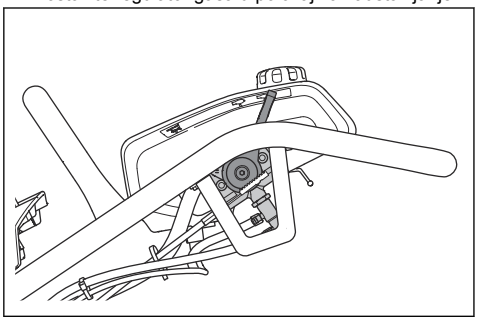
UPOZORENJE: Budite oprezni tokom transporta. Proizvod je težak i može izazvati povredu ili štetu ako padne ili se pomakne tokom transporta.

Transportni točkovi omogućavaju ručno pomicanje proizvoda na kraćim udaljenostima. Za veće udaljenosti podignite proizvod kako biste ga premjestili ili stavili proizvod na vozilo.

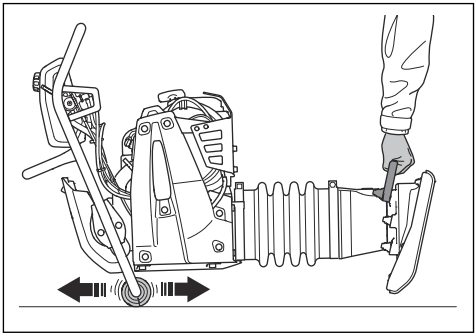
OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

Pomicanje proizvoda na transportnim točkovima

1. Postavite regulator gasa u položaj za zaustavljanje.



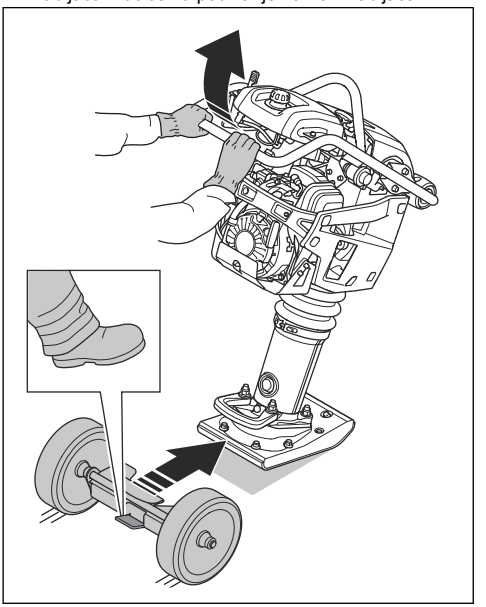
2. Nagnite proizvod prema naprijed dok točkovi na ručki ne dodirnu tlo.
3. Podignite proizvod držeći ga za ručicu za podizanje te ga pomičite naprijed-nazad na točkovima.



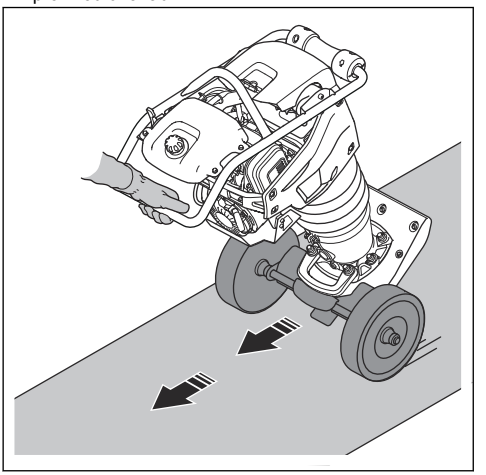
Postavljanje i uklanjanje transportnog uređaja (LT 5005)

1. Postavite regulator gasa u položaj za zaustavljanje.
2. Podignite ručicu kako biste nagnuli proizvod od sebe.

3. Stopalom postavite transportni uređaj između stope nabijača i ručice za podizanje na nozi nabijača.



4. Pritisnite ručicu prema dolje kako biste nagnuli proizvod unazad.



5. Uklonite transportni uređaj obrnutim redoslijedom.

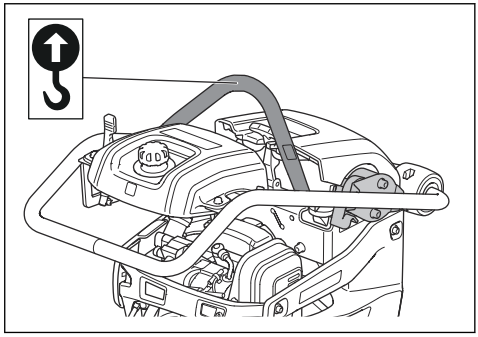
UPOZORENJE: Nemojte koristiti ruke za postavljanje ili uklanjanje transportnog uređaja. Gurnite ga na mjesto i povucite dalje od proizvoda pomoću stopala.

Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za dizanje ispravne specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Težina proizvoda je prikazana na natpisnoj pločici proizvoda.

UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod ili u blizini podignutog proizvoda.

- Pričvrstite opremu za podizanje na tačke podizanja sigurnosnog okvira. Oznaka na proizvodu označava pravilan položaj.

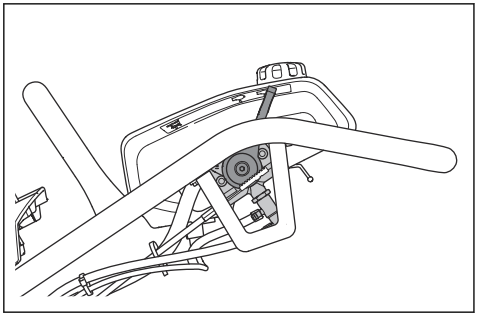


UPOZORENJE: Nemojte koristiti metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s grubim ivicama koja može oštetiti ušicu za podizanje.

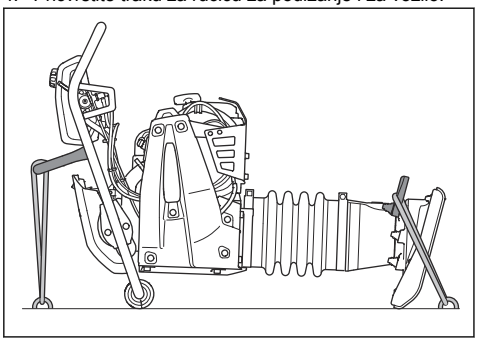
UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Uvjerite se da su sigurnosni okvir i jedinice za ublažavanje vibracija ispravno postavljeni i da nisu oštećeni.

Osiguravanje proizvoda na transportno vozilo trakama za vezivanje

1. Postavite regulator gasa u položaj za zaustavljanje.



2. Nagnite proizvod prema naprijed dok točkovi na ručki ne dodirnu tlo.
3. Pričvrstite traku za ušicu za podizanje i za vozilo.
4. Pričvrstite traku za ručicu za podizanje i za vozilo.



Skladištenje

- Ispraznite svo gorivo iz rezervoara za gorivo prije nego što proizvod odložite na skladištenje na duži vremenski period. Odložite gorivo na odgovarajuće mjesto za odlaganje.
- Očistite proizvod prije skladištenja. Uklonite glinu i pijesak sa stope nabijača. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Nanesite tanak sloj ulja na stopu nabijača kako biste spriječili koroziju.
- Očistite filter zraka prije skladištenja.
- Pažljivo povlačite ručku užeta za pokretanje dok ne osjetite blagi otpor.
- Postavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Proizvod čuvajte na suhom i mjestu gdje nema mraza.
- Proizvod držite u zaključanom području kako biste spriječili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.

Odlaganje

- Pridržavajte se lokalnih zahtjeva za recikliranje i važećih propisa.
- Sve hemikalije, poput motornog ulja ili goriva, odložite u servisni centar ili na odgovarajuće mjesto za odlaganje.
- Kada više ne koristite proizvod, pošaljite ga prodavaču kompanije Husqvarna ili odložite na mjesto za recikliranje.

Tehnički podaci

	LT 5005		LT 6005	
	Širina stope nabijača 153 mm / 6 inča	**Širina stope nabijača 230 mm / 9 inča**	**Širina stope nabijača 230 mm / 9 inča**	**Širina stope nabijača 280 mm / 11 inča**
Težina s praznim rezervoarima, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Radna težina (EN500, uklj. ulje, ½ goriva), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Brend motora, vrsta	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Snaga motora, kW/KS pri o/min [31]	2,7/3,6 pri 3600 o/min	2,7/3,6 pri 3600 o/min	2,7/3,6 pri 3600 o/min	2,7/3,6 pri 3600 o/min
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/inč	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Radna brzina, m/min ili ft/min	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Kapacitet ulja u motoru *, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Potrošnja goriva, l/h ili qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Količina ulja u nozi nabijača, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola
Motorno ulje *	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ
Ulje za nogu nabijača	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ
Emisija izduvnih gasova (CO_2 EU V), g/kWh [32]	674	674	674	674

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom konkretnom motoru, pogledajte priručnik za motor ili web lokaciju proizvođača motora.

[31] Kako je naveo proizvođač motora. Nazivna snaga motora je prosječna neto izlazna snaga (pri određenom broju okretaja u minuti) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmjerena prema SAE standardu J1349/ISO1585. Motori masovne proizvodnje mogu imati drugačije vrijednosti. Stvarna izlazna snaga za motor postavljen u konačnom proizvodu će ovisiti o radnoj brzini, uslovima okoline i drugim vrijednostima.

[32] Ovo mjerenje CO_2 rezultat je ispitivanja tokom fiksnog ciklusa ispitivanja u laboratorijskim uslovima a(n) (matični) motor koji je reprezentativan za tip motora (porodica motora) i ne smije implicirati niti izražavati nikakvu garanciju za performanse određenog motora.

Emisije buke i vibracija	LT 5005	LT 6005
Nivo jačine zvuka mjeren u dB (A)	105	105
Nivo jačine zvuka, garantirani L_{WA} dB (A)[33]	106	106
Nivo pritiska zvuka na uho rukovaoca, L_P, dB (A) [34]	92	92
Nivoa vibracija a_{hv}, m/s^2 [35]	6,4	6,4

Izjava o deklariranoj buci i vibracijama

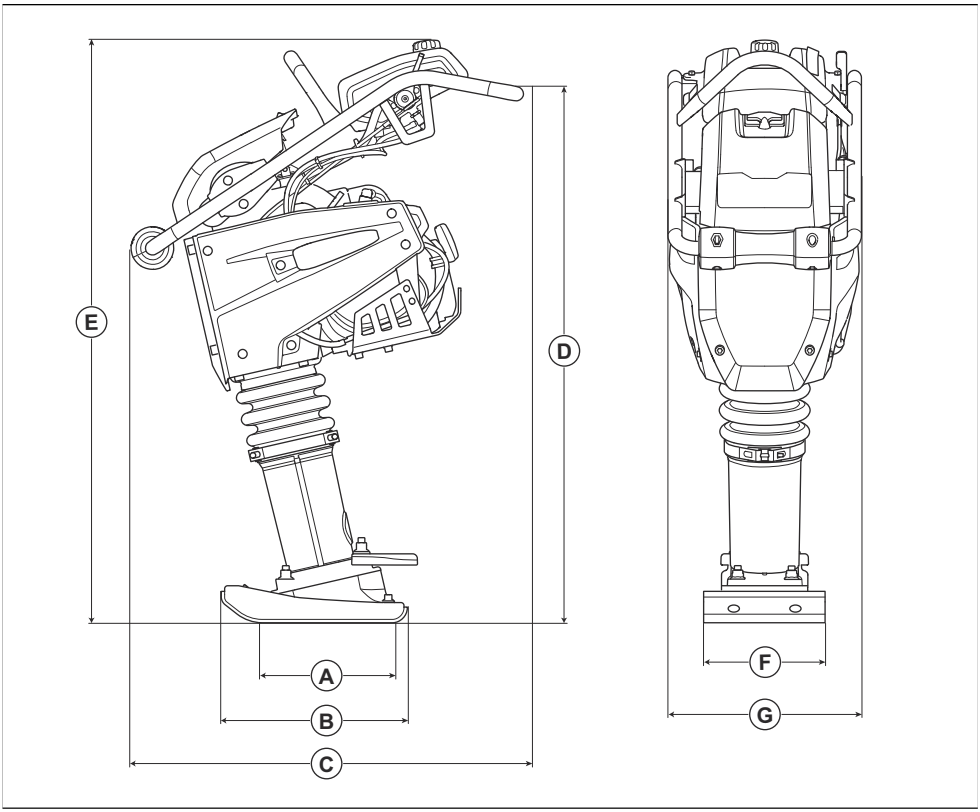
Deklarirane vrijednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenim smjernicama ili standardima i pogodne su za poređenje s deklariranim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili standardima. Ove deklarirane vrijednosti se mogu koristiti za preliminarne procjene rizika, ali vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti više. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spreme korisnika, kao i od stanja proizvoda.

[33] Emisije buke u okruženju izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) prema standardu EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantirane i izmjerene jačine zvuka je u tome da garantirana jačina zvuka obuhvata i disperziju rezultata mjerenja i varijacije između različitih mašina istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

[34] Nivo pritiska zvuka L_P u skladu sa standardom EN ISO 11201, EN 500-4. Nesigurnost K_{PA} 3,5 dB (A).

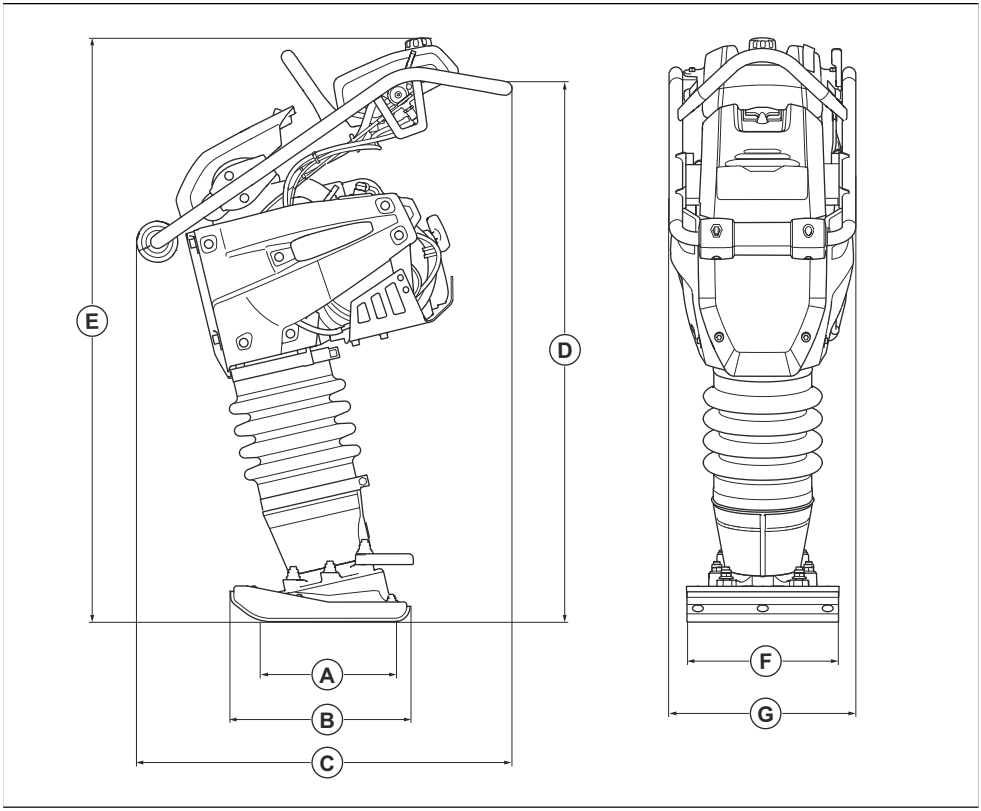
[35] Vrijednost vibracija prema standardu EN 500-4 Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1,5 m/s^2.

Dimenzije proizvoda LT 5005



A	Dodirna površina stope nabijača, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Visina, mm/inči	1030/40,6
B	Dužina stope nabijača, mm/inči	330/13	**F**	Širina stope nabijača, mm/inči	153/6 / 230/9
Koekstrudirani (C)	Dužina, mm/inči	726/28,6	**G**	Širina, mm (in).	345/13,6
D	Visina ručke, mm/in.	910/35,8			

Dimenzije proizvoda LT 6005



A	Dodirna površina stope nabijača, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Visina, mm/inči	1084/42,7
B	Dužina stope nabijača, mm/inči	330/13	**F**	Širina stope nabijača, mm/inči	230/9 / 280/11
Koekstrudirani (C)	Dužina, mm/inči	726/28,6	**G**	Širina, mm (in).	345/13,6
D	Visina ručke, mm/in.	935/36,8			

Deklaracija o usklađenosti

Izjava o usklađenosti za EZ

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	**Uređaj za nabijanje**
Brend	Husqvarna
Tip/model	LT 5005, LT 6005
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2021 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i propisima EU-a:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EZ	„u vezi s mašinama“
2014/30/EU	„o elektromagnetnoj kompatibilnosti“
2000/14/EZ	„koja se odnosi na vanjsku buku”

i da se primjenjuju sljedeći usaglašeni standardi i/ili tehničke specifikacije:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je izdalo izvještaje koji se odnose na procjenu usklađenosti prema Aneksu VI DIREKTIVE VIJEĆA od 8. maja 2000. godine „o emisiji buke u okruženju” 2000/14/EZ

Informacije o emisiji buke potražite u poglavlju *Tehnički podaci na strani 156*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Direktor za razvoj i istraživanje, Betonske površine i podovi

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

IZJAVA O GARANCIJI ZA KONTROLU EMISIJA ISPARAVANJEM ZA SAVEZNE DRŽAVE SAD-a I KANADU

VAŽNO: ovaj proizvod ispunjava uslove američkih propisa EPA Phase 3 za emisije isparavanjem. Preporučujemo korištenje samo originalnih brendiranih zamjenskih dijelova proizvoda da biste osigurali da proizvod ostane u skladu sa saveznim i državnim zakonima.

VAŠA PRAVA I OBAVEZE PREMA GARANCIJI

Agencija za zaštitu okoline SAD-a i Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sa zadovoljstvom vam mogu objasniti garanciju sistema kontrole emisija isparavanjem na vašoj maloj terenskoj opremi u skladu sa zahtjevima Agencije za zaštitu okoline SAD-a (EPA) i Ministarstva za zaštitu okolinu Kanade. U SAD-u i Kanadi nova mala terenska oprema i sistemi za kontrolu emisija moraju biti dizajnirani, izgrađeni i opremljeni tako da zadovoljavaju stroge standarde emisija u zrak. HCP garantuje sistem za kontrolu emisija isparavanjem na vašoj maloj terenskoj opremi u periodu navedenom u nastavku pod uslovom da nije bilo zloupotrebe, zanemarivanja, nepravilnog održavanja, neodobrenih izmjena ili pogrešne upotrebe male terenske opreme. Tamo gdje su ispunjeni garantni uslovi, popravit ćemo vašu malu terensku opremu bez troškova za vas. Troškovi pokriveni garancijom uključuju dijagnostiku, dijelove i rad te otpremu ako je potrebno kako je navedeno u ovoj garanciji.

POKRIVENOST GARANCIJOM PROIZVOĐAČA

HCP garantuje prvom kupcu i svakom sljedećem kupcu da je sistem za kontrolu emisija isparavanjem dizajniran, izgrađen i opremljen tako da je u trenutku prodaje prvom kupcu i u periodu od dvije godine nakon toga u skladu sa zahtjevima primjenjivih odredbi saveznih i državnih zakona i propisa u vezi s čistim zrakom i emisijama i da proizvod nema nedostataka u materijalima i izradi koji bi uzrokovali neusklađenost s tim zahtjevima. Ako je neki dio koji povezan s emisijom na vašem sistemu za kontrolu emisija isparavanjem neispravan, popravit ćemo ili zamijeniti taj dio.

ODGOVORNOSTI VLASNIKA PREMA GARANCIJI

Kao vlasnik male terenske opreme, odgovorni ste za obavljanje potrebnog održavanja koje je navedeno u priručniku za rad. Preporučujemo da čuvate sve račune od održavanja sistema za kontrolu emisije isparavanjem na maloj terenskoj opremi, ali ne možemo odbiti garanciju samo zbog nedostatka računa ili zbog toga što niste osigurali obavljanje svih predviđenih održavanja. Kao vlasnik male terenske opreme trebali biste biti svjesni toga da možemo odbiti garancijsko pokriće ako su vaša mala terenska oprema ili neki njen dio neispravni zbog zloupotrebe, nemara, nepropisnog održavanja, neodobrenih izmjena ili nepravilnog korištenja. Dužni ste odnijeti malu terensku opremu ovlaštenom serviseru kompanije HCP čim se problem pojavi. Ako je najbliži ovlašteni serviser kompanije HCP udaljen više od 160 km od vaše lokacije, organizirat ćemo i platiti troškove slanja do i od ovlaštenog servisera kompanije HCP ili na drugi način organizovati garancijski servis u skladu s primjenjivim propisima. Popravci pod garancijom obavit će se u razumnom roku, unutar najviše 30 dana.

ŠTA JE POKRIVENO

POPRAVAK ILI ZAMJENA DIJELOVA: Popravka ili zamjena bilo kojeg dijela pod garancijom bit će izvršena bez troškova po vlasnika kod ovlaštenog servisera kompanije HCP. Osim za popravke i zamjene u okviru ove Garancije za kontrolu emisija isparavanjem, možete odabrati drugu servisnu radionicu ili drugu osobu za održavanje, zamjenu ili popravak uređaja i sistema za kontrolu emisija. Međutim, preporučujemo da sva održavanja, zamjenu i popravke uređaja i sistema za kontrolu emisija isparavanjem izvodi ovlašteni serviser kompanije HCP.

GARANTNI PERIOD: Bilo koji dio pod garancijom koji nije predviđen za zamjenu kao potrebno održavanje ili koji je predviđen samo za redovnu provjeru u svrhu „popravka ili zamjene prema potrebi" ima garanciju 2 godine od datuma kada je prvi kupac kupio proizvod ili u periodu ograničene garancije isporučene uz proizvod, šta god je duže. Bilo koji dio pod garancijom koji treba zamijeniti prema zadanom rasporedu servisiranja nalazi se pod garancijom u periodu do prve predviđene zamjene tog dijela.

DIJAGNOSTIKA: Nećete snositi troškove dijagnostike provedene u svrhu utvrđivanja da dio pod garancijom zahtijeva popravak ili zamjenu pod ovom garancijom ako se ta dijagnostika obavlja kod ovlaštenog servisera kompanije HCP. DRUGO OŠTEĆENJE: Ovisno o prirodi oštećenja, također možemo popraviti druge komponente motora uzrokovane kvarom dijela koji je još uvijek pod garancijom.

ŠTA NIJE POKRIVENO

Nisu pokriveni kvarovi uzrokovani zloupotrebom, nemarom, nepravilnim održavanjem, neodobrenim izmjenama ili pogrešnom upotrebom.

Upotreba bilo kojeg dodanog ili izmijenjenog dijela, sačinjavat će osnov za odbijanje garantnog zahtjeva. Možemo odlučiti da ne pokrijemo kvarove dijelova pod garancijom uzrokovanih upotrebom dodanih ili izmijenjenih dijelova.

KAKO PODNIJETI ZAHTJEV ZA REKLAMACIJU

Ako imate pitanja o svojim pravima i obavezama u vezi s garancijom, obratite se najbližem ovlaštenom serviseru kompanije HCP, pozovite 1-800-288-5040 ili pošaljite poruku na www.husqvarnacp.com/us ili /ca-en/ ili /ca-fr/.

GDJE DOBITI USLUGU POD GARANCIJOM

Servis ili popravci sistema za kontrolu emisija isparavanjem pod garancijom obavljaju se kod svih ovlaštenih servisera kompanije HCP. Da pronađete najbliži ovlašteni servis kompanije HCP, posjetite web lokaciju kompanije HCP.

POPRAVAK I ZAMJENA DIJELOVA POVEZANIH S EMISIJAMA ISPARAVANJEM

Zamjenski dio koji odobri HCP i koji se koristi za popravak ili zamjenu pod garancijom dijela povezanog s emisijama isparavanjem obavit će se bez troškova po vlasnika ako je dio pod garancijom.

SPISAK DIJELOVA POD GARANCIJOM KOJI SU POVEZANI S EMISIJAMA ISPARAVANJEM

1. Rezervoar za gorivo, vodovi, poklopac spremnika ugljika i preklopni ventili / ventil protiv proklizavanja prema potrebi.
2. Sve druge komponente čiji bi kvar povećao emisije motora bilo kojeg regulisanog zagađivača, kako je navedeno u sljedećem dokumentu:
    - Za SAD i Kanadu pogledajte Federalni pravilnik Sjedinjenih Američkih Država, 40 C.F.R 1068 Dodatak I (iii).

Obsah

Úvod..... 163
Bezpečnost..... 165
Provoz..... 170
Údržba..... 171
Přeprava, skladování a likvidace..... 175
Technické údaje..... 178
Prohlášení o shodě..... 182
Záruka..... 183

Úvod

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

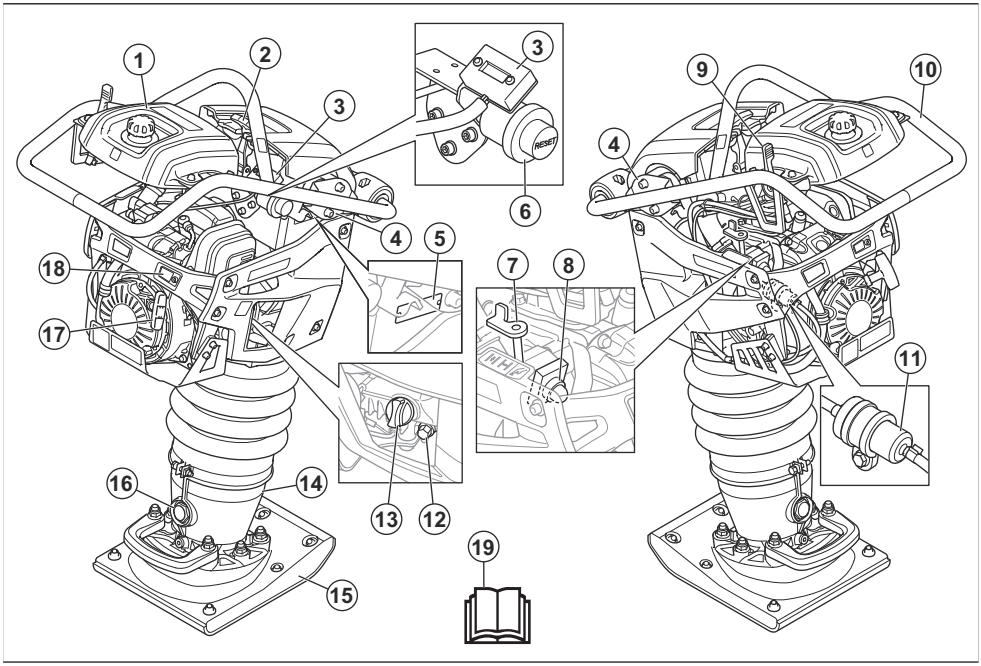
Popis výrobku

Jedná se o pěch vedený obsluhou pro zhutňování zrnité zeminy, jemnozrnné zeminy a půdy s vysokým obsahem jílu.

Zamýšlené použití

Výrobek je určen pouze pro profesionální provoz. Tento výrobek se používá pro zhutňování v příkopech, kolem potrubí nebo v jiných malých prostorech. Příkladem takových prací jsou základy domu a parkoviště. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Popis výrobku



1. Palivová nádrž
2. Západka vzduchového filtru
3. Počítadlo hodin
4. Antivibrační prvky

5. Typový štítek
6. Indikátor vzduchového filtru
7. Ovládání sytiče
8. Palivová pumpička
9. Ovládání plynu
10. Řídítka/bezpečnostní rám
11. Palivový filtr
12. Vypouštěcí zátka pro motorový olej
13. Olejová nádrž / olejová měrka
14. Noha pěchu
15. Patka pěchu
16. Sklíčko průzoru pro olej v pružinové noze pěchu
17. Rukojeť startéru
18. Kontrolka motorového oleje
19. Návod k používání

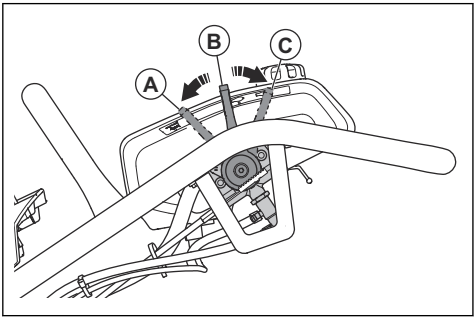
Počítadlo hodin

Při zapnutém motoru zobrazuje počitadlo provozních hodin otáčky motoru v ot./min. Při vypnutém motoru zobrazuje počitadlo provozních hodin celkovou provozní dobu výrobku v hodinách.

Ovládání plynu

Ovládání plynu má 3 různé polohy:

- Poloha provozního režimu (A)
- Poloha spuštění motoru a volnoběžných otáček (B)
- Poloha zastavení (C)



Symboly na výrobku



Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Indikátor vzduchového filtru.



Vždy používejte ochranu sluchu.



Používejte ochrannou obuv.



Pružina může vylétnout a způsobit zranění.



Horký povrch.



Výrobek zvedejte v tomto místě na bezpečnostním rámu.



Pracovní poloha.



Poloha spuštění motoru a volnoběžných otáček.



Poloha zastavení motoru.



Palivo: Bezolovnatý benzín s obsahem etanolu maximálně 10 %.



Hladina motorového oleje.



Palivová pumpička.



Nastavte ovládání plynu do polohy spuštění.



Zavřený sytič.



5krát stiskněte palivovou pumpičku.



Zatáhněte za rukojeť startovací šňůry.



Otevřený sytič.



Nechte motor běžet na volnoběžné otáčky.



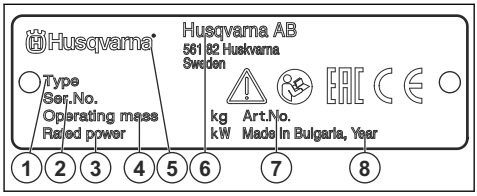
Štítek s emisemi hluku do okolí podle směrnic a předpisů Evropské unie a Spojeného království a nařízení o regulaci hluku v australském Novém Jižním Walesu „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Garantovaná hladina akustického výkonu tohoto výrobku je uvedena v části *Technické údaje na strani 178* a na štítku.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek



1. Druh výrobku
2. Výrobní číslo s datem výroby, rokem, týdnem a pořadovým číslem
3. Jmenovitý výkon
4. Hmotnost výrobku
5. Značka
6. Výrobce a adresa výrobce
7. Objednací číslo
8. Rok výroby

EPA



Poškození výrobku

Společnost Husqvarna nenese odpovědnost za poškození výrobku, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven,
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny,
- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno,
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

Bezpečnost

Definice týkající se bezpečnosti

Varování, výstrahy a poznámky slouží jako upozornění na konkrétní důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Obecné bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečetly návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětmi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovozujte výrobek, pokud je možné, že jej někdo jiný upravoval.

Bezpečnostní pokyny pro provoz



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Ujistěte se, že víte, jak v případě nouze rychle zastavit motor.
- Obsluha musí být fyzicky dostatečně silná, aby mohla výrobek bezpečně ovládat.
- Nepoužívejte výrobek, pokud nejsou namontovány všechny ochranné kryty.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 168*.
- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Udržujte pracovní oblast čistou a dostatečně osvětlenou.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Přesvědčte se, že na rukojetích, bezpečnostním rámu a dalších površích výrobku není mazivo ani olej. Kluzké povrchy mohou způsobit pád výrobku a nebezpečí zranění nebo poškození výrobku.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.
- Výrobek může odmrštit předměty vysokou rychlostí. Zajistěte, aby všechny osoby v pracovní oblasti používaly schválené osobní ochranné prostředky. Odstraňte volné předměty z pracovní oblasti.
- Než od výrobku odejdete, vypněte motor a přesvědčte se, že nehrozí riziko náhodného spuštění.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Do výrobku netlučte.
- Výrobek ovládejte vždy zezadu s oběma rukama na rukojetích. Když je výrobek zapnutý, nedotýkejte se patky pěchu.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti elektrických kabelů. Výrobek nemá elektrickou izolaci a může dojít k úrazu nebo úmrtí.
- Před uvedením výrobku do provozu zjistěte, jestli nejsou v pracovní oblasti skryté vodiče, kabely a potrubí. Pokud výrobek narazí na skrytý předmět, okamžitě vypněte motor a prohlédněte výrobek a předmět. Výrobek znovu nepoužívejte, dokud nebudete vědět, že je bezpečné pokračovat.
- Než výrobek spustíte, umístěte jej do svislé polohy.
- Nesedejte na výrobek.
- Nohy mějte v dostatečné vzdálenosti od patky pěchu.
- Nepoužívejte výrobek s nohou na rukojeti.
- Nepoužívejte výrobek na pevném kameni, tvrdém betonu nebo na jiných tvrdých površích. Hrozí nebezpečí zranění a poškození výrobku.
- Nepoužívejte výrobek na svahu.
- Při používání výrobku v příkopu nebo jiném malém prostoru se přesvědčte, zda se patka pěchu může volně pohybovat. Pokud je prostor pro patku pěchu příliš malý, hrozí nebezpečí poškození výrobku. Hrozí také nebezpečí úrazu v důsledku náhlých pohybů výrobku.
- Pokud výrobek během provozu spadne na bok, vypněte motor před zvednutím výrobku do svislé polohy.

Ochrana před vibracemi



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Během provozu výrobku se vibrace přenášejí z výrobku na obsluhu. Pravidelné a časté používání výrobku může způsobit nebo zvýšit stupeň poranění obsluhy. Může dojít k poranění prstů, rukou, zápěstí, paží, ramen nebo nervů a krevního oběhu nebo jiných částí těla. Úrazy mohou být oslabující nebo trvalé a mohou se postupně v průběhu týdnů, měsíců nebo let zhoršovat. Mezi možná poranění patří poškození krevního oběhu, nervové soustavy, kloubů a dalších tělesných struktur.
- Příznaky se mohou vyskytnout během provozu výrobku nebo jindy. Pokud máte příznaky a budete pokračovat v práci s výrobkem, mohou se příznaky zhoršit nebo se stát trvalými. Pokud se objeví tyto nebo jiné příznaky, vyhledejte lékařskou pomoc:
  - Znecitlivění, ztráta citu, brnění, píchání, bolest, pálení, pulsování, ztuhlost, nešikovnost, ztráta síly, změna barvy nebo stavu pokožky.
- Příznaky se mohou zhoršovat při nízkých teplotách. Při práci s výrobkem v chladném prostředí používejte teplý oděv a mějte ruce v teple a v suchu.
- Abyste udrželi správnou hladinu vibrací, provádějte údržbu a výrobek používejte podle pokynů v návodu k používání.
- Výrobek je vybaven systémem tlumení vibrací, který snižuje vibrace z rukojetí k obsluze. Nechte pracovat výrobek. Netlačte výrobek silou. Držte výrobek za rukojeti lehce, ale dávejte pozor, abyste jej měli pod kontrolou a ovládali ho bezpečně. Netlačte řídítka do koncových zarážek více, než je nutné.
- Ruce mějte pouze na řídítkách. Všechny ostatní části těla by měly být v bezpečné vzdálenosti od výrobku.
- Pokud se náhle objeví silné vibrace, okamžitě výrobek zastavte. Nepokračujte v práci, dokud neodstraníte příčiny zvýšených vibrací.

Ochrana proti prachu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Provoz výrobku může rozptýlit prach do vzduchu. Prach může způsobit vážné zranění a trvalé zdravotní problémy. Některé úřady považují křemenný prach za škodlivý a podléhá regulaci. Toto jsou příklady takových zdravotních problémů:
  - Smrtelná onemocnění plic chronická bronchitida, silikóza a plicní fibróza
  - Rakovina
  - Porodní vady
  - Záněty pokožky
- Používejte vybavení vhodné ke snížení množství prachu a výparů ve vzduchu a ke snížení množství prachu na pracovním zařízení, povrchu, oděvu a částech těla. Příklady takovýchto prvků jsou systémy pro sběr prachu a rozstřikovače vody vázající prach. Kde je to možné, snižujte množství prachu u zdroje. Zajistěte, aby zařízení bylo správně nainstalováno, správně se používalo a aby se prováděla pravidelná údržba.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Zajistěte, aby se u nebezpečných materiálů v pracovní oblasti používala respirační ochrana.
- Zajistěte, aby bylo v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu.
- Pokud je to možné, namiřte výfuk výrobku na místo, kde nemůže způsobit zvedání prachu.

Ochrana týkající se výfukových plynů



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, což je jedovatý a velmi nebezpečný plyn bez zápachu. Vdechnutí většího množství oxidu uhelnatého může způsobit smrt. Vzhledem k tomu, že oxid uhelnatý je bez zápachu a není vidět, nelze jej vypozorovat ani vycítit. Příznaky otravy oxidem uhelnatým jsou závratě, pokud je však množství nebo koncentrace oxidu uhelnatého dostatečně velké, může se stát, že osoba rovnou upadne do bezvědomí.
- Výfukové plyny rovněž obsahují nespálené uhlovodíky včetně benzenu. Dlouhodobé vdechování může způsobit zdravotní potíže.
- Výfukové plyny, které můžete vidět nebo cítit, obsahují také oxid uhelnatý.
- Nepoužívejte výrobek se spalovacím motorem v interiéru nebo v oblastech, kde není dostatečné proudění vzduchu.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Zkontrolujte, jestli je v pracovní oblasti dostatečné proudění vzduchu. To je velmi důležité, jestliže výrobek používáte v příkopech nebo jiných malých pracovních oblastech, kde se snadno hromadí výfukové plyny.

Ochrana proti hluku



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Vysoké hladiny hluku a dlouhodobé vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu způsobenou hlukem.
- Chcete-li udržet hladinu hluku na minimu, provádějte údržbu výrobku a používejte ho podle pokynů v návodu k používání.
- Zkontrolujte, zda není poškozený tlumič výfuku. Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku správně připevněn k výrobku.
- Při práci s výrobkem používejte schválenou ochranu sluchu.
- Pokud používáte ochranu sluchu, poslouchejte pozorně varovné signály a hlasy. Když je výrobek zastavený, ochranu sluchu si sundejte, pokud

není ochrana sluchu nezbytná kvůli hladině hluku v pracovní oblasti.

Osobní ochranné prostředky

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při používání výrobku je nutné vždy používat schválené osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky nemohou zcela eliminovat nebezpečí úrazu, ale v případě nehody pomáhají snížit míru poranění. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné osobní ochranné prostředky.
- Pravidelně kontrolujte stav osobních ochranných prostředků.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Vždy používejte schválenou ochranu sluchu.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte schválenou ochranu očí s postranní ochranou.
- Používejte ochranné rukavice.
- Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Používejte schválený pracovní oděv nebo odpovídající přiléhavý oděv s dlouhými rukávy a dlouhými nohavicemi.

Hasicí přístroj

- Vždy mějte po ruce hasicí přístroj.
- Používejte práškový hasicí přístroj třídy „ABE“ nebo hasicí přístroj s oxidem uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostní zařízení na produktu

VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek s poškozenými bezpečnostními zařízeními nebo se zařízeními, která nefungují správně.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud jsou bezpečnostní zařízení poškozená nebo nefungují správně, obraťte se na servis Husqvarna.
- Neprovádějte úpravy bezpečnostních zařízení.

Tlumič výfuku

Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od obsluhy.

Nepoužívejte výrobek bez tlumiče výfuku nebo s poškozeným tlumičem. Poškozený tlumič zvyšuje úroveň hluku a nebezpečí požáru.

VÝSTRAHA: Tlumič výfuku je během provozu a po použití velmi horký, i když motor pracuje na volnoběžné otáčky. Aby se zabránilo požáru, dbejte zvýšené opatrnosti v blízkosti hořlavých materiálů a plynů.

Kontrola tlumiče výfuku

- Pravidelně kontrolujte tlumič výfuku, aby bylo zajištěno, že je řádně upevněný a že není poškozený.

Bezpečnostní rám

Bezpečnostní rám zabraňuje poškození výrobku v případě pádu. Rukojeť a závěsný bod jsou součástí bezpečnostního rámu.

Kontrola bezpečnostního rámu

- Zkontrolujte, jestli bezpečnostní rám není popraskaný nebo jinak poškozený.
- Přesvědčte se, že je bezpečnostní rám správně připevněn k výrobku.

Jednotky tlumení vibrací

Jednotky tlumení vibrací snižují vibrace ve výrobku. Jednotky tlumení vibrací snižují škodlivé vibrace a zabraňují tak zranění obsluhy a poškození výrobku.

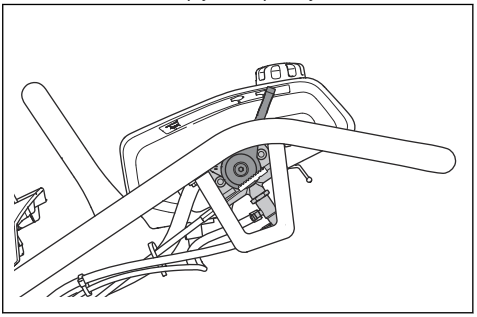
Kontrola systému tlumení vibrací

1. Zkontrolujte, zda nejsou na antivibračních prvcích nějaké praskliny nebo deformace.
2. Zkontrolujte, zda jsou antivibrační prvky správně uchyceny k motoru a rukojeti.

Informace o místech, kde je instalován systém tlumení vibrací na vašem výrobku, naleznete v části *Popis výrobku na strani 163*.

Kontrola funkce zastavení

1. Nastartujte výrobek. Další informace naleznete v části *Spuštění výrobku na strani 170*.
2. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



3. Pokud se motor nezastaví, nechte výrobek opravit v autorizovaném servisním středisku.

Bezpečnost při manipulaci s palivem



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Palivo je velmi hořlavé a jeho výpary mohou explodovat. Buďte při zacházení s palivem opatrní, aby nedošlo k úrazu, požáru nebo výbuchu.
- Palivové výpary nevdechujte. Palivové výpary jsou jedovaté a mohou způsobit zranění. Ujistěte se, že je proudění vzduchu dostatečné.
- Při spuštěném motoru neotvírejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivovou nádrž.
- Než začnete doplňovat palivo, přesvědčte se, že je motor studený.
- Palivo nedoplňujte ve vnitřních nebo uzavřených prostorech. Nedostatečné proudění vzduchu může způsobit zranění nebo smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.
- V blízkosti paliva ani motoru nekuřte. Uhaste všechny cigarety, doutníky, dýmky a další zdroje otevřeného ohně.
- Do blízkosti paliva ani motoru neumisťujte horké předměty.
- Nedoplňujte palivo v blízkosti jisker a ohně.
- Než doplníte palivo, pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže a opatrně uvolněte tlak.
- Palivo na pokožce může způsobit zranění. Pokud se vám palivo dostane na kůži, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem.
- Pokud si palivem polijete oblečení, okamžitě se převlékněte.
- Nenaplňujte palivovou nádrž na maximum. Teplem dochází k rozpínání paliva. V horní části palivové nádrže ponechte volný prostor.
- Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Není-li víčko palivové nádrže dotažené, hrozí nebezpečí požáru.
- Než začnete výrobek používat, přesuňte ho do vzdálenosti minimálně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.
- Pokud je na výrobku palivo nebo olej, nespouštějte ho. Odstraňte nechtěné palivo a motorový olej. Před spuštěním motoru nechte výrobek vyschnout a počkejte, až nebudou přítomny palivové výpary.
- Pravidelně kontrolujte, jestli z motoru nic neuniká. Pokud palivový systém netěsní, nespouštějte motor, dokud nebudou netěsnosti opraveny.
- Ke kontrole těsnosti motoru nepoužívejte prsty.
- Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách.
- Při skladování výrobku a paliva zajistěte, aby palivo a palivové výpary nemohly způsobit škodu.
- Palivo vypouštějte venku do schváleného kanystru v dostatečné vzdálenosti od jisker a ohně.

Bezpečnostní pokyny pro údržbu



VÝSTRAHA: Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

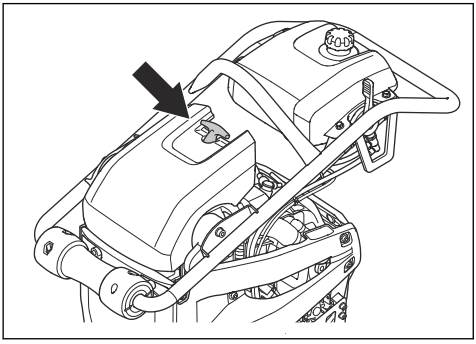
- Při nesprávném nebo nepravidelném provádění údržby se zvyšuje nebezpečí poranění a poškození výrobku.
- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 168*.
- Před prováděním údržby vypněte motor a ujistěte se, že jsou všechny části výrobku studené.
- Před prováděním údržby výrobek vyčistěte, abyste odstranili nebezpečný materiál.
- Před prováděním údržby odpojte koncovku kabelu zapalovací svíčky.
- Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry. Nepoužívejte výrobek ve vnitřních prostorech ani v blízkosti hořlavých materiálů.
- Neprovádějte změny na výrobku. Úpravy, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Vždy používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly. Příslušenství a náhradní díly, které neschválí výrobce, mohou způsobit vážné zranění nebo úmrtí.
- Poškozené, opotřebené či prasklé součásti vyměňte.
- Provádějte pouze údržbu uvedenou v tomto návodu k používání. Veškerý další servis musí provést schválené servisní středisko.
- Před spuštěním motoru po údržbě odstraňte z výrobku všechny nástroje. Uvolněné nástroje nebo nástroje připojené k rotujícím částem mohou být odmrštěny a způsobit zranění.
- Po provedení údržby zkontrolujte hladinu vibrací ve výrobku. Pokud není správná, obraťte se na schválené servisní středisko.
- Servis výrobku musí provádět schválené servisní středisko v pravidelných intervalech.

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete s výrobkem pracovat, přečtěte si důkladně kapitolu o bezpečnosti.

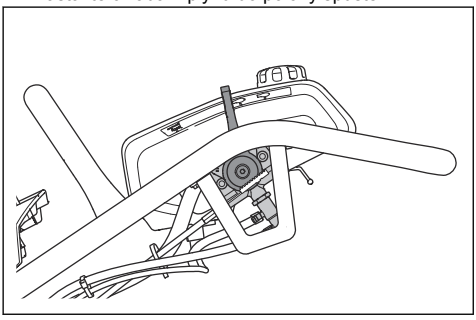
Před provozem výrobku

- Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
- Přečtěte si příručku k motoru dodanou výrobcem motoru.
- Provádějte denní údržbu. Další informace jsou uvedeny v části *Plán údržby na strani 171*.
- Zkontrolujte, zda je pryžová západka krytu vzduchového filtru správně připevněna a není poškozená.

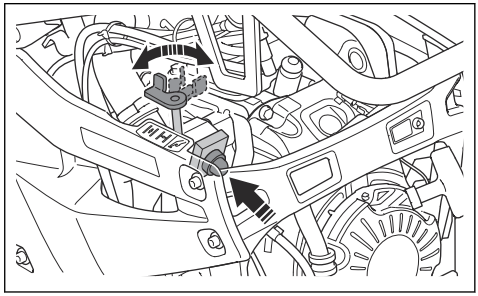


Spuštění výrobku

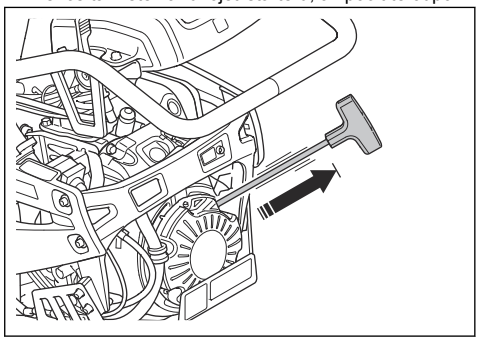
1. Nastavte ovládání plynu do polohy spuštění.



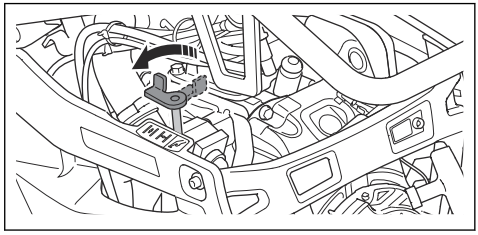
2. Pokud je motor studený, stiskněte 5krát palivovou pumpičku.



3. Nastavte ovládání sytiče do správné polohy.
   a) Pokud je motor studený, sytič zavřete.
   b) Pokud je motor teplý nebo je okolní teplota vysoká, sytič otevřete.
4. Lehce táhněte za rukojeť startéru, až pocítíte odpor.



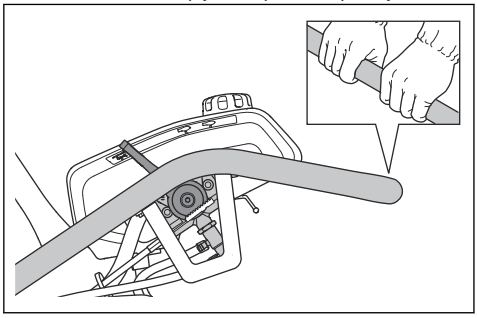
5. Uvolněním rukojeti startovací šňůry umožněte startovací šňůře vrátit se zpět.
6. Táhněte za rukojeť lana startéru, až se motor spustí.
7. Postupně otevírejte ovládání sytiče do zcela otevřené polohy.



8. Nechte motor 2 až 3 minuty běžet na volnoběžné otáčky, než použijete plný plyn.

Obsluha výrobku

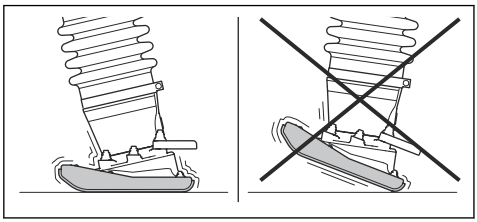
1. Nastavte ovládání plynu do provozní polohy.



2. Uchopte rukojeť a posuňte výrobek v požadovaném směru.

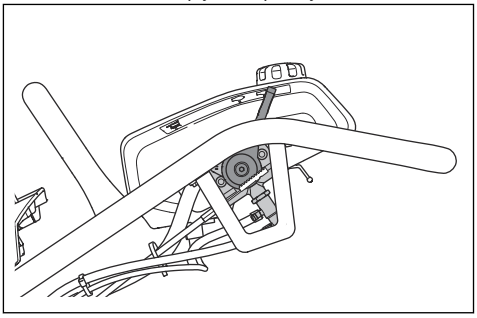
VAROVÁNÍ: Výrobek netlačte dolů. Příliš vysoký tlak může vést k neuspokojivým výsledkům.

3. Dbejte na to, aby byla patka pěchu během práce rovnoběžně se zemí.



Zastavení výrobku

- Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Než začnete na výrobku provádět údržbu, přečtěte si pozorně kapitolu o bezpečnosti.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k používání.

O = Pokyny se nacházejí v příručce k motoru.

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva nebo oleje.	*			
Vyčistěte výrobek.	X			
Zajistěte, aby byly matice i šrouby správně dotaženy.	*			
Zkontrolujte, zda ovládání plynu a ovládání sytiče nejsou poškozené.	*			
Zkontrolujte, zda se ovládání plynu a ovládání sytiče pohybují hladce.	*			

Obecná údržba výrobku	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 500 h
Zkontrolujte hladinu oleje v noze pěchu.	X			
Vyměňte olej v noze pěchu.		X		X
Utáhněte šrouby na patce pěchu.		X		
Zkontrolujte, zda nejsou antivibrační prvky poškozené.			X	X
Zkontrolujte, zda není pryžová západka krytu vzduchového filtru opotřebená nebo poškozená.				X

Údržba motoru	Před použitím, po každých 10 h	Po prvních 20 h	Týdně, po každých 100 h	Ročně, po každých 300 h
Zkontrolujte hladinu paliva a hladinu motorového oleje.	X			
Zkontrolujte indikátor vzduchového filtru. Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.	X			X
Vyčistěte chladicí žebra motoru.	O			
Vyměňte motorový olej.		X	X	X
Vyměňte vzduchový filtr.		X	X	X
Zkontrolujte otáčky motoru.		O	O	O
Zkontrolujte a vyčistěte zapalovací svíčku. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.			O	O
Vyčistěte sítko lapače jisker na tlumiči výfuku.			O	O
Seřiďte vůli hlavy ventilu pro přívod vzduchu a výfukové ventily.				O
Vypusťte palivo a vyčistěte palivovou nádrž a palivový filtr.				O
Vypusťte vodu z palivového systému.				O
Vyměňte palivový filtr.				O

Čištění výrobku



VAROVÁNÍ: Před čištěním výrobku připevněte plastový sáček těsně kolem uzávěru palivové nádrže. Tím se zajistí, aby do otvoru v uzávěru palivové nádrže nevnikla voda.

- K čištění výrobku použijte tekoucí vodu z hadice nebo vysokotlakého čističe.



VAROVÁNÍ: Nemiřte vodou přímo na uzávěr palivové nádrže, elektrické součásti nebo motor.

- Z řídítek odstraňte mazivo a olej.

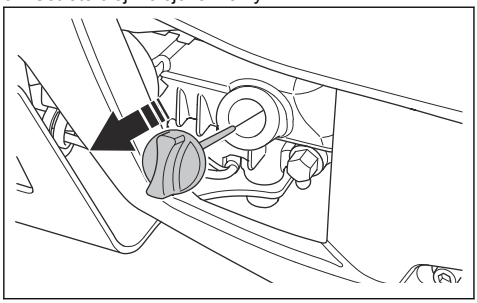
Provedení běžné kontroly

- Zajistěte, aby byly všechny matice a šrouby na výrobku správně dotažené.

Kontrola hladiny motorového oleje

1. Uveďte výrobek do vzpřímené polohy.
2. Odmontujte uzávěr olejové nádrže a olejovou měrku.

3. Setřete olej z olejové měrky.



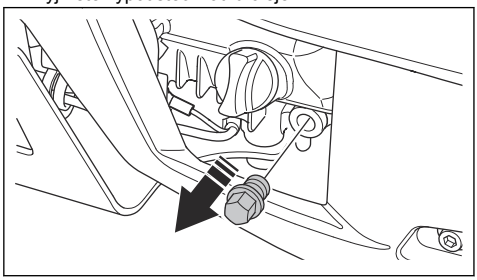
4. Zasuňte měrku zpět až na doraz do olejové nádrže.
5. Vyjměte olejovou měrku.
6. Zkontrolujte hladinu oleje na olejové měrce.
7. Pokud je hladina nízká, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte hladinu oleje. Informace o správném typu oleje se nacházejí v části *Technické údaje na strani 178*.

Výměna motorového oleje

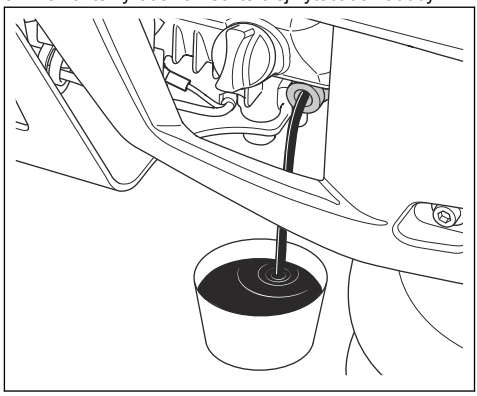
Když je motor studený, spusťte před vypuštěním motorového oleje na 1–2 minuty motor. Tím se motorový olej zahřeje a snadněji se vypustí.

VÝSTRAHA: Motorový olej je bezprostředně po vypnutí motoru velmi horký. Před vypuštěním nechte motorový olej vychladnout. Pokud si potřísníte pokožku motorovým olejem, omyjte ji mýdlem a vodou.

1. Položte nádobu pod vypouštěcí zátku motorového oleje.
2. Vyjměte vypouštěcí zátku oleje.



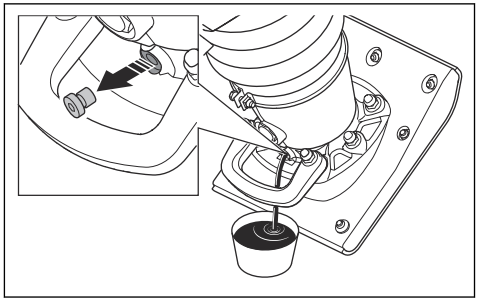
3. Nakloňte výrobek a nechte olej vytéct do nádoby.



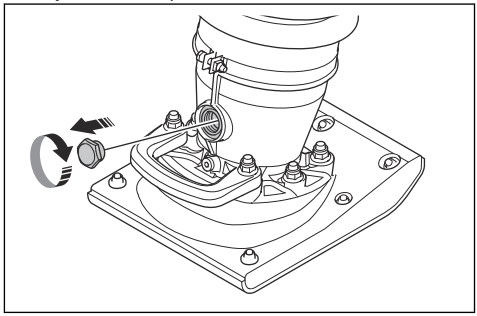
4. Namontujte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji.
5. Doplňte nový motorový olej. Informace o správném typu oleje se nacházejí v části *Technické údaje na strani 178*.
6. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

Výměna oleje v noze pěchu

1. Pod vypouštěcí zátku oleje umístěte nádobu.
2. Vyjměte vypouštěcí zátku oleje.



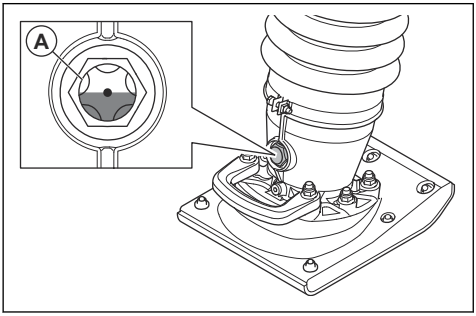
3. Nechte olej vytéct do nádoby.
4. Namontujte vypouštěcí zátku oleje a dotáhněte ji. Zkontrolujte, jestli není těsnicí podložka poškozená.
5. Sejměte sklíčko průzoru.



6. Přes otvor pro sklíčko průzoru doplňte nový olej. Informace o správném typu oleje se nacházejí v části *Technické údaje na strani 178*.
7. Nasaďte sklíčko průzoru a zcela ho utáhněte.
8. Zkontrolujte hladinu oleje.

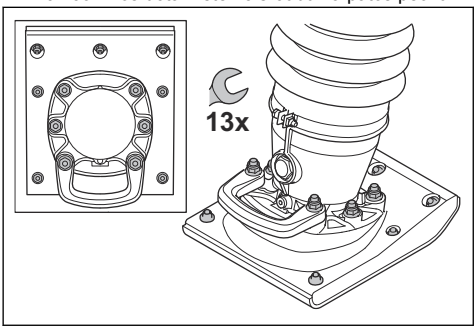
Kontrola hladiny oleje v noze pěchu

1. Uveďte výrobek do vzpřímené polohy.
2. Podívejte se na sklíčko průzoru (A). Hladina oleje je správná, pokud je uprostřed sklíčka průzoru.



Utažení šroubů na patce pěchu

- Pomocí klíče dotáhněte 13 šroubů na patce pěchu.

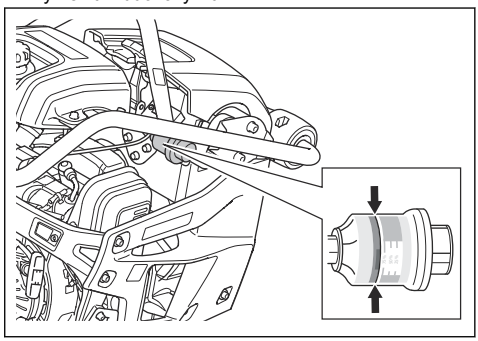


Vyčištění nebo výměna vzduchového filtru

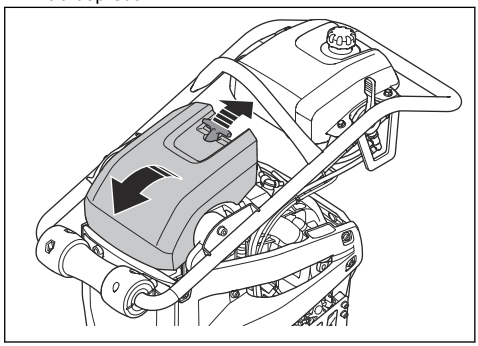
VÝSTRAHA: Při čištění nebo výměně vzduchového filtru používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Použité vzduchové filtry zlikvidujte správným způsobem. Prach ve vzduchovém filtru je nebezpečný pro vaše zdraví.

VÝSTRAHA: Nečistěte vzduchový filtr stlačeným vzduchem. To povede k poškození vzduchového filtru a zvýšení rizika vdechnutí nebezpečného prachu.

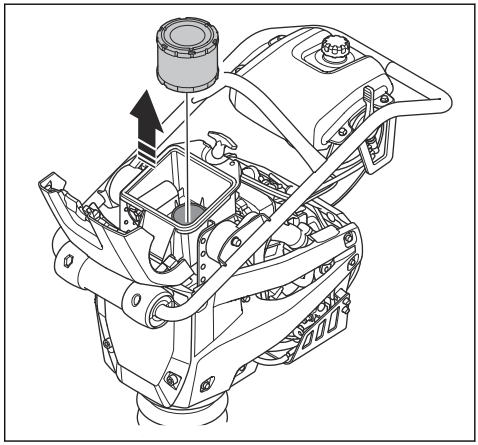
1. Zkontrolujte indikátor vzduchového filtru. Pokud je indikátor vzduchového filtru červený, je nutné vyměnit vzduchový filtr.



2. Opatrně zvedněte pryžovou západku a vytáhněte ji z krytu vzduchového filtru. Sklopte kryt vzduchového filtru dopředu.



3. Demontujte vzduchový filtr z krytu vzduchového filtru.



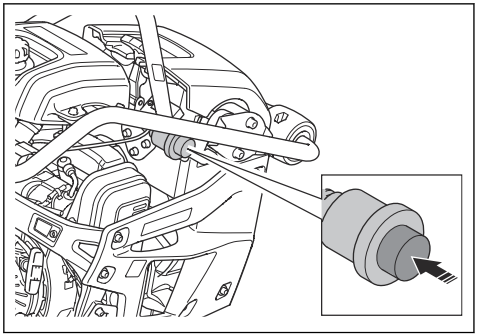
4. Vyčistěte kryt vzduchového filtru kartáčem.
5. Poklepáním na vzduchový filtr proti tvrdému povrchu nebo pomocí vysavače částečky odstraňte.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, aby se hubice vysavače nedotkla povrchu vložky papírového filtru. Držte ji jen v blízkosti. V případě, že se nějaký objekt dotkne vložky papírového filtru, její citlivý povrch se poškodí.

6. Zkontrolujte, jestli není vzduchový filtr poškozený.
7. Pokud je vzduchový filtr poškozený, vyhoďte jej.

VAROVÁNÍ: Poškozený vzduchový filtr vždy vyměňte, jinak prach pronikne do motoru a způsobí poškození motoru.

8. Vložte čistý vzduchový filtr nebo nový vzduchový filtr do pouzdra vzduchového filtru.
9. Stiskněte tlačítko pro resetování indikátoru vzduchového filtru.



10. Sklopte kryt vzduchového filtru dolů a vraťte pryžovou západku zpět do zajištěné polohy krytu vzduchového filtru.

Povšimněte si: Zkontrolujte, zda je pryžová západka krytu vzduchového filtru správně připevněna.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava

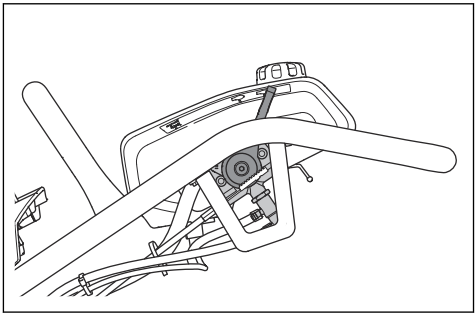
VÝSTRAHA: Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Přepravní kolečka umožňují přesunovat výrobek na kratší vzdálenosti ručně. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.

VAROVÁNÍ: Netáhněte výrobek za vozidlem.

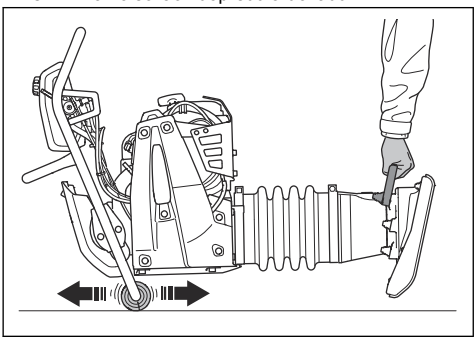
Přesunutí výrobku na přepravních kolečkách

1. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



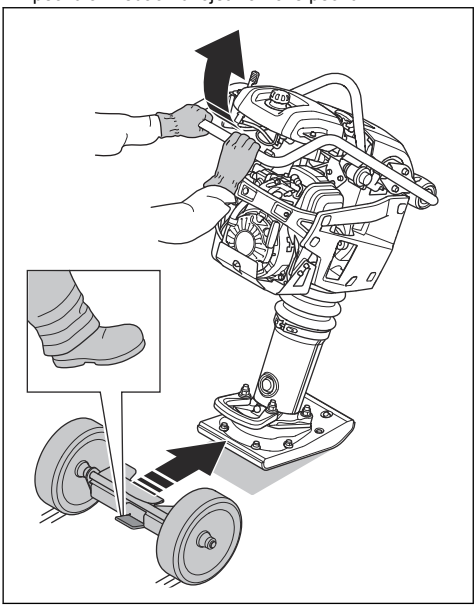
2. Nakloňte výrobek dopředu tak, aby byla kolečka na řídítkách na zemi.

3. Zvedněte výrobek za zvedací rukojeť a pohybujte s ním na kolečkách dopředu a dozadu.

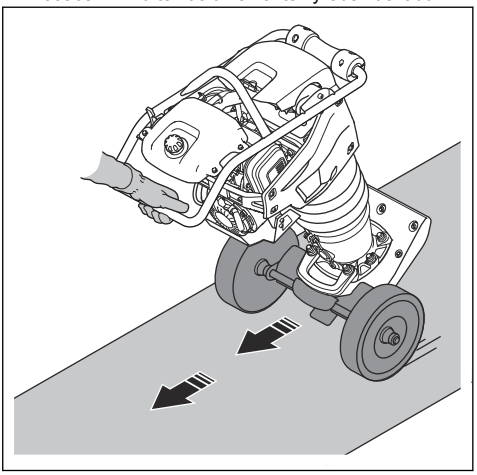


Montáž a demontáž přepravního zařízení (LT 5005)

1. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.
2. Zvedněte řídítka a nakloňte výrobek směrem od sebe.
3. Pomocí nohy umístěte přepravní zařízení mezi patku pěchu a zvedací rukojeť na noze pěchu.



4. Zatlačením řídítek dolů nakloňte výrobek dozadu.



5. Demontáž přepravního zařízení proveďte v opačném pořadí.

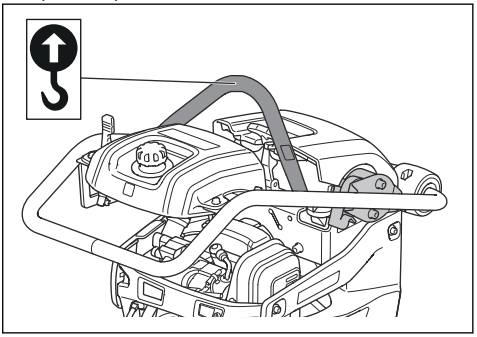
VÝSTRAHA: Při instalaci nebo vyjímání přepravního zařízení nepoužívejte ruce. Nohou jej zatlačte dovnitř a vytáhněte z výrobku.

Zvedání výrobku

VÝSTRAHA: Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.

VÝSTRAHA: Nechoďte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti.

- Zvedací zařízení připevněte k závěsnému bodu bezpečnostního rámu. Štítek na výrobku označuje správnou polohu.

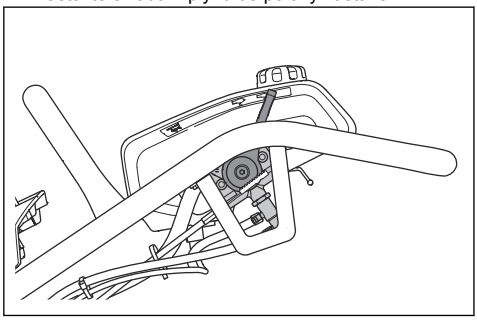


VÝSTRAHA: Nepoužívejte kovové háky, řetězy ani jiná zvedací zařízení s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození zvedacího oka.

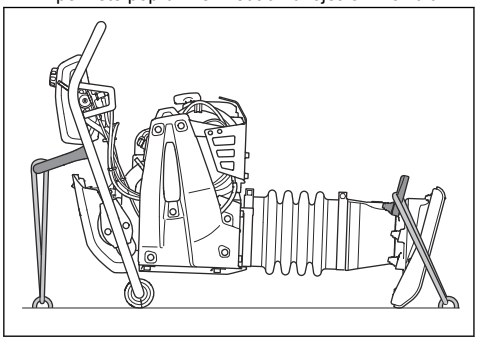
VÝSTRAHA: Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní rám a jednotky tlumení vibrací správně namontovány a nejsou poškozené.

Zajištění bezpečnosti výrobku na přepravním vozidle pomocí upínacích popruhů

1. Nastavte ovládání plynu do polohy zastavení.



2. Nakloňte výrobek dopředu tak, aby byla kolečka na řídítkách na zemi.
3. Připevněte popruh k závěsnému oku a k vozidlu.
4. Připevněte popruh ke zvedací rukojeti a k vozidlu.



Skladování

- Před dlouhodobým skladováním výrobku zcela vyprázdněte palivovou nádrž. Odevzdejte palivo na příslušném sběrném místě.
- Před uskladněním výrobek očistěte. Z patky pěchu odstraňte jíl a písek. Z pryžových částí odstraňte olej a prach.
- Nanesením tenké vrstvy oleje na patku pěchu zabráníte korozi.
- Před uskladněním vyčistěte vzduchový filtr.
- Opatrně zatáhněte za rukojeť startovací šňůry, dokud neucítíte malý odpor.
- Nasaďte na výrobek ochranný kryt.
- Uchovávejte výrobek na suchém a bezprašném místě.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.

Likvidace

- Dodržujte místní požadavky ohledně recyklace a platné předpisy.
- Odevzdejte všechny chemikálie, například motorový olej nebo palivo, v servisním středisku nebo na příslušném sběrném místě.
- Nehodláte-li výrobek dále používat, odešlete jej prodejci Husqvarna nebo jej dopravte do recyklační stanice.

Technické údaje

	LT 5005		LT 6005	
	Šířka nohy pěchu 153 mm / 6 palců	**Šířka nohy pěchu 230 mm / 9 palců**	**Šířka nohy pěchu 230 mm / 9 palců**	**Šířka nohy pěchu 280 mm / 11 palců**
Hmotnost s prázdnými nádržemi, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Provozní hmotnost (EN500, včetně oleje, polovina paliva), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Značka, typ motoru	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Výkon motoru, kW/hp při ot/min [36]	2,7/3,6 při 3600	2,7/3,6 při 3600	2,7/3,6 při 3600	2,7/3,6 při 3600
Frekvence vibrací, Hz/ot/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/palce	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Provozní rychlost, m/min nebo stop/min	15–18 nebo 49–59	15–18 nebo 49–59	15–18 nebo 49–59	15–18 nebo 49–59
Objem palivové nádrže, l/qt	3/3,2	3/3,2	3/3,2	3/3,2
Objem motorového oleje*, l/qt	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Spotřeba paliva, l/h nebo qt/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Objem oleje v noze pěchu, l/qt	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Palivo*	Bezolovnatý benzín, max. 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. 10 % etanolu
Motorový olej*	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ
Olej do nohy pěchu	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ	SAE 10W-30, API třída SJ
Emise výfukových plynů (CO2 EU V), g/kWh [37]	674	674	674	674

* = Další informace a dotazy týkající se tohoto konkrétního motoru jsou uvedeny v příručce k motoru nebo na webových stránkách výrobce motoru.

[36] Podle specifikací výrobce motoru. Uvedený jmenovitý výkon motoru je průměrný čistý výkon (při specifikovaných ot/min) typického motoru pro model motoru měřený podle normy SAE J1349/ISO1585. Sériově vyráběné motory se od této hodnoty mohou lišit. Skutečný výstupní výkon motoru instalovaného na konečném výrobku závisí na provozních otáčkách, povětrnostních podmínkách a dalších hodnotách.

[37] Toto měření CO2 je výsledkem testování v průběhu pevně stanoveného zkušebního cyklu v laboratorních podmínkách zaměřeného na (základní) motor, který je reprezentativním typem motoru (řady motorů) a neznamená ani nevyjadřuje žádnou záruku výkonu konkrétního motoru.

Emise hluku a vibrací	LT 5005	LT 6005
Hladina akustického výkonu, změřená dB (A)	105	105
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA} dB (A)[38]	106	106
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L_P, dB (A) [39]	92	92
Hladina vibrací, a_{hv}, m/s^2 [40]	6,4	6,4

Prohlášení o hluku a vibracích

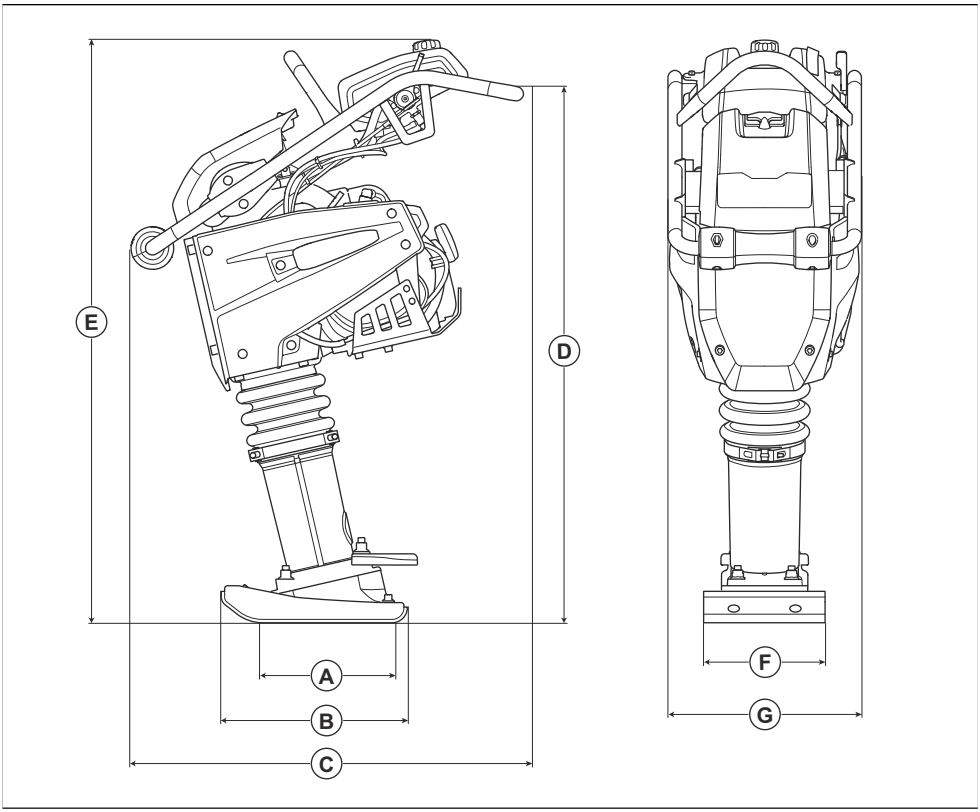
Tyto deklarované hodnoty byly získány testováním laboratorního typu v souladu s uvedenou směrnicí nebo normami a jsou vhodné pro porovnání s deklarovanými hodnotami jiných testovaných výrobků v souladu se stejnou směrnicí nebo normami. Tyto deklarované hodnoty lze použít k předběžnému posouzení rizik, ale hodnoty naměřené na konkrétních pracovištích mohou být vyšší. Skutečné expoziční hodnoty a riziko újmy, ke kterým dochází u jednotlivých uživatelů, jsou jedinečné a závisí na způsobu, jakým uživatel pracuje, na materiálu, na kterém se výrobek používá, na době expozice i na tělesném stavu uživatele a na stavu výrobku.

[38] Emise hluku v životním prostředí měřené jako akustický výkon (L_{WA}) podle normy EN ISO 3744 v souladu se směrnicí 2000/14/ES. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/ES.

[39] Hladina akustického tlaku L_P podle normy EN ISO 11201, EN 500-4. Odchylky K_{PA} 3,5 dB (A).

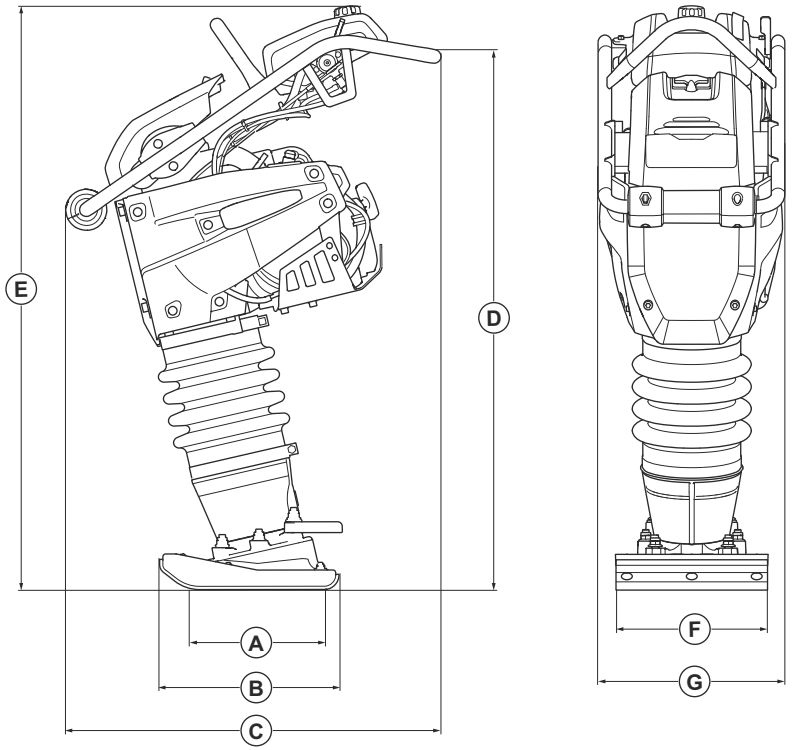
[40] Hladina vibrací podle normy EN 500-4. Uvedená data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1,5 m/s^2.

Rozměry výrobku LT 5005



A	Kontaktní plocha patky pěchu, m^2 / čtv. stopy	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Výška, mm/palce	1030/40,6
B	Délka patky pěchu, mm/palce	330/13	**F**	Šířka patky pěchu, mm/palce	153/6 / 230/9
C	Délka, mm / palce	726/28,6	**G**	Šířka, mm/palce	345/13,6
D	Výška řídítek, mm/palce	910/35,8			

Rozměry výrobku LT 6005



A	Kontaktní plocha patky pěchu, m^2 / čtv. stopy	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Výška, mm/palce	1084/42,7
B	Délka patky pěchu, mm/palce	330/13	**F**	Šířka patky pěchu, mm/palce	230/9 / 280/11
C	Délka, mm / palce	726/28,6	**G**	Šířka, mm/palce	345/13,6
D	Výška řídítek, mm/palce	935/36,8			

Prohlášení o shodě

ES Prohlášení o shodě

Společnost **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:

Popis	**Zhutňovací pěch**
Značka	Husqvarna
Typ/Model	LT 5005, LT 6005
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2021 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy EU:

Směrnice/předpis	**Popis**
2006/42/ES	„o strojních zařízeních“
2014/30/EU	„o elektromagnetické kompatibilitě“
2000/14/ES	„o venkovním hluku“

a že byly použity následující harmonizované normy nebo technické údaje:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Oznámený subjekt: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden vydal zprávy týkající se vyhodnocení shody podle dodatku VI ke Směrnici rady z 8. května 2000 „týkající se emisí hluku do okolního prostředí“ 2000/14/ES.

Informace o emisích hluku se nacházejí v kapitole *Technické údaje na strani 178*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE NA REGULAČNÍ SYSTÉM EMISÍ VÝPARŮ PODLE FEDERÁLNÍCH ZÁKONŮ USA A KANADSKÝCH ZÁKONŮ

DŮLEŽITÉ: Tento produkt splňuje nařízení U.S. EPA Phase 3 pro emise výparů. Doporučujeme používat pouze náhradní díly s originální značkou výrobku, abyste zajistili, že váš výrobek bude i nadále v souladu s federálními a státními zákony.

VAŠE ZÁRUČNÍ PRÁVA A POVINNOSTI

Agentura pro ochranu životního prostředí (EPA, USA) a společnost Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) vám vysvětlí záruku na regulační systém emisí výparů vašeho malého nesilničního zařízení v souladu s požadavky agentury EPA a ministerstva životního prostředí Kanady. V USA a Kanadě musí být nová malá nesilniční zařízení a regulační systémy emisí navrženy, vyrobeny a vybaveny tak, aby splňovaly přísné emisní normy. Společnost HCP poskytuje záruku na regulační systém emisí výparů vašeho malého nesilničního zařízení po dobu uvedenou níže za předpokladu, že nedošlo k nesprávnému zacházení, zanedbání, nesprávné údržbě, neschváleným úpravám nebo nesprávnému použití malého nesilničního zařízení. Pokud nastane situace odpovídající záručním podmínkám, vaše malé nesilniční zařízení bezplatně opravíme. Výdaje kryté zárukou zahrnují diagnostiku, díly a práci a dopravu, je-li to vyžadováno v souladu s touto zárukou.

ZÁRUČNÍ KRYTÍ VÝROBCE

Společnost HCP zaručuje původnímu zákazníkovi a každému dalšímu kupujícímu, že regulační systém emisí výparů byl navržen, vyroben a nainstalován tak, aby při prodeji zákazníkovi a po dobu dalších dvou let odpovídal požadavkům příslušných ustanovení federálních a státních zákonů a předpisů týkajících se ochrany čistého vzduchu a řízení emisí, a že je bez vad materiálu a zpracování, které by mohly způsobit nedodržení těchto požadavků. Pokud dojde k závadě libovolného dílu regulačního systému emisí výparů souvisejícího s emisemi, díl bude opraven nebo vyměněn.

ZÁRUČNÍ ODPOVĚDNOSTI VLASTNÍKA

Jako majitel malého nesilničního zařízení odpovídáte za provádění požadované údržby podle návodu k použití. Doporučujeme, abyste si uschovali všechny doklady týkající se údržby prováděné na regulačním systému emisí výparů malého nesilničního zařízení, ale nezamítneme záruční opravu pouze z toho důvodu, že nebudou k dispozici všechny doklady nebo proto, že se vám nepodaří zajistit veškerou plánovanou údržbu. Nicméně si jako majitel malého nesilničního zařízení uvědomte, že můžeme odmítnout poskytnutí záruční opravy, pokud dojde k závadě součásti regulačního systému emisí výparů malého nesilničního zařízení v důsledku nesprávného zacházení, zanedbání, nesprávné údržby, neschválených úprav nebo nesprávného použití. Jste odpovědní za to, že předáte malé nesilniční zařízení autorizovanému servisnímu středisku společnost HCP hned poté, co se objeví potíže. Pokud se nejbližší autorizované servisní středisko společnosti HCP nachází více než 160 km od vaší lokality, zajistíme dopravu do autorizovaného servisního střediska společnosti HCP i zpět a náklady na dopravu uhradíme, nebo jiným způsobem zajistíme záruční servis v souladu s platnými předpisy. Záruční opravy budou provedeny v rozumné době a maximálně do 30 dnů.

NA CO SE VZTAHUJE

OPRAVA NEBO VÝMĚNA DÍLŮ: Oprava nebo výměna libovolné vadné součásti, na kterou je poskytována záruka, bude provedena bezplatně v autorizovaném servisním středisku společnosti HCP. S výjimkou oprav a výměn v rámci této záruky na regulační systém emisí výparů je možné si zvolit opravnu nebo jinou osobu, která provede údržbu, výměnu nebo opravu zařízení a regulačních systémů emisí. Doporučujeme však, aby veškerou údržbu, výměnu a opravy zařízení a regulačních systémů emisí výparů provedlo autorizované servisní středisko společnosti HCP.

ZÁRUČNÍ DOBA: Na jakýkoli zárukou krytý díl, jehož výměna není plánována podle požadavků na údržbu nebo u kterého je plánována pouze pravidelná kontrola s doporučením „oprava nebo výměna v případě potřeby“, je záruka poskytována po dobu 2 let od data zakoupení původním zákazníkem nebo po dobu omezené záruky poskytované s výrobkem podle toho, která doba je delší. Na každou součást, na kterou je poskytována záruka a která má být podle plánu údržby vyměněna v rámci nezbytné údržby, je poskytována záruka do první plánované výměny dané součásti.

DIAGNOSTIKA: Majiteli nebude účtována diagnostika potřebná ke stanovení, zda součást krytá zárukou skutečně vyžaduje opravu nebo výměnu podle této záruky, za předpokladu, že tato diagnostika bude provedena v autorizovaném servisním středisku společnosti HCP. JINÉ POŠKOZENÍ: V závislosti na povaze poškození můžeme také opravit další součásti motoru poškozené v důsledku poruchy dílu krytého zárukou, který je stále v záruce.

NA CO SE NEVZTAHUJE

Na veškeré poruchy způsobené nesprávným zacházením, zanedbáním, nesprávnou údržbou, neschválenými úpravami nebo nesprávným použitím se záruka nevztahuje.

Použití doplňkových nebo upravených dílů bude důvodem pro odmítnutí záruční reklamace. Můžeme se rozhodnout, že nepokryjeme jakoukoli poruchu součásti kryté zárukou, která byla způsobena použitím přidaných nebo upravených dílů.

JAK PODAT REKLAMACI

Máte-li jakékoli dotazy týkající se záručních práv a povinností, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko společnosti HCP nebo zavolejte na číslo 1-800-288-5040 nebo napište zprávu na adresu www.husqvarnacp.com/us nebo /ca-en/ nebo /ca-fr/.

KDE ZÍSKÁTE ZÁRUČNÍ SERVIS

Záruční servis nebo opravy regulačního systému emisí výparů jsou poskytovány ve všech autorizovaných servisních střediscích společnosti HCP. Chcete-li vyhledat nejbližší autorizované servisní středisko společnosti HCP, navštivte webové stránky společnosti HCP.

OPRAVA A VÝMĚNA DÍLŮ SOUVISEJÍCÍCH S EMISEMI VÝPARŮ

Při provádění záruční opravy nebo výměny dílů souvisejících s emisemi výparů bude náhradní díl schválený společností HCP poskytnut vlastníkovi bezplatně, pokud se na díl vztahuje záruka.

SEZNAM ZÁRUČNÍCH DÍLŮ SOUVISEJÍCÍCH S EMISEMI VÝPARŮ

1. Palivová nádrž, vedení, víčko, nádrž s aktivním uhlím a ventily zabraňující přetečení/úniku (podle potřeby).
2. Všechny další součásti, jejichž porucha způsobí zvýšení emisí výparů jakékoli regulované znečišťující látky, jak je uvedeno níže:
    - Pro USA a Kanadu viz federální předpisy USA, 40 C.F.R 1068 Příloha I (iii).

Indhold

Introduktion..... 185
Sikkerhed..... 187
Betjening..... 192
Vedligeholdelse..... 193
Transport, opbevaring og bortskaffelse..... 197
Tekniske data..... 200
Overensstemmelseserklæring..... 204
Garanti..... 205

Introduktion

Californien proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

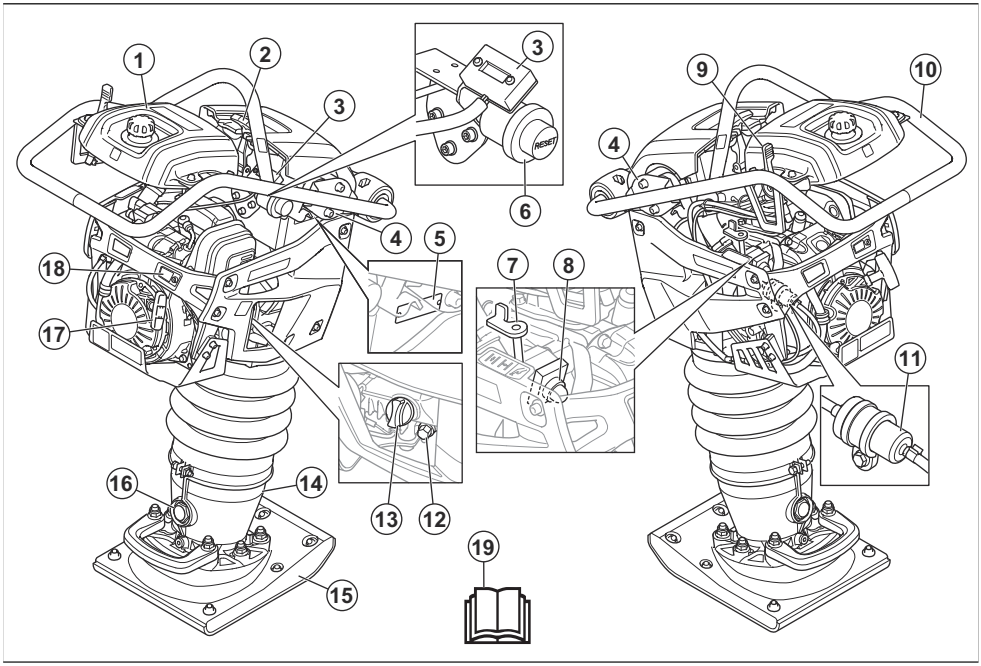
Produktbeskrivelse

Produktet er en stamper til komprimering af granulær jord, finkornet jord og jord med et højt indhold af ler.

Anvendelsesformål

Produktet er kun til professionel brug. Produktet anvendes til komprimering i grøfter, omkring rør og andre små områder. Eksempler på sådant arbejde er fundamenter til huse og parkeringspladser. Brug ikke produktet til andre opgaver.

Produktoversigt



1. Brændstoftank
2. Luftfilterlås
3. Timetæller
4. Vibrationsdæmpningsenheder

5. Typeskilt
6. Luftfilterindikator
7. Chokerhåndtag
8. Spædepumpe
9. Gashåndtag
10. Håndtag/sikkerhedsramme
11. Brændstoffilter
12. Aftapningsprop til motorolie
13. Olietank/oliepind
14. Stamperben
15. Stamperbund
16. Kontrolglas til olie i det fjederbelastede stamperben
17. Startsnorens håndgreb
18. Motorolieindikator
19. Brugsanvisning

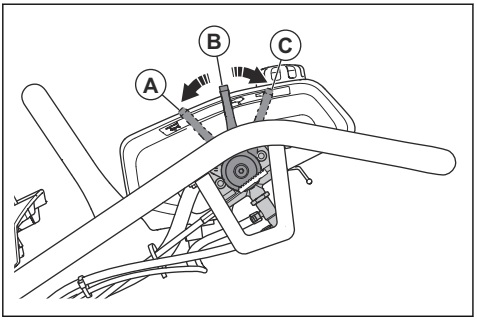
Timetæller

Når motoren er tændt, viser timetælleren motorens omdrejningstal i o/min. Når motoren er slukket, viser timetælleren produktets samlede driftstid i timer.

Gashåndtag

Gashåndtaget har 3 positioner:

- Driftsposition (A)
- Startposition/tomgangsposition (B)
- Stopposition (C)



Symboler på produktet



Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.



Læs brugervejledningen grundigt, og sørg for at have forstået indholdet, inden du bruger produktet.



Luftfilterindikator.



Brug høreværn.



Brug beskyttelsessko.



Fjederen kan springe ud og forårsage personskade.



Varm overflade.



Løft produktet i denne position på sikkerhedsrammen.



Driftsposition.



Startposition/tomgangsposition.



Motorstopposition.



Brændstof: Blyfri benzin med maks. 10% ethanol.



Oliestanden i motoren.



Spædepumpe.



Sæt gashåndtaget i startposition.



Choker lukket.



Tryk på spædepumpen 5 gange.



Træk i startsnorens håndtag.



Choker åben.



Lad motoren køre i tomgang.



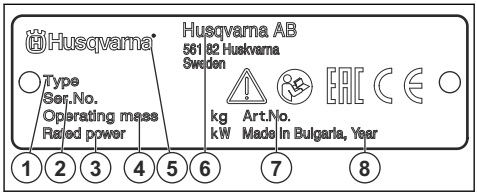
Mærkat vedrørende emission af støj til omgivelserne i henhold til direktiver og regulativer i EU og Storbritannien og New South Wales' lovgivning om "Beskyttelse af miljøet (støjbegrænsning) forordning 2017". Produktets garanterede lydeffektniveau er angivet i *Tekniske data på side 200* og på mærkaten.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.

Bemærk: Andre symboler/etiketter på produktet refererer til specifikke krav for certificering på nogle markeder.

Typeskilt



1. Produkttype
2. Serienummer med produktionsdato, år, uge og sekvensnummer
3. Mærkeeffekt
4. Produktvægt
5. Varemærke
6. Producent og producentadresse
7. Produktnummer
8. Produktionsår

EPA



Skader på produktet

Husqvarna er ikke ansvarlige for skader på produktet, hvis:

- produktet repareres forkert.
- produktet repareres med dele, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet har tilbehør, der ikke er fra producenten eller ikke er godkendt af producenten.
- produktet ikke repareres på et godkendt servicecenter eller af en godkendt myndighed.

Sikkerhed

Sikkerhedsdefinitioner

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Dette produkt er et farligt værktøj, hvis du ikke er forsigtig, eller hvis du bruger produktet forkert. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre. Anvend ikke produktet, før du har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Produktet er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden.
- Følg alle advarsler og anvisninger
- Overhold alle gældende love og bestemmelser.
- Brugeren og brugerens arbejdsgiver skal kende og forebygge farerne i forbindelse med brugen af produktet.
- Lad ikke en person betjene produktet, medmindre vedkommende har læst og forstået indholdet i denne brugsanvisning.
- Brug ikke produktet, medmindre du har modtaget oplæring i det før brug. Sørg for, at alle brugere oplæres i produktet.
- Lad ikke børn betjene produktet.
- Lad kun autoriserede personer betjene produktet.
- Brugeren er ansvarlig for uheld på mennesker og materiel.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin.
- Vær altid forsigtig, og brug din sunde fornuft.
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade eller dødsfald anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
- Hold produktet rent. Sørg for, at skilte og mærkater er tydeligt læsbare.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Du må ikke foretage ændringer af dette produkt.
- Brug ikke produktet, hvis der er risiko for, at andre personer har foretaget ændringer af produktet.

Sikkerhedsinstruktioner for drift



ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Sørg for, at du ved, hvordan du standser motoren hurtigt i nødstilfælde.
- Brugeren skal have de fysiske kræfter, der er nødvendige, for at betjene produktet sikkert.
- Betjen ikke produktet uden alle beskyttelsesdæksler installeret.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 190*.
- Sørg for, at kun autoriserede personer befinder sig i arbejdsområdet.
- Hold arbejdsområdet rent og oplyst.
- Sørg for at stå i en stabil og sikker stilling under brug.
- Sørg for, at der ikke er fedt eller olie på håndtagene, sikkerhedsrammen og andre overflader på produktet. Glatte overflader kan få produktet til at vælte, og der er risiko for personskade samt beskadigelse af produktet.
- Brug ikke produktet i områder, hvor der kan forekomme brand eller eksplosioner.
- Produktet kan forårsage udkastning af genstande med høj fart. Sørg for, at alle personer i arbejdsområdet bruger godkendt personligt beskyttelsesudstyr. Fjern løse genstande fra arbejdsområdet.
- Før du går væk fra produktet, skal du standse motoren og kontrollere, at der ikke er nogen risiko for utilsigtet start.
- Sørg for, at tøj, langt hår og smykker ikke kommer i klemme i bevægelige dele.
- Slå aldrig på produktet.
- Betjen kun produktet bagfra og med begge hænder på håndtagene. Rør ikke stamperbunden, mens produktet er tændt.
- Betjen ikke produktet nær elledninger. Produktet har ikke elektrisk isolering, og personskade eller dødsfald kan forekomme.
- Før du betjener produktet, skal du finde ud af, om der er skjulte ledninger, kabler og rør i arbejdsområdet. Hvis produktet rammer en skjult genstand, skal motoren standses med det samme, og produktet og genstanden skal undersøges. Betjen ikke produktet igen, før du ved, om det er sikkert at fortsætte.
- Anbring produktet i opretstående position, før du starter det.
- Sid ikke på produktet.
- Hold fødderne væk fra stamperbunden.
- Betjen ikke produktet med dit ben på håndtaget.
- Betjen ikke produktet på stenoverflader, hård beton eller andre hårde overflader. Der er risiko for personskade samt beskadigelse af produktet.
- Betjen ikke produktet på en skråning.
- Hvis du bruger produktet i en grøft eller andre mindre områder, skal du sikre, at stamperbunden kan bevæge sig frit. Hvis området er for lille til stamperbunden, er der risiko for, at produktet beskadiges. Der er også risiko for skader som følge af pludselige bevægelser i produktet.
- Hvis produktet vælter ned på siden under drift, skal du standse motoren, før du løfter produktet til opretstående position.

Vibrationssikkerhed

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Under brug af produktet kan der overføres vibrationer fra produktet til brugeren. Regelmæssig og hyppig brug af produktet kan forårsage eller forøge omfanget af personskader på brugeren. Skader kan forekomme i fingre, hænder, håndled, arme, skuldre, nerver, blodforsyning eller andre dele af kroppen. Skaderne kan være invaliderende og/eller permanente og kan forstærkes gradvist i flere uger, måneder eller år. Eventuelle skader omfatter skader på blodcirkulationen, nervesystemet, led og andre anatomiske strukturer.
- Symptomer kan opstå under brug af produktet eller på andre tidspunkter. Hvis du har symptomer og fortsætter med at betjene produktet, kan symptomerne forstærkes eller bliver permanente. Hvis disse eller andre symptomer forekommer, skal du søge lægehjælp:
    - Følelsesløshed, manglende følesans, snurren, stikken, smerte, brændende fornemmelse, dunken, stivhed, klodsethed, styrketab, ændringer af hudens farve eller tilstand.
- Symptomer kan forstærkes ved lave temperaturer. Brug varmt tøj og hold hænderne varme og tørre, når du bruger produktet i kolde omgivelser.
- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som angivet i brugsanvisningen for at bevare et korrekt vibrationsniveau.
- Dette produkt har et vibrationsdæmpningssystem, der mindsker vibrationerne fra håndtagene til brugeren. Lad produktet gøre arbejdet. Skub ikke produktet for hårdt frem. Hold let fast i produktets håndtag, men sørg for, at du styrer og betjener produktet sikkert. Skub ikke håndtagene ind i endestoppene mere end nødvendigt.
- Hold kun hænderne på håndtaget eller håndtagene. Hold alle andre kropsdele væk fra produktet.
- Stop produktet med det samme, hvis der pludselig opstår stærke vibrationer. Fortsæt ikke arbejdet, før årsagen til de øgede vibrationer er fjernet.

Sikkerhed omkring støv

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug af produktet kan forårsage støv i luften. Støv kan forårsage alvorlige skader og permanente helbredsproblemer. Silikastøv er klassificeret som skadeligt af flere myndigheder. Følgende er eksempler på sådanne helbredsproblemer:
    - De dødelige lungesygdomme kronisk bronkitis, silikose (støvlunge) og lungefibrose
    - Kræft
    - Fosterskader
    - Hudbetændelse
- Brug korrekt udstyr til at mindske mængden af støv og dampe i luften og for at reducere støv på arbejdsudstyr, overflader, tøj og krop. Eksempler på sådant udstyr er støvopsamlingssystemer samt vandsprøjter, der binder støvet. Mindsk forekomsten af støv ved kilden, hvor det er muligt. Sørg for, at udstyret installeres og anvendes korrekt, og at der udføres regelmæssig vedligeholdelse.
- Brug godkendt åndedrætsværn. Sørg for, at der er åndedrætsværn tilgængelig, hvis der er farlige materialer i arbejdsområdet.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i arbejdsområdet.
- Hvis det er muligt, skal du rette produktets udstødning på en måde, så den ikke forårsager, at der kommer støv i luften.

Sikkerhed omkring udstødningsgasser

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Udstødningsgasserne fra motoren indeholder kulilte, som er en lugtfri, giftig og meget farlig gasart. Indånding af kulilte kan forårsage dødsfald. Da kulilte er lugtfri og ikke kan ses, er det ikke muligt at mærke det. Et symptom på kulilteforgiftning er svimmelhed, men en person kan blive bevidstløs uden advarsel, hvis mængden eller koncentrationen af kulilte er tilstrækkelig.
- Udstødningsgasser indeholder også uforbrændte kulbrinter, herunder benzen. Indånding af støv gennem længere tid kan forårsage helbredsproblemer.
- Udstødningsgasser, som du kan se eller lugte, indeholder også kulilte.
- Brug ikke et produkt med forbrændingsmotor indendørs eller i områder, der ikke har tilstrækkelig ventilation.
- Indånd ikke udstødningsgasserne.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation i området. Det er især vigtigt, hvis du bruger produktet i grøfter eller andre mindre arbejdsområder, hvor udstødningsgasser nemt kan samle sig.

Sikkerhed omkring støj

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Høje støjniveauer og langvarig eksponering for støj kan forårsage støjbetinget høretab.

- Udfør vedligeholdelse på og betjen produktet som beskrevet i brugervejledningen for at holde støjniveauet på et minimum.
- Efterse lyddæmperen for skader. Sørg for, at lyddæmperen er korrekt monteret på produktet.
- Anvend godkendt høreværn, når du betjener produktet.
- Lyt efter advarselssignaler og stemmer, når du bruger høreværn. Tag høreværnet af, når produktet er standset, medmindre høreværn skal bruges pga. støjniveauet i arbejdsområdet.

Personligt beskyttelsesudstyr

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug godkendt personligt beskyttelsesudstyr, når du betjener produktet. Personligt beskyttelsesudstyr udelukker ikke fuldstændigt risikoen for personskader, men det mindsker graden af skaderne i tilfælde af, at der skulle ske en ulykke. Lad forhandleren hjælpe dig med at vælge det rigtige personlige beskyttelsesudstyr.
- Kontrollér regelmæssigt tilstanden af det personlige beskyttelsesudstyr.
- Brug en godkendt beskyttelseshjelm.
- Brug godkendt høreværn.
- Brug godkendt åndedrætsværn.
- Brug godkendt øjenværn med sidebeskyttelse.
- Bær altid beskyttelseshandsker.
- Anvend støvler med stålsnude og skridsikre såler.
- Brug godkendt arbejdstøj eller tilsvarende tætsiddende tøj med lange ærmer og lange ben.

Brandslukker

- Hav en brandslukker i nærheden under arbejdet.
- Brug en pulverslukker af "ABE"-klassen eller en CO2-slukker af "BE"-typen.

Sikkerhedsanordninger på produktet

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brug ikke et produkt med sikkerhedsanordninger, der er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Kontrollér sikkerhedsanordningerne regelmæssigt. Hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller ikke fungerer korrekt, skal du kontakte din Husqvarna-serviceforhandler.
- Foretag ikke ændringer på sikkerhedsanordninger.

Lyddæmper

Lyddæmperen sikrer et minimalt støjniveau og sender udstødningsgasserne væk fra føreren.

Brug ikke produktet, hvis lyddæmperen mangler eller er beskadiget. En beskadiget lyddæmper øger støjniveauet og risikoen for brand.

ADVARSEL: Lyddæmperen bliver meget varm under og efter brug, og når motoren kører i tomgang. Vær forsigtig i nærheden af brandfarlige materialer og/eller dampe for at forhindre brand.

Sådan kontrolleres lyddæmperen

- Efterse lyddæmperen regelmæssigt for at sikre, at den er monteret korrekt og ikke er beskadiget.

Sikkerhedsramme

Sikkerhedsrammen forhindrer, at produktet beskadiges, hvis det vælter. Håndtaget og løftepunktet er en del af sikkerhedsrammen.

Sådan kontrolleres sikkerhedsrammen

- Sørg for, at der ikke er revner eller andre skader på sikkerhedsrammen.
- Sørg for, at sikkerhedsrammen er korrekt monteret på produktet.

Vibrationsdæmpningsenheder

Vibrationsdæmpningsenheder reducerer vibrationer i produktet. Vibrationsdæmpningsenhederne reducerer skadelige vibrationer, hvilket forhindrer skader på brugeren og beskadigelse af produktet.

Sådan kontrolleres vibrationsdæmpningssystemet

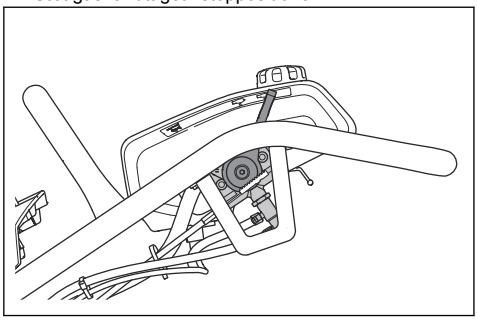
1. Sørg for, at der ikke er revner på og deformation af vibrationsdæmpningsenhederne.
2. Kontrollér, at vibrationsdæmpningsenhederne er korrekt forankret til motorenheden og håndtagsenheden.

Se *Produktoversigt på side 185* for at få oplysninger om, hvor vibrationsdæmpningssystemet er på dit produkt.

Sådan kontrolleres stopfunktionen

1. Start produktet. Se *Sådan startes produktet på side 192*.

2. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



3. Hvis motoren ikke stopper, skal du lade et godkendt serviceværksted foretage eftersyn af produktet.

Brændstofsikkerhed

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Brændstof er brandfarligt, og dampene er eksplosive. Vær forsigtig med brændstof for at undgå personskade, brand og eksplosion.
- Indånd ikke brændstofdampene. Brændstofdampene er giftige og kan forårsage personskade. Sørg for, at der er tilstrækkelig ventilation.
- Fjern ikke dækslet på brændstoftanken, og påfyld aldrig brændstof, mens motoren kører.
- Sørg for, at motoren er afkølet, inden du fylder brændstof på.
- Påfyld ikke brændstof i et indendørs område eller i et lukket rum. Utilstrækkelig luftstrøm kan forårsage personskader eller dødsfald på grund af kvælning eller kulilteforgiftning.
- Ryg ikke i nærheden af brændstof eller motoren. Sluk og fjern alle cigaretter, cigarer, piber og andre antændelseskilder.
- Anbring ikke varme genstande i nærheden af brændstof eller motoren.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.
- Før du fylder brændstof på, skal du åbne brændstoftankens dæksel langsomt og forsigtigt udløse trykket.
- Brændstof på huden kan forårsage personskade. Hvis du får brændstof på huden, skal du bruge sæbe og vand til at fjerne brændstoffet.
- Hvis du får brændstof på dit tøj, skal du skifte tøj med det samme.
- Fyld aldrig brændstoftanken helt op. Varme får brændstoffet til at udvide sig. Sørg for at bevare ledig plads øverst i brændstoftanken.
- Spænd brændstoftankens dæksel helt. Hvis brændstoftankens dæksel ikke spændes, opstår der risiko for brand.
- Før du starter produktet, skal du flytte produktet minimum 3 m væk fra det sted, du påfyldte brændstof.
- Start ikke produktet, hvis der er brændstof eller motorolie på produktet. Fjern uønsket brændstof og motorolie. Lad produktet tørre, og vent, indtil brændstofdampene er væk, før du starter motoren.
- Undersøg regelmæssigt motoren for lækager. Hvis der er utætheder i brændstofsystemet, må du ikke starte motoren, før lækagerne er repareret.
- Brug ikke fingrene til at undersøge motoren for utætheder.
- Opbevar kun brændstof i godkendte beholdere.
- Når produkt og brændstof er sat til opbevaring, skal du kontrollere, at brændstof og brændstofdampe ikke kan forårsage skader.
- Aftap brændstoffet i en godkendt beholder udendørs og på sikker afstand af gnister og åben ild.

Sikkerhedsinstruktioner for vedligeholdelse

ADVARSEL: Læs følgende advarselsinstruktioner, inden du bruger produktet.

- Hvis vedligeholdelsen ikke udføres korrekt og regelmæssigt, øges risikoen for personskade og beskadigelse af produktet.
- Bær personligt beskyttelsesudstyr. Se *Personligt beskyttelsesudstyr på side 190*.
- Stands motoren, og kontrollér, at alle produktets dele er kølet af, før du udfører vedligeholdelse.
- Rengør produktet for at fjerne farlige materialer, inden du udfører vedligeholdelse.
- Afmonter tændhætten, før du udfører vedligeholdelsen.
- Motorens udstødningsgasser er varme og kan indeholde gnister. Betjen ikke produktet indendørs eller i nærheden af brandfarligt materiale.
- Undlad at ændre produktet. Ændringer af produktet, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Brug altid originalt tilbehør og originale reservedele. Tilbehør og reservedele, der ikke er godkendt af producenten, kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.
- Udskift beskadigede, slidte eller defekte dele.
- Foretag kun den form for vedligeholdelse, der er beskrevet i denne brugervejledning. Lad et godkendt serviceværksted udføre alle andre former for service.
- Alt værktøj skal fjernes fra produktet, før du starter motoren efter vedligeholdelse. Løstliggende værktøj eller værktøj, der er monteret på roterende dele, kan blive slynget ud og forårsage personskade.
- Efter vedligeholdelse skal du udføres en kontrol af produktets vibrationsniveau. Tal med et godkendt serviceværksted, hvis niveauet ikke er korrekt.

- Lad et godkendt serviceværksted foretage regelmæssig service af produktet.

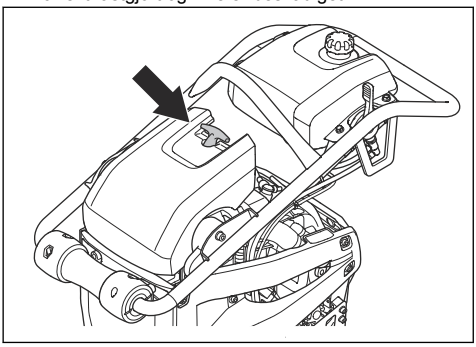
Betjening

Indledning

ADVARSEL: Læs og forstå kapitlet om sikkerhed, før du bruger produktet.

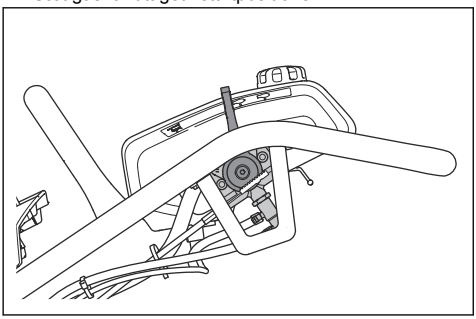
Det skal du gøre, inden du betjener produktet

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne.
- Læs motorproducentens instruktionsbog.
- Foretag daglig vedligeholdelse. Se *Vedligeholdelsesskema på side 193*.
- Sørg for, at gummilåsen på luftfilterdækslet er korrekt fastgjort og ikke er beskadiget.

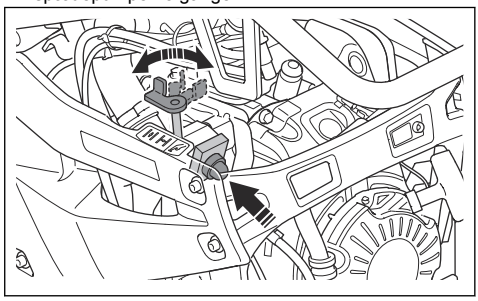


Sådan startes produktet

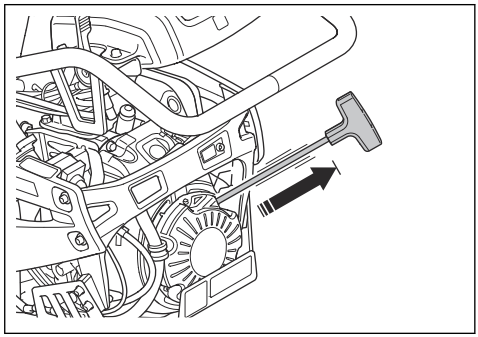
1. Sæt gashåndtaget i startpositionen.



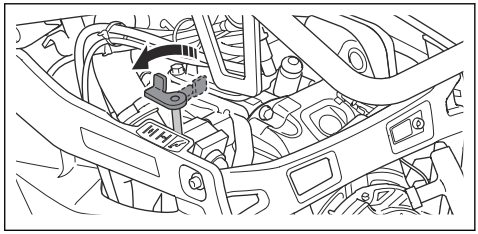
2. Hvis motoren er kold, skal du trykke på spædepumpen 5 gange.



3. Stil chokerhåndtaget i den korrekte position.
   a) Hvis motoren er kold, skal du lukke chokeren.
   b) Hvis motoren er varm, eller den omgivende temperatur er høj, skal du åbne chokeren.
4. Træk langsomt i startsnorens håndtag, indtil du mærker modstand.



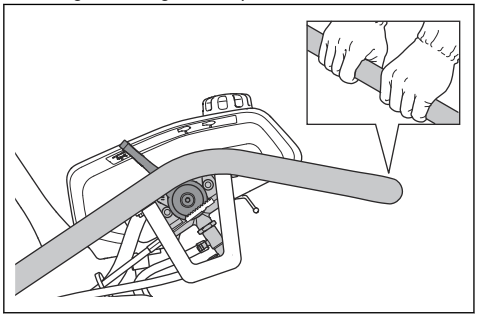
5. Slip startsnorens håndtag for at lade startsnoren returnere.
6. Træk i håndtaget til startrebet, indtil motoren starter.
7. Åbn chokerhåndtaget gradvist, indtil chokeren er helt åben.



8. Lad motoren køre i tomgang i 2-3 minutter, før du giver fuld gas.

Betjening af produktet

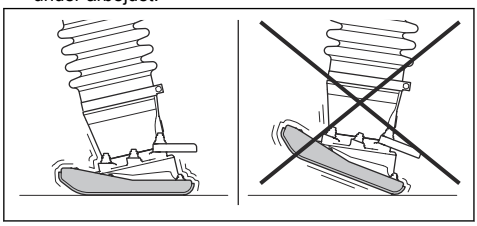
1. Sæt gashåndtaget i driftspositionen.



2. Hold håndtaget og flyt produktet i den nødvendige retning.

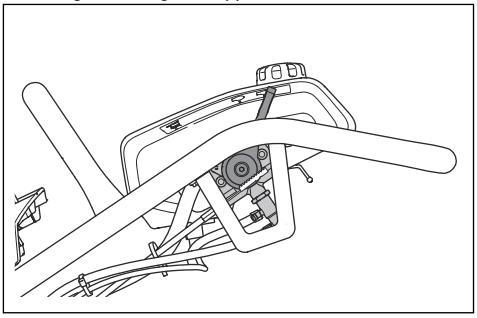
BEMÆRK: Skub ikke produktet ned. For meget tryk kan medføre et utilfredsstillende resultat.

3. Sørg for, at stamperbunden er parallel med jorden under arbejdet.



Sådan standses produktet

- Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



Vedligeholdelse

Indledning

ADVARSEL: Læs og forstå sikkerhedskapitlet, før du udfører vedligeholdelse på produktet.

Vedligeholdelsesskema

* = Generel vedligeholdelse udført af føreren. Instruktionerne findes ikke i denne brugsanvisning.

X = Instruktionerne findes i denne brugsanvisning.

O = Se motormanualen for at få yderligere oplysninger.

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Efter de første 20 timer	Ugentlig, hver 100. time	Årligt, hver 500. time
Sørg for, at der ikke er brændstof- eller olielækager.	*			
Rengør produktet.	X			
Sørg for, at møtrikker og skruer er strammede.	*			
Undersøg gashåndtaget og chokerhåndtaget for skader.	*			
Sørg for, at gashåndtaget og chokerhåndtaget kan bevæge sig jævnt.	*			

General produktvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Efter de første 20 timer	Ugentlig, hver 100. time	Årligt, hver 500. time
Kontrollér oliestanden i stamperbenet.	X			
Udskift olien i stamperbenet.		X		X
Spænd boltene på stamperbunden.		X		
Undersøg vibrationsdæmpningsenhederne for skader.			X	X
Undersøg luftfilterets gummidæksellås for slitage og skader.				X

Motorvedligeholdelse	Før brug, hver 10. time	Efter de første 20 timer	Ugentlig, hver 100. time	Årligt, hver 300. time
Kontroller brændstofstanden og motoroliestanden.	X			
Kontrollér luftfiltret inden brug. Rengør eller udskift luftfilteret.	X			X
Rengør køleribberne på motoren.	O			
Skift motorolien.		X	X	X
Udskift luftfilteret.		X	X	X
Udfør en kontrol af motorens omdrejningstal.		O	O	O
Undersøg og rengør tændrøret. Udskift tændrøret, når det er nødvendigt.			O	O
Rengør gnistfangerskærmen på lyddæmperen.			O	O
Juster ventilhovedspillerummet for luftindtaget og udstødningsventilerne.				O
Aftap brændstoffet, og rengør brændstoftanken og brændstoffilteret.				O
Tøm vand fra brændstofsystemet.				O
Udskift brændstoffilteret.				O

Sådan rengøres produktet

BEMÆRK: Før du rengør produktet, skal du sætte en plastikpose stramt omkring brændstoftankens dæksel. Det sikrer, at der ikke kommer vand ind i ventilationshullet på brændstoftankens dæksel.

- Brug rindende vand fra en slange eller en højtryksrenser til rengøring af produktet.

BEMÆRK: Ret aldrig vand direkte på brændstoftankens dæksel, elektriske komponenter eller motoren.

- Fjern fedt og olie fra håndtaget.

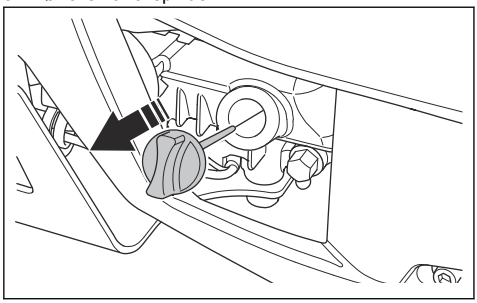
Sådan udføres et generelt eftersyn

- Sørg for, at alle møtrikker og skruer på produktet er spændt korrekt.

Sådan kontrolleres motoroliestanden

1. Anbring produktet i opretstående position.
2. Fjern benzindækslet og oliepinden.

3. Tør olien af oliepinden.



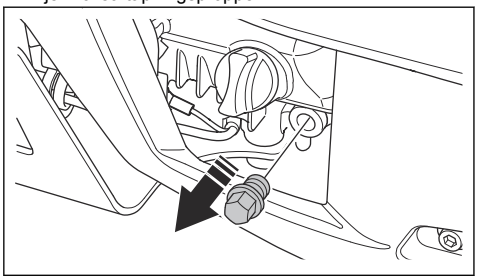
4. Genindsæt oliepinden helt ind i olietanken.
5. Fjern oliepinden.
6. Kontroller oliestanden på målepinden.
7. Hvis oliestanden er lav, skal der efterfyldes med motorolie, og foretag derefter en kontrol af oliestanden igen. Se *Tekniske data på side 200* for at finde oplysninger om den korrekte type olie.

Sådan udskiftes motorolien

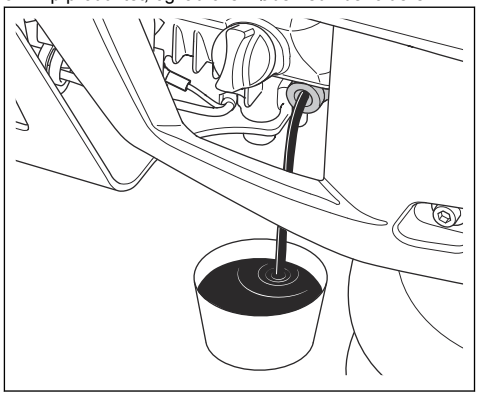
Hvis motoren er kold, skal du starte motoren i 1 - 2 minutter, før du aftapper motorolien. Dette gør motorolien varm og lettere at aftappe.

ADVARSEL: Motorolien er meget varm umiddelbart efter, at motoren stopper. Lad motoren køle af, før du aftapper motorolien. Hvis du spilder motorolie på huden, kan den fjernes med vand og sæbe.

1. Sæt en beholder under aftapningsproppen til motorolien.
2. Fjern olieaftapningsproppen.



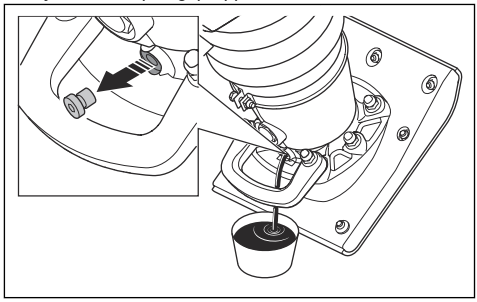
3. Vip produktet, og lad olien løbe ned i beholderen.



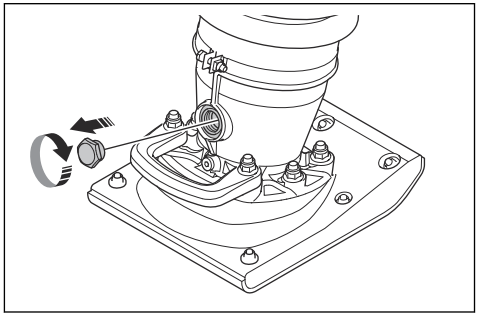
4. Monter olieaftapningsproppen, og spænd den.
5. Påfyld ny motorolie. Se *Tekniske data på side 200* for at finde oplysninger om den korrekte type olie.
6. Udfør en kontrol af motoroliestanden.

Sådan udskiftes olien i stamperbenet

1. Sæt en beholder under olieaftapningsproppen.
2. Fjern olieaftapningsproppen.



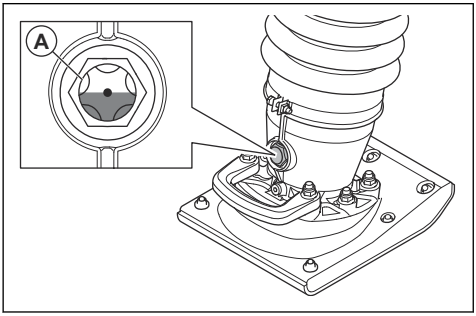
3. Lad olien løbe ned i beholderen.
4. Monter olieaftapningsproppen, og spænd den. Sørg for, at tætningsringen ikke er beskadiget.
5. Fjern kontrolglasset.



6. Påfyld ny olie gennem kontrolglassets hul. Se *Tekniske data på side 200* for at finde oplysninger om den korrekte type olie.
7. Genmonter kontrolglasset, og spænd det helt fast.
8. Kontroller oliestanden.

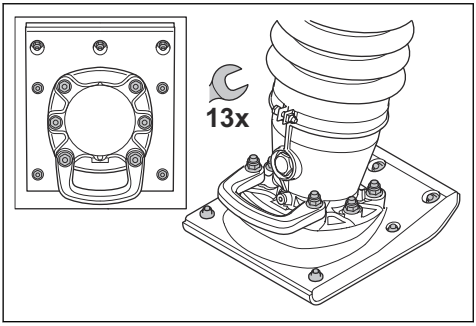
Sådan udføres en kontrol af oliestanden i stamperbenet

1. Sæt produktet i opretstående position.
2. Kig på kontrolglasset (A). Oliestanden er korrekt, når den er ved midten af kontrolglasset.



Sådan strammes boltene på stamperbunden

- Spænd de 13 bolte på stamperbunden med en topnøgle.

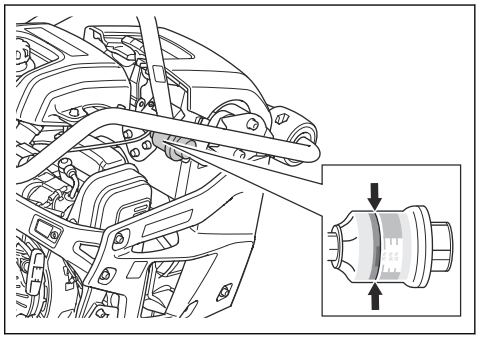


Sådan rengøres eller udskiftes luftfiltret

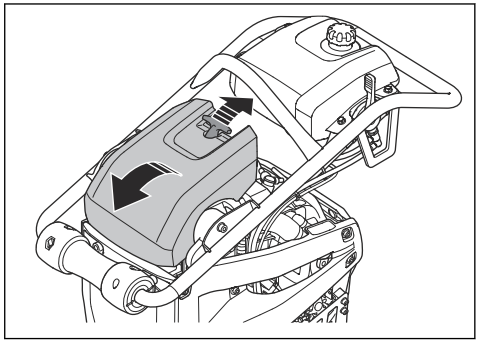
ADVARSEL: Brug godkendt åndedrætsværn, når du rengør eller udskifter luftfilteret. Bortskaf brugte luftfiltre korrekt. Støvet i luftfilteret er farligt for helbredet.

ADVARSEL: Rengør ikke luftfilteret med trykluft. Det forårsager skader på luftfilteret, og risikoen for at du indånder det farlige støv øges.

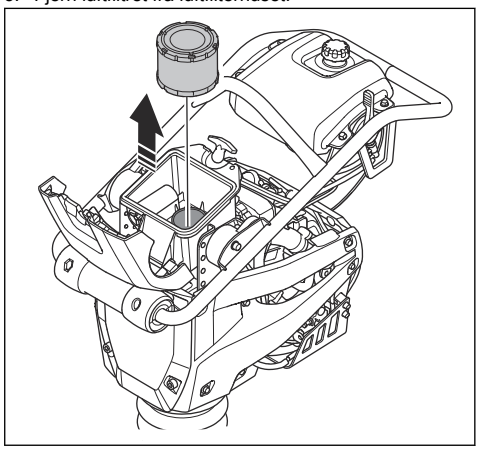
1. Undersøg luftfilterindikatoren. Hvis luftfilterindikatoren lyser rødt, er det nødvendigt at udskifte luftfiltret.



2. Løft forsigtigt gummilåsen, og træk den væk fra luftfilterdækslet. Fold luftfilterdækslet fremad.



3. Fjern luftfiltret fra luftfilterhuset.



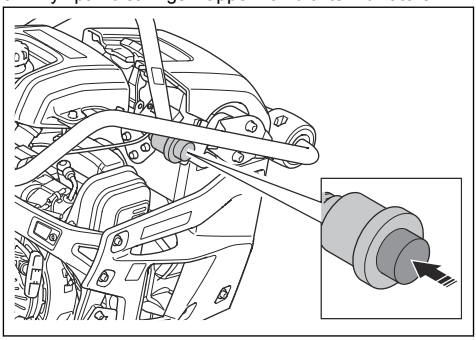
4. Rengør luftfilterhuset med en børste.
5. Bank luftfiltret mod en hård overflade, eller brug en støvsuger til at fjerne partiklerne.

BEMÆRK: Lad ikke mundstykket på støvsugeren berøre overfladen på papirfilterelementet. Hold afstand. Den følsomme overflade på papirfilterelementet bliver beskadiget, hvis genstande rører det.

6. Undersøg luftfiltret for skader.
7. Kassér luftfilteret, hvis det er beskadiget.

BEMÆRK: Udskift altid et beskadiget luftfilter, ellers kan der komme støv ind i motoren og beskadige motoren.

8. Sæt det rene eller nye luftfilter i luftfilterhuset.
9. Tryk på nulstillingsknappen for luftfilterindikatoren.



10. Fold luftfilterdækslet ned, og sæt gummilåsen tilbage i den låste position på luftfilterdækslet.

Bemærk: Sørg for, at gummilåsen på luftfilterdækslet er korrekt fastgjort.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport

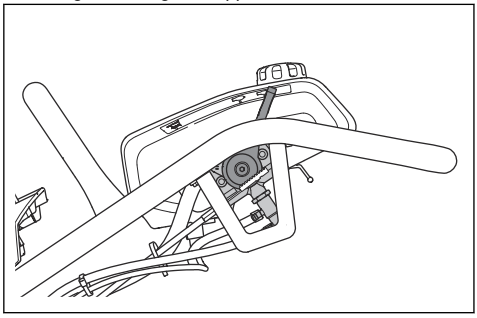
ADVARSEL: Vær forsigtig under transport. Produktet er tungt og kan medføre personskade eller skader, hvis det vælter eller bevæger sig under transport.

Med transporthjul kan du flytte produktet ved håndkraft over kortere afstande. Ved transport over længere afstande skal du løfte produktet for at flytte det eller anbringe det på et køretøj.

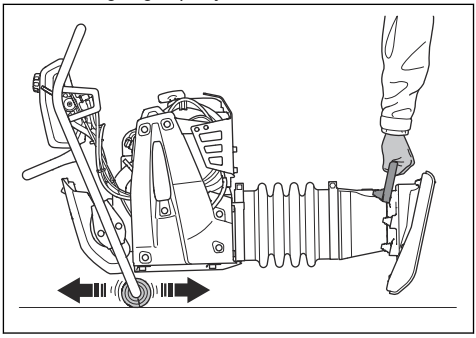
BEMÆRK: Bugser ikke produktet bag et køretøj.

Sådan flyttes produktet op på transporthjulene

1. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



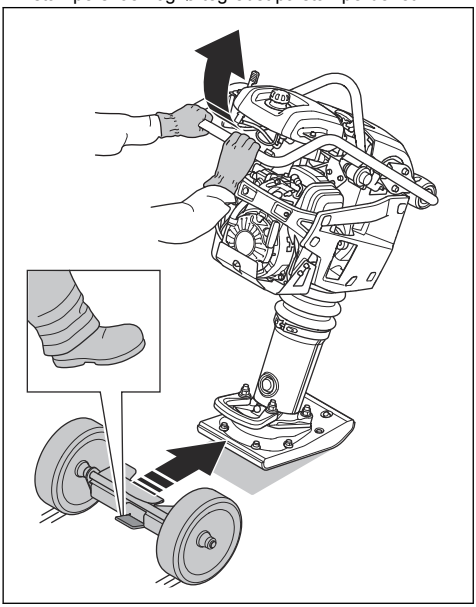
2. Vip produktet fremad, indtil hjulene på håndtaget befinder sig på jorden.
3. Løft produktet ved løftehåndtagene, og flyt det fremad og bagud på hjulene.



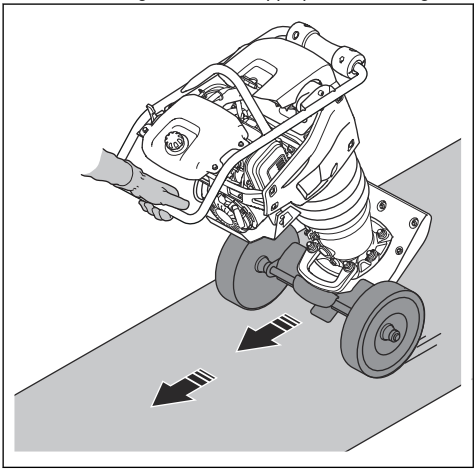
Montering og afmontering af transportenheden (LT 5005)

1. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.
2. Løft håndtaget for at vippe produktet væk fra dig.

3. Brug foden til at anbringe transportenheden mellem stamperskoen og løftegrebet på stamperbenet.



4. Skub håndtaget ned for at vippe produktet tilbage.



5. Afmonter transportenheden i den modsatte rækkefølge.

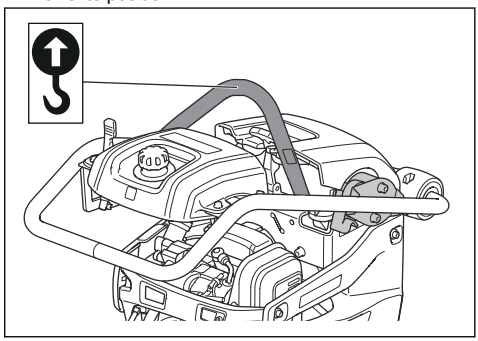
ADVARSEL: Brug ikke hænderne ved montering eller afmontering af transportenheden. Skub den ind og træk den væk fra produktet med foden.

Sådan løftes produktet

ADVARSEL: Sørg for, at løfteudstyret har de korrekte specifikationer til at løfte produktet sikkert. Identifikationspladen på produktet viser produktets vægt.

ADVARSEL: Gå eller stå ikke under eller nær et løftet produkt.

- Fastgør løfteudstyret på sikkerhedsrammens løftepunkt. En mærkat på produktet viser den korrekte position.

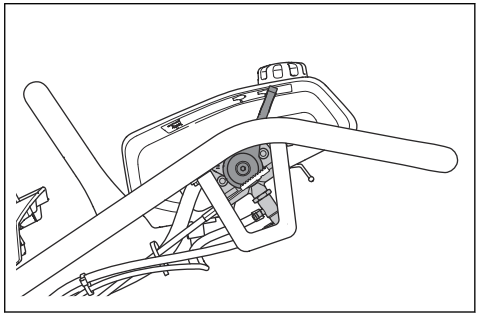


ADVARSEL: Brug aldrig metalkroge, kæder eller andet løfteudstyr med ujævne kanter, der kan medføre beskadigelse af løfteøjet.

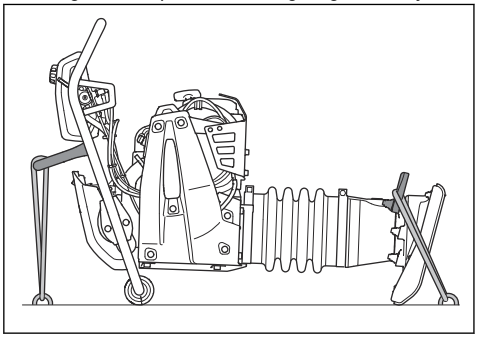
ADVARSEL: Løft ikke et beskadiget produkt. Sørg for, at sikkerhedsrammen og vibrationsdæmpningsenhederne er installeret korrekt og ikke er beskadiget.

Sådan fastgøres produktet sikkert til et transportkøretøj med fastgørelsesremme

1. Sæt gashåndtaget i stoppositionen.



2. Vip produktet fremad, indtil hjulene på håndtaget befinder sig på jorden.
3. Fastgør en strop til løfteøjet og til køretøjet.
4. Fastgør en strop til løftehåndtaget og til køretøjet.



Opbevaring

- Tøm brændstoftanken helt, inden du stiller produktet til opbevaring i en længere periode. Bortskaf brændstoffet på en lokal miljøstation.
- Rengør produktet inden opbevaring. Fjern ler og sand fra stamperbunden. Fjern olie og støv fra gummidelene.
- Påfør et tyndt lag olie på stamperbunden for at forhindre korrosion.
- Rengør luftfilteret inden opbevaring.
- Træk forsigtigt i startsnorens håndtag, indtil du kan mærke en smule modstand.
- Læg et beskyttelsesovertræk over produktet.
- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.

Bortskaffelse

- Overhold de lokale krav til genanvendelse og de gældende regler.
- Bortskaf alle kemikalier, som f.eks. motorolie eller brændstof, hos et servicecenter eller på en lokal miljøstation.
- Når produktet ikke længere er i brug, skal det sendes til en Husqvarna forhandler eller bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

Tekniske data

	LT 5005		LT 6005	
	Stamperbenets bredde 153 mm	**Stamperbenets bredde 230 mm**	**Stamperbenets bredde 230 mm**	**Stamperbenets bredde 280 mm**
Vægt med tomme tanke, kg	60	61	68	69
Driftsvægt (EN500, inkl. olie, ½ brændstof), kg	61	62	69	70
Motormærke, type	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Motoreffekt, kW/hk ved o/min [41]	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600
Vibrationsfrekvens,Hz/ o./min.	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Svingningsbredde, mm	54	54	67,7	67,7
Driftshastighed, m/min	15-18	15-18	15-18	15-18
Brændstoftankens kapacitet, l	3,0	3,0	3,0	3,0
Motoroliekapacitet *, l	0,3	0,3	0,3	0,3
Brændstofforbrug, l/t	0,9	0,9	0,8	0,8
Stamperbenets oliekapacitet, l	0,6	0,6	0,9	0,9
Brændstof *	Blyfri benzin, maks. 10% ætanol	Blyfri benzin, maks. 10% ætanol	Blyfri benzin, maks. 10% ætanol	Blyfri benzin, maks. 10% ætanol
Motorolie *	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ
Stamperbenolie	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ	SAE 10W-30, API klasse SJ
Udstødningsemissioner (CO2 EU V), g/kWh [42]	674	674	674	674

* = Få yderligere oplysninger og svar på spørgsmål om denne specifikke motor i motormanualen eller på motorproducentens website.

Støj- og vibrationsemissioner	**LT 5005**	**LT 6005**
Lydeffektniveau, målt dB(A)	105	105

[41] Som angivet af motorproducenten. Motorens effektangivelse er den gennemsnitlige nettoeffekt (ved det anførte omdrejningstal) for en typisk produktionsmodel af motoren målt iht. SAE-standarden J1349/ISO1585. Motorer fra masseproduktionen kan afvige fra denne værdi. Den faktiske effekt på motoren, som monteres i det færdige produkt, vil afhænge af driftshastigheden, miljøhensyn og andre værdier.

[42] Denne CO2-måling er resultatet af test – i en fast testcyklus under laboratoriebetingelser – af en hovedmotor, der er repræsentativ for motortypen (motorserien), og hverken indebærer eller giver udtryk for nogen garanti for en bestemt motors ydeevne.

Støj- og vibrationsemissioner	LT 5005	LT 6005
Lydeffektniveau, garanteret L_{WA} dB (A)[43]	106	106
Lydeffektniveau ved brugerens øre, L_P, dB (A) [44]	92	92
Lydeffektniveau a_{hv}, m/s^2 [45]	6,4	6,4

Erklæring om støj og vibrationer

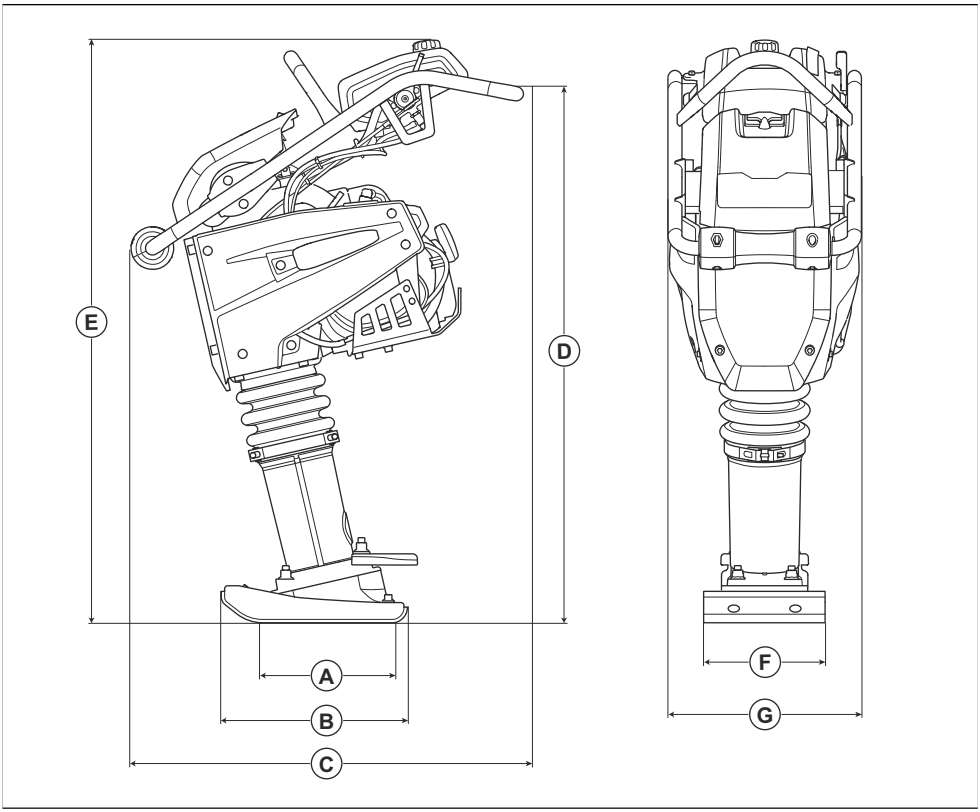
Disse deklarerede værdier er rekvireret efter laboratorietypetest i overensstemmelse med det angivne direktiv eller standarder og er velegnede til sammenligning med deklarerede værdier fra andre produkter testet i overensstemmelse med samme direktiv eller standarder. Disse deklarerede værdier kan bruges til foreløbige risikovurderinger, men værdier målt på individuelle arbejdspladser kan være højere. De faktiske eksponeringsværdier og risiko for skader, som den enkelte bruger oplever, er unikke og afhænger af den måde brugeren arbejder på, i hvilket materiale produktet benyttes såvel som af eksponeringstiden, brugerens fysiske tilstand samt produktets tilstand.

[43] Emission af støj til omgivelserne målt som lydeffekt (L_{WA}) i henhold til EN ISO 3744 samt i overensstemmelse med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskellen mellem garanteret og målt lydeffekt er, at den garanterede lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variationerne mellem forskellige maskiner af samme model i henhold til direktivet 2000/14/EF.

[44] Lydeffektniveau L_P i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Fejlmargin K_{PA} 3,5 dB (A).

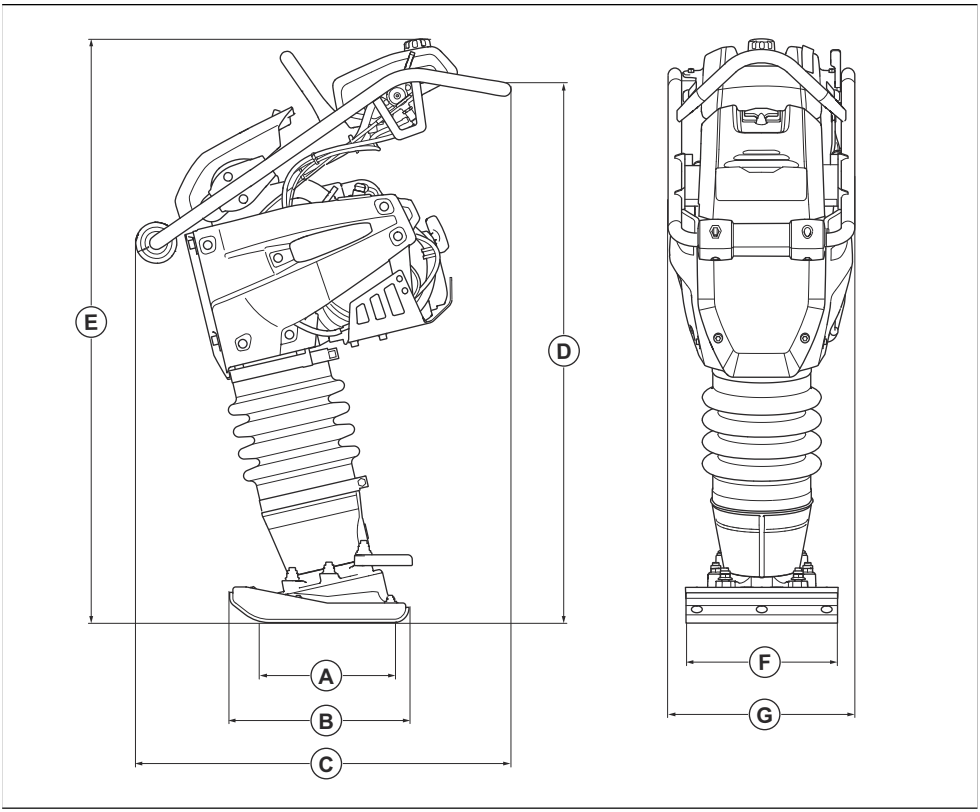
[45] Vibrationsværdi i overensstemmelse med EN 500-4. Rapporterede data for vibrationsniveau har en typisk statistisk spredning (standardafvigelse) på 1,5 m/s^2.

Produktmål LT 5005



A	Stamperbundens kontakt-overflade, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Højde, mm	1030/40,6
B	Stamperbundens længde, mm/tommer	330/13	**F**	Stamperbundens bredde, mm/tommer	153/6 / 230/9
I	Længde, mm	726/28,6	**G**	Bredde, mm	345/13,6
D	Håndtagshøjde, mm	910/35,8			

Produktmål LT 6005



A	Stamperbundens kontakt-overflade, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Højde, mm	1084/42,7
B	Stamperbundens længde, mm/tommer	330/13	**F**	Stamperbundens bredde, mm/tommer	230/9 / 280/11
I	Længde, mm	726/28,6	**G**	Bredde, mm	345/13,6
D	Håndtagshøjde, mm	935/36,8			

Overensstemmelseserklæring

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.: +46-36-146500 erklærer under eneansvar, at det pågældende produkt:

Beskrivelse	**Stamper**
Varemærke	Husqvarna
Type/model	LT 5005, LT 6005
Identifikation	Serienumrene fra 2021 og fremefter

overholder følgende EU-direktiver og bestemmelser:

Direktiv/bestemmelser	**Beskrivelse**
2006/42/EC	"vedrørende maskiner"
2014/30/EU	"vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet"
2000/14/EF	"vedrørende udendørs støj"

og at følgende harmoniserede standarder og/eller tekniske specifikationer anvendes,

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Bemyndiget organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har udstedt rapporter vedrørende opfyldelse af bestemmelserne iht. bilag VI til RÅDETS DIREKTIV af 8. maj 2000 "angående emission af støj til omgivelserne" 2000/14/EF

Se kapitel *Tekniske data på side 200* for oplysninger vedrørende støjemission.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

R&D Director, Betonoverflader & Gulve

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarlig for teknisk dokumentation

GARANTIERKLÆRING VEDR. FORDAMPNINGSEMISSIONSKONTROL PÅ FORBUNDSNIVEAU OG I CANADA

VIGTIGT: Dette produkt er i overensstemmelse med U.S. EPA Phase 3-regler for fordampningsemissioner. Vi anbefaler, at du kun benytter originale Husqvarna-mærkede reservedele for at sikre, at dit produkt forbliver i overensstemmelse med amerikansk lovgivning, både på nationalt niveau og på delstatsniveau.

DINE GARANTIRETTIGHEDER OG FORPLIGTELSER

Det amerikanske miljøagentur EPA (Environmental Protection Agency) og Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) forklarer garantien for fordampningsemissionskontrolsystemet på dit redskabsudstyr i overensstemmelse med kravene fra EPA og Environment Canada. I USA og Canada skal nyt redskabsudstyr og nye emissionskontrolsystemer være konstrueret, bygget og udstyret således, at de opfylder de strenge emissionsstandarder. HCP garanterer for fordampningsemissionskontrolsystemet på dit redskabsudstyr i det tidsrum, der er angivet nedenfor, forudsat at dit redskabsudstyr ikke har været udsat for misbrug, forsømmelighed, mangelfuld vedligeholdelse, uautoriserede ombygninger eller uautoriseret brug. Hvis en reklamation viser sig at være omfattet af garantien, vil vi reparere dit redskabsudstyr uden beregning. Udgifter dækket under garantien omfatter diagnose, reservedele og arbejdskraft samt forsendelse, hvis det er påkrævet i henhold til denne garanti.

PRODUCENTENS GARANTIDÆKNING

HCP indestår over for den oprindelige forbruger og hver efterfølgende køber, at fordampningsemissionskontrolsystemet er konstrueret, bygget og udstyret således, at det da det blev solgt til den oprindelige forbruger og i en periode på to år derefter var i overensstemmelse med kravene i de gældende bestemmelser i amerikansk lovgivning vedr. ren luft og emissioner, både på nationalt niveau og på delstatsniveau, samt at det er fri for mangler i materialer og forarbejdning, som ville medføre, at det ikke opfylder disse krav. Hvis nogen emissionsrelateret del af dit fordampningsemissionskontrolsystem er defekt, vil komponenten blive repareret eller udskiftet.

EJERENS ANSVAR I FORBINDELSE MED GARANTIEN

Som ejer af redskabsudstyret er du ansvarlig for udførelse af den nødvendige vedligeholdelse, der fremgår af brugervejledningen. Vi anbefaler, at du gemmer alle kvitteringer på vedligeholdelsen af fordampningsemissionskontrolsystemet på dit redskabsudstyr, men vi vil ikke afvise garantireklamationer alene på grund af manglende kvitteringer eller eventuel udeladt udførelse af foreskrevne vedligeholdelsesarbejder fra din side. Som ejer af redskabsudstyret bør du imidlertid altid være opmærksom på, at vi kan afvise garantidækning af en komponent i fordampningsemissionskontrolsystemet på dit redskabsudstyr, hvis den er blevet defekt som følge af misbrug, forsømmelighed, mangelfuld vedligeholdelse eller uautoriserede ombygninger eller uautoriseret brug. Det er dit ansvar at aflevere redskabsudstyret til et HCP-autoriseret servicecenter, så snart problemet forekommer. Hvis det nærmeste HCP-autoriserede servicecenter er mere end 150 km fra det sted, hvor du befinder dig, arrangerer og betaler vi forsendelsesomkostningerne til og fra et HCP-autoriseret servicecenter, eller arrangerer på anden måde garantiservice i overensstemmelse med gældende forskrifter. Garantireparationer vil blive gennemført inden for en rimelig tidsramme, som ikke overstiger 30 dage.

HVAD ER DÆKKET?

REPARATION ELLER UDSKIFTNING AF DELE: Reparation eller udskiftning af fejlbehæftede komponenter vil blive udført uden beregning for ejeren hos et HCP-autoriseret servicecenter. Med undtagelse af reparationer og udskiftning i henhold til denne fordampningsemissionskontrolgaranti kan du vælge et værksted eller en anden person til at vedligeholde, udskifte eller reparere emissionskontrolenheder og -systemer. Vi anbefaler dog, at al vedligeholdelse, udskiftning eller reparation af fordampningsemissionskontrolenheder og -systemer udføres af et HCP-autoriseret servicecenter.

GARANTIPERIODE: Enhver garanteret del, som ikke er klassificeret til at blive udskiftet som nødvendig vedligeholdelse, eller som kun er klassificeret til regelmæssig kontrol i retning af "reparer eller udskift efter behov", er garanteret i 2 år fra den dato, hvor den oprindelige forbruger købte produktet eller i varigheden af den begrænsede garanti, der fulgte med produktet, alt efter hvad der varer længst. Enhver garantiomfattende del, som er planlagt til udskiftning som krævet vedligeholdelse, er dækket af garantien i den periode, der ligger forud for den pågældende komponents første planlagte udskiftning.

DIAGNOSE: Du afkræves ikke betaling for diagnosearbejde, som fastslår, at en garantidækket komponent kræver reparation eller udskiftning i henhold til denne garantiordning. Dette forudsætter dog, at et sådant diagnosearbejde udføres på et HCP-autoriseret servicecenter. ANDEN SKADE: Afhængigt af problemets art kan vi også vælge at reparere defekter på andre motorkomponenter, som er forårsaget af fejl på en garantidækket komponent, som stadig er dækket af garantien.

HVAD ER IKKE DÆKKET

Alle fejl, der er forårsaget af misbrug, forsømmelighed, mangelfuld vedligeholdelse, uautoriserede ombygninger eller uautoriseret brug, er ikke omfattet.

Brug af ekstraudstyr eller modificerede komponenter kan være gyldige årsager til afvisning af garantikrav. Vi kan vælge ikke at dække fejl på garantidækkede dele, som skyldes brug af ekstraudstyr eller modificerede komponenter.

SÅDAN OPRETTES EN REKLAMATION

Hvis du har spørgsmål vedrørende dine reklamationsrettigheder og ansvar, skal du kontakte det nærmeste HCP-autoriserede servicecenter eller ringe til 1-800-288-5040 eller skrive din besked her www.husqvarnacp.com/us eller /ca-en/ eller /ca-fr/.

HVOR KAN JEG FÅ GARANTISERVICE

Garantiservice og reparationer på fordampningsemissionskontrolsystemet leveres hos alle HCP-autoriserede servicecentre. Gå til HCP-websitet for at finde dit nærmeste HCP-autoriserede servicecenter.

REPARATION OG UDSKIFTNING AF FORDAMPNINGSEMISSIONSRELATEREDE KOMPONENTER

Enhver HCP-godkendt reservedel, som er nødvendig i forbindelse med udførelse af garantireparationer eller udskiftning af fordampningsemissionsrelaterede komponenter, leveres gratis til ejeren, hvis komponenten er omfattet af garantien.

KOMPONENTLISTE TIL FORDAMPNINGSEMISSIONSGARANTI

1. Brændstoftank, slanger, tankdæksel, kulbeholder og påfyldningsstuds til forhindring af skvulpen som relevant.
2. Alle andre komponenter, som ville øge motorens emissioner af nogen af de forurenende stoffer som anført på følgende, i tilfælde af fejl:
    - I USA og Canada se US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Inhalt

Einleitung.....207
Sicherheit.....209
Betrieb.....214
Wartung.....216
Transport, Lagerung und Entsorgung.....220
Technische Daten.....224
Konformitätserklärung.....228
Garantie.....229

Einleitung

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

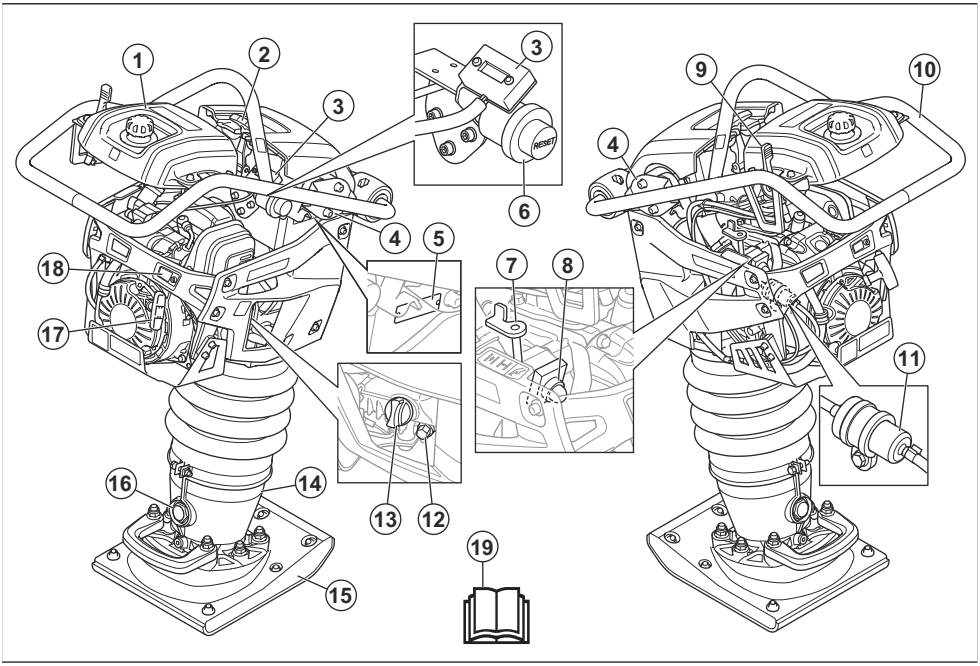
Gerätebeschreibung

Das Gerät ist ein handgeführter Stampfer für die Verdichtung von körnigem Boden, feinkörnigem Boden und Boden mit hohem Tongehalt.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist nur für den professionellen Einsatz gedacht.Das Gerät wird zum Verdichten in Gräben, um Rohre oder in anderen engen Räumen verwendet.Beispiele für solche Arbeiten sind Hausfundamente und Parkplätze.Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Aufgaben.

Geräteübersicht



1. Kraftstofftank
2. Luftfilterverriegelung
3. Betriebsstundenzähler
4. Antivibrationseinheiten

5. Typenschild
6. Luftfilteranzeige
7. Choke-Hebel
8. Kraftstoffpumpe
9. Gashebel
10. Griff/Sicherheitsrahmen
11. Kraftstofffilter
12. Ablassschraube für Motoröl
13. Öltank/Messstab
14. Stampferbein
15. Stampferplatte
16. Sichtglas für das Öl im federgespannten Stampferbein
17. Startseilgriff
18. Motorölanzeige
19. Bedienungsanleitung

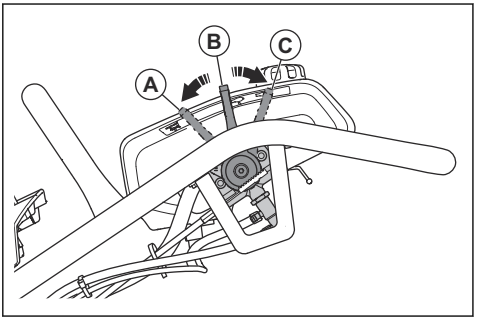
Betriebsstundenzähler

Bei eingeschaltetem Motor zeigt der Stundenzähler die Motordrehzahl in U/min an.Bei ausgeschaltetem Motor zeigt der Betriebsstundenzähler die Gesamtbetriebszeit des Geräts in Stunden an.

Gashebel

Der Gashebel hat 3 verfügbare Positionen:

- Betriebsmodus-Position (A)
- Startposition/Leerlaufposition (B)
- Stopp-Position (C)



Symbole auf dem Gerät



Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich mit den Anweisungen vertraut, bevor Sie das Gerät verwenden.



Luftfilteranzeige.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



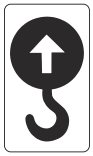
Tragen Sie Schutzstiefel.



Die Feder kann herausspringen und Verletzungen verursachen.



Heiße Oberfläche.



Heben Sie das Gerät an dieser Position am Sicherheitsrahmen an.



Betriebsposition.



Startposition/Leerlaufposition.



Motorstopp-Position.



Kraftstoff: Bleifreies Benzin mit maximal 10 % Ethanol.



Motorölstand.



Kraftstoffpumpe.



Bringen Sie den Gashebel in die Startposition.



Choke geschlossen.



Drücken Sie die Kraftstoffeinspritzpumpe 5 Mal.



Ziehen Sie am Startseilgriff.



Choke offen.



Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.



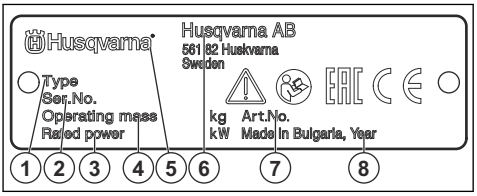
Etikett mit Geräuschemission gemäß EU- und UK-Richtlinien und Verordnungen sowie der australischen „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Umweltschutz-/Lärmschutzbestimmung) von New South Wales. Der garantierte Schallleistungspegel des Geräts ist unter *Technische Daten auf Seite 224* sowie auf dem Etikett angegeben.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EU-Richtlinien.

Hinweis: Sonstige Symbole/Aufkleber auf dem Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

Typenschild



1. Gerätetyp
2. Seriennummer mit Produktionsdatum, Jahr, Woche und Sequenznummer
3. Nennleistung
4. Gerätegewicht (kg)
5. Marke
6. Hersteller und Herstelleradresse
7. Gerätenummer
8. Produktionsjahr

EPA



Geräteschäden

Husqvarna haftet nicht für Schäden am Gerät, wenn:

- das Gerät nicht ordnungsgemäß repariert wird.
- das Gerät mit Teilen repariert wird, die nicht vom Hersteller stammen oder nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- ein Zubehörteil mit dem Gerät verwendet wird, das nicht vom Hersteller stammt oder nicht vom Hersteller zugelassen ist.
- das Gerät nicht bei einer zugelassenen Servicewerkstatt oder von einem zugelassenen Fachbetrieb repariert wird.

Sicherheit

Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise weisen auf besonders wichtige Teile der Betriebsanleitung hin.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in bestimmten Situationen nötig sind.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Dieses Gerät ist ein gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder es unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie vor der Anwendung des Geräts den Inhalt dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Der Gebrauch dieses Geräts ist Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und Kenntnissen mangelt, untersagt.
- Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise auf.
- Halten Sie alle geltenden Gesetze und Vorschriften ein.
- Der Bediener und dessen Arbeitgeber müssen die mit dem Betrieb des Geräts verbundenen Gefahren kennen und vermeiden.
- Untersagen Sie allen Personen die Benutzung des Geräts, bis diese den Inhalt der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne vorher dafür geschult worden zu sein. Stellen Sie sicher, dass alle Bediener Schulungen erhalten.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät verwenden.
- Es dürfen nur zugelassene Personen mit dem Gerät arbeiten.
- Der Bediener ist für Unfälle verantwortlich, die anderen Personen zustoßen oder an deren Eigentum entstehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie immer Vorsicht walten, und arbeiten Sie mit gesundem Menschenverstand.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, zu verringern, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Gerätes mit ihrem Arzt und dem Hersteller des Implantats sprechen.
- Halten Sie das Gerät sauber. Stellen Sie sicher, dass Symbole und Aufkleber deutlich lesbar sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Nehmen Sie keine Modifikationen am Gerät vor.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn die Möglichkeit besteht, dass andere Personen Modifikationen daran vorgenommen haben.

Sicherheitshinweise für den Betrieb

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie der Motor in einem Notfall schnell gestoppt werden kann.
- Der Bediener muss über die erforderliche physische Kraft für den sicheren Betriebs des Geräts verfügen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, ohne dass alle Schutzabdeckungen montiert sind.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 212*.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur befugte Personen im Arbeitsbereich befinden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und hell.
- Achten Sie während der Arbeit auf eine sichere und stabile Position.
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Fett oder Öl auf den Griffen, dem Sicherheitsrahmen und anderen Oberflächen des Geräts befindet.Auf rutschigen Oberflächen kann das Gerät herunterfallen. Dann besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen Feuer oder Explosionen auftreten können.
- Das Gerät kann Objekte mit hoher Geschwindigkeit auswerfen.Stellen Sie sicher, dass alle Personen im Arbeitsbereich zugelassene persönliche Schutzausrüstung tragen.Entfernen Sie lose Gegenstände aus dem Arbeitsbereich.
- Bevor Sie sich vom Gerät entfernen, schalten Sie den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass keine Gefahr eines versehentlichen Starts besteht.
- Achten Sie darauf, dass sich Kleidung, langes Haar und Schmuck nicht in beweglichen Teilen verfangen kann.
- Schlagen Sie das Gerät nicht.
- Bedienen Sie das Gerät immer von hinten mit beiden Händen am Griff.Berühren Sie nicht die Stampferplatte, während das Gerät in Betrieb ist.
- Bedienen Sie das Gerät niemals in der Nähe von elektrischen Kabeln.Das Gerät hat keine elektrische Isolierung. Dies kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, finden Sie heraus, ob es versteckte Drähte, Kabel und

Rohrleitungen im Arbeitsbereich gibt.Wenn das Gerät auf ein verborgenes Objekt trifft, halten Sie den Motor sofort an, und prüfen Sie Gerät und Objekt.Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb, bis Sie sich vergewissert haben, dass der weitere Betrieb sicher ist.

- Bevor Sie das Gerät starten, stellen Sie es aufrecht auf.
- Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Halten Sie Ihre Füße von der Stampferplatte fern.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit dem Bein am Griff.
- Bedienen Sie das Gerät nicht auf festem Gestein, hartem Beton oder anderen harten Oberflächen.Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.
- Bedienen Sie das Gerät niemals auf einer Neigung.
- Wenn Sie das Gerät in einem Graben oder einem anderen engen Raum bedienen, achten Sie darauf, dass sich die Stampferplatte frei bewegen kann.Wenn der Raum für die Stampferplatte zu klein ist, besteht die Gefahr einer Beschädigung des Geräts.Außerdem besteht Verletzungsgefahr durch plötzliche Bewegungen des Geräts.
- Wenn das Gerät während des Betriebs auf die Seite fällt, stoppen Sie den Motor, bevor Sie das Gerät in die aufrechte Position heben.

Schutz vor Vibrationen



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Beim Betrieb des Geräts kommt es zu Vibrationen, die vom Gerät auf den Bediener übertragen werden. Regelmäßiger und häufiger Betrieb des Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners führen oder Symptome verstärken. Es kann zu Verletzungen an Fingern, Händen, Handgelenken, Armen, Schultern und/oder Nerven sowie bei der Blutversorgung oder an anderen Körperteilen kommen. Die Verletzungen können hinderlich und/oder chronisch werden und sich allmählich über Wochen, Monate oder Jahre hinweg verstärken. Zu möglichen Verletzungen können Schäden am Blutkreislauf, am Nervensystem, an Gelenken und anderen Körperteilen gehören.
- Symptome können während des Betriebs des Geräts oder zu einem anderen Zeitpunkt auftreten. Wenn Sie bereits Symptome haben und das Gerät weiter bedienen, können sich die Symptome verstärken oder chronisch werden. Wenn Sie diese oder andere Symptome an sich bemerken, wenden Sie sich an einen Arzt:
    - Taubheit, Gefühlsverlust, Kribbeln, Stechen, Schmerz, Brennen, Pochen, Steifheit, Schwerfälligkeit, Verlust von Kraft, Veränderungen an Hautfarbe oder Hautzustand.
- Bei niedrigen Temperaturen können sich die Symptome verstärken. Tragen Sie warme Kleidung, und halten Sie Ihre Hände warm und trocken, wenn Sie das Gerät in kalten Umgebungen betreiben.
- Warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung, um einen vorschriftsmäßigen Vibrationspegel sicherzustellen.
- Das Gerät verfügt über ein Antivibrationssystem, das die Vibrationen an den Griffen für den Bediener reduziert. Lassen Sie das Gerät die Arbeit verrichten. Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft. Halten Sie das Gerät leicht an den Griffen fest, aber stellen Sie sicher, dass Sie es kontrollieren und sicher bedienen. Drücken Sie das Gerät nicht häufiger als nötig in die Endanschläge.
- Platzieren Sie Ihre Hände nur auf dem Griff bzw. den Griffen. Halten Sie alle anderen Körperteile vom Gerät fern.
- Stoppen Sie das Gerät sofort, wenn plötzlich starke Vibrationen auftreten. Setzen Sie den Betrieb erst fort, wenn die Ursache für die gesteigerten Vibrationen beseitigt wurde.

Staubtechnische Sicherheit



WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Der Betrieb des Geräts kann Staub in der Luft verursachen. Staub kann ernsthafte Verletzungen und permanente Gesundheitsprobleme verursachen. Silikatstaub wurde von verschiedenen Behörden als schädlich eingestuft. Dies sind Beispiele für derartige Gesundheitsprobleme:
    - Die tödlichen Lungenkrankheiten chronische Bronchitis, Silikose und Lungenfibrose
    - Krebs
    - Angeborene Fehlbildungen
    - Hautentzündung
- Verwenden Sie eine angemessene Ausstattung, um die Menge von Staub und Dämpfen in der Luft und den Staub auf Arbeitsgeräten, Oberflächen, Kleidung und Körperteilen zu verringern. Beispiele dafür sind Staubsammelanlagen und Wassernebel zum Binden des Staubs. Reduzieren Sie den Staub an der Quelle, falls möglich. Stellen Sie sicher, dass die Ausstattung korrekt montiert ist und verwendet wird und dass sie regelmäßig gewartet wird.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz. Stellen Sie sicher, dass der Atemschutz für die gefährlichen Materialien im Arbeitsbereich geeignet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist.
- Falls möglich, richten Sie den Auspuff des Geräts dahin, wo er keinen Staub in der Luft verursachen kann.

Abgase – Sicherheit

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt benutzen.

- Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid – ein geruchloses, giftiges und sehr gefährliches Gas. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann tödlich sein. Da Kohlenmonoxid geruchs- und farblos ist, kann es nicht wahrgenommen werden. Bei einer Kohlenmonoxidvergiftung kann es zu Schwindelsymptomen kommen, aber es ist auch möglich, dass eine Person ohne Vorwarnung bewusstlos wird, wenn die Menge oder Konzentration an Kohlenmonoxid dafür hoch genug ist.
- Abgase enthalten auch unverbrannte Kohlenwasserstoffe einschließlich Benzen. Das Einatmen über einen längeren Zeitraum kann zu gesundheitlichen Problemen führen.
- Abgase, die Sie sehen oder riechen können, enthalten auch Kohlenmonoxid.
- Verwenden Sie ein Gerät mit Verbrennungsmotor nicht in Innenräumen oder in Bereichen ohne ausreichende Luftzufuhr.
- Atmen Sie die Abgase nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend belüftet ist. Das ist besonders wichtig, wenn Sie das Gerät in Gräben oder anderen engen Arbeitsbereichen verwenden, wo sich Abgase leicht sammeln können.

Lärm – Sicherheit

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Ein hoher Geräuschpegel und Lärmbelastung über einen langen Zeitraum können zu lärmbedingten Hörschäden führen.
- Um den Geräuschpegel auf einem Minimum zu halten, warten und betreiben Sie das Gerät gemäß den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie den Schalldämpfer auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz beim Arbeiten mit dem Gerät.
- Beachten Sie Warnsignale und Stimmen, wenn Sie einen Gehörschutz tragen. Entfernen Sie den Gehörschutz, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, es sei denn, er ist bei dem Geräuschpegel in Ihrem Arbeitsbereich erforderlich.

Persönliche Schutzausrüstung

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie stets die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung bei der Bedienung des Geräts. Die persönliche Schutzausrüstung kann Verletzungen nicht vollständig vermeiden, vermindert aber den Umfang der Verletzungen und Schäden bei einem Unfall. Lassen Sie sich bei der Auswahl der korrekten persönlichen Schutzausrüstung von Ihrem Händler beraten.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der persönlichen Schutzausrüstung.
- Verwenden Sie einen zugelassenen Schutzhelm.
- Tragen Sie einen zugelassenen Gehörschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz.
- Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz mit seitlicher Abschirmung.
- Tragen Sie stets Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle.
- Tragen Sie zugelassene Arbeitskleidung oder gleichwertige, eng anliegende Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosenbeinen.

Feuerlöscher

- Halten Sie in der Nähe des Arbeitsbereichs einen Feuerlöscher griffbereit.
- Verwenden Sie einen Pulver-Feuerlöscher der Klasse „ABE“ oder einen Kohlendioxid-Feuerlöscher des Typs „BE“.

Sicherheitsvorrichtungen am Gerät

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie kein Gerät mit Sicherheitsvorrichtungen, die beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Führen Sie regelmäßig eine Überprüfung der Sicherheitsvorrichtungen durch. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren, wenden Sie sich an den Kundendienst von Husqvarna.
- Führen Sie keine Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen durch.

Schalldämpfer

Der Schalldämpfer senkt den Geräuschpegel so weit wie möglich und hält die Abgase des Motors vom Anwender fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalldämpfer fehlt oder beschädigt ist. Ein beschädigter Schalldämpfer erhöht den Geräuschpegel und die Brandgefahr.

WARNUNG: Der Schalldämpfer wird während und nach Gebrauch und wenn der Motor im Leerlauf läuft, sehr heiß. Seien Sie in der Nähe von entzündlichen Materialien und/oder Dämpfen besonders vorsichtig, um Brandgefahr zu verhindern.

So prüfen Sie den Schalldämpfer

- Überprüfen Sie den Schalldämpfer regelmäßig, um sicherzustellen, dass er richtig angebracht und nicht beschädigt ist.

Sicherheitsrahmen

Der Sicherheitsrahmen bietet einen Schutz für das Gerät, falls es umfällt. Der Griff und der Montagehaken sind Teile des Sicherheitsrahmens.

So kontrollieren Sie den Sicherheitsrahmen

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen keine Risse oder anderen Schäden aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen korrekt am Gerät montiert ist.

Antivibrationseinheiten

Die Antivibrationseinheiten verringern die Vibration am Gerät. Die Antivibrationseinheiten verringern schädliche Vibrationen, um Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät zu verhindern.

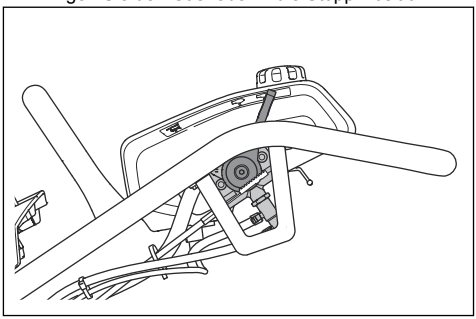
So prüfen Sie das Antivibrationssystem

1. Kontrollieren Sie, dass die Antivibrationseinheiten keine Risse oder Deformationen aufweisen.
2. Kontrollieren Sie, ob die Antivibrationselemente zwischen Motoreinheit und Handgriffeinheit korrekt verankert sind.

Unter *Geräteübersicht auf Seite 207* finden Sie Informationen darüber, wo das Antivibrationssystem sich an Ihrem Gerät befindet.

So prüfen Sie die Stoppfunktion

1. Starten Sie das Gerät.Siehe *So starten Sie das Gerät auf Seite 215*.
2. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



3. Wenn der Motor nicht stoppt, lassen Sie das Gerät von einem zugelassenen Servicecenter warten.

Sicherer Umgang mit Kraftstoff

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Kraftstoff ist feuergefährlich; durch die ausströmenden Dämpfe besteht Explosionsgefahr. Um Verletzungen, Feuer oder Explosionen zu vermeiden, seien Sie beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig.
- Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein. Die Kraftstoffdämpfe sind giftig und können Verletzungen verursachen. Achten Sie auf ausreichende Belüftung.
- Entfernen Sie nicht den Tankdeckel oder füllen den Kraftstofftank, wenn der Motor eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff nachfüllen.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht im Innenbereich oder in geschlossenen Räumen auf. Eine mangelhafte Luftzirkulation kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen durch Ersticken oder einer Kohlenmonoxidvergiftung führen.
- Rauchen Sie nicht in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors. Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen oder andere Feuerquellen.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in der Nähe des Kraftstoffs oder des Motors ab.
- Füllen Sie Kraftstoff nicht in der Nähe von Funken oder Feuer ein.
- Öffnen Sie vor dem Nachfüllen den Tankdeckel langsam, und lassen Sie den Druck vorsichtig entweichen.
- Kraftstoff auf der Haut kann Verletzungen verursachen. Wenn Kraftstoff auf Ihre Haut gelangt, waschen Sie diesen mit Wasser und Seife ab.
- Wechseln Sie sofort die Kleidung, wenn Sie Kraftstoff darauf verschütten.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht vollständig auf. Durch Hitze dehnt sich der Kraftstoff aus. Lassen

Sie deshalb einen Freiraum im oberen Bereich des Kraftstofftanks.
- Schrauben Sie den Kraftstofftankdeckel fest zu. Wenn der Tankdeckel nicht fest zugeschraubt ist, besteht Feuergefahr.
- Bevor Sie das Gerät starten, entfernen Sie es mindestens 3 m/10 ft vom Auffüllort.
- Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Kraftstoff oder Öl darauf befindet. Entfernen Sie den unerwünschten Kraftstoff und das Motoröl. Lassen Sie das Gerät trocknen, und warten Sie, bis keine Kraftstoffdämpfe mehr vorhanden sind, bevor Sie den Motor starten.
- Überprüfen Sie den Motor regelmäßig auf Undichtigkeiten. Starten Sie den Motor bei einer Leckage im Kraftstoffsystem nicht, bis die Undichtigkeiten repariert werden.
- Suchen Sie den Motor nicht mit den Händen nach Undichtigkeiten ab.
- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Behältern auf.
- Wenn Sie das Gerät und den Kraftstoff einlagern, stellen Sie sicher, dass Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe keinen Schaden verursachen können.
- Lassen Sie den Kraftstoff im Freien und abseits von Feuer und Funken in einen für Kraftstoff zugelassenen Behälter ab.

Sicherheitshinweise für die Wartung

WARNUNG: Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Wenn die Wartung nicht ordnungsgemäß und regelmäßig erfolgt, erhöht sich die Verletzungsgefahr und das Risiko für eine Beschädigung des Geräts.
- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Siehe *Persönliche Schutzausrüstung auf Seite 212*.
- Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass alle Teile des Geräts abgekühlt sind, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät und entfernen Sie gefährliches Material vor der Wartung.
- Trennen Sie die Zündkappe vor Beginn der Wartung.
- Die Abgase des Motors sind heiß und können Funken schlagen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Innenbereich oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Änderungen am Gerät, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und Originalzubehör. Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller nicht genehmigt wurden, können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Ersetzen Sie beschädigte, abgenutzte oder defekte Teile.
- Führen Sie nur Wartungsarbeiten durch, die gemäß dieser Betriebsanleitung vorgegeben sind. Lassen Sie alle anderen Wartungsarbeiten von einem autorisierten Servicecenter durchführen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge vom Gerät, bevor Sie den Motor nach der Wartung starten. Lose Werkzeuge oder Werkzeuge, die an sich drehenden Teilen befestigt sind, könnten herauskatapultiert werden und Verletzungen verursachen.
- Führen Sie nach der Wartung eine Überprüfung des Vibrationswerts im Gerät durch. Wenn er nicht korrekt ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Lassen Sie das Gerät in einem autorisierten Servicecenter regelmäßig warten.

Betrieb

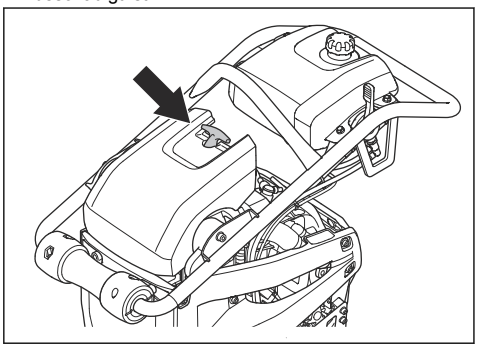
Einleitung

WARNUNG: Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Bevor Sie das Gerät bedienen

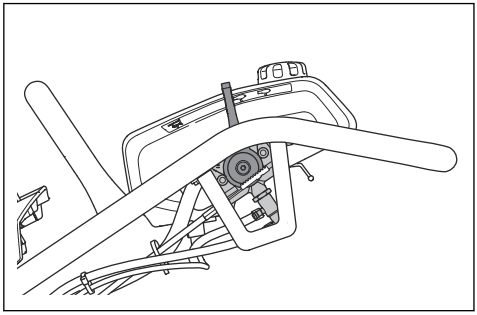
- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstehen.
- Lesen Sie die Motor-Betriebsanleitung des Herstellers sorgfältig durch.
- Führen Sie die tägliche Wartung durch. Siehe *Wartungsplan auf Seite 216*.

- Stellen Sie sicher, dass die Gummiverriegelung des Luftfilterdeckels korrekt befestigt und nicht beschädigt ist.

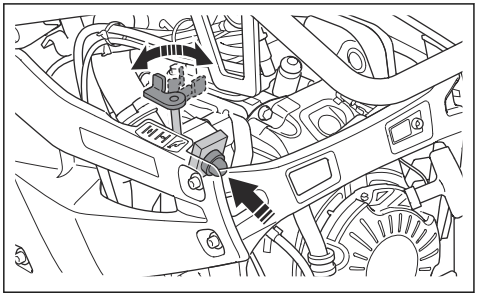


So starten Sie das Gerät

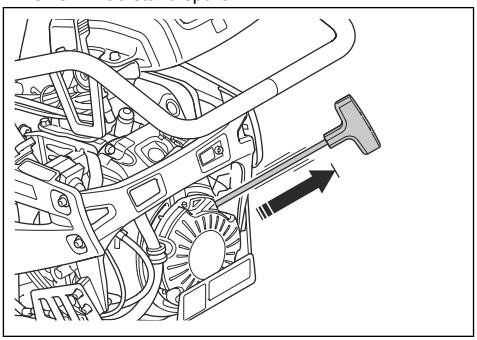
1. Bringen Sie den Gashebel in die Startposition.



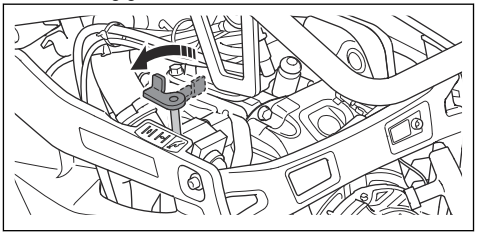
2. Wenn der Motor kalt ist, drücken Sie die Kraftstoffpumpe 5 Mal.



3. Bringen Sie den Choke-Hebel in die richtige Position.
   a) Wenn der Motor kalt ist, schließen Sie den Choke.
   b) Wenn der Motor warm oder die Umgebungstemperatur hoch ist, öffnen Sie den Choke.
4. Ziehen Sie langsam am Startseilhandgriff, bis Sie einen Widerstand spüren.



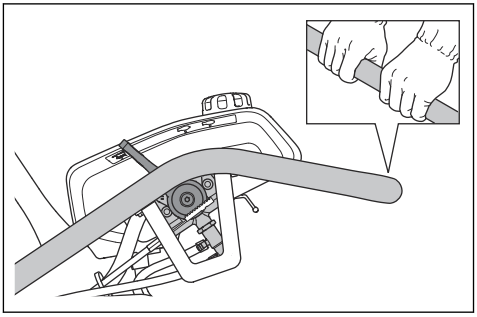
5. Lassen Sie den Startseilgriff los, damit sich das Startseil wieder aufrollt.
6. Ziehen Sie solange am Startseilhandgriff, bis der Motor anspringt.
7. Öffnen Sie langsam den Choke-Hebel, bis er vollständig geöffnet ist.



8. Lassen Sie den Motor im Leerlauf für 2 bis 3 Minuten laufen, bevor Sie Vollgas geben.

So bedienen Sie das Gerät

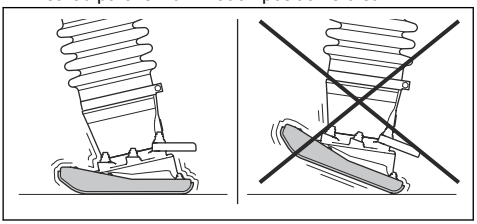
1. Bringen Sie den Gashebel in die Betriebsposition.



2. Halten Sie den Griff, und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Richtung.

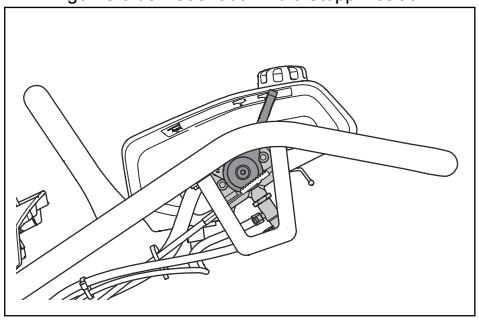
ACHTUNG: Drücken Sie das Gerät nicht nach unten.Zu viel Druck kann zu unbefriedigenden Ergebnissen führen.

3. Achten Sie darauf, dass die Stampferplatte beim Betrieb parallel zum Boden positioniert ist.



So stoppen Sie das Gerät

- Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



Wartung

Einleitung

WARNUNG: Lesen Sie vor dem Warten des Geräts das Kapitel über Sicherheit, und machen Sie sich damit vertraut.

Wartungsplan

* = Allgemeine Wartung durch den Bediener. Diese Anweisungen sind nicht in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

X = Diese Anweisungen sind in dieser Bedienungsanleitung enthalten.

O = Anweisungen sind in der Betriebsanleitung des Motors enthalten.

Allgemeine Gerätewartung	**Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden**	**Nach den ersten 20 Betriebsstunden**	**Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden**	**Jährlich, alle 500 Betriebsstunden**
Sicherstellen, dass keine Kraftstoff- oder Ölleckagen vorhanden sind.	*			
Das Gerät reinigen.	X			
Sicherstellen, dass alle Muttern und Schrauben angezogen sind.	*			
Gashebel und Choke-Hebel auf Beschädigungen prüfen.	*			
Sicherstellen, dass Gashebel und Choke-Hebel leichtgängig sind.	*			
Ölstand im Stampferbein prüfen.	X			
Öl im Stampferbein wechseln.		X		X
Schrauben an der Stampferplatte festziehen.		X		
Antivibrationsteile auf Schäden prüfen.			X	X

Allgemeine Gerätewartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden	Jährlich, alle 500 Betriebsstunden
Gummiverriegelung des Luftfilterdeckels auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen.				X

Motorwartung	Vor jedem Gebrauch, alle 10 Betriebsstunden	Nach den ersten 20 Betriebsstunden	Wöchentlich, alle 100 Betriebsstunden	Jährlich, alle 300 Betriebsstunden
Kraftstoff- und Motorölstand prüfen.	X			
Überprüfen Sie die Luftfilteranzeige. Luftfilter reinigen oder ersetzen.	X			X
Motorkühlrippen reinigen.	O			
Das Motoröl wechseln.		X	X	X
Den Luftfilter ersetzen.		X	X	X
Motordrehzahl prüfen.		O	O	O
Zündkerze prüfen und reinigen. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.			O	O
Funkenschutz am Schalldämpfer reinigen.			O	O
Ventilkopfspiel für die Lufteinlass- und -auslassventile einstellen.				O
Kraftstoff ablassen und Kraftstofftank und Kraftstofffilter reinigen.				O
Wasser aus dem Kraftstoffsystem ablassen.				O
Kraftstofffilter ersetzen.				O

So reinigen Sie das Gerät

ACHTUNG: Befestigen Sie vor dem Reinigen des Geräts eine Plastiktüte fest um den Tankdeckel. Damit soll sichergestellt werden, dass kein Wasser in die Entlüftungsöffnung im Tankdeckel gelangt.

- Verwenden Sie für die Reinigung des Geräts fließendes Wasser aus einem Schlauch oder Hochdruckreiniger.

ACHTUNG: Richten Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf den Tankdeckel, elektrische Bauteile oder den Motor.

- Entfernen Sie Fett und Öl vom Griff.

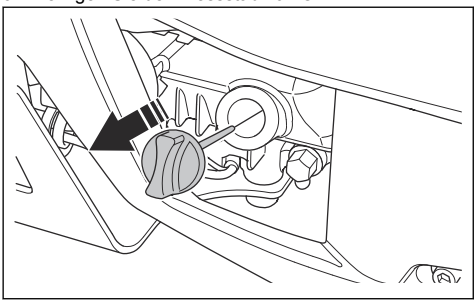
So führen Sie eine allgemeine Inspektion durch

- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern und Schrauben am Gerät richtig angezogen sind.

So prüfen Sie den Motorölstand

1. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Entfernen Sie den Öltankdeckel sowie den Messstab.

3. Reinigen Sie den Messstab von Öl.



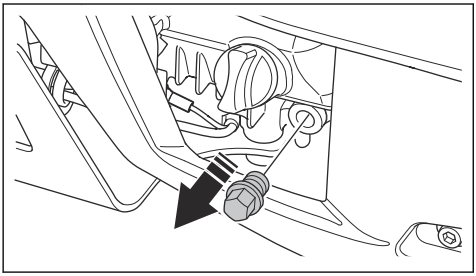
4. Stecken Sie den Messstab vollständig zurück in den Öltank.
5. Entfernen Sie den Messstab.
6. Prüfen Sie den Ölstand am Messstab.
7. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, füllen Sie Motoröl ein, und kontrollieren Sie den Ölstand erneut.Weitere Informationen zum richtigen Öltyp finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 224*.

So wechseln Sie das Motoröl

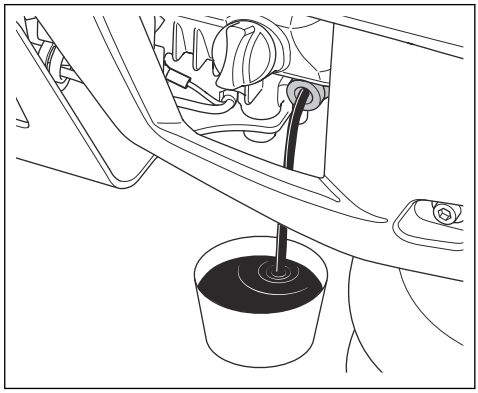
Wenn der Motor kalt ist, starten Sie den Motor für 1 bis 2 Minuten, bevor Sie das Motoröl ablassen.Dadurch wird das Motoröl erwärmt und kann leichter ablaufen.

WARNUNG: Motoröl ist direkt nach dem Abstellen des Motors sehr heiß.Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Motoröl ablassen.Wenn Sie Motoröl auf Ihre Haut verschütten, reinigen Sie sie mit Wasser und Seife.

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Ablasshahn für das Motoröl.
2. Entfernen Sie den Ölablasshahn.



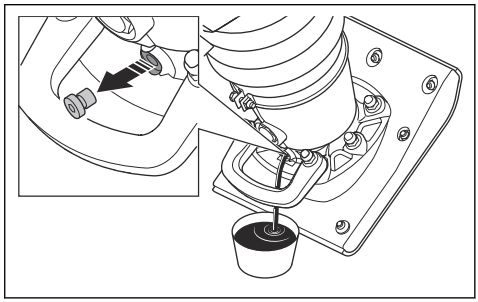
3. Neigen Sie das Gerät, und lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.



4. Montieren Sie den Ölablasshahn, und ziehen Sie ihn an.
5. Füllen Sie neues Motoröl ein.Weitere Informationen zum richtigen Öltyp finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 224*.
6. Kontrollieren Sie den Motorölstand.

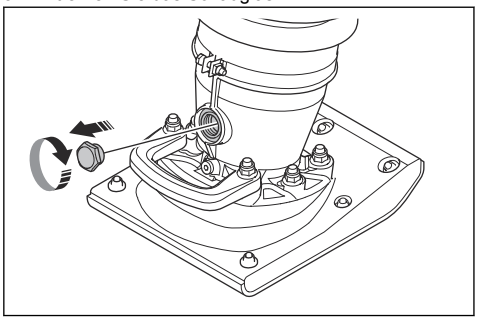
So wechseln Sie das Öl im Stampferbein

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Ölablasshahn.
2. Entfernen Sie den Ölablasshahn.



3. Lassen Sie das Öl in den Behälter laufen.
4. Montieren Sie den Ölablasshahn, und ziehen Sie ihn an.Überprüfen Sie, ob die Dichtungsscheibe beschädigt ist.

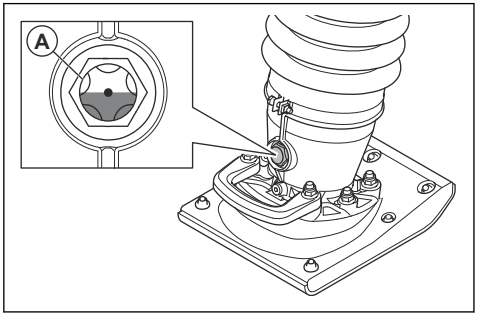
5. Entfernen Sie das Schauglas.



6. Füllen Sie neues Öl durch die Öffnung für das Schauglas.Weitere Informationen zum richtigen Öltyp finden Sie unter *Technische Daten auf Seite 224*.
7. Setzen Sie das Schauglas ein, und ziehen Sie es fest an.
8. Kontrollieren Sie den Ölstand.

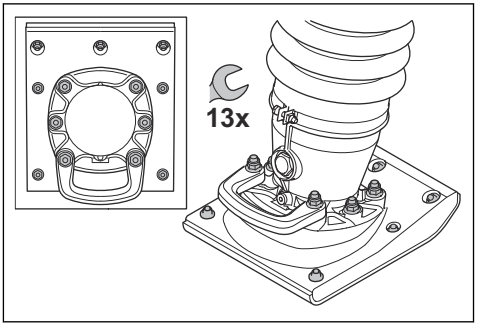
So kontrollieren Sie den Ölstand im Stampferbein

1. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Sehen Sie sich das Schauglas an (A).Der Ölstand ist korrekt, wenn er bis zur Mitte am Schauglas reicht.



So ziehen Sie die Schrauben an der Stampferplatte an

- Ziehen Sie die 13 Schrauben an der Stampferplatte mit einem Zoll-Schraubenschlüssel fest an.

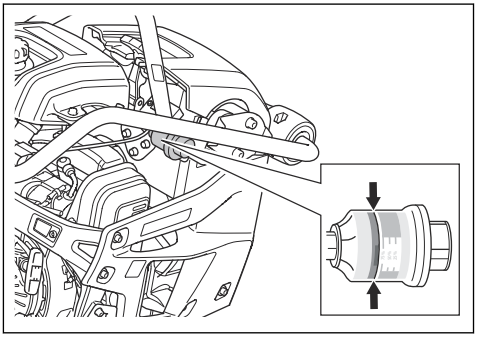


So reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter

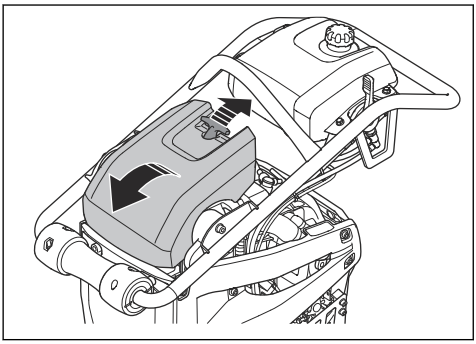
WARNUNG: Tragen Sie einen zugelassenen Atemschutz, wenn Sie den Luftfilter reinigen oder ersetzen. Entsorgen Sie gebrauchte Luftfilter ordnungsgemäß. Der Staub im Luftfilter gefährdet Ihre Gesundheit.

WARNUNG: Reinigen Sie den Luftfilter nicht mit Druckluft. Dadurch wird der Luftfilter beschädigt und das Risiko, dass Sie gefährlichen Staub einatmen, steigt.

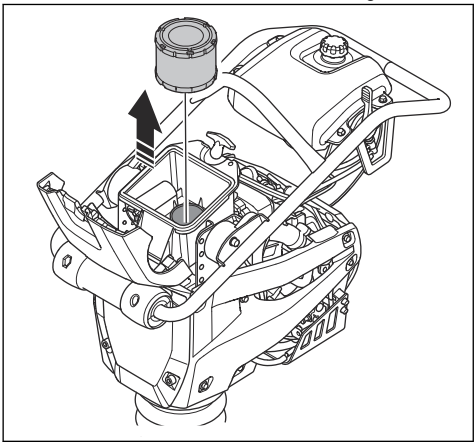
1. Luftfilteranzeige überprüfen. Wenn die Luftfilteranzeige rot ist, muss der Luftfilter ersetzt werden.



2. Heben Sie die Gummiverriegelung vorsichtig an, und ziehen Sie sie vom Luftfilterdeckel weg. Klappen Sie den Luftfilterdeckel nach vorn.



3. Entfernen Sie den Luftfilter vom Luftfiltergehäuse.



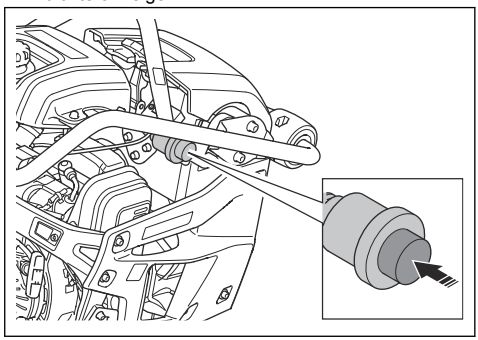
4. Reinigen Sie das Luftfiltergehäuse mit einer Bürste.
5. Klopfen Sie den Luftfilter auf eine harte Oberfläche, oder entfernen Sie die Partikel mit einem Staubsauger.

ACHTUNG: Berühren Sie mit der Düse des Staubsaugers nicht die Oberfläche des Papierfilterelements. Halten Sie einen kleinen Abstand ein. Die empfindliche Oberfläche des Papierfilterelements wird beschädigt, wenn Objekte damit in Berührung kommen.

6. Prüfen Sie den Luftfilter auf Schäden.
7. Entsorgen Sie den Luftfilter, falls er beschädigt ist.

ACHTUNG: Tauschen Sie beschädigte Luftfilter immer aus, da ansonsten Staub in den Motor eindringen und ihn beschädigen kann.

8. Setzen Sie den Reinluftfilter oder einen neuen Luftfilter in das Luftfiltergehäuse ein.
9. Drücken Sie die Zurücksetztaste für die Luftfilteranzeige.



10. Klappen Sie den Luftfilterdeckel nach unten, und bringen Sie die Gummiverriegelung wieder in die verriegelte Position.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Gummiverriegelung des Luftfilterdeckels korrekt befestigt ist.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport

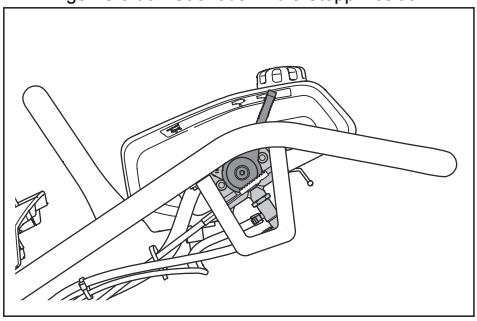
WARNUNG: Seien Sie beim Transport vorsichtig. Das Gerät ist schwer und kann Verletzungen oder Schäden verursachen, wenn es beim Transport umfällt oder sich bewegt.

Bei kürzeren Strecken können Sie das Gerät mit den Transporträdern manuell bewegen. Bei längeren Strecken heben Sie das Gerät an, um es zu bewegen, oder platzieren Sie es auf einem Fahrzeug.

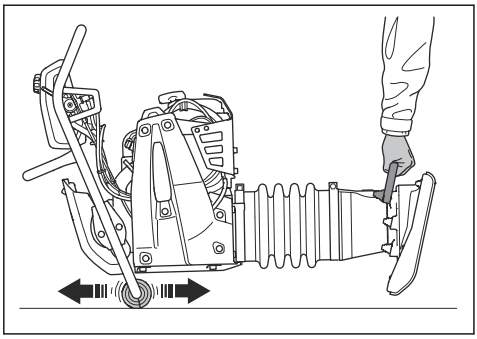
ACHTUNG: Ziehen Sie das Gerät nicht mit einem Fahrzeug.

So bewegen Sie das Gerät auf Transporträdern

1. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.

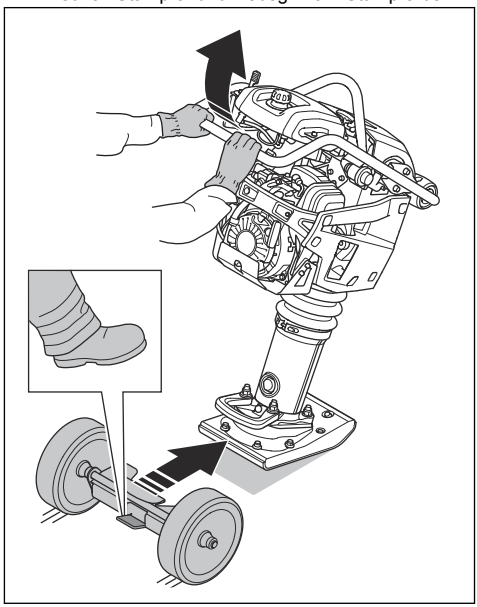


2. Kippen Sie das Gerät nach vorne, bis die Räder am Griff auf dem Boden stehen.
3. Heben Sie das Gerät am Hebegriff an, und bewegen Sie es auf den Rädern vorwärts bzw. rückwärts.

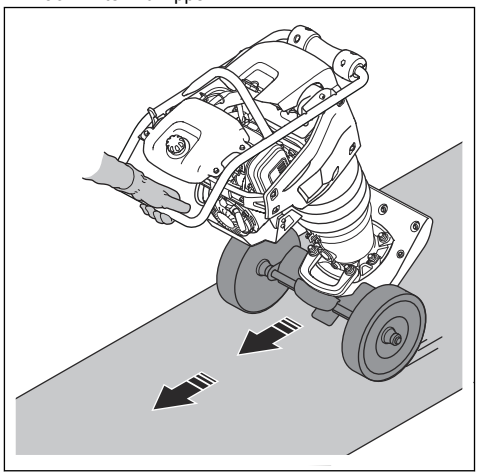


So montieren und entfernen Sie das Transportgerät (LT 5005)

1. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.
2. Heben Sie den Griff an, um das Gerät von sich weg zu kippen.
3. Platzieren Sie das Transportgerät mit dem Fuß zwischen Stampfer und Hebegriff am Stampferbein.



4. Drücken Sie den Griff nach unten, um das Gerät nach hinten zu kippen.



5. Entfernen Sie das Transportgerät in umgekehrter Reihenfolge.

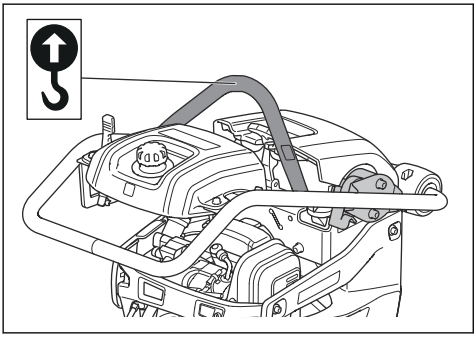
WARNUNG: Montieren oder entfernen Sie das Transportgerät nicht mit Ihren Händen. Drücken Sie es hinein, und ziehen Sie es mit dem Fuß vom Gerät weg.

So heben Sie das Gerät an

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Hebevorrichtung den korrekten Spezifikationen entspricht, um das Gerät sicher anheben zu können. Auf dem Typenschild des Geräts ist das Gerätegewicht angegeben.

WARNUNG: Laufen bzw. stehen Sie nicht unterhalb oder in der Nähe eines hängenden Geräts.

- Befestigen Sie das Hebezeug am Hebepunkt des Sicherheitsrahmens. Ein Schild auf am Gerät gibt die korrekte Position an.

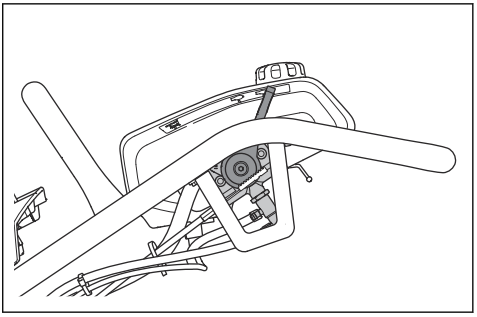


WARNUNG: Verwenden Sie keine Metallhaken, Ketten oder sonstige Hebevorrichtungen mit scharfen Kanten, die die Hebeöse beschädigen können.

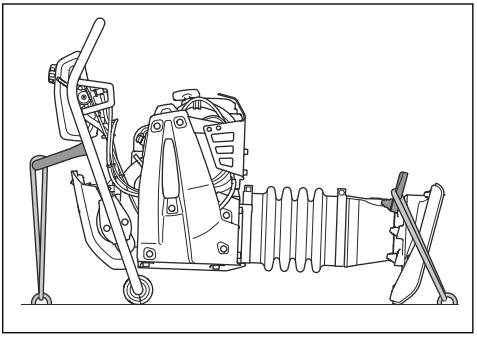
WARNUNG: Heben Sie das Gerät nicht an, wenn es beschädigt ist. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsrahmen sowie die Vibrationsdämpfungsteile ordnungsgemäß montiert und nicht beschädigt sind.

So sichern Sie das Gerät mit Verzurrgurten auf einem Transportfahrzeug

1. Bringen Sie den Gashebel in die Stopp-Position.



2. Kippen Sie das Gerät nach vorne, bis die Räder am Griff auf dem Boden stehen.
3. Befestigen Sie einen Gurt an der Hebeöse und am Fahrzeug.
4. Befestigen Sie einen Gurt am Hebegriff und am Fahrzeug.



Lagerung

- Bevor Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, leeren Sie den Kraftstofftank vollständig.Entsorgen Sie den Kraftstoff in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.Entfernen Sie Lehm und Sand von der Stampferplatte.Entfernen Sie Öl und Staub von den Gummiteilen.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Öl auf die Stampferplatte auf, um Korrosion zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Luftfilter vor der Lagerung.
- Ziehen Sie vorsichtig am Startseilhandgriff, bis Sie etwas Widerstand spüren.
- Decken Sie das Gerät ab.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien Raum auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um den unbefugten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.

Entsorgen

- Befolgen Sie die örtlichen Recyclinganforderungen und geltenden Vorschriften.
- Entsorgen Sie alle Chemikalien, z. B. Motoröl oder Kraftstoff, in einer Servicewerkstatt oder in einer geeigneten Abfallentsorgungsstelle.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schicken Sie es an einen Husqvarna Händler oder entsorgen Sie es in einer Wiederverwertungsanlage.

Technische Daten

	LT 5005		LT 6005	
	Stampferbeinbreite: 153 mm/ 6 in.	**Stampferbeinbreite: 230 mm/ 9 in.**	**Stampferbeinbreite: 230 mm/ 9 in.**	**Stampferbeinbreite: 280 mm/ 11 in.**
Gewicht mit leeren Tanks, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Betriebsgewicht (EN500, inkl. Öl, ½ Kraftstoff), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Motormarke, Typ	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Motorleistung, kW/PS bei Drehzahl [46]	2,7/3,6 bei 3600	2,7/3,6 bei 3600	2,7/3,6 bei 3600	2,7/3,6 bei 3600
Vibrationsfrequenz, Hz/Drehzahl	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitude, mm/Zoll	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Betriebsgeschwindigkeit, m/min oder ft./min	15–18 oder 49–59	15–18 oder 49–59	15–18 oder 49–59	15–18 oder 49–59
Füllmenge Kraftstofftank, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Füllmenge Motoröl, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Kraftstoffverbrauch, l/h oder qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Füllmenge Stampferbeinöl, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Kraftstoff *	Bleifreies Benzin, max. 10 % Ethanol	Bleifreies Benzin, max. 10 % Ethanol	Bleifreies Benzin, max. 10 % Ethanol	Bleifreies Benzin, max. 10 % Ethanol
Motoröl *	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ
Stampferbeinöl	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ	SAE 10W-30, API-Klasse SJ
Abgasemissionen (CO_2 EU V), g/kWh [47]	674	674	674	674

* = Weitere Informationen und Fragen zu diesem Motor finden Sie in der Betriebsanleitung des Motors oder auf der Website des Motor-Herstellers.

[46] Wie vom Motorhersteller angegeben. Die Motornennleistung ist die durchschnittlich nach SAE-Norm J1349/ ISO1585 gemessene Nettoleistung eines typischen Motors der Herstellungsreihe, die (bei einer bestimmten Drehzahl) abgegeben wird. Motoren aus der Massenproduktion können von diesem Wert abweichen. Die tatsächliche Ausgangsleistung des eingebauten Motors hängt von der Betriebsgeschwindigkeit, den Umgebungsbedingungen und anderen Werten ab.

[47] Diese CO_2-Messung ergibt sich aus Tests über einen festen Testzyklus unter Laborbedingungen eines (Ur)Motors, der für den Motortyp (Motorfamilie) repräsentativ ist, und stellt keine Garantie für die Leistung eines bestimmten Motors dar oder gibt diese ausdrücklich wieder.

Lärm- und Vibrationsemissionen	LT 5005	LT 6005
Schallleistungspegel, gemessen dB (A)	105	105
Schallleistungspegel, garantiert L_{WA} dB (A)[48]	106	106
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners, L_P, dB (A) [49]	92	92
Vibrationspegel a_{hv}, m/s^2 [50]	6,4	6,4

Konformitätserklärung für Geräusche und Vibrationen

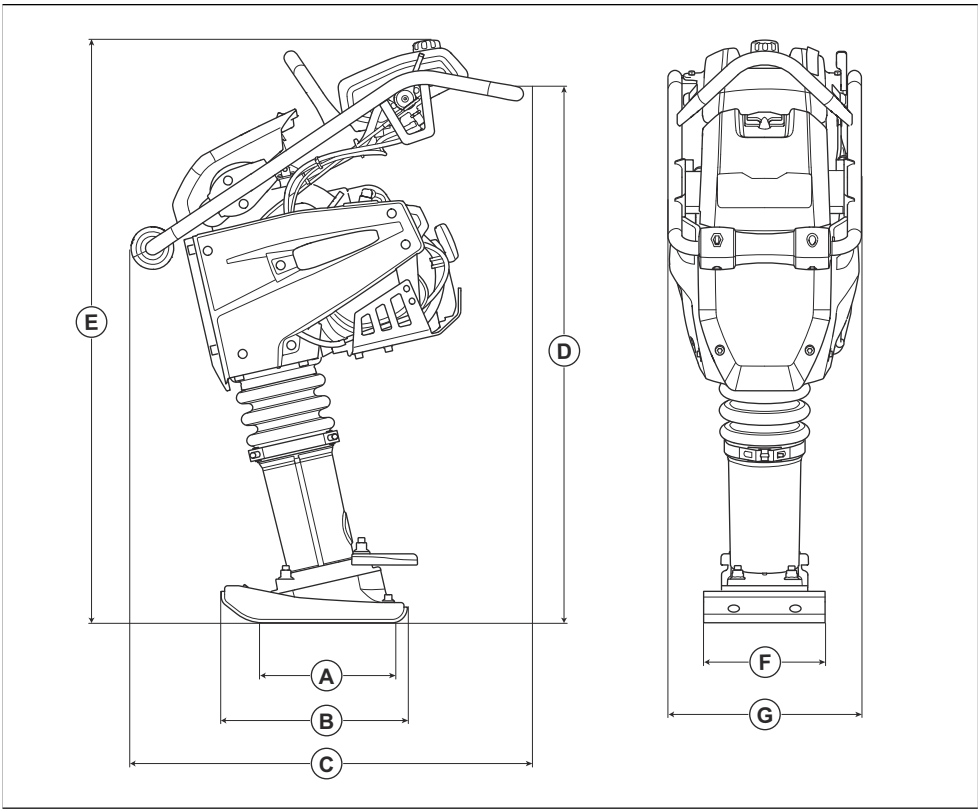
Diese erklärten Werte wurden in Laborversuchen in Übereinstimmung mit der aufgeführten Richtlinie oder Norm ermittelt und eignen sich für einen Vergleich mit Wertdeklarationen anderer Geräte, die nach der gleichen Richtlinie bzw. Norm geprüft wurden. Diese deklarierten Werte können zur vorläufigen Risikobewertung dienen, jedoch können die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte höher sein. Die tatsächlichen Belastungswerte und das Gefährdungsrisiko eines individuellen Benutzers sind immer spezifisch und davon abhängig, wie der Benutzer arbeitet, bei welchem Material das Gerät eingesetzt wird, sowie von der Belastungszeit, dem Gesundheitszustand des Benutzers und dem Gerätezustand.

[48] Umweltbelastende Geräuschemissionen, gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EN ISO 3744 in Übereinstimmung mit EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der Unterschied zwischen garantiertem und gemessenem Schallleistungspegel besteht darin, dass beim garantierten Schallleistungspegel auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Geräten desselben Modells gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

[49] Schalldruckpegel L_P nach EN ISO 11201, EN 500-4. Unsicherheit $K_{PA,}$ 3,5 dB (A).

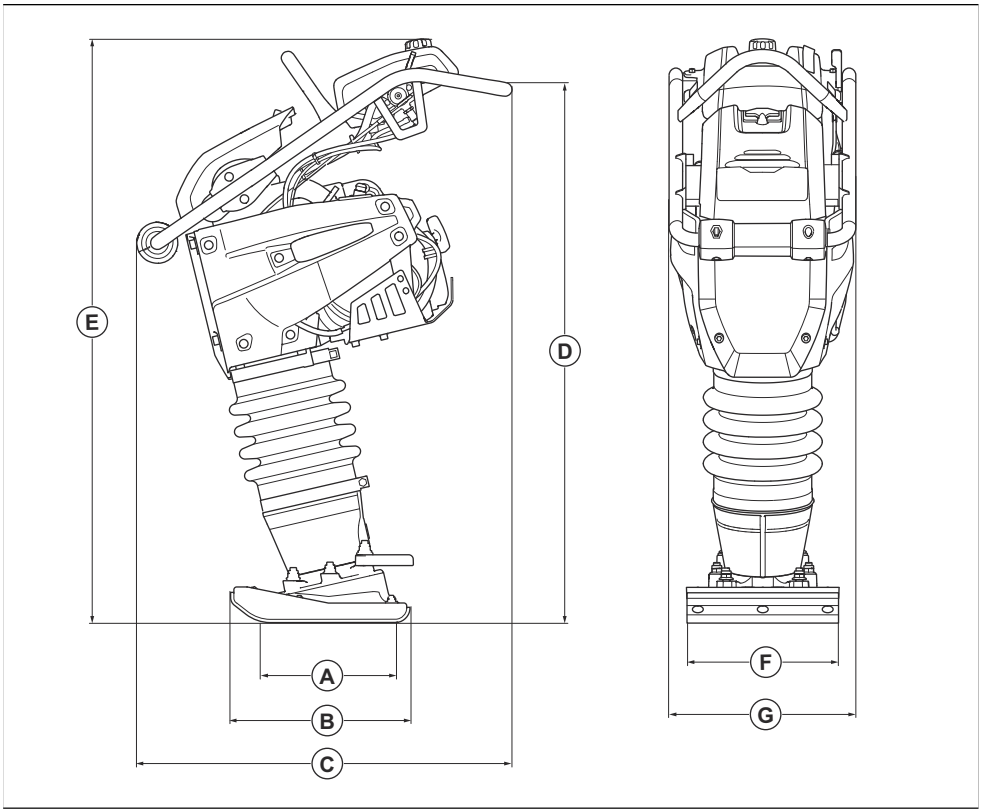
[50] Vibrationswert gemäß EN 500-4. Berichten zufolge liegt der Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1,5 m/s^2.

Geräteabmessungen LT 5005



A	Kontaktbereich der Stampferplatte, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,05 3/0,57	**E**	Höhe, mm/Zoll	1030/40,6
B	Stampferplattenlänge, mm/in.	330/13	**F**	Stampferplattenbreite, mm/Zoll	153/6 / 230/9
D	Länge, mm/Zoll	726/28,6	**G**	Breite, mm/Zoll	345/13,6
D	Griffgewicht, mm/Zoll	910/35,8			

Geräteabmessungen LT 6005



A	Kontaktbereich der Stampferplatte, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Höhe, mm/Zoll	1084/42,7
B	Stampferplattenlänge, mm/in.	330/13	**F**	Stampferplattenbreite, mm/Zoll	230/9 / 280/11
D	Länge, mm/Zoll	726/28,6	**G**	Breite, mm/Zoll	345/13,6
D	Griffgewicht, mm/Zoll	935/36,8			

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung

Die **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät:

Beschreibung	**Stampferverdichtungsmaschine**
Marke	Husqvarna
Typ/Modell	LT 5005, LT 6005
Identifizierung	Seriennummern ab 2021

die folgenden EU-Richtlinien und -Verordnungen erfüllt:

Richtlinie/Verordnung	Beschreibung
2006/42/EG	„Maschinenrichtlinie“
2014/30/EU	„EMV-Richtlinie“
2000/14/EG	„bezüglich Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen“

und dass die folgenden harmonisierten Normen und/ oder technischen Daten angewendet werden;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Benannte Stelle: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur RICHTLINIE DES RATES vom 8. Mai 2000 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2000/14/EG veröffentlicht.

Informationen zu den Geräuschemissionen finden Sie im Kapitel *Technische Daten auf Seite 224*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Verantwortlich für die technische Dokumentation

ERKLÄRUNG DER GEWÄHRLEISTUNG ZUR VERMINDERUNG VON VERDUNSTUNGSEMISSIONEN – USA UND KANADA

WICHTIG: Dieses Gerät entspricht den Vorschriften der Umweltschutzbehörde der USA (EPA Phase 3) für Verdunstungsemissionen. Wir empfehlen, ausschließlich Original-Markenersatzteile zu verwenden, damit Ihr Gerät den lokalen und staatlichen Bestimmungen entspricht.

IHRE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE UND PFLICHTEN

Die US-amerikanische Umweltbehörde EPA und Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) freuen sich, Ihnen die Gewährleistung für Ihr kleines Geländegerät in Hinsicht auf Verdunstungsemissionen gemäß der US-amerikanischen Umweltbehörde (EPA) und Environment Canada zu erklären. In den USA und Kanada müssen neue kleine Geländegeräte und Emissionskontrollsysteme so konzipiert, gebaut und ausgestattet werden, dass sie strenge Emissionsnormen erfüllen. HCP gewährleistet Ihnen die Funktion des Verdunstungsemissions-Kontrollsystems Ihres kleinen Geländegeräts für den unten angegebenen Zeitraum, sofern dieses nicht unsachgemäß verwendet, vernachlässigt, unsachgemäß gewartet oder unzulässig modifiziert worden ist. Im Gewährleistungsfall reparieren wir Ihr kleines Geländegerät kostenlos. Zu den von der Gewährleistung abgedeckten Kosten gehören Diagnose, Teile und Arbeitskosten sowie ggf. Versand, wie in dieser Gewährleistung angegeben.

GEWÄHRLEISTUNGSABDECKUNG DES HERSTELLERS

HCP garantiert dem Erstbesitzer und allen nachfolgenden Käufern, dass das System zur Verminderung von Verdunstungsemissionen so konzipiert, gebaut und ausgestattet worden ist, dass es zum Verkaufszeitpunkt an den Erstbesitzer und weitere zwei Jahre danach die zutreffenden Anforderungen lokaler und staatlicher Gesetze und Bestimmungen zu sauberer Luft und Emissionen erfüllt und keine Material- und Verarbeitungsfehler aufweist, durch die es diese Anforderungen nicht mehr erfüllen könnte. Sollte bei einem emissionsbezogenen Teil Ihres Systems zur Verminderung von Verdunstungsemissionen ein Defekt auftreten, wird dieses Teil repariert oder ausgetauscht.

GEWÄHRLEISTUNGSVERPFLICHTUNGEN DES EIGENTÜMERS

Als Eigentümer des Geländegeräts sind Sie für die Durchführung der erforderlichen Wartungsarbeiten verantwortlich, die im Bedienungshandbuch aufgeführt sind. Wir empfehlen, alle Belege über die am System zur Verminderung von Verdunstungsemissionen Ihres Geländegeräts durchgeführten Wartungsarbeiten aufzubewahren. Allerdings werden wir Gewährleistungsansprüche nicht allein aus dem Grund ablehnen, dass nicht alle Belege vorliegen oder nicht alle Wartungsarbeiten planmäßig durchgeführt wurden. Als Eigentümer des kleinen Geländegeräts sollte Ihnen jedoch bewusst sein, dass Gewährleistungsansprüche eventuell abgelehnt werden, wenn das System zur Verminderung von Verdunstungsemissionen des Geräts oder ein Teil davon aufgrund missbräuchlicher Verwendung, Vernachlässigung, falscher Wartung, unzulässiger Änderungen oder unsachgemäßem Gebrauch zu Schaden gekommen ist. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Ihr kleines Geländegerät an ein Vertriebszentrum oder ein von HCP autorisiertes Kundenzentrum zu senden, sobald ein Problem aufgetreten ist. Wenn der nächste von HCP autorisierte Servicehändler mehr als 100 Meilen von Ihrem Ort entfernt ist, wird die Lieferung zu oder von einem von HCP autorisierten Servicehändler von uns organisiert und die zugehörigen Kosten werden übernommen oder anderweitige Gewährleistungsdienstleistungen gemäß der entsprechenden Vorschriften bereitgestellt. Die notwendigen Reparaturen werden innerhalb eines angemessenen Zeitraums durchgeführt (nicht mehr als 30 Tage).

WAS IST ABGEDECKT?

REPARATUR ODER AUSTAUSCH VON TEILEN: Die Reparatur oder der Austausch eines von der Gewährleistung abgedeckten defekten Teils wird in einem von HCP autorisierten Servicezentrum kostenlos durchgeführt. Mit Ausnahme von Reparaturen und Austauschverfahren, die von dieser Gewährleistung zur Verminderung von Verdunstungsemissionen abgedeckt sind, können Sie für die Durchführung von Wartungs- und Austauscharbeiten oder die Reparatur von Emissionskontrollgeräten und -systemen eine andere Reparaturwerkstatt oder Person wählen. Es wird jedoch empfohlen, alle Wartungs- und Austauscharbeiten sowie Reparaturen an Geräten und Systemen zur Verminderung von Verdunstungsemissionen von einem von HCP autorisierten Servicezentrum durchführen zu lassen.

GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUM: Ein von der Gewährleistung abgedecktes Teil, das nicht für einen Austausch vorgesehen ist oder für das im Wartungsplan „Reparatur oder Austausch bei Bedarf“ bei den regelmäßigen Wartungen vorgesehen ist, wird für 2 Jahre (oder dem in der Gewährleistungserklärung des Geräts definierten Zeitraum (je nachdem, welcher Zeitraum länger ist)) ab dem ursprünglichen Kaufdatum des Kunden von der Gewährleistung abgedeckt. Jedes von der Gewährleistung abgedeckte Teil, das gemäß dem Wartungsplan ausgetauscht werden

soll, wird für die Zeitspanne bis zum ersten geplanten Austauschzeitpunkt dieses Teils durch die Gewährleistung abgedeckt.

DIAGNOSE: Diagnostische Arbeiten, die zu der Feststellung führen, dass ein Teil unter Gewährleistung tatsächlich gemäß dieser Gewährleistung ausgetauscht oder repariert werden muss, dürfen Ihnen nicht in Rechnung gestellt werden, vorausgesetzt, diese diagnostischen Arbeiten werden in einem von HCP autorisierten Servicezentrum durchgeführt. SONSTIGE SCHÄDEN: Je nach Art des Schadens reparieren wir unter Umständen auch andere Motorkomponenten, die durch den Defekt eines von der Gewährleistung abgedeckten Teils verursacht wurden.

WAS IST NICHT ABGEDECKT?

Alle Defekte, die durch missbräuchliche Verwendung, Vernachlässigung, falsche Wartung, unzulässige Änderungen oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden, sind nicht abgedeckt.

Die Verwendung sämtlicher zusätzlicher oder veränderter Teile kann ein Grund für die Ablehnung eines Gewährleistungsanspruchs sein. Defekte an von der Gewährleistung abgedeckten Teilen, die durch nachträglich eingebaute oder modifizierte Teile verursacht werden, werden eventuell nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

SO STELLEN SIE EINEN GEWÄHRLEISTUNGSANTRAG

Wenden Sie sich bei Fragen zu Ihren Gewährleistungsansprüchen und Pflichten an das nächste von HCP autorisierte Servicezentrum. Alternativ können Sie sich telefonisch unter 1-800-288-5040 melden oder unter www.husqvarnacp.com/us/ oder /ca-en/ oder /ca-fr/ eine Nachricht senden.

WO FINDEN SIE GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES?

Gewährleistungsservices oder -reparaturen für Systeme zur Verminderung von Verdunstungsemissionen werden in allen von HCP autorisierten Servicezentren angeboten. Auf der HCP-Website können Sie ein von HCP autorisiertes Servicezentrum in Ihrer Nähe finden.

REPARATUR UND AUSTAUSCH VON TEILEN IN ZUSAMMENHANG MIT VERDUNSTUNGSEMISSIONEN

Jedes von HCP genehmigte Ersatzteil, das während einer Wartung oder Reparatur eines Teils in Zusammenhang mit Verdunstungsemissionen im Rahmen der Gewährleistung verwendet wird, wird dem Eigentümer kostenlos zur Verfügung gestellt, sofern das Teil von der Gewährleistung abgedeckt ist.

LISTE VON TEILEN IN ZUSAMMENHANG MIT VERDUNSTUNGSEMISSIONEN, DIE VON DER GEWÄHRLEISTUNG ABGEDECKT SIND

1. Kraftstofftank, -leitungen und -Deckel, Kohlebehälter sowie Kippventile und Ventile mit Schwappschutz, sofern zutreffend.
2. Alle anderen Bauteile, deren Versagen die Emissionen des Motors erhöhen würden, sofern es sich um einen in den folgenden Vorschriften definierten Schadstoff handelt:
   - USA und Kanada: Siehe US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Anhang I (iii).

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....231
Ασφάλεια.....233
Λειτουργία.....238
Συντήρηση.....240
Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....244
Τεχνικά στοιχεία.....247
Δήλωση συμμόρφωσης.....251
Εγγύηση.....252

Εισαγωγή

Πρόταση 65 της Καλιφόρνιας

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

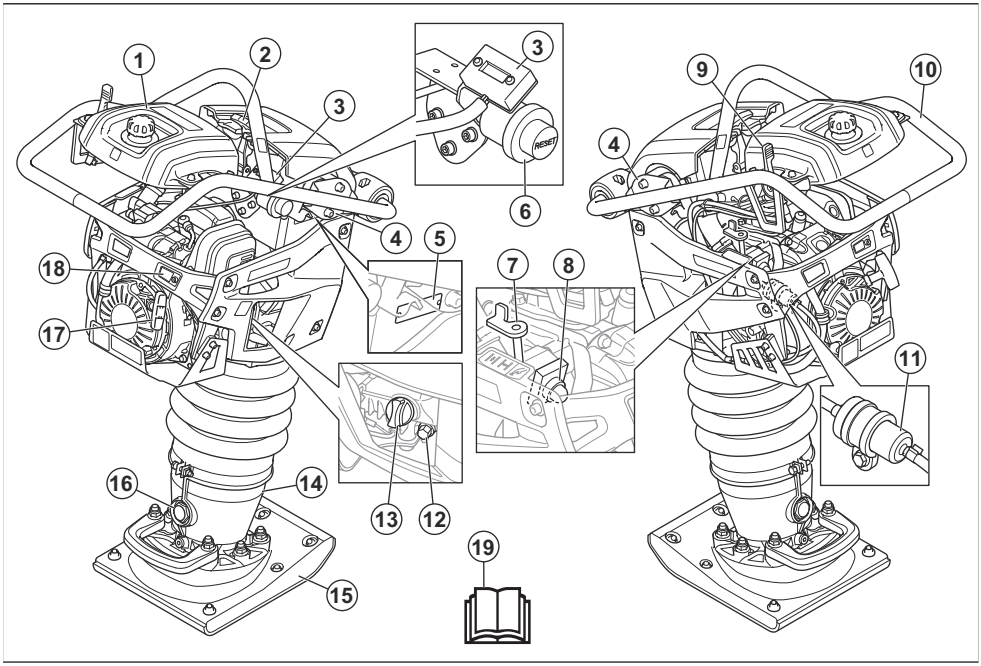
Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι ένας κόπανος walk-behind για συμπίεση κοκκώδους εδάφους, λεπτόκοκκου εδάφους και εδάφους με υψηλή περιεκτικότητα σε άργιλο.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση. Το προϊόν χρησιμοποιείται για συμπίεση μέσα σε τάφρους, γύρω από σωλήνες ή άλλους μικρούς χώρους. Παραδείγματα τέτοιων εργασιών περιλαμβάνουν τα θεμέλια σπιτιών και τους χώρους στάθμευσης. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

Επισκόπηση προϊόντος



1. Ντεπόζιτο καυσίμου
2. Ασφάλιση φίλτρου αέρα
3. Μετρητής ωρών
4. Μονάδες απόσβεσης κραδασμών

5. Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος
6. Δείκτης φίλτρου αέρα
7. Χειριστήριο τσοκ
8. Φούσκα πλήρωσης
9. Χειριστήριο γκαζιού
10. Λαβή / Πλαίσιο ασφαλείας
11. Φίλτρο καυσίμου
12. Τάπα αποστράγγισης λαδιού κινητήρα
13. Ντεπόζιτο λαδιού/δείκτης στάθμης
14. Πόδι κατακόρυφου συμπιεστή
15. Πέδιλο κατακόρυφου συμπιεστή
16. Θυρίδα ελέγχου στάθμης λαδιού στο ελατηριωτό πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή
17. Λαβή κορδονιού συστήματος εκκίνησης
18. Ένδειξη λαδιού κινητήρα
19. Εγχειρίδιο χρήσης

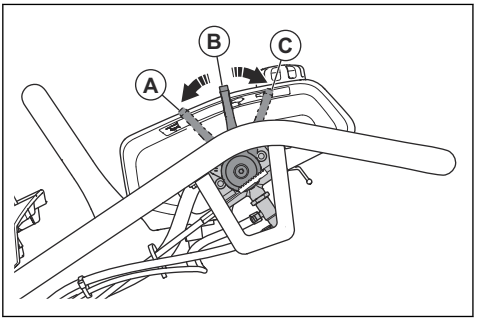
Μετρητής ωρών

Όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, ο ωρομετρητής δείχνει τις στροφές του κινητήρα σε σ.α.λ. Όταν ο κινητήρας είναι σβηστός, ο ωρομετρητής δείχνει το συνολικό χρόνο λειτουργίας του προϊόντος σε ώρες.

Χειριστήριο γκαζιού

Το χειριστήριο γκαζιού έχει 3 διαθέσιμες θέσεις:

- Θέση τρόπου λειτουργίας (A)
- Θέση εκκίνησης/θέση στροφών ανά λεπτό ρελαντί (B)
- Θέση διακοπής (C)



Σύμβολα στο προϊόν



Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Ένδειξη φίλτρου αέρα.



Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής.



Να χρησιμοποιείτε μπότες προστασίας.



Το ελατήριο μπορεί να εκτιναχθεί και να προκληθεί τραυματισμός.



Καυτή επιφάνεια.



Ανασηκώστε το προϊόν από αυτό το σημείο του πλαισίου ασφαλείας.



Θέση λειτουργίας.



Θέση εκκίνησης/ρελαντί.



Θέση διακοπής λειτουργίας κινητήρα.



Καύσιμο: Αμόλυβδη βενζίνη με μέγιστη περιεκτικότητα σε αιθανόλη 10%.



Στάθμη λαδιού κινητήρα.



Φούσκα πλήρωσης.



Τοποθετήστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση εκκίνησης.



Το τσοκ είναι κλειστό.



Πιέστε τη φούσκα πλήρωσης 5 φορές.



Τραβήξτε τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης.



Το τσοκ είναι ανοιχτό.



Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί.



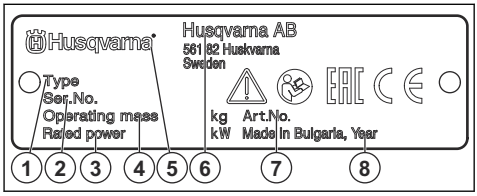
Ετικέτα εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με οδηγίες και κανονισμούς της ΕΕ και του Η.Β. και τη νομοθεσία της Νότιας Νέας Ουαλίας Κανονισμός για την προστασία των περιβαλλοντικών δράσεων (Έλεγχος θορύβου) του 2017. Η εγγυημένη στάθμη θορύβου του προϊόντος καθορίζεται στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 247* και στην ετικέτα.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Πινακίδα στοιχείων μηχανήματος



1. Τύπος προϊόντος
2. Αριθμός σειράς με ημερομηνία παραγωγής, έτος, εβδομάδα και αριθμός ακολουθίας
3. Ονομαστική ισχύς
4. Βάρος προϊόντος
5. Μάρκα
6. Κατασκευαστής και διεύθυνση κατασκευαστή
7. Αριθμός προϊόντος
8. Έτος παραγωγής

EPA



Ζημιά στο προϊόν

Η Husqvarna δεν φέρει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ιδιαίτερα σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου, χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάζετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπετε μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ο χειριστής πρέπει να διαθέτει τη σωματική δύναμη που απαιτείται για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχουν τοποθετηθεί όλα τα προστατευτικά καλύμματα.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 236*.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας βρίσκονται μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και φωτεινή.
- Βεβαιωθείτε ότι πατάτε σταθερά και με ασφάλεια κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει γράσο ή λάδι στις λαβές, το πλαίσιο ασφαλείας και άλλες επιφάνειες του προϊόντος. Οι ολισθηρές επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν την πτώση του προϊόντος και υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και καταστροφής του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει την εκτίναξη αντικειμένων με μεγάλη ταχύτητα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα στην περιοχή εργασίας χρησιμοποιούν εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Απομακρύνετε τα ελεύθερα αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Προτού απομακρυνθείτε από το προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης.
- Πρέπει να προσέχετε να μην πιαστούν ρούχα, μακριά μαλλιά ή κοσμήματα στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Μην χτυπάτε το προϊόν.

- Πρέπει πάντα να χειρίζεστε το προϊόν μόνο κρατώντας το μπροστά σας και με τα δύο χέρια στη λαβή. Μην αγγίζετε το πέδιλο του κόπανου όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Το προϊόν δεν έχει ηλεκτρική μόνωση και μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, μάθετε εάν υπάρχουν κρυμμένα σύρματα, καλώδια και σωλήνες στον χώρο εργασίας. Εάν το προϊόν προσκρούσει σε ένα κρυμμένο αντικείμενο, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και εξετάστε το προϊόν και το αντικείμενο. Μην αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ξανά, μέχρι να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να συνεχίσετε.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Μην κάθεστε επάνω στο προϊόν.
- Κρατήστε τα πόδια σας μακριά από το πέδιλο του κόπανου.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με το πόδι σας επάνω στη λαβή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συμπαγή βράχο, σκληρό σκυρόδεμα ή άλλες σκληρές επιφάνειες. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν σε κεκλιμένη επιφάνεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τάφρο ή άλλο μικρό χώρο, βεβαιωθείτε ότι το πέδιλο του κόπανου μπορεί να κινείται ελεύθερα. Εάν ο χώρος είναι πολύ μικρός για το πέδιλο του κόπανου, υπάρχει κίνδυνος καταστροφής του προϊόντος. Υπάρχει επίσης κίνδυνος τραυματισμού από ξαφνικές κινήσεις στο προϊόν.
- Εάν το προϊόν πέσει στο πλάι κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σβήστε τον κινητήρα πριν σηκώσετε το προϊόν σε όρθια θέση.

Ασφάλεια κραδασμών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του προϊόντος, μεταφέρονται κραδασμοί από το προϊόν στον χειριστή. Η τακτική και συχνή λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει ή να αυξήσει τη σοβαρότητα τραυματισμού του χειριστή. Τραυματισμοί μπορεί να προκύψουν στα δάκτυλα, τα χέρια, τους καρπούς, τους βραχίονες, τους ώμους, ή/και τα νεύρα και την κυκλοφορία αίματος ή άλλα μέρη του σώματος. Οι τραυματισμοί μπορεί να προκαλέσουν εξασθένηση ή/και να είναι μόνιμοι, και μπορεί να αυξηθούν σταδιακά κατά τη διάρκεια εβδομάδων, μηνών ή ετών. Πιθανοί τραυματισμοί περιλαμβάνουν ζημιά στην κυκλοφορία του αίματος, το νευρικό σύστημα, τις αρθρώσεις και άλλες δομές του σώματος.
- Τα συμπτώματα μπορεί να εμφανιστούν κατά τη λειτουργία του προϊόντος ή άλλη στιγμή. Εάν εμφανίσετε συμπτώματα και συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν ή να καταστούν μόνιμα. Αν εμφανιστούν αυτά ή άλλα συμπτώματα, αναζητήστε ιατρική βοήθεια:
  - Μούδιασμα, απώλεια αισθήσεων, τσιμπήματα, σουβλιές, πόνος, αίσθημα καύσου, σφυροκόπημα, ακαμψία, αδεξιότητα, απώλεια δύναμης, αλλαγές στο χρώμα του δέρματος ή δερματική πάθηση.
- Τα συμπτώματα μπορεί να αυξηθούν σε χαμηλές θερμοκρασίες. Φοράτε ζεστά ρούχα και κρατάτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ψυχρό περιβάλλον.
- Πραγματοποιείτε συντήρηση και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης, για να διατηρηθεί η σωστή στάθμη κραδασμών.
- Το προϊόν διαθέτει ένα σύστημα απόσβεσης κραδασμών, που μειώνει τους κραδασμούς από τις λαβές στον χειριστή. Αφήστε το προϊόν να εκτελέσει την εργασία. Μην σπρώχνετε το προϊόν με δύναμη. Κρατήστε το προϊόν από τις λαβές ελαφρά, αλλά βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να το χρησιμοποιήσετε με ασφάλεια. Μην πιέζετε τις λαβές στους τερματικούς αναστολείς περισσότερο από όσο χρειάζεται.
- Κρατήστε τα χέρια σας πάνω στη λαβή ή τις λαβές μόνο. Διατηρείτε όλα τα άλλα μέρη του σώματος μακριά από το προϊόν.
- Σταματήστε αμέσως το προϊόν εάν παρουσιαστούν ξαφνικά ισχυροί κραδασμοί. Μην συνεχίσετε τη χρήση προτού αντιμετωπιστεί η αιτία των αυξημένων κραδασμών.

Ασφάλεια από τη σκόνη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Η λειτουργία του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει σκόνη στον αέρα. Η σκόνη μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό και μόνιμα προβλήματα υγείας. Η σκόνη πυριτίας θεωρείται ως επιβλαβής από διάφορες αρχές. Αυτά είναι παραδείγματα τέτοιων προβλημάτων υγείας:
  - Θανατηφόρες νόσοι των πνευμόνων, όπως η χρόνια βρογχίτιδα, πυριτίαση και πνευμονική ίνωση
  - Καρκίνος
  - Γενετικές ανωμαλίες
  - Φλεγμονή δέρματος
- Χρησιμοποιείτε το σωστό εξοπλισμό για να μειώσετε την ποσότητα της σκόνης και του καπνού στον αέρα και να μειώσετε τη σκόνη στον εξοπλισμό εργασίας, τις επιφάνειες, τα ρούχα και τα μέρη του σώματος. Παραδείγματα συστημάτων ελέγχου είναι τα συστήματα συλλογής σκόνης και ο ψεκασμός νερού για τη δέσμευση της σκόνης. Μειώστε τη

σκόνη στην πηγή, όπου είναι δυνατόν. Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός έχει εγκατασταθεί σωστά και εκτελείται τακτική συντήρηση.

- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία. Βεβαιωθείτε ότι η αναπνευστική προστασία ισχύει για τα επικίνδυνα υλικά στην περιοχή εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι στην περιοχή εργασίας υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Αν είναι δυνατόν, οδηγήστε τα καυσαέρια της εξάτμισης σε σημείο που δεν μπορεί να προκαλέσει την είσοδο σκόνης στον αέρα.

Ασφάλεια από τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Η εισπνοή μονοξειδίου του άνθρακα μπορεί να προκαλέσει θάνατο. Επειδή το μονοξείδιο του άνθρακα είναι άοσμο και αόρατο, δεν είναι δυνατόν να το αντιληφθείτε. Ένα σύμπτωμα της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα είναι η ζάλη, αλλά είναι πιθανό ένα άτομο χάσει τις αισθήσεις του χωρίς προειδοποίηση, εάν η ποσότητα ή η συγκέντρωση του μονοξειδίου του άνθρακα είναι αρκετή.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης περιέχουν επίσης άκαυτους υδρογονάνθρακες, συμπεριλαμβανομένου του βενζολίου. Η μακροχρόνια εισπνοή μπορεί να προκαλέσει προβλήματα υγείας.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης που μπορείτε να δείτε ή να μυρίσετε περιέχουν επίσης μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα προϊόν με κινητήρα εσωτερικής καύσης σε εσωτερικό χώρο ή σε περιοχές που δεν έχουν επαρκή ροή αέρα.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή αέρα στον χώρο εργασίας είναι επαρκής. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε τάφρους ή άλλες μικρές περιοχές εργασίας όπου μπορεί εύκολα να συγκεντρωθούν οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης.

Ασφάλεια έναντι του θορύβου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Τα υψηλά επίπεδα θορύβου και η μακροχρόνια έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής λόγω του θορύβου.
- Για να διατηρήσετε το επίπεδο του θορύβου στο ελάχιστο, εκτελείτε εργασίες συντήρησης και χρησιμοποιείτε το προϊόν όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- Εξετάστε τον σιγαστήρα για ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η εξάτμιση (σιγαστήρας) έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Έχετε τον νου σας μήπως ακούσετε προειδοποιητικά σήματα και φωνές όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής. Αφαιρέστε τα προστατευτικά ακοής όταν το προϊόν έχει σταματήσει, εκτός εάν τα προστατευτικά ακοής είναι απαραίτητα για το επίπεδο θορύβου στον χώρο εργασίας.

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
- Χρησιμοποιείτε μπότες με ατσάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια.

Πυροσβεστήρας

- Κατά τη λειτουργία, πρέπει να υπάρχει σε μικρή απόσταση πυροσβεστήρας.
- Χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα σκόνης κατηγορίας "ABE" ή πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα τύπου "NA".

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά,

απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Σιγαστήρας

Ο σιγαστήρας διατηρεί τα επίπεδα θορύβου στο ελάχιστο και κατευθύνει τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης μακριά από τον χειριστή.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο σιγαστήρας λείπει ή έχει καταστραφεί. Ο κατεστραμμένος σιγαστήρας αυξάνει το επίπεδο θορύβου και τον κίνδυνο φωτιάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο σιγαστήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης και παραμένει θερμός μετά τη χρήση, καθώς και όταν ο κινητήρας λειτουργεί στο ρελαντί. Προσέχετε όταν κινείστε κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή/και αναθυμιάσεις, για να αποφύγετε την εκδήλωση πυρκαγιάς.

Έλεγχος της εξάτμισης (σιγαστήρας)

- Πρέπει να εξετάζετε την εξάτμιση (το σιγαστήρα) τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

Πλαίσιο ασφαλείας

Το πλαίσιο ασφαλείας αποτρέπει τη φθορά στο προϊόν εάν πέσει. Η λαβή και το σημείο ανύψωσης είναι τα εξαρτήματα του πλαισίου ασφαλείας.

Έλεγχος του πλαισίου ασφαλείας

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ραγίσματα ή άλλες φθορές στο πλαίσιο ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά στο προϊόν.

Μονάδες απόσβεσης κραδασμών

Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους κραδασμούς στο προϊόν. Οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών μειώνουν τους επιβλαβείς κραδασμούς, για την αποφυγή τραυματισμού του χειριστή και καταστροφή του προϊόντος.

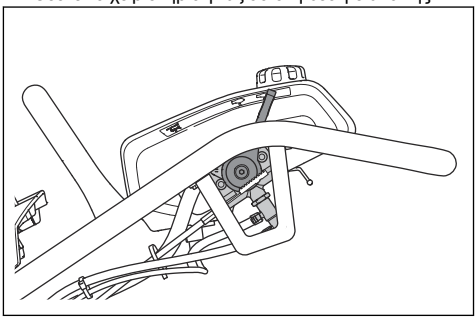
Για τον έλεγχο του συστήματος απόσβεσης κραδασμών

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ρωγμές ή παραμορφώσεις στις μονάδες απόσβεσης κραδασμών.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών είναι σωστά στερεωμένες στη μονάδα του κινητήρα και στη μονάδα των λαβών.

Για πληροφορίες σχετικά με το σημείο στο οποίο βρίσκεται το σύστημα απόσβεσης κραδασμών στο δικό σας προϊόν, ανατρέξτε στην ενότητα *Επισκόπηση προϊόντος στη σελίδα 231*.

Έλεγχος της λειτουργίας διακοπής

1. Θέστε το προϊόν σε λειτουργία. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 239*.
2. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



3. Εάν ο κινητήρας δεν σταματήσει, αναθέστε το σέρβις του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Ασφάλεια καυσίμου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις του είναι εκρηκτικές. Να είστε προσεκτικοί με το καύσιμο για την αποφυγή τραυματισμού, πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις του καυσίμου. Οι αναθυμιάσεις του καυσίμου είναι δηλητηριώδεις και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Μην ανεφοδιάζετε το προϊόν με καύσιμο μέσα σε εσωτερικούς ή κλειστούς χώρους. Η ανεπαρκής ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην καπνίζετε κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα. Πρέπει να σβήνετε τα τσιγάρα, τα πούρα, τις πίπες και άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Μην τοποθετείτε καυτά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο με καύσιμο κοντά σε σπίθες ή φλόγες.
- Πριν από τον ανεφοδιασμό, ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και εκτονώστε προσεκτικά την πίεση.
- Εάν το καύσιμο έρθει σε επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Αν χύσετε καύσιμο στο

δέρμα σας, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε το καύσιμο.
- Εάν χύσετε καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην γεμίζετε ποτέ εντελώς το ντεπόζιτο καυσίμου. Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί διαστολή του καυσίμου. Πρέπει να αφήνετε κενό στο πάνω μέρος του ντεπόζιτου καυσίμου.
- Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφιγμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν από την εκκίνηση του προϊόντος, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m/10 ft από το σημείο ανεφοδιασμού.
- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν υπάρχει καύσιμο ή λάδι κινητήρα στο προϊόν. Αφαιρέστε το ανεπιθύμητο καύσιμο και λάδι κινητήρα. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει και περιμένετε μέχρι να εξατμιστούν οι αναθυμιάσεις του καυσίμου προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Εξετάζετε τακτικά τον κινητήρα για διαρροές. Αν υπάρχουν διαρροές στο σύστημα καυσίμου, μην εκκινείτε τον κινητήρα μέχρι να διορθωθεί η αιτία των διαρροών.
- Μην χρησιμοποιείτε τα δάκτυλά σας για να ελέγξετε τον κινητήρα για διαρροές.
- Πρέπει να αποθηκεύετε το καύσιμο μόνο σε εγκεκριμένα δοχεία.
- Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος και του καυσίμου πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις του καυσίμου δεν μπορούν να προκαλέσουν ζημιά.
- Πρέπει να αδειάζετε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο, σε εξωτερικό χώρο και μακριά από σπινθήρες και φλόγες.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 236*.
- Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος έχουν κρυώσει πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
- Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, καθαρίστε το προϊόν για να αφαιρέσετε επικίνδυνα υλικά.
- Αποσυνδέστε το καπάκι μπουζί προτού εκτελέσετε τις εργασίες συντήρησης.
- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα είναι καυτές και μπορεί να περιέχουν σπινθήρες. Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Να μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Οι τροποποιήσεις που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά. Τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
- Φροντίστε να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.
- Πρέπει να εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Όλες οι υπόλοιπες εργασίες πρέπει να εκτελούνται από ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.
- Προτού εκκινήσετε τον κινητήρα μετά τη συντήρηση, αφαιρέστε όλα τα εργαλεία από το προϊόν. Τα χαλαρά εργαλεία ή εργαλεία συνδεδεμένα στα κινούμενα μέρη μπορεί να εκτιναχθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Μετά τη συντήρηση, ελέγξτε τη στάθμη κραδασμών στο προϊόν. Εάν δεν είναι σωστή, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Φροντίστε να αναθέτετε τακτικά τη συντήρηση του προϊόντος σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

Λειτουργία

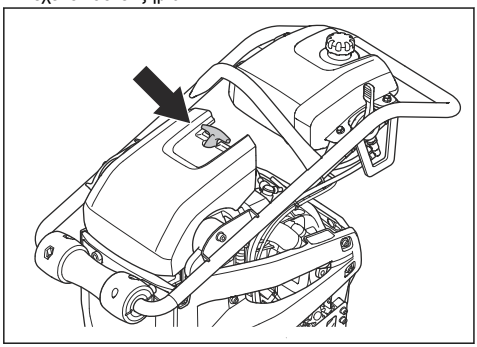
Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Ενέργειες πριν από τη χρήση του προϊόντος

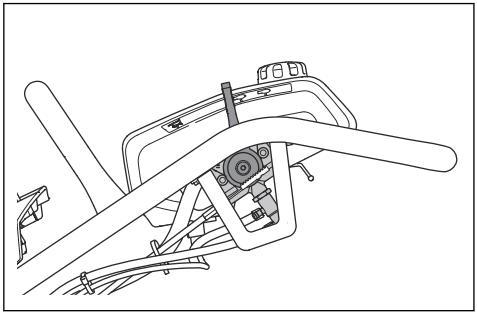
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο κινητήρα που παρέχεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα.
- Εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 240*.

- Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική ασφάλεια του καλύμματος του φίλτρου αέρα είναι σωστά τοποθετημένη και δεν έχει υποστεί ζημιά.

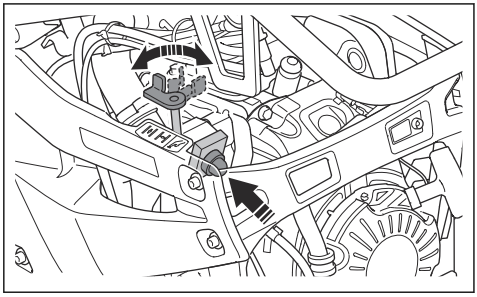


Εκκίνηση λειτουργίας του προϊόντος

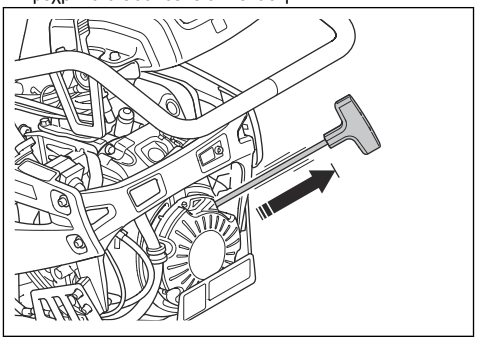
1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση εκκίνησης.



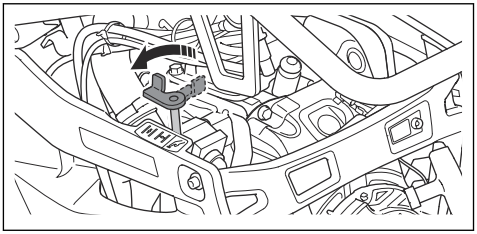
2. Εάν ο κινητήρας είναι κρύος, πιέστε τη φούσκα πλήρωσης 5 φορές.



3. Τοποθετήστε το χειριστήριο τσοκ στη σωστή θέση.
   a) Αν ο κινητήρας είναι κρύος, κλείστε το τσοκ.
   b) Αν ο κινητήρας είναι ζεστός ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή, ανοίξτε το τσοκ.
4. Τραβήξτε αργά τη λαβή του κορδονιού εκκίνησης μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.



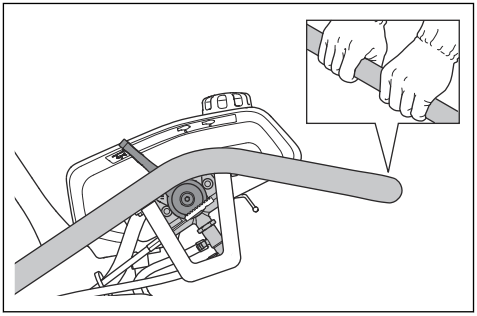
5. Αφήστε τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης, μέχρι το κορδόνι του συστήματος εκκίνησης να τυλιχτεί πίσω.
6. Τραβήξτε τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης μέχρι ο κινητήρας να τεθεί σε λειτουργία.
7. Ανοίξτε σταδιακά το χειριστήριο τσοκ μέχρι τέρμα.



8. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει στο ρελαντί για 2-3 λεπτά προτού εφαρμόσετε τέρμα γκάζι.

Λειτουργία του προϊόντος

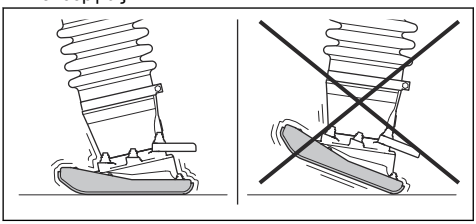
1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση λειτουργίας.



2. Κρατήστε τη λαβή και μετακινήστε το προϊόν στην απαιτούμενη κατεύθυνση.

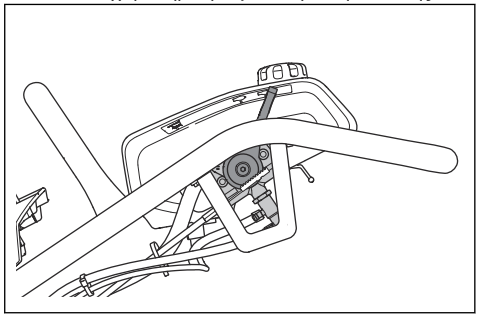
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην σπρώχνετε το προϊόν προς τα κάτω. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα.

3. Βεβαιωθείτε ότι το πέδιλο του κόπανου είναι παράλληλο προς το έδαφος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.



Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

- Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



Συντήρηση

Εισαγωγή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πρόγραμμα συντήρησης

* = Γενική συντήρηση που γίνεται από το χειριστή. Οι οδηγίες δεν παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

X = Οι οδηγίες παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.

O = Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο κινητήρα για οδηγίες.

Γενική συντήρηση προϊόντος	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Εβδομαδιαία, κάθε 100 ώρες	Ετησίως, κάθε 500 ώρες
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή λαδιού.	*			
Καθαρίστε το προϊόν.	X			
Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι σφιγμένα.	*			
Ελέγξτε το χειριστήριο γκαζιού και το χειριστήριο τσοκ για ζημιά.	*			
Βεβαιωθείτε ότι το χειριστήριο γκαζιού και το χειριστήριο τσοκ κινούνται ομαλά.	*			
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή.	X			
Αντικαταστήστε το λάδι στο πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή.		X		X
Σφίξτε τις βίδες του πέδιλου του κατακόρυφου συμπιεστή.		X		
Ελέγξτε τις μονάδες απόσβεσης κραδασμών για ζημιές.			X	X
Ελέγξτε την ελαστική ασφάλεια του καλύμματος του φίλτρου αέρα για φθορά και ζημιά.				X

Συντήρηση κινητήρα	Πριν από κάθε χρήση, κάθε 10 ώρες	Μετά τις πρώτες 20 ώρες	Εβδομα-διαία, κάθε 100 ώρες	Ετησίως, κάθε 300 ώρες
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή λαδιού κινητήρα.	X			
Ελέγξτε την ένδειξη του φίλτρου αέρα. Καθαρίστε ή αντι-καταστήστε το φίλτρο αέρα.	X			X
Καθαρίστε τα πτερύγια φτερωτής (ανεμιστήρα) ψύξης του κινητήρα.	O			
Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.		X	X	X
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.		X	X	X
Ελέγξτε τις στροφές του κινητήρα.		O	O	O
Ελέγξτε και καθαρίστε το μπουζί. Αν χρειάζεται, αντικατα-στήστε το μπουζί.			O	O
Καθαρίστε τη σίτα συγκράτησης των σπινθήρων στην εξάτμιση (σιγαστήρα).			O	O
Ρυθμίστε το διάκενο της κεφαλής βαλβίδας για την εισ-αγωγή αέρα και τις βαλβίδες εξαγωγής.				O
Αποστραγγίστε το καύσιμο και καθαρίστε το ντεπόζιτο καυσίμου και το φίλτρο καυσίμου.				O
Αποστραγγίστε το νερό από το σύστημα καυσίμου.				O
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου.				O

Καθαρισμός του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού καθαρίσετε το προϊόν, τοποθετήστε μια πλαστική σακούλα σφιχτά γύρω από την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Με αυτόν τον τρόπο, εξασφαλίζεται ότι το νερό δεν εισέρχεται στην τρύπα εξαερισμού της τάπας του ντεπόζιτου καυσίμου.

- Χρησιμοποιήστε τρεχούμενο νερό από λάστιχο ποτίσματος ή πλυστικό υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην στρέφετε το νερό απευθείας στην τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου, σε ηλεκτρικά εξαρτήματα ή τον κινητήρα.

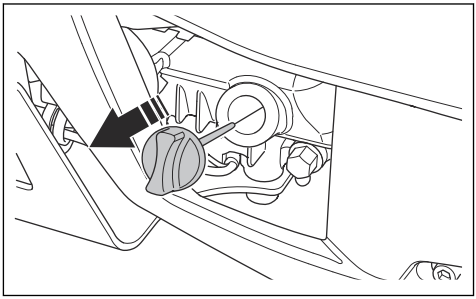
- Αφαιρέστε το γράσο και το λάδι από τη λαβή.

Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια και οι βίδες πάνω στο προϊόν είναι σφιγμένα σωστά.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση.
2. Αφαιρέστε την τάπα ντεπόζιτου και τον δείκτη στάθμης λαδιού.
3. Καθαρίστε το λάδι από το δείκτη στάθμης.



4. Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης πίσω εντελώς μέσα στο ντεπόζιτο λαδιού.
5. Αφαιρέστε το δείκτη στάθμης.
6. Εξετάστε τη στάθμη λαδιού πάνω στο δείκτη στάθμης.

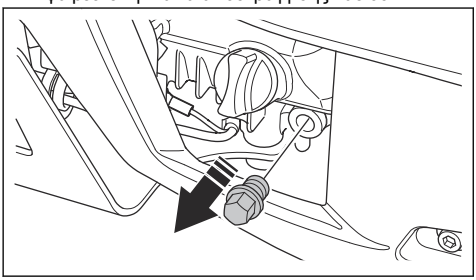
7. Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 247* για τον σωστό τύπο λαδιού.

Αντικατάσταση λαδιού του κινητήρα

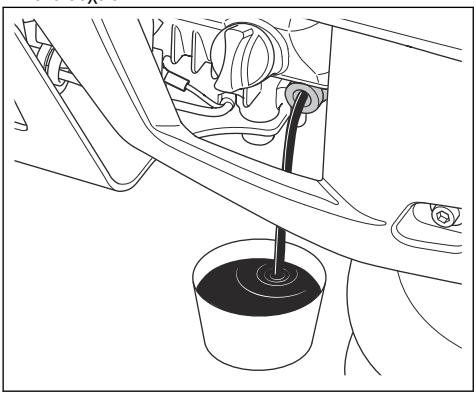
Αν ο κινητήρας είναι κρύος, βάλτε τον μπροστά για 1-2 λεπτά πριν αδειάσετε το λάδι. Έτσι το λάδι ζεσταίνεται και αδειάζει πιο εύκολα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το λάδι του κινητήρα είναι πολύ καυτό αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα. Αν πέσει λάδι κινητήρα στο δέρμα σας, καθαρίστε το με σαπούνι και νερό.

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης του λαδιού κινητήρα.
2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.



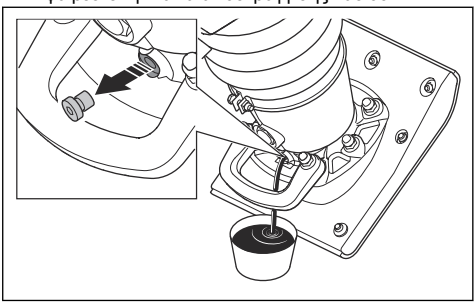
3. Γείρετε το προϊόν και αφήστε να τρέξει το λάδι μέσα στο δοχείο.



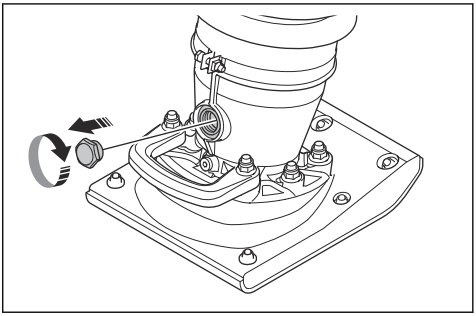
4. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και σφίξτε την.
5. Γεμίστε με καινούργιο λάδι κινητήρα. Ανατρέξτε στο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 247* για τον σωστό τύπο λαδιού.
6. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα.

Αντικατάσταση λαδιού στο πόδι του κόπανου

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης λαδιού.
2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού.



3. Αφήστε το λάδι να τρέξει μέσα στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης λαδιού και σφίξτε την. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης δεν έχει υποστεί ζημιά.
5. Αφαιρέστε τη θυρίδα ελέγχου.

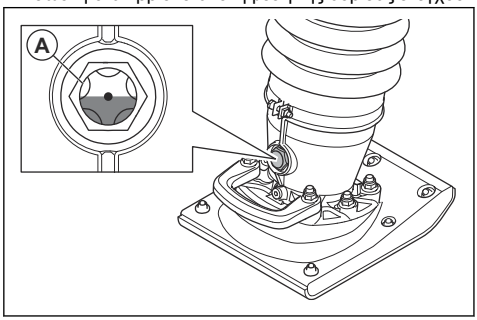


6. Γεμίστε με νέο λάδι μέσω της οπής της θυρίδας ελέγχου. Ανατρέξτε στο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 247* για τον σωστό τύπο λαδιού.
7. Τοποθετήστε τη θυρίδα ελέγχου και σφίξτε την μέχρι το τέρμα.
8. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού στο πόδι του κόπανου

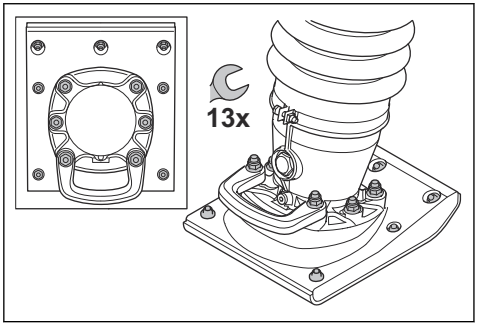
1. Τοποθετήστε το προϊόν σε όρθια θέση.

2. Δείτε τη θυρίδα ελέγχου (A). Η στάθμη λαδιού είναι σωστή όταν βρίσκεται στη μέση της θυρίδας ελέγχου.



Σύσφιξη των βιδών στο πέδιλο του κατακόρυφου συμπιεστή

- Σφίξτε τις 13 βίδες στο πέδιλο του κατακόρυφου συμπιεστή με ένα κλειδί.

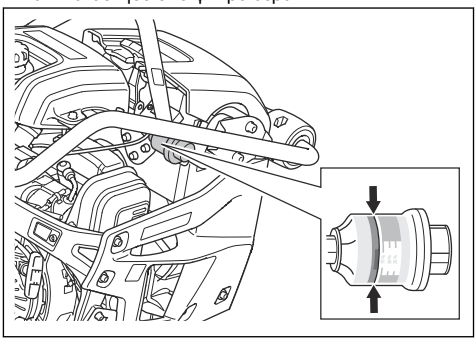


Καθαρισμός ή αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

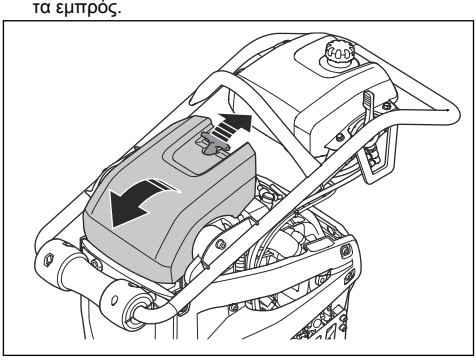
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατά τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου αέρα. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα φίλτρα αέρα σωστά. Η σκόνη στο φίλτρο αέρα είναι επικίνδυνη για την υγεία σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με πεπιεσμένο αέρα. Αυτό προκαλεί ζημιά στο φίλτρο αέρα και αυξάνει τον κίνδυνο εισπνοής της επικίνδυνης σκόνης.

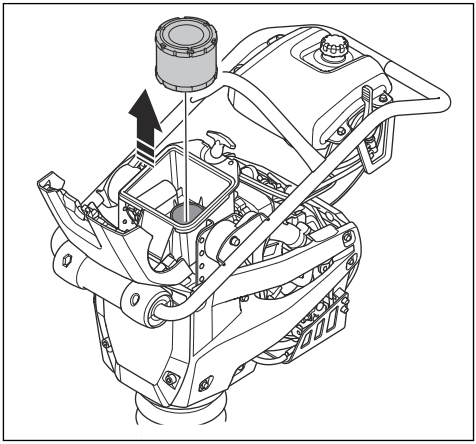
1. Ελέγξτε την ένδειξη του φίλτρου αέρα. Εάν η ένδειξη του φίλτρου αέρα είναι κόκκινη, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το φίλτρο αέρα.



2. Ανασηκώστε προσεκτικά την ελαστική ασφάλεια και τραβήξτε την μακριά από το κάλυμμα του φίλτρου αέρα. Διπλώστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα προς τα εμπρός.



3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα από το περίβλημα του φίλτρου αέρα.



4. Καθαρίστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα με μια βούρτσα.

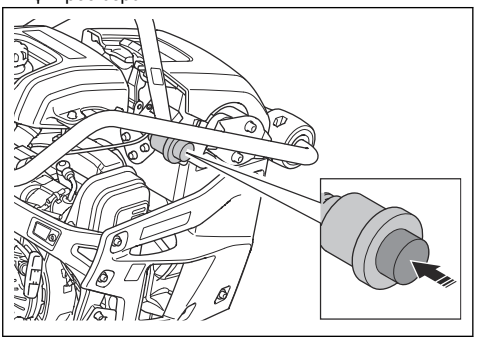
5. Χτυπήστε το φίλτρο αέρα σε μια σκληρή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρέσετε τα σωματίδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε το ακροφύσιο της ηλεκτρικής σκούπας να αγγίξει την επιφάνεια του χάρτινου στοιχείου του φίλτρου. Διατηρείτε μικρή απόσταση. Η ευαίσθητη επιφάνεια του χάρτινου στοιχείου του φίλτρου καταστρέφεται εάν έρθει σε επαφή με αντικείμενα.

6. Εξετάστε το φίλτρο αέρα για ζημιές.
7. Απορρίψτε το φίλτρο αέρα εάν έχει υποστεί ζημιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να αντικαθιστάτε το φίλτρο αέρα, εάν έχει υποστεί ζημιά, διαφορετικά η σκόνη θα εισέλθει στον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά.

8. Τοποθετήστε ξανά το καθαρό φίλτρο αέρα ή ένα νέο φίλτρο αέρα στο περίβλημα του φίλτρου αέρα.
9. Πατήστε το κουμπί επαναφοράς της ένδειξης του φίλτρου αέρα.



10. Διπλώστε προς τα κάτω το κάλυμμα του φίλτρου αέρα κάτω και τοποθετήστε ξανά την ελαστική ασφάλεια στη θέση ασφάλισης του καλύμματος του φίλτρου αέρα.

Περιεχόμενα Βεβαιωθείτε ότι η ελαστική ασφάλεια του καλύμματος του φίλτρου αέρα έχει τοποθετηθεί σωστά.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά

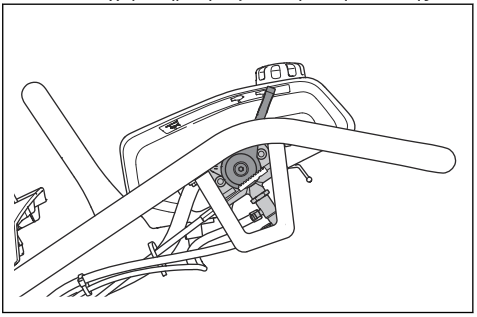
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά. Το προϊόν είναι βαρύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιές σε περίπτωση πτώσης ή μετακίνησής του κατά τη μεταφορά.

Οι τροχοί μεταφοράς σας επιτρέπουν να μετακινήσετε χειροκίνητα το προϊόν για μικρότερες αποστάσεις. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, ανασηκώστε το προϊόν για να το μετακινήσετε ή τοποθετήστε το προϊόν σε ένα όχημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ρυμουλκείτε το προϊόν πίσω από ένα όχημα.

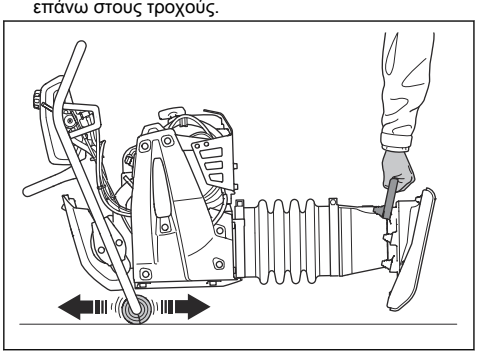
Μετακίνηση του προϊόντος στους τροχούς μεταφοράς

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



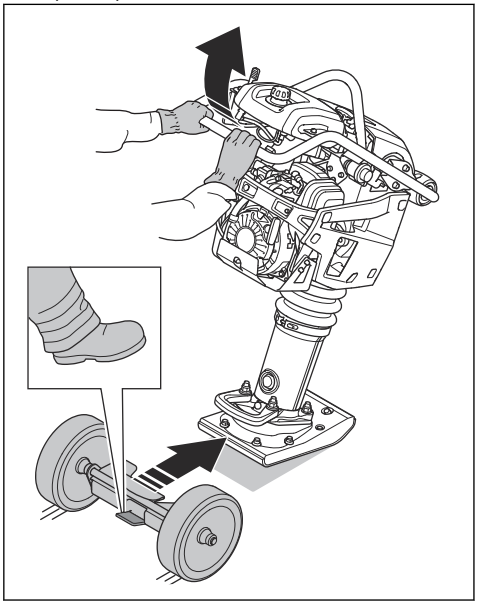
2. Γείρετε το προϊόν προς τα εμπρός, έως ότου οι τροχοί στη λαβή να ακουμπήσουν στο έδαφος.

3. Ανασηκώστε το προϊόν από τη χειρολαβή ανύψωσης και μετακινήστε το προς τα εμπρός και προς τα πίσω επάνω στους τροχούς.

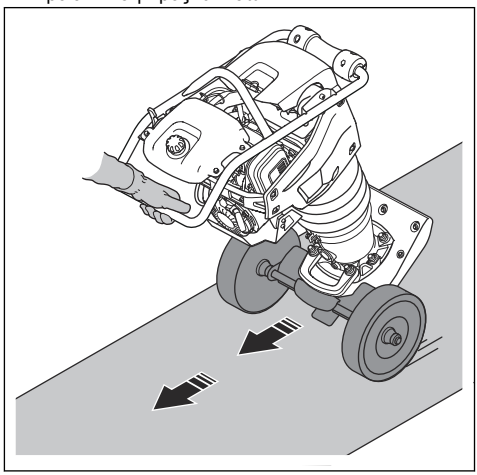


Τοποθέτηση και αφαίρεση της διάταξης μεταφοράς (LT 5005)

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.
2. Ανασηκώστε τη λαβή για να δώσετε κλίση στο προϊόν μακριά από το σώμα σας.
3. Χρησιμοποιήστε το πόδι σας για να τοποθετήσετε τη διάταξη μεταφοράς ανάμεσα στο πέδιλο του κατακόρυφου συμπιεστή και στη χειρολαβή ανύψωσης πάνω στο πόδι του κατακόρυφου συμπιεστή.



4. Πιέστε τη λαβή προς τα κάτω για να δώσετε στο προϊόν κλίση προς τα πίσω.



5. Αφαιρέστε τη διάταξη μεταφοράς με την αντίθετη σειρά.

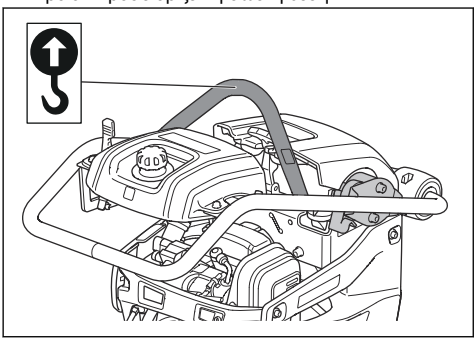
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε και μην αφαιρείτε τη διάταξη μεταφοράς με τα χέρια σας. Σπρώξτε την μέσα και τραβήξτε την έξω από το προϊόν με το πόδι σας.

Ανύψωση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ανύψωσης έχει τις σωστές προδιαγραφές, για να ανυψώσετε το προϊόν με ασφάλεια. Η πινακίδα στοιχείων μηχανήματος αναφέρει το βάρος του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην βαδίζετε και μην παραμένετε κάτω από ή κοντά στο ανυψωμένο προϊόν.

- Συνδέστε τον εξοπλισμό ανύψωσης στο σημείο ανύψωσης του πλαισίου ασφαλείας. Μια ετικέτα στο προϊόν προσδιορίζει τη σωστή θέση.

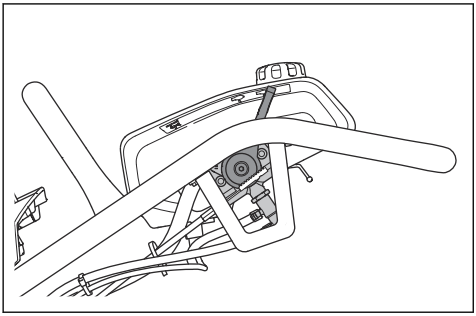


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά άγκιστρα, αλυσίδες ή άλλο εξοπλισμό ανύψωσης με τραχιά άκρα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον κρίκο ανύψωσης.

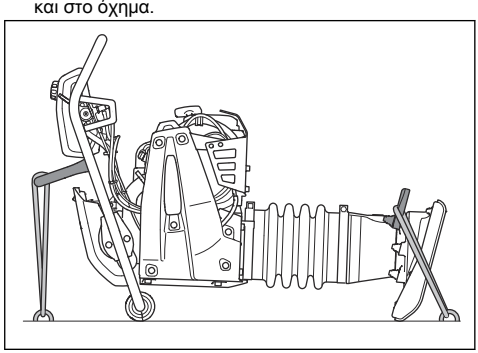
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το πλαίσιο ασφαλείας και οι μονάδες απόσβεσης κραδασμών έχουν τοποθετηθεί σωστά και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

Ασφαλής στερέωση του προϊόντος σε ένα όχημα μεταφοράς με ιμάντες πρόσδεσης

1. Θέστε το χειριστήριο γκαζιού στη θέση διακοπής.



2. Γείρετε το προϊόν προς τα εμπρός, έως ότου οι τροχοί στη λαβή να ακουμπήσουν στο έδαφος.
3. Τοποθετήστε έναν ιμάντα στον κρίκο ανύψωσης και στο όχημα.
4. Τοποθετήστε έναν ιμάντα στη χειρολαβή ανύψωσης και στο όχημα.



Αποθήκευση

- Αποστραγγίζετε όλο το καύσιμο από το ντεπόζιτο καυσίμου πριν την αποθήκευση του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα. Απορρίπτετε το καύσιμο σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Καθαρίζετε το προϊόν πριν από την αποθήκευση. Αφαιρείτε την άργιλο και την άμμο από το πέδιλο κόπανου. Αφαιρείτε το λάδι και τη σκόνη από τα ελαστικά εξαρτήματα.
- Απλώνετε ένα λεπτό στρώμα λαδιού στο πέδιλο του κόπανου για την αποφυγή διάβρωσης.
- Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα πριν από την αποθήκευση.
- Τραβάτε προσεκτικά τη λαβή του σχοινιού εκκίνησης, μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση.
- Τοποθετείτε ένα προστατευτικό κάλυμμα στο προϊόν.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια περιοχή στεγνή και χωρίς πάγο.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια κλειδωμένη περιοχή για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.

Απόρριψη

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Πετάξτε όλα τα χημικά, όπως το λάδι κινητήρα ή το καύσιμο, σε ένα κέντρο σέρβις ή σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον σε χρήση, στείλτε το σε έναν αντιπρόσωπο Husqvarna ή απορρίψτε το σε μια τοποθεσία ανακύκλωσης.

Τεχνικά στοιχεία

	LT 5005		LT 6005	
	Πλάτος ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή 153 mm/6 in.	**Πλάτος ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή 230 mm/9 in.**	**Πλάτος ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή 230 mm/9 in.**	**Πλάτος ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή 280 mm/11 in.**
Βάρος με κενά ντεπόζιτα, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Βάρος λειτουργίας (EN500, συμπ. λαδιού, ½ καύσιμο), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Μάρκα, τύπος κινητήρα	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Ισχύς κινητήρα, kW/hp σε σ.α.λ. [51]	2,7/3,6 στις 3600	2,7/3,6 στις 3600	2,7/3,6 στις 3600	2,7/3,6 στις 3600
Συχνότητα δόνησης, Hz/σ.α.λ.	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Πλάτος, mm/in.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Ταχύτητα λειτουργίας, m/min ή ft./min	15–18 ή 49–59	15–18 ή 49–59	15–18 ή 49–59	15–18 ή 49–59
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Κατανάλωση καυσίμου, l/h ή qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Χωρητικότητα λαδιού ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Καύσιμο *	Αμόλυβδη βενζίνη, μέγ. περιεκτικότητα σε αιθανόλη 10%	Αμόλυβδη βενζίνη, μέγ. περιεκτικότητα σε αιθανόλη 10%	Αμόλυβδη βενζίνη, μέγ. περιεκτικότητα σε αιθανόλη 10%	Αμόλυβδη βενζίνη, μέγ. περιεκτικότητα σε αιθανόλη 10%
Λάδι κινητήρα *	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ
Λάδι ποδιού κατακόρυφου συμπιεστή	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ	SAE 10W-30, κατηγορία API SJ
Εκπομπές καυσαερίων (CO2 EE V), g/kWh [52]	674	674	674	674

[51] Όπως προσδιορίστηκε από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του εν λόγω κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου SAE J1349/ISO1585. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

[52] Αυτή η μέτρηση CO2 προκύπτει από δοκιμές σε σταθερό κύκλο δοκιμών υπό εργαστηριακές συνθήκες σε έναν (μητρικό) κινητήρα αντιπροσωπευτικό του τύπου κινητήρα (οικογένεια κινητήρων) και δεν υπονοεί ούτε εκφράζει καμία εγγύηση για την απόδοση ενός συγκεκριμένου κινητήρα.

* = Για περαιτέρω πληροφορίες και ερωτήσεις σχετικά με τον συγκεκριμένο κινητήρα, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα ή στην τοποθεσία Web του κατασκευαστή του κινητήρα.

Εκπομπές θορύβου και κραδασμών	LT 5005	LT 6005
Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρούμενη τιμή σε dB (A)	105	105
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη, L_{WA} σε dB (A)[53]	106	106
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, L_P, dB (A) [54]	92	92
Στάθμη κραδασμών, a_{hv}, m/s^2 [55]	6,4	6,4

Δήλωση για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

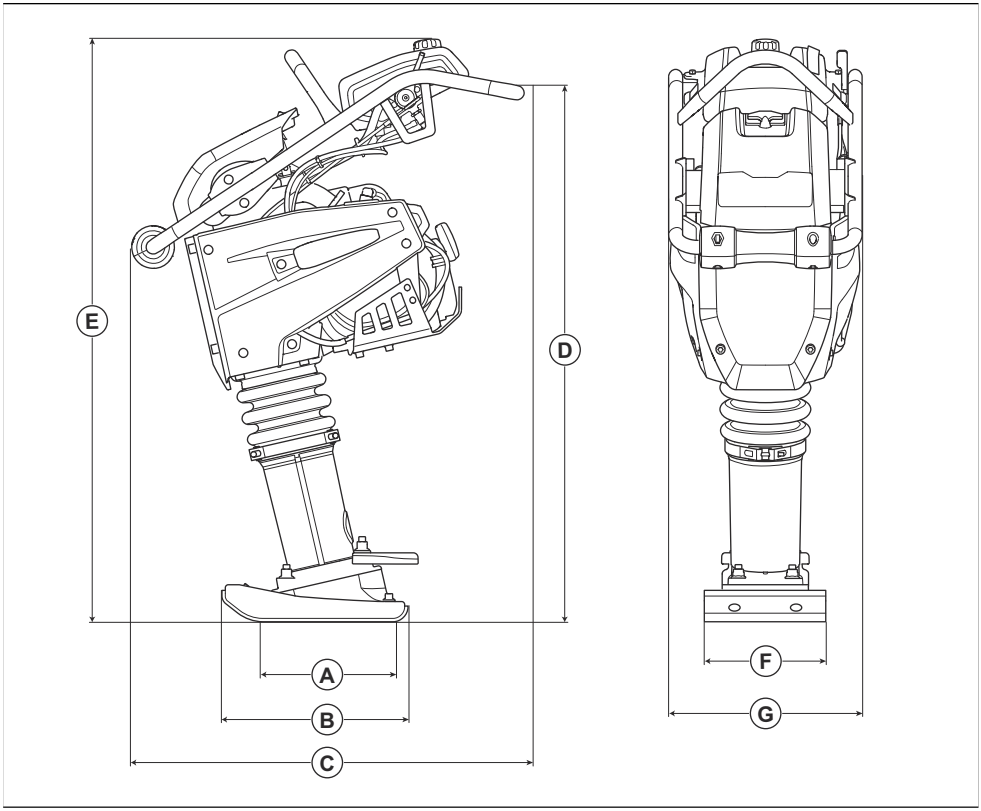
Αυτές οι δηλωθείσες τιμές προέκυψαν από εργαστηριακές δοκιμές τύπου, σύμφωνα με την αναφερόμενη οδηγία ή τα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωθείσες τιμές άλλων προϊόντων που έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με την ίδια οδηγία ή πρότυπα. Αυτές οι δηλωθείσες τιμές μπορούν να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτικές αξιολογήσεις κινδύνου, ωστόσο οι τιμές που μετρούνται σε επιμέρους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος από βλάβη που υπέστη ένας μεμονωμένος χρήστης είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργάζεται ο χρήστης, το υλικό στο οποίο χρησιμοποιείται το προϊόν, καθώς και από τον χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη, καθώς και την κατάσταση του προϊόντος.

[53] Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον, οι οποίες μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L_{WA}) κατά EN ISO 3744, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ. Η διαφορά μεταξύ της εγγυημένης και της μετρούμενης ηχητικής ισχύος είναι ότι η εγγυημένη ηχητική ισχύς περιλαμβάνει επίσης τη διασπορά στο αποτέλεσμα της μέτρησης και τις αποκλίσεις μεταξύ των διαφορετικών μηχανημάτων του ίδιου μοντέλου σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

[54] Στάθμη ηχητικής πίεσης L_P σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11201, EN 500-4. Συντελεστής αβεβαιότητας K_{PA}, στα 3,5 dB (A).

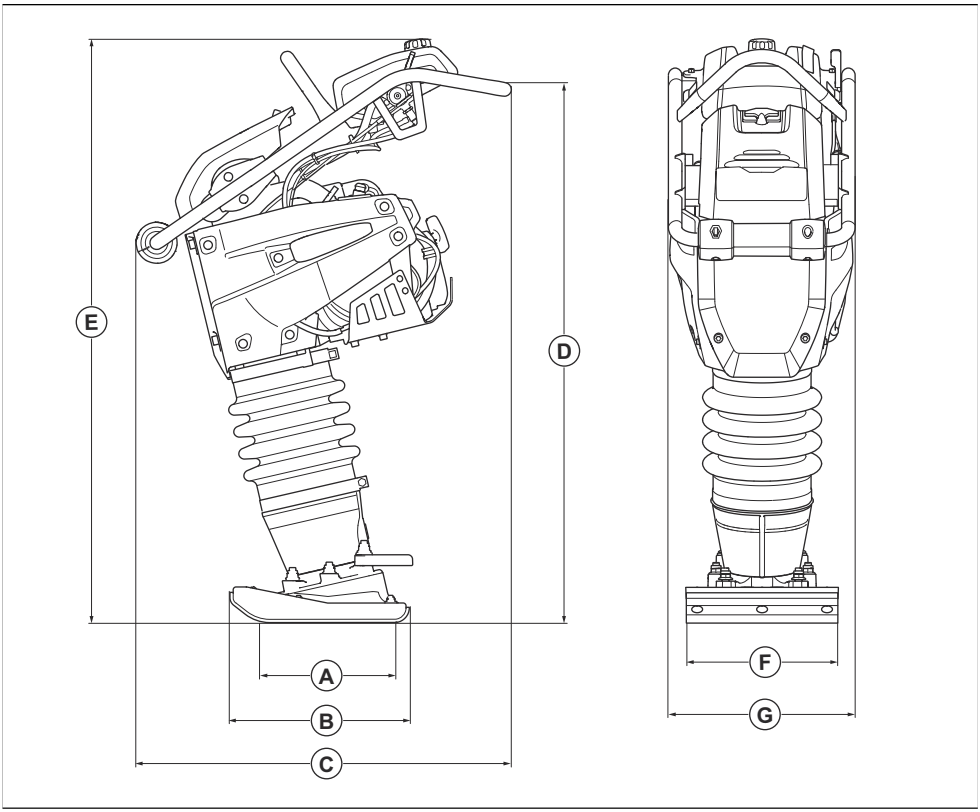
[55] Τιμή δόνησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 500-4. Τα αναφερόμενα δεδομένα για το επίπεδο δονήσεων έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) ίση με 1,5 m/s^2.

Διαστάσεις προϊόντος LT 5005



A	Περιοχή επαφής πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Ύψος, mm/in.	1030/40,6
B	Μήκος πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, mm/in.	330/13	**F**	Πλάτος πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, mm/in.	153/6 / 230/9
Ελέγχει	Μήκος, mm/in.	726/28,6	**G**	Πλάτος, mm/in.	345/13,6
D	Ύψος λαβής, mm/in.	910/35,8			

Διαστάσεις προϊόντος LT 6005



A	Περιοχή επαφής πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Ύψος, mm/in.	1084/42,7
B	Μήκος πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, mm/in.	330/13	**F**	Πλάτος πέδιλου κατακόρυφου συμπιεστή, mm/in.	230/9 / 280/11
Ελέγχει	Μήκος, mm/in.	726/28,6	**G**	Πλάτος, mm/in.	345/13,6
D	Ύψος λαβής, mm/in.	935/36,8			

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	**Κατακόρυφος συμπιεστής**
Μάρκα	Husqvarna
Τύπος/Μοντέλο	LT 5005, LT 6005
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2021 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	**Περιγραφή**
2006/42/ΕΚ	"σχετικά με τα μηχανήματα"
2014/30/ΕΕ	"σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα"
2000/14/ΕΚ	"σχετικά με τον θόρυβο σε εξωτερικούς χώρους"

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Κοινοποιημένος φορέας: H 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden έχει εκδώσει αναφορές σχετικά με την αξιολόγηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ 2000/14/ΕΚ της 8ης Μαΐου 2000 "σχετικά με τις εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον".

Για πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 247*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, Επιφάνειες και δάπεδα σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΩΝ Η.Π.Α. ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ ΑΝΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΩΝ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους κανονισμούς του Σταδίου 3 της Υπηρεσίας Προστασίας Περιβάλλοντος (EPA) των ΗΠΑ για τις εκπομπές αναθυμιάσεων. Συνιστάται η χρήση μόνο γνήσιων ανταλλακτικών της επωνυμίας των προϊόντων, ώστε να διασφαλιστεί ότι το προϊόν σας συμμορφώνεται πλήρως με την ομοσπονδιακή και την πολιτειακή νομοθεσία.

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι EPA των Η.Π.Α. και η Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) είναι στην ευχάριστη θέση να εξηγήσουν την εγγύηση του συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων στο μικρό εξοπλισμό για χρήση εκτός δρόμου που διαθέτετε, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της Υπηρεσίας Προστασίας Περιβάλλοντος (EPA) των Η.Π.Α. και της Υπηρεσίας Περιβάλλοντος του Καναδά. Στις Η.Π.Α. και τον Καναδά, ο νέος μικρός εξοπλισμός για χρήση εκτός δρόμου και τα συστήματα ελέγχου εκπομπών πρέπει να σχεδιάζονται, να κατασκευάζονται και να εξοπλίζονται έτσι ώστε να πληρούν τα πιο αυστηρά πρότυπα εκπομπών αέρα. Η HCP παρέχει εγγύηση για το σύστημα ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων στο μικρό εξοπλισμό για χρήση εκτός δρόμου για το χρονικό διάστημα που αναφέρεται παρακάτω, με την προϋπόθεση ότι δεν υπάρχει κατάχρηση, αμέλεια, ακατάλληλη συντήρηση, μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή κακή χρήση του μικρού εξοπλισμού για χρήση εκτός δρόμου. Όταν συντρέχει κατάσταση που καλύπτεται από την εγγύηση, θα επισκευάζουμε το μικρό εξοπλισμό για χρήση εκτός δρόμου χωρίς επιπλέον κόστος. Τα έξοδα που καλύπτονται από την εγγύηση περιλαμβάνουν τη διάγνωση, τα ανταλλακτικά και την εργασία, καθώς και την αποστολή, εφόσον απαιτείται, όπως προβλέπεται στην παρούσα Εγγύηση.

ΚΑΛΥΨΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η HCP εγγυάται στον αρχικό καταναλωτή-αγοραστή και σε κάθε επόμενο αγοραστή ότι το σύστημα ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και εξοπλιστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται κατά τη στιγμή της πώλησης στον αρχικό καταναλωτή-αγοραστή, καθώς και για περίοδο δύο ετών μετέπειτα, με τις απαιτήσεις των ισχυουσών διατάξεων περί καθαρού αέρα και εκπομπών των ομοσπονδιακών και πολιτειακών νόμων και κανονισμών, και ότι δεν παρουσιάζουν ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή τους, τα οποία θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα τη μη συμμόρφωσή τους με τις εν λόγω απαιτήσεις. Αν κάποιο εξάρτημα του συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων που έχει σχέση με τις εκπομπές είναι ελαττωματικό, το εξάρτημα θα επισκευάζεται ή θα αντικαθίσταται.

ΕΥΘΥΝΕΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ ΒΑΣΕΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Ως ιδιοκτήτης του μικρού εξοπλισμού για χρήση εκτός δρόμου είστε υπεύθυνος για την εκτέλεση της απαραίτητης συντήρησης που αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης που διαθέτετε. Συνιστούμε να φυλάξετε όλες τις αποδείξεις που σχετίζονται με τη συντήρηση του μικρού συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων για χρήση εκτός δρόμου. Ωστόσο, δεν μπορούμε να απορρίψουμε την εγγύηση αποκλειστικά βάσει της έλλειψης αποδείξεων ή της αδυναμίας σας να εξασφαλίσετε την εκτέλεση κάθε προγραμματισμένης συντήρησης. Ως κάτοχος του μικρού εξοπλισμού για χρήση εκτός δρόμου, θα πρέπει όμως να γνωρίζετε ότι μπορεί να απορρίψουμε την κάλυψη εγγύησης αν ένα εξάρτημα του μικρού σας συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων του εξοπλισμού για χρήση εκτός δρόμου υποστεί βλάβη λόγω κατάχρησης, αμέλειας, ακατάλληλης συντήρησης, μη εγκεκριμένων τροποποιήσεων ή κακής χρήσης. Είστε υπεύθυνοι για τη μεταφορά του μικρού σας εξοπλισμού για χρήση εκτός δρόμου σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της HCP αμέσως μόλις προκύψει το πρόβλημα. Αν το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP απέχει πάνω από 160 χλμ. από την τοποθεσία σας, θα κανονίσουμε και θα πληρώσουμε τα έξοδα αποστολής από και προς ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP ή θα κανονίσουμε τη διεξαγωγή σέρβις βάσει εγγύησης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Οι επισκευές εγγύησης θα ολοκληρώνονται εντός εύλογου διαστήματος που δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 30 ημέρες.

ΤΙ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ: Η επισκευή ή αντικατάσταση οποιουδήποτε ελαττωματικού εξαρτήματος που καλύπτεται από εγγύηση θα πραγματοποιείται χωρίς χρέωση σε εσάς σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP. Εκτός από τις επισκευές και την αντικατάσταση στο πλαίσιο της παρούσας Εγγύησης σχετικά με τον έλεγχο εκπομπών αναθυμιάσεων, μπορείτε να επιλέξετε ένα συνεργείο ή ένα άλλο άτομο για τη συντήρηση, την αντικατάσταση ή την επισκευή διατάξεων και συστημάτων ελέγχου εκπομπών. Ωστόσο, συνιστούμε όλες οι εργασίες συντήρησης, αντικατάστασης και επισκευής των διατάξεων και συστημάτων ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων να εκτελούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP.

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Οποιοδήποτε εξάρτημα που καλύπτεται από εγγύηση και το οποίο δεν έχει προγραμματιστεί για αντικατάσταση σύμφωνα με την απαιτούμενη συντήρηση ή το οποίο έχει προγραμματιστεί μόνο για τακτική επιθεώρηση με βάση την "επισκευή ή αντικατάσταση όπως απαιτείται" καλύπτεται από την εγγύηση για 2 έτη από την

ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό καταναλωτή-αγοραστή ή για τη χρονική διάρκεια της περιορισμένης εγγύησης που παρέχεται με το προϊόν, όποιο είναι μεγαλύτερο. Κάθε εξάρτημα που καλύπτεται από εγγύηση και έχει προγραμματιστεί για αντικατάσταση σύμφωνα με την απαιτούμενη συντήρηση θα καλύπτεται από εγγύηση για το χρονικό διάστημα που προηγείται της πρώτης προγραμματισμένης αντικατάστασής του.

ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ: Δεν θα χρεώνεστε για εργασία διαγνωστικού ελέγχου που οδηγεί στο συμπέρασμα ότι ένα εξάρτημα που καλύπτεται από εγγύηση απαιτεί επισκευή ή αντικατάσταση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, εφόσον η εν λόγω εργασία διαγνωστικού ελέγχου εκτελείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP. ΑΛΛΗ ΖΗΜΙΑ: Ανάλογα με τη φύση της ζημιάς, μπορεί επίσης να επισκευάσουμε άλλα εξαρτήματα του κινητήρα που προκαλούνται από τη βλάβη ενός εξαρτήματος που καλύπτεται από εγγύηση που είναι ακόμα σε ισχύ.

ΤΙ ΔΕΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙ Η ΕΓΓΥΗΣΗ

Όλες οι βλάβες που προκαλούνται από κατάχρηση, αμέλεια, ακατάλληλη συντήρηση, μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή κακή χρήση δεν καλύπτονται.

Η χρήση προσθηκών ή τροποποιημένων εξαρτημάτων αποτελεί αιτία απόρριψης μιας αξίωσης εγγύησης. Μπορεί να επιλέξουμε να μην καλύψουμε κάποια βλάβη σε ένα εξάρτημα που καλύπτεται από εγγύηση και η οποία προκλήθηκε από τη χρήση προσθηκών ή τροποποιημένων εξαρτημάτων.

ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΞΙΩΣΗΣ

Αν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP ή καλέστε στο 1-800-288-5040 ή γράψτε το μήνυμά σας στη διεύθυνση www.husqvarnacp.com/us ή /ca-en/ ή /ca-fr/.

ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΕΡΒΙΣ ΒΑΣΕΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Οι υπηρεσίες ή οι επισκευές του συστήματος ελέγχου εκπομπών αναθυμιάσεων που καλύπτονται από εγγύηση παρέχονται σε όλα τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της HCP. Για να βρείτε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της HCP, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της HCP.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΩΝ

Οποιοδήποτε εγκεκριμένο ανταλλακτικό εξάρτημα της HCP που χρησιμοποιείται για την εκτέλεση εργασιών επισκευής ή αντικατάστασης στο πλαίσιο της εγγύησης για εξαρτήματα που σχετίζονται με τις εκπομπές αναθυμιάσεων θα παρέχεται χωρίς χρέωση στον ιδιοκτήτη, εφόσον το εξάρτημα καλύπτεται από εγγύηση.

ΛΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΒΑΣΕΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΕΚΠΟΜΠΕΣ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΩΝ

1. Ντεπόζιτο καυσίμου, σωληνώσεις, τάπα δοχείου άνθρακα και βαλβίδες ανατροπής/προστασίας από την ταλάντευση, κατά περίπτωση.
2. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα, η βλάβη των οποίων θα μπορούσε να αυξήσει τις εκπομπές του κινητήρα οποιασδήποτε ρυπογόνου ουσίας όπως ορίζεται στα εξής:
   - Για τις Η.Π.Α. και τον Καναδά, βλ. US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Sisukord

Sissejuhatus..... 254
Ohutus..... 256
Töö.....260
Hooldus.....262
Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....266
Tehnilised andmed..... 269
Vastavusdeklaratsioon.....273
Garantii..... 274

Sissejuhatus

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

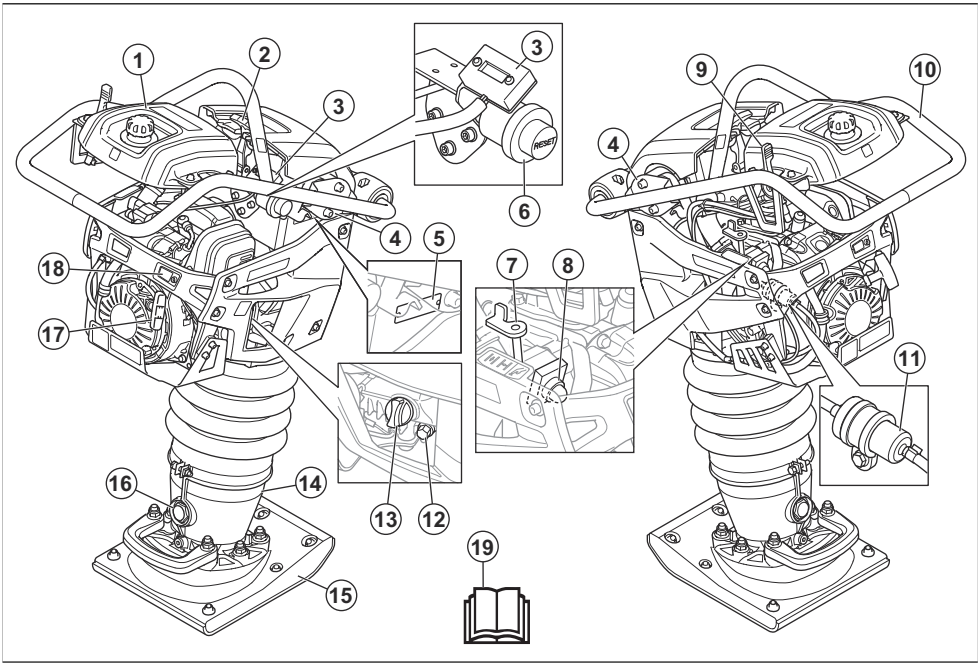
Seadme kirjeldus

See toode on tamper sõmera pinnase, peeneteralise pinnase ja suure savisisaldusega pinnase tihendamiseks.

Kasutusotstarve

Toode on ette nähtud ainult professionaalseks kasutuseks. Toodet kasutatakse kraavide, torude ümbruse ja muude väikeste alade tihendamiseks, nagu majade vundamendid ja parklad. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Toote tutvustus



1. Kütusepaak
2. Õhufiltri riiv
3. Tunniarvesti
4. Vibratsioonisummutid

5. Tüübisilt
6. Õhufiltri näidik
7. Õhuklapp
8. Kütusepump
9. Gaasihoob
10. Käepide/turvaraam
11. Kütusefilter
12. Mootoriõli tühjenduskork
13. Õlipaak/mõõtevarras
14. Tamperi jalg
15. Tamperi tald
16. Vedruga tamperi jala õlitaseme vaateava
17. Käivitusnööri käepide
18. Mootoriõli märgutuli
19. Kasutusjuhend

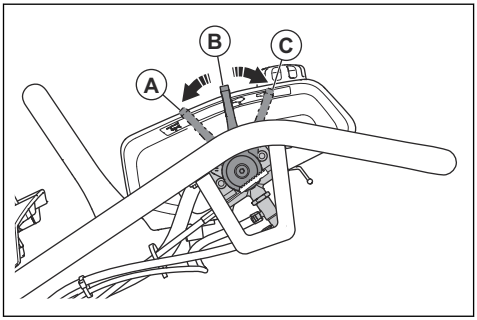
Tunniarvesti

Töötava mootori korral näitab tunniarvesti mootori kiirust (pöörete arvu minutis). Väljalülitatud mootori korral näitab tunniarvesti summaarset tööaega tundides.

Gaasihoob

Gaasihooval on 3 võimalikku asendit.

- Töörežiimi asend (A)
- Käivitusasend / tühikäiguasend (B)
- Seiskamisasend (C)



Sümbolid tootel



Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Õhufiltri näidik.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitsesaapaid.



Vedru võib välja paiskuda ja põhjustada vigastusi.



Kuum pind.



Tõstke toodet sellest kaitseraami osast.



Tööasend



Käivitusasend / tühikäiguasend.



Mootori seiskamise asend.



Kütus: Kuni 10%-etanoolisisaldusega pliivaba bensiin.



Mootoriõli tase.



Kütusepump.



Liigutage gaasihoob käivitusasendisse.



Õhuklapp suletud.



Vajutage kütuse etteandepumpa 5 korda.



tõmmake käivitusnööri käepidet.



Õhuklapp on avatud.



Laske mootoril tühikäigukiirusel töötada.



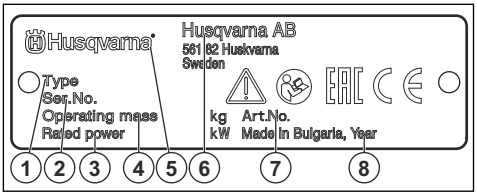
Müraemissioonile viitav keskkonnasilt vastavalt ELi ja UK direktiividele ja määrustele ja Uus Lõuna-Walesi õigusaktile „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“. Toote garanteeritud helivõimsuse taseme andmed leiate jaotisest *Tehnilised andmed lk 269* ja sildil.



Toode vastab kohalduvate ELi direktiivide nõuetele.

Märkus: Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

Tüübisilt



1. Tootetüüp
2. Seerianumber tootmiskuupäeva, -aasta, -nädala ja järjekorranumbriga
3. Nimivõimsus
4. Toote kaal
5. Kaubamärk
6. Tootja ja tootja aadress
7. Tootenumber
8. Tootmisaasta

EPA



Toote kahjustused

Husqvarna ei vastuta tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet on parandanud volitatud hoolduskeskus või volitatud isik.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.

- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

Ohutusjuhised kasutamisel

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Kasutaja peab olema füüsiliselt piisavalt tugev toote ohutuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 258*.
- Veenduge, et tööalal viibiksid üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Veenduge, et toote käepidemetel, kaitseraamil ja muudel pindadel poleks määret või õli. Toode võib libedatel pindadel kukkuda ja tekitada vigastusi või kahju saada.
- Ärge kasutage toodet tule- või plahvatusohtlikus kohas.
- Toode võib esemeid õhku paisata. Veenduge, et kõik tööalal olevad inimesed kasutavad nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid. Eemaldage tööalalt lahtised objektid.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja veenduge, et seda ei saaks juhuslikult käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Ärge lööge toodet.
- Tootega töötamisel peab toode alati jääma teie ette ja selle käepidemest tuleb mõlema käega kinni hoida. Ärge puudutage tamperi talda, kui toode töötab.
- Ärge kasutage toodet elektrikaablite läheduses. Toode pole elektriliselt isoleeritud, mis võib põhjustada kehavigastuse või surma.
- Enne toote kasutamist tehke kindlaks, kas tööalas on varjatud juhtmeid, kaableid ja torusid. Kui toode tabab varjatud eset, seisake mootor kohe ning kontrollige toodet ja eset. Ärge jätkake toote kasutamist, kuni olete veendunud, et seda saab teha ohutult.
- Enne toote käivitamist seadke see püstisesse asendisse.
- Ärge istuge toote peal.
- Hoidke jalad tamperi tallast eemal.
- Ärge hoidke toote kasutamise ajal jalga käepidemel.
- Ärge kasutage toodet kõval kivipinnal, betoonil või muudel kõvadel pindadel. Kehavigastuste ja toote kahjustamise oht.
- Ärge kasutage toodet kallakul.
- Kui kasutate toodet kraavis või muul väikesel alal, tuleb tagada, et tamperi tald saaks vabalt liikuda. Kui ala on tamperi talla jaoks liiga väike, on toote kahjustuste oht. Samuti on vigastuste oht toote äkiliste liigutuste tõttu.
- Kui toode kukub kasutamise ajal külili, seisake mootor enne toote tagasi püstisesse asendisse tõstmist.

Vibratsiooniohutus

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastused võivad hõlmata vereringesüsteemi, närvisüsteemi, liigeseid ja muid kehaosi.

- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
    - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemetelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemetel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

Ohutus seoses tolmuga

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
    - Eluohtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
    - Vähk
    - Sünnidefektid
    - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmu.

Ohutus seoses heitgaasidega

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Mootori heitgaasid sisaldavad vingugaasi, mis on lõhnatu, mürgine ja väga ohtlik gaas. Süsinikmonooksiidi sissehingamine võib surma põhjustada. Kuna vingugaas on lõhnatu ja seda pole võimalik näha, ei saa selle olemasolu tuvastada. Üks vingugaasimürgituse sümptom on peapööritus, aga kui vingugaasi hulk või kontsentratsioon on piisavalt suur, võib inimene kaotada teadvuse ilma hoiatuseta.
- Heitgaasid sisaldavad ka põlemata süsivesinikke, sh benseeni. Pikaajaline heitgaaside sissehingamine võib tekitada terviseprobleeme.
- Ka nähtavad ja haistetavad heitgaasid sisaldavad vingugaasi.
- Ärge kasutage sisepõlemismootoriga toodet siseruumis või ebapiisava ventilatsiooniga aladel.
- Ärge hingake sisse heitgaase.
- Tagage tööalal piisav ventilatsioon. See on väga oluline, kui kasutate toodet kraavides või muudel väikestel aladel, kuhu heitgaasid võivad kergesti koguneda.

Ohutus seoses müraga

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada mürast tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Kontrollige, et summutil poleks kahjustusi. Veenduge, et summuti oleks õigesti toote külge kinnitatud.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala müratasemeteõttu.

Isikukaitsevahendid

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista

täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärtega riideid.

Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage „ABE” klassi pulberkustutit või „BE” tüüpi süsihappegaaskustutit.

Toote ohutusseadmed

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarnahooldustöökoja poole.
- Ärge muutke ohutusseadmeid.

Summuti

Summuti ülesandeks on hoida müratase võimalikult madalal ja suunata mootori heitgaasid kasutajast eemale.

Ärge kasutage toodet, kui summuti puudub või on kahjustatud. Kahjustatud summuti tõstab müritaset ja suurendab tulekahju ohtu.

HOIATUS: Seadme töötamise ajal ja vahetult pärast töötamist ning mootori tühikäigul töötamise ajal on summuti väga kuum. Tulekahju vältimiseks olge tuleohtlike materjalide ja/või aurude läheduses väga ettevaatlik.

Summuti kontrollimine

- Kontrollige summutit regulaarselt ning veenduge, et see oleks õigesti kinnitatud ja kahjustamata.

Kaitseraam

Kaitseraam kaitseb toodet kahjustuste eest, kui see maha kukub. Käepide ja tõstepunkt on kaitseraami osad.

Kaitseraami kontrollimine

- Veenduge, et kaitseraamil poleks pragusid või muid kahjustusi.
- Veenduge, et kaitseraam oleks õigesti toote külge paigaldatud.

Vibratsioonisummutid

Vibratsioonisummutid vähendavad toote vibratsiooni. Vibratsioonisummutid vähendavad kahjulikku vibratsiooni, et kaitsta kasutajat vigastuste eest ja toodet kahjustuste eest.

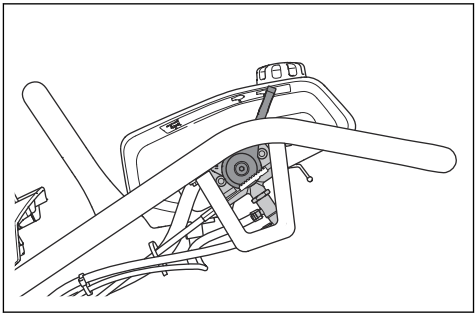
Vibratsioonisummutussüsteemi kontrollimine

1. Veenduge, et vibratsioonisummutusseadised poleks pragunenud ega deformeerunud.
2. Veenduge, et vibratsioonisummutusseadised oleksid mootori ja käepidemete külge kindlalt kinnitatud.

Teavet vibratsioonisummutussüsteemi täpse paiknemise kohta enda tootel vt *Toote tutvustus lk 254*.

Seiskamisfunktsiooni kontrollimine

1. Käivitage toode. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 261*.
2. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



3. Kui mootor ei seisku, laske toodet hooldada heakskiidetud hoolduskeskuses.

Ohutusnõuded kütuse käsitsemisel

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kütus on tuleohtlik ja selle aurud plahvatusohtlikud. Olge kütusega ettevaatlik, et vältida kehavigastusi, tule- ja plahvatusohtu.
- Ärge hingake sisse kütuseaure. Kütuseaurud on mürgised ja võivad põhjustada kehavigastusi. Veenduge, et õhuvool oleks piisav.

- Ärge eemaldage kütusepaagi korki ega tankige, kui mootor töötab.
- Enne tankimise alustamist veenduge, et mootor oleks külm.
- Ärge tankige kütust siseruumides ega suletud ruumis. Ebapiisav õhuvool võib lämbumise või süsinikmonooksiidi mürgituse tõttu põhjustada vigastusi või surma.
- Ärge suitsetage kütuse ega mootori läheduses. Kustutage kõik sigaretid, sigarid, piibud ja muud sädeme allikad.
- Ärge asetage kuumi esemeid kütuse ega mootori lähedusse.
- Kütust ei tohi tankida sädemete ja lahtise leegi lähedal.
- Enne tankimise alustamist avage aeglaselt kütusepaagi kork ja laske survel alaneda.
- Nahale sattunud kütus võib põhjustada vigastusi. Kui kütus satub nahale, puhastage piirkond seebi ja veega.
- Kui kütus satub rõivastele, siis vahetage kohe riideid.
- Ärge täitke kütusepaaki täielikult. Soojuse mõjul kütus paisub. Jätke kütusepaagi ülaserva vaba ruumi.
- Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni. Kütusepaagi korgi lõtv kinnitus põhjustab tuleohtu.
- Enne toote käivitamist liigutage toode vähemalt 3 m / 10 jala kaugusele tankimiskohast.
- Ärge käivitage toodet, kui toote pinnale on sattunud kütust või mootoriõli. Eemaldage soovimatu kütus ja mootoriõli. Laske tootel kuivada ja oodake enne mootori käivitamist, kuni kütuseaure enam pole.
- Kontrollige regulaarselt mootori lekkekindlust. Kui kütusesüsteemis on leke, ei tohi mootorit käivitada enne, kui leke on parandatud.
- Ärge kasutage mootori lekkekindluse kontrollimiseks sõrmi.
- Hoidke kütust üksnes heakskiidetud mahutites.
- Toote ja kütuse hoiustamisel veenduge, et kütus ja kütuseaurud ei saaks kahjustusi tekitada.
- Kallake kütus heakskiidetud mahutisse õues ning sädemetest ja lahtisest leegist eemal.

Ohutusjuhised hooldamisel

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 258*.
- Seisake mootor ja veenduge enne hooldamist, et kõik toote osad oleksid jahtunud.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldamist ühendage lahti süüteküünla kate.
- Mootori heitgaasid on kuumad ja võivad sisaldada sädemeid. Ärge kasutage toodet siseruumis ega tuleohtlike materjalide ligidal.
- Ärge muutke toodet. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Laske kõik muud hooldustööd teha heakskiidetud hoolduskeskuses.
- Pärast hoolduse tegemist eemaldage enne mootori käivitamist tootelt kõik tööriistad. Lahtised või pöörlevate osade külge ühendatud tööriistad võivad õhku paiskuda ja põhjustada kehavigastusi.
- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hoolduskeskusesse.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hoolduskeskuses.

Töö

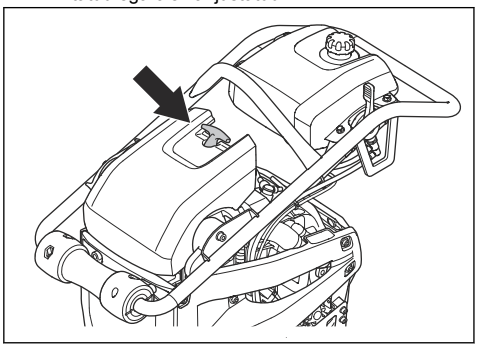
Sissejuhatus

HOIATUS: Enne toote kasutamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et oleksite kõigest aru saanud.

Ettevalmistused enne toote kasutamist

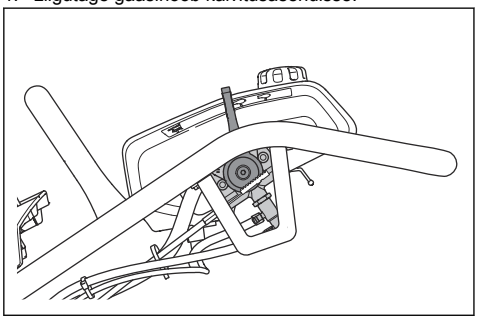
- Loe kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
- Lugege läbi mootori tootja tarnitud kasutusjuhend.
- Tee igapäevane hooldus. Vt jaotist *Hooldusskeem lk 262*.

- Kontrollige, et õhufiltri katte kummiriiv on korralikult kinnitatud ega ole kahjustatud.

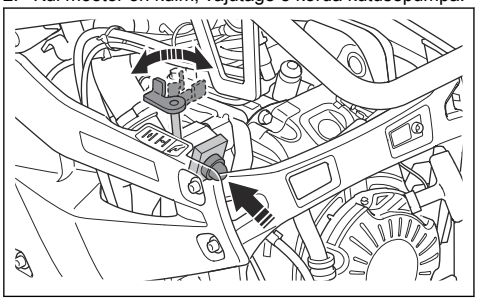


Toote käivitamine

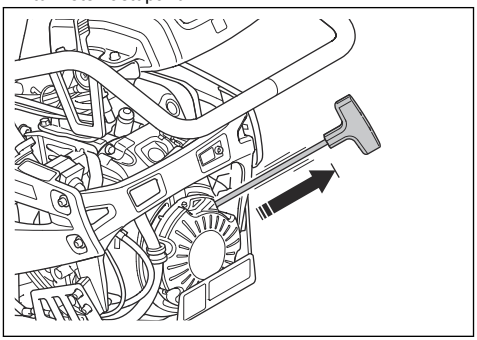
1. Liigutage gaasihoob käivitusasendisse.



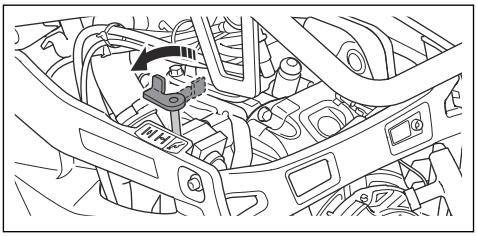
2. Kui mootor on külm, vajutage 5 korda kütusepumpa.



3. Viige õhuklappi hoob õigesse asendisse.
   a) Kui mootor on külm, sulgege õhuklapp.
   b) Kui mootor on soe või töökeskkonna temperatuur on kõrge, avage õhuklapp.
4. Tõmmake aeglaselt käivitusnööri käepidet, kuni tunnete vastupanu.



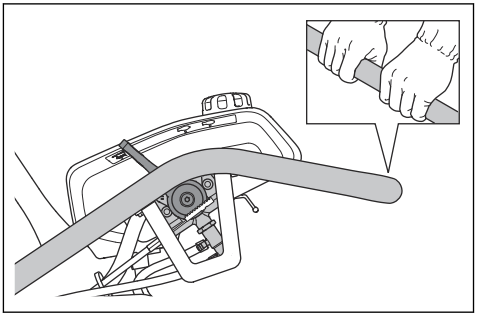
5. Laske väljatõmmatud käivitusnööri käepide lahti ja laske käivitusnöör sisse kerida.
6. Tõmmake käivitusnööri käepidet, kuni mootor käivitub.
7. Avage õhuklappi aeglaselt, kuni see on täiesti avatud.



8. Enne täisgaasi rakendamist laske mootoril 2–3 minutit töötada tühikäigul.

Toote kasutamine

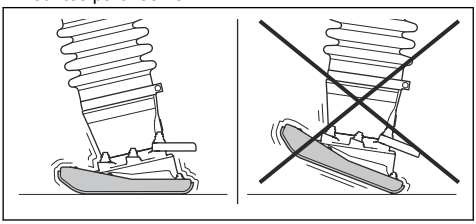
1. Liigutage gaasihoob tööasendisse.



2. Hoidke käepidemest kinni ja liigutage toodet vajalikus suunas.

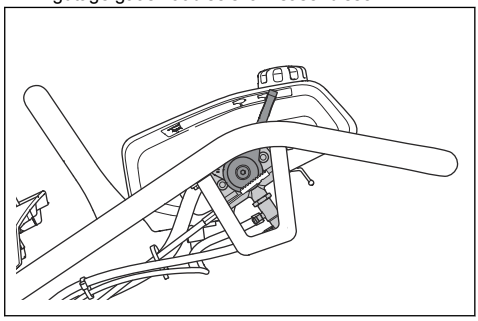
ETTEVAATUST: Ärge suruge toodet alla. Liiga suur surve ei anna rahuldavat tulemust.

3. Veenduge, et töö ajal oleks tamperi tald maapinna suhtes paralleelne.



Toote seiskamine

- Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



Hooldus

Sissejuhatus

HOIATUS: Enne seadme hooldamist lugege läbi ohutuspeatükk ja veenduge, et see oleks teile täielikult arusaadav.

Hooldusskeem

* = Üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = juhised on mootori kasutusjuhendis.

Toote üldised hooldustööd	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel	Kord aastas, iga 500 tunni järel
Veenduge, et poleks kütuse- ja õlilekkeid.	*			
Puhastage toode.	X			
Veenduge, et kõik mutrid ja poldid oleksid kinni keeratud.	*			
Kontrollige, et gaasihoob ega õhuklapp kahjustatud poleks.	*			
Kontrollige, kas gaasihoob ja õhuklapp saavad takistusteta liikuda.	*			
Kontrollige tamperi jala õlitaset.	X			
Vahetage tamperi jala õli.		X		X
Pingutage tamperi talla poldid.		X		
Kontrollige, et vibratsioonisummutusosadel poleks kahjustusi.			X	X
Kontrollige õhufiltri katte kummiriivi kulumist ja kahjustusi.				X

Mootori hooldamine	Enne kasutamist, iga 10 tunni järel	Esimese 20 tunni järel	Kord nädalas, iga 100 tunni järel	Kord aastas, iga 300 tunni järel
Kontrollige kütuse ja mootoriõli taset.	X			
Kontrollige õhufiltri näidikut. Puhastage õhufilter või vahetage see välja.	X			X
Puhastage mootori jahutusribid.	O			
Vahetage mootoriõli.		X	X	X
Vahetage õhufilter.		X	X	X
Kontrollige mootori kiirust.		O	O	O
Eemaldage süüteküünal ja puhastage see. Vajaduse korral vahetage süüteküünal välja.			O	O
Puhastage summuti sädemepüüdur.			O	O
Reguleerige õhuvõtuava ja väljalaskeklappide klapivahet.				O
Laske kütus välja ning puhastage kütusepaak ja kütusefilter.				O
Laske kütusesüsteemist vesi välja.				O
Vahetage kütusefilter.				O

Toote puhastamine

ETTEVAATUST: Enne toote puhastamist pange kilekott tihedalt ümber kütusepaagi korgi. See aitab tagada, et kütusepaagi korgi õhutusavasse ei satuks vett.

- Puhastage toode voolikust jooksva veega või survepesuriga.

ETTEVAATUST: Ärge suunake veejuga otse kütusepaagi korgi, elektrisüsteemi osade ega mootori suunas.

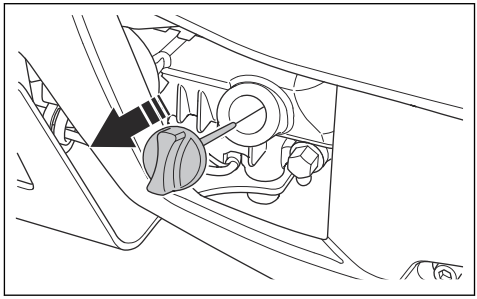
- Eemaldage käepidemelt määre ja õli.

Üldülevaatuse läbiviimine

- Veenduge, et kõik toote mutrid ja kruvid oleksid korralikult kinni pingutatud.

Mootoriõli taseme kontrollimine

1. Seadke toode püstisesse asendisse.
2. Eemaldage õlipaagi kork ja mõõtevarras.
3. Puhastage mõõtevarras õlist.



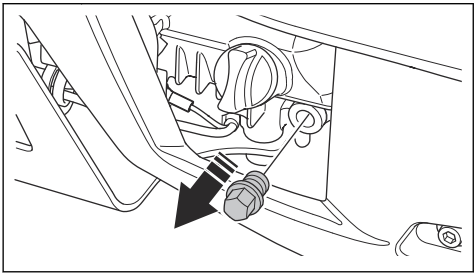
4. Asetage mõõtevarras täies pikkuses tagasi õlipaaki.
5. Eemaldage mõõtevarras.
6. Vaadake mõõtevardalt õlitaset.
7. Kui õlitase on madal, lisage mootoriõli ja kontrollige õlitaset uuesti. Vt teavet õiget tüüpi kohta jaotisest *Tehnilised andmed lk 269*.

Mootoriõli vahetamine

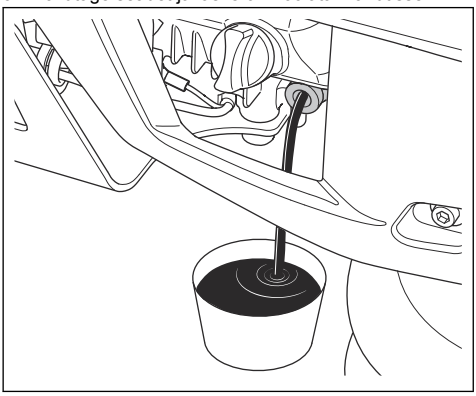
Kui mootor on külm, käitage mootorit enne mootoriõli väljalaskmist 1–2 minutit. See teeb mootoriõli soojaks ja seda on lihtsam välja lasta.

HOIATUS: Vahetult pärast mootori seiskumist on mootoriõli väga kuum. Enne mootoriõli väljutamist laske mootoril maha jahtuda. Kui mootoriõli satub nahale, puhastage piirkond vee ja seebiga.

1. Asetage mahuti mootoriõli tühjenduskorgi alla.
2. Eemaldage õli tühjenduskork.



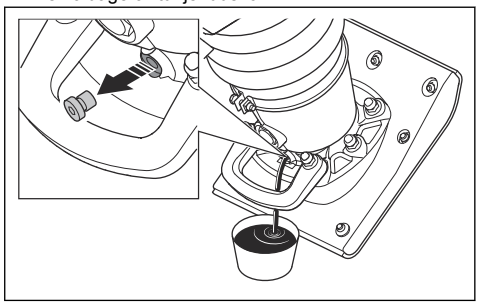
3. Kallutage seadet ja laske õlil voolata mahutisse.



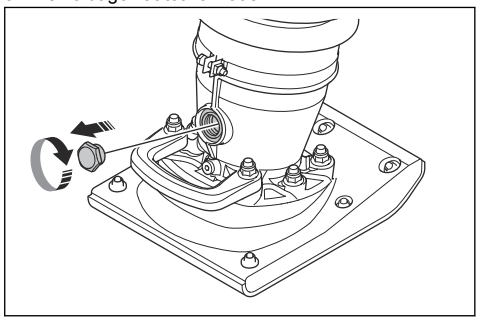
4. Pange õli tühjenduskork tagasi ja keerake kinni.
5. Täitke uue mootoriõliga. Vt teavet õiget tüüpi kohta jaotisest *Tehnilised andmed lk 269*.
6. Kontrollige mootoriõli taset.

Tamperi jala õli vahetamine

1. Asetage mootoriõli tühjenduskorgi alla kogumisanum.
2. Eemaldage õli tühjenduskork.



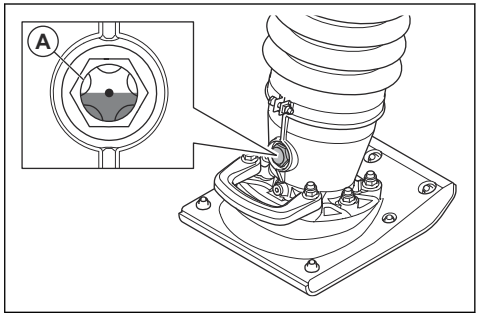
3. Laske õlil anumasse voolata.
4. Pange õli tühjenduskork tagasi ja keerake kinni. Veenduge, et tihendseib oleks kahjustamata.
5. Eemaldage vaateava klaas.



6. Täitke uue õliga läbi vaateava augu. Vt teavet õiget tüüpi kohta jaotisest *Tehnilised andmed lk 269*.
7. Paigaldage vaateava klaas ja keerake see lõpuni kinni.
8. Kontrollige õlitaset.

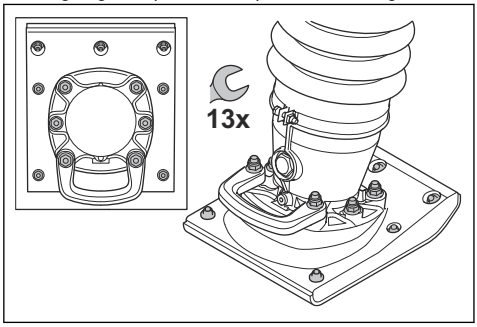
Tamperi jala õlitaseme kontrollimine

1. Seadke toode püstisesse asendisse.
2. Vaadake vaateava (A). Õlitase on õige, kui see ulatub vaateava keskele.



Tamperi talla poltide pingutamine

- Pingutage tamperi talla 13 polti mutrivõtmega.

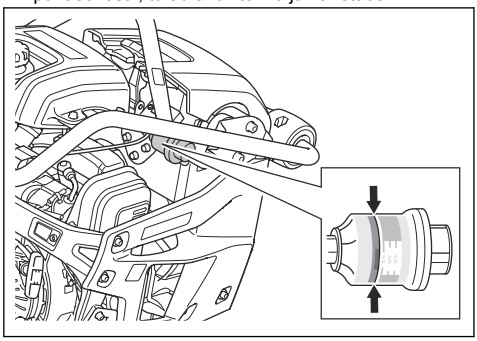


Õhufiltri puhastamine või vahetamine

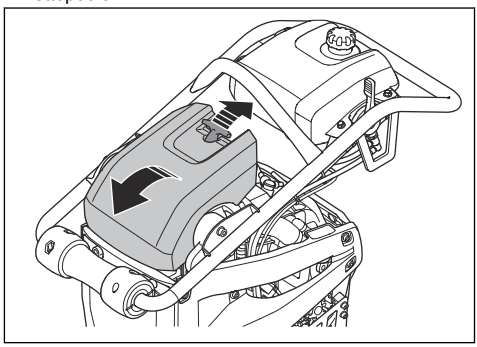
HOIATUS: Kasutage õhufiltri puhastamisel või vahetamisel heakskiidetud hingamisteede kaitset. Kõrvaldage kasutatud õhufiltrid kasutuselt õigesti. Õhufiltris olev tolm on tervisele ohtlik.

HOIATUS: Ärge puhastage õhufiltrit suruõhuga. See kahjustab õhufiltrit ja suurendab ohtliku tolmu sissehingamise ohtu.

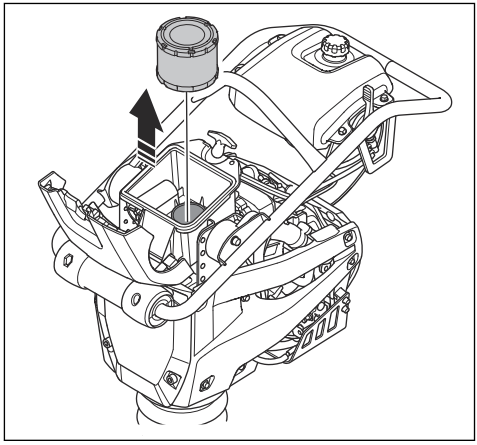
1. Kontrollige õhufiltri näidikut. Kui õhufiltri näidik on punasel osal, tuleb õhufilter välja vahetada.



2. Tõstke kummiriiv ettevaatlikult üles ja tõmmake see õhufiltri kattest eemale. Keerake õhufiltri kate ettepoole.



3. Eemaldage õhufilter õhufiltri korpusest.



4. Puhastage õhufiltri korpust harjaga.
5. Koputage õhufiltrit vastu kõva pinda või kasutage osakeste eemaldamiseks tolmuimejat.

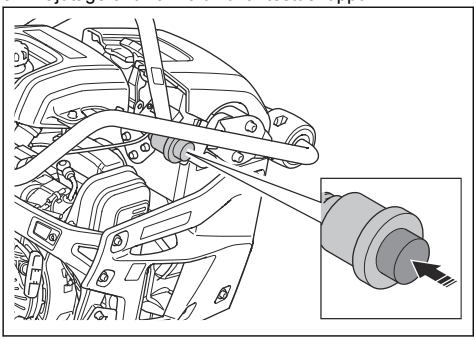
ETTEVAATUST: Ärge laske tolmuimeja otsakul puutuda vastu paberist filtrielemendi pinda. Hoidke seda veidi eemal. Paberist filtrielemendi pind on tundlik ja kokkupuude muude esemetega kahjustab seda.

6. Veenduge, et õhufiltril poleks kahjustusi.
7. Kõrvaldage kahjustatud õhufilter kasutuselt.

ETTEVAATUST: Vahetage kahjustatud õhufilter alati välja, vastasel juhul satub mootorisse tolmu, mis põhjustab mootorikahjustusi.

8. Pange õhufiltri korpusesse puhastatud või uus õhufilter.

9. Vajutage õhufiltri näidiku lähtestusnuppu.



10. Keerake õhufiltri kate alla ja tõmmake kummiriiv tagasi lukustatud asendisse.

Märkus: Veenduge, et õhufiltri katte kummiriiv on korralikult kinnitatud.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine

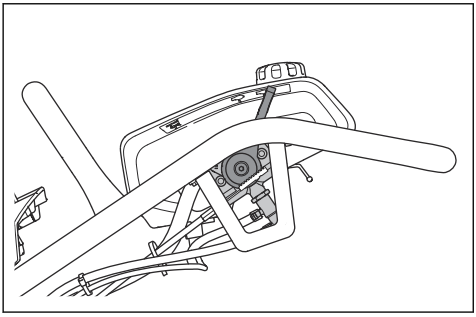
HOIATUS: Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.

Transpordirataste abil saab toodet lühikest maad käsitsi liigutada. Toote pikemat maad liigutamiseks tõstke see üles või asetage see sõidukile.

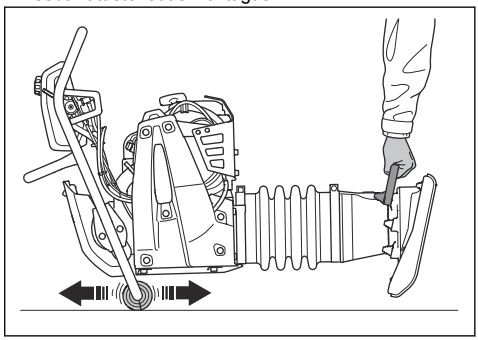
ETTEVAATUST: Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

Toote liigutamine transpordirataste abil

1. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



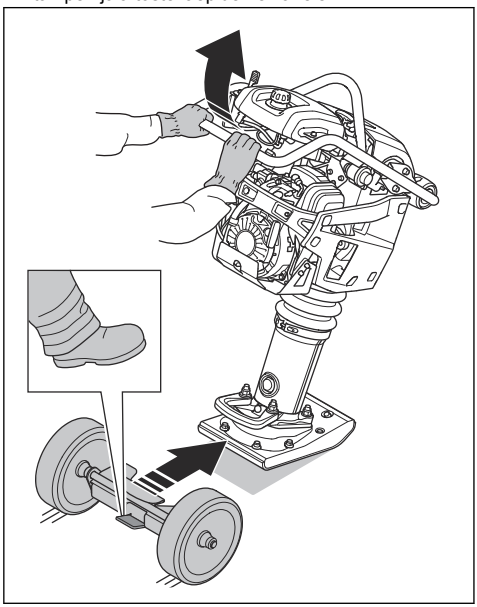
2. Kallutage toodet edasi, kuni käepideme küljes olevad rattad puutuvad vastu maad.
3. Tõstke toode tõstekäepidemest üles ja liigutage seda ratastel edasi või tagasi.



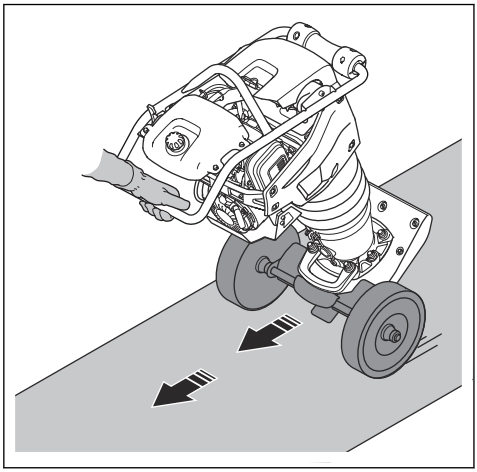
Transpordiseadme paigaldamine ja eemaldamine (LT 5005)

1. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.
2. Seadme endast eemale kallutamiseks tõstke käepide üles.

3. Lükake transpordiseade jalgadega tamperi talla ja tamperi jala tõstekäepideme vahele.



4. Seadme tahapoole kallutamiseks lükake käepide alla.



5. Transpordiseadme eemaldamiseks tehke vastupidised toimingud.

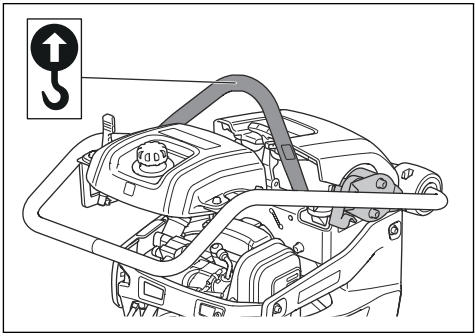
HOIATUS: Ärge üritage transpordiseadet käte abil paigaldada ega teisaldada. Kasutage transpordiseadme sisse lükkamiseks ja eemale tõmbamiseks oma jalgu.

Toote tõstmine

HOIATUS: Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.

HOIATUS: Ärge kõndige ega seiske tõstetud seadme all või lähedal.

- Ühendage tõsteseade kaitseraamil oleva tõstepunkti külge. Tootel on silt, mis tähistab õiget kohta.

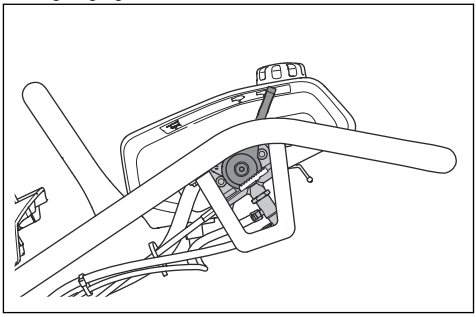


HOIATUS: Ärge kasutage metallkonkse, -kette ega muid karedate servadega tõsteseadmeid, mis võivad tõsteaasa kahjustada.

HOIATUS: Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et kaitseraam ja vibratsioonisummutid oleks õigesti paigaldatud ja kahjustusteta.

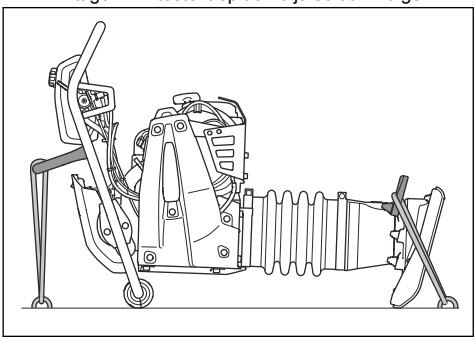
Toote ohutu kinnitamine transportsõiduki külge kinnitusrihmadega

1. Liigutage gaasihoob seiskamisasendisse.



2. Kallutage toodet edasi, kuni käepideme küljes olevad rattad puutuvad vastu maad.

3. Kinnitage rihm tõsteaasa ja sõiduki külge.
4. Kinnitage rihm tõstekäepideme ja sõiduki külge.



Hoiustamine

- Toote pikaks ajaks hoiule panemisel tühjendage eelnevalt kütusepaak. Kõrvaldage kütus spetsiaalses jäätmejaamas.
- Enne hoiule panemist puhastage toode. Puhastage tamperi tald savist ja liivast. Puhastage kummist osad õlist ja tolmust.
- Roostetamise ennetamiseks kandke tamperi tallale õhuke õlikiht.
- Enne hoiule panemist puhastage õhufilter.
- Tõmmake ettevaatlikult käivitusnööri käepidet, kuni tunnete vastupanu.
- Pange tootele kaitsekate.
- Hoidke toodet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

Utiliseerimine

- Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Utiliseerige kemikaalid (nt mootoriõli ja kütus) hoolduskeskuses või spetsiaalses jäätmejaamas.
- Kui toodet enam ei kasutata, toimetage see Husqvarna edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

Tehnilised andmed

	LT 5005		LT 6005	
	153 mm laiune tamperi jalg	230 mm laiune tamperi jalg	230 mm laiune tamperi jalg	280 mm laiune tamperi jalg
Mass tühjade paakidega, kg	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Töökaal (EN500, k.a õli, ½ paaki kütust), kg	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Mootori tootemark, tüüp	Honda GX 120	Honda GX 120	Honda GX 120	Honda GX 120
Mootori võimsus, kW kiirusel p/min [56]	2,7/3,6@3600	2,7/3,6@3600	2,7/3,6@3600	2,7/3,6@3600
Vibratsioonisagedus, Hz	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituud, mm	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Töökiirus, m/min	15–18 või 49–59	15–18 või 49–59	15–18 või 49–59	15–18 või 49–59
Kütusepaagi maht, l	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Mootoriõli mahutavus *, l	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Kütusekulu, l/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Tamperi jala õlimahutavus, l	0,6	0,6	0,9	0,9
Kütus *	Pliivaba bensiin, kuni 10% etanoolisisaldusega	Pliivaba bensiin, kuni 10% etanoolisisaldusega	Pliivaba bensiin, kuni 10% etanoolisisaldusega	Pliivaba bensiin, kuni 10% etanoolisisaldusega
Mootoriõli *	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ
Tamperi jala õli	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ	SAE 10W-30, API klass SJ
Heitgaasid (CO2 EU V), g/kWh [57]	674	674	674	674

* = Kui soovite lisateavet või kui teil on täiendavaid küsimusi selle konkreetse mootori kohta, vt teavet mootori kasutusjuhendist või mootori tootja veebisaidilt.

Müra- ja vibratsioonitasemed	LT 5005	LT 6005
Helivõimsuse tase, mõõdetud dB(A)	105	105

[56] Mootori tootja määratud. Mootori näidatud võimsusklass on vastava mootorimudeli järgi toodetud tüüpmootori keskmine netovõimsus (kindla pöörete arvu juures), mõõdetud vastavalt SAE standardile J1349/ISO1585. Masstoodangust tulnud mootoritel võib see väärtus pisut erineda. Tootele paigaldatud mootori tegelik võimsus oleneb töökiirusest, keskkonnatingimustest ja muudest teguritest.

[57] See CO2 taseme mõõdistus on saadud fikseeritud katsetamistsükli jooksul laboritingimustes (põhi)mootoriga, mis esindab mootoritüüpi (mootoripere), tehtud katsetega ja see ei tähenda ega väljenda mingeid garantiisid seoses konkreetse mootori jõudlusega.

Müra- ja vibratsioonitasemed	LT 5005	LT 6005
Helivõimsuse tase, garanteeritud L_{WA} dB(A)[58]	106	106
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, L_P, dB (A) [59]	92	92
Vibratsioonitase a_{hv}, m/s^2 [60]	6,4	6,4

Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

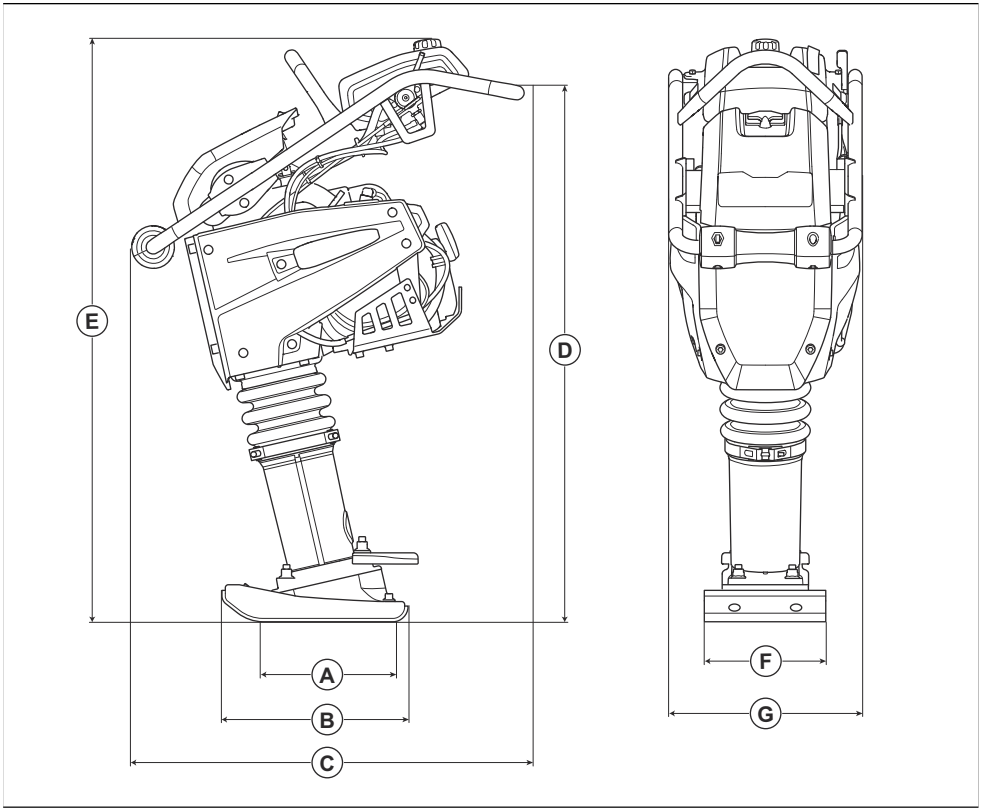
Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katsetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need deklareeritud väärtused sobivad esialgseks riskihindamiseks, kuid üksikutes töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ning sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

[58] Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena (L_{WA}) vastavalt EN ISO 3744 nõuetele EÜ direktiivi 2000/14/EÜ kohaselt. Erinevus garanteeritud ja mõõdetud helivõimsustaseme vahel seisneb selles, et direktiivi 2000/14/EÜ alusel hõlmab garanteeritud helivõimsustase ka mõõtmistulemuste dispersiooni ja kõrvalekaldeid sama mudeli erinevate seadmete vahel.

[59] Helirõhutase L_P standardi EN ISO 11201, EN 500-4 järgi. Mõõtemääramatus K_{PA} 3,5 dB (A).

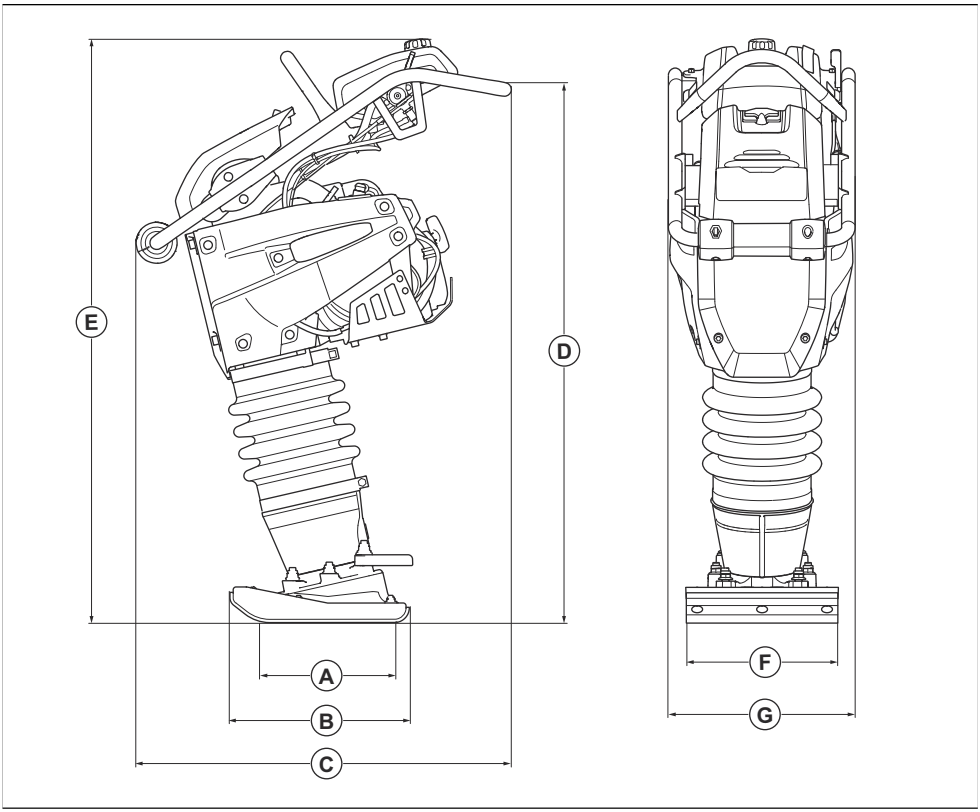
[60] Vibratsioonitase standardi EN 500-4 järgi. Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s^2.

Toote mõõtmed LT 5005



A	Tamperi talla kontaktala, m^2/ruutjalga	0,034/0,36/ 0,053/0,57	**E**	Kõrgus, mm	1030/40,6
B	Tamperi talla pikkus, mm	330	**F**	Tamperi talla laius, mm/tolli	153/6/ 230/9
C	Pikkus, mm	726/28,6	**G**	Laius, mm/tolli	345/13,6
D	Käepidemete kõrgus, mm.	910/35,8			

Toote mõõtmed LT 6005



A	Tamperi talla kontaktala, m^2/ruutjalga	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Kõrgus, mm	1084/42,7
B	Tamperi talla pikkus, mm	330	**F**	Tamperi talla laius, mm/tolli	230/9/ 280/11
C	Pikkus, mm	726/28,6	**G**	Laius, mm/tolli	345/13,6
D	Käepidemete kõrgus, mm.	935/36,8			

Vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46 3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

Kirjeldus	**Tamper pinnase tihendamiseks**
Kaubamärk	Husqvarna
Tüüp/mudel	LT 5005, LT 6005
Identifitseerimine	Seerianumbrid alates 2021. aastast ja hilisemad

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

Direktiiv/eeskiri	Kirjeldus
2006/42/EÜ	„masinadirektiiv”
2014/30/EL	„elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv”
2000/14/EÜ	„välitingimustes kasutatavate seadmete müra direktiiv”

ja et kohalduvad järgmised ühtlustatud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Teavitatud asutus: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden on esitanud vastavushindamisega seonduvad aruanded, nagu on nõutud NÕUKOGU 08. mai 2000. a.. aasta MÜRADIREKTIIVI 2000/14/EÜ VI lisas.

Lisateavet müratasemete kohta vt peatükist *Tehnilised andmed lk 269*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja

USA FÖDERAALNE NING KANADA KÜTUSEAURUDE HEITEKONTROLLI GARANTIITEATIS

TÄHTIS!See toode vastab USA EPA 3. etapi määrustele, mis käsitlevad kütuseaure. Soovitame kasutada ainult ehtsa toote kaubamärgiga varuosi, et tagada teie toote vastavus föderaalsetele ja osariikide seadustele.

TEIE GARANTIIST TULENEVAD ÕIGUSED JA KOHUSTUSED

USA EPA-l ja Husqvarna Construction Products North America Inc.-il (HCP) on hea meel lähemalt selgitada teie väikse USA keskkonnakaitseagentuuri (EPA) ja Kanada keskkonnaameti nõuetele vastava mittesõiduki kütuseaurude heitekontrolli garantiiteatist. USA-s ja Kanadas tuleb uued väikesed mittesõidukid ning heitekontrollisüsteemid kavandada, ehitada ja varustada rangete õhusaasteainete standardite järgi. HCP annab teie väikese mittesõiduki kütuseaurude heitekontrollisüsteemile garantii allpool loetletud aja jooksul, tingimusel, et teie väikest mittesõidukit pole lõhutud, hooletusse jäetud, ebakorrektselt hooldatud, heakskiiduta muudetud ega väärkasutatud. Garantiitingimuste kehtimise korral parandame teie väikese mittesõiduki tasuta. Garantii alla kuuluvad kulutused hõlmavad diagnostikat, osi ja tööjõudu ning vajaduse korral saatmist garantii järgi.

TOOTJA GARANTII KATVUS

HCP garanteerib esimesele ostjale ja igale järgnevale ostjale, et kütuseaurude heitekontrollisüsteem on kavandatud, ehitatud ning varustatud nii, et see vastab esimesele ostjale müümise ajal ja kahe aasta jooksul pärast seda kohaldatavatele föderaalsetele ning osariikide puhta õhu ja heitkoguste seadustele ning määrustele ja selle materjalid ning valmistusviis on defektideta, mis võiksid põhjustada nõuetele mittevastavuse. Kui mõni teie kütuseaurude heitekontrollisüsteemiga seotud osa on defektne, parandatakse või vahetatakse see osa.

OMANIKU GARANTIIKOHUSTUSED

Väikese mittesõiduki omanikuna vastutate te kasutusjuhendis esitatud vajalike hooldustoimingute tegemise eest. Soovitame, et te hoiaksite alles kõik oma väikese mittesõiduki hooldusega seotud kviitungid, kuigi me ei saa garantiist keelduda üksnes kviitungite puudumise tõttu ega juhul, kui te ei suuda tõestada kõigi plaanipäraste hooldustoimingute tegemist. Väikese mittesõiduki omanikuna peate te siiski arvestama, et me võime garantii andmisest keelduda, kui teie väikese mittesõiduki kütuseaurude heitekontrollisüsteemi osal on tekkinud rike lõhkumise, hooletusse jätmise, ebakorrektse hoolduse, heakskiitmata muudatuste või väärkasutuse tõttu. Probleemi tekkimisel olete te kohustatud oma väikese mittesõiduki viivitamatult toimetama HCP volitatud hoolduskeskusesse. Kui teie asukohale lähim HCP volitatud hoolduskeskus asub kaugemal kui 161 km (100 miili), korraldame me transpordi HCP hoolduskeskusse ja sealt tagasi ning tasume ka sellega seotud kulud või korraldame garantiiteenuse muul moel, juhindudes kohaldatavatest määrustest. Garantiiremont tehakse mõistliku aja jooksul, mis ei ületa 30 päeva.

KATVUS HÕLMAB

OSADE REMONTIMINE VÕI ASENDAMINE Garantii alla kuuluvad defektsed osad parandatakse või asendatakse HCP volitatud hoolduskeskuses tasuta. Muude hooldus-, remondi- ja asendustööde korral võite pöörduda ka mõne teise hoolduskeskuse või isiku poole, välja arvatud heitekontrollisüsteemi osadele kehtiva garantii alla kuuluvate remondi- ja asendustööde korral. Sellegipoolest soovitame kõik heitekontrolliseadmete ja -süsteemide hooldus-, remondi- ja asendustööd lasta teha HPC volitatud hoolduskeskuses.

GARANTIIPERIOOD Garantii alla kuuluvatele osadele, mis ei kuulu vastavalt hooldusgraafikule asendamisele või millele on ette nähtud ainult korrapärane kontroll eesmärgiga „vajadusel parandada või asendada“, kehtib garantii 2 aastat alates esimese ostja ostukuupäevast või tootele kehtiva piiratud garantiiaja kestuse jooksul, olenevalt sellest, kumb on pikem. Igale garantii alla kuuluvale osale, mis kuulub vastavalt hooldusgraafikule asendamisele, antakse garantii perioodiks, mis eelneb selle osa esimesele hooldusgraafikujärgsele vahetusele.

DIAGNOSTIKA Teilt ei nõuta tasu diagnostika eest, kui selle tulemusel selgub, et garantii alla kuuluvat osa peab parandama või asendama, eeldusel, et nimetatud diagnostika viiakse läbi HPC volitatud hoolduskeskuses. MUUD KAHJUSTUSED Sõltuvalt kahjustuse olemusest võime parandada ka muid mootoriosi, mis on saanud kahjustada garantii alla kuuluva ja veel kehtiva garantiiga osa rikke tõttu.

KATVUSE ALLA EI KUULU

Garantii alla ei kuulu rikked, mille on põhjustanud lõhkumine, hooletusse jätmine, ebakorrektne hooldamine, heakskiitmata muudatused või väärkasutamine.

Lisatud või modifitseeritud osade kasutamine võib olla aluseks garantiinõude tagasilükkamisele. Võime otsustada mitte katta garantii alla kuuluva osa rikkeid, mis on põhjustatud lisatud või muudetud osade kasutamisest.

GARANTIINÕUDE ESITAMINE

Kui teil on oma garantiiga seotud õiguste ja kohustuste kohta küsimusi, võtke ühendust lähima HCP volitatud hoolduskeskusega või helistage numbrile 1-800-288-5040 või saatke oma sõnum aadressil www.husqvarnacp.com/us või /ca-en/ või /ca-fr/.

GARANTIITEENUSED

Kütuseaurude heitekontrollisüsteemiga seotud garantii alla kuuluvaid teenuseid ja parandusi pakutakse kõigis HCP volitatud hoolduskeskustes. Lähima HCP volitatud hoolduskeskuse leiate HCP veebilehelt.

KÜTUSEAURUDE HEITESÜSTEEMIGA SEOTUD OSADE PARANDAMINE JA ASENDAMINE

Kütuseaurude heitesüsteemi osadega seotud mis tahes garantiihooldus- või garantiiremonditööde käigus kasutatud HPC heakskiidetud varuosa antakse omanikule tasuta, kui kõnealune osa kuulub garantii alla.

GARANTII ALLA KUULUVATE KÜTUSEAURUDE HEITESÜSTEEMI OSADE NIMEKIRI

1. Kütusepaak, torustik, kütusepaagi kork, süsinikkanister ja ümbermineku-/loksutamisvastased ventiilid, kui need on paigaldatud.
2. Kõik muud osad, mille rike võib suurendada nende reguleeritud saasteainete heitekogust, mis on sätestatud järgmises õigusaktis:
    - USA ja Kanada kohta vt määrust US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

Sisällys

Johdanto.....276
Turvallisuus.....278
Käyttö.....283
Huolto.....284
Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....288
Tekniset tiedot.....291
Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....295
Takuu.....296

Johdanto

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

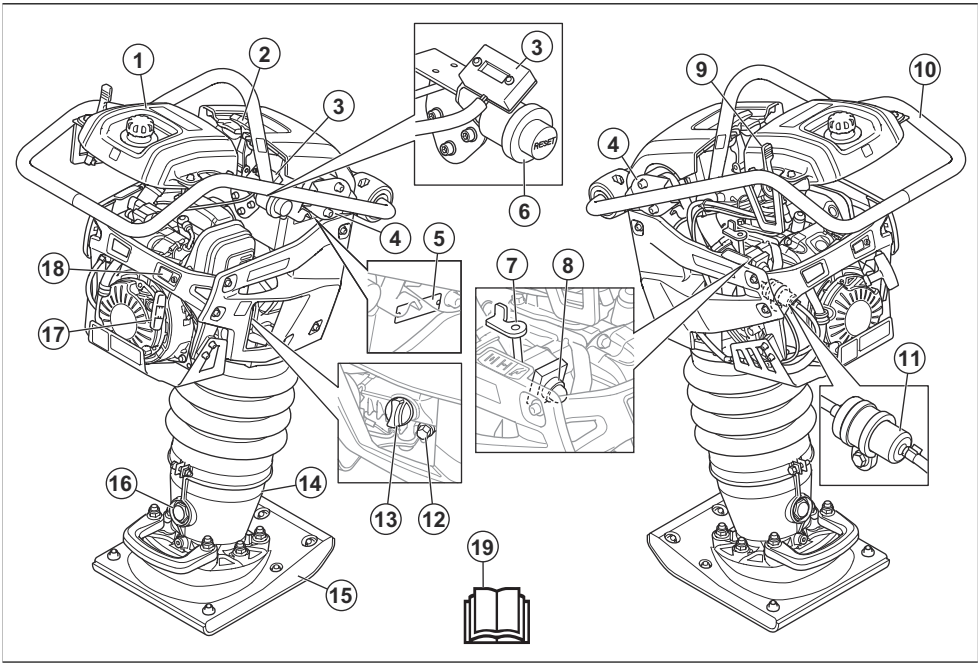
Tuotekuvaus

Laite on rakeisen, hienorakeisen ja erittäin savipitoisen maa-aineksen tiivistykseen tarkoitettu työnnettävä juntta.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu vain ammattikäyttöön. Laitetta käytetään tiivistykseen ojissa sekä putkien tai muiden pienten tilojen ympärillä. Tällaisia töitä ovat esimerkiksi talojen perustukset ja pysäköintialueet. Älä käytä laitetta muihin tehtäviin.

Laitteen kuvaus



1. Polttoainesäiliö
2. Ilmansuodattimen salpa
3. Tuntimittari
4. Tärinänvaimennuselementit

5. Arvokilpi
6. Ilmansuodattimen ilmaisin
7. Rikastinvipu
8. Polttoainepumppu
9. Kaasuvipu
10. Kahva/turvakehys
11. Polttoainesuodatin
12. Moottoriöljyn tyhjennystulppa
13. Öljysäiliö / mittatikku
14. Juntan jalka
15. Juntan tukiosa
16. Öljyn tarkastuslasi juntan jousikuormitteisessa jalassa
17. Käynnistysnarun kahva
18. Moottoriöljyn ilmaisin
19. Käyttöohjekirja

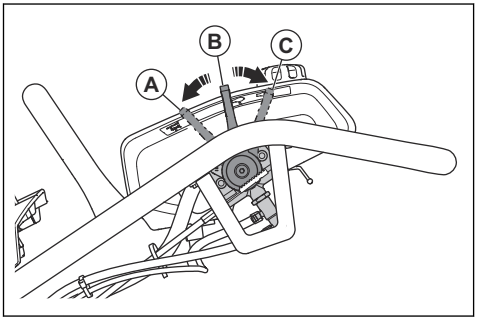
Tuntimittari

Kun moottori on käynnissä, tuntimittari näyttää moottorin käyntinopeuden kierroksina minuutissa (r/min). Kun moottori ei ole käynnissä, tuntimittari näyttää laitteen kokonaiskäyttöajan tunteina.

Kaasuliipaisin

Kaasuliipaisimessa on kolme eri asentoa:

- Toimintatila-asento (A)
- Käynnistysasento/joutokäyntinopeusasento (B)
- Pysäytysasento (C)



Tuotteen symbolit



Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein. Tämä laite voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin alat käyttää tätä konetta.



Ilmansuodattimen ilmaisin.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä turvajalkineita.



Jousi saattaa sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa henkilövahingon.



Kuuma pinta.



Nosta tuote tästä turvakehyksen kohdasta.



Käyttöasento.



Käynnistysasento/ joutokäyntinopeusasento.



Moottorin pysäytys -asento.



Polttoaine: Lyijytön bensiini, jossa on enintään 10 % etanolia.



Moottorin öljytaso.



Polttoainepumppu.



Aseta kaasuliipaisin käynnistysasentoon.



Rikastin, suljettu.



Paina polttoainepumppua 5 kertaa.



Vedä käynnistysnarun kahvasta.



Rikastin, auki.



Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella.



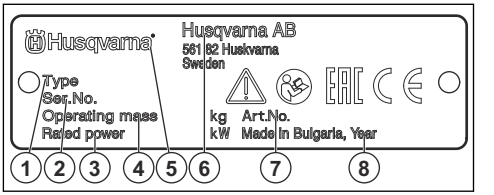
Ympäristön melupäästöt -tarra EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan direktiivien ja säädösten mukaisesti sekä Uuden Etelä-Walesin "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017" -asetuksen mukaisesti. Laitteen taattu äänentehotaso on määritelty *Tekniset tiedot sivulla 291* arvokilvessä.



Tämä kone täyttää sovellettavien EY-direktiivien vaatimukset.

Huomautus: Muita laitteen tunnuksia/tarroja käytetään ilmaisemaan joillakin markkina-alueilla vaadittuja erityisiä sertifiointeja.

Arvokilpi



1. Tuotetyyppi
2. Sarjanumero ja valmistuspäivä, -vuosi ja -viikko sekä järjestysnumero
3. Nimellisteho
4. Laitteen paino
5. Tuotemerkki
6. Valmistaja ja valmistajan osoite
7. Tuotenumero
8. Valmistusvuosi

EPA



Tuotteen vaurioituminen

Husqvarna ei ole vastuussa tuotteen vaurioitumisesta, jos

- tuote on korjattu virheellisesti
- tuotteen korjaamiseen on käytetty muita kuin valmistajan omia tai hyväksymiä osia
- tuotteessa on muu kuin valmistajan oma tai hyväksymä lisävaruste
- tuotetta ei ole korjattu valtuutetussa huoltopisteessä tai hyväksytyllä asiantuntijalla.

Turvallisuus

Turvallisuusmääritelmät

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.

VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.

HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tuotteen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Tämä laite on vaarallinen työkalu, jos sitä käytetään huolimattomasti tai väärin. Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivullisille vakavia vahinkoja tai kuoleman. On tärkeää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöohjeen sisällön ennen laitteen käyttöä.
- Konetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja sen käyttöön.
- Ota talteen kaikki varoitukset ja ohjeet.
- Noudata kaikkia sovellettavia lakeja ja säädöksiä.
- Käyttäjän ja käyttäjän työnantajan on tunnettava laitteen käytön aiheuttamat riskit ja ehkäistävä ne.
- Älä anna kenenkään käyttää tuotetta, jos hän ei ole lukenut käyttöohjekirjaa ja ymmärtänyt siinä annettuja ohjeita.
- Älä käytä laitetta, ellet olet saanut siihen koulutusta. Varmista, että kaikki käyttäjät saavat koulutuksen.
- Älä anna lasten käyttää laitetta.
- Anna vain hyväksyttyjen henkilöiden käyttää laitetta.
- Käyttäjä on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista.
- Älä käytä laitetta jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Jotta vakavilta vahingoilta tai kuolemalta vältytään, lääkinnällisiä implantteja käyttävien henkilöiden kannattaa keskustella asiasta lääkärin ja lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Pidä tuote puhtaana. Varmista, että tuotteen merkit ja tarrat ovat luettavissa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on viallinen.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Älä käytä tuotetta, jos on olemassa mahdollisuus, että muut ovat tehneet muutoksia siihen.

Turvallisuusohjeet käyttöä varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti hätätilassa.
- Käyttäjällä on oltava riittävästi fyysistä voimaa laitteen turvalliseen käyttöön.
- Älä käytä laitetta, ellei kaikkia suojakansia ole asennettu.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 281*.
- Varmista, että työalueella ei ole asiaankuulumattomia henkilöitä.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Varmista, että olet turvallisessa ja tukevassa työskentelyasennossa käytön aikana.
- Varmista, että kahvoissa, turvakehyksessä ja laitteen muilla pinnoilla ei ole rasvaa tai öljyä. Liukkaat pinnat voivat aiheuttaa laitteen putoamisen, mikä voi aiheuttaa loukkaantumisen ja vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä konetta alueilla, joilla on tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Laite voi saada esineitä sinkoutumaan nopeasti. Varmista, että kaikilla työalueella olevilla henkilöillä on hyväksytyt henkilökohtaiset suojavarusteet. Poista irralliset esineet työalueelta.
- Ennen kuin poistut laitteen luota, sammuta moottori ja varmista, ettei se voi käynnistyä vahingossa.
- Varmista, että vaatteet, pitkät hiukset tai korut eivät jää kiinni liikkuviin osiin.
- Älä osu laitteeseen.
- Käytä konetta aina takaa pitäen molempia käsiä kahvalla. Älä koske juntan tukiosaan laitteen käydessä.
- Älä käytä laitetta sähköjohtojen lähellä. Laitteessa ei ole sähköeristystä, joten loukkaantuminen tai kuolema ovat mahdollisia.
- Selvitä ennen laitteen käyttöä, onko työalueella piilossa johtoja, kaapeleita tai putkia. Jos laite osuu piilossa olevaan kohteeseen, pysäytä moottori välittömästi ja tarkasta laite ja kohde. Älä jatka laitteen käyttöä ennen kuin olet varma, että jatkaminen on turvallista.
- Aseta laite pystyasentoon, ennen kuin käynnistät sen.
- Älä istu laitteen päällä.
- Pidä jalat etäällä juntan tukiosasta.
- Älä käytä laitetta niin, että jalka on kahvassa.
- Älä käytä laitetta kiinteässä kallioperässä, kovalla betonilla tai muulla kovalla pinnalla. Muuten vaarana on loukkaantuminen ja laitteen vaurioituminen.
- Älä käytä laitetta rinteessä.
- Kun käytät laitetta ojassa tai muussa pienessä tilassa, varmista, että juntan tukiosa pääsee liikkumaan vapaasti. Jos juntan tukiosaa varten on liian vähän tilaa, laite voi vaurioitua. Laitteen äkilliset liikkeet voivat aiheuttaa tapaturmien vaaran.
- Jos laite kaatuu kyljelleen käytön aikana, sammuta moottori ennen kuin nostat laitteen pystyasentoon.

Tärinäturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Kun laitetta käytetään, tärinä välittyy tuotteesta käyttäjään. Laitteen säännöllinen ja usein toistuva käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vammoja tai lisätä niitä. Vammoja voi ilmetä sormissa, käsissä, ranteissa, käsivarsissa, olkapäissä ja/tai hermoissa, muissa kehonosissa tai verensaannissa. Vammat voivat aiheuttaa toimintakyvyttömyyttä ja/tai olla pysyviä. Ne voivat lisääntyä vähitellen viikkojen, kuukausien ja vuosien aikana. Mahdollisia vammoja ovat verenkiertojärjestelmän, hermoston, nivelten ja kehon muiden rakenteiden vauriot.
- Oireita voi esiintyä laitteen käytön aikana tai muulloin. Jos oireita saava käyttäjä jatkaa laitteen käyttöä, oireet voivat lisääntyä ja muuttua pysyviksi. Käyttäjän on hakeuduttava hoitoon, jos ilmenee näitä tai muita oireita:
    - puutuminen, tunnottomuus, kihelmöinti, pistely, kipu, kirvely, sykintä, jäykkyys, kömpelyys, voimattomuus, ihon värin muutokset, voinnin muutokset.
- Oireet voivat lisääntyä kylmissä lämpötiloissa. Käytä lämpimiä vaatteita ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina, kun käytät laitetta kylmässä ympäristössä.
- Huolla ja käytä laitetta käyttöohjeen mukaisesti, jotta tärinätaso pysyy asianmukaisena.
- Tuotteessa on tärinänvaimennusjärjestelmä, joka vähentää kahvojen kuljettajaan kohdistuvaa tärinää. Anna laitteen tehdä työ. Älä työnnä laitetta liian suurella voimalla. Pitele tuotetta kahvoista kevyesti, mutta varmista, että hallitset ja käytät tuotetta turvallisesti. Älä työnnä kahvoja pysäyttimiin enempää kuin on tarpeen.
- Pidä käsiä vain kahvan/kahvojen päällä. Pidä muut kehonosat etäällä laitteesta.
- Pysäytä laite välittömästi, jos se alkaa yhtäkkiä täristä voimakkaasti. Älä jatka toimintaa, ennen kuin lisääntyneen tärinän syy on poistettu.

Pölyturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Laitteen käyttö voi vapauttaa pölyä ilmaan. Pöly voi aiheuttaa vakavia vammoja ja pysyviä terveysongelmia. Useat viranomaiset ovat luokitelleet piidioksidipölyn haitalliseksi. Esimerkkejä terveysongelmista:
    - Kuolemaan johtavat keuhkosairaudet, krooninen keuhkoputkentulehdus, kivikeuhko ja keuhkofibroosi
    - Syöpä
    - Syntymäviat
    - Ihotulehdus
- Käytä asianmukaisia varusteita, jotka vähentävät ilmassa olevan pölyn ja höyryjen määrää sekä pölyn määrää työlaitteissa, pinnoissa, vaatteissa ja ruumiinosissa. Esimerkkejä tällaisista ovat pölyn keräysjärjestelmät ja pölyä sitovat vesisuihkut. Vähennä pölyä mahdollisuuksien mukaan. Varmista, että varusteet on asennettu ja niitä käytetään oikein ja että ne huolletaan säännöllisesti.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta. Varmista, että hengityssuojain soveltuu työalueen vaarallisille aineille.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus.
- Jos mahdollista, suuntaa laitteen pakoputki sinne, missä pölyä ei pääse ilmaan.

Pakokaasuja koskeva turvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hajuton, myrkyllinen ja erittäin vaarallinen kaasu. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa kuoleman. Koska hiilimonoksidi on hajutonta ja näkymätöntä, sitä ei voi havaita aistein. Hiilimonoksidimyrkytyksen yksi oire on huimaus, mutta tajunnan voi menettää ilman varoitusmerkkejäkin, jos hiilimonoksidin määrä/pitoisuus on riittävä.
- Pakokaasut sisältävät myös palamattomia hiilivetyjä, kuten bentseeniä. Niiden pitkäaikainen hengitys voi aiheuttaa terveysongelmia.
- Myös nähtävissä ja haistettavissa olevat pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia.
- Älä käytä polttomoottoria sisätiloissa tai alueilla, joissa ilma ei vaihdu riittävästi.
- Älä hengitä pakokaasuja.
- Varmista, että työalueella on riittävä ilmavirtaus. Tämä on erittäin tärkeää, kun laitetta käytetään ojissa tai muilla pienillä työalueilla, joihin pakokaasuja kerääntyy helposti.

Melusuojaus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Voimakas melu ja pitkäaikainen melualtistus voivat aiheuttaa kuulonaleneman.
- Jotta melutaso pysyy mahdollisimman matalana, tuotetta on huollettava ja käytettävä käyttöohjeen mukaisesti.
- Tarkista äänenvaimennin vaurioiden varalta. Varmista, että äänenvaimennin on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia, kun käytät tuotetta.
- Tarkkaile mahdollisia varoitussignaaleja ja ihmisten ääniä, kun käytät kuulonsuojaimia. Poista kuulonsuojaimet tuotteen pysäyttämisen jälkeen, paitsi jos ne ovat tarpeen työympäristön melutason vuoksi.

Henkilökohtainen suojavarustus

VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

- Käytä aina hyväksyttyjä henkilökohtaisia suojavarusteita, kun käytät laitetta. Henkilökohtaiset suojavarusteet eivät poista tapaturmien vaaraa, mutta ne lieventävät vammoja onnettomuustilanteessa. Anna jälleenmyyjän auttaa oikeiden henkilökohtaisten suojavarusteiden valinnassa.
- Tarkista säännöllisesti henkilökohtaisten suojavarusteiden kunto.
- Käytä hyväksyttyä suojakypärää.
- Käytä hyväksyttyjä kuulonsuojaimia.
- Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta.
- Käytä hyväksyttyjä silmäsuojaimia, joissa on sivusuojukset.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä teräksisellä varvassuojalla ja luistamattomalla pohjalla varustettuja saappaita.
- Käytä hyväksyttyjä työvaatteita tai vastaavia vartalonmyötäisiä vaatteita, joissa on pitkät hihat ja lahkeet.

Palonsammutin

- Pidä palonsammutin lähistöllä käytön aikana.
- Käytä ABE-luokan jauhesammutinta tai BE-tyypin hiilidioksidisammutinta.

Tuotteen turvalaitteet

VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Älä käytä tuotetta vahingoittuneiden tai viallisten turvalaitteiden kanssa.
- Tarkasta turvalaitteet säännöllisesti. Jos turvalaitteet ovat vahingoittuneet tai eivät toimi oikein, ota yhteys Husqvarna-huoltoliikkeeseen.
- Älä tee muutoksia turvalaitteisiin.

Äänenvaimennin

Äänenvaimennin pitää äänitason mahdollisimman alhaisena ja ohjaa moottorin pakokaasut käyttäjästä poispäin.

Älä käytä tuotetta, jos äänenvaimennin on vaurioitunut tai puuttuu kokonaan. Vaurioitunut äänenvaimennin nostaa äänitasoa ja lisää tulipalon vaaraa.

VAROITUS: Äänenvaimennin on erittäin kuuma käytön aikana, heti käytön jälkeen ja moottorin käydessä joutokäyntinopeudella. Ole varovainen syttyvien materiaalien ja/tai kaasujen läheisyydessä, jotta et aiheuta tulipaloa.

Äänenvaimentimen tarkistaminen

- Tarkista äänenvaimennin säännöllisesti vaurioiden varalta ja varmista, että se on kiinnitetty oikein.

Turvarakenne

Turvarakenne estää laitteen vaurioitumisen, jos se putoaa. Kahva ja nostopiste ovat turvarakenteen osia.

Turvarakenteen tarkistaminen

- Varmista, että turvarakenteessa ei ole halkeamia tai muita vaurioita.
- Varmista, että turvarakenne on asennettu oikein laitteeseen.

Tärinänvaimennuselementit

Tärinänvaimennuselementit vähentävät laitteen tärinää. Tärinänvaimennuselementit vähentävät haitallista tärinää ja estävät käyttäjää loukkaantumasta ja laitetta vaurioitumasta.

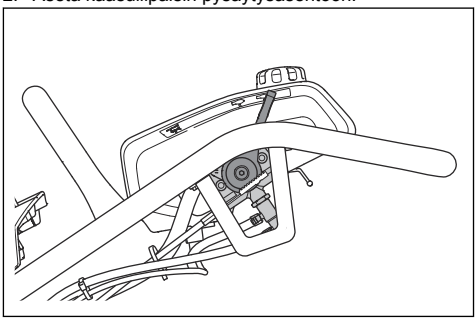
Tärinänvaimennusjärjestelmän tarkistaminen

1. Varmista, ettei tärinänvaimennuselementeissä ole halkeamia tai vääntymiä.
2. Varmista, että tärinänvaimennuselementit on kiinnitetty oikein moottoriyksikköön ja kahvaosaan.

Katso laitteesi tärinänvaimennusjärjestelmän sijainti kohdasta *Laitteen kuvaus sivulla 276*.

Pysäytystoiminnon tarkistaminen

1. Käynnistä laite. Katso *Laitteen käynnistäminen sivulla 283*.
2. Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



3. Jos moottori ei sammu, anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa laite.

Polttoaineturvallisuus



VAROITUS: Lue seuraavat varoitukset ennen tuotteen käyttöä.

- Polttoaine on tulenarkaa, ja sen höyryt ovat räjähdysalttiita. Käsittele polttoainetta varovasti vammojen, tulipalojen ja räjähdysten välttämiseksi.
- Älä hengitä polttoainehöyryjä. Polttoainehöyryt ovat myrkyllisiä ja voivat aiheuttaa vammoja. Varmista, että ilmavirtaus on riittävä.
- Älä avaa polttoainesäiliön korkkia äläkä täytä polttoainesäiliötä, kun moottori on käynnissä.
- Varmista ennen polttoaineen lisäämistä, että moottori on jäähtynyt.
- Älä täytä polttoainesäiliötä sisätiloissa tai suljetussa tilassa. Riittämätön ilmavirtaus voi johtaa tukehtumisesta tai häkämyrkytyksestä aiheutuvaan vammaan tai kuolemaan.
- Älä tupakoi polttoaineen tai moottorin lähistöllä. Sammuta kaikki savukkeet, sikarit, piiput ja muut sytytyslähteet.
- Älä sijoita kuumia esineitä polttoaineen tai moottorin lähelle.
- Älä täytä polttoainesäiliötä kipinöiden tai liekkien läheisyydessä.
- Ennen kuin lisäät polttoainetta, avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti ja vapauta paine varovasti.
- Iholle joutunut polttoaine voi aiheuttaa vammoja. Jos ihollesi joutuu polttoainetta, pese se pois vedellä ja saippualla.
- Jos olet läikyttänyt polttoainetta vaatteillesi, vaihda vaatteet heti.
- Älä täytä polttoainesäiliötä täyteen. Kuumuus saa polttoaineen laajenemaan. Jätä polttoainesäiliön yläosaan tilaa.
- Kiristä polttoainesäiliön korkki tiukasti. Polttoainesäiliön korkin riittämätön kiristys aiheuttaa tulipalovaaran.
- Ennen kuin käynnistät tuotteen, siirrä se vähintään kolmen metrin / 10 jalan päähän polttoainesäiliön täyttöpaikasta.
- Älä käynnistä tuotetta, jos sen päällä on polttoainetta tai moottoriöljyä. Poista ylimääräinen polttoaine ja moottoriöljy. Anna tuotteen kuivua ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet, ennen kuin käynnistät moottorin.
- Tarkista moottori säännöllisesti vuotojen varalta. Jos polttoainejärjestelmä vuotaa, älä käynnistä moottoria ennen kuin vuotokohdat on korjattu.
- Älä käytä sormia moottorin mahdollisten vuotojen tarkistamiseen.
- Säilytä polttoainetta vain tarkoitukseen hyväksytyissä säiliöissä.
- Kun tuote ja polttoaine ovat varastoituina, varmista, etteivät polttoaine ja sen höyryt voi aiheuttaa vahinkoa.
- Valuta polttoaine hyväksyttyyn säiliöön ulkoilmassa, kaukana kipinöistä ja liekeistä.

Turvaohjeet huoltoa varten



VAROITUS: Lue seuraavat varoitusohjeet ennen laitteen käyttämistä.

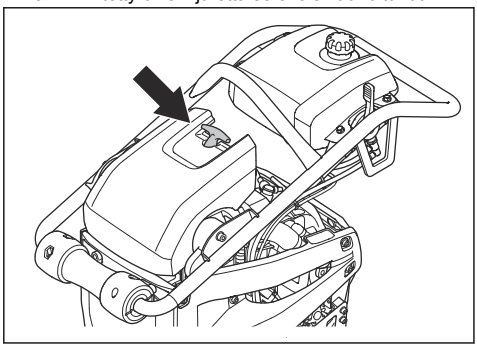
- Jos tuotetta ei ole huollettu asianmukaisesti ja säännöllisesti, tapaturmien ja tuotteen vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Katso *Henkilökohtainen suojavarustus sivulla 281*.
- Sammuta moottori ja varmista, että kaikki laitteen osat ovat jäähtyneet, ennen kuin ryhdyt tekemään huoltotöitä.
- Ennen huoltamista puhdista laite vaarallisten aineiden poistamiseksi.
- Irrota sytytystulpan suojus ennen huoltoa.
- Moottorin pakokaasu on kuumaa ja voi sisältää kipinöitä. Älä käytä laitetta sisätiloissa tai herkästi syttyvän materiaalin lähellä.
- Älä tee laitteeseen muutoksia. Muut kuin valmistajan hyväksymät muutokset voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja varaosia. Muut kuin valmistajan hyväksymät lisävarusteet ja varaosat voivat aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
- Vaihda vaurioituneet, kuluneet tai rikkoutuneet osat.
- Huolla tuote ainoastaan käyttöohjekirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Anna valtuutetun huoltoliikkeen tehdä kaikki muut huoltotyöt.
- Poista kaikki työkalut laitteesta ennen kuin käynnistät moottorin huollon jälkeen. Työkalut, jotka ovat irrallaan tai kiinni pyörivissä osissa, voivat sinkoutua ilmaan ja aiheuttaa vammoja.
- Tarkista laitteen tärinätaso huollon jälkeen. Jos se ei ole oikea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Anna valtuutetun huoltoliikkeen huoltaa laite säännöllisesti.

Johdanto

VAROITUS: Lue turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen käyttöä ja varmista, että ymmärrät sen sisällön.

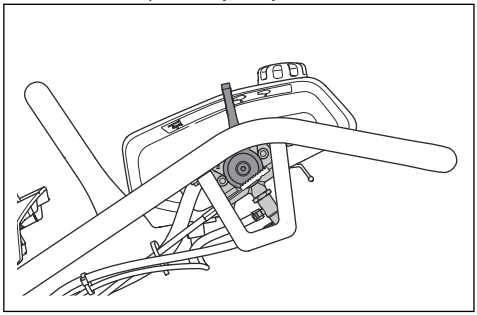
Toimet ennen koneen käyttämistä

- Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista, että ymmärrät sen sisältämät ohjeet.
- Lue moottorin valmistajan toimittama moottorin käyttöohje.
- Suorita päivittäinen huolto. Katso kohta *Huoltokaavio sivulla 284*.
- Varmista, että ilmansuodattimen kannen kumisalpa on kiinnitetty oikein ja että se ei ole vaurioitunut.

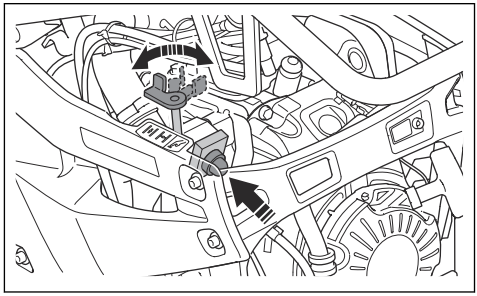


Laitteen käynnistäminen

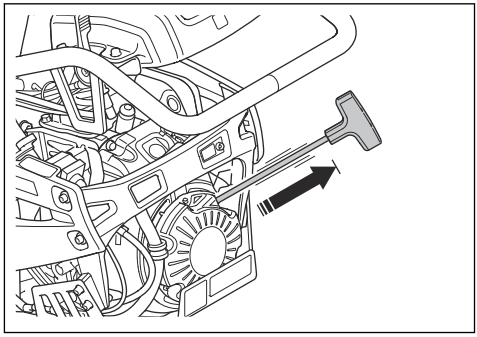
1. Aseta kaasuliipaisin käynnistysasentoon.



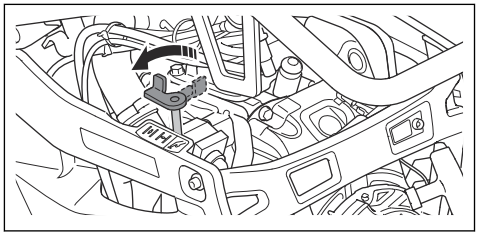
2. Jos moottori on kylmä, paina polttoainepumppua 5 kertaa.



3. Aseta rikastinvipu oikeaan asentoon.
   a) Sulje rikastin, jos moottori on kylmä.
   b) Jos moottori on lämmin tai ympäristön lämpötila on korkea, avaa rikastin.
4. Vedä käynnistysnarun kahvaa hitaasti, kunnes tunnet vastuksen.



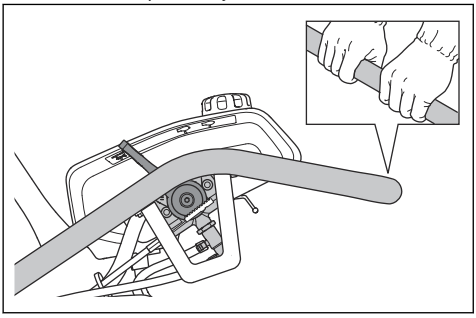
5. Vapauta käynnistysnarun kahva, jotta käynnistysnaru palautuu.
6. Vedä käynnistysnarun kahvasta, kunnes moottori käynnistyy.
7. Avaa rikastinvipua vähitellen, kunnes se on kokonaan auki.



8. Anna moottorin käydä joutokäyntinopeudella 2–3 minuuttia ennen laitteen käyttämistä täydellä kaasulla.

Laitteen käyttö

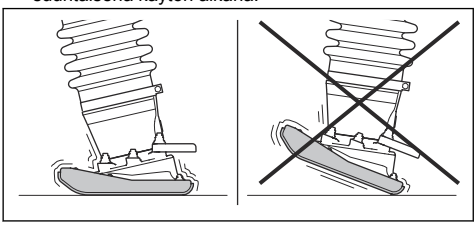
1. Aseta kaasuliipaisin käyttöasentoon.



2. Pidä kiinni kahvasta ja siirrä laitetta haluttuun suuntaan.

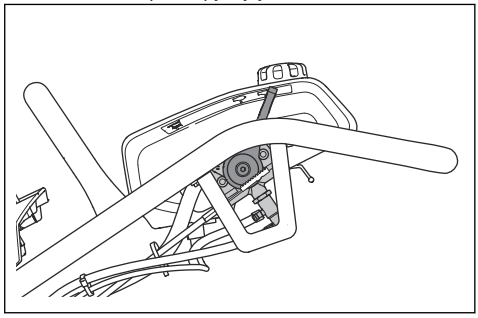
HUOMAUTUS: Älä työnnä konetta alaspäin. Liian suuri paine voi heikentää tulosta.

3. Varmista, että juntan tukiosa on maanpinnan suuntaisena käytön aikana.



Laitteen pysäyttäminen

- Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



Huolto

Johdanto

VAROITUS: Lue ja sisäistä turvallisuutta käsittelevä luku ennen tuotteen huoltamista.

Huoltokaavio

* = Käyttäjän suorittama yleinen huoltotoimenpide. Tämä käyttöohje ei sisällä ohjeita näitä toimenpiteitä varten.

X = Ohjeet ovat tässä käyttöohjeessa.

O = Katso moottorin käyttöohje.

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, jokaisen 500 käyttötunnin jälkeen
Varmista, ettei laitteesta vuoda polttoainetta tai öljyä.	*			
Puhdista laite.	X			
Varmista, että kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty.	*			
Tarkista kaasuliipaisin ja rikastinvipu vaurioiden varalta.	*			

Laitteen yleinen huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, jokaisen 500 käyttötunnin jälkeen
Varmista, että kaasuliipaisin ja rikastinvipu pääsevät liikkumaan tasaisesti.	*			
Tarkista juntan jalan öljytaso.	X			
Vaihda juntan jalan öljy.		X		X
Kiristä juntan tukiosan pultit.		X		
Tarkista tärinänvaimennuselementit vaurioiden varalta.			X	X
Tarkista ilmansuodattimen kannen kumisalpa kulumisen ja vaurioiden varalta.				X

Moottorin huolto	Ennen käyttöä, 10 käyttötunnin välein	Ensimmäisten 20 käyttötunnin jälkeen	Viikoittain, 100 käyttötunnin välein	Vuosittain, jokaisen 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista polttoaineen ja moottoriöljyn määrä.	X			
Tarkista ilmansuodattimen ilmaisin. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.	X			X
Puhdista moottorin jäähdytysrivat.	O			
Vaihda moottoriöljy.		X	X	X
Ilmansuodattimen vaihto		X	X	X
Tarkista moottorin käyntinopeus.		O	O	O
Tarkista ja puhdista sytytystulppa. Vaihda sytytystulppa tarvittaessa.			O	O
Puhdista äänenvaimentimen kipinäverkko.			O	O
Säädä imu- ja pakoventtiilien päiden välykset.				O
Valuta polttoaine ulos ja puhdista polttoainesäiliö ja polttoainesuodatin.				O
Tyhjennä vesi polttoainejärjestelmästä.				O
Vaihda polttoainesuodatin.				O

Laitteen puhdistaminen

HUOMAUTUS: Kiinnitä muovipussi tiukasti polttoainesäiliön korkin ympärille ennen laitteen puhdistamista. Näin varmistetaan, että vettä ei pääse polttoainesäiliön korkin ilma-aukkoon.

- Puhdista laite suihkuttamalla vettä vesiletkulla tai painepesurilla.

HUOMAUTUS: Älä suuntaa vettä suoraan polttoainesäiliön korkkiin, sähköosiin tai moottoriin.

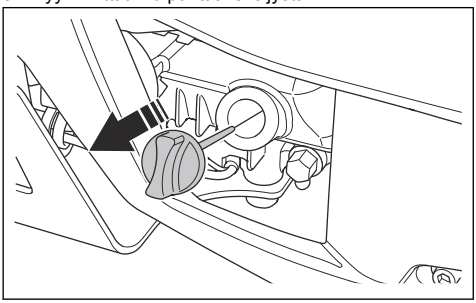
- Poista rasva ja öljy kahvasta.

Yleistarkastus

- Varmista, että laitteen kaikki ruuvit ja mutterit on kiristetty oikein.

Moottoriöljyn määrän tarkistaminen

1. Aseta tuote pystyasentoon.
2. Irrota öljysäiliön korkki ja mittatikku.
3. Pyyhi mittatikku puhtaaksi öljystä.



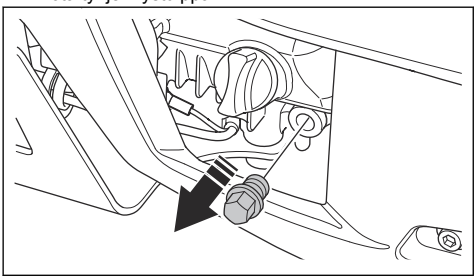
4. Työnnä mittatikku kokonaan takaisin öljysäiliöön.
5. Poista mittatikku.
6. Tarkista öljytaso mittatikusta.
7. Jos öljytaso on alhainen, lisää moottoriöljyä ja tarkista öljytaso uudelleen. Katso oikea öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 291*.

Moottoriöljyn vaihtaminen

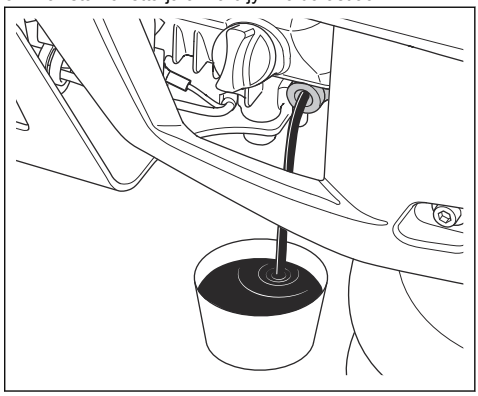
Jos moottori on kylmä, käynnistä moottori 1-2 minuuttia ennen kuin tyhjennät moottoriöljyn. Näin moottoriöljy on lämmintä ja tyhjennys on helpompaa.

VAROITUS: Moottoriöljy on erittäin kuumaa moottorin sammuttamisen jälkeen. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin valutat moottoriöljyn pois moottorista. Jos moottoriöljyä joutuu iholle, pese öljy pois vedellä ja saippualla.

1. Aseta säiliö moottoriöljyn tyhjennystulpan alle.
2. Irrota tyhjennystulppa.



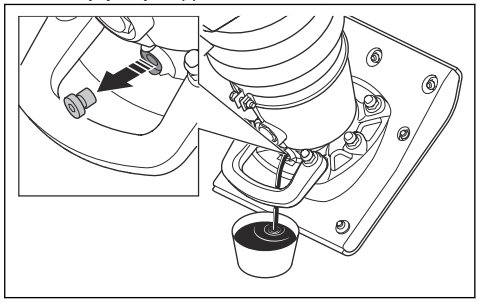
3. Kallista konetta ja anna öljyn valua astiaan.



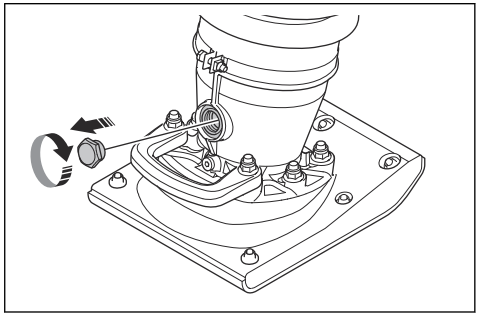
4. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se.
5. Täytä säiliö uudella moottoriöljyllä. Katso oikea öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 291*.
6. Tarkista moottorin öljymäärä.

Juntan jalan öljyn vaihtaminen

1. Aseta moottorin tyhjennystulpan alle sopiva säiliö.
2. Irrota tyhjennystulppa.



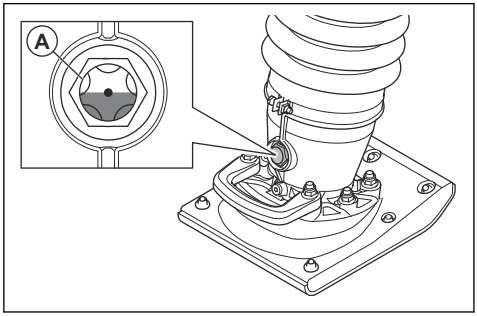
3. Anna öljyn valua säiliöön.
4. Asenna tyhjennystulppa ja kiristä se. Varmista, että tiivistealuslevy ei ole vaurioitunut.
5. Irrota tarkastuslasi.



6. Lisää uutta öljyä tarkastuslasin aukon kautta. Katso oikea öljytyyppi kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 291*.
7. Asenna tarkastuslasi paikalleen ja kiristä se kokonaan.
8. Tarkista öljytaso.

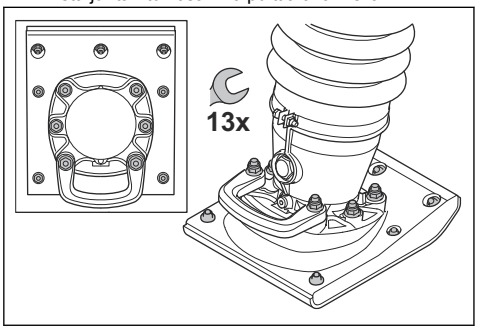
Juntan jalan öljytason tarkistus

1. Aseta tuote pystyasentoon.
2. Katso tarkastuslasia (A). Öljytaso on oikea, kun se on tarkastuslasin keskikohdassa.



Juntan tukiosan pulttien kiristäminen

- Kiristä juntan tukiosan 13 pulttia avaimella.

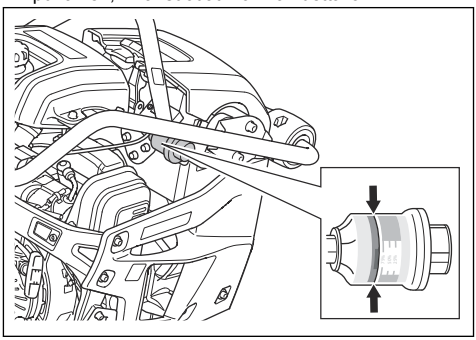


Ilmansuodattimen puhdistaminen tai vaihtaminen

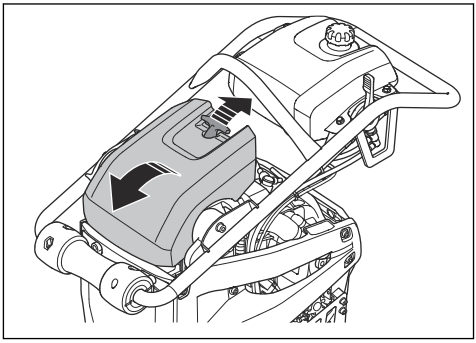
VAROITUS: Käytä hyväksyttyä hengityssuojainta, kun puhdistat tai vaihdat ilmansuodattimen. Hävitä käytetyt ilmansuodattimet asianmukaisesti. Ilmansuodattimessa oleva pöly on terveydelle vaarallista.

VAROITUS: Älä puhdista ilmansuodatinta paineilmalla. Paine vaurioittaa ilmansuodatinta ja voi lisätä vaarallisen pölyn hengittämisen riskiä.

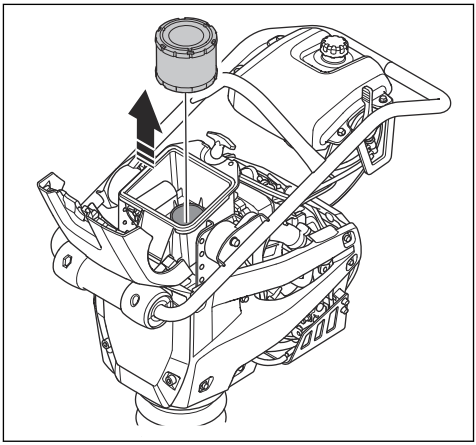
1. Tarkasta ilmansuodattimen ilmaisin. Jos ilmaisin on punainen, ilmansuodatin on vaihdettava.



2. Nosta kumisalpaa varovasti ja vedä se irti ilmansuodattimen kannesta. Taita ilmansuodattimen kansi eteenpäin.



3. Irrota ilmansuodatin kotelostaan.



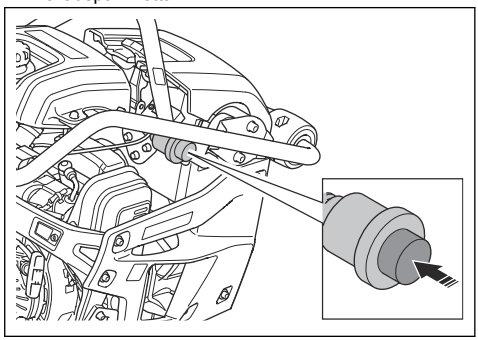
4. Puhdista ilmansuodatinkotelo harjalla.
5. Poista hiukkaset napauttamalla ilmansuodatinta kovaa pintaa vasten tai käyttämällä pölynimuria.

HUOMAUTUS: Älä kosketa paperisuodatinelementin pintaa pölynimurin suuttimella. Säilytä pieni etäisyys. Paperisuodatinelementin herkkä pinta vaurioituu, jos jokin osuu siihen.

6. Tarkista ilmansuodatin vaurioiden varalta.
7. Hävitä ilmansuodatin, jos se on vaurioitunut.

HUOMAUTUS: Vaurioitunut ilmansuodatin on vaihdettava. Muuten moottoriin pääsee pölyä, joka vahingoittaa moottoria.

8. Aseta puhdas ilmansuodatin tai uusi ilmansuodatin ilmansuodatinkoteloon.
9. Paina ilmansuodattimen ilmaisimen nollauspainiketta.



10. Taita ilmansuodattimen kansi alas ja aseta kumisalpa takaisin ilmansuodattimen kannen lukittuun asentoon.

Huomautus: Varmista, että ilmansuodattimen kannen kumisalpa on kiinnitetty oikein.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljettaminen

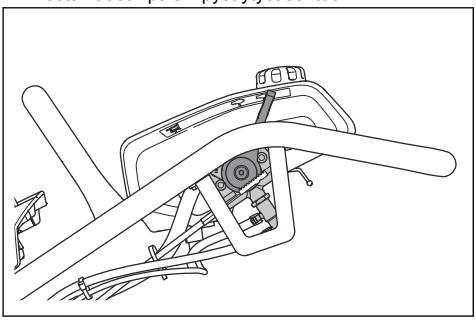
VAROITUS: Noudata varovaisuutta kuljetuksen aikana. Laite on painava ja voi vahingoittaa ihmisiä tai omaisuutta, jos se putoaa tai siirtyy kuljetuksen aikana.

Laitetta voi siirtää lyhyitä matkoja manuaalisesti kuljetuspyörien avulla. Jos siirtomatka on pitkä, siirrä laitetta nostamalla tai ajoneuvon avulla.

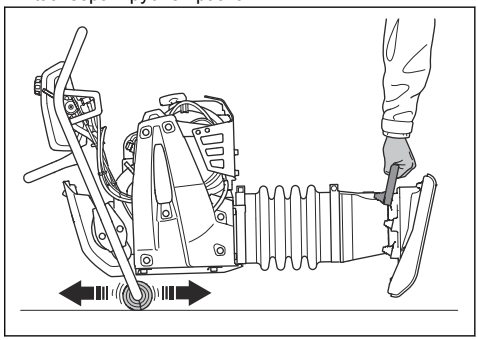
HUOMAUTUS: Älä hinaa laitetta ajoneuvon perässä.

Laitteen siirtäminen kuljetuspyörillä

1. Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



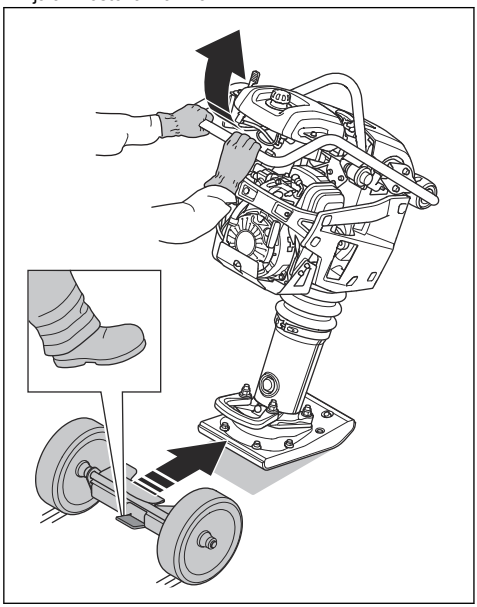
2. Kallista laitetta eteenpäin, kunnes kahvan pyörät ovat maassa.
3. Nosta laitetta nostokahvasta ja siirrä sitä eteen- ja taaksepäin pyörien päällä.



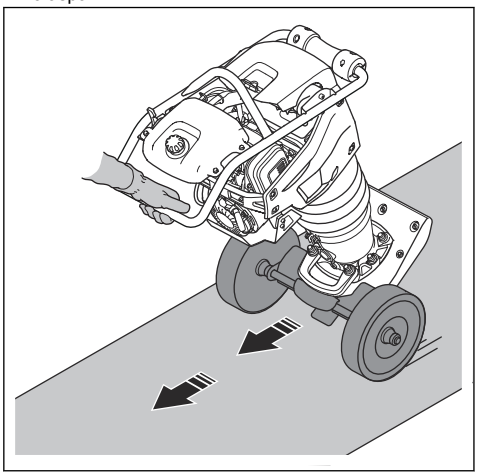
Kuljetuslaitteen asentaminen ja irrottaminen (LT 5005)

1. Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.
2. Kallista laitetta itsestäsi poispäin nostamalla kahvaa.

3. Aseta kuljetuslaite jalallasi juntan tukiosan ja juntan jalan nostokahvan väliin.



4. Kallista laitetta taaksepäin painamalla kahvaa alaspäin.



5. Irrota kuljetuslaite päinvastaisessa järjestyksessä.

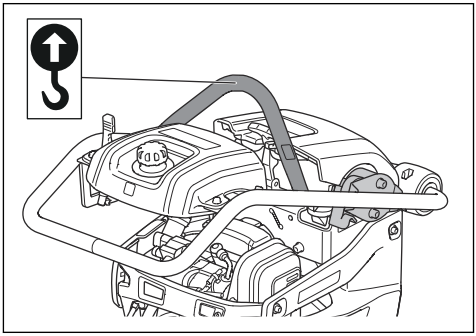
VAROITUS: Älä käytä käsiäsi kuljetuslaitteen asentamiseen tai irrottamiseen. Työnnä se laitteeseen ja vedä se irti laitteesta jalallasi.

Koneen nostaminen

VAROITUS: Varmista, että nostolaitteet on määritetty oikein, jotta laitetta voidaan nostaa turvallisesti. Laitteen paino on ilmoitettu sen arvokilvessä.

VAROITUS: Älä kulje äläkä oleskele nostetun laitteen alapuolella tai sen lähellä.

- Kiinnitä nostolaite turvakehyksen nostopisteeseen. Oikea asento on merkitty laitteeseen.

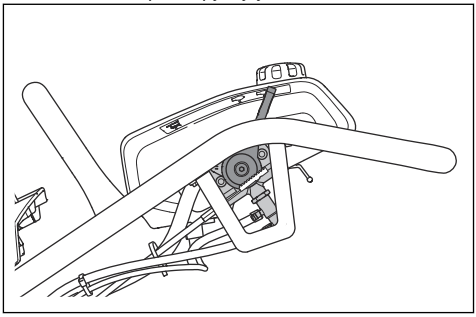


VAROITUS: Älä käytä teräväreunaisia metallikoukkuja, ketjuja tai muita nostolaitteita, jotka voivat vaurioittaa nostosilmukkaa.

VAROITUS: Älä nosta vaurioitunutta laitetta. Varmista, että turvakehys ja tärinänvaimennuselementit on asennettu oikein ja että ne eivät ole vaurioituneet.

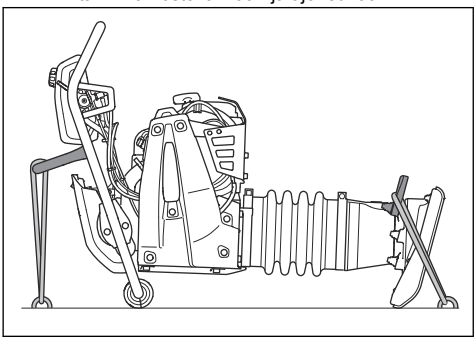
Laitteen kiinnittäminen turvallisesti kuljetusajoneuvoon hihnoilla

1. Aseta kaasuliipaisin pysäytysasentoon.



2. Kallista laitetta eteenpäin, kunnes kahvan pyörät ovat maassa.

3. Kiinnitä hihna nostosilmukkaan ja ajoneuvoon.
4. Kiinnitä hihna nostokahvaan ja ajoneuvoon.



Säilytys

- Tyhjennä laitteen polttoainesäiliö kokonaan, jos varastoit laitteen pitkäksi ajaksi. Hävitä polttoaine viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Puhdista laite ennen varastointia. Poista savi ja hiekka juntan tukiosasta. Poista öljy ja pöly kumiosista.
- Levitä ohut kerros öljyä juntan tukiosaan ruostumisen estämiseksi.
- Puhdista ilmansuodatin ennen varastointia.
- Vedä käynnistysnarun kahvasta varovasti, kunnes tunnet pienen vastuksen.
- Aseta laitteen päälle suojus.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa, jossa lämpötila ei laske pakkasen puolelle.
- Säilytä laitetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.

Hävittäminen

- Noudata paikallisia kierrätysvaatimuksia ja säädöksiä.
- Hävitä kaikki kemikaalit, kuten moottoriöljy ja polttoaine viemällä ne huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Kun tuote tulee elinkaarensa päähän, hävitä tuote lähettämällä se Husqvarna-jälleenmyyjälle tai kierrätyspisteeseen.

Tekniset tiedot

	LT 5005		LT 6005	
	Juntan jalan leveys 153 mm / 6 in.	**Juntan jalan leveys 230 mm / 9 in.**	**Juntan jalan leveys 230 mm / 9 in.**	**Juntan jalan leveys 280 mm / 11 in.**
Paino säiliöt tyhjinä, kg	60 / 132,3	61 / 134	68 / 149	69 / 151
Käyttöpaino (EN500, sis. öljyn, ½ polttoainetta), kg / lb	61 / 134	62	69 / 151	70 / 154
Moottorin merkki, tyyppi	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Moottorin teho, kW/hv / r/min [61]	2,7/3,6 @3 600	2,7/3,6 @3 600	2,7/3,6 @3 600	2,7/3,6 @3 600
Tärinätaajuus, Hz / r/min	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714
Amplitudi, mm / tuumaa	54 / 2,1	54 / 2,1	67,7 / 2,7	67,7 / 2,7
Käyttönopeus, m/min tai jalkaa/min	15–18 tai 49–59	15–18 tai 49–59	15–18 tai 49–59	15–18 tai 49–59
Polttoainesäiliön tilavuus, l / qts	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Moottoriöljysäiliön tilavuus*, l / qts	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31
Polttoaineen kulutus, l/h / qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Juntan jalan öljykapasiteetti, l / qt	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Polttoaine*	Lyijytön bensiini, enint. 10 % etanolia	Lyijytön bensiini, enint. 10 % etanolia	Lyijytön bensiini, enint. 10 % etanolia	Lyijytön bensiini, enint. 10 % etanolia
Moottoriöljy*	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ
Juntan jalan öljy	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ	SAE 10W-30, API-luokka SJ
Pakokaasupäästöt (CO2 EU V), g/kWh [62]	674	674	674	674

* = Jos haluat lisätietoja tai sinulla on kysyttävää tästä nimenomaisesta moottorista, tutustu sen käyttöoppaaseen tai valmistajan verkkosivustoon.

[61] Moottorin valmistajan luokituksen mukaan. Moottorin ilmoitettu nimellisteho on moottorimallia edustavan tyypillisen tuotantomoottorin keskimääräinen nettoteho (r/min) mitattuna SAE-standardin J1349/ISO1585 mukaisesti. Massatuotantomoottorit voivat poiketa tästä arvosta. Tuotteeseen asennetun moottorin todellinen lähtöteho riippuu käyttönopeudesta, ympäristön olosuhteista ja muista arvoista.

[62] Nämä hiilidioksidimittauksen tulokset on saatu testaamalla kiinteällä testijaksolla laboratorio-olosuhteissa moottorityyppiä (moottoriperhettä) edustavaa (pää)moottoria, eivätkä ne anna mitään takeita tietyn moottorin suorituskyvystä.

Melu- ja tärinäpäästöt	LT 5005	LT 6005
Äänentehotaso, mitattu dB (A)	105	105
Äänentehotaso, taattu L_{WA} dB(A)[63]	106	106
Äänenpainetaso käyttäjän korvan tasalla, L_P, dB(A) [64]	92	92
Tärinätaso a_{hv}, m/s^2 [65]	6,4	6,4

Melua ja tärinää koskeva vakuutus

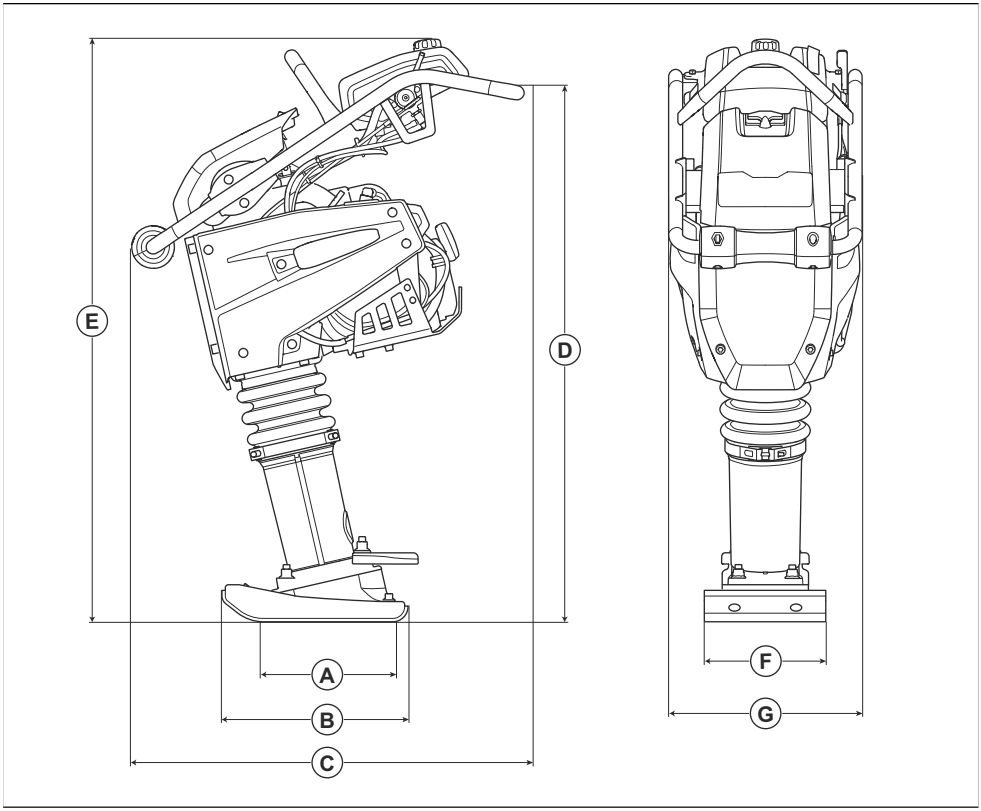
Ilmoitetut arvot on saatu ilmoitetun direktiivin tai ilmoitettujen standardien mukaan laboratoriossa suoritetussa tyyppitestauksessa. Ne ovat vertailukelpoisia muiden saman direktiivin tai samojen standardien mukaan testattujen tuotteiden ilmoitettujen arvojen kanssa. Ilmoitettuja arvoja voi käyttää alustavassa riskinarvioinnissa, mutta yksittäisissä työkohteissa mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Todelliset altistusarvot ja mahdolliset käyttäjälle aiheutuvat haitat ovat yksilökohtaisia ja niihin vaikuttavat käyttäjän työskentelytapa, tuotteella työstettävä materiaali, altistusaika, käyttäjän fyysinen kunto ja tuotteen kunto.

[63] Melupäästö ympäristöön äänitehona (L_{WA}) standardin EN ISO 3744 ja EY-direktiivin 2000/14/EY mukaisesti mitattuna. Taatun ja mitatun äänitehon erona on se, että taattu ääniteho sisältää myös mitatun tuloksen hajonnan ja vaihtelun saman mallin eri laitteiden välillä direktiivin 2000/14/EY mukaisesti.

[64] Äänenpainetaso L_P standardin EN ISO 11201, EN 500-4 mukaan. Epävarmuus K_{PA} 3,5 dB (A).

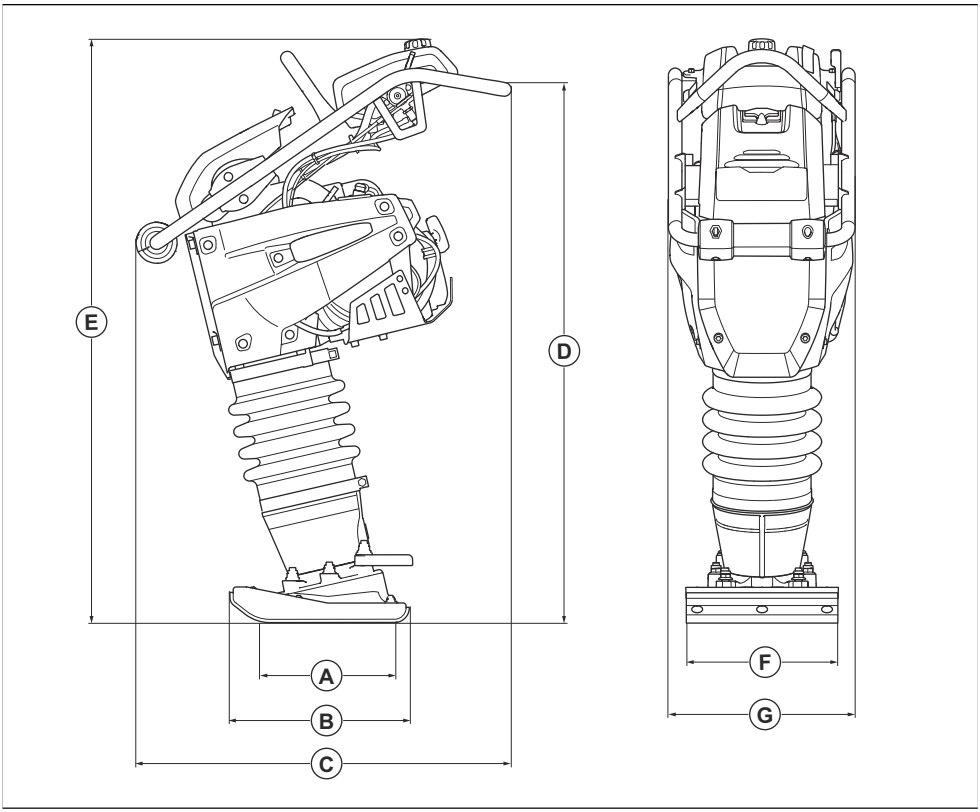
[65] Tärinäarvo EN 500-4 -standardin mukaan. Tärinätasolle ilmoitetuissa tiedoissa tyypillinen tilastollinen hajonta (vakiopoikkeama) on 1,5 m/s^2.

Laitteen mitat LT 5005



A	Juntan tukiosan kosketus-alue, m^2	0,034/0,053	**E**	Korkeus, mm	1 030
B	Juntan tukiosan pituus, mm	330	**F**	Juntan tukiosan leveys, mm	153/230
C	Pituus, mm	726	**G**	Leveys, mm	345
D	Kahvan korkeus, mm	910			

Laitteen mitat LT 6005



A	Juntan tukiosan kosketus-alue, m^2	0,053/0,065	**E**	Korkeus, mm	1 084
B	Juntan tukiosan pituus, mm	330	**F**	Juntan tukiosan leveys, mm	230/280
C	Pituus, mm	726	**G**	Leveys, mm	345
D	Kahvan korkeus, mm	935			

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Ruotsi, puh. +46 36 146500, vakuuttaa täten, että tuote:

Kuvaus	**Juntta, maantiivistäjä**
Tuotemerkki	Husqvarna
Tyyppi/malli	LT 5005, LT 6005
Tunniste	Sarjanumerot vuodesta 2021 alkaen

vastaavat täysin seuraavien EU:n direktiivien ja asetusten vaatimuksia:

Direktiivi/asetus	**Kuvaus**
2006/42/EY	konedirektiivi
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2000/14/EC	melupäästödirektiivi

ja että asiassa sovelletaan seuraavia yhtenäistettyjä standardeja ja/tai teknisiä tietoja:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Ilmoitettu tarkastuslaitos: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden on julkaissut raportteja vaatimustenmukaisuuden arvioinnista 8. toukokuuta 2000 ulkona käytettävien laitteiden melupäästöistä ympäristöön annetun NEUVOSTON DIREKTIIVIN 2000/14/EY liitteen VI mukaisesti.

Katso lisätietoja melupäästöistä kappaleesta *Tekniset tiedot sivulla 291*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Tutkimus- ja kehityspäällikkö, betonipinnat ja -lattiat

Husqvarna AB, Construction Division

Teknisestä dokumentaatiosta vastaava edustaja

YHDYSVALTAIN JA KANADAN HÖYRYPÄÄSTÖJEN HALLINNAN TAKUULAUSEKE

TÄRKEÄÄ:Tämä tuote täyttää U.S. EPA Phase 3 -säädösten vaatimukset höyrypäästöjen osalta. Suosittelemme käyttämään vain aitoja varaosia, jotta tuote noudattaa jatkossakin osavaltion ja valtion lakeja.

TAKUUN ANTAMAT OIKEUDET JA VELVOITTEET

Yhdysvaltain ympäristönsuojeluvirasto (Environmental Protection Agency, EPA) ja Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) ilmoittavat yhdessä, että pienen off-road-koneesi höyrypäästöjen hallintajärjestelmä noudattaa EPA:n ja Kanadan ympäristöviranomaisen (Environment Canada) vaatimuksia. Yhdysvalloissa ja Kanadassa uudet off-road-koneet ja päästönhallintajärjestelmät on rakennettava, suunniteltava ja varustettava tiukkojen ilmanpäästöstandardien mukaisesti. HCP myöntää pienen off-road-koneesi höyrypäästöjen hallintajärjestelmälle takuun jäljempänä mainitulle ajalle olettaen, että pieneen off-road-koneeseen ei kohdistu väärinkäyttöä, laiminlyöntiä, vääränlaista huoltoa, hyväksymättömiä muutoksia tai virheellistä käyttöä. Takuunalaisessa tilanteessa korjaamme pienen off-road-koneesi veloituksetta. Takuu kattaa vianmäärityksen, osat ja työn sekä tarvittaessa kuljetuksen tässä takuussa kerrottujen ehtojen mukaan.

VALMISTAJAN TAKUUN VOIMASSAOLO

HCP takaa alkuperäiselle kuluttajaostajalle ja kullekin seuraavalle ostajalle, että höyrypäästöjen hallintajärjestelmä on suunniteltu, rakennettu ja varustettu siten, että se vastaa alkuperäisellä ostohetkellä ja kaksi vuotta sen jälkeen osavaltion ja valtion puhtaasta ilmasta ja päästöistä säädettyjen lakien ja säädösten sovellettavien osien vaatimuksia eikä sisällä materiaali- tai rakennusvirheitä, joiden takia nämä vaatimukset eivät täyttyisi. Jos mikä tahansa höyrypäästöjen hallintajärjestelmään liittyvä osa on viallinen, se korjataan tai vaihdetaan.

OMISTAJAN VASTUU

Pienen off-road-koneen omistajana olet vastuussa käyttöohjekirjassa mainittujen huoltojen suorittamisesta. Suosittelemme säilyttämään kaikki kuitit pienen off-road-koneesi höyrypäästöjen hallintajärjestelmän huolloista, mutta emme epää takuuta pelkästään kuittien puuttumisen tai säännöllisten huoltojen laiminlyömisen takia. Pienen off-road-koneen omistajana sinun on kuitenkin hyvä huomioida, että voimme evätä takuun, jos pienen off-road-koneesi höyrypäästöjen hallintajärjestelmän osan vioittuminen on seurausta väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, vääränlaisesta huollosta, hyväksymättömistä muutoksista tai virheellisestä käytöstä. Sinun vastuullasi on tuoda pieni off-road-koneesi HCP:n valtuuttamaan jakelu- tai huoltoliikkeeseen niin pian kuin ongelma ilmenee. Jos lähin HCP:n valtuuttama huoltoliike on yli 160 kilometrin päässä toimipaikastasi, järjestämme ja maksamme kuljetuskustannukset HCP:n valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai järjestämme muuten takuuhuollon sovellettavien säännösten mukaisesti. Takuukorjaukset suoritetaan kohtuullisessa ajassa, korkeintaan 30 päivässä.

MITÄ TAKUU KATTAA?

OSIEN KORJAUS TAI VAIHTO: HCP:n valtuuttama huoltoliike korjaa tai vaihtaa kaikki takuunalaiset osat ilman mitään kustannuksia sinulle. Tämän höyrypäästöjen hallinnan takuun alaisia korjaus- ja vaihtotöitä lukuun ottamatta voit valita korjaamon tai henkilön, joka huoltaa, vaihtaa tai korjaa päästöjenhallintalaitteet ja -järjestelmät. Suosittelemme kuitenkin, että kaikki höyrypäästöjen hallintalaitteiden ja -järjestelmien huolto-, vaihto- ja korjaustyöt tekee HCP:n valtuuttama huoltoliike.

TAKUUJAKSO: Kaikille takuunalaisille osille, joita ei tarvitse huolto-ohjelman mukaan vaihtaa tai jotka on vain tarkistettava säännöllisesti korjaamisen tai vaihtamisen varalta, myönnetään 2 vuoden takuu alkuperäisen ostajan ostopäivästä tai tuotteen rajoitetun takuun mittaiseksi ajaksi sen mukaan, kumpi ajanjaksoista on pidempi. Takuunalaiselle osalle, joka pitää vaihtaa huoltoaikataulun mukaisesti, myönnetään takuu kyseisen osan ensimmäiseen aikataulun mukaiseen vaihtoajankohtaan asti.

VIANMÄÄRITYS: Sinua ei veloiteta vianmääritystyöstä, jossa havaitaan tarve korjata tai vaihtaa osa tämän takuun nojalla, jos vianmääritys tehdään HCP:n valtuuttamassa huoltoliikkeessä. MUUT VAURIOT: Vaurion luonteesta riippuen saatamme korjata myös muita moottorin osia, jotka ovat vaurioituneet takuunalaisen osan vioittumisen seurauksena.

MITÄ TAKUU EI KATA?

Vikoja, jotka ovat seurausta väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, vääränlaisesta huollosta, hyväksymättömistä muutoksista tai virheellisestä käytöstä.

Lisättyjen tai muutettujen osien käyttö on peruste takuuvaatimuksen hylkäämiselle. Voimme evätä takuun, jos takuunalaisen osan rikkoutuminen johtui lisäosan tai muunnellun osan käytöstä.

TAKUUVAATIMUKSEN TEKEMINEN

Jos sinulla on kysyttävää liittyen takuuoikeuksiin ja -vastuisiin, ota yhteyttä HCP:n valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, soita numeroon 1-800-288-5040 tai lähetä viesti osoitteessa www.husqvarnacp.com/us tai /ca-en/ tai /ca-fr/.

MISTÄ TAKUUHUOLTOA SAA?

Höyrypäästöjen hallintajärjestelmien takuuhuoltoja ja korjauksia tarjoavat kaikki HCP:n valtuuttamat huoltoliikkeet. Etsi lähin HCP:n valtuuttama huoltoliike HCP:n sivustosta.

HÖYRYPÄÄSTÖIHIN LIITTYVIEN OSIEN KORJAUS JA VAIHTO

Mikä tahansa höyrypäästöihin liittyvien osien takuukorjauksessa tai -vaihdossa käytettävä HCP:n hyväksymä varaosa toimitetaan omistajalle veloituksetta, jos osan takuu on voimassa.

HÖYRYPÄÄSTÖIHIN LIITTYVIEN TAKUUOSIEN LUETTELO

1. Polttoainesäiliö, putket, hiilisäiliön kansi sekä kaatumis- ja läiskymisventtiilit tarpeen mukaan.
2. Mitkä tahansa muut osat, joiden vioittuminen nostaisi minkä tahansa säädellyn päästön määrää seuraavan säädöksen mukaisesti:
    - Yhdysvallat ja Kanada: katso US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 liite I (iii).

Sadržaj

Uvod..... 298
Sigurnost.....300
Rad..... 305
Održavanje..... 306
Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje..... 310
Tehnički podaci.....313
Izjava o sukladnosti..... 317
Jamstvo..... 318

Uvod

Kalifornijski Podnesak 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

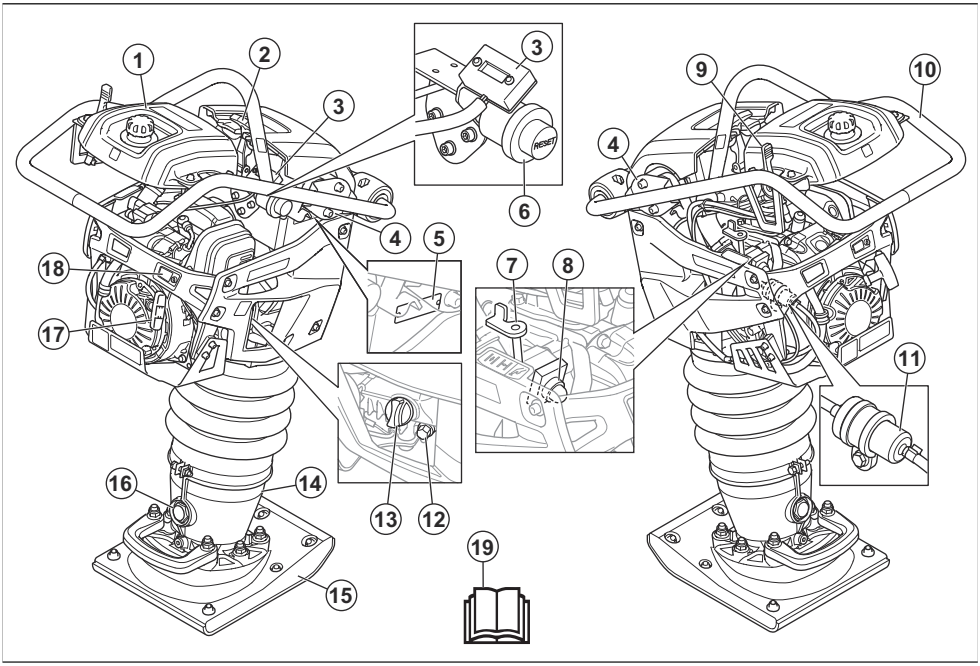
Opis proizvoda

Proizvod je nabijač kojim upravlja rukovatelj koji se kreće iza stroja za zbijanje granularnog tla, usitnjenog tla i tla s visokim udjelom gline.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi. Proizvod se upotrebljava za zbijanje u kanalima, oko cijevi te u drugim manjim prostorima. Primjeri takvog rada obuhvaćaju temelje kuća i parkirališta. Proizvod nemojte koristiti za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Spremnik za gorivo
2. Zapor filtra za zrak
3. Brojač sati
4. Jedinice za ublažavanje vibracija

5. Natpisna pločica
6. Indikator filtra za zrak
7. Regulator čoka
8. Pumpica za gorivo
9. Regulator gasa
10. Ručica / zaštitni okvir
11. Filtar goriva
12. Čep za ispuštanje motornog ulja
13. Spremnik ulja / šipka za mjerenje razine ulja
14. Noga nabijača
15. Podnožje nabijača
16. Kontrolno staklo za ulje u nozi nabijača s oprugom
17. Ručica za paljenje
18. Indikator motornog ulja
19. Korisnički priručnik

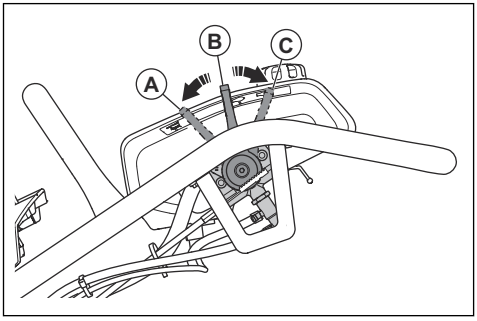
Brojač sati

Dok motor radi, brojač sati prikazuje broj okretaja motora u o/min. Kada motor ne radi, brojač sati prikazuje ukupno vrijeme rada proizvoda u satima.

Regulator gasa

Regulator gasa ima tri dostupna položaja:

- Položaj za način rada (A)
- Položaj za pokretanje / položaj broja okretaja u praznom hodu (B)
- Položaj za zaustavljanje (C)



Simboli na proizvodu



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Indikator filtra za zrak.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.



Koristite zaštitne čizme.



Opruga može izletjeti i izazvati ozljede.



Vruća površina.



Podignite proizvod na ovom položaju zaštitnog okvira.



Radni položaj.



Položaj za pokretanje / položaj broja okretaja u praznom hodu.



Položaj za zaustavljanje motora.



Gorivo: Bezolovni benzin s maksimalno 10 % etanola.



Razina motornog ulja.



Pumpica za gorivo.



Regulator gasa postavite u položaj za pokretanje.



Čok zatvoren.



5 puta pritisnite pumpicu za gorivo.



Povucite ručicu užeta za pokretanje.



Čok otvoren.



Pustite da motor radi u praznom hodu.



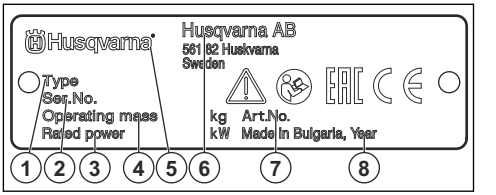
Naljepnica emisije buke u okoliš u skladu s direktivama i propisima EU i UK te propisom Novog Južnog Walesa „Zaštita od radova u okolišu (kontrola buke) iz 2017“. Zajamčena razina jačine zvuka proizvoda naznačena je u *Tehnički podaci na stranici 313* i na naljepnici.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Nazivna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Serijski broj s datumom, godinom i tjednom proizvodnje te brojem niza
3. Nazivna snaga
4. Težina proizvoda
5. Robna marka
6. Proizvođač i adresa proizvođača
7. Broj proizvoda
8. Godina proizvodnje

Agencija za zaštitu okoliša



Oštećenje proizvoda

Husqvarna nije odgovorna za oštećenja proizvoda ako je:

- proizvod nepravilno popravljen.
- proizvod popravljen dijelovima koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod ima dodatnu opremu koje nije proizveo proizvođač ili nemaju odobrenje proizvođača.
- proizvod nije popravljen u odobrenom servisnom centru ili kod ovlaštene osobe.

Sigurnost

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

OPREZ: Upotrebljavaju se ako nepoštivanje uputa iz priručnika uzrokuje rizik od oštećenja proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Sigurnosne upute za rad

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljnu fizičku snagu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pročitajte odjeljak *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 303*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim.
- Tijekom rada morate sigurno i čvrsto stajati na tlu.
- Provjerite da na ručkama, sigurnosnim okvirima i drugim površinama proizvoda nema ulja ni maziva. Skliske površine mogu prouzročiti pad proizvoda, što predstavlja rizik od ozljeda i oštećenja proizvoda.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području upotrebljavaju odobrenu opremu za osobnu zaštitu. S radnog područja uklonite sve slobodne predmete.
- Prije udaljavanja od proizvoda zaustavite motor i provjerite da ne postoji rizik od slučajnog pokretanja.
- Pobrinite se da se odjeća, duga kosa ili nakit ne mogu zapetljati u pokretne dijelove.
- Proizvod nemojte udarati.
- Proizvodom obavezno rukujte sa stražnje strane i s dvjema rukama na ručki. Dok je proizvod uključen, nemojte dodirivati podnožje nabijača.
- Proizvodom nemojte rukovati u blizini električnih kabela. Proizvod ne sadrži električnu izolaciju, pa može doći do ozljeda ili smrti.
- Prije rukovanja proizvodom provjerite da na radnom području nema skrivenih žica, kabela ni cijevi. Ako proizvod udari skriveni predmet, odmah ga zaustavite pa pregledajte proizvod i predmet. Proizvodom nastavite rukovati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.
- Prije pokretanja proizvod postavite u uspravni položaj.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Stopala držite podalje od podnožja nabijača.
- Proizvodom nemojte rukovati dok nogu držite na ručki.
- Proizvodom nemojte rukovati na tvrdom kamenju, betonu ili drugim tvrdim površinama. Postoji rizik od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Proizvodom nemojte rukovati na padini.
- Ako proizvodom rukujete u jarku ili drugom malom prostoru, provjerite može li se podnožje nabijača slobodno kretati. Ako je prostor premali za podnožje nabijača, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Postoji i opasnost od ozljeda prouzročenih naglim kretanjima proizvoda.
- Ako proizvod tijekom rukovanja padne na bočnu stranu, zaustavite motor prije podizanja proizvoda u uspravni položaj.

Sigurnost – razina vibracija

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
  - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
  - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
  - rak
  - urođene mane
  - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost – ispušni plinovi

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljikov monoksid, vrlo opasan otrovni plin bez mirisa. Udisanje ugljikova monoksida može dovesti do smrti. Budući da ugljikov monoksid nema miris, ne možete ga vidjeti niti osjetiti. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljikovim monoksidom, no osoba se može i odjednom onesvijestiti ako je u zraku dovoljna količina ili koncentracija ugljikova monoksida.
- Ispušne pare također sadržavaju nesagorene ugljikovodike, uključujući i benzen. Dugotrajno udisanje može prouzročiti zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje vidite i osjetite također sadrže ugljikov monoksid.
- Motor s unutarnjim sagorijevanjem nemojte upotrebljavati u zatvorenom ili u područjima s nedovoljnim protokom zraka.
- Nemojte udisati ispušne plinove.
- Provjerite postoji li na radnom području dostatan protok zraka. To je vrlo bitno kada proizvodom rukujete u kanalima ili drugim manjim područjima u kojim se lako mogu skupljati ispušni plinovi.

Sigurnost u bučnim uvjetima

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.

- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Provjerite je li prigušivač oštećen. Provjerite pravilnu pričvršćenost prigušivača za proizvod.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat klase „ABE” ili protupožarni aparat punjen ugljikovim dioksidom klase „BE”.

Sigurnosni uređaji na proizvodu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Prigušivač

Prigušivač razinu buke održava na minimumu i ispušne plinove usmjerava dalje od rukovatelja.

Nemojte upotrebljavati proizvod bez prigušivača ili s oštećenim prigušivačem. Oštećen prigušivač povećava razinu buke i opasnost od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač se tijekom rada, nakon rada te kada motor pogonite u praznom hodu jako zagrije. Budite oprezni u blizini zapaljivih materijal i/ili para kako biste spriječili požar.

Provjera prigušivača

- Redovito provjeravajte je li prigušivač pravilno pričvršćen i neoštećen.

Sigurnosni okvir

Sigurnosni okvir sprječava oštećenje proizvoda ako dođe do njegova pada. Ručka i točka za dizanje dio su sigurnosnog okvira.

Provjera sigurnosnog okvira

- Provjerite da na sigurnosnom okviru nema pukotina ni drugih oštećenja.
- Provjerite je li sigurnosni okvir pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibraciju proizvoda. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije radi sprječavanja ozljeda rukovatelja i oštećenja proizvoda.

Provjera sustava za smanjenje vibracija

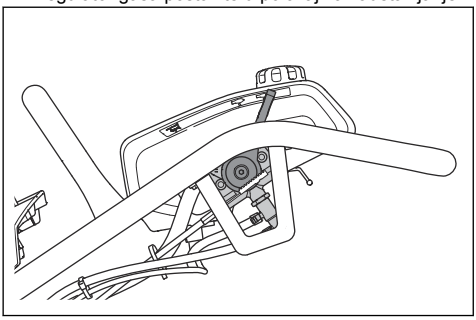
1. Pobrinite se da nema pukotina ili izobličenja na jedinicama za smanjivanje vibracija.
2. Provjerite jesu li jedinice za smanjivanje vibracija ispravno pričvršćene na motor i jedinicu s ručkama.

Za informacije o tomu gdje se nalazi sustav za smanjivanje vibracija na vašem proizvodu pročitajte *Pregled proizvoda na stranici 298*.

Provjera funkcije zaustavljanja

1. Pokrenite proizvod. Pročitajte odjeljak *Pokretanje proizvoda na stranici 305*.

2. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



3. Ako se motor ne zaustavi, odnesite proizvod u ovlašteni servisni centar radi servisiranja.

Sigurnost pri rukovanju s gorivom

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva otrovne su i mogu izazvati ozljede. Morate imati dostatan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep spremnika goriva i puniti spremnik goriva.
- Prije ulijevanja goriva provjerite je li motor hladan.
- Gorivo nemojte ulijevati u zatvorenim područjima ili prostorima. Nedovoljan protok zraka može uzrokovati ozljede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljičnim monoksidom.
- U blizini goriva ili motora nemojte pušiti. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore zapaljenja.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte ulijevati u blizini iskri ni otvorenog plamena.
- Prije ulijevanja goriva polako otvorite čep spremnika goriva i pažljivo ispustite tlak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati ozljedu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako gorivo prolijete po odjeći, odmah se presvucite.
- Spremnik za gorivo nemojte puniti do kraja. Zagrijavanje uzrokuje širenje goriva. Ostavite mjesta pri vrhu spremnika za gorivo.
- Potpuno zategnite čep spremnika goriva. Ako čep spremnika goriva nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u njemu ima goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Prije pokretanja motora pričekajte na sušenje proizvoda i isparavanje goriva.
- Redovito pregledavajte ima li na motoru curenja. Ako u sustavu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Curenja na motoru nemojte tražiti prstima.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Kada su proizvod i gorivo uskladišteni, spriječite štete uzrokovane gorivom i njegovim parama.
- Izlijte gorivo u odobreni spremnik, na otvorenom i podalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnosne upute za održavanje

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

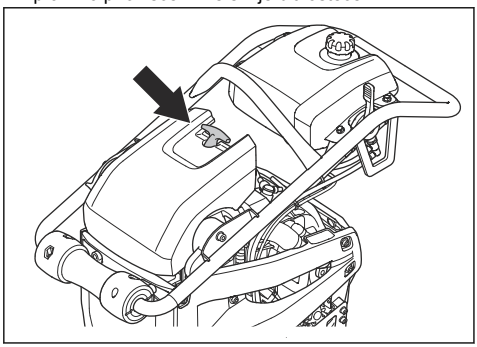
- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 303*.
- Zaustavite motor i uvjerite se da su se svi dijelovi proizvoda ohladili prije održavanja.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Odvojite lulicu svjećice prije provođenja održavanja.
- Ispušne pare motora vruće su i mogu sadržavati vruće iskre. Proizvodom nemojte rukovati u zatvorenom prostoru ni u blizini zapaljivog materijala.
- Nemojte modificirati proizvod. Modifikacije koje ne odobri proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Nakon provođenja održavanja i prije pokretanja motora uklonite sve alate s proizvoda. Slobodni alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove mogu biti izbačeni i uzrokovati ozljede.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako nije odgovarajuća, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Redovno servisirajte proizvod u ovlaštenom servisnom centru.

Uvod

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

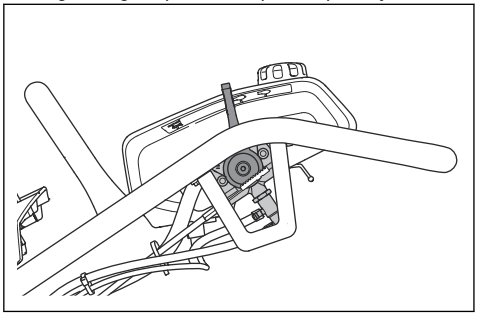
Radnje prije rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte priručnik za rukovatelja i dobro usvojite upute.
- Pročitajte priručnik motora koji isporučuje proizvođač motora.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Raspored održavanja na stranici 306*.
- Gumeni zapor poklopca filtra za zrak mora biti pravilno pričvršćen i ne smije biti oštećen.

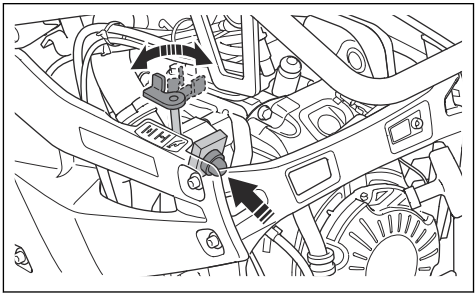


Pokretanje proizvoda

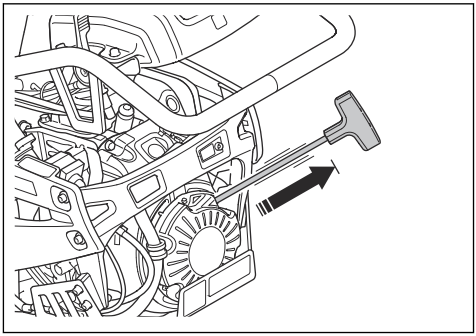
1. Regulator gasa postavite u početni položaj.



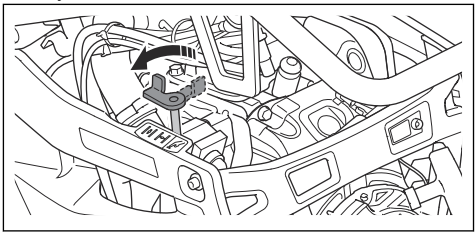
2. Ako je motor hladan, 5 puta pritisnite pumpicu za gorivo.



3. Namjestite regulator čoka u ispravan položaj.
   a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.
   b) Ako je motor topao ili ako je okolna temperatura visoka, otvorite čok.
4. Polako povlačite ručicu užeta pokretača dok ne osjetite otpor.



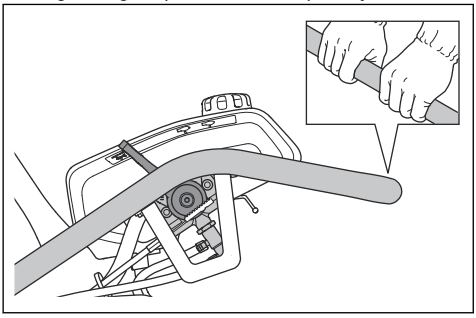
5. Otpustite ručicu užeta pokretača i pustite da se uže pokretača povuče.
6. Povlačite ručicu užeta pokretača do pokretanja motora.
7. Postupno otvarajte regulator čoka dok ne bude do kraja otvoren.



8. Prije davanja punog gasa pustite da motor radi 2 – 3 minute u praznom hodu.

Rad s proizvodom

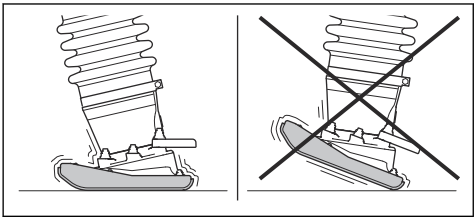
1. Regulator gasa postavite u radni položaj.



2. Držite ručku i pomaknite proizvod u potrebnom smjeru.

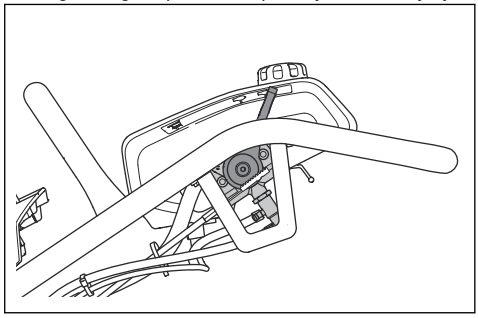
OPREZ: Proizvod nemojte pritiskati prema dolje. Prevelik pritisak na proizvod može dovesti do nezadovoljavajućeg rezultata.

3. Provjerite je li podnožje nabijača paralelno s tlom tijekom rukovanja.



Zaustavljanje proizvoda

- Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu navedene u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = upute potražite u priručniku za motor.

Općeniti postupci održavanja za proizvod	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 sati
Provjerite da ne curi gorivo ili ulje.	*			
Očistite proizvod.	X			
Provjerite jesu li matice i vijci pritegnuti.	*			
Pregledajte nisu li oštećeni regulator gasa i regulator čoka.	*			

Općeniti postupci održavanja za proizvod	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 500 sati
Pobrinite se za to da se regulator gasa i regulator čoka mogu neometano kretati.	*			
Provjerite razinu ulja u nozi nabijača.	X			
Zamijenite ulje u nozi nabijača.		X		X
Zategnite vijke na podnožju nabijača.		X		
Pregledajte nisu li oštećene jedinice za ublažavanje vibracija.			X	X
Provjerite je li gumeni zapor poklopca filtra za zrak istrošen ili oštećen.				X

Održavanje motora	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 300 h
Provjerite razinu goriva i razinu ulja u motoru.	X			
Pregledajte indikator filtra za zrak. Očistite ili zamijenite filtar za zrak.	X			X
Očistite rashladna rebra motora.	O			
Zamijenite motorno ulje.		X	X	X
Zamijenite filtar za zrak.		X	X	X
Provjerite broj okretaja motora.		O	O	O
Pregledajte i očistite svjećicu. Ako je potrebno, zamijenite svjećicu.			O	O
Očistite mrežicu za hvatanje iskri na prigušivaču.			O	O
Prilagodite zazor glave ventila za usis zraka i ispušnih ventila.				O
Ispustite gorivo pa očistite spremnik za gorivo i filtar za gorivo.				O
Ispustite vodu iz sustava goriva.				O
Zamijenite filtar za gorivo.				O

Za čišćenje proizvoda

OPREZ: Prije nego krenete s čišćenje proizvoda, čep spremnika za gorivo čvrsto omotajte plastičnom vrećicom. To napravite da biste spriječili prodor vode u odvod čepa spremnika za gorivo.

- Da biste proizvod očistili, upotrijebite tekuću vodu iz crijeva ili visokotlačnog perača.

OPREZ: Vodu nemojte usmjeriti izravno na čep spremnika za gorivo, električne komponente ni motor.

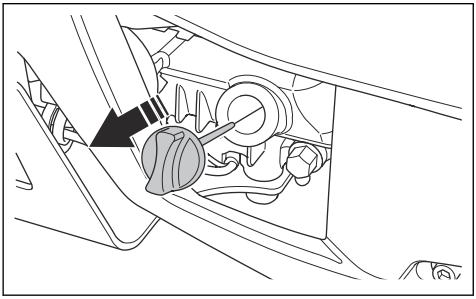
- S ručke uklonite maziva i ulje.

Za opći pregled

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Provjera razine motornog ulja

1. Postavite proizvod u okomiti položaj.
2. Izvadite čep spremnika za ulje i šipku za mjerenje razine ulja.
3. Očistite ulje sa šipke za mjerenje razine ulja.



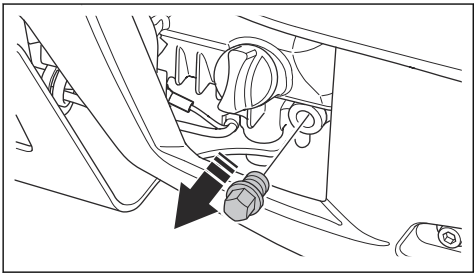
4. Šipku za mjerenje razine ulja u potpunosti vratite u spremnik za ulje.
5. Uklonite mjernu šipku.
6. Provjerite razinu ulja na šipci za mjerenje ulja.
7. Ako je razina ulja niska, napunite motornim uljem i ponovno provjerite razinu ulja. Odgovarajuću vrstu ulja potražite u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 313*.

Zamjena motornog ulja

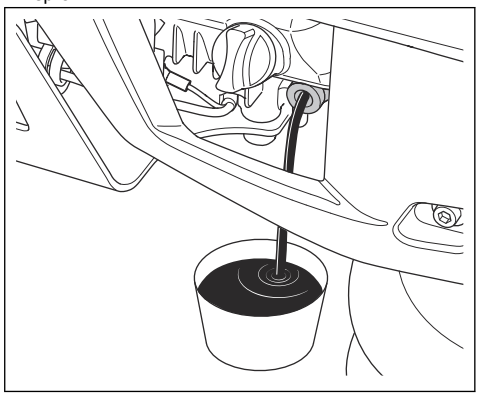
Ako je motor hladan, pokrenite ga 1 – 2 minute prije ispuštanja ulja. Tako zagrijavate motorno ulje i olakšavate ispuštanje.

UPOZORENJE: Motorno ulje vrlo je vruće neposredno nakon zaustavljanja motora. Prije ispuštanja motornog ulja pričekajte da se ohladi. Ako motorno ulje prolijete po koži, očistite sapunom i vodom.

1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje za motorno ulje.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



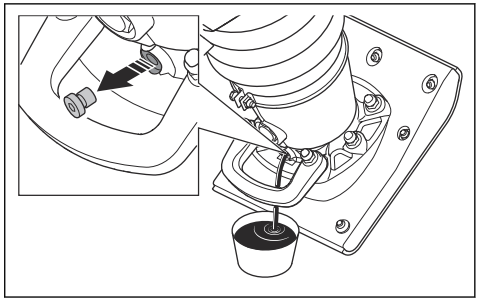
3. Nagnite proizvod i pričekajte da ulje iscuri u spremnik.



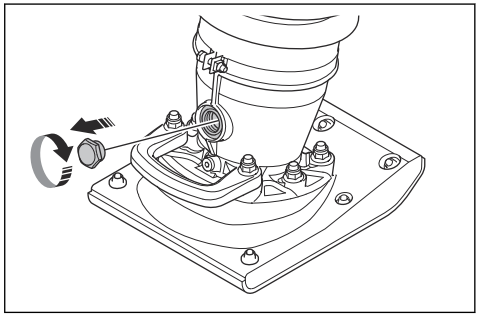
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
5. Ulijte novo ulje za motor. Odgovarajuću vrstu ulja potražite u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 313*.
6. Provjerite razinu motornog ulja.

Zamjena ulja u nozi nabijača

1. Postavite spremnik ispod čepa za ispuštanje ulja.
2. Uklonite čep za ispuštanje ulja.



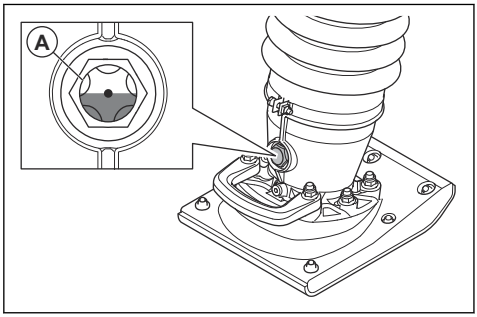
3. Dopustite istjecanje ulja u spremnik.
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga. Provjerite da brtvena podloška nije oštećena.
5. Uklonite kontrolno staklo.



6. Ulijte novo ulje kroz otvor kontrolnog stakla. Odgovarajuću vrstu ulja potražite u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 313*.
7. Postavite novo kontrolno staklo i potpuno ga zategnite.
8. Provjerite razinu ulja.

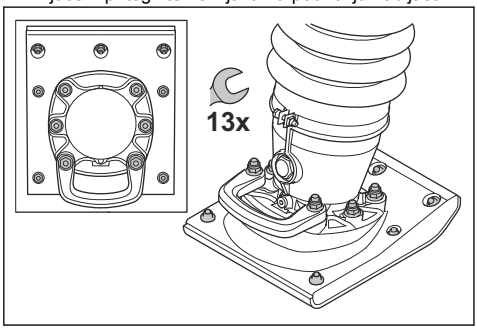
Provjera razine ulja u nozi nabijača

1. Postavite proizvod u okomiti položaj.
2. Pogledajte kontrolno staklo (A). Razina ulja odgovarajuća je kada doseže sredinu kontrolnog stakla.



Zatezanje vijaka na podnožju nabijača

- Ključem pritegnite 13 vijaka na podnožju nabijača.

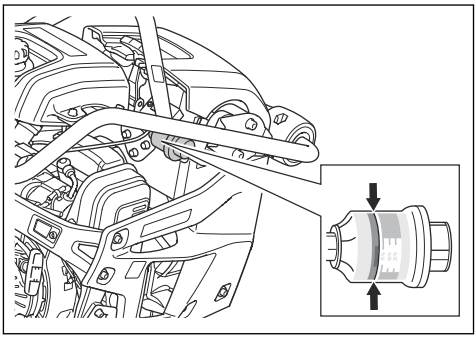


Čišćenje i zamjena filtra za zrak

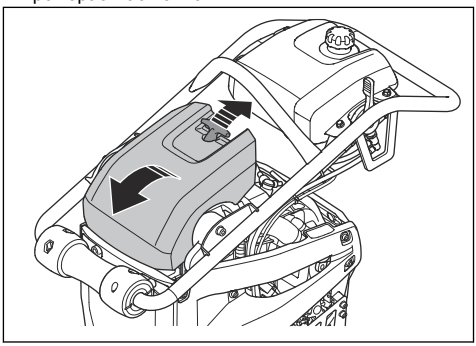
UPOZORENJE: Prilikom čišćenja ili zamjene filtra za zrak upotrijebite odobrenu zaštitu za dišne putove. Istrošene filtre zraka pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtra zraka opasna je za zdravlje.

UPOZORENJE: Filtar za zrak nemojte čistiti komprimiranim zrakom. To oštećuje filtar za zrak i povećava rizik od udisanja opasne prašine.

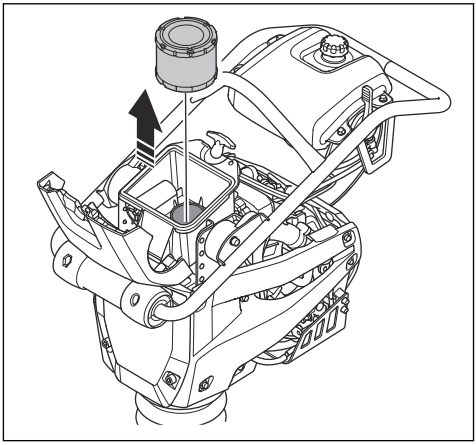
1. Pregledajte indikator filtra za zrak. Ako je indikator filtra za zrak crvene boje, potrebno je zamijeniti filtar za zrak.



2. Pažljivo podignite gumeni zapor i uklonite ga s poklopca filtra za zrak. Savijte prema naprijed poklopac filtra za zrak.



3. Izvadite filtar za zrak iz kućišta filtra za zrak.



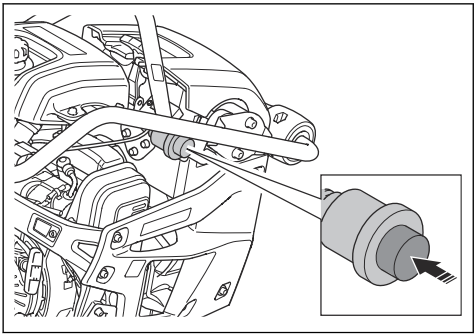
4. Četkom očistite kućište filtra za zrak.
5. Lupite filtrom za zrak o tvrdu površinu ili usisavačem uklonite čestice.

OPREZ: Spriječite da mlaznica usisavača dodirne površinu elemenata papirnatog filtra. Držite malu udaljenost. Osjetljiva površina elemenata papirnatog filtra može se oštetiti ako je neki predmet dodirne.

6. Provjerite da filtar za zrak nije oštećen.
7. Ako je filtar za zrak oštećen, odložite ga u otpad.

OPREZ: Obavezno zamijenite oštećeni filtar za zrak jer u suprotnom prašina može ući u motor i oštetiti ga.

8. Čisti filtar za zrak ili novi filtar za zrak postavite u kućište filtra za zrak.
9. Pritisnite gumb za ponovno postavljanje za indikator filtra za zrak.



10. Savijte prema dolje poklopac filtra za zrak i vratite gumeni zapor u zaključani položaj poklopca filtra za zrak.

Napomena: Gumeni zapor poklopca filtra za zrak mora biti pravilno pričvršćen.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz

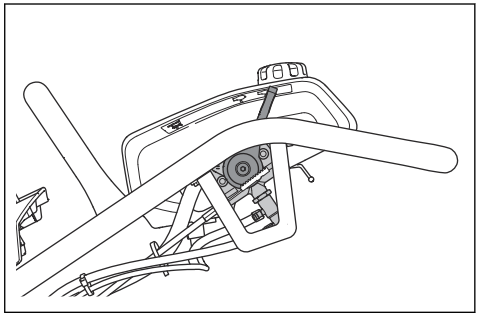
UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i može uzrokovati ozljede ili oštećenja ako padne ili se pomakne tijekom transporta.

Kotačići za transport omogućuju vam ručno pomicanje proizvoda na kraćim udaljenostima. Za dulje udaljenosti proizvod podignite ili ga postavite na vozilo.

OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

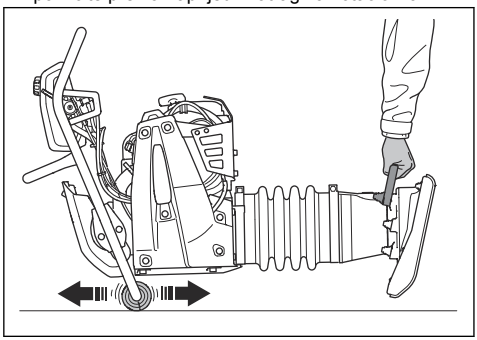
Pomicanje proizvoda na transportnim kotačićima

1. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



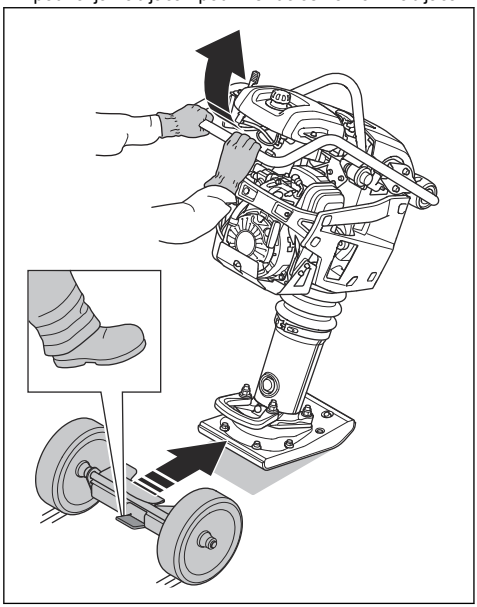
2. Nagnite proizvod prema naprijed dok kotačići ručke ne dotaknu tlo.

3. Podignite proizvod za ručku za podizanje pa ga pomičite prema naprijed i natrag na kotačićima.

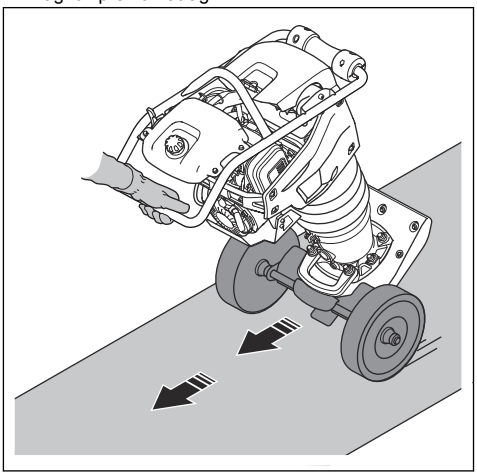


Ugradnja i vađenje uređaja za transport (LT 5005)

1. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.
2. Podignite ručicu kako biste proizvod nagnuli dalje od sebe.
3. Stopalom ugurajte uređaj za transport između podnožja nabijača i podizne ručice na nozi nabijača.



4. Pritisnite ručicu prema dolje kako biste proizvod nagnuli prema natrag.



5. Uklonite uređaj za transport obrnutim redoslijedom.

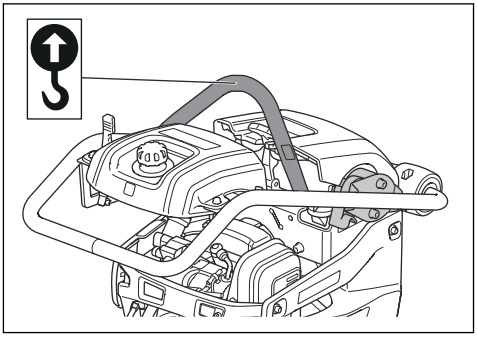
UPOZORENJE: Ne koristite se svojim šakama za ugradnju ili vađenje uređaja za transport. Samo ga stopalom ugurajte i izvucite od proizvoda.

Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.

UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

- Pričvrstite opremu za podizanje na točku za podizanje na sigurnosnom okviru. Na naljepnici na proizvodu naveden je odgovarajući položaj.

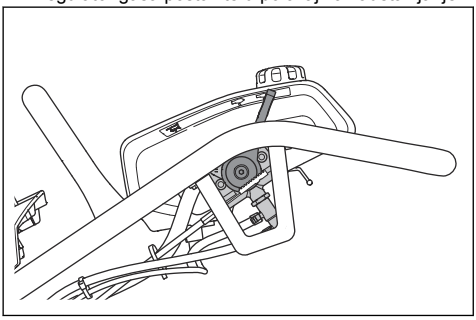


UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici.

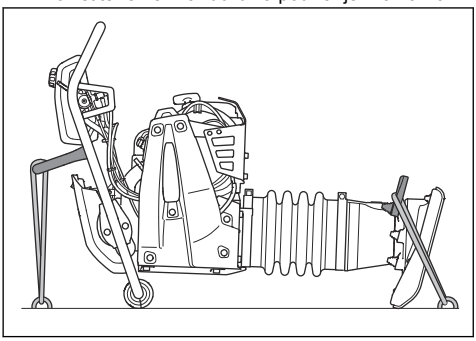
UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li sigurnosni okvir i jedinice za ublažavanje pravilno postavljeni te da nisu oštećeni.

Sigurnosno učvršćivanje proizvoda remenima za povezivanje na transportnom vozilu

1. Regulator gasa postavite u položaj za zaustavljanje.



2. Nagnite proizvod prema naprijed dok kotačići ručke ne dotaknu tlo.
3. Pričvrstite remen za povezivanje kroz podiznu ušicu i za vozilo.
4. Pričvrstite remen za ručku za podizanje i za vozilo.



Skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda ispraznite spremnik za gorivo u potpunosti. Zbrinite gorivo na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Očistite proizvod prije skladištenja. S podnožja nabijača uklonite glinu i pijesak. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Primijenite tanki sloj ulja na podnožje nabijača da biste spriječili koroziju.
- Filtar za zrak očistite prije skladištenja.
- Oprezno povlačite ručicu užeta pokretača dok ne osjetite mali otpor.
- Preko proizvoda postavite zaštitni pokrov.
- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru da biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.

Zbrinjavanje u otpad

- Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Sve kemikalije, poput motornog ulja ili goriva, zbrinite u servisnom centru ili na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Ako proizvod više ne upotrebljavate, pošaljite ga zastupniku tvrtke Husqvarna ili ga zbrinite na lokaciji za reciklažu.

Tehnički podaci

	LT 5005		LT 6005	
	Noga nabijača širine 153 mm / 6 inča	**Noga nabijača širine 230 mm / 9 inča**	**Noga nabijača širine 230 mm / 9 inča**	**Noga nabijača širine 280 mm / 11 inča**
Težina s praznim spremnicima, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Radna težina (EN500, uklj. ulje, dopola ispunjen spremnik za gorivo), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marka motora, tip	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Snaga motora, kW/KS pri o/min [66]	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600
Frekvencija vibriranja, Hz / o/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/in.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Radna brzina, m/min ili ft/min	15 – 18 ili 49 – 59	15 – 18 ili 49 – 59	15 – 18 ili 49 – 59	15 – 18 ili 49 – 59
Zapremnina spremnika za gorivo, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Zapremnina motornog ulja *, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Potrošnja goriva, l/h ili qt/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Zapremnina ulja u nozi nabijača, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola
Motorno ulje *	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ
Ulje za nogu nabijača	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ
Emisije ispušnih plinova (CO2 EU V), g/kWh [67]	674	674	674	674

* = ako vas zanimaju dodatne informacije ili imate pitanja o specifičnom motoru, pročitajte priručnik za motor ili posjetite web-mjesto proizvođača motora.

[66] Prema navodima proizvođača motora. Navedena nazivna snaga motora prosječna je neto izlazna snaga (pri navedenom broju okretaja u minuti) tipičnog serijskog motora za određeni model mjerena prema normi SAE J1349/ISO1585. Vrijednost se može razlikovati za motore za masovnu proizvodnju. Stvarna izlazna snaga motora ugrađenog u krajnji proizvod ovisi o radnoj brzini, uvjetima u okolišu i drugim vrijednostima.

[67] Ovi rezultati mjerenja CO2 dobiveni su ispitivanjima (jednog) (osnovnog) motora, koji predstavlja vrstu motora (obitelj motora), u nepromjenjivim ispitnim ciklusima u laboratorijskim uvjetima i ne podrazumijevaju niti izražavaju bilo kakvo jamstvo za performanse pojedinog motora.

Emisije buke i vibracije	LT 5005	LT 6005
Razina jačine zvuka, mjerena u dB (A)	105	105
Jamčena razina jakosti zvuka L_{WA} dB (A)[68]	106	106
Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja, L_P, dB (A) [69]	92	92
Razina vibracije, a_{hv}, m/s^2 [70]	6,4	6,4

Deklaracija o buci i vibracijama

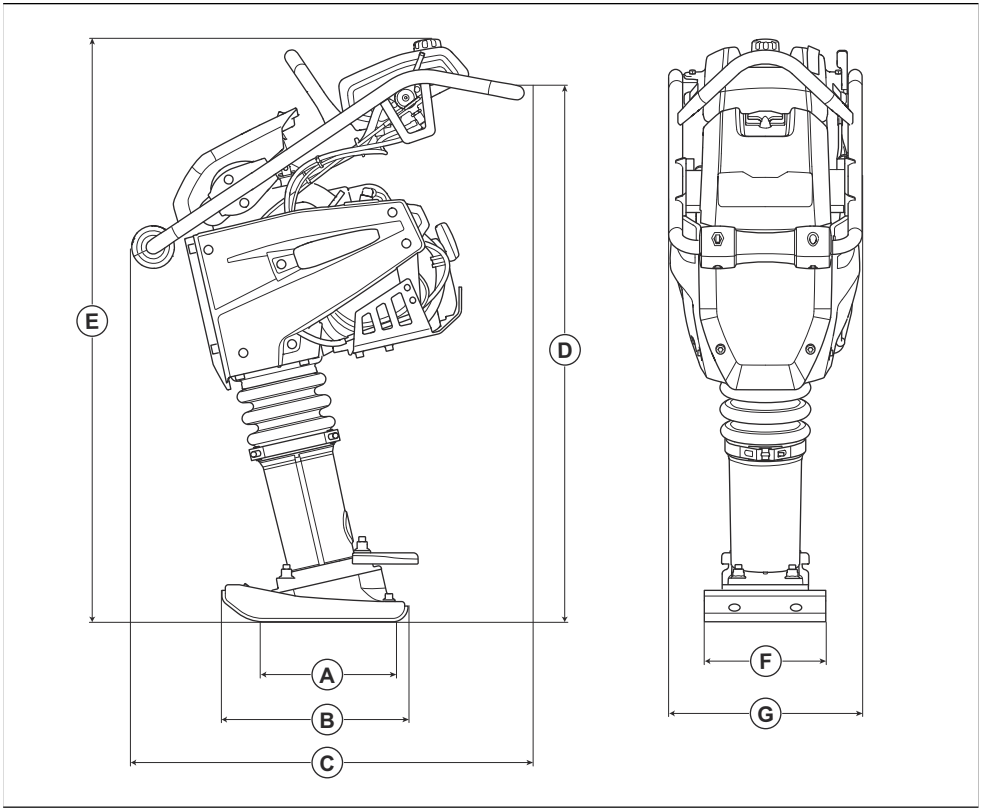
Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti mogu se iskoristiti za početnu procjenu rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

[68] Emisije buke u okolišu izmjerene kao snaga zvuka (L_{WA}) prema normi EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom EC 2000/14/EZ. Razlika između zajamčene i izmjerene razine buke jest da zajamčena razina uključuje i raspršenje rezultata mjerenja i varijacije između različitih uređaja istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

[69] Razina zvučnog tlaka L_P prema normi EN ISO 11201, EN 500-4. Odstupanje K_{PA} 3,5 dB (A).

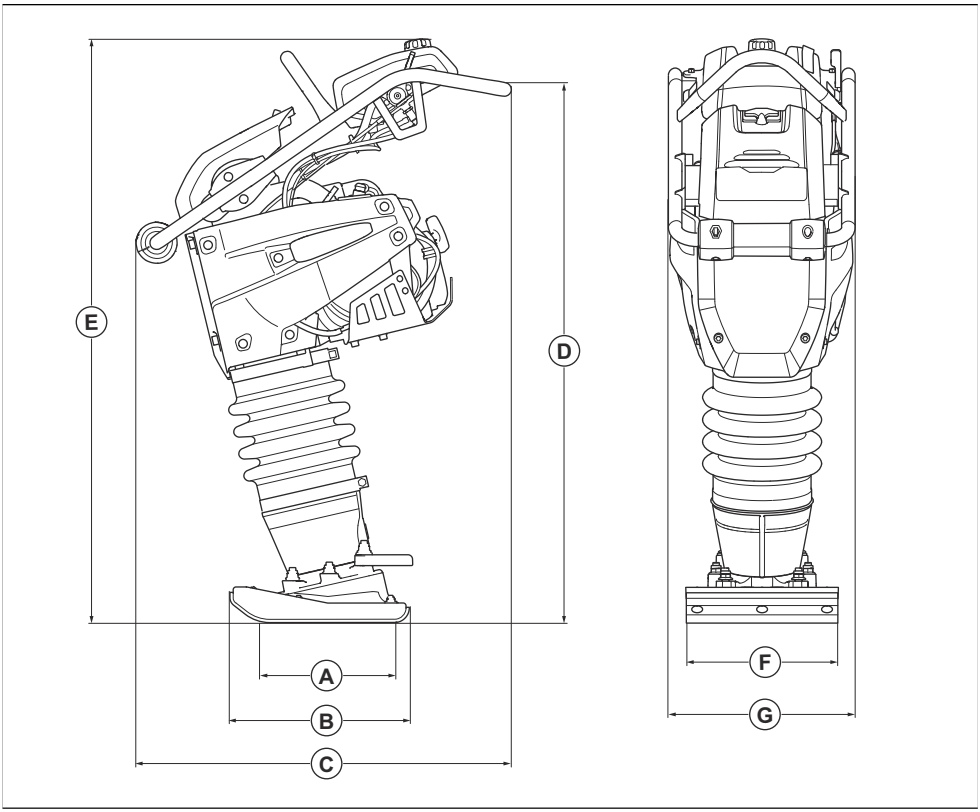
[70] Vrijednost vibracija prema normi EN 500-4. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2.

Dimenzije proizvoda LT 5005



A	Dodirno područje podnožja nabijača, m^2/četv. stope	0,034 / 0,36 / 0,053 / 0,57	**E**	Visina, mm/inči	1030/40,6
B	Duljina podnožja nabijača, mm/inči	330/13	**F**	Širina podnožja nabijača, mm/inči	153 / 6 / 230 / 9
U	Duljina, mm / in.	726/28,6	**G**	Širina, mm / in.	345/13,6
D	Visina ručice, mm/in.	910/35,8			

Dimenzije proizvoda LT 6005



A	Dodirno područje podnožja nabijača, m^2/četv. stope	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Visina, mm/inči	1084/42,7
B	Duljina podnožja nabijača, mm/inči	330/13	**F**	Širina podnožja nabijača, mm/inči	230 / 9 / 280 / 11
U	Duljina, mm / in.	726/28,6	**G**	Širina, mm / in.	345/13,6
D	Visina ručice, mm/in.	935/36,8			

Izjava o sukladnosti

Izjava o sukladnosti za EC

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod:

Opis	**Nabijač za zbijanje**
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	LT 5005, LT 6005
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2021 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i propisima u EU:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EC	„o strojevima”
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti"
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku”

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke specifikacije;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden objavilo je izvješće koje se odnosi na procjenu sukladnosti s aneksom VI DIREKTIVE VIJEĆA od 8. svibnja 2000. „o emisijama buke u okoliš“ 2000/14/EC.

Informacije o emisijama buke potražite u poglavlju *Tehnički podaci na stranici 313*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Direktor odjela za istraživanje i razvoj, Betonske površine i podovi

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

AMERIČKA FEDERALNA I KANADSKA JAMSTVENA IZJAVA ZA KONTROLU EMISIJA ISPARAVANJA

Važno:ovaj proizvod usklađen je s propisima za emisije isparavanja faze 3 Agencije za zaštitu okoliša u SAD-u. Preporučujemo isključivu upotrebu originalnih zamjenskih dijelova kako biste osigurali usklađenost proizvoda s federalnim i državnim zakonima.

VAŠA JAMSTVENA PRAVA I OBVEZE

Sukladno zahtjevima Agencije za zaštitu okoliša SAD-a (Environmental Protection Agency, EPA) i Ministarstva za zaštitu okoliša u Kanadi (Environment Canada), Agencija za zaštitu okoliša u SAD-u i Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sa zadovoljstvom objašnjavaju jamstvo na sustav za kontrolu emisija isparavanja na vašoj maloj terenskoj opremi. U SAD-u i Kanadi nova mala terenska oprema i sustavi za kontrolu emisija moraju se dizajnirati, konstruirati i opremati sukladno strogim standardima za emisiju u zrak. HCP jamči za sustav za kontrolu emisija isparavanja na vašoj maloj terenskoj opremi kroz razdoblje navedeno u nastavku, pod uvjetom da mala terenska oprema nije zloupotrebljavana, zanemarena, nepravilno održavana, izmijenjena bez odobrenja ili pogrešno upotrebljavana. Kada su ispunjeni jamstveni uvjeti, vašu malu terensku opremu popravit ćemo bez troškova za vas. Troškovi pokriveni jamstvom obuhvaćaju dijagnozu, dijelove i radnu snagu, kao i transport ako je potreban i osiguran ovim jamstvom.

PROIZVOĐAČEVO JAMSTVENO POKRIĆE

HCP prvom kupcu i korisniku te svim sljedećim kupcima jamči da je sustav za kontrolu emisija isparavanja dizajniran, konstruiran i opremljen tako da u trenutku prodaje prvom kupcu i korisniku, te kroz sljedeće dvogodišnje razdoblje, ispunjava zahtjeve primjenjivih odredbi federalnih i državnih zakona i propisa o čistom zraku i emisijama te da nema pogrešaka u materijalu i izradi koje mogu uzrokovati neispunjavanje tih zahtjeva. Ako je na vašem sustavu za kontrolu emisija isparavanja oštećen bilo koji dio povezan s emisijom, taj dio će se popraviti ili zamijeniti.

JAMSTVENE ODGOVORNOSTI VLASNIKA

Kao vlasnik male terenske opreme, odgovorni ste za neophodno održavanje navedeno u korisničkom priručniku. Preporučujemo da sačuvate sve račune za održavanje vaše male terenske opreme, no jamstvo ne možemo odbiti isključivo zbog nedostatka računa ili ako niste proveli sva planirana servisna održavanja. Međutim, kao vlasnik male terenske opreme morate imati na umu kako možemo odbiti pokrivanje jamstvom ako je dio sustava za kontrolu emisija isparavanja na vašoj maloj terenskoj opremi zakazao zbog zloupotrebe, zanemarivanja, nepravilnog održavanja, neodobrenih izmjena ili pogrešne upotrebe. Odgovorni ste za dopremanje male terenske opreme u ovlašteni servisni centar tvrtke HCP odmah po pojavljivanju problema. Ako je najbliži ovlašteni servisni centar tvrtke HCP od vaše lokacije udaljen više od 100 milja, organizirat ćemo transport do i od ovlaštenog servisa tvrtke HCP i preuzeti troškove, ili ćemo, sukladno primjenjivim propisima, na drugi način organizirati jamstveni servis. Jamstveni popravci dovršit će se u razumnom vremenu, ne duljem od 30 dana.

ŠTO JE POKRIVENO

POPRAVAK ILI ZAMJENA DIJELOVA: Popravak ili zamjena svih dijelova obuhvaćenih jamstvom provode se bez naplate u ovlaštenom servisnom centru tvrtke HPC. Izuzev popravaka i zamjena pokrivenih ovim jamstvom za kontrolu emisija isparavanja, za održavanje, zamjenu ili popravak uređaja i sustava za kontrolu emisija možete odabrati drugu radionicu ili osobu. Međutim, preporučujemo da sve održavanje, zamjene i popravke uređaja i sustava za kontrolu emisija provodite u ovlaštenom servisnom centru tvrtke HPC.

JAMSTVENO RAZDOBLJE: Za svaki dio obuhvaćen jamstvom čija zamjena nije planirana u održavanju ili koji se planirano redovno pregledava po principu "popravak ili zamjena po potrebi", jamči se na dvije godine od datuma kupovine prvog kupca i korisnika ili trajanje ograničenog jamstva isporučenog s proizvodom, ovisno o tome koje je dulje. Svaki dio pokriven jamstvom čija je zamjena planirana potrebnim održavanjem obuhvaćen je jamstvom do prvog predviđenog roka za zamjenu tog dijela.

DIJAGNOZA: Ako se dijagnostika provodi u ovlaštenom servisnom centru tvrtke HCP, nećete snositi troškove dijagnostičkog rada kojim se utvrđuje potreba popravka ili zamjene dijela obuhvaćenog ovim jamstvom. DRUGA OŠTEĆENJA: Ovisno o prirodi oštećenja, također možemo popraviti druge dijelove motora čija oštećenja su uzrokovana kvarom dijela koji je još obuhvaćen jamstvom.

ŠTO NIJE POKRIVENO

Svi kvarovi uzrokovani zloupotrebom, zanemarivanjem, nepravilnim održavanjem, neodobrenim izmjenama ili pogrešnom upotrebom nisu pokriveni jamstvom.

Uporaba bilo kojih dodatnih ili izmijenjenih dijelova može biti temelj za odbijanje jamstvenog zahtjeva. Možemo odbiti pokriti sve kvarove dijela obuhvaćenog jamstvom uzrokovane dodanim ili izmijenjenim dijelovima.

KAKO PODNIJETI ZAHTJEV

Za sva pitanja o jamstvenim pravima i odgovornostima obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru HCP, nazovite 1-800-288-5040, ili pošaljite poruku na www.husqvarnacp.com/us ili /ca-en/ ili /ca-fr/.

GDJE DOBITI JAMSTVENI SERVIS

Usluge i popravke sustava za kontrolu emisija isparavanja obuhvaćene jamstvom pružaju se u svakom ovlaštenom servisnom centru tvrtke HCP. Najbliži ovlašteni servisni centar tvrtke HCP potražite na web-mjestu tvrtke HCP.

POPRAVAK ILI ZAMJENA DIJELOVA POVEZANIH S EMISIJAMA ISPARAVANJA

Ako je dio pokriven jamstvom, svi zamjenski dijelovi s odobrenjem tvrtke HCP upotrijebljeni tijekom jamstvenog održavanja ili zamjene dijelova za emisiju isparavanja osiguravaju se bez naplate vlasniku.

POPIS JAMSTVOM OBUHVAĆENIH DIJELOVA POVEZANIH S EMISIJAMA ISPARAVANJA

1. Spremnik za gorivo, vodovi, karbonski spremnik i preklopni ventil/ventil za sprječavanje pljuskanja.
2. Svi drugi dijelovi čiji kvar može povećati emisije bilo kojeg reguliranog zagađivača sukladno navedenom u nastavku:
    - Za SAD i Kanadu pogledajte američki Federalni kodeks propisa, 40 C.F.R 1068 Dodatak I. toč. (iii).

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető....320
Védelem....323
Kezelés....328
Karbantartás....329
Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás....333
Műszaki adatok....337
Megfelelőségi nyilatkozat....341
Jótállás....342

Bevezető

California Proposition 65 (a biztonságos ivóvízről és a toxikus anyagok használatának büntetéséről szóló 1986. évi törvény)

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

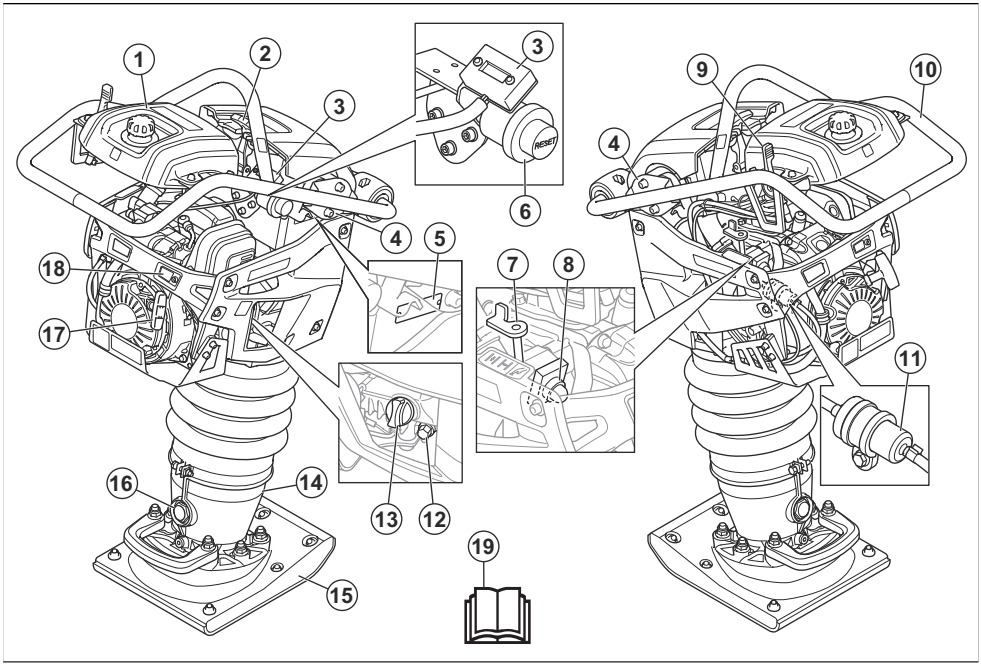
Termékleírás

A termék szemcsés talaj, finom szemcséjű talaj és nagy agyagtartalmú talaj tömörítésére szolgáló gyalog kísért döngölőbéka.

Rendeltetésszerű használat

A termék kizárólag professzionális használatra szolgál. A termék árkokban, csövek körül és egyéb kis helyeken történő tömörítésre szolgál. Ilyen munkálatra jelent példát a házak alapja, valamint a parkolóhelyek. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

A termék áttekintése



1. Üzemanyagtartály
2. Légszűrőretesz
3. Üzemóra-számláló
4. Rezgéscsillapító egységek
5. Típustábla
6. Légszűrő-visszajelző
7. Szívatókar
8. Üzemanyagpumpa
9. Gázadagoló
10. Fogantyú/védőkeret
11. Üzemanyagszűrő
12. Leeresztőcsavar motorolajhoz
13. Olajtartály/nívópálca
14. Döngölőbéka lába
15. Döngölőbéka talprésze
16. Kémlelőüveg a döngölőbéka rugós lábában lévő olajhoz
17. Indítózsinór fogantyúja
18. Motorolaj visszajelzője
19. Kezelői kézikönyv

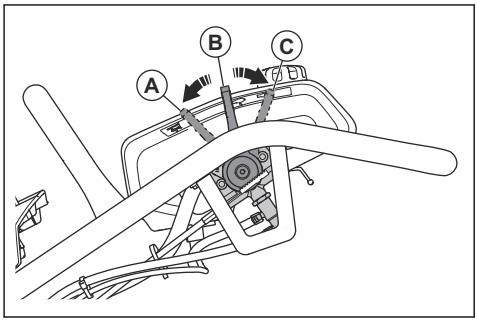
Üzemidőmérő

Amikor a motor be van kapcsolva, az üzemidőmérő a motor fordulatszámát jeleníti meg rpm (ford./perc) mértékegységben. Amikor a motor ki van kapcsolva, az üzemidőmérő a termék teljes üzemidejét jelzi órákban kifejezve.

Gázadagoló

A gázadagolónak 3 lehetséges pozíciója van:

- Üzemmód-pozíció (A)
- Start pozíció/alapjárati fordulatszám pozíciója (B)
- Stop pozíció (C)



A terméken található jelzések



Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Légszűrő-visszajelző.



Viseljen fülvédőt.



Használjon munkavédelmi bakancsot.



A rugó kirepülhet, és ezzel sérülést okozhat.



Forró felület.



A terméket a védőkeret ezen pozíciójánál emelje meg.



Működési pozíció.



Start pozíció/alapjárati fordulatszám pozíciója.



Motorleállítási helyzet.



Üzemanyag: Legfeljebb 10% etanolt tartalmazó, ólmozatlan benzin.



Motorolajszint.



Üzemanyagpumpa.



Állítsa a gázadagolót start pozícióba.



Szívató zárva.



Nyomja meg 5-szer az üzemanyagpumpát.



Húzza meg az indítókötél fogantyúját.



Szívató nyitva.



Hagyja alapjáraton működni a motort.



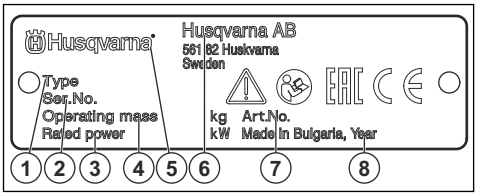
Az EU és az Egyesült Királyság irányelveinek és jogszabályainak, és New South Wales „Környezetben történő munkavégzés szabályozása (zajszabályozás), 2017” irányelvének megfelelő környezeti zajkibocsátási címke. A termék garantált hangteljesítményszintjére vonatkozó adatok megtalálhatók az alábbi részen: *Műszaki adatok337. oldalon* és a címkén.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.

Megjegyzés: A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

Adattábla



1. Terméktípus
2. Sorozatszám a gyártási dátummal, évvel, héttel és sorszámmal
3. Névleges teljesítmény
4. Termék tömege
5. Márka
6. Gyártó és gyártó címe
7. Termékszám
8. Gyártás éve

EPA



A termék károsodása

A(z) Husqvarna nem vállal felelősséget a termék károsodásáért, ha:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;
- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

Védelem

Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.

FIGYELMEZTETÉS: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.

VIGYÁZAT: Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) nem használhatja.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.

A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a táblák és címkék jól olvashatók legyenek.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Mindenképpen legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzet esetén hogyan kell gyorsan leállítani a motort.
- A kezelőnek megfelelő fizikai erővel kell rendelkeznie a termék biztonságos működtetéséhez.
- A terméket kizárólag akkor indítsa el, ha minden védőburkolat fel van szerelve.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés325. oldalon*.
- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
- Tartsa tisztán és megfelelő fényviszonyok között a munkavégzési területet.
- A gép működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olajosak a fogantyúk, a védőkeret és a termék egyéb felületei. A csúszós felületek következtében a termék felborulhat, és sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.
- A termék nagy sebességgel tárgyakat repíthet szét. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen tartózkodó személyek jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést viseljenek. Távolítsa el a mozdítható tárgyakat a munkaterületről.
- Mielőtt magára hagyja a terméket, állítsa le a motort, és biztosítsa, hogy ne álljon fel a véletlen beindulás kockázata.
- Ügyeljen, nehogy ruházat, hosszú haj vagy lelógó ékszerek kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- Ne üsse meg a terméket.
- A terméket mindig mögötte állva, két kézzel a fogantyút tartva működtesse. Ne érintse meg a döngölőbéka talpát, amikor a termék be van kapcsolva.
- Elektromos kábelek közelében ne működtesse a terméket. A termék nincs ellátva elektromos szigeteléssel, és sérülés vagy halál kockázata áll fenn.
- A termék működtetése előtt derítse ki, hogy vannak-e elrejtett drótok, kábelek és csövek a munkavégzési területen. Ha a termék nekiütközik egy rejtett tárgynak, azonnal állítsa le a motort, és vizsgálja meg a terméket és a tárgyat. Ne indítsa be a és ne működtesse a terméket, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy biztonságos a folytatás.
- A beindítása előtt helyezze álló pozícióba a terméket.
- Ne üljön rá a termékre.
- Tartsa távol a lábait a döngölőbéka talpától.
- Ne működtesse úgy a terméket, hogy a lábát helyezi a fogantyúra.
- Ne működtesse a terméket szilárd sziklán, kemény betonon és egyéb kemény felületeken. Fennáll a sérülés és a termék károsodásának kockázata.
- Ne működtesse lejtőn a terméket.
- Ha a terméket árokban vagy egyéb szűk helyen használja, ügyeljen, hogy a döngölőbéka talpa szabadon mozoghasson. Ha a tér túl szűk a döngölőbéka talpához, fennáll a termék károsodásának kockázata. Emellett a termék hirtelen mozgásaiból adódóan a sérülés kockázata is fennáll.
- Ha a termék a működése közben az oldalára borul, állítsa le a motort, mielőtt álló helyzetbe állítja a terméket.

Rezgéssel kapcsolatos biztonsági tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során rezgések jutnak a termékből a gépkezelőbe. A termék rendszeres és gyakori működtetése a gépkezelő sérüléseit okozhatja, vagy súlyosbíthatja a sérüléseket. Sérülések érhetik az ujjakat, a kézfejet, a csuklót, a kart, a vállat és/vagy az idegeket és más testrészek vérellátását. A sérülések súlyos elesettséget és/vagy maradandó károsodást okozhatnak, és hetek, hónapok vagy évek elteltével fokozódhatnak. A lehetséges sérülések magukban foglalják a keringési rendszer, az idegrendszer, az ízületek és egyéb testrészek károsodását.
- A tünetek a termék működtetése során és máskor egyaránt jelentkezhetnek. Ha tüneteket észlel, és folytatja a termék működtetését, akkor a tünetek súlyosbodhatnak vagy állandósulhatnak. Ha az alábbi vagy egyéb tünetek jelentkeznek, kérjen orvosi segítséget:
  - Zsibbadás, érzéskiesés, bizsergés, szúró érzés, fájdalom, égő érzés, lüktetés, merevség, ügyetlenség, erőtlenség, a bőr színének vagy felületének megváltozása.

- A tünetek hideg hőmérséklet esetén erősödhetnek. Ha a terméket hideg környezetben működteti, viseljen meleg ruházatot, és tartsa melegen a kezét.
- A helyes rezgésszint fenntartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- A termék fel van szerelve egy rezgéscsillapító rendszerrel, amely csökkenti a fogantyúkból a kezelőbe jutó rezgéseket. Hagyja, hogy a termék Ön helyett dolgozzon. Ne nyomja erővel a terméket. Tartsa szorosan a terméket a fogantyúknál fogva, de ügyeljen arra, hogy ÖN irányítsa és biztonságos módon működtesse a terméket. Ne nyomja bele a szükségesnél nagyobb mértékben a fogantyúkat a végütközőkbe.
- Kizárólag a fogantyún vagy a fogantyúkon tartsa a kezét. Minden más testrészét tartsa a terméktől távol.
- Ha hirtelen erős rezgést érez, azonnal állítsa le a terméket. Ne folytassa a gép működtetését, amíg meg nem szüntette a felerősödött rezgés okát.

Porvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A termék működtetése során por juthat a levegőbe. A por súlyos sérülést és maradandó egészségügyi problémákat okozhat. A szilícium-dioxid port számos hatóság károsnak minősít. Az ilyen egészségügyi problémákra jelentenek példát az alábbiak:
  - Halálos tüdőbetegségek, pl. krónikus bronchitis, szilikózis és tüdőfibrózis.
  - Rák
  - Születési rendellenességek
  - Bőrgyulladás
- A levegőbe, valamint a berendezésre, felületekre, ruházatra és testrészekre jutó por és gőzök mennyiségének csökkentése érdekében használjon megfelelő felszerelést. A megfelelő intézkedésekre jelentenek példák a por megkötésére szolgáló porgyűjtő rendszerek és vízpermetek. A lehetséges esetekben a kialakulási helyén csökkentse a por mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a berendezés megfelelően legyen felszerelve, és hogy biztosított legyen a rendszeres karbantartása.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. Ügyeljen arra, hogy a légzésvédő készülék a munkavégzési területen jelen lévő veszélyes anyagoknak megfelelő legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás.
- A lehetséges esetekben olyan helyre irányítsa a termék kipufogóját, ahol nem kerül miatta por a levegőbe.

Kipufogógázok biztonságossága

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A motorból származó kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely szagtalan, mérgező, rendkívül veszélyes gáz. A szén-monoxid belélegzése halált okozhat. Mivel a szén-monoxid szagtalan és színtelen, nem lehet érzékelni a jelenlétét. A szénmonoxid-mérgezés egyik tünete a szédülés, de előfordulhat, hogy egy személy előzetes figyelmeztetés nélkül veszíti el az eszméletét, ha a szén-monoxid mennyisége vagy koncentrációja elegendő mértékű ehhez.
- A kipufogógázok nem elégett szénhidrogéneket, többek között benzolt tartalmaznak. A hosszú távú belégzés egészségügyi problémákat okozhat.
- A látható és szaglással érzékelhető kipufogógázok szintén tartalmaznak szén-monoxidot.
- A belső égésű motorral működő terméket ne használja beltérben és olyan területeken, amelyeken nem megfelelő mértékű a légáramlás.
- Ne lélegezze be a kipufogógázokat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkavégzési területen megfelelő legyen a légáramlás. Ez nagyon fontos szempont akkor, ha a terméket árkokban vagy kis munkavégzési területeken használják, ahol a kipufogógázok könnyedén összegyűlhetnek.

Zajvédelem

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- A magas zajszintek és a hosszú távú zajártalom halláskárosodást okozhat.
- A zajszint minimális szinten tartása érdekében a termék karbantartását és működtetését a használati utasításban foglaltaknak megfelelően végezze.
- Ellenőrizze a hangfogó épségét. Ellenőrizze, hogy a hangfogó megfelelően csatlakozik-e a termékhez.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott hallásvédőt.
- Hallásvédő használata közben is figyeljen a veszélyjelzésekre és a kiáltásokra. A termék leállítása esetén távolítsa el a hallásvédőt, kivéve, ha a munkavégzési terület zajszintje szükségessé teszi a hallásvédő használatát.

Személyi védőfelszerelés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen jóváhagyott személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem küszöböli ki teljes mértékben a sérülés kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő személyi védőfelszerelés kiválasztásában kérje az illetékes kereskedő segítségét.
- Rendszeresen ellenőrizze a személyi védőfelszerelés állapotát.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- Használjon jóváhagyott fülvédőt.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt.
- Használjon jóváhagyott, oldalsó elemekkel ellátott szemvédőt.
- Használjon védőkesztyűt.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőbakancsot.
- Használjon jóváhagyott munkavédelmi ruházatot vagy azzal egyenértékű, testhezálló ruházatot, azaz hosszú ujjú és szárú ruhadarabokat.

Tűzoltó készülék

- A gép működtetése közben tartson a közelben tűzoltó készüléket.
- Használjon „ABE” besorolású poroltó készüléket vagy „BE” besorolású szén-dioxidos tűzoltó készüléket.

Biztonsági eszközök a terméken

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használja a terméket sérült vagy nem megfelelően működő biztonsági eszközökkel.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. Ha a biztonsági eszközök sérültek vagy nem működnek megfelelően, forduljon a márkaszervizhez: Husqvarna.
- Ne módosítsd a biztonsági eszközöket.

Kipufogódob

A kipufogódob minimálisra csökkenti a zajszintet, és elvezeti a kipufogógázokat a kezelő közeléből.

Hiányzó vagy hibás hangfogó esetén ne használja a terméket. A hibás kipufogódob növeli a zajszintet és a tűzveszélyt.

FIGYELMEZTETÉS:
A kipufogódob erősen felhevül használat közben és után, illetve, amikor a motor alapjáraton működik. Legyen óvatos gyúlékony anyagok és/vagy gőzök közelében a tűzveszély elkerülése érdekében.

A hangfogó ellenőrzése

- Rendszeresen ellenőrizze a kipufogódob megfelelő rögzítését és épségét.

Védőkeret

A védőkeret megakadályozza, hogy leesés esetén károsodjon a termék. A fogantyú és az emelési pont a védőkeret részét képezi.

A védőkeret ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb károsodások a védőkereten.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági keret helyesen legyen felszerelve a termékre.

Rezgéscsillapító egységek

A rezgéscsillapító egységek csökkentik a termék rezgését. A kezelő sérüléseinek és a termék károsodásának megelőzése érdekében a rezgéscsillapító egységek csökkentik a káros rezgéseket.

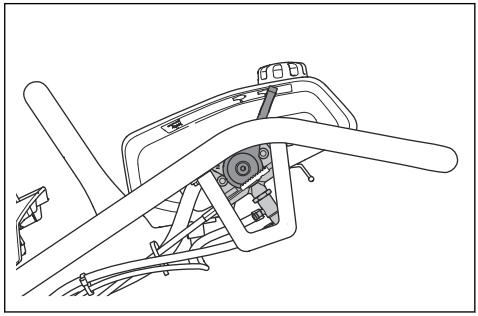
A rezgéscsillapító rendszer ellenőrzése

1. Győződjön meg arról, hogy nincsenek repedések vagy eldeformálódás a rezgéscsillapító rendszer egységein.
2. Ellenőrizze, hogy a rezgéscsillapító egységek megfelelően kapcsolódnak-e a motortesthez és a fogantyúkhoz.

A rezgéscsillapító rendszer elhelyezkedésével kapcsolatos információkat illetően tekintse át a következőt: *A termék áttekintése321. oldalon*.

A leállító funkció ellenőrzése

1. Indítsa be a terméket. Lásd: *A termék elindítása328. oldalon*.
2. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.



3. Ha a motor nem áll le, hivatalos szervizközponttal végeztesse el a termék szervizelését.

Üzemanyaggal kapcsolatos biztonság

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Az üzemanyag gyúlékony, a benzingőz pedig robbanásveszélyes. A sérülések, tűz és robbanás megelőzése érdekében körültekintően kezelje az üzemanyagot.
- Ne lélegezze be az üzemanyaggőzöket. Az üzemanyaggőzök mérgezőek, és sérüléseket okozhatnak. Gondoskodjon megfelelő légáramlásról.
- Ne távolítsa el a tanksapkát, illetve ne töltsön be üzemanyagot járó motor mellett.
- Várja meg a tankolással, amíg lehűl a motor.
- Ne töltsön be üzemanyagot beltérben vagy zárt térben. A nem elegendő mértékű légáramlás fulladás vagy szén-monoxid-mérgezés miatt egészségkárosodást, akár halált is okozhat.
- Ne dohányozzon az üzemanyag és a motor közelében. Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát vagy más gyújtóforrást.
- Ne helyezzen forró tárgyakat az üzemanyag és a motor közelébe.
- Ne töltsön be üzemanyagot szikra vagy nyílt láng közelében.
- Tankolás előtt nyissa meg lassan a tanksapkát, engedje ki óvatosan a nyomást.
- A bőrre kerülő üzemanyag sérüléseket okozhat. Ha üzemanyag került a bőrére, szappannal és vízzel távolítsa el.
- Ha a kiömlött üzemanyag a ruhájára csöppent, öltözzön át azonnal.
- Ne töltse teljesen tele az üzemanyagtartályt. Hő hatására az üzemanyag tágul. Hagyjon egy kis helyet az üzemanyagtartály tetejénél.
- Húzza meg teljesen az üzemanyagtartály sapkáját. Ha az üzemanyagtartály sapkája nincs meghúzva, tűzveszélyt okozhat.
- A termék beindítása előtt helyezze a terméket legalább 3 m/10 láb távolságra az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Ne indítsa be a terméket, ha üzemanyag vagy motorolaj került rá. Távolítsa el a kifolyt üzemanyagot és motorolajat. Hagyja megszáradni a terméket, és a motor indítása előtt várja meg, amíg az üzemanyaggőzök teljesen eloszlanak.
- Vizsgálja meg rendszeresen a motort szivárgás szempontjából. Ha az üzemanyagrendszer szivárog, a szivárgás megszüntetéséig ne indítsa be a motort.
- Ne az ujjaival ellenőrizze, hogy jelen van-e szivárgás a motoron.
- Az üzemanyagot kizárólag jóváhagyott tartályban tárolja.
- Amikor a termék és az üzemanyag tárolás alatt áll, ügyeljen arra, hogy az üzemanyag és az üzemanyaggőzök ne okozhassanak károkat.
- Az üzemanyagot jóváhagyott edénybe engedje le, kültéren, szikráktól és lángtól távol.

Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

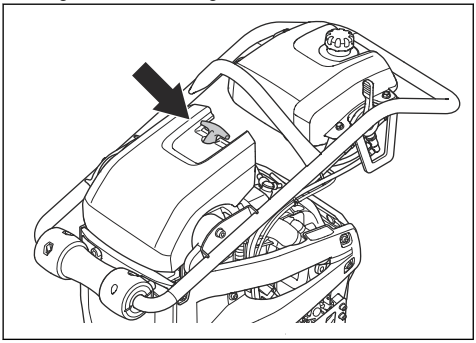
- Ha a karbantartást nem megfelelően és rendszeresen végezték el, nő a termék sérülésének és károsodásának kockázata.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés325. oldalon*.
- A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a termék minden alkatrésze lehűlt-e.
- A karbantartás elvégzése előtt tisztítsa meg a terméket a veszélyes anyagok eltávolítása érdekében.
- A karbantartás megkezdése előtt vegye le a gyertyapipát.
- A motor kipufogógázai forróak, a gázokkal együtt akár szikrák is távozhatnak a motorból. Ne működtesse a terméket beltérben vagy gyúlékony anyagok közelében.
- Ne végezzen módosításokat a terméken. A gyártó által nem jóváhagyott változtatások súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- Mindig eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. A gyártó által nem jóváhagyott tartozékok és pótalkatrészek súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.
- A sérült, kopott vagy törött alkatrészt cserélje ki.
- Csak a használati utasításban megadott karbantartást végezze el. Minden egyéb szervizelési munkát jóváhagyott szervizközponttal végeztessen el.
- Minden eszközt távolítson el a termékből, mielőtt a motort beindítja a karbantartás után. A meglazult eszközök és a forgó alkatrészekhez csatlakozó eszközök kirepülhetnek, és sérüléseket okozhatnak.
- Karbantartás után ellenőrizze a termék rezgésszintjét. Ha nem megfelelő, forduljon egy jóváhagyott szervizközponthoz.
- A termék rendszeres szervizelését hivatalos szervizközponttal kell elvégeztetni.

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termék használata előtt figyelmesen olvassa el a biztonságról szóló fejezetet.

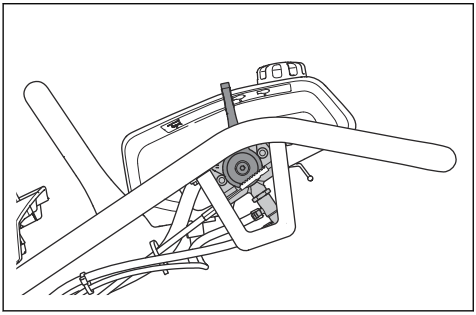
A termék működtetése előtti teendők

- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette a benne foglaltakat.
- Olvassa el a motorhoz tartozó, a motor gyártója által mellékelt kézikönyvet.
- Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv329. oldalon*.
- Ellenőrizze, hogy a légszűrő fedelének gumi retesze megfelelően van-e rögzítve, és nem sérült-e.

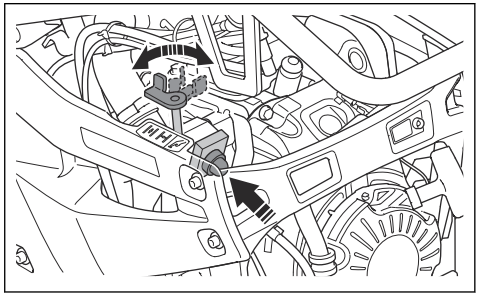


A termék elindítása

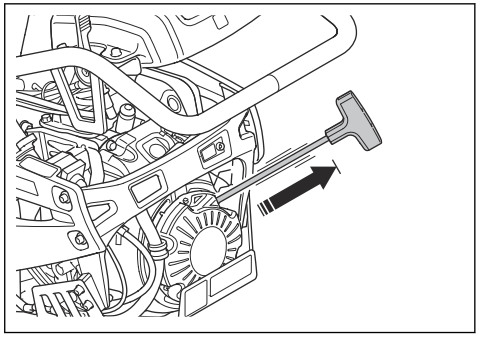
1. Állítsa a gázadagolót a start pozícióba.



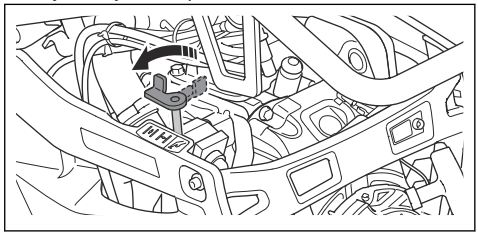
2. Ha a motor hideg, nyomja meg 5 alkalommal az üzemanyagpumpát.



3. Állítsa a szívatókart megfelelő pozícióba.
   a) Ha a motor hideg, zárja el a szívatót.
   b) Ha a motor meleg vagy a környezeti hőmérséklet magas, nyissa meg a szívatót.
4. Húzza ki lassan az indítózsinórt, amíg ellenállást nem érez.



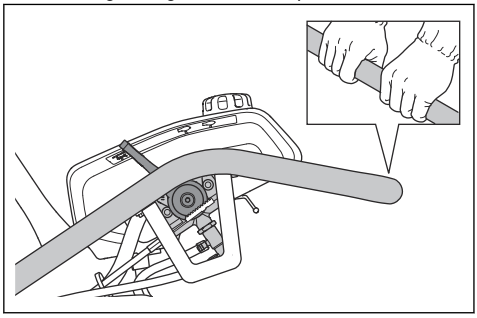
5. Engedje el az indítózsinór fogantyúját, hogy az indítózsinór visszahúzódjon.
6. Húzza meg az indítózsinór fogantyúját, amíg a motor be nem indul.
7. Fokozatosan nyissa meg a szívatókart, amíg teljesen nyitott állapotba nem kerül.



8. Hagyja 2-3 percen át alapjáraton működni a motort, mielőtt teljes gázra kapcsolna.

A termék működtetése

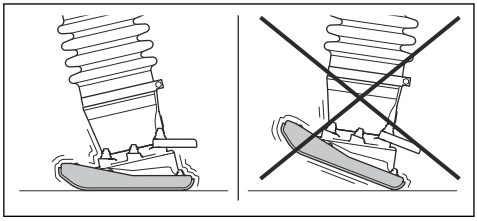
1. Állítsa a gázadagolót működési pozícióba.



2. Tartsa meg a fogantyút, és állítsa a terméket a megfelelő irányba.

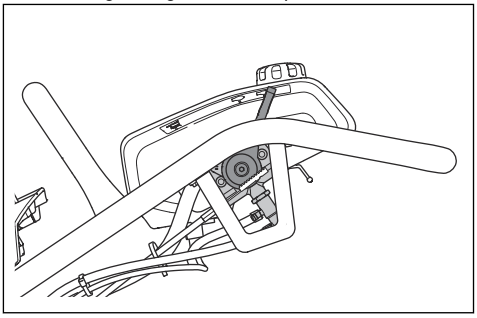
VIGYÁZAT: Ne nyomja lefelé a terméket. A túl nagy mértékű nyomás nem megfelelő minőségű eredményhez vezethet.

3. Ügyeljen arra, hogy a döngölőbéka talpa a működtetés során párhuzamos legyen a talajjal.



A termék leállítása

- Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.



Karbantartás

Bevezetés

FIGYELMEZTETÉS: A termék karbantartása előtt olvassa el és értelmezze a biztonsággal foglalkozó fejezetet.

Karbantartási terv

* = Kezelő által végzett általános karbantartás.
Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.

O = Olvassa el a motor kézikönyvében található utasításokat.

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemóránként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemóránként	Évente, 500 üzemóránként
Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e az üzemanyag vagy az olaj.	*			

Általános termékkarbantartás	Minden használat előtt, 10 üzemórán-ként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemó-ránként	Évente, 500 üzemórán-ként
Tisztítsa meg a terméket.	X			
Győződjön meg arról, hogy az anyacsavarok és a csava-rok szorosan meg vannak-e húzva.	*			
Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a gázadagoló és a szívatókar.	*			
Ellenőrizze, hogy simán mozog-e a gázadagoló és a szívatókar.	*			
Ellenőrizze a döngölőbéka talpában lévő olaj szintjét.	X			
Cseréljen olajat a döngölőbéka talpában.		X		X
Húzza meg a döngölőbéka talpán lévő csavarokat.		X		
Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a rezgéscsilla-pító egységeken.			X	X
Ellenőrizze, hogy a légszűrő fedelének gumi retesze nem kopott vagy sérült-e.				X

A motor karbantartása	Minden használat előtt, 10 üzemórán-ként	Az első 20 üzemóra után	Hetente, 100 üzemó-ránként	Évente, 300 üzemórán-ként
Ellenőrizze az üzemanyagszintet és a motorolaj szintjét.	X			
Használat előtt ellenőrizze a levegőszűrő-visszajelzőt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőszűrőt.	X			X
Tisztítsa meg a motor hűtőbordáit.	O			
Cseréljen motorolajat.		X	X	X
Cserélje ki a levegőszűrőt.		X	X	X
Ellenőrizze a motor fordulatszámát.		O	O	O
Vizsgálja át és tisztítsa meg a gyújtógyertyát. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.			O	O
Tisztítsa meg a hangtompító szikrafogóját.			O	O
Állítsa be a szelepfejhézagot a levegőbeömlő nyílás és a kipufogószelepek esetében.				O
Engedje le az üzemanyagot, és tisztítsa meg az üzema-nyagtartályt és az üzemanyagszűrőt.				O
Eressze le az üzemanyagrendszerben lévő vizet.				O
Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.				O

A termék tisztítása

VIGYÁZAT: Mielőtt megtisztítaná a terméket, helyezzen egy nejlonzacskót szorosan az üzemanyagtartály sapkája köré. Erre azért van szükség, hogy ne jusson be víz az üzemanyagtartály sapkáján lévő szellőzőnyílásba.

- A termék tisztításához tömlőből folyó vizet vagy nagynyomású tisztítóberendezést használjon.

VIGYÁZAT: Ne irányítsa a vizet közvetlenül az üzemanyagtartály sapkájára, az elektromos alkatrészekre vagy a motorra.

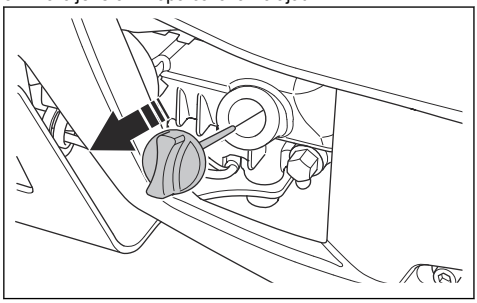
- Távolítsa el a fogantyún lévő olajat és zsírt.

Általános ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e szorítva a terméken.

A motorolajszint ellenőrzése

1. Állítsa a terméket függőleges állásba.
2. Távolítsa el az olajtartály sapkáját és a nívópálcát.
3. Törölje le a nívópálcáról az olajat.



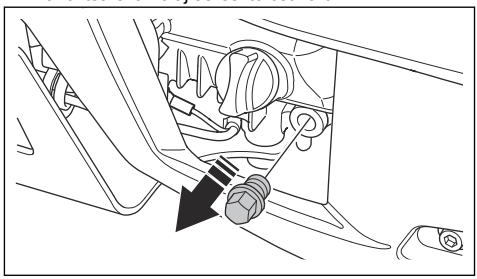
4. Helyezze vissza teljes mértékben a nívópálcát az olajtartályba.
5. Vegye ki a nívópálcát.
6. Vizsgálja meg az olajszintet a nívópálcán.
7. Ha az olajszint alacsony, töltse fel a tartályt motorolajjal, és ellenőrizze újra az olajszintet. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok337. oldalon*.

A motorolaj cseréje

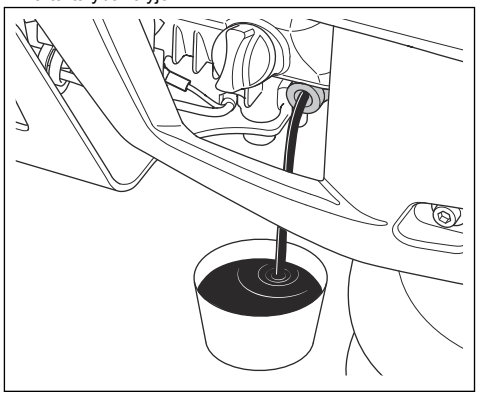
Ha a motor hideg, járassa 1-2 percig, mielőtt leeresztené a motorolajat. Ezáltal a motorolaj felmelegszik, és könnyebb lesz leereszteni.

FIGYELMEZTETÉS: A motorolaj rendkívül forró közvetlenül a motor leállása után. Várja meg, amíg lehűl a motor, mielőtt leereszti az olajat. Ha motorolaj kerül a bőrére, vízzel és szappannal mossa le.

1. Tegyen egy edényt a leeresztő csavar alá a motorolaj számára.
2. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.



3. Döntse meg a terméket, és engedje, hogy az olaj a tartályba folyjon.

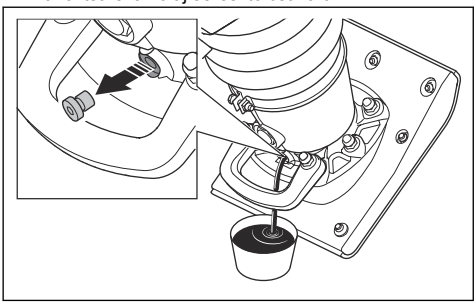


4. Helyezze fel, majd húzza meg az olajleeresztő csavart.
5. Töltse fel a tartályt friss motorolajjal. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok337. oldalon*.
6. Ellenőrizze a motorolajszintet.

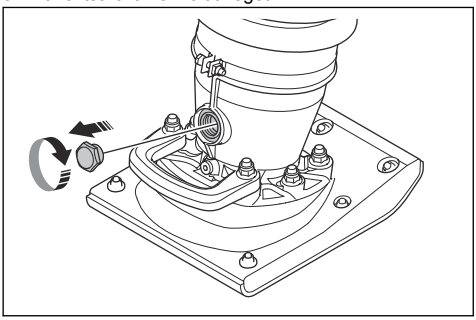
A döngölőbéka talpában lévő olaj cseréje

1. Tegyen egy edényt az olajleeresztő csavar alá.

2. Távolítsa el az olajleeresztő csavart.



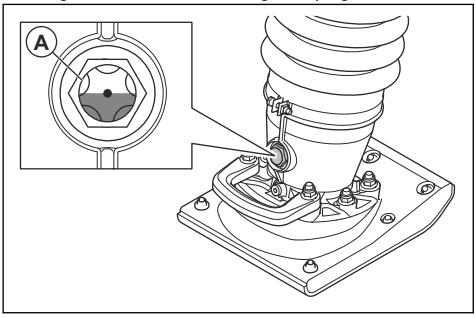
3. Engedje le az olajat az edénybe.
4. Helyezze fel, majd húzza meg az olajleeresztő csavart. Ellenőrizze, hogy sértetlen-e a tömítőalátét.
5. Távolítsa el a kémlelőüveget.



6. Töltse be a friss olajat a kémlelőüveg nyílásán keresztül. A megfelelő olajtípust illetően tekintse át a következőt: *Műszaki adatok337. oldalon*.
7. Helyezze be a kémlelőüveget, és húzza meg teljesen.
8. Ellenőrizze az olajszintet.

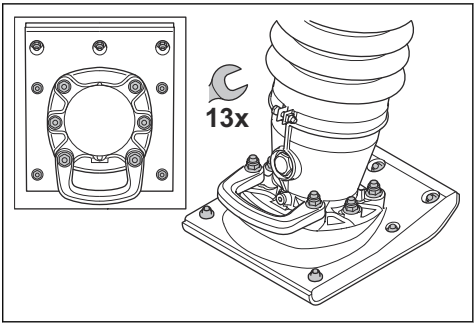
A döngölőbéka talpában lévő olaj szintjének ellenőrzése

1. Állítsa a terméket függőleges állásba.
2. Nézze meg a kémlelőüveget (A). Az olajszint akkor megfelelő, ha a kémlelőüveg közepéig ér.



A döngölőbéka talpán lévő csavarok meghúzása

- Csavarkulccsal húzza meg a döngölőbéka talpán lévő 13 csavart.

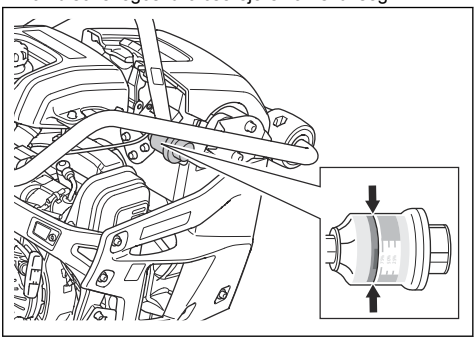


A levegőszűrő tisztítása és cseréje

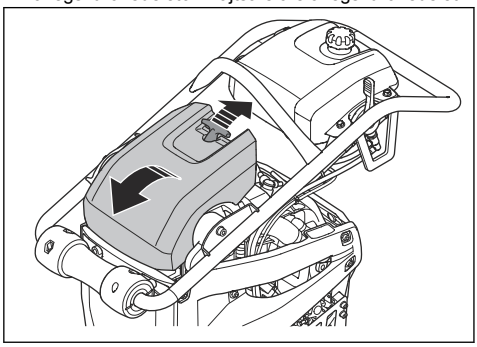
FIGYELMEZTETÉS: A levegőszűrő tisztítása és cseréje során használjon jóváhagyott légzésvédőt. A használt levegőszűrő hulladékkezelését megfelelő módon végezze el. A levegőszűrőben lévő por ártalmas az egészségre.

FIGYELMEZTETÉS: Ne fúvassa ki a levegőszűrőt sűrített levegővel. Ez a levegőszűrő károsodását okozza, és megnövekedik a veszélyes por belélegzésének kockázata.

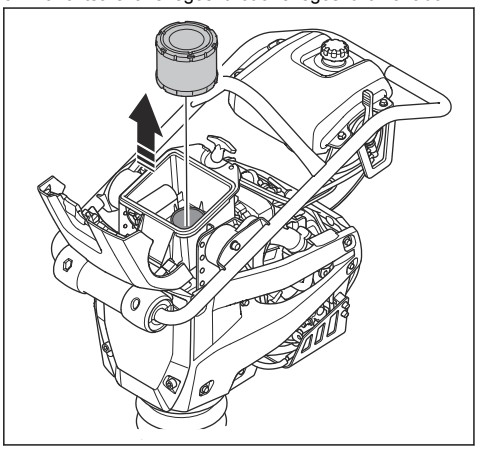
1. Vizsgálja meg a levegőszűrő visszajelzőjét. Ha a levegőszűrő visszajelzője piros színű, akkor a külső levegőszűrő cseréjére van szükség.



2. Óvatosan emelje fel a gumi reteszt, és húzza el a légszűrő fedelétől. Hajtsa előre a légszűrő fedelét.



3. Távolítsa el a levegőszűrőt a levegőszűrő házából.



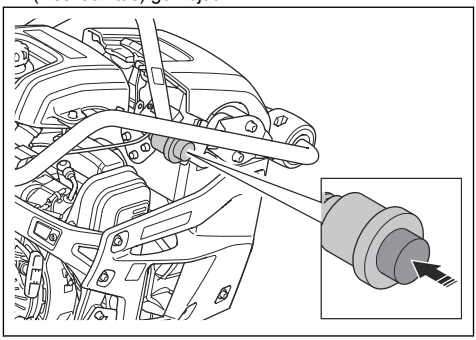
4. Kefe segítségével tisztítsa meg a levegőszűrő házát.
5. Ütögesse hozzá a levegőszűrőt egy kemény felülethez, vagy használjon porszívót a részecskék eltávolítására.

VIGYÁZAT: Ügyeljen, hogy a porszívó fúvókája ne érjen hozzá a papírszűrő elemhez. Tartson kis távolságot. A papírszűrő elem érzékeny felülete károsodik, ha hozzáér valamilyen tárgy.

6. Ellenőrizze, hogy nem károsodott-e a levegőszűrő.
7. Károsodás esetén selejtezze le a levegőszűrőt.

VIGYÁZAT: A károsodott levegőszűrőt mindig cserélje ki, különben a por a motorba fog jutni, és motorkárosodást fog okozni.

8. Helyezze be a megtisztított levegőszűrőt vagy egy új levegőszűrőt a levegőszűrő házába.
9. Nyomja meg a levegőszűrő visszajelzőjének „reset” (visszaállítás) gombját.



10. Hajtsa le a légszűrő fedelét, és tegye vissza a gumi reteszt a légszűrő fedelének rögzített helyzetébe.

Megjegyzés: Ellenőrizze, hogy a légszűrő fedelének gumi retesze megfelelően van-e rögzítve.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás

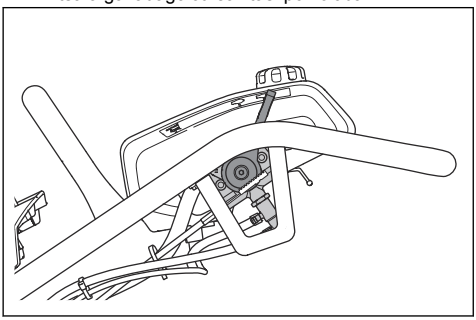
FIGYELMEZTETÉS: A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A szállítógörgők lehetővé teszik, hogy a gépet manuálisan mozgassák kis távolságokon. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.

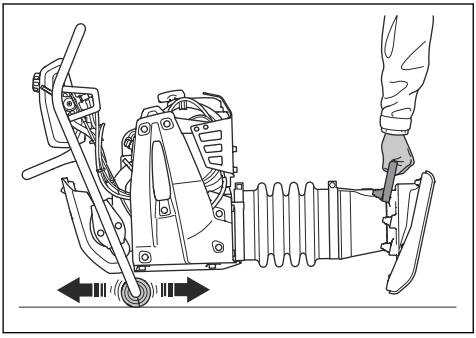
VIGYÁZAT: Ne vontassa jármű mögött a terméket.

A termék mozgatása a szállítógörgőkön

1. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.

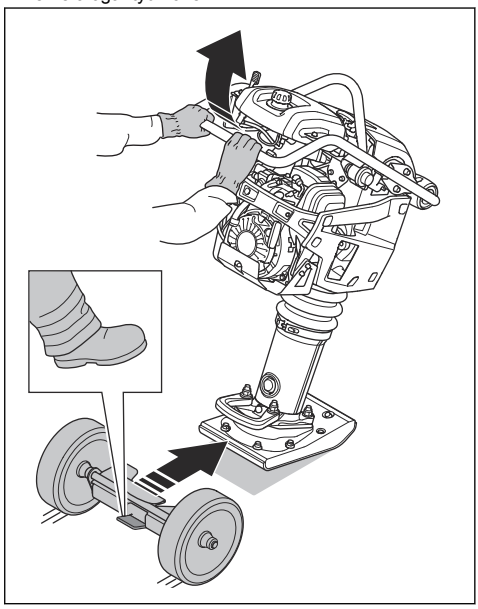


2. Döntse meg előrefelé a terméket, amíg a fogantyún lévő kerekek a talajra nem kerülnek.
3. Emelje meg a terméket az emelőfogantyúnál fogva, és mozgassa előrefelé és hátrafelé a kerekeken.

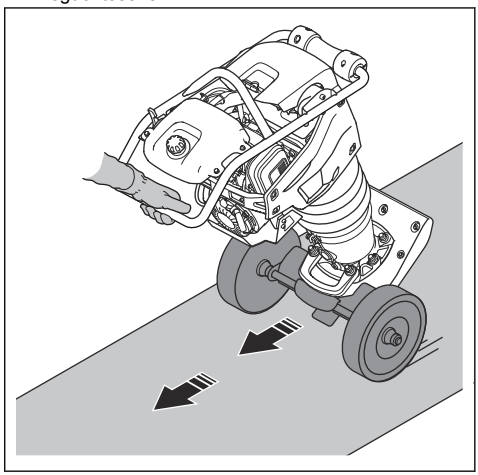


A szállítóeszköz felszerelése és eltávolítása (LT 5005)

1. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.
2. A fogantyú megemelésével döntse meg a terméket a testétől távolodó irányban.
3. A lábfejével helyezze a szállítóeszközt a döngölőbéka talpa és a döngölőbéka talpán lévő emelőfogantyú közé.



4. Nyomja lefelé a fogantyút a termék hátrafelé történő megdöntéséhez.



5. A szállítóeszköz eltávolításához végezze el ugyanezt a folyamatot fordítva.

FIGYELMEZTETÉS:

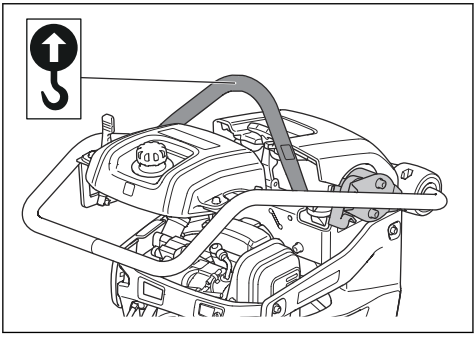
A szállítóeszköz felszereléséhez és eltávolításához ne használja a kezeit. A lábfeje segítségével nyomja meg és húzza el a terméktől.

A termék megemelése

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemeléséhez. A termék típustábláján látható a termék tömege.

FIGYELMEZTETÉS: Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében.

- Az emelőberendezést a védőkeret emelési pontjához csatlakoztassa. A terméken lévő címke azonosítja a megfelelő pozíciót.

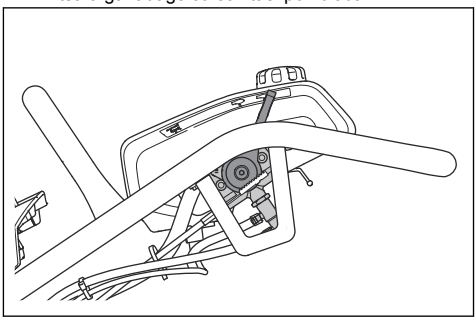


FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon fémkampókat, láncokat vagy egyéb, durva élekkel rendelkező emelőberendezéseket, amelyek az emelőfül károsodását okozhatják.

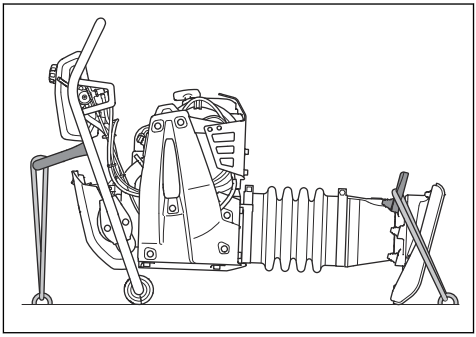
FIGYELMEZTETÉS: Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy a védőkeret és a rezgéscsillapító egységek megfelelően legyenek felszerelve, és ne legyenek sérültek.

A termék rögzítése szállító járműhöz kötözőszíjakkal

1. Állítsa a gázadagolót leállítási pozícióba.



2. Döntse meg előrefelé a terméket, amíg a fogantyún lévő kerekek a talajra nem kerülnek.
3. Csatlakoztasson egy pántot az emelőszemhez és a járműhöz.
4. Csatlakoztasson egy pántot az emelőfogantyúhoz és a járműhöz.



Tárolás

- A termék hosszabb ideig tartó tárolása előtt teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt. A felesleges üzemanyagot adja le egy erre kijelölt gyűjtőponton.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket. Távolítsa el a döngölőbéka talpában lévő agyagot és homokot. Távolítsa el a gumialkatrészekben lévő olajat és port.
- A korrózió megelőzése érdekében vigyen fel egy vékony réteg olajat a döngölőbéka talpára.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a levegőszűrőt.
- Óvatosan húzza meg az indítózsinór fogantyúját, amíg kis mértékű ellenállást nem észlel.
- Helyezzen védőburkolatot a termékre.
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.

Hulladékkezelés

- Kövesse a helyi újrahasznosítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- A használt vagy felesleges vegyi anyagot, például a motorolajat vagy az üzemanyagot, adja le egy szervizközpontban vagy egy erre kijelölt gyűjtőponton.
- A már nem használt terméket, küldje vissza a Husqvarna kereskedőhöz, vagy adja le egy újrahasznosítási ponton.

Műszaki adatok

	LT 5005		LT 6005	
	Döngölőbéka talpának szélessége: 153 mm	**Döngölőbéka talpának szélessége: 230 mm**	**Döngölőbéka talpának szélessége: 230 mm**	**Döngölőbéka talpának szélessége: 280 mm**
Tömeg üres tartályokkal, kg	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Működési tömeg (EN500, olajjal együtt, ½ üzemanyaggal), kg/font	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Motor márkája, típusa	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Teljesítmény: kW/LE / ford./perc [71]	2,7/3,6; 3600 ford./perc esetén	2,7/3,6; 3600 ford./perc esetén	2,7/3,6; 3600 ford./perc esetén	2,7/3,6; 3600 ford./perc esetén
Rezgés frekvenciája, Hz / ford./perc	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitúdó, mm/hüvelyk	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Működési sebesség, m/perc vagy láb/perc	15–18	15–18	15–18	15–18
Üzemanyagtartály űrtartalma, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Motorolaj-kapacitás*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Üzemanyag-fogyasztás, l/óra vagy kvart/óra	0,9	0,9	0,8	0,8
Döngölőbéka talpának olajkapacitása, l	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Üzemanyag*	Ólmozatlan benzin, max. 10% etanol	Ólmozatlan benzin, max. 10% etanol	Ólmozatlan benzin, max. 10% etanol	Ólmozatlan benzin, max. 10% etanol
Motorolaj*	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály
Döngölőbéka talpában lévő olaj	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály	SAE 10W-30, SJ API osztály
Kipufogógáz-kibocsátás (CO2 EU V), g/kWh [72]	674	674	674	674

* = Az adott motorral kapcsolatos további tudnivalókat és kérdéseket illetően tekintse át a motor kézikönyvét vagy a motor gyártójának webhelyét.

[71] A motor gyártója által meghatározottnak megfelelő. A motor feltüntetett névleges teljesítménye az adott motormodell tipikus legyártott motorjának a J1349/ISO1585 sz. SAE-szabvány szerint mért átlagos nettó teljesítménye (a megadott fordulatszám mellett). A sorozatgyártott motorok esetén ez az érték eltérő lehet. A végső termékbe épített motor tényleges leadott teljesítménye az üzemi fordulatszámtól, a környezeti körülményektől és egyéb értékektől függ.

[72] Ez a CO2-mérés a motortípust (motorcsaládot) képviselő (alap)motor laboratóriumi körülmények között végzett, rögzített vizsgálati ciklus során végzett vizsgálati eredménye, és nem jelent semmilyen garanciát egy adott motor teljesítményére.

Zaj és rezgés kibocsátási adatai	LT 5005	LT 6005
Hangteljesítményszint, mért dB (A) érték	105	105
Hangteljesítményszint, garantált, L_{WA} dB(A)[73]	106	106
Hangnyomásszint a felhasználó fülénél, L_P, dB (A) [74]	92	92
Rezgésszint, a_{hv}, m/s^2 [75]	6,4	6,4

Zajra és rezgésre vonatkozó nyilatkozat

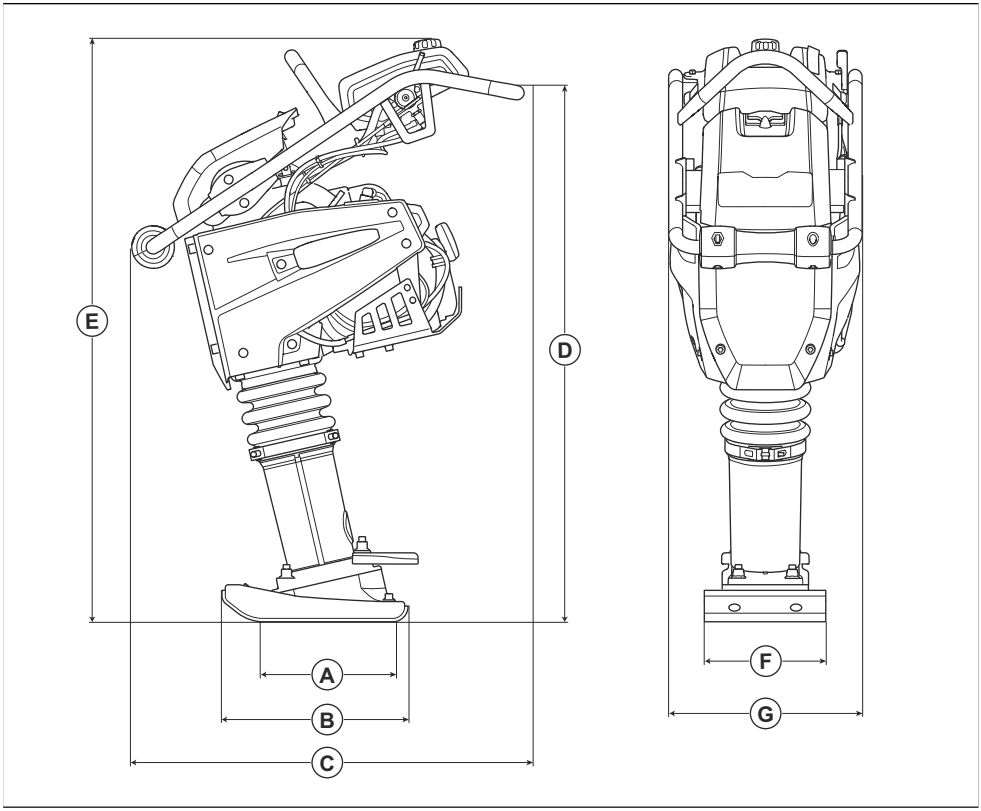
A nyilatkozatban szereplő értékeket laboratóriumi tesztelés keretében állapították meg az említett irányelvek vagy szabványok figyelembevételével, és alkalmasak összevetésre más olyan termékek nyilatkozatban szereplő értékeivel, amelyeket ugyanezen irányelvek vagy szabványok figyelembevételével teszteltek. Ezek a nyilatkozatban szereplő értékek csak kockázatértékelési becsléshez használhatók, előfordulhat, hogy az adott munkavégzési területeken mért értékek magasabbak. A tényleges kitettségi értékek és az egyéni felhasználókra vonatkozó sérülési kockázatok egyediek, és függnek attól, hogy milyen a felhasználók munkavégzési stílusa, hogy milyen anyagban használják a terméket, valamint hogy milyen hosszú a felhasználó expozíciós ideje, milyen a fizikai állapota, és milyen állapotban van a termék.

[73] A környezetben az EN ISO 3744 szabványnak megfelelően, a 2000/14/EK sz. EK irányelvvel összhangban hangteljesítményként mért zajkibocsátás (L_{WA}). A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

[74] Hangnyomásszint az EN ISO 11201 és EN 500-4 szabványok szerint, L_P. Pontatlanság K_{PA} 3,5 dB (A).

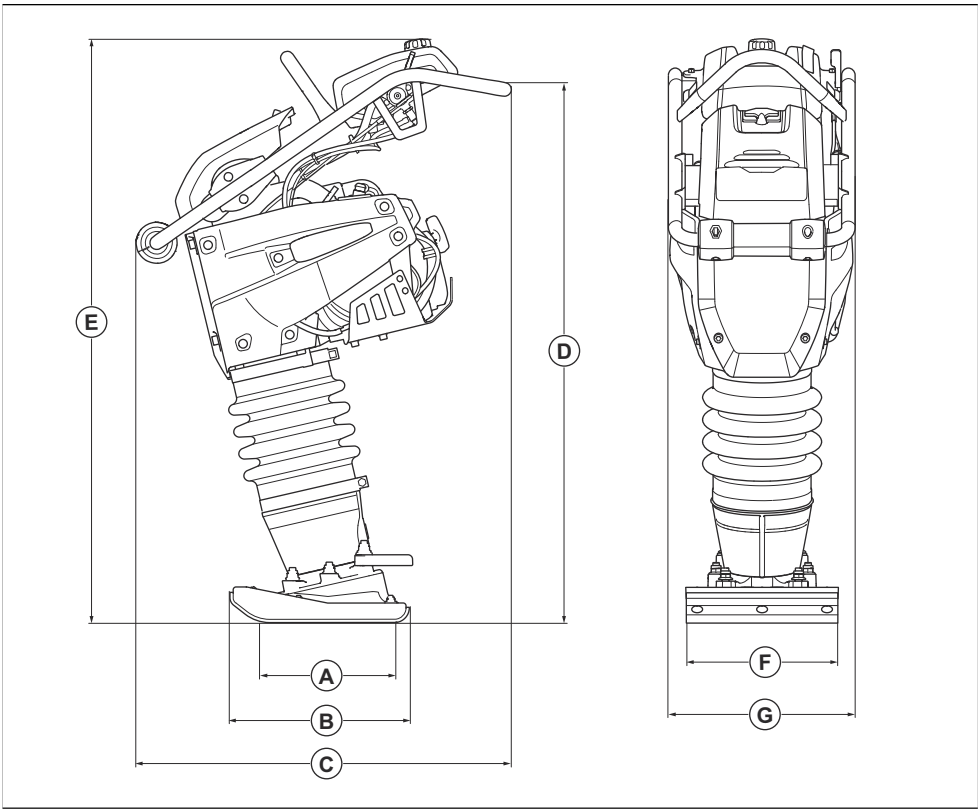
[75] Rezgésszint az EN 500-4 szabványnak megfelelően. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok 1,5 m/s^2 tipikus statisztikus ingadozással (szórással) rendelkeznek.

Termék méretei LT 5005



A	Döngölőbéka talpának érintkezési területe, m^2/ négyzetláb	0,034/0,053	**E**	Magasság, mm/hüvelyk	1030/40,6
B	Döngölőbéka talpának hossza, mm/hüvelyk	330/13	**F**	Döngölőbéka talpának szélessége, mm/hüvelyk	153/230
C	Hossz, mm/hüvelyk	726	**G**	Szélesség, mm/hüvelyk	345
D	Fogantyú magassága, mm/ hüvelyk	910			

Termék méretei LT 6005



A	Döngölőbéka talpának érintkezési területe, m^2/ négyzetláb	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Magasság, mm/hüvelyk	1084/42,7
B	Döngölőbéka talpának hossza, mm/hüvelyk	330/13	**F**	Döngölőbéka talpának szélessége, mm/hüvelyk	230/280
C	Hossz, mm/hüvelyk	726	**G**	Szélesség, mm/hüvelyk	345
D	Fogantyú magassága, mm/ hüvelyk	935/36,8			

Megfelelőségi nyilatkozat

EK megfelelőségi nyilatkozat

A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Svédország (tel.: +46-36-146500), a saját felelősségére kijelenti, hogy a termék:

Leírás	**Tömörítő döngölőbéka**
Márka	Husqvarna
Típus/modell	LT 5005, LT 6005
Megjelölés	2021 és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelelnek a következő EU-irányelveknek és szabályozásoknak:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EK	„gépre vonatkozó”
2014/30/EU	„elektromágneses megfelelőségre vonatkozó”
2000/14/EK	„kültéri zajkibocsátásra vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Bejelentett tanúsítási szervezet: A 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden az EGK TANÁCSA 2000. május 8-i, a környezet zajszennyezésével foglalkozó, 2000/14/EK sz. IRÁNYELVÉNEK VI. melléklete értelmében megfelelőségértékelési jelentéseket adott ki

A zajkibocsátásra vonatkozó tájékoztatást illetően tekintse át a következőt fejezetet: *Műszaki adatok337. oldalon*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Construction Division

A műszaki dokumentációk felelőse

AZ AMERIKAI SZÖVETSÉGI ÉS A KANADAI VONATKOZÁSÚ PÁROLGÁSKIBOCSÁTÁS-SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS GARANCIANYILATKOZAT

FONTOS: Ez a termék megfelel az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala (EPA) által a párolgáskibocsátásokra vonatkozóan kiadott 3. fázisú szabályozásoknak. Javasoljuk, hogy kizárólag eredeti, márkajelzéssel ellátott cserealkatrészeket használjon annak érdekében, hogy terméke továbbra is megfeleljen a szövetségi és állami törvényeknek.

AZ ÖN GARANCIÁLIS JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

Az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala és a Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) örömmel ismerteti Önnel a kis méretű, terepi használatú eszközök párolgáskibocsátás-szabályzó rendszerére vonatkozó, az Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala (EPA) és Kanada környezetvédelmi hatósága (Environment Canada) előírásainak megfelelő garanciát. Az Egyesült Államokban és Kanadában az új, kis méretű, terepi használatú eszközöket és a kibocsátásszabályzó rendszereket úgy kell megtervezni, megépíteni és felszerelni, hogy azok megfeleljenek a szigorú kibocsátási szabványoknak. A HCP az alább feltüntetett időszakra vonatkozóan garanciát vállal az Ön kis méretű, terepi használatú eszközének párolgáskibocsátás-szabályzó rendszerére, feltéve, hogy az eszközt rendeltetésszerűen, kellő gondossággal használták, megfelelően karbantartották, nem végeztek rajta engedély nélkül módosításokat, és nem használták a rendeltetésétől eltérően. Garanciális esemény előfordulása esetén térítésmentesen megjavítjuk kis méretű, terepi használatú eszközét. A garancia által fedezett költségek közé tartozik a diagnosztika, az alkatrészek és a munka, valamint szükség esetén a szállítás költsége, a jelen garancia rendelkezéseinek megfelelően.

A GYÁRTÓI GARANCIA FELTÉTELEI

A HCP garantálja az eredeti vásárló és minden további vásárló számára, hogy a párolgáskibocsátás-szabályzó rendszert úgy tervezték, gyártották és szerelték fel, hogy az az eredeti vásárló részére történő értékesítés időpontjában, továbbá azt követően további két éven át megfeleljen a tiszta levegőre és károsanyag-kibocsátásra vonatkozó szövetségi és állami jogszabályok és rendeletek alkalmazandó rendelkezéseiben foglalt előírásoknak, és azok mentesek olyan anyag- és gyártási hibáktól, amelyek következményeként nem felelnének meg ezeknek az előírásoknak. Amennyiben a párolgáskibocsátás-szabályzó rendszer bármely, kibocsátással összefüggő alkatrésze meghibásodik, az érintett alkatrészt megjavítjuk vagy kicseréljük.

A TULAJDONOS GARANCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEI

A kis, terepi használatú eszköz tulajdonosaként Ön a felelős a használati utasításban ismertetett kötelező karbantartás végrehajtásáért. Javasoljuk, hogy őrizze meg a kis méretű, terepi használatú eszköze párolgáskibocsátás-szabályzó rendszerének karbantartására vonatkozó valamennyi nyugtát, de nem fogjuk elutasítani garanciális igényét pusztán a nyugták hiánya vagy az ütemezett karbantartások valamelyikének elmaradása miatt. A kis méretű, terepi használatú eszköz tulajdonosaként azonban tisztában kell lennie azzal, hogy megtagadhatjuk a garancia érvényesítését abban az esetben, ha a kis méretű, terepi használatú eszköz párolgáskibocsátás-szabályzó rendszerének valamely alkatrésze nem rendeltetésszerű használat, gondatlanság, nem megfelelő karbantartás, nem engedélyezett módosítás vagy helytelen használat miatt hibásodott meg. Az Ön felelőssége, hogy eljuttassa a kis méretű, terepi használatú eszközt egy hivatalos HCP szervizközpontba, amint a probléma fellép. Ha a legközelebbi hivatalos HCP szervizközpont az Ön tartózkodási helyétől több mint 100 mérföldnyire található, megszervezzük és kifizetjük egy hivatalos HCP szervizközpontba és onnan vissza történő szállítást, illetve a vonatkozó rendeletekkel összhangban más módon gondoskodunk a garanciális szervizről. A garanciális javításokat észszerű idő alatt kell végrehajtani, amely nem haladhatja meg a 30 napot.

A GARANCIA TÁRGYA

ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA VAGY CSERÉJE:
A garancia tárgyát képező, meghibásodott alkatrészek javítására vagy cseréjére díjmentesen, egy hivatalos HCP szervizközpontban kerül sor. A párolgáskibocsátás-szabályzó rendszerekre vonatkozó jelen garancia hatálya alatt végzendő javítások és cserék kivételével Ön a károsanyag-kibocsátást szabályozó eszközök és rendszerek karbantartását, cseréjét vagy javítását egy tetszőlegesen kiválasztott javítóműhelyben vagy más személlyel is elvégeztetheti. Ugyanakkor azt javasoljuk, hogy a párolgáskibocsátás-szabályzó eszközökkel és rendszerekkel kapcsolatos összes karbantartási, csere- és javítási munkát hivatalos HCP szervizközpontban végeztesse el.

GARANCIÁLIS IDŐSZAK: Jelen garancia bármely garanciális alkatrészre vonatkozóan, amelyet az előírt karbantartás értelmében nem szükséges lecserélni, vagy melynek esetében csak rendszeres ellenőrzés van beütemezve a „szükség szerinti javítás vagy csere” érdekében, az eredeti vásárló általi megvásárlás időpontjától számított 2 évig, vagy a termékhez biztosított korlátozott garancia időtartama alatt (amelyik hosszabb) érvényes. Azon garanciális alkatrészekre, amelyeket a karbantartási ütemezés szerint cserélni kell,

az adott alkatrész első ütemezett cseréjének időpontjáig érvényes a garancia.

DIAGNOSZTIKA: Nem kerül felszámításra diagnosztikai munkadíj abban az esetben, ha megállapításra kerül, hogy egy garanciális alkatrész ezen garancia hatálya alatt javításra vagy cserére szorul, amennyiben a diagnosztikai munkát egy hivatalos HCP szervizközpontban végzik el. EGYÉB SÉRÜLÉS: A sérülés természetétől függően a garanciális alkatrész meghibásodása által érintett egyéb motoralkatrészeket is megjavíthatjuk, amennyiben a garanciális alkatrészre továbbra is érvényes a jótállás.

A GARANCIA NEM TERJED KI A KÖVETKEZŐKRE

A nem rendeltetésszerű használat, elhanyagolás, nem megfelelő karbantartás, nem engedélyezett módosítások vagy helytelen használat okozta meghibásodásokra nem terjed ki a garancia.

Bármilyen hozzáadott vagy módosított alkatrész használata alapját képezheti a garanciaigény elutasításának. Előfordulhat, hogy a garanciát nem érvényesítjük valamely garanciális alkatrész hozzáadott vagy módosított alkatrész használata miatti meghibásodása esetén.

IGÉNYLÉS BENYÚJTÁSÁNAK MÓDJA

Ha bármilyen kérdése van garanciális jogaival és kötelezettségeivel kapcsolatban, forduljon a legközelebbi hivatalos HCP szervizközponthoz, vagy hívja a 1-800-288-5040 telefonszámot, vagy küldje el üzenetét a következő címre: www.husqvarnacp.com/us vagy /ca-en/ vagy /ca-fr/.

GARANCIÁLIS SZERVIZ IGÉNYBEVÉTELE

A párolgáskibocsátás-szabályzó rendszert érintő garanciális szerviztevékenységek vagy javítások valamennyi hivatalos HCP szervizközpontban igénybe vehetők. A legközelebbi hivatalos HCP szervizközpont megkereséséhez látogasson el a HCP weboldalára.

A PÁROLGÁSKIBOCSÁTÁSSAL KAPCSOLATOS ALKATRÉSZEK JAVÍTÁSA ÉS CSERÉJE

A párolgáskibocsátással kapcsolatos alkatrészek garanciális javítása vagy cseréje során felhasznált, a HCP által jóváhagyott alkatrészeket ingyenesen biztosítjuk a tulajdonos számára, amennyiben az alkatrészre érvényes a garancia.

PÁROLGÁSKIBOCSÁTÁSSAL KAPCSOLATOS GARANCIÁLIS ALKATRÉSZEK LISTÁJA

1. Üzemanyagtartály, vezetékek, tanksapka, széntartály és adott esetben a felborulás-/ kiömlésgátló szelepek.
2. Minden egyéb alkatrész, amelynek meghibásodása növelné a motor bármely szabályozott szennyezőanyag-párolgási kibocsátását, az alábbi rendeletekben meghatározottak szerint:
   - Egyesült Államok és Kanada: US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 I. (iii) függelék.

Sommario

Introduzione..... 344
Sicurezza..... 346
Funzionamento..... 351
Manutenzione..... 353
Trasporto, stoccaggio e smaltimento..... 357
Dati tecnici..... 360
Dichiarazione di conformità..... 364
Garanzia..... 365

Introduzione

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

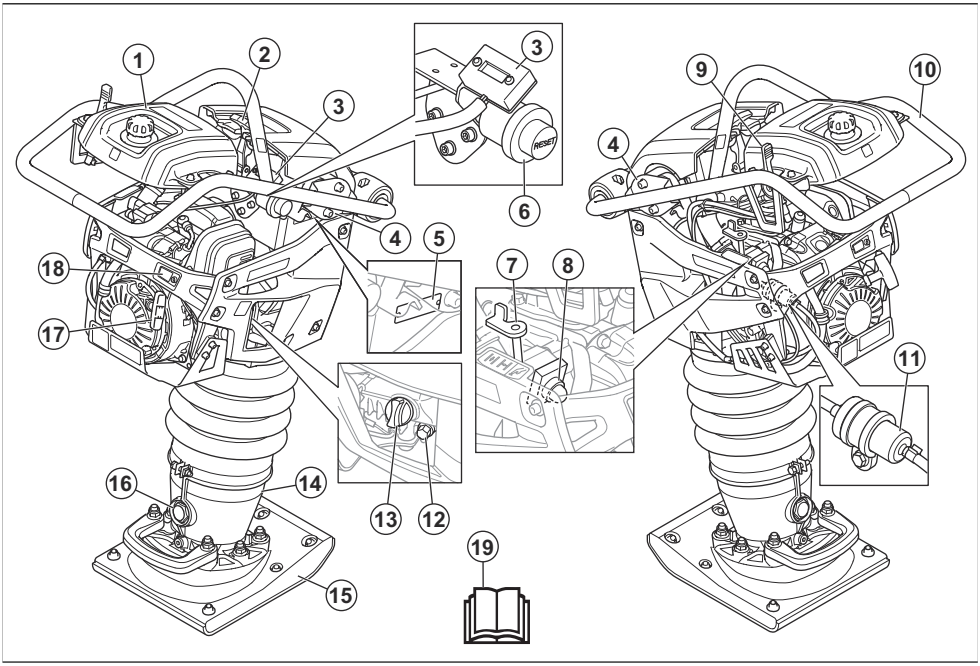
Descrizione del prodotto

Il prodotto è un vibrocostipatore con operatore che segue per la compattazione di terreno granulare, a grana fine e con elevato contenuto di argilla.

Uso previsto

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale. Il prodotto viene utilizzato per la compattazione in fossi, in prossimità di tubi o in altri spazi ristretti. Esempi di lavori di questo tipo sono le fondamenta delle case e i parcheggi. Non utilizzare il prodotto per altre attività.

Panoramica del prodotto



1. Serbatoio del carburante
2. Fermo del filtro dell'aria
3. Contatore
4. Unità antivibranti

5. Piastrina modello
6. Indicatore del filtro dell'aria
7. Comando della valvola dell'aria
8. Bulbo di adescamento
9. Comando dell'acceleratore
10. Impugnatura / telaio di sicurezza
11. Filtro del carburante
12. Tappo di drenaggio dell'olio motore
13. Serbatoio dell'olio/astina di livello
14. Gamba del vibrocostipatore
15. Base del vibrocostipatore
16. Finestrella di osservazione dell'olio nella gamba del vibrocostipatore caricata a molla
17. Impugnatura della fune di avviamento
18. Spia dell'olio motore
19. Manuale operatore

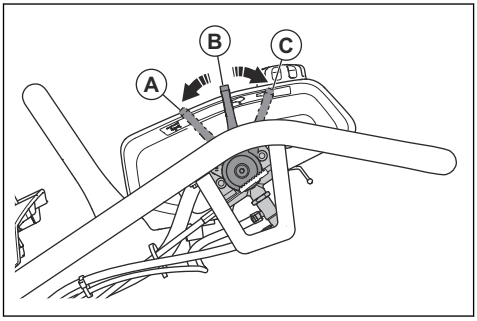
Contaore

Quando il motore è acceso, il contaore indica il regime motore in giri/min. Quando il motore è spento, il contaore mostra il tempo di funzionamento totale del prodotto in ore.

Comando dell'acceleratore

Il comando dell'acceleratore ha 3 posizioni:

- Funzionamento (A)
- Avviamento / regime minimo (B)
- Arresto (C)



Simboli riportati sul prodotto



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Indicatore del filtro dell'aria.



Utilizzare cuffie protettive.



Indossare stivali protettivi.



La molla può staccarsi e causare lesioni.



Superficie calda.



Sollevare il prodotto in questa posizione sul telaio di sicurezza.



Posizione di funzionamento.



Posizione di avviamento/regime minimo.



Posizione di arresto motore.



Carburante: Benzina senza piombo con un massimo del 10% di etanolo.



Livello dell'olio motore.



Bulbo di adescamento.



Portare il comando dell'acceleratore in posizione di "avviamento".



Comando dell'aria chiuso.



Premere il bulbo di adescamento 5 volte.



Tirare l'impugnatura di avviamento.



Comando dell'aria aperto.



Far girare il motore al regime minimo.



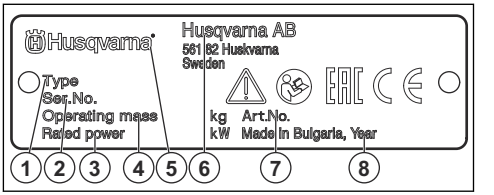
Emissioni di rumore nell'ambiente in conformità alle direttive e alle norme UE e UK e alla norma del Nuovo Galles del Sud in materia di protezione dell'ambiente "Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Il livello di potenza sonora garantito del prodotto è specificato in *Dati tecnici alla pagina 360* nonché sull'etichetta.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Piastrina modello



1. Tipo di prodotto
2. Numero di serie con data, anno e settimana di produzione e numero di sequenza
3. Potenza nominale
4. Peso del prodotto
5. Marchio
6. Produttore e indirizzo del produttore
7. Codice prodotto
8. Anno di produzione

EPA



Danni al prodotto

Husqvarna non è responsabile dei danni al prodotto se:

- il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le diciture Avvertenza, Attenzione e Note evidenziano parti molto importanti del manuale.



AVVERTENZA: Segnala un rischio di lesioni anche fatali all'operatore o alle persone presenti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Segnala un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Fornisce ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Istruzioni di sicurezza generali

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.
- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi di saper spegnere il motore rapidamente in caso di emergenza.
- L'operatore deve disporre della forza fisica necessaria per utilizzare il prodotto in modo sicuro.
- Non utilizzare il prodotto senza aver installato prima tutte le protezioni.
- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 349*.
- Accertarsi che solo persone autorizzate siano presenti nell'area di lavoro.
- Mantenere l'area di lavoro pulita e luminosa.
- Accertarsi di trovarsi in una posizione sicura e stabile durante il funzionamento.
- Assicurarsi che non vi sia grasso oppure olio sulle impugnature, sul telaio di sicurezza e sulle altre superfici del prodotto. Le superfici scivolose possono causare la caduta del prodotto e il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in aree dove possono verificarsi incendi o esplosioni.
- Il prodotto può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro utilizzino sempre dispositivi di protezione individuale omologati. Rimuovere eventuali oggetti allentati dall'area di lavoro.
- Prima di allontanarsi dal prodotto, arrestare il motore e assicurarsi che non vi sia alcun rischio di avviamento accidentale.
- Accertarsi che le parti in movimento della macchina non possano agganciare capi di abbigliamento, capelli lunghi o gioielli.
- Non colpire il prodotto.
- Azionare sempre il prodotto dalla parte posteriore con entrambe le mani sull'impugnatura. Non toccare la base del vibrocostipatore quando il prodotto è in funzione.
- Non utilizzare il prodotto vicino a cavi elettrici. Il prodotto non è dotato di isolamento elettrico e nelle sue vicinanze possono verificarsi lesioni anche mortali.
- Prima di utilizzare il prodotto, verificare se nell'area di lavoro sono presenti fili, cavi e tubi nascosti. Se il prodotto colpisce un oggetto nascosto, arrestare immediatamente il motore ed esaminare il prodotto e l'oggetto. Non iniziare a utilizzare nuovamente il prodotto fino a quando non si è certi che sia sicuro continuare.
- Posizionare il prodotto in verticale prima di avviarlo.
- Non sedersi sul prodotto.
- Tenere i piedi lontani dalla base del vibrocostipatore.

- Non utilizzare il prodotto con la propria gamba sull'impugnatura.
- Non utilizzare il prodotto su rocce solide, cemento duro o altre superfici dure. Vi è il rischio di lesioni e danni al prodotto.
- Non utilizzare il prodotto su un terreno in pendenza.
- Quando si utilizza il prodotto in un fosso o in un altro spazio ristretto, assicurarsi che la base del vibrocostipatore possa muoversi liberamente. Se lo spazio è troppo ridotto per la base del vibrocostipatore, vi è il rischio di danneggiare il prodotto. Inoltre, sussiste il rischio di lesioni dovute a movimenti improvvisi del prodotto.
- Se il prodotto cade lateralmente durante il funzionamento, arrestare il motore prima di sollevare il prodotto in posizione verticale.

Sicurezza delle vibrazioni



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Durante il funzionamento del prodotto, il prodotto trasmette vibrazioni all'operatore. Il regolare e frequente funzionamento del prodotto può causare o aumentare il grado di lesioni dell'operatore. Possono verificarsi lesioni alle dita, alle mani, ai polsi, alle braccia, spalle e/o ai nervi, alla circolazione sanguigna o altre parti del corpo. Le lesioni possono essere debilitanti e/o permanenti e possono aumentare gradualmente durante settimane, mesi o anni. Le possibili lesioni includono danni al sistema di circolazione sanguigna, al sistema nervoso, alle articolazioni e ad altre strutture del corpo.
- I sintomi si possono verificare durante il funzionamento del prodotto o in altri momenti. Se si manifestano dei sintomi e si continua a utilizzare il prodotto, i sintomi possono aumentare o diventare permanenti. Se si verificano questi o altri sintomi, rivolgersi a un medico:
    - Sonnolenza, perdita di sensibilità, formicolio, torpore, dolore, bruciore, brontolio, rigidità, sonnolenza, perdita di forza, alterazioni del colore o delle condizioni della pelle.
- I sintomi possono aumentare a basse temperature. Utilizzare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte quando si utilizza il prodotto in ambienti freddi.
- Eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale operatore, per mantenere il livello di vibrazioni corretto.
- Il prodotto è dotato di un sistema di smorzamento che riduce all'operatore le vibrazioni provenienti dalle impugnature. Lasciare che sia il prodotto a svolgere il lavoro. Non spingere il prodotto con una forza eccessiva. Tenere il prodotto delicatamente in corrispondenza delle impugnature, ma assicurarsi di controllarlo e utilizzarlo in modo sicuro. Non inserire le impugnature nei finecorsa più del necessario.
- Tenere solo le mani sul manico o sulle impugnature. Tenere tutte le altre parti del corpo a distanza dal prodotto.
- Arrestare immediatamente il prodotto in caso di forti vibrazioni improvvise. Non continuare il funzionamento prima di rimuovere la causa dell'aumento delle vibrazioni.

Protezione antipolvere



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il funzionamento del prodotto può generare polvere nell'aria. La polvere può causare lesioni gravi e problemi di salute permanenti. La polvere di silice è considerata dannosa da diverse autorità. Di seguito sono riportati alcuni esempi di problemi di salute:
    - Bronchite cronica da malattie polmonari fatali, silicosi e fibrosi polmonare
    - Cancro
    - Difetti alla nascita
    - Infiammazione cutanea
- Utilizzare l'attrezzatura corretta per ridurre la quantità di polvere e fumi nell'aria e per ridurre la polvere su attrezzature di lavoro, superfici, indumenti e parti del corpo. Esempi di contromisure sono i sistemi di raccolta della polvere e gli spruzzi d'acqua per abbattere la polvere. Se possibile, ridurre la polvere all'origine. Assicurarsi che l'attrezzatura sia installata e utilizzata correttamente e che venga eseguita la manutenzione ordinaria.
- utilizzare protezione respiratoria omologata. Assicurarsi che la protezione respiratoria sia adatta ai materiali pericolosi presenti nell'area di lavoro.
- Accertarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente.
- Se possibile, puntare lo scarico del prodotto in modo che non possa generare polvere nell'aria.

Sicurezza dei fumi di scarico



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- I fumi di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas inodore, velenoso e altamente pericoloso. L'inalazione di monossido di carbonio può causare la morte. Poiché il monossido di carbonio è inodore e non può essere visto, non è possibile rilevarlo. Sintomo dell'avvelenamento da monossido di carbonio sono le vertigini, ma è possibile che una persona perda conoscenza senza preavviso in presenza di una sufficiente quantità o di concentrazione di monossido di carbonio.
- I fumi di scarico contengono anche idrocarburi incombusti, tra cui il benzene. L'inalazione a lungo

termine della polvere può causare problemi alla salute.
- Anche i fumi di scarico che si possono vedere o odorare contengono monossido di carbonio.
- Non utilizzare un prodotto del motore a combustione in interni o in aree che non dispongono di un flusso d'aria sufficiente.
- Non respirare i fumi di scarico.
- Assicurarsi che il flusso d'aria nell'area di lavoro sia sufficiente. Questa misura è molto importante quando si utilizza il prodotto in fossi o in altre aree di lavoro ristrette in cui i fumi di scarico possono accumularsi facilmente.

Sicurezza per il rumore



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Livelli di rumore elevati e un'esposizione prolungata al rumore possono causare la perdita dell'udito dovuta al rumore.
- Per ridurre il livello di rumorosità, eseguire la manutenzione e azionare il prodotto come indicato nel manuale dell'operatore.
- Controllare la presenza di eventuali danni sulla marmitta. Assicurarsi che la marmitta sia saldamente fissata al prodotto.
- Utilizzare una protezione per l'udito omologata durante l'utilizzo del prodotto.
- Stare in ascolto per sentire segnali di avvertimento e voci quando si utilizzano le cuffie protettive. Rimuovere la protezione acustica quando il prodotto viene arrestato, a meno che non sia necessaria una protezione acustica per il livello di rumore nell'area di lavoro.

Abbigliamento protettivo personale



AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale omologato quando si utilizza il prodotto. L'uso di abbigliamento protettivo personale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Farsi consigliare dal rivenditore per la scelta dell'abbigliamento protettivo personale corretto.
- Controllare regolarmente le condizioni dell'abbigliamento protettivo personale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Usare cuffie protettive omologate.
- utilizzare protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Usare guanti protettivi.
- Utilizzare stivali con calotta di acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro approvati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe.

Estintore

- Tenere un estintore a portata di mano durante il funzionamento del prodotto.
- Utilizzare un estintore a polvere di classe "ABE" o un estintore ad anidride carbonica di tipo "BE".

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Marmitta

La marmitta assicura il minimo livello di rumorosità e allontana i fumi di scarico dall'operatore.

Non utilizzare il prodotto se la marmitta è mancante o danneggiata. Una marmitta danneggiata aumenta il livello acustico e il rischio di incendio.



AVVERTENZA: La marmitta si surriscalda durante e dopo l'uso e quando il motore funziona al regime minimo. Prestare attenzione in prossimità di materiali infiammabili e/o fumi per evitare incendi.

Controllo della marmitta

- Esaminare la marmitta periodicamente per assicurarsi che sia collegata correttamente e che non sia danneggiata.

Telaio di sicurezza

Il telaio di sicurezza evita danni al prodotto in caso di caduta. L'impugnatura e il punto di sollevamento fanno parte del telaio di sicurezza.

Controllo del telaio di sicurezza

- Assicurarsi che non vi siano incrinature o altri danni sul telaio di sicurezza.
- Assicurarsi che il telaio di sicurezza sia saldamente installato sul prodotto.

Unità antivibranti

Le unità antivibranti riducono le vibrazioni del prodotto. Le unità antivibranti riducono le vibrazioni dannose per evitare lesioni all'operatore e danni al prodotto.

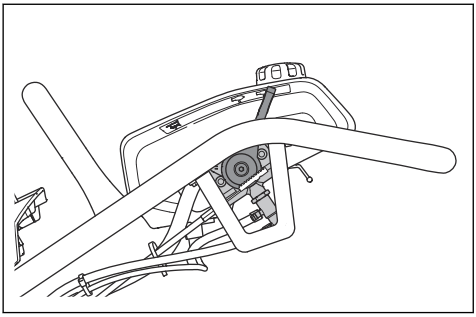
Controllo del sistema di smorzamento delle vibrazioni

1. Accertarsi che non vi siano crepe o deformazioni sulle unità di smorzamento delle vibrazioni.
2. Controllare che le unità di smorzamento delle vibrazioni siano correttamente fissate al gruppo motore e all'impugnatura.

Per le informazioni su dove si trova il sistema di smorzamento delle vibrazioni sul prodotto, fare riferimento a *Panoramica del prodotto alla pagina 344*.

Controllo della funzione di arresto

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 351*.
2. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



3. Se il motore non si arresta, affidare a un centro di assistenza autorizzato gli interventi di manutenzione sul prodotto.

Sicurezza per l'uso del carburante

AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Il carburante è infiammabile e i vapori sono esplosivi. Prestare attenzione al carburante per evitare lesioni, incendi ed esplosioni.
- Non respirare i vapori del carburante. I vapori del carburante sono velenosi e possono causare lesioni. Accertarsi che ci sia un sufficiente flusso di aria.
- Non rimuovere il tappo del serbatoio del carburante, né rabboccare il serbatoio del carburante a motore acceso.
- Assicurarsi che il motore sia freddo prima di effettuare il rifornimento.
- Non rifornire il carburante in locali interni o in uno spazio chiuso. Un flusso d'aria insufficiente può causare lesioni o morte per asfissia o avvelenamento da monossido di carbonio.
- Non fumare in prossimità del carburante o del motore. Spegnere sigarette, sigari, pipe e altre fonti di innesco.
- Non posizionare oggetti caldi in prossimità del carburante o del motore.
- Non effettuare il rifornimento di carburante in prossimità di scintille o fiamme.
- Prima di effettuare il rifornimento, aprire lentamente il tappo del serbatoio del carburante e rilasciare la pressione con cautela.
- Il carburante sulla pelle può causare lesioni. In caso di contatto del carburante con il corpo, rimuoverlo con acqua e sapone.
- In caso di perdite di carburante sugli indumenti, cambiarsi immediatamente.
- Non riempire completamente il serbatoio del carburante. Il calore provoca l'espansione del carburante. Lasciare dello spazio nella parte superiore del serbatoio del carburante.
- Stringere a fondo il tappo del serbatoio del carburante. Se il tappo del serbatoio del carburante non è serrato, vi è il rischio di incendio.
- Prima di avviare il prodotto, spostarlo a minimo 3 m/10 ft dal punto di rifornimento.
- Non avviare il prodotto nel caso in cui vi sia carburante o olio motore su di esso. Rimuovere il carburante e l'olio motore indesiderati. Lasciare asciugare il prodotto e attendere che i vapori di carburante siano scomparsi prima di avviare il motore.
- Esaminare regolarmente il motore per verificare la presenza di eventuali perdite. In caso di perdite del sistema di alimentazione, non avviare il motore fino a quando le perdite non sono state riparate.
- Non usare le dita per verificare se il motore presenta eventuali perdite.
- Conservare il carburante solo in contenitori omologati.
- Quando il prodotto e il carburante sono in magazzino, assicurarsi che il carburante e i vapori del carburante non possano causare danni.
- Versare il carburante in un contenitore omologato, all'aperto e lontano da scintille e fiamme libere.

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

AVVERTENZA: leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Se la manutenzione non viene eseguita correttamente e con regolarità, aumenta il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

- Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Abbigliamento protettivo personale alla pagina 349*.
- Arrestare il motore e accertarsi che tutte le parti del prodotto siano fredde prima di eseguire la manutenzione.
- Pulire il prodotto per rimuovere materiali pericolosi prima di eseguire la manutenzione.
- Rimuovere il cappuccio dalla candela prima di eseguire la manutenzione.
- I fumi di scarico del motore sono molto caldi e possono contenere scintille. non mettere in funzione il prodotto in ambienti chiusi o vicino a materiale infiammabile.
- Non apportare modifiche al prodotto. Le modifiche apportate al prodotto che non sono state approvate dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Utilizzare sempre accessori e ricambi originali. Accessori e ricambi che non sono stati approvati dal produttore possono causare gravi lesioni, anche fatali.
- Sostituire le parti danneggiate, usurate o rotte.
- Eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione riportati nel presente manuale operatore. Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per tutti gli altri interventi.
- Rimuovere tutti gli attrezzi dal prodotto prima di avviare il motore dopo la manutenzione. Gli attrezzi allentati o gli attrezzi fissati alle parti rotanti possono essere espulsi e causare lesioni.
- Dopo la manutenzione, controllare il livello di vibrazioni del prodotto. Se non è corretto, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Rivolgersi a un Centro assistenza autorizzato per svolgere regolarmente gli interventi di manutenzione sul prodotto.

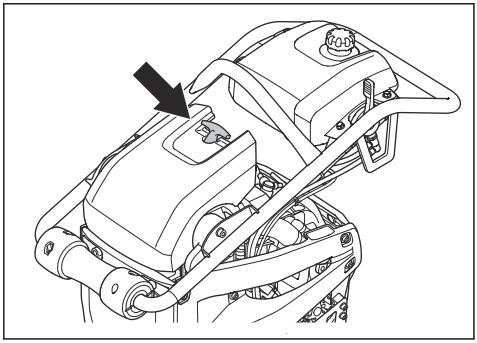
Funzionamento

Introduzione

AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di utilizzare il prodotto.

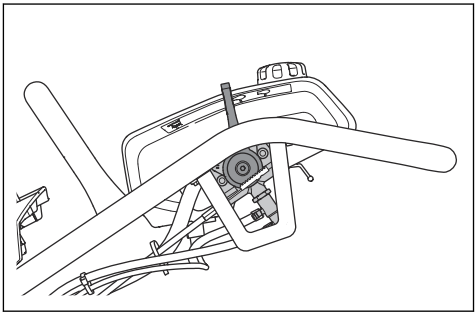
Cosa fare prima di azionare il prodotto

- Leggere il manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
- Leggere il Manuale del motore fornito dal relativo produttore.
- Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 353*.
- Assicurarsi che il fermo in gomma del coperchio del filtro dell'aria sia fissato correttamente e non sia danneggiato.

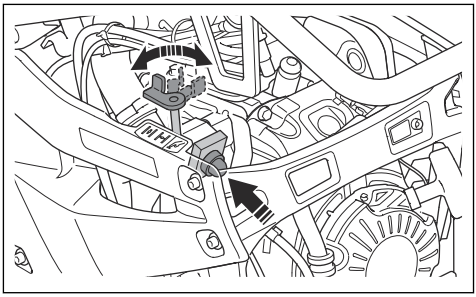


Avviamento del prodotto

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di avviamento.



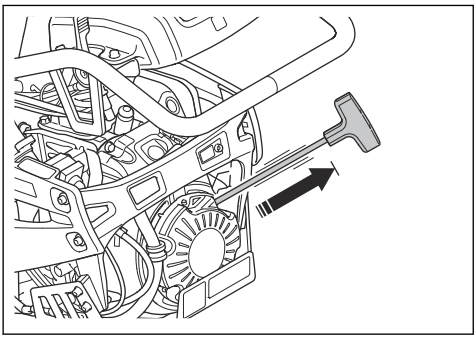
2. Se il motore è freddo, premere 5 volte il bulbo di adescamento.



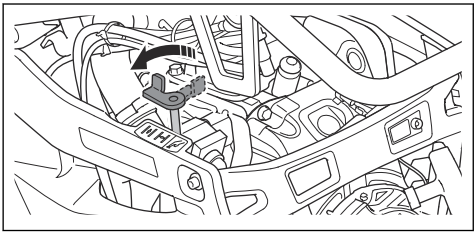
3. Impostare il comando della valvola dell'aria nella posizione corretta.
   a) Se il motore è freddo, chiudere il comando dell'aria.

b) Se il motore è caldo o la temperatura ambiente è elevata, aprire il comando dell'aria.

4. Tirare lentamente l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una resistenza.



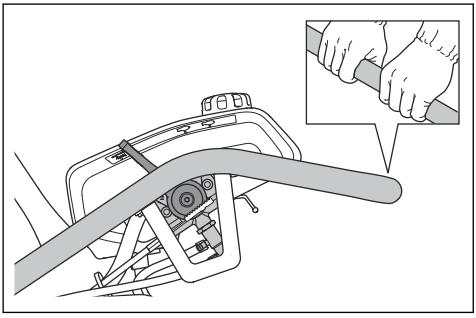
5. Rilasciare l'impugnatura di avviamento per far tornare indietro la fune di avviamento.
6. Tirare l'impugnatura del cavo di avviamento finché il motore non si avvia.
7. Aprire gradualmente il comando dell'aria fino a quando non è completamente aperto.



8. Far girare il motore al regime minimo per 2-3 minuti prima di accelerare al massimo.

Utilizzo del prodotto

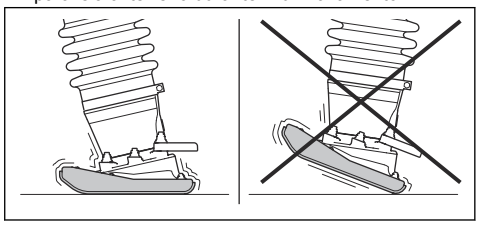
1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di funzionamento.



2. Afferrare l'impugnatura e spostare il prodotto nella direzione richiesta.

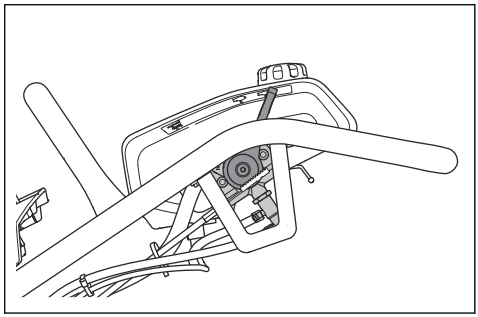
ATTENZIONE: Non spingere il prodotto in basso. Una pressione eccessiva può causare risultati insoddisfacenti.

3. Assicurarsi che la base del vibrocostipatore sia parallela al terreno durante il funzionamento.



Arresto dell'unità

- Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



Introduzione

AVVERTENZA: Assicurarsi di aver letto e compreso il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire interventi di manutenzione sul prodotto.

Programma di manutenzione

* = manutenzione generale effettuata dall'operatore.
Le istruzioni non sono riportate in questo manuale dell'operatore.

X = le istruzioni sono riportate in questo manuale dell'operatore.

O = Per le istruzioni, fare riferimento al manuale del motore.

Manutenzione generale del prodotto	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 20 ore	Settimanalmente, ogni 100 ore	Annualmente, ogni 500 ore
Assicurarsi che non vi siano perdite di olio o carburante.	*			
Pulire il prodotto.	X			
Accertarsi che i dadi e le viti siano serrati.	*			
Esaminare il comando dell'acceleratore e il comando della valvola dell'aria per verificare che non siano danneggiati.	*			
Assicurarsi che il comando dell'acceleratore e il comando della valvola dell'aria si muovano in modo uniforme.	*			
Effettuare un controllo del livello dell'olio nella gamba del vibrocostipatore.	X			
Sostituire l'olio nella gamba del vibrocostipatore.		X		X
Serrare i bulloni sulla base del vibrocostipatore.		X		
Controllare se le unità antivibranti presentano danni.			X	X
Assicurarsi che il fermo in gomma del coperchio del filtro dell'aria non sia usurato o danneggiato.				X

Manutenzione del motore	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 20 ore	Settimanalmente, ogni 100 ore	Annualmente, ogni 300 ore
Effettuare un controllo del livello del carburante e dell'olio motore.	X			
Eseguire il controllo della spia del filtro dell'aria. Pulire o sostituire il filtro dell'aria.	X			X
Pulire le alette di raffreddamento del motore.	O			
Cambiare l'olio motore.		X	X	X
Sostituire il filtro dell'aria.		X	X	X

Manutenzione del motore	Prima dell'uso, ogni 10 ore	Dopo le prime 20 ore	Settimanalmente, ogni 100 ore	Annualmente, ogni 300 ore
Controllare il regime del motore.		O	O	O
Controllare e pulire la candela. Sostituire la candela secondo necessità.			O	O
Pulire la retina parascintille sulla marmitta.			O	O
Regolare il gioco delle teste delle valvole di aspirazione dell'aria e delle valvole di scarico.				O
Scaricare il carburante e pulire il serbatoio e il filtro del carburante.				O
Scaricare l'acqua dal sistema di alimentazione.				O
Sostituire il filtro del carburante.				O

Pulizia del prodotto

ATTENZIONE: Prima di pulire il prodotto, fissare saldamente un sacchetto di plastica intorno al tappo del serbatoio del carburante. In questo modo si garantisce che l'acqua non entri nel foro del tappo del serbatoio del carburante.

- Utilizzare acqua corrente e un tubo o un'idropulitrice ad alta pressione per pulire il prodotto.

ATTENZIONE: non dirigere l'acqua direttamente sul tappo del serbatoio del carburante, sui componenti elettrici o sul motore.

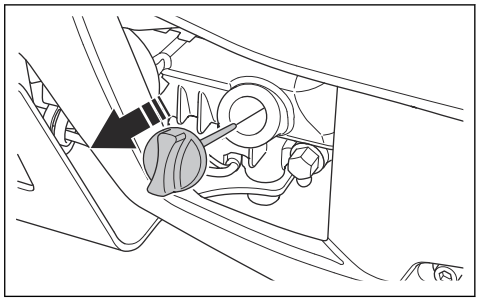
- Rimuovere grasso e olio dall'impugnatura.

Ispezione generale

- Controllare che tutti i dadi e le viti del prodotto siano serrati correttamente.

Per controllare il livello dell'olio motore

1. Portare il prodotto in posizione verticale.
2. Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio e l'asta di livello.
3. Pulire l'olio dall'asta di livello.



4. Reinserire completamente l'asta di livello nel serbatoio dell'olio.
5. Rimuovere l'asta di livello.
6. Controllare il livello dell'olio sull'asta di livello.
7. Se il livello dell'olio è basso, rabboccare con olio motore ed eseguire nuovamente un controllo del livello dell'olio. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 360* per il corretto tipo di olio.

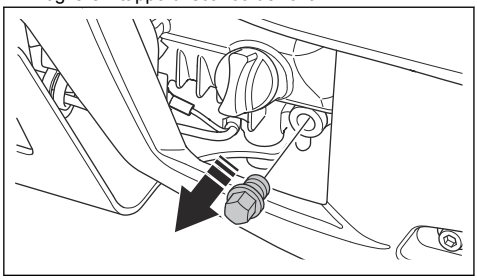
Cambio dell'olio motore

Se il motore è freddo, avviare il motore per 1-2 minuti prima di scaricare l'olio motore. Ciò comporta il riscaldamento dell'olio motore, semplificando lo scarico.

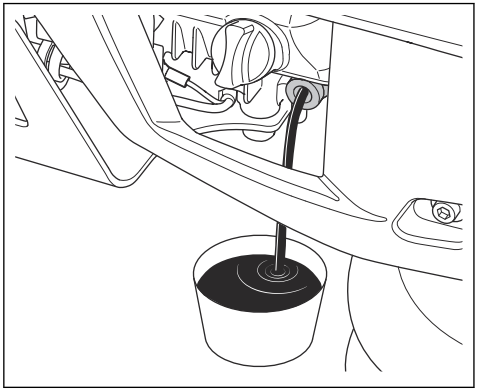
AVVERTENZA: L'olio motore è molto caldo subito dopo l'arresto del motore. Lasciare che il motore si raffreddi prima di scaricare l'olio motore. Se si versa accidentalmente dell'olio motore sulla pelle, lavare con acqua e sapone.

1. Posizionare un contenitore sotto il tappo di drenaggio per l'olio motore.

2. Togliere il tappo di scarico dell'olio.



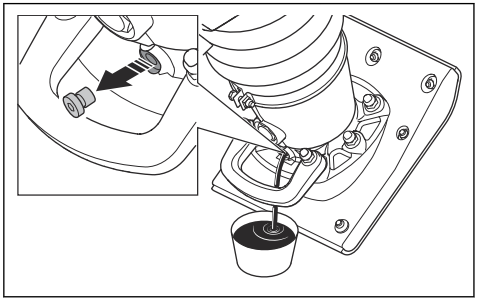
3. Inclinare il prodotto e far fuoriuscire l'olio nel contenitore.



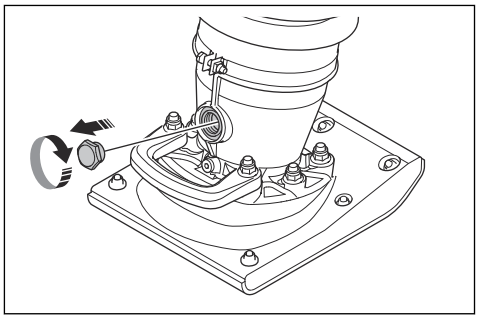
4. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo.
5. Rabboccare con olio motore nuovo. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 360* per il corretto tipo di olio.
6. Effettuare un controllo del livello dell'olio motore.

Sostituzione dell'olio nella gamba del vibrocostipatore

1. Collocare un contenitore sotto il tappo di drenaggio dell'olio.
2. Togliere il tappo di scarico dell'olio.



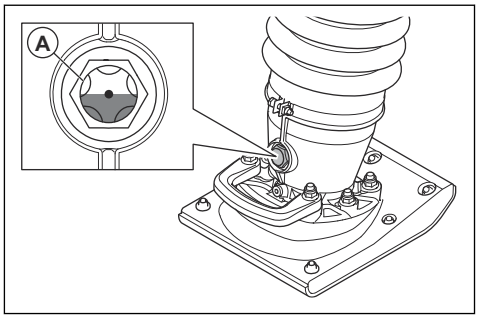
3. Far fuoriuscire l'olio nel contenitore.
4. Montare il tappo di drenaggio dell'olio e serrarlo. Accertarsi che la rondella di tenuta non sia danneggiata.
5. Rimuovere la finestrella di osservazione.



6. Rabboccare con olio nuovo attraverso il foro della finestrella di osservazione. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 360* per il corretto tipo di olio.
7. Montare la finestrella di osservazione e serrarla completamente.
8. Eseguire il controllo del livello dell'olio.

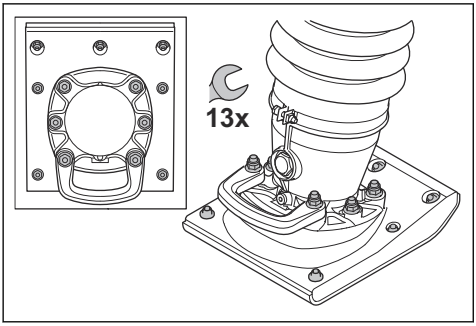
Controllo del livello dell'olio nella gamba del vibrocostipatore

1. Portare il prodotto di nuovo in posizione verticale.
2. Guardare attraverso la finestrella di osservazione (A). Il livello dell'olio è corretto quando si trova in corrispondenza della metà della finestrella di osservazione.



Serraggio dei bulloni sulla base del vibrocostipatore

- Serrare i 13 bulloni sulla base del vibrocostipatore con una chiave.

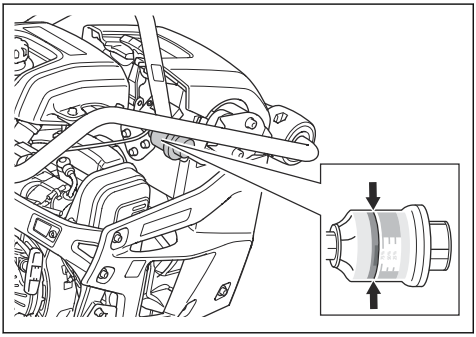


Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria

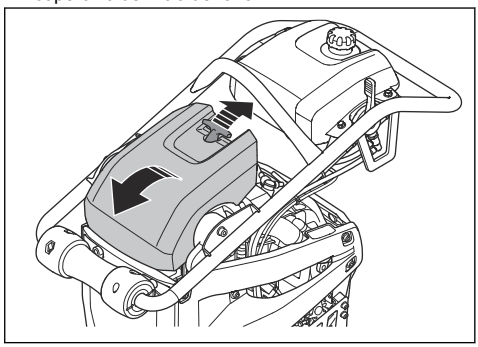
AVVERTENZA: utilizzare una protezione respiratoria omologata per pulire o sostituire il filtro dell'aria. Smaltire correttamente i filtri dell'aria usati. La polvere presente nel filtro dell'aria è pericolosa per la salute.

AVVERTENZA: Non pulire il filtro dell'aria con aria compressa. Ciò provoca danni al filtro dell'aria e il rischio di respirare polvere pericolosa.

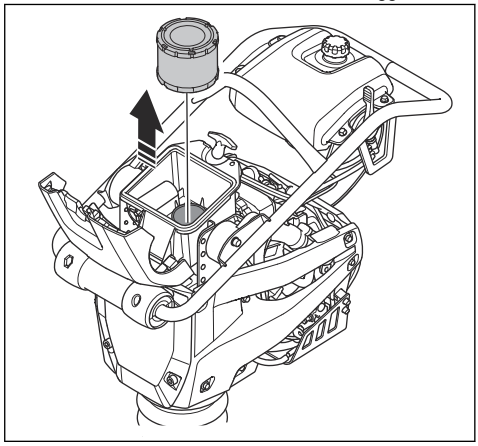
1. Controllare l'indicatore del filtro dell'aria. Se l'indicatore del filtro dell'aria è sul rosso, è necessario sostituire il filtro dell'aria.



2. Sollevare con cautela il fermo in gomma ed estrarlo dal coperchio del filtro dell'aria. Piegare in avanti il coperchio del filtro dell'aria.



3. Rimuovere il filtro dell'aria dal relativo alloggiamento.



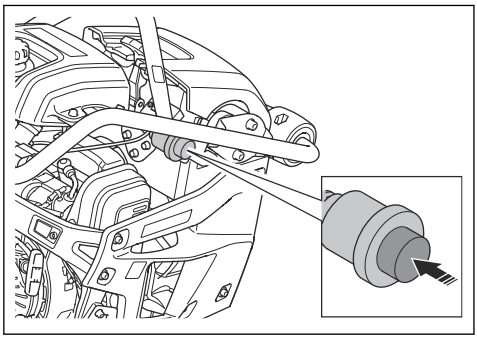
4. Pulire l'alloggiamento del filtro dell'aria con una spazzola.
5. Battere il filtro dell'aria contro una superficie dura o utilizzare un aspiratore per rimuovere le particelle.

ATTENZIONE: Non consentire il contatto dell'ugello dell'aspiratore con la superficie dell'elemento del filtro di carta. Mantenere una piccola distanza. La superficie sensibile dell'elemento del filtro di carta si danneggia in caso di contatto con oggetti.

6. Controllare la presenza di eventuali danni al filtro dell'aria.
7. Se danneggiato, smaltire il filtro dell'aria.

ATTENZIONE: Sostituire sempre il filtro dell'aria danneggiato, altrimenti la polvere potrebbe entrare nel motore e causare danni al motore.

8. Posizionare il filtro dell'aria pulito o un nuovo filtro nell'alloggiamento del filtro dell'aria.
9. Premere il pulsante di reset dell'indicatore del filtro dell'aria.



10. Piegare il coperchio del filtro dell'aria verso il basso e riportare il fermo in gomma nella posizione di blocco.

Nota: Assicurarsi che il fermo in gomma del coperchio del filtro dell'aria sia fissato correttamente.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto

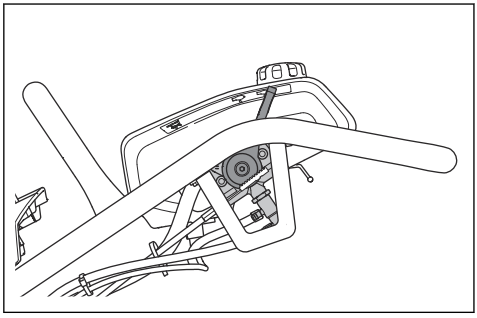
AVVERTENZA: prestare attenzione durante il trasporto. Il prodotto ha un peso elevato e può causare lesioni o danni se cade o si sposta durante il trasporto.

Le ruote di trasporto consentono di spostare il prodotto manualmente per distanze brevi. Per distanze maggiori, sollevare il prodotto per spostarlo o posizionarlo su un veicolo.

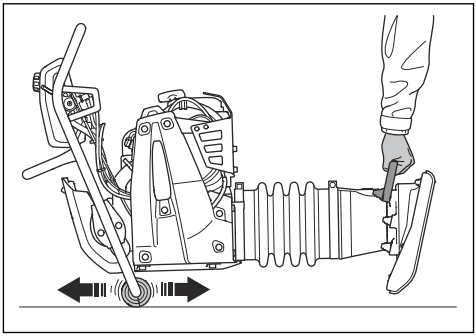
ATTENZIONE: non trainare il prodotto dietro un veicolo.

Spostamento del prodotto sulle ruote di trasporto

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



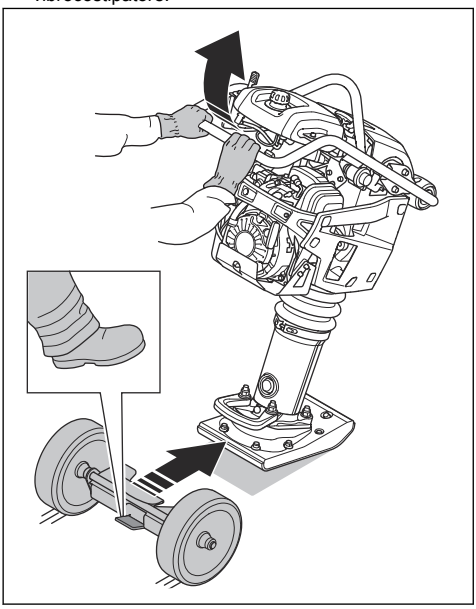
2. Inclinare il prodotto in avanti fino a quando le ruote sull'impugnatura non poggiano a terra.
3. Sollevare il prodotto sull'impugnatura di sollevamento e spostarlo in avanti e indietro sulle ruote.



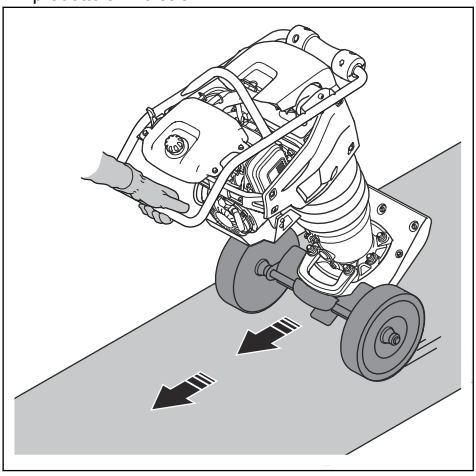
Installazione e rimozione del dispositivo di trasporto (LT 5005)

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.
2. Sollevare l'impugnatura per inclinare il prodotto lontano da sé.

3. Usare un piede per posizionare il dispositivo di trasporto tra la base del vibrocostipatore e l'impugnatura di sollevamento sulla gamba del vibrocostipatore.



4. Spingere la maniglia verso il basso per inclinare il prodotto all'indietro.



5. Rimuovere il dispositivo di trasporto nell'ordine inverso.

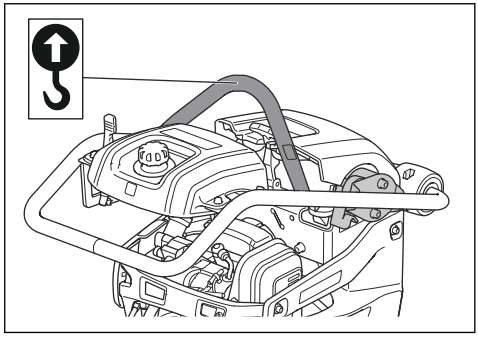
AVVERTENZA: Non utilizzare le mani per installare o rimuovere il dispositivo di trasporto. Spingerlo e allontanarlo dal prodotto con il piede.

Sollevamento del prodotto

AVVERTENZA: Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento abbia le specifiche corrette per sollevare il prodotto in sicurezza. La targhetta del modello sul prodotto mostra il peso del prodotto.

AVVERTENZA: non camminare o sostare sotto o vicino a un prodotto sollevato.

- Fissare l'attrezzatura al punto di sollevamento del telaio di sicurezza. Un'etichetta sul prodotto indica la posizione corretta.

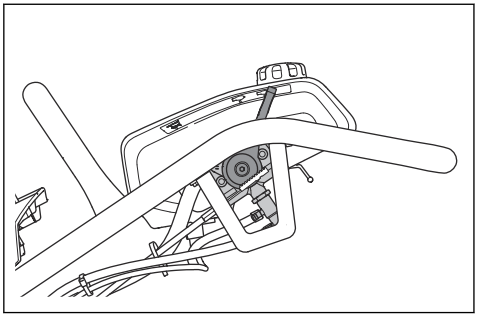


AVVERTENZA: Non utilizzare ganci metallici, catene o altri mezzi di sollevamento con bordi irregolari che possono danneggiare l'occhiello di sollevamento.

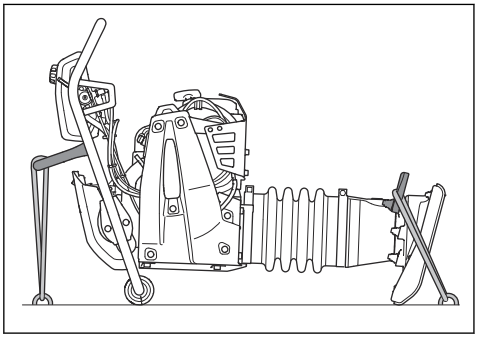
AVVERTENZA: non sollevare un prodotto danneggiato. Assicurarsi che il telaio di sicurezza e le unità antivibranti siano installati correttamente e non siano danneggiati.

Fissaggio del prodotto su un veicolo di trasporto tramite cinghie

1. Portare il comando dell'acceleratore nella posizione di arresto.



2. Inclinare il prodotto in avanti fino a quando le ruote sull'impugnatura non poggiano a terra.
3. Fissare una cinghia al golfare di sollevamento e al veicolo.
4. Fissare una cinghia all'impugnatura di sollevamento e al veicolo.



Rimessaggio

- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre il prodotto per un lungo periodo di tempo. Smaltire il carburante presso un apposito centro di smaltimento.
- Pulire il prodotto prima del rimessaggio. Rimuovere l'argilla e la sabbia dalla base del vibrocostipatore. Rimuovere l'olio e la polvere dalle parti in gomma.
- Applicare un sottile strato di olio sulla base del vibrocostipatore per evitare la corrosione.
- Pulire il filtro dell'aria prima del rimessaggio.
- Tirare con cautela l'impugnatura di avviamento finché non si avverte una piccola resistenza.
- Posizionare una copertura protettiva sul prodotto.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.

Smaltimento

- Rispettare le norme locali sul riciclaggio e le normative vigenti.
- Smaltire tutte le sostanze chimiche, quali olio motore o carburante, presso un centro assistenza o un centro di smaltimento applicabili.
- Quando il prodotto non è più in uso, inviarlo a un rivenditore Husqvarna o smaltirlo presso un impianto di riciclo.

Dati tecnici

	LT 5005		LT 6005	
	Larghezza della gamba del vibrocostipatore 153 mm/6 poll.	**Larghezza della gamba del vibrocostipatore 230 mm/9 poll.**	**Larghezza della gamba del vibrocostipatore 230 mm/9 poll.**	**Larghezza della gamba del vibrocostipatore 280 mm/11 poll.**
Peso con i serbatoi vuoti, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Peso operativo (EN500, olio incluso, ½ serbatoio carburante), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marca motore, tipo	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Potenza motore, kW/hp @rpm [76]	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600	2,7/3,6 @3600
Frequenza di vibrazione, Hz/giri/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Ampiezza, mm/poll.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Velocità di funzionamento, m/min o ft/min	15–18 o 49–59	15–18 o 49–59	15–18 o 49–59	15–18 o 49–59
Capacità del serbatoio carburante, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacità olio motore*, l/qt	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consumo di carburante, l/h o qt/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacità olio gamba vibrocostipatore, l/qt	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburante*	Benzina senza piombo, etanolo max. 10%	Benzina senza piombo, etanolo max. 10%	Benzina senza piombo, etanolo max. 10%	Benzina senza piombo, etanolo max. 10%
Olio motore*	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ
Olio gamba vibrocostipatore	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ	SAE 10W-30, API Classe SJ
Emissioni di scarico (CO2 EU V), g/kWh [77]	674	674	674	674

* = Per ulteriori informazioni e domande su questo specifico motore, fare riferimento al manuale del motore o al sito web del produttore del motore.

[76] Dati comunicati dal costruttore del motore. La potenza nominale del motore indicata corrisponde alla potenza netta media (al rapporto giri/min specificato) di un tipico motore in fase di produzione per il modello di motore misurato dalla normativa SAE J1349/ISO1585. I motori per produzione di massa potrebbero presentare un valore diverso da questo. La potenza effettiva del motore installato nel prodotto finale dipende dalla velocità di funzionamento, dalle condizioni ambientali e da altri valori.

[77] Questa misurazione di CO2 è il risultato di prove effettuate su un ciclo di prova fisso in condizioni di laboratorio su un motore (capogruppo) rappresentante del tipo di motore (famiglia di motori) e non implica o esprime alcuna garanzia delle prestazioni di un motore particolare.

Rumorosità e vibrazioni	LT 5005	LT 6005
Livello di potenza acustica, misurato dB(A)	105	105
Livello di potenza acustica, garantito L_{WA} dB(A)[78]	106	106
Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore, L_P, dB (A) [79]	92	92
Livello di vibrazioni, a_{hv}, m/s^2 [80]	6,4	6,4

Dichiarazione su rumori e vibrazioni

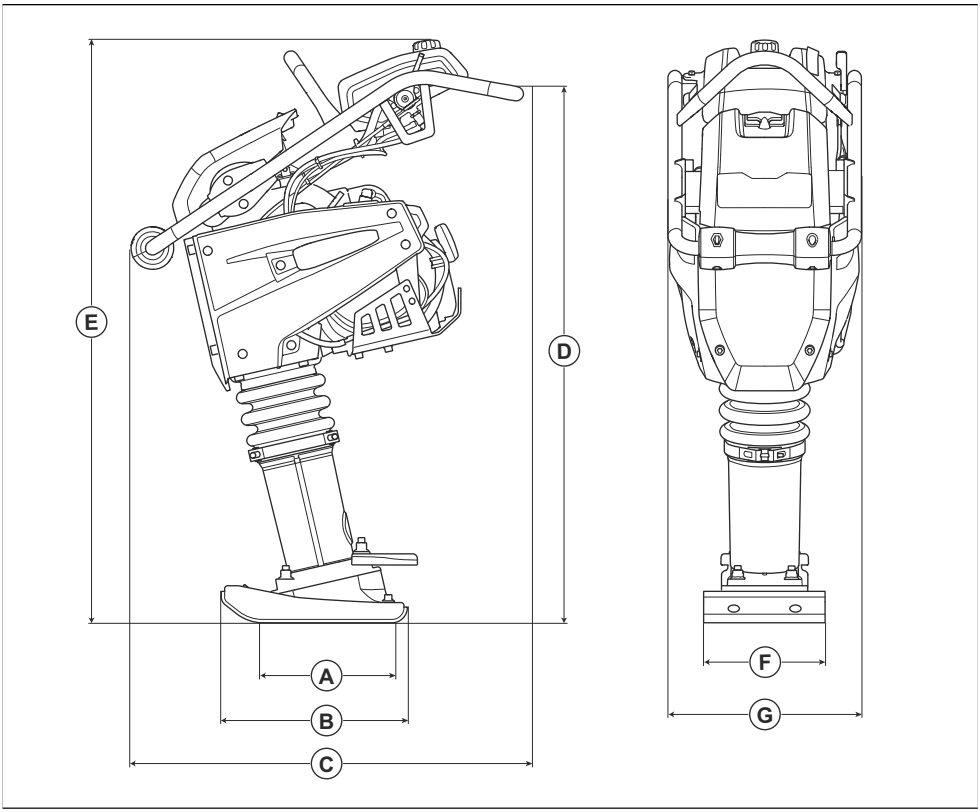
Questi valori dichiarati sono stati ottenuti mediante test di laboratorio in conformità alla direttiva o agli standard indicati e sono adatti per il confronto con i valori dichiarati di altri prodotti testati in conformità alla stessa direttiva o agli stessi standard. Questi valori dichiarati possono essere utilizzati nelle valutazioni preliminari dei rischi, ma i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro possono essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di danni riscontrati da un singolo utente sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal materiale utilizzato, dal tempo di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente e del prodotto.

[78] Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) a norma EN ISO 3744 in base alla direttiva 2000/14/CE. La differenza tra potenza acustica misurata e garantita è che la potenza acustica garantita comprende anche la dispersione nel risultato di misurazione e le variazioni tra le diverse macchine dello stesso modello come da Direttiva 2000/14/CE.

[79] Livello di pressione acustica L_P a norma EN ISO 11201, EN 500-4. Incertezza K_{PA} 3.5 dB (A).

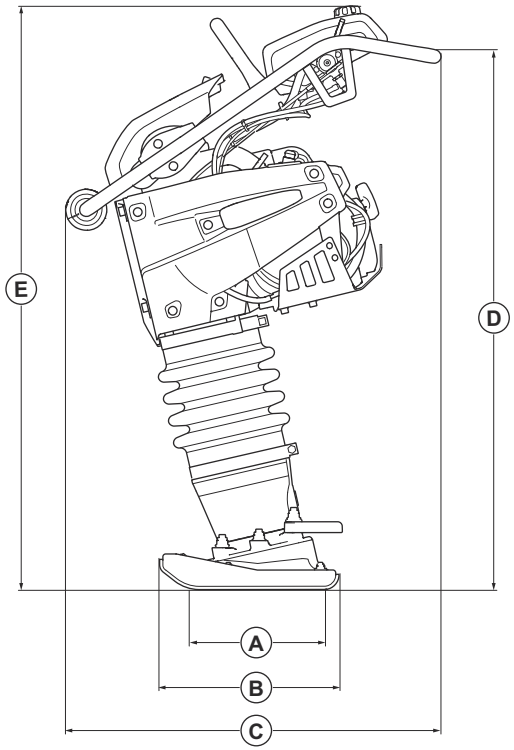
[80] Livello delle vibrazioni a norma EN 500-4. I dati riportati per il livello di vibrazioni sono caratterizzati da una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,5 m/s^2.

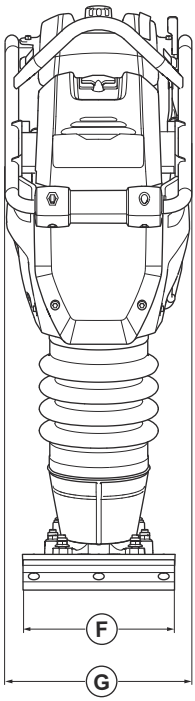
Dimensioni del prodotto LT 5005



R	Superficie di contatto base del vibrocostipatore, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Altezza, mm/poll.	1030/40,6
B	Lunghezza base del vibro-costipatore, mm/poll.	330/13	**F**	Larghezza base del vibro-costipatore, mm/poll.	153/6 / 230/9
A	Lunghezza, mm/poll.	726/28,6	**G**	Larghezza, mm/poll.	345/13,6
D	Altezza impugnatura, mm/poll.	910/35,8			

Dimensioni del prodotto LT 6005





R	Superficie di contatto base del vibrocostipatore, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Altezza, mm/poll.	1084/42,7
B	Lunghezza base del vibro-costipatore, mm/poll.	330/13	**F**	Larghezza base del vibro-costipatore, mm/poll.	230/9 / 280/11
A	Lunghezza, mm/poll.	726/28,6	**G**	Larghezza, mm/poll.	345/13,6
D	Altezza impugnatura, mm/poll.	935/36,8			

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità CE

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.: +46-36-146500, dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto indicato:

Descrizione	**Vibrocostipatore**
Marchio	Husqvarna
Tipo/Modello	LT 5005, LT 6005
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2021 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2006/42/CE	"sulle macchine"
2014/30/EU	"sulla compatibilità elettromagnetica"
2000/14/CE	"sul rumore esterno"

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Organo competente: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden ha pubblicato rapporti relativi all'attestazione della conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO dell'8 maggio 2000 "sull'emissione di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE.

Per informazioni sulle emissioni di rumore, fare riferimento al capitolo *Dati tecnici alla pagina 360*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Responsabile della documentazione tecnica

DICHIARAZIONE DI GARANZIA SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI VAPORE APPLICABILE A LIVELLO FEDERALE NEGLI STATI UNITI E IN CANADA

IMPORTANTE: Questo prodotto è conforme alle normative statunitensi EPA Fase 3 per le emissioni di vapore. Si consiglia di utilizzare solo parti di ricambio originali del marchio del prodotto per garantire che sia conforme alle leggi federali e statali.

DIRITTI E DOVERI RELATIVI DELLA GARANZIA

L'agenzia statunitense EPA e Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sono liete di illustrare la garanzia del sistema di controllo delle emissioni di vapore sulle piccole apparecchiature fuoristrada in conformità ai requisiti EPA (Environmental Protection Agency) e di Environment Canada. Negli Stati Uniti e in Canada, le piccole apparecchiature fuoristrada nuove e i sistemi di controllo delle emissioni devono essere progettati, costruiti ed equipaggiati per soddisfare i più rigorosi standard relativi alle emissioni nell'aria. HCP garantisce il sistema di controllo delle emissioni di vapore di cui sono dotate le attrezzature fuoristrada piccole per il periodo di tempo indicato di seguito, a condizione che non vi siano stati abusi, negligenza, manutenzione impropria, modifiche non approvate o uso improprio delle stesse. Laddove sussista una condizione legittima di riparazione in garanzia, ripareremo la piccola apparecchiatura fuoristrada senza costi aggiuntivi. Le spese coperte dalla garanzia includono diagnosi, ricambi e manodopera e spedizione, se necessario, come indicato nella presente garanzia.

COPERTURA DELLA GARANZIA DEL COSTRUTTORE

HCP garantisce all'acquirente iniziale e a ogni acquirente successivo che il sistema di controllo delle emissioni di vapore è stato progettato, costruito ed equipaggiato in modo che, al momento della vendita all'acquirente e per un periodo di due anni, sia conforme ai requisiti delle disposizioni delle leggi e normative federali e statali applicabili in materia di emissioni e aria pulita, e che è privo di difetti di materiali e fabbricazione che potrebbero impedirne la conformità a tali requisiti. Se parti del sistema di controllo delle emissioni di vapore sono difettose, verranno sostituite o riparate.

RESPONSABILITÀ IN GARANZIA DEL PROPRIETARIO

Come proprietari della piccola apparecchiatura fuoristrada, si è responsabili dell'esecuzione degli interventi di manutenzione richiesti, elencati nel manuale dell'operatore. Si raccomanda di conservare tutte le ricevute relative agli interventi di manutenzione eseguiti sul sistema di controllo delle emissioni di vapore della piccola apparecchiatura fuoristrada; tuttavia non rifiuteremo un intervento in garanzia solo per la mancanza delle ricevute oppure perché il proprietario non ha espletato tutti gli interventi di manutenzione previsti. Come proprietari della piccola apparecchiatura fuoristrada, è opportuno tuttavia tenere in considerazione che possiamo rifiutare la copertura della garanzia se il relativo sistema di controllo delle emissioni di vapore o una sua parte presenta un guasto dovuto ad abuso, negligenza, interventi di manutenzione impropri oppure modifiche o utilizzi non approvati. L'operatore è responsabile di portare la piccola apparecchiatura fuoristrada presso un centro di assistenza autorizzato HCP non appena si verifica il problema. Se il centro di assistenza autorizzato più vicino si trova a più di 160 km dalla propria posizione, provvederemo a fissare e pagare i costi di spedizione a e dal centro di assistenza autorizzato HCP oppure a predisporre l'assistenza in garanzia in conformità alle normative applicabili. Le riparazioni in garanzia verranno completate in un arco di tempo ragionevole, che non superi i 30 giorni.

PARTI COPERTE IN GARANZIA

RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DI PARTI: La riparazione o la sostituzione di qualunque parte in garanzia difettosa verrà eseguita senza costi aggiuntivi per il proprietario presso un centro di assistenza autorizzato HCP. Fatta eccezione per le riparazioni e la sostituzione ai sensi della presente Garanzia sul controllo delle emissioni di vapore, è possibile scegliere un'officina di riparazione o un'altra persona per la manutenzione, la sostituzione o la riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni. Tuttavia, consigliamo che tutti gli interventi di manutenzione, sostituzione e riparazione dei sistemi e dei dispositivi di controllo delle emissioni di vapore vengano eseguiti da un centro di assistenza autorizzato HCP.

PERIODO DI GARANZIA: Qualsiasi parte in garanzia, la cui sostituzione non sia programmata nell'ambito degli interventi di manutenzione obbligatori, o per cui è prevista solo l'ispezione periodica per determinare la "necessità della riparazione o della sostituzione", è garantita per 2 anni a partire dalla data di acquisto da parte dell'acquirente iniziale o per tutta la durata della garanzia limitata fornita con il prodotto, a seconda di quale dei due periodi sia più lungo. Qualsiasi parte in garanzia, di cui sia programmata la sostituzione nell'ambito del programma di manutenzione, è garantita fino al primo intervento di sostituzione programmato.

DIAGNOSTICA: All'utente non saranno addebitati costi per il lavoro di diagnostica che porti alla conclusione che una parte in garanzia richiede un intervento di riparazione o sostituzione, se tale lavoro di diagnostica viene eseguito presso un centro di

assistenza autorizzato HCP. ALTRI DANNI: A seconda della natura del danno, possiamo riparare anche altre parti del motore danneggiate dal guasto di una parte ancora in garanzia.

PARTI NON COPERTE IN GARANZIA

Non sono coperti eventuali guasti causati da abuso, negligenza, manutenzione impropria, modifiche non approvate o uso improprio.

L'utilizzo di parti aggiuntive o modificate può essere considerato motivo per respingere una richiesta di garanzia. Possiamo decidere di non coprire i guasti di parti in garanzia causati dall'uso di parti aggiuntive o modificate.

COME PRESENTARE UN RECLAMO

In caso di domande relative ai diritti e alle responsabilità della garanzia, contattare il centro di assistenza autorizzato HCP più vicino oppure chiamare il numero 1-800-288-5040 oppure scrivere un messaggio all'indirizzo www.husqvarnacp.com/us o /ca-en/ o /ca-fr/.

DOVE RICHIEDERE ASSISTENZA IN GARANZIA

Sistema di controllo delle emissioni di vapore Gli interventi di manutenzione o riparazione in garanzia vengono eseguiti presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato HCP. Per trovare il centro di assistenza autorizzato HCP più vicino, visitare il sito Web HCP.

RIPARAZIONE E SOSTITUZIONE DI PARTI CORRELATE ALLE EMISSIONI DI VAPORE

Qualsiasi parte di ricambio approvata da HCP utilizzata per gli interventi di riparazione o sostituzione in garanzia sulle parti correlate alle emissioni di vapore, verrà fornita senza costi aggiuntivi per il proprietario se è coperta da garanzia.

ELENCO DELLE PARTI IN GARANZIA CORRELATE ALLE EMISSIONI DI VAPORE

1. Serbatoio, tubazioni e tappo del carburante, filtro a carboni attivi e valvole di travaso/frangi flusso, a seconda dei casi.
2. Tutti gli altri componenti presentano un guasto che aumenta le emissioni del motore di eventuali sostanze inquinanti regolate, come indicato di seguito:
    - Per gli Stati Uniti e il Canada vedere lo US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

TURINYS

Įvadas..... 367
Saugumas..... 369
Naudojimas..... 373
Techninė priežiūra..... 375
Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas..... 379
Techniniai duomenys..... 382
Atitikties deklaracija..... 386
Garantija..... 387

Įvadas

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

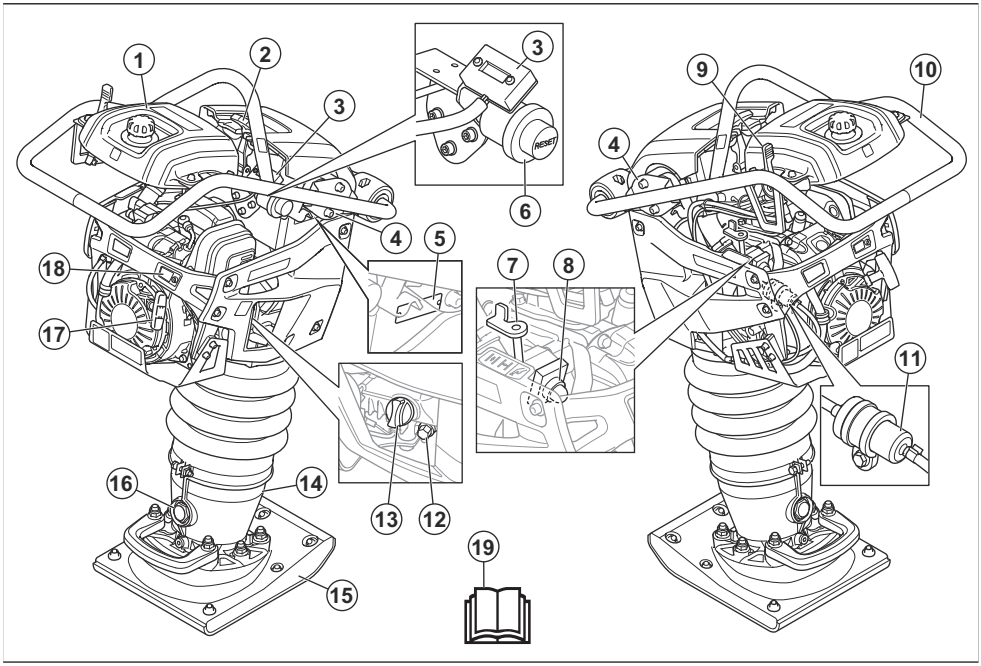
Gaminio aprašas

Gaminys yra savaeigis plūktuvas, skirtas biraus grunto, smulkaus grunto ir grunto, kurio sudėtyje yra daug molio, tankinimui.

Naudojimas

Gaminys yra skirtas tik specialistams. Gaminys yra skirtas tankinimui tranšėjose, šalia vamzdžių arba kitose ribotose erdvėse. Pavyzdžiui, gaminį galima naudoti įrengiant namų pamatus ir automobilių aikšteles. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminio apžvalga



1. Degalų bakelis
2. Oro filtro fiksatorius
3. Valandų skaitiklis
4. Virpesių slopintuvai

5. Gaminio vardinė plokštelė
6. Oro filtro indikatorius
7. Oro sklendės rankenėlė
8. Kuro siurbliukas
9. Akceleratoriaus gaidukas
10. Rankena / apsauginis rėmas
11. Degalų filtras
12. Variklio alyvos išleidimo angos kaištis
13. Alyvos bakelis / lygio matuoklis
14. Plūktuvo koja
15. Plūktuvo padas
16. Alyvos stebėjimo langelis spyruoklinėje plūktuvo kojoje
17. Starterio virvės rankena
18. Variklio alyvos indikatorius
19. Naudojimo instrukcija

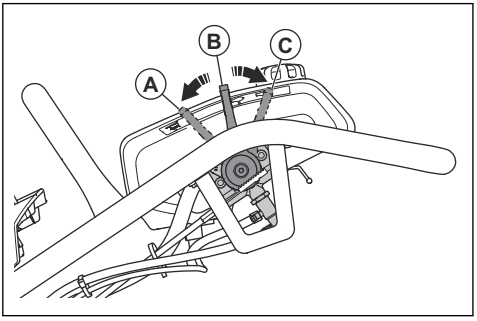
Valandų skaitiklis

Kai variklis užvestas, valandų skaitiklis rodo variklio greitį aps. / min. Kai variklis išjungtas, valandų skaitiklis rodo bendrą gaminio veikimo laiką valandomis.

Sklendės valdiklis

Galimos 3 sklendės valdiklio padėtys:

- Darbinio režimo padėtis (A)
- Paleidimo padėtis / tuščiosios eigos padėtis (B)
- Sustabdymo padėtis (C)



Simboliai ant gaminio



Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius.



Prieš pradėdami eksploatuoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Oro filtro indikatorius.



Dėvėkite apsaugines ausines.



Naudokite apsauginius batus.



Spyruoklė gali atsilaisvinti ir sužeisti.



Įkaitęs paviršius.



Gaminį kelkite už šios apsauginio rėmo vietos.



Darbinė padėtis.



Paleidimo padėtis / tuščiosios eigos padėtis.



Variklio sustabdymo padėtis.



Degalai: Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.



Variklio alyvos lygis.



Degalų siurbliukas.



Nustatykite greitą akceleratoriaus padėtį.



Uždaryta sklendė.



Nuspauskite kuro siurbliuką 5 kartų.



patraukite starterio lynelio rankenėlę.



Atidaryta sklendė.



Leiskite varikliui paveikti laisvąją eiga.



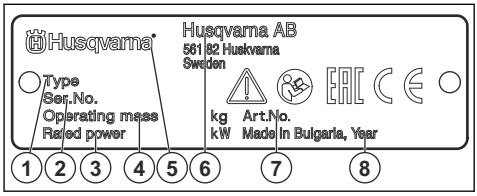
Triukšmo emisijos į aplinką ženklinimas atitinka ES ir Jungtinės Karalystės direktyvas bei reglamentus ir Naujojo Pietų Velso įstatymą „2017 m. aplinkos apsaugos (triukšmo kontrolės) reglamentas“. Gaminio garantuotasis garso galios lygis nurodytas *Techniniai duomenys psl. 382* ir etiketėje.



Šis gaminys atitinka jam taikomas EB direktyvas.

Pasižymėkite: Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

Gaminio vardinė plokštelė



1. Gaminio tipas
2. Serijos numeris su pagaminimo data, metais, savaite ir eilės numeriu
3. Vardinė galia
4. Gaminio svoris
5. Prekės ženklas
6. Gamintojas ir gamintojo adresas
7. Gaminio numeris
8. Pagaminimo metai

EPA



Gaminio pažeidimai

„Husqvarna“ neatsako už gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

Saugumas

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Bendrieji saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neeksploatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pakenktas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei jį galimai modifikavo kiti asmenys.

Naudojimo saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Įsitikinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Naudotojas turi būti pakankamai fiziškai stiprus, kad galėtų saugiai dirbti su šiuo gaminiu.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai dangčiai.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 372*.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir apšvietimu.
- Darbo metu būtinai stovėkite saugioje ir stabilioje padėtyje.
- Įsitikinkite, kad ant rankenų, apsauginio rėmo ir kitų gaminio paviršių nėra tepalų arba alyvos. Dėl slidžių paviršių gaminys gali parvirsti ir sužaloti arba būti sugadintas.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Gaminys gali dideliu greičiu išsviesti pašalinius objektus. Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys asmenys naudotų asmenines apsaugines priemones. Iš darbo vietos pašalinkite pašalinius objektus.
- Prieš pasišalindami nuo gaminio, sustabdykite variklį ir įsitikinkite, kad jis negali būti atsitiktinai paleistas.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Saugokite gaminį nuo smūgių.
- Gaminį visada naudokite tik iš galo, abiem rankomis laikydami rankeną. Nelieskite plūktuvo pado, kai gaminys yra įjungtas.
- Nenaudokite gaminio šalia kabelių. Gaminys neturi elektros izoliacijos, todėl gali sužaloti arba gali ištikti mirtis.
- Prieš dirbdami su gaminiu, išsiaiškinkite, ar darbo vietoje nėra nematomų laidų, kabelių ir vamzdžių. Gaminiui atsitrenkus į nematomą objektą, nedelsdami sustabdykite variklį ir patikrinkite gaminį bei objektą. Nepradėkite dirbti su gaminiu, kol nebūsite įsitikinę, kad tęsti darbą yra saugu.
- Prieš pradėdami, pastatykite gaminį statmenai.
- Nesėskite ant gaminio.
- Stovėkite taip, kad pėdos būtų atokiau nuo plūktuvo pado.
- Nedirbkite su gaminiu uždėję koją ant rankenos.
- Nedirbkite su gaminiu virš kietų uolienų, kieto betono arba kitų kietų paviršių. Galite susižaloti ir sugadinti gaminį.
- Nedirbkite su gaminiu šlaituose.
- Jei su gaminiu dirbate tranšėjoje arba nedidelėje erdvėje, įsitikinkite, kad plūktuvo padas gali laisvai judėti. Jei erdvė plūktuvo padui yra per maža, kyla pavojus sugadinti gaminį. Gaminiui staigiai judant, taip pat kyla pavojus susižaloti.
- Darbo metu produktui parvirtus ant šono, sustabdykite variklį prieš bandydami pastatyti gaminį statmenai.

Apsauga nuo vibracijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti

naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.

- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
    - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminyje yra vibracijos slopinimo sistema, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiomis kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

Apsauga nuo dulkių

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
    - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
    - Vėžys
    - Apsigimimai
    - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos nekeltų dulkių.

Apsauga nuo išmetamųjų dujų

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – nuodingų, bekvapių ir labai pavojingų dujų. Įkvėpus anglies monoksidas gali sukelti mirtį. Kadangi anglies monoksidas yra bekvapis ir nematomas, jo neįmanoma pajusti. Apsinuodijimo anglies monoksidu simptomai yra svaigimas, tačiau tais atvejais, kai anglies monoksido kiekis arba koncentracija yra dideli, asmuo gali prarasti sąmonę iš karto.
- Išmetamosiose dujose taip pat gali būti nesudegusių angliavandenilių, įskaitant benzeną. Jeigu jos būtų įkvepiamos ilgą tarpsnį, jos gali sukelti sveikatos problemų.
- Išmetamosiose dujose, kurias galite matyti ar užuosti, taip pat yra anglies monoksido.
- Nenaudokite degimo variklio patalpų viduje arba vietose, kuriose oro srautas yra nepakankamas.
- Neįkvėpkite išmetamųjų dujų.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje. Tai labai svarbu, kai su gaminiu dirbate tranšėjose arba kitose nedidelėse erdvėse, kur išmetamosios dujos gali lengvai kauptis.

Apsauga nuo triukšmo

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnį triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Patikrinkite, ar duslintuvas nepažeistas. Pasirūpinkite, kad duslintuvas būtų tinkamai pritvirtintas prie gaminio.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojat klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdę gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones,

nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

Asmeninės apsauginės priemonės

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalmą.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešnėmis.

Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite ABE klasės miltelinį gesintuvą arba BE tipo anglies dioksido gesintuvą.

Gaminio saugos įtaisai

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite saugos įtaisus. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Nemodifikuokite saugos įtaisų.

Duslintuvas

Duslintuvas iki minimumo sumažina triukšmo lygį ir nukreipia nuo naudotojo variklio išmetamąsias dujas.

Nenaudokite gaminio, jei duslintuvo nėra arba jei jis yra pažeistas. Pažeistas duslintuvas skleidžia daugiau triukšmo ir kelia didesnį gaisro pavojų.

PERSPĖJIMAS: Darbo metu ir tada, kai variklis veikia tuščiąja eiga, duslintuvas labai įkaista ir kurį laiką išlieka karštas. Elkitės atsargiai su degiomis medžiagomis ir (arba) garais, kad išvengtumėte gaisro.

Duslintuvo patikra

- Norėdami įsitikinti, kad duslintuvas yra tinkamai pritvirtintas ir nėra pažeistas, jį tikrinkite reguliariai.

Apsauginis rėmas

Apsauginis rėmas apsaugo virstantį gaminį nuo pažeidimų. Rankena ir kėlimo taškas yra apsauginio rėmo dalis.

Norėdami patikrinti apsauginį rėmą

- Įsitikinkite, kad apsauginio rėmo nėra įskilimų ir jis nėra kitaip pažeistas
- Įsitikinkite, kad gamini apsauginis rėmas yra tinkamai įrengtas.

Vibracijos slopintuvai

Vibracijos slopintuvai susilpnina gaminio vibraciją. Vibracijos slopintuvai sopina žalingą vibraciją ir tokiu būdu apsaugo naudotoją nuo sužalojimų ir gaminį nuo pažeidimų.

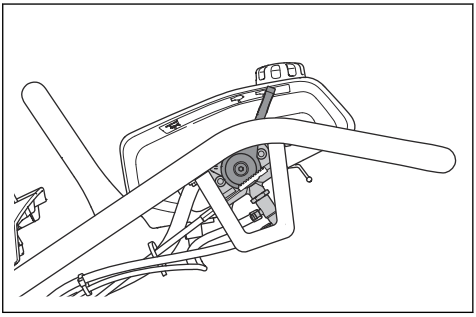
Vibracijos slopinimo sistemos patikra

1. Įsitikinkite, kad vibracijų slopinimo įrenginiuose nėra įtrūkimų arba deformacijų.
2. Patikrinkite, ar antivibracinės sistemos detalės yra tinkamai pritvirtintos prie variklio ir rankenų.

Žr. *Gaminio apžvalga psl. 367*, jei reikia informacijos apie tai, kur jūsų produkte yra vibracijos slopinimo sistema.

Norėdami patikrinti stabdymo funkciją

1. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 374*.
2. Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.



3. Jei variklis nesustoja, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą dėl gaminio remonto.

Degalų naudojimo sauga

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Degalai yra degūs, o garai gali sprogti. Dirbdami su degalais, būkite atsargūs, kad nesusižalotumėte, nesukeltumėte gaisro ar sprogimo.
- Neįkvėpkite degalų garų. Degalų garai yra nuodingi ir gali sužaloti. Užtikrinkite, kad ventiliacija būtų tinkama.
- Draudžiama varikliui veikiant nuimti degalų bako dangtelį arba į baką pilti degalus.
- Prieš pildami kurą įsitikinkite, ar variklis ataušęs.
- Nepilkite degalų patalpoje ar uždaroje erdvėje. Dėl oro stygiaus galima susižaloti arba žūti uždusus arba apsinuodijus anglies monoksidu.
- Nerūkykite greta degalų arba variklio. Užgesinkite visas cigaretes, cigarus, pypkes ir kitus degimo šaltinius.
- Nelaikykite įkaitusių objektų greta degalų arba variklio.
- Nepilkite degalų greta kibirkščių arba liepsnos.
- Prieš pildami degalus, lėtai atidarykite degalų bako dangtelį ir atsargiai išleiskite slėgį.
- Patekę ant odos degalai gali sužaloti. Degalams patekus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu.
- Jei degalais apsipylėte drabužius, nedelsdami persirenkite.
- Nepripilkite sklidino degalų bako. Šildami degalai plečiasi. Palikite vietos degalų bako viršuje.
- Gerai uždarykite degalų bakelio dangtelį. Nepakankamai stipriai užsukus degalų bakelį kyla gaisro pavojus.
- Prieš paleisdami gaminį, jį perkelkite mažiausiai 3 m (10 pėdų) atstumu nuo tos vietos, kurioje pylėte degalus.
- Nepaleiskite gaminio, jei ant gaminio yra degalų arba variklio alyvos. Pašalinkite nepageidaujamus degalus ir variklio alyvą. Prieš užvesdami variklį, leiskite gaminiui išdžiūti ir palaukite, kol neliks degalų garų.
- Reguliariai tikrinkite, ar iš variklio nesisunkia skysčiai. Jei yra degalų sistemos nuotėkis, nepaleiskite variklio, kol nuotėkis nebus pašalintas.
- Nebandykite pirštais nustatyti, ar nėra variklio nuotėkio.
- Degalus laikykite tik patvirtintose talpyklose.
- Kai sandėliuojate gaminį ir degalus, įsitikinkite, kad degalai ir degalų garai negali padaryti žalos.
- Degalus į tinkamą talpyklą išleiskite lauke ir toli nuo kibirkščių bei liepsnos.

Priežiūros saugos instrukcijos

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 372.*
- Išjunkite variklį ir prieš atlikdami priežiūros darbus įsitikinkite, kad visos gaminio dalys atvėso.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, atjunkite žvakės antgalį.
- Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių. Nedirbkite su gaminiu patalpose arba greta degių medžiagų.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba susidėvėjusias dalis.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam priežiūros centrui.
- Atlikę priežiūros darbus ir prieš paleisdami variklį, iš gaminio pašalinkite visus įrankius. Palaidi įrankiai arba prie besisukančių dalių prijungti įrankiai gali būti išsviesti ir sužaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros centrą.
- Gaminio techninės priežiūros darbai turėtų būti reguliariai atliekami patvirtintame priežiūros centre.

Naudojimas

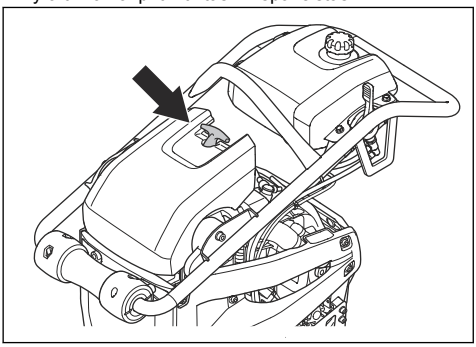
Įvadas

PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite skyrių apie saugą.

Prieš naudodami gaminį

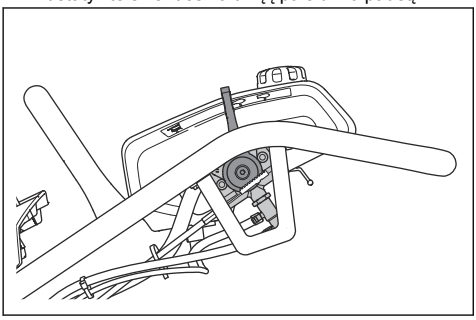
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
- Perskaitykite variklio gamintojo pateiktą variklio naudojimo vadovą.

- Atlikite kasdienės priežiūros darbus. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 375*.
- Įsitikinkite, kad oro filtro dangtelio guminis fiksatorius yra tinkamai pritvirtintas ir nepažeistas.

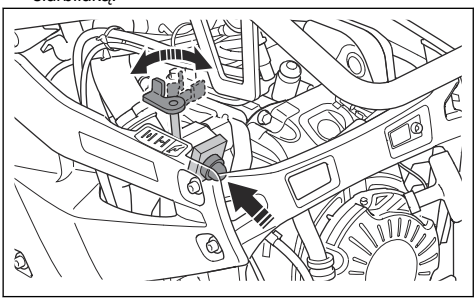


Gaminio paleidimas

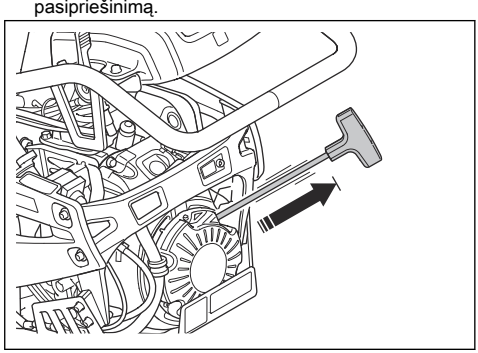
1. Nustatykite sklendės valdiklį į paleidimo padėtį.



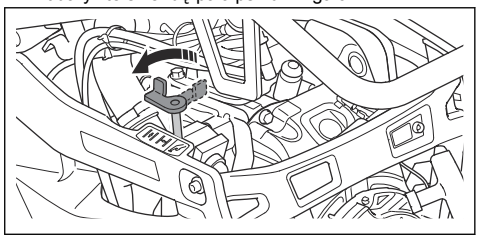
2. Jei variklis šaltas, 5 kartus nuspauskite kuro siurbliuką.



3. Nustatykite oro sklendės rankenėlę į tinkamą padėtį.
   a) Jei variklis šaltas, uždarykite oro sklendę.
   b) Jei variklis šiltas arba aplinkos temperatūra yra aukšta, atidarykite sklendę.
4. Lėtai traukite starterio lynelį, kol pajusite pasipriešinimą.



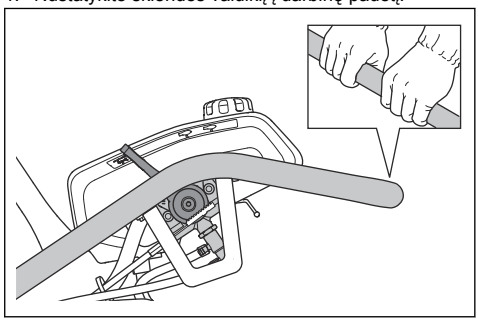
5. Paleiskite starterio lynelio rankeną, kad starterio lynelis sugrįžtų į pradinę padėtį.
6. Traukite starterio lynelio rankeną, kol variklis užsives.
7. Atidarykite sklendę palaipsniui iki galo.



8. Prieš atidarydami sklendę iki galo, leiskite varikliui veikti laisvąja eiga 2–5 min.

Gaminio naudojimas

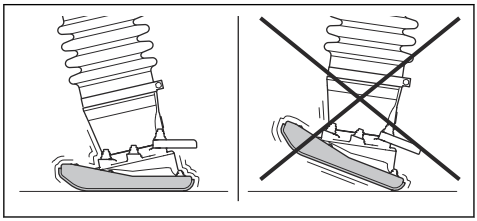
1. Nustatykite sklendės valdiklį į darbinę padėtį.



2. Laikykite rankeną ir stumkite gaminį reikiama kryptimi.

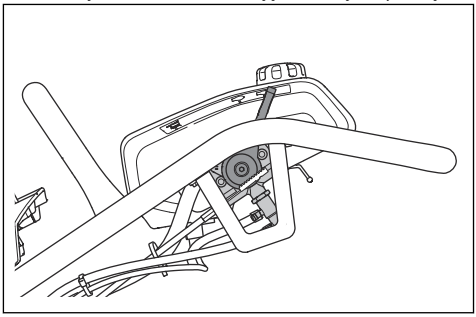
PASTABA: Nespauskite gaminio žemyn. Pernelyg spaudžiant, rezultatas gali būti nepatenkinamas.

3. Darbo metu plūktuvo padas turi būti lygiagretus žemei.



Gaminio sustabdymas

- Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.



Techninė priežiūra

Įvadas

PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami gaminio techninės priežiūros darbus, perskaitykite ir supraskite saugos skyrių.

Techninės priežiūros grafikas

* = Bendrieji priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = Nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = Nurodymus žr. variklio naudojimo vadove.

Bendroji gaminio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas savaitę, kas 100 val.	Kas metus, kas 500 val.
Patikrinkite, ar nėra degalų ar alyvos nuotėkio.	*			
Nuvalykite gaminį.	X			
Patikrinkite, ar veržlės ir varžtai yra priveržti.	*			
Patikrinkite, ar droselio valdiklis ir oro sklendės valdiklis nėra pažeisti.	*			
Pasirūpinkite, kad droselio valdiklis ir oro sklendės valdiklis galėtų sklandžiai judėti.	*			
Patikrinkite plūktuvo kojos alyvos lygį	X			
Pakeiskite plūktuvo kojos alyvą.		X		X
Priveržkite plūktuvo pado varžtus.		X		
Patikrinkite, ar nepažeisti virpesių slopintuvai.			X	X
Patikrinkite, ar oro filtro dangtelio guminis fiksatorius nesusidėvėjęs ir nepažeistas.				X

Variklio priežiūra	Prieš naudojimą, kas 10 val.	Po pirmųjų 20 val.	Kas savaitę, kas 100 val.	Kas metus, kas 300 val.
Patikrinkite degalų ir variklio alyvos lygį.	X			
Patikrinkite oro filtro indikatorių. Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą.	X			X
Išvalykite variklio aušinimo briaunas.	O			
Pakeiskite variklio alyvą.		X	X	X
Pakeiskite oro filtrą.		X	X	X
Patikrinkite variklio sūkių dažnį.		O	O	O
Patikrinkite ir nuvalykite uždegimo žvakę. Esant reikalui pakeiskite uždegimo žvakę.			O	O
Išvalykite duslintuvo kibirkščių sulaikymo tinklelį.			O	O
Sureguliuokite oro įleidimo įtaiso ir išmetimo vožtuvų galvutės tarpą.				O
Išleiskite degalus, išvalykite degalų baką ir degalų filtrą.				O
Išleiskite vandenį iš degalų sistemos.				O
Pakeiskite kuro filtrą.				O

Gaminio valymas

PASTABA: Prieš valydami gaminį, degalų bako dangtelį gerai uždengite plastikiniu maišeliu. Tokiu būdu vandeniui neleisite pateikti į degalų bako dangtelio angą.

- Gaminiui valyti naudokite vandentiekio vandenį iš žarnos arba aukšto slėgio plovimo įrenginį.

PASTABA: Nenukreipkite vandens srovės tiesiai į degalų bako dangtelį, elektrinius komponentus arba variklį.

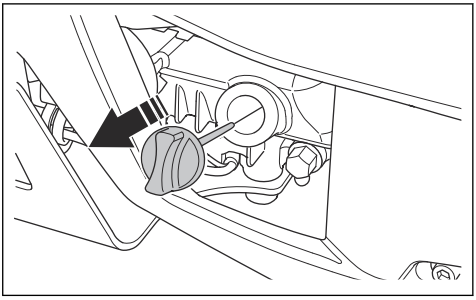
- Nuvalykite tepalus ir alyvą nuo rankenos.

Bendroji apžiūra

- Įsitikinkite, kad gaminio veržlės ir varžtai yra tinkamai priveržti.

Variklio alyvos lygio patikra

1. Pastatykite gaminį statmenai.
2. Nuimkite alyvos bakelio dangtelį ir alyvos lygio matuoklį.
3. Nuvalykite alyvą nuo matuoklio.



4. Iki galo atgal įstatykite alyvos lygio matuoklį į alyvos bakelį.
5. Ištraukite alyvos lygio matuoklį.
6. Patikrinkite matuokliu nustatytą alyvos lygį.
7. Jei alyvos lygis žemas, pripilkite variklio alyvos ir vėl patikrinkite alyvos lygį. Informacijos apie tinkamą alyvos tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 382*.

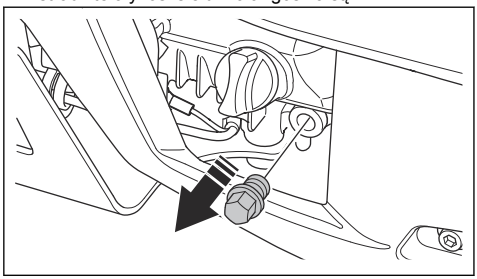
Variklio alyvos keitimas

Jei variklis šaltas, prieš išleisdami variklio alyvą 1–2 minutėms paleiskite variklį. Tokiu būdu variklio alyva sušils ir ją bus lengviau išleisti.

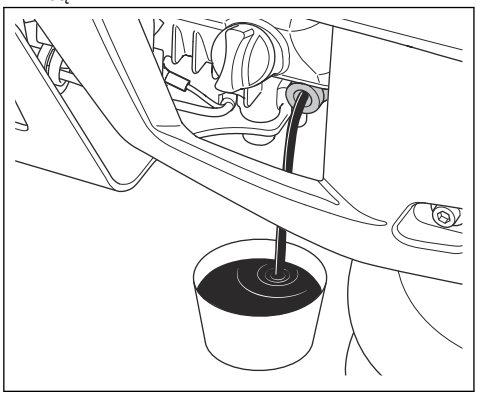
PERSPĖJIMAS: Iš karto sustabdžius variklį variklio alyva yra labai karšta. Prieš išleisdami variklio alyvą, leiskite varikliui

atvėsti. Jei užsipilsite variklio alyvos ant odos, nuplaukite ją muilu ir vandeniu.

1. Po variklio alyvos išleidimo angos kaiščiu padėkite indą.
2. Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį.



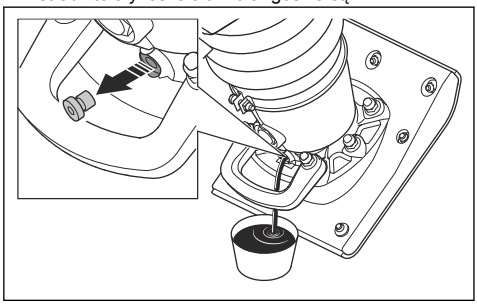
3. Pakreipkite gaminį ir palaukite, kol alyva subėgs į indą.



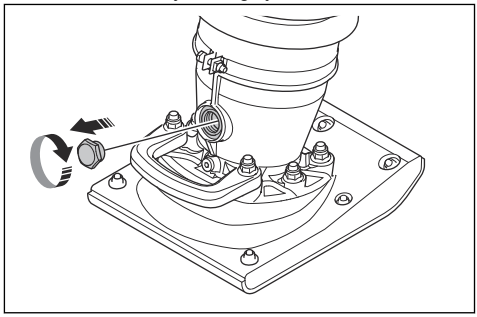
4. Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį ir jį priveržkite.
5. Pripildykite naujos variklio alyvos. Informacijos apie tinkamą alyvos tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 382*.
6. Patikrinkite variklio alyvos lygį.

Plūktuvo kojos alyvos keitimas

1. Po alyvos išleidimo angos kaiščiu padėkite indą.
2. Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį.



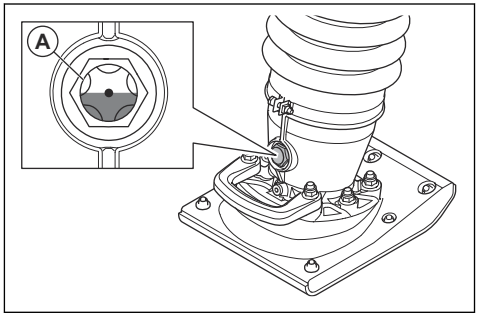
3. Išleiskite alyvą į indą.
4. Įstatykite alyvos išleidimo angos kaištį ir jį priveržkite. Įsitikinkite, kad nepažeistas sandarinimo tarpiklis.
5. Pašalinkite stebėjimo langelį.



6. Pripildykite naujos alyvos pro stebėjimo langelio angą. Informacijos apie tinkamą alyvos tipą žr. *Techniniai duomenys psl. 382*.
7. Įstatykite stebėjimo langelį ir gerai jį įtvirtinkite.
8. Patikrinkite alyvos lygį.

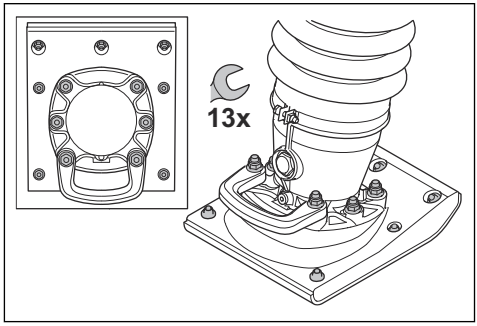
Alyvos lygio plūktuvo kojoje patikra

1. Pastatykite gaminį statmenai.
2. Pažiūrėkite į stebėjimo langelį (A). Alyvos lygis yra tinkamas, kai jis yra ties stebėjimo langelio viduriu.



Plūktuvo pado varžtų priveržimas

- Priveržkite plūktuvo pado 13 varžtų veržliarakčiu.

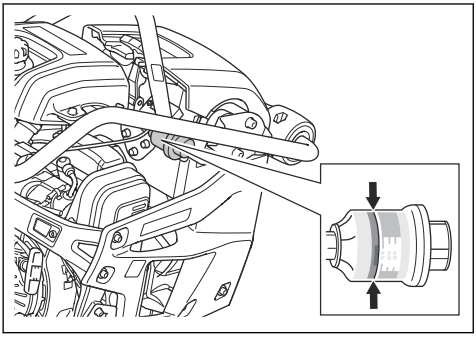


Oro filtro valymas arba keitimas

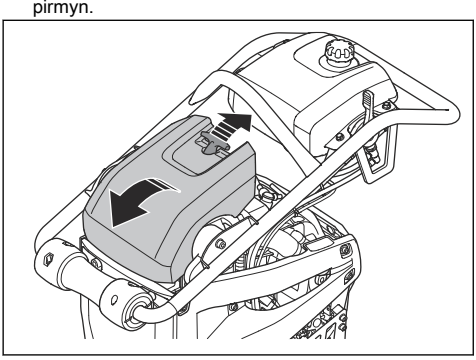
PERSPĖJIMAS: Valydami arba keisdami oro filtrą, naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Tinkamai išmeskite panaudotus oro filtrus. Oro filtre esančios dulkės yra pavojingos jūsų sveikatai.

PERSPĖJIMAS: Nebandykite valyti oro filtro suspaustu oru. Tokiu būdu galite pažeisti oro filtrą ir galite įkvėpti kenksmingų dulkių.

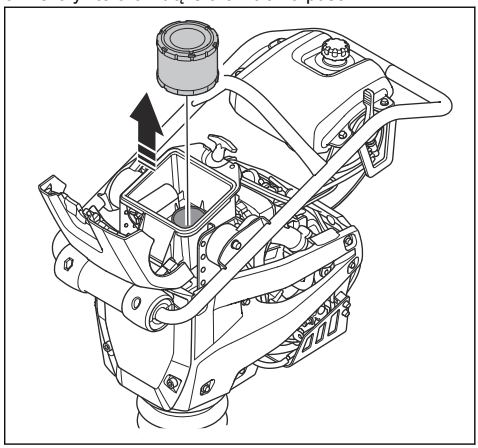
1. Patikrinkite oro filtro indikatorių. Jei oro filtro indikatorius yra raudonas, būtina pakeisti oro filtrą.



2. Atsargiai pakelkite guminį fiksatorių ir patraukite jį nuo oro filtro dangtelio. Nulenkite oro filtro dangtelį pirmyn.



3. Išvalykite oro filtrą iš oro filtro korpuso.



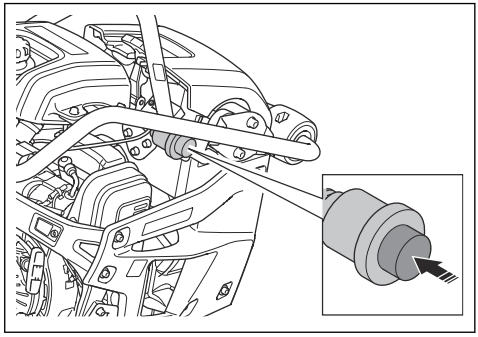
4. Šepetėliu išvalykite oro filtro korpusą.
5. Suduokite oro filtru į kietą paviršių arba naudokite dulkių siurblį, kad pašalintumėte daleles.

PASTABA: Neleiskite, kad dulkių filtro antgalis paliestų popierinio filtro elemento paviršių. Išlaikykite nedidelį atstumą. Jei jį paliesite, popierinio filtro elemento paviršius gali būti pažeistas.

6. Patikrinkite, ar nepažeistas oro filtras.
7. Jeigu jis yra pažeistas, oro filtrą išmeskite.

PASTABA: Visada pakeiskite pažeistą oro filtrą, nes priešingu atveju dulkės pateks į variklį ir jį sugadins.

8. Įstatykite švarų oro filtrą arba naują oro filtrą į oro filtro korpusą.
9. Nuspauskite oro filtro indikatoriaus anuliavimo mygtuką.



10. Nulenkite oro filtro dangtelį žemyn ir vėl nustatykite guminį fiksatorių į užfiksuotą oro filtro dangtelio padėtį.

Pasižymėkite: Įsitikinkite, kad oro filtro dangtelio guminis fiksatorius yra tinkamai pritvirtintas.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas

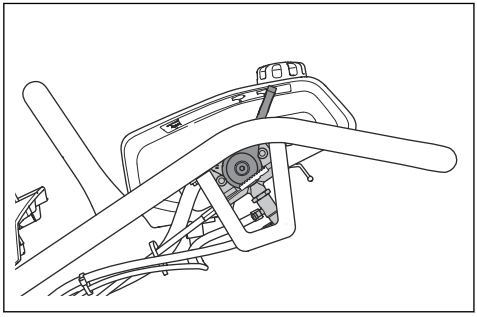
PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs gabenimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas gabenimo metu gali sužaloti arba padaryti žalos.

Gabenimui skirti ratukai leidžia perkelti gaminį rankiniu būdu, kai atstumas yra nedidelis. Kai atstumas yra didesnis, norėdami gabenti, pakelkite gaminį arba perkelkite gaminį į transporto priemonę.

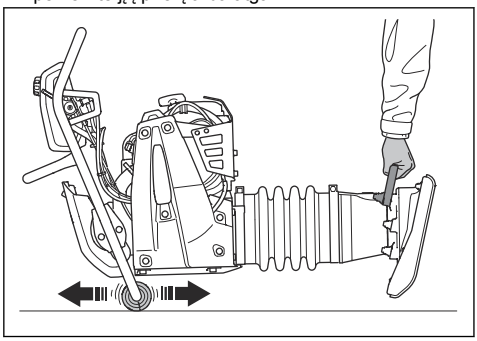
PASTABA: Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

Gaminio perkėlimas naudojantis gabenimo ratukais

1. Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.

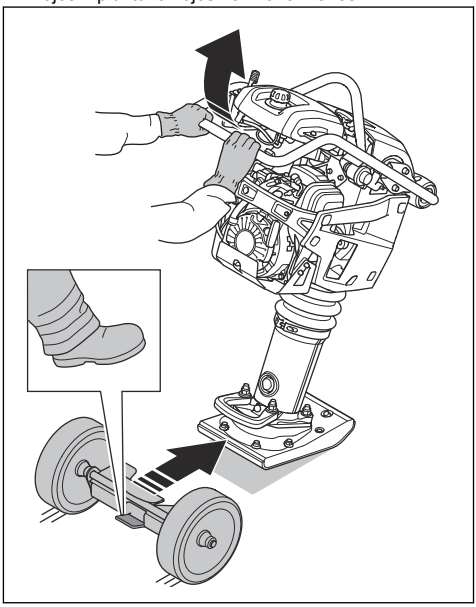


2. Pakreipkite gaminį į priekį, kad ant rankenos esantys ratukai pasiektų žemę.
3. Pakelkite gaminį už kėlimo rankenos ir ant ratukų perkelkite jį į priekį arba atgal.

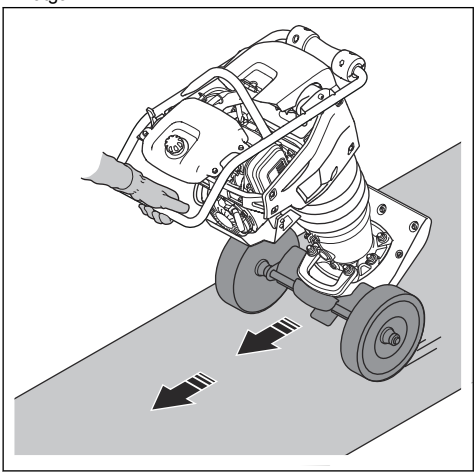


Transportavimo įrenginio įstatymas ir nuėmimas (LT 5005)

1. Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.
2. Pakelkite rankeną, kad pakreiptumėte gaminį nuo savęs.
3. Pėda pakiškite transportavimo įrenginį tarp plūktuvo kojos ir plūktuvo kojos kėlimo rankenos.



4. Nuspauskite rankeną, kad paverstumėte gaminį atgal.



5. Transportavimo įrenginį išimkite priešinga seka.

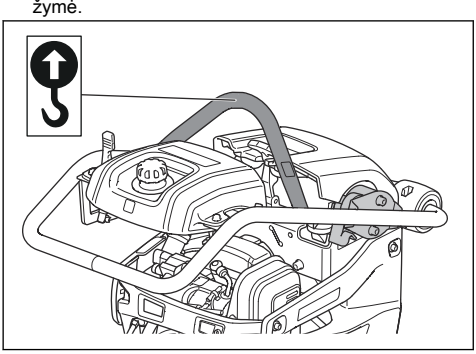
PERSPĖJIMAS: Transportavimo įrenginio neįstatykite ir neišimkite rankomis. Jį įstumkite ir ištraukite iš gaminio kojomis.

Gaminio kėlimas

PERSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.

PERSPĖJIMAS: Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiu arba šalia jo.

- Prijunkite kėlimo įrangą prie apsauginio rėmo kėlimo taško. Tinkamą vietą nurodo ant gaminio esanti žymė.

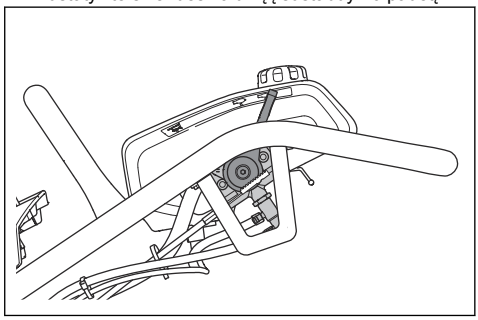


PERSPĖJIMAS: Nenaudokite metalinių kablių, grandinių arba kitos kėlimo įrangos su šiurkščiomis briaunomis, kurios gali pažeisti kėlimo kilpą.

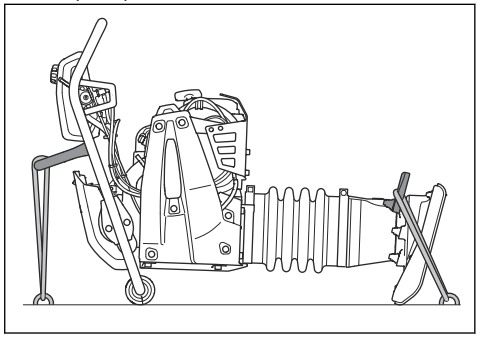
PERSPĖJIMAS: Nekelkite pažeisto gaminio. Įsitikinkite, kad apsauginis rėmas ir vibracijos slopintuvai yra tinkamai įrengti ir nepažeisti.

Gaminio tvirtinimas transporto priemonėje naudojant diržus

1. Nustatykite sklendės valdiklį į sustabdymo padėtį.



2. Pakreipkite gaminį į priekį, kad ant rankenos esantys ratukai pasiektų žemę.
3. Prijunkite diržą prie kėlimo kilpos ir prie transporto priemonės.
4. Prijunkite diržą prie kėlimo rankenos ir prie transporto priemonės.



Laikymas

- Prieš palikdami gaminį ilgam laikui, išleiskite visus degalus iš degalų bako. Degalus išleiskite tinkamoje šalinimo vietoje.
- Prieš sandėliuodami, nuvalykite gaminį. Pašalinkite molį ir smėlį nuo plūktuvo pado. Pašalinkite alyvą ir dulkes nuo guminių dalių.

- Plūktuvo padą patepkite nedideliu kiekiu alyvos, kad apsaugotumėte nuo korozijos.
- Prieš sandėliuodami, išvalykite oro filtrą.
- Atsargiai patraukite starterio lynelio rankeną, kol pajusite nedidelį pasipriešinimą.
- Uždengite gaminį apsauginiu gaubtu.
- Laikykite gaminį sausoje neužšąlančioje vietoje.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioti asmenys.

Šalinimas

- Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Išpilkite visas chemines medžiagas, pvz., variklio alyvą arba degalus techninės priežiūros centre arba tinkamoje šalinimo vietoje.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį „Husqvarna“ pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

Techniniai duomenys

	LT 5005		LT 6005	
	Plūktuvo kojos plotis 153 mm (6 col.)	**Plūktuvo kojos plotis 230 mm (9 col.)**	**Plūktuvo kojos plotis 230 mm (9 col.)**	**Plūktuvo kojos plotis 280 mm (11 col.)**
Svoris su tuščiais bakeliais, kg/svar.	60 /132,3	61 /134	68 /149	69 /151
Darbinis svoris (EN500, su alyva, ½ degalų bako), kg/svarai	61 /134	62 /136,7	69 /151	70 /154
Variklio gamintojas, tipas	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Galia, kW/arklio galios esant aps./min. [81]	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600
Vibracijos dažnis, Hz / aps./min.	11,9 /714	11,9 /714	11,9 /714	11,9 /714
Amplitudė, mm/col.	54 /2,1	54 /2,1	67,7 /2,7	67,7 /2,7
Darbinis greitis, m/min. arba pėd./min.	15–18 arba 49–59	15–18 arba 49–59	15–18 arba 49–59	15–18 arba 49–59
Degalų bako talpa, l/kvartos	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Variklio alyvos talpa *, l/kvartos	0,3 /0,31	0,3 /0,31	0,3 /0,31	0,3 /0,31
Degalų sąnaudos, l/val. / kvort./val.	0,9	0,9	0,8	0,8
Plūktuvo kojos alyvos talpai, l/kvartos	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Degalai *	Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.	Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.	Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.	Degalai be švino tetraetilo, su ne didesniu kaip 10 proc. etanolio kiekiu.
Variklio alyva *	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė
Plūktuvo kojos alyva	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė	SAE 10W-30, API SJ klasė
Išmetamieji teršalai (CO2 EU V), g/kWh [82]	674	674	674	674

* = Jei reikia daugiau informacijos arba kilo klausimų apie šį konkretų variklį, žr. variklio vadovą arba variklio gamintojo svetainę.

[81] Nurodė variklio gamintojas. Nurodyta variklio galia atitinka to modelio tipinės gamybos būdu pagaminto variklio vidutinę naudingąją atiduodamą galią (varikliui veikiant nurodytu greičiu), išmatuotą pagal SAE standartą J1349 / ISO1585. Masinės gamybos būdu pagamintų variklių galia gali skirtis. Faktinė gaminyje įmontuoto variklio galia priklausys nuo darbinio greičio, aplinkos sąlygų ir kitų aplinkybių.

[82] CO2 matavimo rezultatai pateikti atlikus bandymą, kurio metu laboratorijos sąlygomis taikytas fiksuotas bandymo ciklas ir naudotas pirminis atitinkamo variklio tipo (variklių šeimos) variklis, todėl šie rezultatai nereiškia ir nesuteikia jokios garantijos dėl konkretaus variklio našumo.

Skleidžiamas triukšmas ir vibracija	LT 5005	LT 6005
Garso galios lygis, išmatuotas dB (A)	105	105
Garso galios lygis, garantuojamas L_{WA} dB (A)[83]	106	106
Operatoriaus ausį veikiantis garso slėgio lygis, L_P, dB (A) [84]	92	92
Vibracijos lygis, a_{hv}, m/s^2 [85]	6,4	6,4

Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

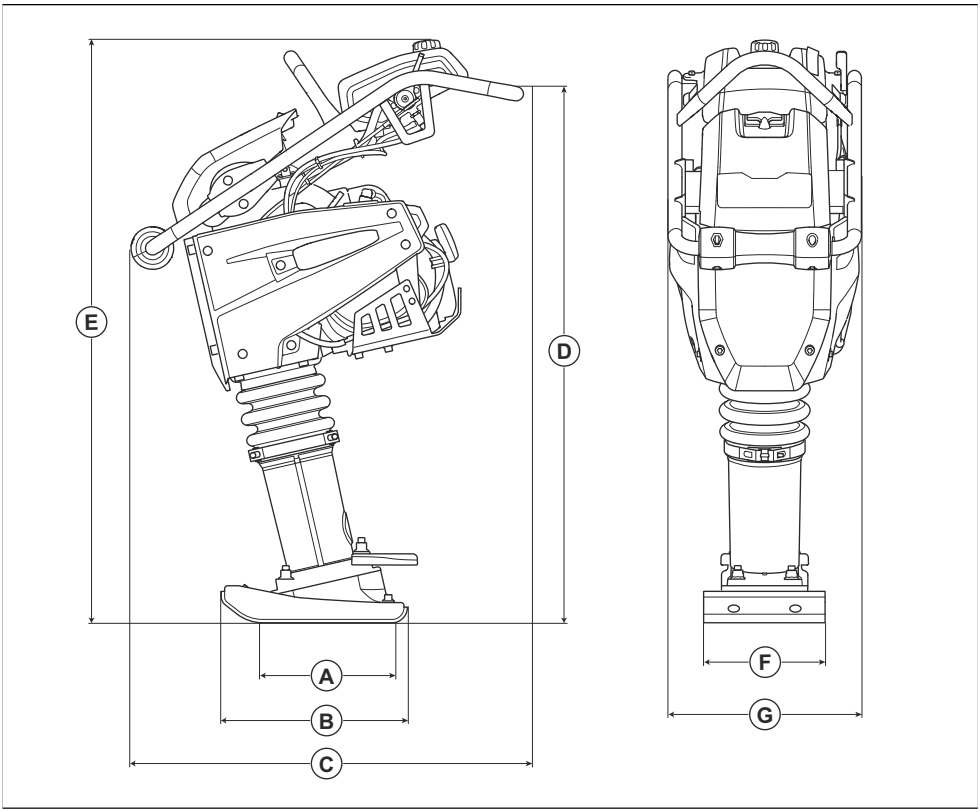
Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės gali būti naudojamos vertinant pavojų, bet konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

[83] Į aplinką skleidžiamas triukšmas, išmatuotas kaip garso galia (L_{WA}) pagal EN ISO 3744, atitinka EB direktyvą 2000/14/EB. Skirtumas tarp garantuojamos ir išmatuotos garso galios yra tas, kad pagal Direktyvą 2000/14/EB garantuojama garso galia apima ir matavimo rezultatų sklaidą bei nukrypimus tarp skirtingų to pačio modelio įrenginių.

[84] Garso slėgio lygis L_P pagal EN ISO 11201, EN 500-4. Neapibrėžtis K_{PA} 3,5 dB (A).

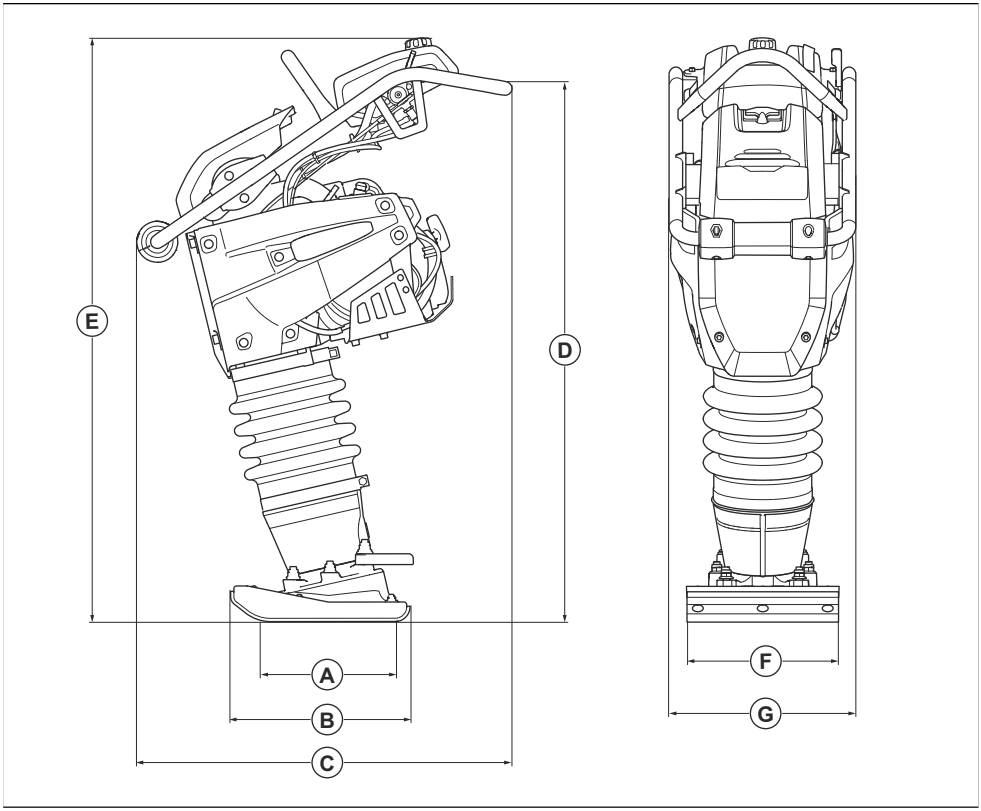
[85] Vibracijos vertė atitinka EN 500-4. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s^2 tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

Gaminio matmenys LT 5005



A	Plūktuvo pado kontaktinis plotas, m^2/kvadr. pėdos	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Aukštis, mm / col.	1030/40,6
B	Plūktuvo pado ilgis, mm/ col.	330 / 13	**F**	Plūktuvo pado plotis, mm/ col.	153/6 / 230/9
C	Ilgis, mm / col.	726/28,6	**G**	Plotis, mm / col.	345/13,6
D	Rankenos ilgis, mm / col.	910/35,8			

Gaminio matmenys LT 6005



A	Plūktuvo pado kontaktinis plotas, m^2/kvadr. pėdos	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Aukštis, mm / col.	1084/42,7
B	Plūktuvo pado ilgis, mm/ col.	330 / 13	**F**	Plūktuvo pado plotis, mm/ col.	230/9 / 280/11
C	Ilgis, mm / col.	726/28,6	**G**	Plotis, mm / col.	345/13,6
D	Rankenos ilgis, mm / col.	935/36,8			

Atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija

Bendrovė **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, atsakingai patvirtina, kad gaminys:

Aprašymas	**Plūktuvo įrenginys**
Prekių ženklas	Husqvarna
Tipas / modelis	LT 5005, LT 6005
Identifikacijos numeris	Serijos numeriai nuo šios datos: 2021 ir vėlesni

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

Direktyva / reglamentas	**Aprašymas**
2006/42/EB	„dėl mašinų“
2014/30/ES	„dėl elektromagnetinio suderinamumo“
2000/14/EB	„dėl triukšmo lauke“

ir kad laikomasi šių suderintų standartų ir (arba) techninių specifikacijų reikalavimų

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Notifikuotoji įstaiga: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden pateikė ataskaitą dėl atitikties 2000 m. gegužės 8 d. TARYBOS DIREKTYVOS 2000/14/EB dėl į aplinką skleidžiamo triukšmo VI priedo reikalavimams įvertinimo.

Daugiau informacijos apie triukšmo emisijas žr. skyriuje *Techniniai duomenys psl. 382*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

„R&D“ direktorius, Betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją

JAV FEDERALINĖS IR KANADOS GARAVIMO IŠLAKŲ KONTROLĖS GARANTIJOS PAREIŠKIMAS

SVARBU.Šis produktas atitinka JAV Aplinkos apsaugos agentūros (EPA) 3 etapo nuostatas dėl garavimo išlakų. Rekomenduojame naudoti tik originalias, prekės ženklu pažymėtas atsargines dalis, kad galėtumėte būti tikri, jog jūsų gaminys atitinka federalinius ir valstijų įstatymus.

JŪSŲ GARANTIJOS TEISĖS IR ĮSIPAREIGOJIMAI

JAV EPA ir „Husqvarna Construction Products North America Inc.“ (HCP) su malonumu paaiškins jūsų mažo visureigio įrenginio garavimo išlakų kontrolės sistemos garantiją pagal JAV Aplinkos apsaugos agentūros (EPA) ir „Environment Canada“ reikalavimus. JAV ir Kanadoje maži visureigiai įrenginiai ir garavimo išlakų kontrolės sistemos turi būti suprojektuotos, pagamintos ir sukomplektuotos taip, kad atitiktų griežtus oro taršos reikalavimus. HCP suteikia garantiją jūsų mažo visureigio įrenginio garavimo išlakų kontrolės sistemai žemiau nurodytam laikotarpiui, jei jūsų mažas visureigis įrenginys nebuvo gadinamas, apleistas, netinkamai prižiūrimas, netinkamai naudojamas, jam nebuvo atlikti neleistini pakeitimai. Jei tenkinamos garantiją užtikrinančios sąlygos, jūsų mažą visureigį įrenginį pataisysime nemokamai. Garantija taikoma išlaidoms, į kurias įeina diagnostika, dalys, darbas ir siuntimas, jei jo reikia, kaip nurodyta šioje Garantijoje.

GAMINTOJO GARANTIJOS GALIOJIMAS

HCP garantuoja pirmajam pirkėjui ir kiekvienam paskesniam pirkėjui, kad garavimo išlakų kontrolės sistema buvo suprojektuota, pagaminta ir sukomplektuota taip, kad pardavimo pirmajam pirkėjui metu ir dvejus metus po to atitiktų galiojančių federalinių ir valstijų švaraus oro bei išmetamųjų teršalų įstatymų ir kitų teisės aktų reikalavimus, ir neturi medžiagų ar gamybos defektų, dėl kurių galėtų neatitikti šių reikalavimų. Jeigu šiuo laikotarpiu sugenda bet kuri su išmetamaisiais teršalais susijusi garavimo išlakų kontrolės sistemos dalis, ji suremontuojama arba pakeičiama.

GAMINTOJO GARANTIJOS ATSAKOMYBĖS

Kaip mažo visureigio įrenginio savininkas, jūs atsakingas už jo būtinos techninės priežiūros, aprašytos naudotojo vadove, atlikimą. Rekomenduojame saugoti visus savo mažo visureigio įrenginio garavimo išlakų kontrolės sistemos techninės priežiūros kvitus, tačiau negalime panaikinti garantijos tik dėl to, kad trūksta kvitų arba kad jūs nesilaikėte techninės priežiūros grafiko. Kaip mažo visureigio įrenginio savininkas, jūs vis dėlto turite žinoti, kad galime panaikinti jūsų garantijos galiojimą, jeigu jūsų mažo visureigio įrenginio išmetamųjų teršalų sistema ar jos dalis sugedo dėl gadinimo, netinkamo naudojimo, aplaidžios ar netinkamos techninės priežiūros ar neleistinų pakeitimų.

Jūs atsakote už savo mažo visureigio įrenginio pristatymą į įgaliotąjį HCP ar techninio aptarnavimo centrą, kai tik atsiranda problema. Jei artimiausias įgaliotasis HCP techninės priežiūros centras yra daugiau kaip už 100 mylių nuo jūsų buvimo vietos, pasirūpinsime siuntimu į įgaliotojo techninės priežiūros centro buvimo vietą arba iš jos ir padengsime siuntimo išlaidas ar kitaip suteiksime garantinį aptarnavimą pagal taikytinas nuostatas. Garantinis remontas bus atliktas per adekvatų laikotarpį, neviršijantį 30 dienų.

KAM TAIKOMA

DALIŲ REMONTAS ARBA PAKEITIMAS: Pažeistas garantines dalis nemokamai pataisys arba pakeis įgaliotasis HCP techninės priežiūros centras. Išskyrus remontą ir dalių keitimą pagal šią garavimo išlakų kontrolės garantiją, galite pasirinkti remonto dirbtuves ar kitą asmenį, kuris suteiktų išmetamųjų teršalų kontrolės įrenginių ir sistemų techninę priežiūrą, juos pakeistų arba sutaisytų. Vis dėlto rekomenduojame, kad garavimo išlakų kontrolės įrenginių ir sistemų techninę priežiūrą, dalių keitimą ir remontą atliktų įgaliotasis HCP techninės priežiūros centas.

GARANTINIS LAIKOTARPIS: Garantinėms dalims, kurių keitimas nenumatomas kaip būtinosios priežiūros dalis, arba kurioms numatyta tik reguliari apžiūra vadovaujantis principu remontuoti arba keisti tik prireikus, taikoma 2 metų garantija nuo pirmojo vartotojo pirkimo dienos arba ribota garantija, suteikta perkant gaminį, atsižvelgiant į tai, kuri ilgiau galioja. Kiekvienai garantinei daliai, kuri keičiama pagal priežiūros reikalavimus, suteikiama garantija iki pirmojo planinio šios dalies keitimo.

DIAGNOSTIKA: Jeigu atliekama gedimo nustatymo paslauga ir jos metu nustatoma, kad garantinę dalį iš tikrųjų reikia keisti arba remontuoti pagal šią garantiją, už šią paslaugą neprivalote sumokėti, jeigu tokią diagnostiką atlieka įgaliotasis HCP techninės priežiūros centras. KITI GEDIMAI: Atsižvelgiant į gedimo pobūdį, galima suremontuoti ir kitus variklio komponentus, sugedusius dėl garantinės dalies gedimo, jei tegalioja garantija.

KAM NETAIKOMA

Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl gadinimo, aplaidumo, netinkamos priežiūros, neleistinų pakeitimų arba netinkamo naudojimo.

Priedo ar pakeistų dalių naudojimas gali būti pagrindas, dėl kurio nepriimamas garantinis skundas. Galime nuspręsti netaikyti garantijos garantinei daliai, kurios gedimą sukėlė priedų arba pakeistų dalių naudojimas.

KAIP PAREIKŠTI PRETENZIJĄ

Jei turite klausimų dėl garantijos teikiamų teisių ir atsakomybės, susisiekite su artimiausiu įgaliotuoju HCP techninės priežiūros centru arba paskambinkite 1-800-288-5040, arba išsiųskite

pranešimą: www.husqvarnacp.com/us arba /ca-en/ arba /ca-fr/.

KUR GAUTI GARANTINĮ APTARNAVIMĄ

Garavimo išlakų kontrolės sistemos garantinė priežiūra arba remontas suteikiamas visuose įgaliotuosiuose HCP techninės priežiūros centruose. Artimiausią įgaliotąjį HCP techninės priežiūros centrą rasite apsilankę HCP interneto svetainėje.

SU GARAVIMO IŠLAKOMIS SUSIJUSIŲ DALIŲ REMONTAS IR KEITIMAS

Visos HCP patvirtintos pakaitinės dalys, naudojamos atliekant visus dalių, susijusių su garavimo išlakomis, garantinio remonto arba keitimo darbus, bus suteiktos nemokamai, jei daliai teikiama garantija.

SU GARAVIMO IŠLAKOMIS SUSIJUSIŲ GARANTINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS

1. Degalų bakas, žarnelės, dangtelis, anglies filtras ir vožtuvai, apsaugantys nuo teliūskavimo / apvirtus, jei taikytina.
2. Visi kiti komponentai, kuriems sugedus padidėtų variklio išmetamas bet kurių reguliuojamų teršalų kiekis, kaip nustatyta:
    - JAV ir Kanados atvejais žr. JAV federalinių teisės aktų kodeksą, 40 C.F.R 1 068 dalies I priedėlio iii punktą.

Saturs

Ievadinformācija.....389
Drošība.....391
Lietošana.....396
Tehniskā apkope.....397
Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....401
Tehniskie dati.....404
Atbilstības deklarācija.....408
Garantija.....409

Ievadinformācija

California Proposition 65 (Kalifornijas priekšlikums 65)

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

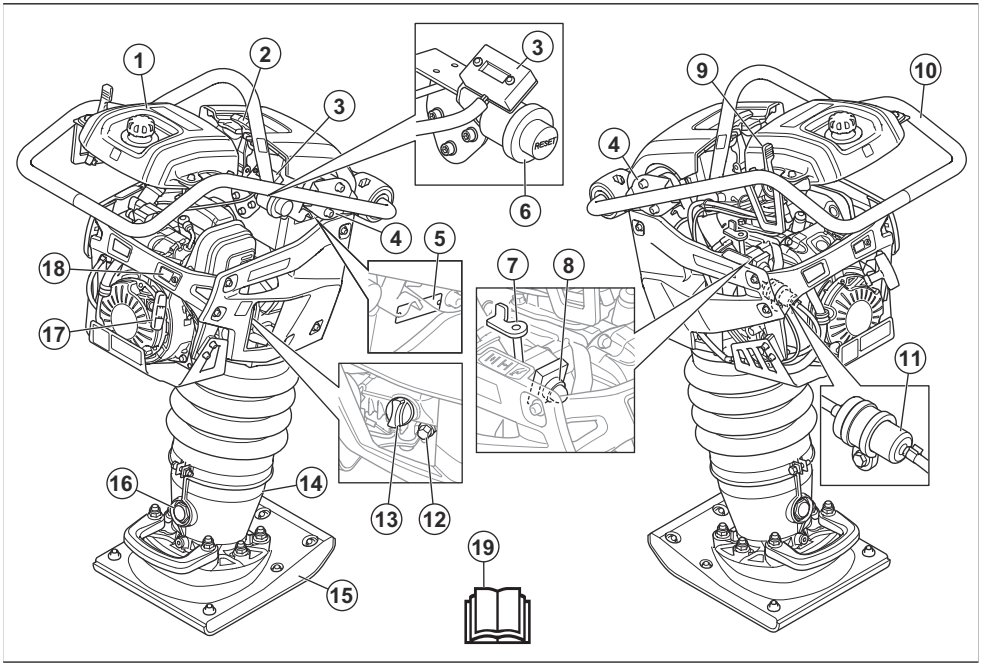
Izstrādājuma apraksts

Šis izstrādājums ir stumjama vibrobliete birstošas, smalkgraudainas un tādas grunts blietēšanai, kurā ir augsts māla saturs.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums ir paredzēts tikai profesionālai izmantošanai. Izstrādājums tiek izmantots blietēšanai tranšejās, ap caurulēm vai citās šaurās vietās. Šādu darbu piemērs ir mājas pamati un automašīnu stāvvietas. Nelietojiet izstrādājumu citiem darbiem.

Izstrādājuma pārskats



1. Degvielas tvertne
2. Gaisa filtra fiksators

3. Stundu skaitītājs
4. Vibrāciju slāpēšanas ierīces
5. Datu plāksnīte
6. Gaisa filtra indikators
7. Gaisa vārsta vadība
8. Degvielas sūknis
9. Droseles vadības svira
10. Rokturis/drošības rāmis
11. Degvielas filtrs
12. Dzinēja eļļas izliešanas atveres aizgrieznis
13. Eļļas tvertne/mērstienis
14. Vibroblietes kāja
15. Vibroblietes pēda
16. Eļļas skatlodziņš ar atsperi nospriegotajā vibroblietes kājā
17. Startera auklas rokturis
18. Dzinēja eļļas indikators
19. Lietotāja rokasgrāmata

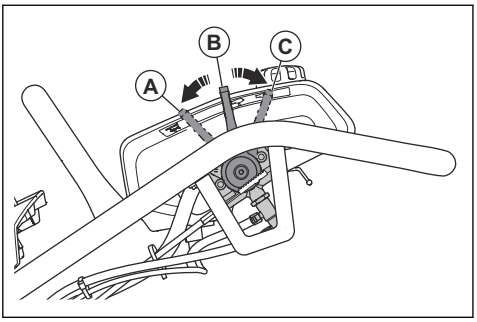
Stundu skaitītājs

Kad dzinējs ir ieslēgts, stundu skaitītājs rāda dzinēja apgriezienu skaitu (apgr./min). Kad dzinējs ir izslēgts, stundu skaitītājs rāda izstrādājuma kopējo darbības laiku stundās.

Droseļvārsta vadība

Droseļvārsta vadībai ir 3 pieejamās pozīcijas:

- darbības režīma stāvoklis (A);
- iedarbināšanas stāvoklis/tukšgaitas ātruma pozīcija (B);
- apturēta stāvokļa pozīcija (C).



Simboli uz izstrādājuma



Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi. Šī slīpmašīna var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem.



Rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.



Gaisa filtra indikators.



Izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet aizsargapavus.



Atspere var izlēkt un radīt traumas.



Karsta virsma.



Celiet izstrādājumu, izmantojot šo drošības rāmja daļu.



Darba stāvoklis.



Iedarbināšanas/tukšgaitas stāvoklis.



Dzinēja apturēšanas stāvoklis.



Degviela: Bezsvina benzīns ar maksimāli 10% etanola.



Dzinēja eļļas līmenis.



Degvielas sūknis.



Iestatiet droseles vadības ierīci iedarbināšanas stāvoklī.



Aizvērts gaisa vārsts.



5 reizes nospiediet degvielas sūkni.



Velciet startera auklas rokturi.



Atvērts gaisa vārsts.



Ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā.



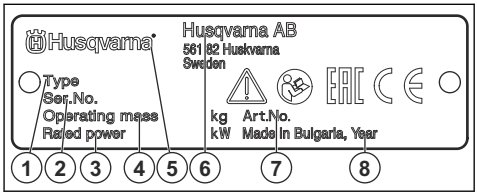
Trokšņa emisijas vidē uzlīme atbilstoši ES un Apvienotās Karalistes direktīvām un noteikumiem, kā arī Jaundienvidvelsas tiesību aktam “Darba vides aizsardzības (trokšņa kontroles) regula (2017)”. Iekārtas garantētais skaņas jaudas līmenis ir norādīts *Tehniskie dati lpp. 404* un uzlīmē.



Šī slīpmašīna atbilst spēkā esošām EK direktīvām.

Piezīme: Pārējie uz slīpmašīnas norādītie simboli/informācijas plāksnes atbilst konkrētu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Izstrādājuma veids:
2. sērijas numurs ar izgatavošanas datumu, gadu, nedēļu un kārtas numuru.
3. Nominālā jauda
4. Izstrādājuma svars
5. Zīmols
6. Izgatavotājs un tā adrese
7. Izstrādājuma numurs
8. Ražošanas gads

EPA



Robota bojājumi

Husqvarna neuzņemsies atbildību par robota bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs robota remonts;
- robota remonts veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- robotam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- robota remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes “Uzmanību!” un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietošanas rokasgrāmatas daļas.

BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantots tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumas vai nāve.

IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājumu risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šis izstrādājums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms izstrādājuma lietošanas jāizlasa un jāizprot šīs lietošanas rokasgrāmatas saturs.
- Šo izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina izstrādājuma lietošanu.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāpārzina un jānovērš iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienam izmantot izstrādājumu, ja nav izlasīta un izprasta lietošanas rokasgrāmata.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Visiem izstrādājuma lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
- Neļaujiet bērniem lietot izstrādājumu.
- Atļaujiet lietot šo izstrādājumu tikai apstiprinātiem darbiniekiem.
- Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja esat noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu smagu vai nāvējošu traumu risku, tiem, kuriem ir medicīniskie implanti, pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams sazināties ar ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

Norādījumi par drošu darbu



BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Pārliecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt dzinēju.
- Operatoram ir jābūt pietiekamam fiziskajam spēka, kas ir nepieciešams, lai droši vadītu šo izstrādājumu.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargājošie pārsegi.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 394*.
- Pārliecinieties, vai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādājiet, lai darba veikšanas vieta būtu tīra un apgaismota.
- Pārliecinieties, ka esat drošā un stabilā pozīcijā darbības laikā.
- Pārliecinieties, vai uz rokturiem, drošības rāmja un citām izstrādājuma virsmām nav smērvielas vai eļļas. Slidenas virsmas var izraisīt izstrādājuma krišanu, un tādēļ pastāv tā bojājumu vai traumu risks.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Izstrādājums var izsviest priekšmetus lielā ātrumā. Pārliecinieties, vai visas personas darba veikšanas vietā izmanto apstiprinātu individuālo drošības aprīkojumu. Noņemiet no darba veikšanas vietas nenostiprinātus priekšmetus.
- Pirms atstājat izstrādājumu, apturiet tā dzinēju un pārliecinieties, vai nepastāv nejaušas iedarbināšanās risks.
- Nodrošiniet, lai apģērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās.
- Nesitiet pa izstrādājumu.
- Vienmēr vadiet izstrādājumu no aizmugures, ar abām rokām uz roktura. Nepieskarieties vibroblietes pēdai, kad izstrādājums ir ieslēgts.
- Nelietojiet izstrādājumu elektrisko kabeļu tuvumā. Šim izstrādājumam nav elektriskās izolācijas, un var tikt izraisītas traumas vai nāve.
- Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, vai darba zonā nav kādi paslēpti vadi, kabeļi un caurules. Ja izstrādājums uzsit pa paslēptu priekšmetu, nekavējoties apturiet dzinēju un izpētiet izstrādājumu un priekšmetu. Nesāciet atkal lietot izstrādājumu, kamēr neesat pārliecinājies, ka to var droši darīt.
- Pirms iedarbināšanas novietojiet izstrādājumu vertikālā stāvoklī.
- Nesēdiet uz izstrādājuma.
- Sargiet kājas no vibroblietes pēdas.
- Nelietojiet izstrādājumu, kad jūsu kāja ir uz roktura.
- Nelietojiet izstrādājumu uz cietiem iežiem, cieta betona vai citām cietām virsmām. Pastāv traumu un izstrādājuma bojājumu risks.
- Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzes.
- Kad lietojat izstrādājumu tranšejā vai citā šaurā vietā, pārliecinieties, vai vibroblietes pēda var brīvi pārvietoties. Ja vieta ir pārāk šaura vibroblietes pēdai, tad pastāv izstrādājuma bojājumu risks.

Tāpat pastāv arī traumu risks izstrādājuma pēkšņas izkustēšanās dēļ.

- Ja darba laikā izstrādājums nokrīt uz sāniem, apturiet dzinēju pirms tā pacelšanas vertikālā stāvoklī.

Drošība saistībā ar vibrācijām

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Grīdas skrāpja lietošanas laikā operators tiek pakļauts vibrācijai. Regulāra un bieža grīdas skrāpja izmantošana var radīt traumu operatoram vai paaugstināt tās smaguma līmeni. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstas locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamas asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties, lietojot grīdas skrāpi, gan citā brīdī. Ja konstatējat simptomus, tomēr turpināt izmantot mašīnu, simptomi var kļūt izteiktāki un nepāriet. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai citi simptomi:
  - nejūtīgums, sajūtu zudums, zvanīšana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Lietojot grīdas skrāpi zemā temperatūrā, uzvelciet siltas drēbes; rokām jābūt siltām un sausām.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet mašīnu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Grīdas skrāpim ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas mazina vibrācijas pārnesi no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet grīdas skrāpim darboties. Negrūdiet ar spēku. Turiet grīdas skrāpja rokturus nesasprindzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to droši. Neiespiediet rokturus gala atduros vairāk, nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Netuviniet pārējās ķermeņa daļas mašīnai.
- Ja pēkšņi rodas spēcīga vibrācija, nekavējoties apturiet mašīnu. Neturpiniet lietošanu, iekams spēcīgā vibrācija nav novērsta.

Drošība saistībā ar putekļiem

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un nenovēršamas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
  - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
  - vēzis;
  - dzemdību pataloģija;
  - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprīkojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprīkojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprīkojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, vai aprīkojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pavirziet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

Drošība saistībā ar izplūdes gāzēm

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Dzinēja izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu, kas ir bezkrāsaina, indīga un ļoti bīstama gāze. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt nāvi. Tā kā oglekļa monoksīds ir bezkrāsains un to nevar redzēt, to nevar arī sajust. Oglekļa monoksīda saindēšanās simptoms ir reibonis, taču pastāv iespēja, ka persona zaudē samaņu bez jebkāda brīdinājuma, ja oglekļa monoksīda daudzums vai koncentrācija ir pietiekama.
- Arī izplūdes gāzes satur nesadegušus ogļūdeņražus, tostarp benzolu. Ilgstoša putekļu ieelpošana var izraisīt veselības problēmas.
- Redzamās vai saožamās izplūdes gāzes satur arī oglekļa monoksīdu.
- Nelietojiet izstrādājumu ar iekšdedzes dzinēju telpās vai vietās, kur nav pietiekama gaisa plūsma.
- Neieelpojiet izplūdes gāzes.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma. Tas ir ļoti svarīgi, kad strādājat ar izstrādājumu tranšejās vai citās šaurās darbu veikšanas vietās, kur izplūdes gāzes var viegli uzkrāties.

Drošība saistībā ar trokšņiem

BRĪDINĀJUMS: Pirms produkta lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet produktu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Pārbaudiet, vai nav bojāts trokšņa slāpētājs. Pārliecinieties, ka trokšņa slāpētājs ir pareizi piestiprināts produktam.
- Strādājot ar produktu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad produkts ir apturēts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

Individuālie aizsarglīdzekļi

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītājam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

Ugunsdzēšamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēšamo aparātu.
- Izmantojiet “ABE” klases pulverveida vai “BE” tipa olgekļa dioksīda ugunsdzēšamo aparātu.

Grīdas skrāpja drošības ierīces

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet grīdas skrāpi ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

Trokšņa slāpētājs

Slāpētājs maksimāli mazina troksni un novirza dzinēja izplūdes gāzes prom no operatora.

Nelietojiet produktu, ja nav trokšņa slāpētāja vai tas ir bojāts. Bojāts trokšņa slāpētājs palielina trokšņa līmeni un aizdegšanās risku.

BRĪDINĀJUMS: Lietošanas laikā, tūlīt pēc tās un tad, kad dzinējs darbojas tukšgaitā, trokšņa slāpētājs būtiski sakarst. Lai nepieļautu aizdegšanos, esiet piesardzīgi uzliesmojošu materiālu un/vai gāzu tuvumā.

Trokšņa slāpētāja pārbaude

- Regulāri pārbaudiet slāpētāju, lai pārliecinātos, ka tas ir pareizi piestiprināts un nav bojāts.

Drošības rāmis

Drošības rāmis pasargā izstrādājumu no bojājumiem, ja tas nokrīt. Rokturis un pacelšanas vieta ir daļa no drošības rāmja.

Drošības rāmja pārbaude

- Pārliecinieties, vai drošības rāmim nav plaisas vai citi bojājumi.
- Pārbaudiet, vai drošības rāmis ir pareizi piestiprināts izstrādājumam.

Vibrāciju slāpēšanas ierīces

Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina vibrāciju izstrādājumā. Vibrāciju slāpēšanas ierīces samazina bīstamo vibrāciju, lai nepieļautu operatora traumas un izstrādājuma bojājumus.

Vibrāciju slāpēšanas sistēmas pārbaude

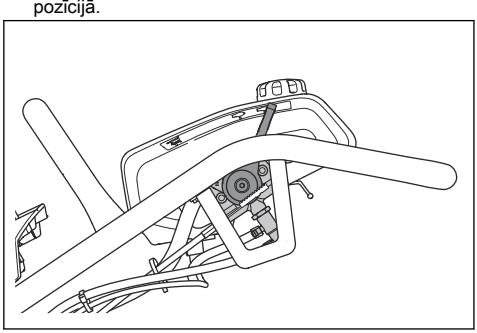
1. Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas bloki nav ieplaisājuši vai deformēti.
2. Pārbaudiet, vai vibrāciju slāpēšanas bloki ir pareizi piestiprināti motora blokam un roktura blokam.

Informāciju par to, kur konkrētajā ķēdes zāģī atrodas vibrāciju slāpēšanas sistēma, skatiet šeit: *Izstrādājuma pārskats lpp. 389*.

Apstādināšanas funkcijas pārbaude

1. Iedarbiniet izstrādājumu. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 396*.

2. Iestatiet droseles vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.



3. Ja dzinējs neapstājas, lieciet pilnvarotam tehniskās apkopes centram veikt izstrādājuma apkopi.

Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet turpmāk tekstā minētos brīdinājumus.

- Degviela ir viegli uzliesmojošs šķidrums, bet tās tvaiki ir sprādzienbīstami. Esiet uzmanīgs ar degvielu, lai nepieļautu traumas, ugunsgrēku un sprādzienu.
- Neieelpojiet degvielas tvaikus. Degvielas tvaiki ir indīgi un var izraisīt traumas. Gādājiet, lai gaisa plūsma būtu pietiekama.
- Neņemiet nost degvielas tvertnes vāciņu un neuzpildiet degvielas tvertni dzinēja darbības laikā.
- Pirms degvielas uzpildes pārliecinieties, vai dzinējs ir atdzisis.
- Neuzpildiet degvielu iekštelpās vai slēgtā telpā. Nepietiekama gaisa plūsma var izraisīt veselības apdraudējumu vai nāvi, nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi).
- Nesmēķējiet degvielas vai dzinēja tuvumā. Nodzēsiet cigaretes, cigārus, pīpes un citus aizdegšanās avotus.
- Nenovietojiet karstus priekšmetus degvielas vai dzinēja tuvumā.
- Neuzpildiet degvielu dzirksteļu vai liesmu tuvumā.
- Pirms uzpildes lēni atveriet degvielas tvertnes vāciņu un uzmanīgi izlaidiet spiedienu.
- Uz ādas degviela var radīt traumas. Ja degviela ir nonākusi uz ādas, izmantojiet ziepes un ūdeni, lai to nomazgātu.
- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, nekavējoties pārģērbieties.
- Nepiepildiet degvielas tvertni pilnībā. Siltuma ietekmē degviela izplešas. Atstājiet degvielas tvertnes augšdaļu tukšu.
- Pilnībā aizskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu. Ja degvielas tvertnes vāciņš nav pievilkts, pastāv aizdegšanās risks.
- Pirms spēka zāģa iedarbināšanas pārvietojiet to vismaz 3 m (10 pēdu) attālumā no vietas, kur veicāt degvielas uzpildi.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja uz tā ir degviela vai dzinēja eļļa. Notīriet izlijušo degvielu un motoreļļu. Pirms dzinēja iedarbināšanas ļaujiet izstrādājumam nožūt un uzgaidiet, līdz izgaro degvielas tvaiki.
- Regulāri pārbaudiet, vai no dzinēja nav noplūde. Ja degvielas sistēmā ir noplūde, neiedarbiniet dzinēju, pirms noplūde nav novērsta.
- Nelietojiet pirkstus, lai noteiktu dzinēja noplūdi.
- Glabājiet degvielu tikai apstiprinātās tvertnēs.
- Uzglabājot izstrādājumu un degvielu, pārliecinieties, ka degviela un tās tvaiki nevar izraisīt bojājumus.
- Izlejiet degvielu apstiprinātā tvertnē ārpus telpām un drošā attālumā no dzirkstelēm un liesmām.

Norādījumi par drošu apkopi

BRĪDINĀJUMS: Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

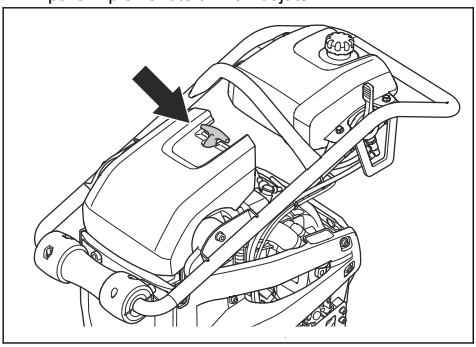
- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 394*.
- Apturiet dzinēju un pirms apkopes veikšanas pārliecinieties, vai visas izstrādājuma daļas ir atdzisušas.
- Pirms apkopes notīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Dzinēja izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles. Nelietojiet izstrādājumu telpās vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Nepārveidojiet izstrādājumu. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Visu pārējo apkopi ļaujiet veikt pilnvarotam remonta un apkopes centram.
- Pēc apkopes pirms dzinēja iedarbināšanas noņemiet visus instrumentus no izstrādājuma. Nepiestiprināti vai rotējošām daļām piestiprināti instrumenti var tikt izsviesti un radīt traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu remonta un apkopes centru.
- Ļaujiet pilnvarotam remonta un apkopes centram regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

Ievads

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet drošības norādījumus.

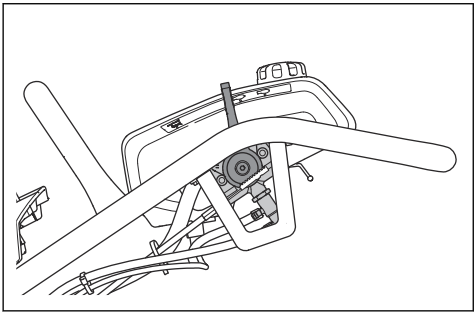
Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

- Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat instrukcijas.
- Izlasiet dzinēja izgatavotāja nodrošināto dzinēja rokasgrāmatu.
- Veiciet ikdienas apkopi. Skatiet: *Apkopes grafiks lpp. 397*.
- Nodrošiniet, ka gaisa filtra pārsega gumijas fiksators ir pareizi pievienots un nav bojāts.

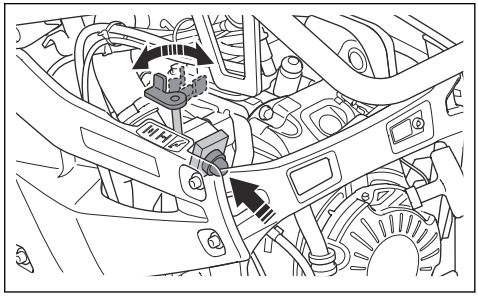


Izstrādājuma iedarbināšana

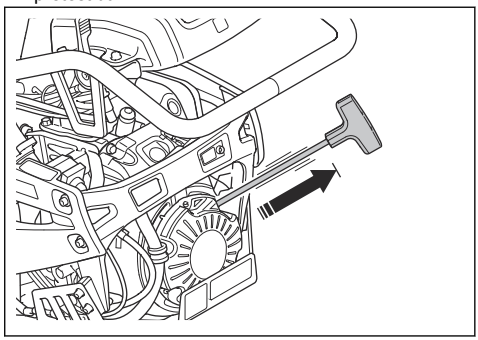
1. Iestatiet droseles vadības ierīci iedarbināšanas pozīcijā.



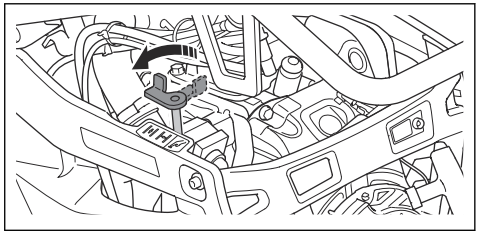
2. Ja dzinējs ir auksts, 5 reizes nospiediet startēšanas sūkni.



3. Iestatiet gaisa vārsta vadības ierīci atbilstošā pozīcijā.
   a) Ja dzinējs ir auksts, aizveriet gaisa vārstu.
   b) Ja dzinējs ir silts vai apkārtējās vides temperatūra ir augsta, atveriet gaisa vārstu.
4. Lēni velciet startera auklas rokturi, līdz sajūtat pretestību.



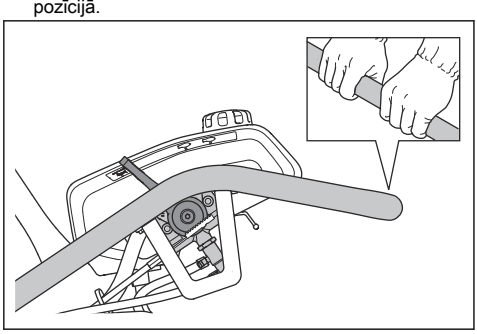
5. Atlaidiet startera auklas rokturi, lai startera aukla atgrieztos atpakaļ.
6. Velciet startera auklas rokturi, līdz dzinējs sāk darboties.
7. Pakāpeniski atveriet gaisa vārsta vadības ierīci, līdz vārsts ir pilnībā atvērts.



8. Pirms droseles pilnas atvēršanas ļaujiet dzinējam darboties tukšgaitā 2–3 minūtes.

Izstrādājuma darbināšana

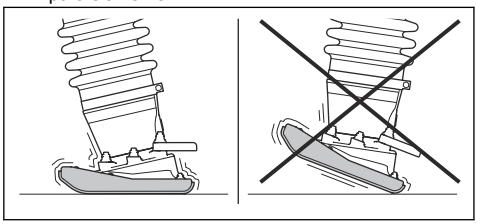
1. Iestatiet droseles vadības ierīci darbības režīma pozīcijā.



2. Turiet rokturi un pārvietojiet izstrādājumu vajadzīgajā virzienā.

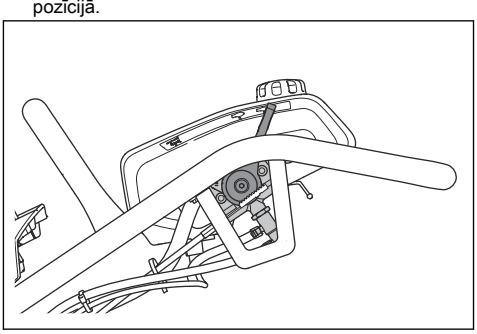
IEVĒROJIET: Nespiediet izstrādājumu uz leju. Pārāk liels spiediens var izraisīt neapmierinošus rezultātus.

3. Pirms lietošanas pārliecinieties, vai vibroblietes pēda ir paralēla zemei.



Izstrādājuma izslēgšana

- Iestatiet droseles vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.



Tehniskā apkope

Ievads

BRĪDINĀJUMS: Pirms izstrādājuma tehniskās apkopes veikšanas izlasiet un izprotiet drošības nodaļas informāciju.

Apkopes grafiks

* = vispārēja apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā instrukcijas nav sniegtas.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

O = lai saņemtu norādījumus, skatiet dzinēja rokasgrāmatu.

Izstrādājuma vispārējā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārliecinieties, vai nav degvielas vai eļļas noplūdes.	*			
Notīriet izstrādājumu.	X			
Pārliecinieties, vai skrūves un uzgriežņi ir pievilkti.	*			

Izstrādājuma vispārējā apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 500 h
Pārbaudiet, vai droseles vadībai un gaisa vārsta vadības ierīcei nav bojājumu.	*			
Pārliecinieties, ka vai droseles vadība un gaisa vārsta vadības ierīce var netraucēti kustēties.	*			
Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni vibroblietes kājā.	X			
Nomainiet eļļu vibroblietes kājā.		X		X
Pievelciet vibroblietes pēdas bultskrūves.		X		
Pārbaudiet, vai amortizatori nav bojāti.			X	X
Aplūkojiet, vai gaisa filtra pārsega gumijas fiksators nav nodilis un bojāts.				X

Dzinēja apkope	Pirms lietošanas, ik pēc 10 h	Pēc pirmajām 20 h	Reizi nedēļā, ik pēc 100 h	Reizi gadā, ik pēc 300 h
Pārbaudiet degvielas un dzinēja eļļas līmeni.	X			
Pārbaudiet gaisa filtra indikatoru. Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru.	X			X
Notīriet dzinēja dzesēšanas ribas.	O			
Nomainiet dzinēja eļļu.		X	X	X
Nomainiet gaisa filtru.		X	X	X
Pārbaudiet dzinēja ātrumu.		O	O	O
Pārbaudiet un iztīriet aizdedzes sveci. Ja nepieciešams, nomainiet aizdedzes sveci.			O	O
Iztīriet trokšņa slāpētāja dzirksteļu uztvērēja režģi.			O	O
Noregulējiet gaisa ieplūdes un izplūdes vārstu galvu atvērumu.				O
Noteciniet degvielu un iztīriet degvielas tvertni un degvielas filtru.				O
Izvadiet ūdeni no degvielas sistēmas.				O
Nomainiet degvielas filtru.				O

Izstrādājuma tīrīšana

IEVĒROJIET: Pirms izstrādājuma tīrīšanas uz degvielas tvertnes vāciņu uzstādiet cieši pievilktu plastmasas maisiņu. Tas ir nepieciešams, lai degvielas tvertnes vāciņa ventilācijas caurumā neiekļūtu ūdens.

- Izstrādājuma tīrīšanai izmantojiet tekošu ūdeni no šļūtenes vai augstspiediena mazgātāju.

IEVĒROJIET: Nevirziet ūdens strūklu tieši pret degvielas tvertnes vāciņu, elektriskajām komponentēm vai dzinēju.

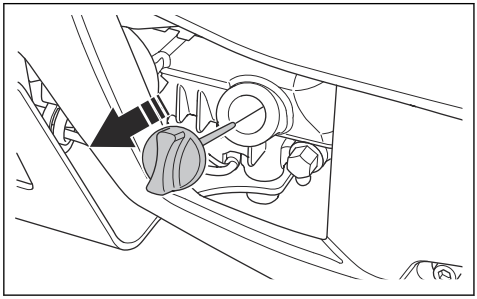
- Notīriet smērvielu un eļļu no roktura.

Vispārējās pārbaudes veikšana

- Pārliecinieties, vai visi uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir pareizi pievilkti.

Dzinēja eļļas līmeņa pārbaude

1. Novietojiet izstrādājumu vertikālā stāvoklī.
2. Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu un mērstieni.
3. Notīriet no mērstieņa eļļu.



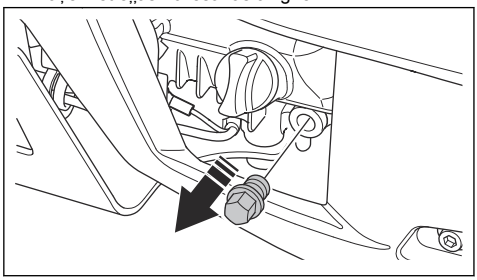
4. Pilnībā ievietojiet mērstieni atpakaļ eļļas tvertnē.
5. Izņemiet mērstieni.
6. Pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa.
7. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, uzpildiet dzinēja eļļu un pārbaudiet eļļas līmeni vēlreiz. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 404*.

Dzinēja eļļas maiņa

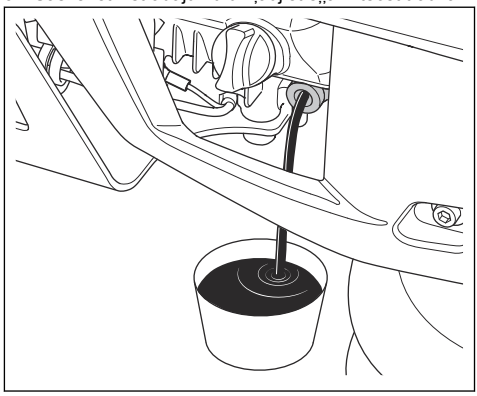
Ja dzinējs ir auksts, pirms motoreļļas noliešanas iedarbiniet dzinēju uz 1–2 minūtēm. Tādējādi dzinēja eļļa kļūs silta un to būs vieglāk noliet.

BRĪDINĀJUMS: Uzreiz pēc dzinēja izslēgšanas dzinēja eļļa ir ļoti karsta. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms nolejat dzinēja eļļu. Ja esat uzšļakstījis dzinēja eļļu uz ādas, nomazgājiet to ar ziepēm un ūdeni.

1. Novietojiet trauku zem dzinēja eļļas noliešanas aizgriežņa.
2. Noņemiet eļļas noliešanas aizgriezni.



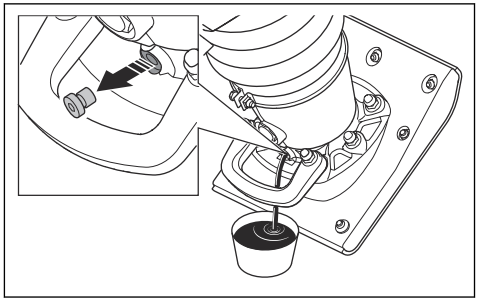
3. Sasveriet izstrādājumu un ļaujiet eļļai iztecēt traukā.



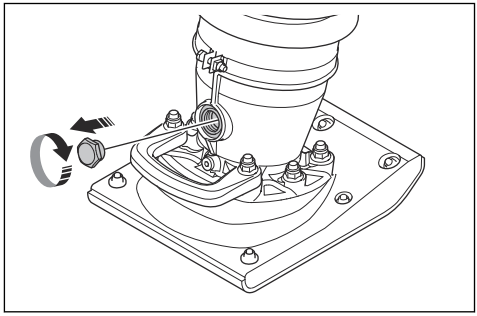
4. Uzstādiet eļļas noliešanas atveres aizgriezni un pievelciet to.
5. Iepildiet jaunu dzinēja eļļu. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 404*.
6. Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

Eļļas maiņa vibroblietes kājā

1. Novietojiet trauku zem eļļas noliešanas aizgriežņa.
2. Noņemiet eļļas noliešanas aizgriezni.



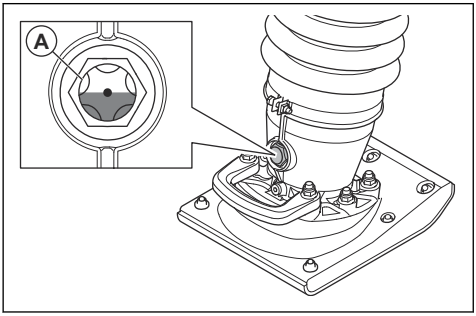
3. Ļaujiet eļļai iztecēt traukā.
4. Uzstādiet eļļas noliešanas atveres aizgriezni un pievelciet to. Pārliecinieties, vai nav bojāta blīvējuma paplāksne.
5. Noņemiet skatlodziņu.



6. Uzpildiet jaunu eļļu caur skatlodziņa atveri. Informāciju par pareizo eļļas veidu skatiet sadaļā *Tehniskie dati lpp. 404*.
7. Uzstādiet skatlodziņu un pilnībā to pievelciet.
8. Pārbaudiet eļļas līmeni.

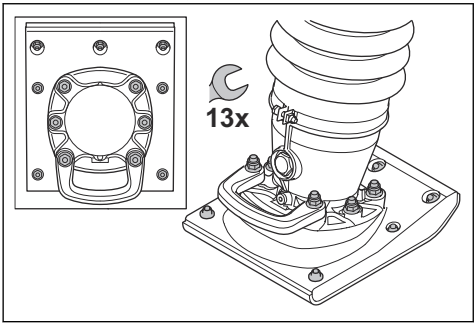
Eļļas līmeņa pārbaude vibroblietes kājā

1. Novietojiet izstrādājumu vertikālā stāvoklī.
2. Paskatieties uz skatlodziņu (A). Eļļas līmenis ir pareizs, kad tas ir skatlodziņa vidū.



Bultskrūvju pievilkšana uz vibroblietes pēdas

- Pievelciet 13 skrūves uz vibroblietes pēdas, izmantojot uzgriežņu atslēgu.

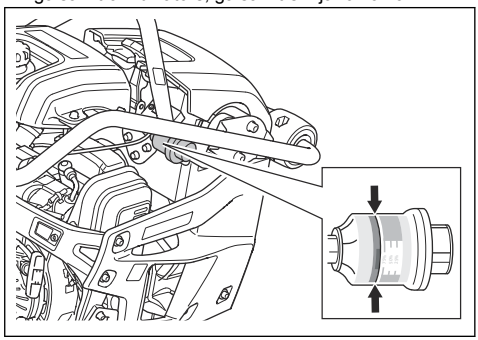


Gaisa filtra tīrīšana un maiņa

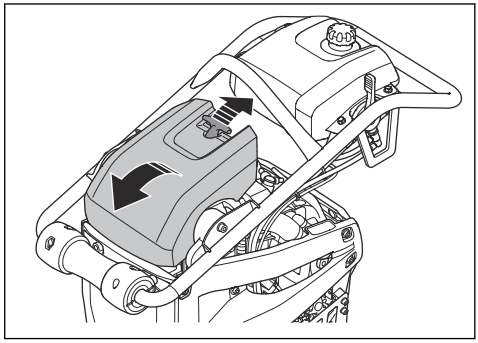
BRĪDINĀJUMS: Kad tīrāt vai maināt gaisa filtru, izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Atbrīvojieties no gaisa filtriem pareizā veidā. Gaisa filtra putekļi ir bīstami jūsu veselībai.

BRĪDINĀJUMS: Netīriet gaisa filtru ar saspiestu gaisu. Tas var izraisīt gaisa filtra bojājumus, kā arī palielinās risks, ka jūs varat ieelpot bīstamus putekļus.

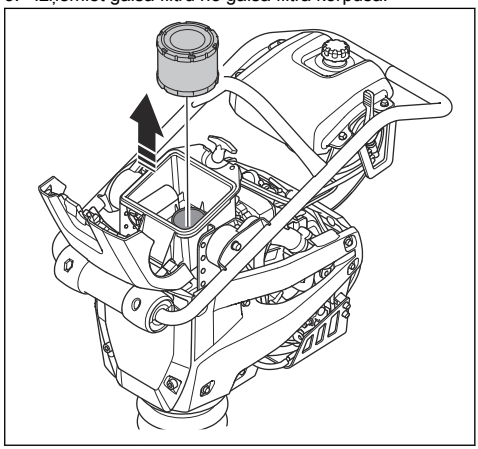
1. Pārbaudiet gaisa filtra indikatoru. Ja deg sarkans gaisa filtra indikators, gaisa filtrs ir jānomaina.



2. Uzmanīgi paceliet gumijas fiksatoru un velciet to prom no gaisa filtra pārsega. Nolokiet gaisa filtra pārsegu uz priekšu.



3. Izņemiet gaisa filtru no gaisa filtra korpusa.



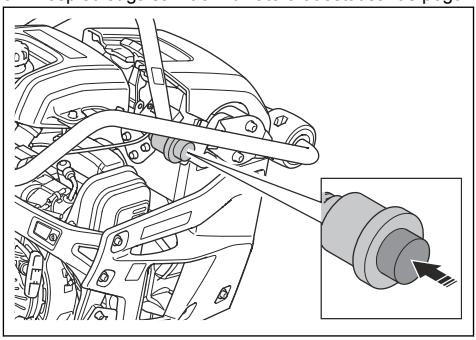
4. Ar suku iztīriet gaisa filtra korpusu.
5. Pasitiet gaisa filtru pret cietu virsmu vai izmantojiet putekļsūcēju, lai iztīrītu daļiņas.

IEVĒROJIET: Neļaujiet putekļsūcēja sprauslai pieskarties papīra filtra elementa virsmai. Uzturiet nelielu attālumu. Ja priekšmeti pieskaras papīra filtra elementam, tā jutīgā virsma tiek sabojāta.

6. Pārbaudiet, vai gaisa filtram nav bojājumu.
7. Atbrīvojieties no gaisa filtra, ja tas ir bojāts.

IEVĒROJIET: Vienmēr nomainiet bojāto gaisa filtru, jo pretējā gadījumā putekļi var iekļūt dzinējā un izraisīt tā bojājumus.

8. Ievietojiet tīru vai jaunu gaisa filtru tā korpusā.
9. Nospiediet gaisa filtra indikatora atiestatīšanas pogu.



10. Nolokiet gaisa filtra pārsegu uz leju un novietojiet gumijas fiksatoru atpakaļ gaisa filtra pārsega bloķētā pozīcijā.

Piezīme: Nodrošiniet, ka gaisa filtra pārsega gumijas fiksators ir pareizi pievienots.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Transportēšana

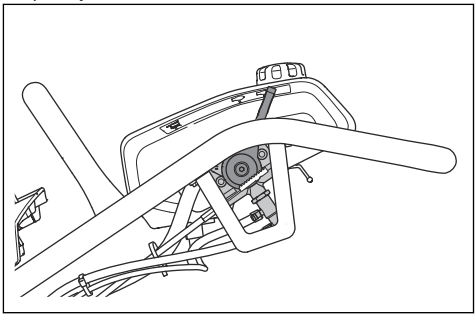
BRĪDINĀJUMS: Esiet uzmanīgs transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.

Transportēšanas riteņi ļauj manuāli pārvietot izstrādājumu nelielu attālumu. Garākām distancēm paceliet izstrādājumu, lai pārvietotu to, vai novietojiet uz transportlīdzekļa.

IEVĒROJIET: Nevelciet izstrādājumu ar transportlīdzekli.

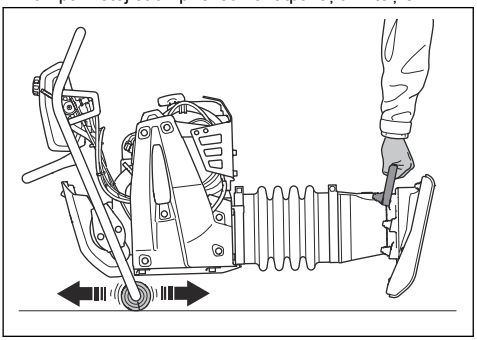
Izstrādājuma pārvietošana uz transportēšanas riteņiem

1. Iestatiet droseles vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.



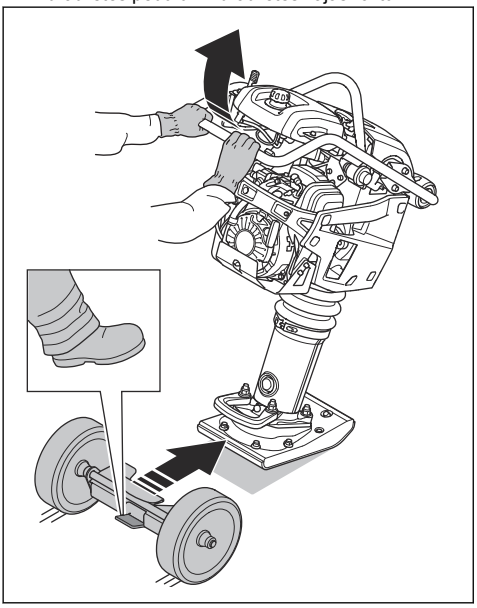
2. Sagāziet izstrādājumu uz priekšu, līdz uz roktura esošie riteņi ir novietoti uz zemes.

3. Paceliet izstrādājumu, izmantojot pacelšanas rokturi, un pārvietojiet uz priekšu vai atpakaļ uz riteņiem.

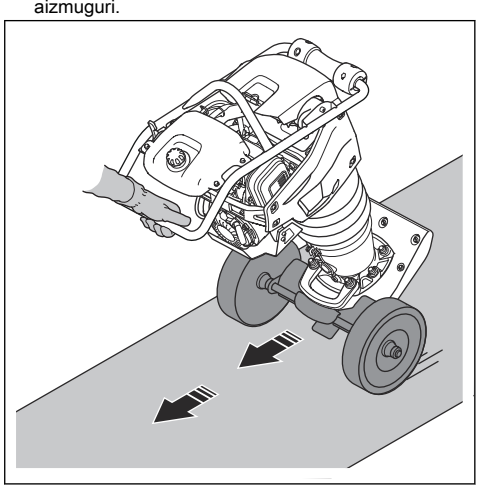


Transportēšanas ierīces uzstādīšana un noņemšana (LT 5005)

1. Iestatiet droseles vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.
2. Paceliet rokturi, lai sasvērtu izstrādājumu virzienā prom no sevis.
3. Ar pēdu iestumiet transportēšanas ierīci starp vibroblietes pēdu un vibroblietes kājas rokturi.



4. Spiediet rokturi uz leju, lai sasvērtu izstrādājumu uz aizmuguri.



5. Lai izņemtu transportēšanas ierīci, veiciet darbības apgrieztā secībā.

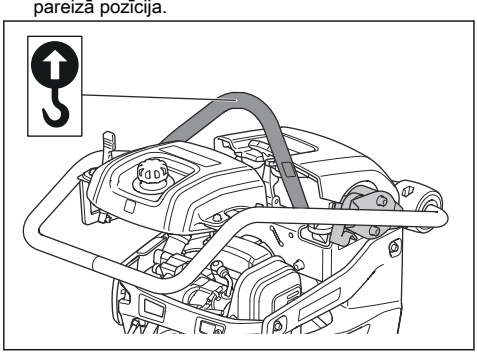
BRĪDINĀJUMS: Neuzstādiet un neizņemiet transportēšanas ierīci ar rokām. Iebīdiet un izņemiet to no izstrādājuma, izmantojot pēdu.

Izstrādājuma celšana

BRĪDINĀJUMS: Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir pareizas specifikācijas, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Datu plāksnītē uz izstrādājuma ir norādīts tā svars.

BRĪDINĀJUMS: Nestaigājiet un nestāviet zem vai blakus paceltam izstrādājumam.

- Piestipriniet celšanas aprīkojumu drošības rāmim pacelšanas vietā. Uzlīmē uz izstrādājuma ir norādīta pareizā pozīcija.

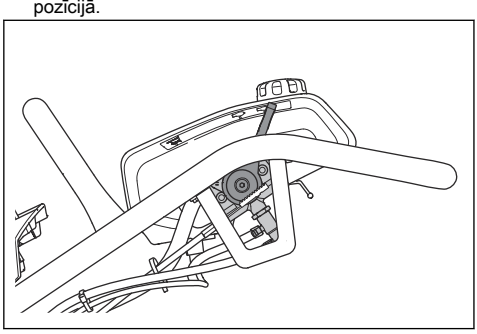


BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet metāla āķus, ķēdes vai citu celšanas aprīkojumu ar raupjām malām, kas var sabojāt celšanas cilpu.

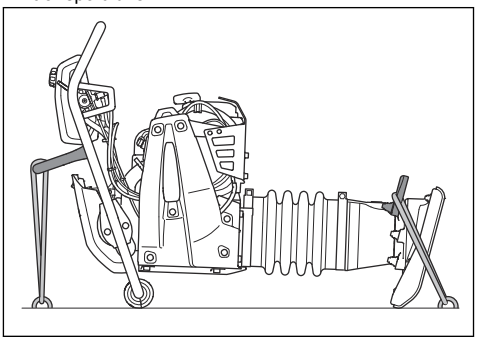
BRĪDINĀJUMS: Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārliecinieties, vai drošības rāmi un vibrāciju slāpēšanas ierīces ir pareizi uzstādītās un nav bojātas.

Izstrādājuma nostiprināšana uz transportlīdzekļa, izmantojot kravu stiprināšanas siksnas

1. Iestatiet droseles vadības ierīci apstādināšanas pozīcijā.



2. Sagāziet izstrādājumu uz priekšu, līdz uz roktura esošie riteņi ir novietoti uz zemes.
3. Piestipriniet siksnu pacelšanas cilpai un transportlīdzeklim.
4. Piestipriniet siksnu pacelšanas rokturim un transportlīdzeklim.



Glabāšana

- Pirms izstrādājuma novietošanas glabāšanai uz ilgāku laika periodu izlejiet visu degvielu no tvertnes. Utilizējiet degvielu atbilstošā utilizēšanas vietā.
- Pirms uzglabāšanas notīriet izstrādājumu. Notīriet mālus un smiltis no vibroblietes pēdas. Notīriet eļļu un putekļus no gumijas daļām.
- Uzklājiet plānu eļļas slāni uz vibroblietes pēdas, lai nepieļautu koroziju.
- Pirms glabāšanas iztīriet gaisa filtru.
- Uzmanīgi velciet startera auklas rokturi, līdz ir jūtama neliela pretestība.
- Uzstādiet aizsargājošo pārsegu uz izstrādājuma.
- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, kurā temperatūra nepazeminās zem 0°C.
- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai novērstu to, ka tam var piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.

Utilizācija

- Ievērojiet konkrētās valsts pārstrādes prasības un spēkā esošos noteikumus.
- Utilizējiet visas ķimikālijas, piemēram, dzinēja eļļu vai degvielu, servisa centrā vai piemērojamā utilizācijas vietā.
- Kad izstrādājums vairs netiek izmantots, nosūtiet to Husqvarna izplatītājam vai nogādājiet to pārstrādes vietā.

Tehniskie dati

	LT 5005		LT 6005	
	Vibroblietes kājas platums 153 mm (6 collas)	**Vibroblietes kājas platums 230 mm (9 collas)**	**Vibroblietes kājas platums 230 mm (9 collas)**	**Vibroblietes kājas platums 280 mm (11 collas)**
Svars ar tukšām tvertnēm, kg/mārciņas	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Darba svars (EN500 ar eļļu un ½ degvielas), kg/mārciņas	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Dzinēja zīmols, tips	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Dzinēja jauda, kW/ZS ar apgr./min [86]	2,7/3,6 ar 3600	2,7/3,6 ar 3600	2,7/3,6 ar 3600	2,7/3,6 ar 3600
Vibrācijas frekvence, Hz/apgriezieni minūtē	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitūda, mm/collas	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Darba ātrums, m/min. vai pēdas/min.	15–18 vai 49–59	15–18 vai 49–59	15–18 vai 49–59	15–18 vai 49–59
Degvielas tvertnes tilpums, l/kvartas	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Dzinēja eļļas tilpums*, l/kvartas	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Degvielas patēriņš, l/h vai kvartas/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Vibroblietes kājas eļļas tilpums, l (kvartas)	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Degviela*	Bezsvina benzīns, maksimāli 10% etanola	Bezsvina benzīns, maksimāli 10% etanola	Bezsvina benzīns, maksimāli 10% etanola	Bezsvina benzīns, maksimāli 10% etanola
Motoreļļa*	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ
Vibroblietes kājas eļļa	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ	SAE 10W-30, API klase SJ
Izplūdes gāzu emisija (CO2 ES V), g/kWh [87]	674	674	674	674

* = lai iegūtu plašāku informāciju un atbildes uz jautājumiem par šo konkrēto motoru, skatiet motora rokasgrāmatu vai motora izgatavotāja tīmekļa vietni.

[86] Atbilstoši dzinēja izgatavotāja specifikācijām. Maksimāli pieļaujamā dzinēja jauda ir vidējā tipiskā ražošanas dzinēja neto jauda (pēc noteiktajiem apgr./min.) dzinēja modelim, kas mērīta pēc SAE standarta J1349/ ISO1585. Vairumam dzinēju šī vērtība var atšķirties no šeit norādītās. Faktiskā izejas jauda dzinējam, kas uzstādīts mašīnā, būs atkarīga no darbības ātruma, vides apstākļiem un citiem raksturlielumiem.

[87] Šis CO2 mērījums ir iegūts no pārbaudes, fiksētā testa ciklā laboratorijas apstākļos a(n) (galvenajam) dzinējam no dzinēja veida (dzinēju sērijas), un tas neapliecina nekādu tiešu vai netiešu garantiju par konkrētā dzinēja veiktspēju.

Trokšņa un vibrācijas emisija	LT 5005	LT 6005
Skaņas jaudas līmenis, izmērītais dB (A)	105	105
Akustiskās jaudas līmenis, garantētais (L_{WA} dB(A))[88]	106	106
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, L_P, dB (A) [89]	92	92
Vibrācijas līmenis, a_{hv}, m/s^2 [90]	6,4	6,4

Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

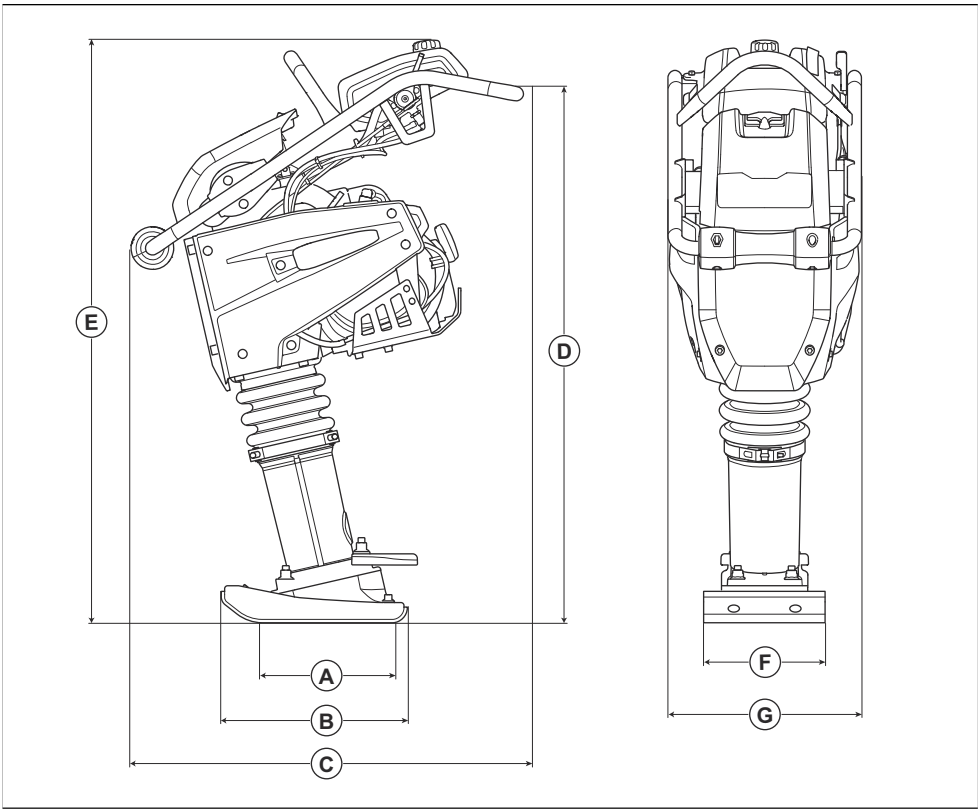
Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības var izmantot provizoriskiem riska novērtējumiem, bet atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā arī tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

[88] Trokšņa emisija apkārtējā vidē ir mērīta kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standarta EN ISO 3744 prasībām, saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK. Atšķirība starp garantēto un izmērīto skaņas jaudas līmeni ir tāda, ka garantētā skaņas intensitātes līmeņa mērījumu rezultāts ietver arī izkliedi mērījuma rezultātā un atšķirības dažādām tā paša modeļa ierīcēm atbilstoši direktīvai 2000/14/EK.

[89] Skaņas spiediena līmenis L_P atbilstoši standarta EN ISO 11201, EN 500-4 prasībām. Nenoteiktība K_{PA} 3,5 dB (A).

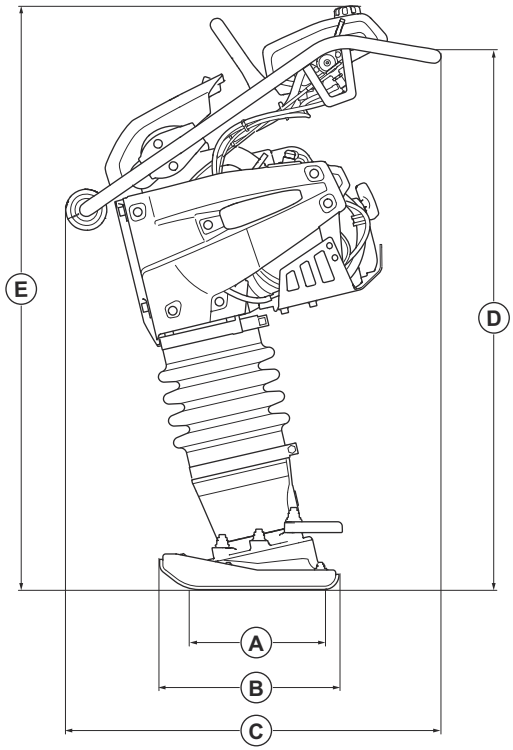
[90] Vibrācijas līmenis atbilstoši standarta EN 500-4 prasībām. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir 1,5 m/s^2 (standartnovirze).

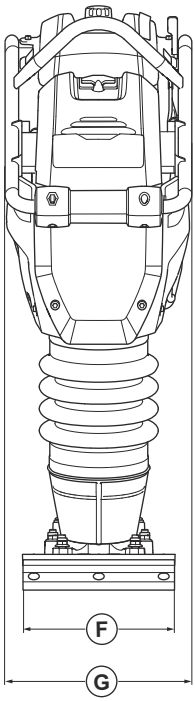
Izstrādājuma izmēri LT 5005



A	Vibroblietes pēdas saskarsmes laukums, m^2 (kvadrātpēda)	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Augstums, mm/collas	1030/40,6
B	Vibroblietes pēdas garums, mm (collas)	330/13	**F**	Vibroblietes pēdas platums, mm (collas)	153/6 / 230/9
C	Garums, mm/collas	726/28,6	**G**	Platums, mm/collas	345/13,6
D	Roktura augstums, mm/collas	910/35,8			

Izstrādājuma izmēri LT 6005





A	Vibroblietes pēdas saskarsmes laukums, m^2 (kvadrātpēda)	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Augstums, mm/collas	1084/42,7
B	Vibroblietes pēdas garums, mm (collas)	330/13	**F**	Vibroblietes pēdas platums, mm (collas)	230/9 / 280/11
C	Garums, mm/collas	726/28,6	**G**	Platums, mm/collas	345/13,6
D	Roktura augstums, mm/collas	935/36,8			

Atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija

Mēs, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija, tālr. +46-36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis izstrādājums:

Apraksts	**Vibrobliete, blietēšanas mašīna**
Zīmols	Husqvarna
Tips/modelis	LT 5005, LT 6005
Identifikācija	Ar sērijas numuriem no 2021 un turpmākiem sērijas numuriem

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

Direktīva/regula	**Apraksts**
2006/42/EK	“par mehānismiem”
2014/30/ES	“par elektromagnētisko savietojamību”
2000/14/EK	“par trokšņa emisiju vidē”

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Pilnvarotā iestāde: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden ir sniedzis ziņojumus par atbilstības novērtējumu saskaņā ar EIROPAS PADOMES 2000. gada 8. maija DIREKTĪVAS 2000/14/EK par trokšņa emisiju vidē VI pielikumu

Lai iegūtu informāciju par trokšņa emisiju, skatiet sadaļu *Tehniskie dati lpp. 404*.

Partille, 2026-03-30



Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju

ASV FEDERĀLAIS UN KANĀDĀ SPĒKĀ ESOŠAIS GARANTIJAS PAZIŅOJUMS PAR IZTVAIKOŠANAS EMISIJU KONTROLI

SVARĪGI! Šis izstrādājums atbilst ASV EPA 3. fāzes noteikumiem par iztvaikošanas emisijām. Lai nodrošinātu izstrādājuma atbilstību federālo un attiecīgajā štatā spēkā esošo tiesību aktu prasībām, ir ieteicams izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

GARANTIJAS TIESĪBAS UN SAISTĪBAS

ASV EPA un uzņēmums Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) sniedz skaidrojumu par satiksmē neizmantojamu nelielu mašīnu iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmu garantiju atbilstoši ASV Vides aizsardzības aģentūras (EPA) un Kanādas Vides aizsardzības ministrijas prasībām. ASV un Kanādā jaunām satiksmē neizmantojamām nelielām mašīnām un iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmām jābūt projektētām, izgatavotām un aprīkotām atbilstoši striktiem standartiem, kas attiecas uz gaisā nonākošajām emisijām. HCP nodrošina jūsu satiksmē neizmantojamās nelielās mašīnas iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmas garantiju, ja nav veikta satiksmē neizmantojamās nelielās mašīnas ļaunprātīga vai nolaidīga ekspluatācija, neatbilstoša tehniskā apkope, neapstiprināta pārveidošana vai neatbilstoša ekspluatācija. Ja radīsies situācija, uz kuru attiecināma garantija, mēs nodrošināsim satiksmē neizmantojamās nelielās mašīnas aprīkojuma remontu bez maksas. Izmaksās, uz kurām attiecināms garantijas segums, ietilpst diagnostikas, detaļu un darba izmaksas pēc nepieciešamības, atbilstoši šīs garantijas nosacījumiem.

RAŽOTĀJA GARANTIJAS NODROŠINĀJUMS

HCP garantē sākotnējam pircējam un visiem secīgajiem pircējiem, ka iztvaikošanas emisiju kontroles sistēma ir projektēta, izgatavota un un aprīkota, lai pārdošanas pirmajam pircējam brīdī un divu gadu periodā pēc iepriekš minētā pārdošanas pirmajam pircējam brīža tiktu nodrošināta atbilstība piemērojamo štata un federālā mēroga tiesību aktu prasībām attiecībā uz gaisa tīrību un emisijām, kā arī garantē, ka šai sistēmai nav materiālu un ražošanas defektu, kuru rezultātā nepastāvētu atbilstība iepriekš minētajām prasībām. Ja kādai iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmas detaļai, kas saistīta ar emisijām, tiks konstatēts defekts, tiks nodrošināts attiecīgās detaļas remonts vai nomaiņa.

ĪPAŠNIEKA GARANTIJAS PIENĀKUMI

Nelielās satiksmē neizmantojamās mašīnas īpašnieks atbild par lietotāja rokasgrāmatā aprakstītās obligātās apkopes veikšanu. Mēs iesakām saglabāt visus čekus par veiktajiem mazās satiksmē neizmantojamās mašīnas iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmas apkopes darbiem, bet mēs neatteiksim garantiju tikai tāpēc, ka nav čeku vai nevar apstiprināt, ka ir veikti visi regulārie apkopes darbi. Tomēr satiksmē neizmantojamās nelielās mašīnas īpašniekam ir jāņem vērā, ka mēs varam atteikt garantiju, ja ir radusies kādas satiksmē neizmantojamās nelielās mašīnas iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmas detaļas bojājums ļaunprātīgas vai nolaidīgas ekspluatēšanas, neatbilstošas apkopes, neapstiprinātu pārveidojumu vai neatbilstošas ekspluatācijas dēļ. Tiklīdz ir rodas problēma, nelielā satiksmē neizmantojamā mašīna ir jānogādā HCP pilnvarotā servisa centrā. Ja tuvākais HCP pilnvarotais servisa centrs atrodas tālāk par 100 jūdzēm (160 km) no jūsu atrašanās vietas, mēs nodrošināsim transportēšanu un segsim izdevumus par transportēšanu uz HCP pilnvarotu servisa centru un no tā, vai arī citādi organizēsim apkalpošanu garantijas ietvaros atbilstoši attiecināmo tiesību aktu prasībām. Garantijas remonti ir tiks veikti saprātīgā laikā, ne ilgāk par 30 dienām.

NODROŠINĀJUMA SATURS

DETAĻU REMONTS UN NOMAIŅA: Garantijas detaļu remontu vai defektīvo detaļu nomaiņu jums bez maksas nodrošinās HCP pilnvarots servisa centrs. Izņemot remontu un nomaiņu saskaņā ar šo iztvaikošanas emisiju kontroles garantiju, jūs varat izvēlēties remontdarbnīcu vai citu personu, kas uztur, nomaina vai remontē emisijas kontroles ierīces un sistēmas. Tomēr mēs iesakām visus iztvaikošanas emisiju kontroles ierīču un sistēmu apkopes, nomaiņas un remonta darbus uzticēt HCP pilnvarotam servisa centram.

GARANTIJAS PERIODS: Visām detaļām, kurām ir piemērojama garantija un kuru nomaiņa nav ieplānota obligātās tehniskās apkopes ietvaros, vai arī kurām ir ieplānotas regulāras pārbaudes un remonts vai nomaiņa atbilstoši nepieciešamajam, tiek piemērots 2 gadu garantijas periods, kura sākums ir datums, kad attiecīgo izstrādājumu iegādājās tā pirmais pircējs, vai kura garums atbilst uz attiecīgo izstrādājumu attiecināmajam ierobežotas garantijas periodam, atkarībā no tā, kurš no šiem periodiem ir garāks. Jebkurai garantijas detaļai, kuras nomaiņa ir ieplānota atbilstoši tehniskās apkopes grafikam, garantija attiecas līdz šīs detaļas pirmajai plānotajai nomaiņai.

DIAGNOSTIKA Jums nebūs jāmaksā par diagnostikas veikšanu, ja tās ietvaros tiek konstatēts, ka detaļa, uz kuru attiecas garantija, ir jāremontē vai jānomaina šīs garantijas ietvaros, un diagnostika ir veikta HCP pilnvarotā servisa centrā. CITI BOJĀJUMI Atkarībā no bojājumu rakstura, mēs varam arī veikt citu dzinēja sastāvdaļu remontu, kuru bojājumus ir izraisījusi tādas detaļas kļūme, attiecībā uz kuru ir spēkā garantijas segums.

NODROŠINĀJUMĀ NEIEKĻAUTĀS DETAĻAS

Garantijas segums neattiecas uz atteicēm, kuras radušās ļaunprātīgas izmantošanas, nolaidības,

neatbilstošas tehniskās apkopes, neapstiprinātu pārveidojumu vai nepareizas ekspluatācijas rezultātā.

Pievienotu vai pārveidotu detaļu izmantošana ir pamatojums garantijas pieprasījuma noraidīšanai. Mēs drīkstam izvēlēties nenodrošināt garantijas segumu attiecībā uz detaļām, uz kurām ir attiecināms garantijas segums, bet kuru atteici ir izraisījusi pievienotu vai pārveidotu detaļu lietošana.

PRASĪBAS IESNIEGŠANA

Ja jums rodas jebkādi jautājumi par savām tiesībām un pienākumiem šīs garantijas ietvaros, sazinieties ar tuvāko HCP pilnvaroto servisa centru vai zvaniet uz 1-800-288-5040, vai arī sūtiet mums rakstisku ziņojumu uz www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ vai /ca-fr/.

GARANTIJAS PAKALPOJUMA SAŅEMŠANA

Iztvaikošanas emisiju kontroles sistēmas apkalpošana vai remonts garantijas ietvaros tiek nodrošināts visos HCP pilnvarotajos servisa centros. Lai atrastu tuvāko HCP pilnvaroto servisa centru, apmeklējiet HCP tīmekļa vietni.

AR IZTVAIKOŠANAS EMISIJĀM SAISTĪTO DETAĻU REMONTS UN NOMAIŅA

Visas HCP apstiprinātās nomaiņas detaļas, kas tiek izmantotas, lai garantijas ietvaros veiktu ar iztvaikošanas emisijām saistīto detaļu remontu vai nomaiņu, tiek nodrošinātas, neiekasējot maksu no īpašnieka, ja uz detaļu attiecas garantija.

AR IZTVAIKOŠANAS EMISIJĀM SAISTĪTO DETAĻU SARAKSTS, UZ KURĀM ATTIECAS GARANTIJA

1. Degvielas tvertne, līnijas, vāciņš, aktīvās ogles kārba un pārspiediena/pretslīdes vārsti (atbilstoši attiecināmajam).
2. Visi pārējie elementi, kuru darbības kļūme palielinātu jebkura reglamentēta piesārņotāja emisijas, kā norādīts tālāk:
    - ASV un Kanādas noteikumus skatiet dokumentā US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

INNHOLD

Innledning..... 411
Sikkerhet..... 413
Bruk..... 417
Vedlikehold..... 419
Transport, oppbevaring og avhending..... 423
Tekniske data..... 426
Samsvarserklæring..... 430
Garanti..... 431

Innledning

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

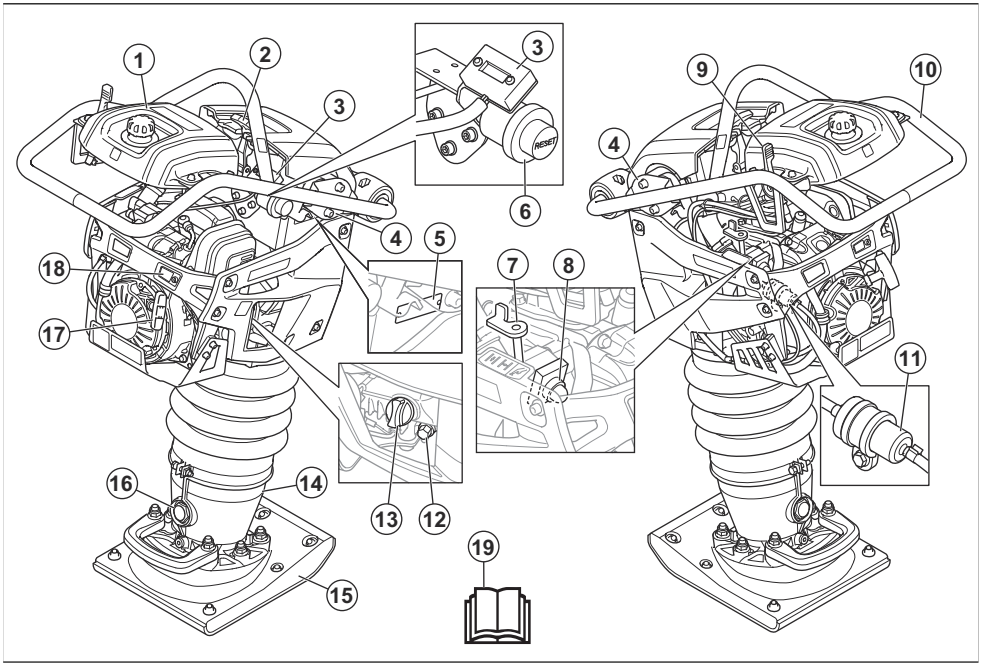
Produktbeskrivelse

Produktet er en gå bak-stampemaskin for komprimering av granulert jord, finkornet jord og jord som har høyt innhold av leire.

Bruksområder

Produktet er bare for profesjonell bruk. Produktet brukes til komprimering i grøfter, rundt rør eller andre små områder. Eksempler på slikt arbeid er boligfundamenter og parkeringsplasser. Ikke bruk produktet til andre oppgaver.

Produktoversikt



1. Drivstofftank
2. Luftfilterlås
3. Timeteller
4. Avvibreringsenheter

5. Typeskilt
6. Luftfilterindikator
7. Chokehendel
8. Drivstoffpumpe
9. Gassregulator
10. Håndtak/sikkerhetsramme
11. Drivstoffilter
12. Avtappingsplugg for motorolje
13. Oljetank/peilepinne
14. Stampemaskinens ben
15. Stampemaskinens sko
16. Nivåglass for oljen i stampemaskinens fjærbelastede ben
17. Startsnorhåndtak
18. Motoroljeindikator
19. Bruksanvisning

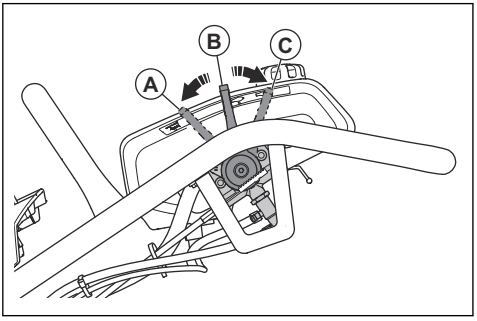
Timeteller

Når motoren er på, viser timetelleren motorens turtall i o/min. Når motoren er av, viser timetelleren den totale driftstiden for produktet i timer.

Gassregulator

Gassregulatoren har tre forskjellige stillinger:

- driftsmodusstilling (A)
- startstilling/tomgangsstilling (B)
- stoppstilling (C)



Symboler på produktet



Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre.



Les bruksanvisningen nøye, og forsikre deg om at du forstår instruksjonene før du bruker produktet.



Luftfilterindikator.



Bruk hørselsvern.



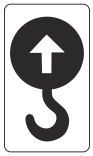
Bruk vernestøvler.



Fjæren kan løses ut og forårsake skade.



Varm overflate.



Løft produktet i denne stillingen på sikkerhetsrammen.



Bruksposisjon.



Startstilling/tomgangsstilling.



Motorstoppstilling.



Drivstoff: Blyfri bensin med maksimalt 10 % etanol.



Motoroljenivå.



Pumpeblære.



Sett gassregulatoren i startposisjon.



Choke, lukket.



Trykk på primeren 5 ganger.



Trekk i håndtaket på startsnoren.



Choke, åpen.



La motoren gå på tomgang.



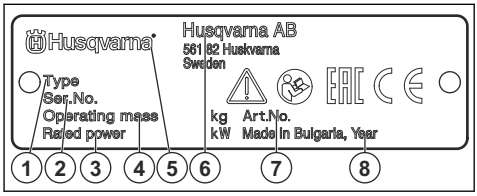
Støyutslipp til omgivelsene som i EU-direktiver og forskrifter, britiske direktiver og forskrifter og New South Wales-forskriften «Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017». Garantert lydeffektnivå for produktet er angitt i *Tekniske data på side 426* og på etiketten.



Dette produktet er i overensstemmelse med aktuelle EU-direktiver.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker på produktet gjelder spesielle sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Typeskilt



1. produkttype
2. serienummer med produksjonsdato, -år, -uke og -sekvensnummer
3. nominell effekt
4. produkt-ID
5. merke
6. produsent og produsentens adresse
7. produktnummer
8. produksjonsår

EPA



Skader på produktet

Husqvarna er ikke ansvarlige for skader på produktet vårt hvis:

- Produktet er reparert på feil måte.
- Produktet er reparert med deler som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten.
- produktet har et tilbehør som ikke kommer fra produsenten eller som ikke er godkjent av produsenten
- produktet er ikke reparert på et godkjent servicesenter eller av en godkjent aktør

Sikkerhet

Sikkerhetsdefinisjoner

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller dødsfall for brukeren eller andre personer dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder dersom instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Dette produktet er et farlig verktøy hvis du ikke er forsiktig, eller hvis du bruker produktet på feil måte. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for brukeren eller andre. Før du bruker dette produktet, må du ha lest og forstått innholdet i denne bruksanvisningen.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap.
- Ta vare på alle advarsler og instruksjoner.
- Følg alle gjeldende lover og forskrifter.
- Brukeren og brukerens arbeidsgiver må kjenne til og forhindre risiko som bruk av produktet medfører.
- Ikke la en person bruke produktet med mindre de har lest og forstått innholdet i brukerhåndboken.
- Ikke bruk produktet med mindre du har fått opplæring før bruk. Pass på at alle brukerne får opplæring.
- Ikke la barn bruke produktet.
- Bare la godkjente personer bruke produktet.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker som personer eller eiendeler utsettes for.
- Ikke bruk produktet dersom du er trett eller syk eller under påvirkning av alkohol, andre rusmidler eller medisiner.
- Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlig eller livstruende personskade anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før de bruker dette produktet.
- Hold produktet rent. Sørg for at du kan lese skilt og merker.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifiser dette produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er mulighet for at andre personer har modifisert produktet.

Sikkerhetsinstruksjoner for drift

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Sørg for at du vet hvordan du stopper motoren raskt i en nødssituasjon.
- Operatøren må ha den nødvendige fysiske styrken til å kunne bruke produktet på en sikker måte.
- Ikke bruk produktet med mindre alle beskyttelsesdeksler er montert.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 416*.
- Pass på at bare godkjente personer befinner seg i arbeidsområdet.
- Hold arbeidsområdet rent og pent.
- Sørg for at du står trygt og stabilt under bruk.
- Forsikre deg om at det ikke er fett eller olje på håndtaket, sikkerhetsrammen og andre overflater på produktet. Glatte overflater kan føre til at produktet faller, og det er fare for personskade og skade på produktet.
- Ikke bruk produktet i områder der brann eller eksplosjoner kan forekomme.
- Produktet kan slynge ut gjenstander i høy hastighet. Kontroller at alle personer i arbeidsområdet brukes godkjent personlig verneutstyr. Fjern løse gjenstander fra arbeidsområdet.
- Før du forlater produktet, må du stoppe motoren og sørge for at det ikke er fare for utilsiktet start.
- Pass på at klær, langt hår og smykker ikke hekter seg fast i bevegelige deler.
- Ikke slå på produktet.
- Du må alltid betjene produktet fra baksiden og med begge hendene på håndtaket. Ikke berør stampemaskinens sko mens produktet er slått på.
- Ikke bruk produktet i nærheten av strømkabler. Produktet har ikke strømisolering, og personskade eller dødsfall kan forekomme.
- Før du bruker produktet, må du sjekke om det finnes skjulte ledninger, kabler og rør på arbeidsområdet. Hvis produktet treffer en skjult gjenstand, må du stoppe motoren umiddelbart og undersøke produktet og gjenstanden. Ikke bruk produktet før du vet at det er trygt å fortsette.
- Sett produktet i stående stilling før du starter det.
- Ikke sitt på produktet.
- Hold føttene borte fra stampemaskinens sko.
- Ikke bruk produktet med benet på håndtaket.
- Ikke bruk produktet på massivt berg, hard betong eller andre harde overflater. Dette kan føre til personskade og skade på produktet.
- Ikke bruk produktet i en helling.
- Når du bruker produktet i en grøft eller andre trange steder, må du sørge for at stampemaskinens sko kan bevege seg fritt. Hvis plassen er for liten for stampemaskinens sko, er det fare for skade på produktet. Det er også fare for personskader på grunn av plutselige bevegelser i produktet.
- Hvis produktet faller på siden under drift, må du stoppe motoren før du løfter produktet til oppreist stilling.

Vibrasjonssikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ved bruk av produktet går vibrasjoner fra produktet til brukeren. Regelmessig og hyppig bruk av produktet kan føre til skader og øke skadeomfanget for brukeren. Skader kan oppstå i fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdeler. Skadene kan være forbigående og/eller permanente, og kan gradvis bli verre i løpet av uker, måneder eller år. Mulige skader omfatter skade på blodomløpsystemet, nervesystemet, leddene og andre kroppsstrukturer.
- Det kan oppstå symptomer ved bruk av produktet, men også ellers. Hvis du har symptomer og fortsetter å bruke produktet, kan symptomene forverres eller bli permanente. Hvis følgende symptomer eller andre symptomer oppstår, må du kontakte lege:
  - nummenhet, tap av følelse, kribling, prikking, smerte, forbrenning, banking, stivhet, klossethet, tap av styrke, endringer i hudfarge eller tilstand.
- Symptomer kan forverres i lave temperaturer. Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du bruker produktet i kalde omgivelser.
- Utfør vedlikehold på, og bruk produktet som angitt i brukerhåndboken, for å opprettholde korrekt vibrasjonsnivå.
- Produktet har et avvibreringssystem som reduserer vibrasjonene fra håndtakene til brukeren. La produktet gjøre arbeidet. Ikke skyv produktet fremover med makt. Hold produktet lett på håndtakene, men sørg for at du kontrollerer produktet og bruker det sikkert. Ikke skyv håndtakene inn i endestopperne mer enn nødvendig.
- Hold hendene bare på håndtaket eller håndtakene. Hold alle andre kroppsdeler unna produktet.
- Stopp produktet umiddelbart hvis det oppstår sterke vibrasjoner. Ikke gjenoppta bruken før årsaken til de økte vibrasjonene er fjernet.

Støvsikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Bruk av produktet kan forårsake støv i luften. Støv kan forårsake alvorlig skade og permanente helseproblemer. Silisiumstøv reguleres som skadelig av flere myndigheter. Dette er eksempler på slike helseproblemer:
  - De livstruende lungesykdommene kronisk bronkitt, silikose og lungefibrose
  - Kreft
  - Fødselsskader
  - Hudbetennelse
- Bruk riktig utstyr for å redusere mengden støv og gass i luften og for å redusere støvmengden på arbeidsutstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på kontroller er oppsamlingssystemer for støv og vannspray for å binde opp støv. Reduser støv ved kilden der det er mulig. Kontroller at utstyret er riktig installert og brukt, og at regelmessig vedlikehold er utført.
- Bruk godkjent åndedrettsvern. Sørg for at åndedrettsvernet takler farlige materialer i arbeidsområdet.
- Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig for arbeidsområdet.
- Hvis det er mulig, peker du avgassene fra produktet dit det ikke kan føre til støv i luften.

Sikkerhet for avgasser

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, som er en luktfri, giftig og svært farlig gass. Hvis man puster inn karbonmonoksid, kan dette forårsake dødsfall. Siden karbonmonoksid er luktfri og ikke kan ses, er det vanskelig å merke det. Et symptom på karbonmonoksidforgiftning er svimmelhet, men det er mulig at en person blir bevisstløs uten varsel hvis mengden eller konsentrasjonen av karbonmonoksid er tilstrekkelig.
- Avgasser inneholder også ubrente hydrokarboner, inkludert benzen. Langvarig innånding kan føre til helseproblemer.
- Eksosgasser som du kan se eller lukte, inneholder også karbonmonoksid.
- Ikke bruk et produkt med forbrenningsmotor innendørs eller i områder som ikke har tilstrekkelig luftstrøm.
- Unngå å puste inn avgasser.
- Kontroller at luftstrømmen i arbeidsområdet er tilstrekkelig. Dette er svært viktig når du bruker produktet i grøfter eller andre små arbeidsområder der avgassene lett kan samle seg.

Støysikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Høye støynivåer og langvarig støyeksponering kan føre til støypåført hørselstap.
- Hvis du skal holde støynivået lavest mulig, må du utføre vedlikehold på og betjene produktet som angitt i brukerhåndboken.

- Kontroller om lyddemperen er skadet. Kontroller at lyddemperen er festet til produktet på riktig måte.
- Bruk alltid godkjent hørselsvern når du bruker produktet.
- Lytt etter varselsignaler og stemmer når du bruker hørselsvern. Fjern hørselsvernet når produktet er stoppet, med mindre det er nødvendig med hørselsvern grunnet støynivået i arbeidsområdet.

Personlig verneutstyr

ADVARSEL: Les de følgende advarselinstruksjonene før du bruker produktet.

- Benytt alltid godkjent verneutstyr når du bruker produktet. Verneutstyr kan aldri fullstendig forhindre skade, men det reduserer skadeomfanget hvis ulykken inntreffer. Spør forhandleren din om hjelp til å velge riktig personlig verneutstyr.
- Kontroller regelmessig tilstanden til det personlige verneutstyret.
- Bruk godkjent vernehjelm.
- Bruk godkjent hørselsvern.
- Bruk godkjent åndedrettsvern.
- Bruk godkjent øyevern med sidebeskyttelse.
- Bruk vernehansker.
- Bruk støvler med ståltupp og sklisikker såle.
- Bruk bare godkjente arbeidsklær eller tilsvarende tettsittende klær som har lange ermer og lange ben.

Brannslokkingsapparat

- Ha et brannslokkingsapparat i nærheten under bruk.
- Bruk et pulverapparat i klasse ABE eller et CO2-apparat av typen BE.

Sikkerhetsutstyr på produktet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Ikke bruk et produkt med sikkerhetsutstyr som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Utfør regelmessig kontroll av sikkerhetsutstyret. Hvis sikkerhetsutstyret er skadet eller ikke fungerer som det skal, må du kontakte Husqvarna-serviceforhandleren.
- Ikke foreta endringer på sikkerhetsutstyr.

Lyddemper

Lyddemperen begrenser støynivået og sender avgassene bort fra brukeren.

Ikke bruk produktet hvis lyddemperen mangler eller er skadet. En defekt lyddemper øker lydnivået og brannfaren.

ADVARSEL: Lyddemperen blir svært varm under og etter bruk, og når motoren går på tomgang. Vær forsiktig i nærheten av brannfarlige materialer og/eller avgasser for å unngå brann.

Slik kontrollerer du lyddemperen

- Kontroller lyddemperen regelmessig for å sikre at den er riktig montert og ikke skadet.

Sikkerhetsramme

Sikkerhetsrammen forhindrer skade på produktet hvis det faller. Håndtaket og løftepunktet er deler av sikkerhetsrammen.

Slik kontrollerer du sikkerhetsrammen

- Kontroller at det ikke er sprekker eller andre skader på sikkerhetsrammen.
- Kontroller at sikkerhetsrammen er installert på produktet på riktig måte.

Vibrasjonsdempende enheter

De vibrasjonsdempende enhetene reduserer vibrasjonene i produktet. De vibrasjonsdempende enhetene reduserer skadelige vibrasjoner for å hindre skade på brukeren og produktet.

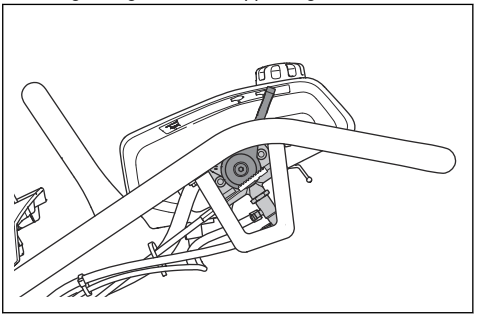
Slik kontrollerer du avvibreringssystemet

1. Forsikre deg om at det ikke er noen sprekker eller misdannelser på avvibreringsenhetene.
2. Kontroller at avvibreringsenhetene er festet riktig til motorenheten og håndtakenheten.

Se *Produktoversikt på side 411* for informasjon om hvor avvibreringssystemet er på produktet ditt.

Slik kontrollerer du stoppfunksjonen

1. Start produktet. Se *Slik starter du produktet på side 418*.
2. Sett gassregulatoren i stoppstilling.



3. Hvis motoren ikke stopper, må du la et godkjent servicesenter utføre service på produktet.

Drivstoffsikkerhet

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Drivstoff er svært brennbart, og avgassene er eksplosive. Vær forsiktig med drivstoff for å unngå personskader, brann og eksplosjon.
- Unngå å puste inn drivstoffavgasser. Drivstoffavgassene er giftige og kan forårsake personskade. Kontroller at luftstrømmen er tilstrekkelig.
- Ikke ta av tanklokket eller fyll drivstofftanken når motoren går.
- Kontroller at motoren er avkjølt før du fyller på drivstoff.
- Ikke fyll drivstoff i et innendørs eller avlukket område. Utilstrekkelig luftstrøm kan føre til personskade eller død på grunn av kvelning eller karbonmonoksidforgiftning.
- Du må ikke røyke i nærheten av drivstoff eller motoren. Slukk alle sigaretter, sigarer, piper og andre antennelseskilder.
- Ikke sett varme gjenstander i nærheten av drivstoffet eller motoren.
- Ikke fyll drivstoff i nærheten av gnister eller flammer.
- Åpne tanklokket sakte, og slipp ut trykket forsiktig før du fyller.
- Drivstoff på huden kan forårsake personskade. Hvis du får drivstoff på huden, må du bruke såpe og vann for å fjerne drivstoffet.
- Skift klær umiddelbart hvis du søler drivstoff på klærne.
- Fyll ikke drivstofftanken helt opp. Varme fører til at drivstoffet utvider seg. La det være litt plass øverst i drivstofftanken.
- Trekk til drivstofflokket helt. Hvis drivstofflokket ikke er strammet, kan det utgjøre en risiko for brann.
- Før du starter produktet, må du flytte produktet minst 3 m /10 fot fra der du fylte bensin.
- Ikke start produktet hvis det er drivstoff eller motorolje på det. Fjern uønsket drivstoff og motorolje. La produktet tørke og vent til drivstoffdampen er borte, før du starter motoren.
- Kontroller motoren for lekkasjer med jevne mellomrom. Dersom det er lekkasjer i drivstoffsystemet, må du ikke starte motoren før lekkasjen er reparert.
- Ikke bruk fingrene til å kontrollere motoren for lekkasjer.
- Oppbevar drivstoff kun i godkjente beholdere.
- Når produktet og drivstoffet oppbevares, må du kontrollere at drivstoffet og drivstoffdampen ikke kan forårsake skade.
- Tapp av drivstoffet til en godkjent beholder. Dette må gjøres utendørs og unna åpne flammer.

Sikkerhetsinstruksjoner for vedlikehold

ADVARSEL: Les de følgende advarselsinstruksjonene før du bruker produktet.

- Hvis vedlikeholdet ikke utføres riktig og regelmessig, øker faren for personskade og skade på produktet.
- Bruk personlig verneutstyr. Se *Personlig verneutstyr på side 416*.
- Stopp motoren og pass på at alle delene av produktet er kjølt ned før du utfører vedlikeholdet.
- Rengjør produktet for å fjerne farlig materiale før du utfører vedlikeholdet.
- Koble fra tennpluggheten før du utfører vedlikehold.
- Motorens avgasser er varme og kan inneholde gnister. Ikke bruk produktet innendørs eller i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke foreta endringer av produktet. Modifikasjoner som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Bruk alltid originalt tilbehør og originale reservedeler. Tilbehør og reservedeler som ikke er godkjent av produsenten, kan føre til alvorlig personskade eller dødsfall.
- Skift ut alle skadde, slitte eller ødelagte deler.
- Bare utfør vedlikehold som beskrevet i denne bruksanvisningen. La et godkjent servicesenter utføre all annen service.
- Fjern alle verktøy fra produktet før du starter motoren etter vedlikehold. Løse verktøy eller verktøy som er festet til roterende deler, kan kastes ut og forårsake skade.
- Etter vedlikehold må du kontrollere vibrasjonsnivået i produktet. Hvis det ikke er riktig, kontakter du et godkjent servicesenter.
- La et godkjent servicesenter utføre service på produktet regelmessig.

Bruk

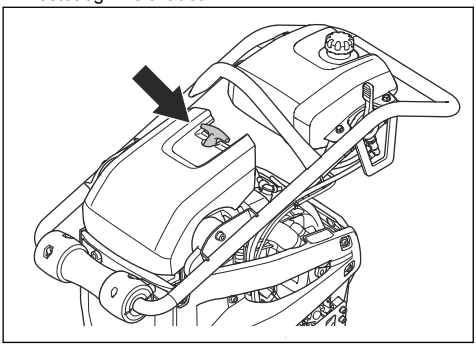
Innledning

ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du bruker produktet.

Dette må du gjøre før du bruker produktet

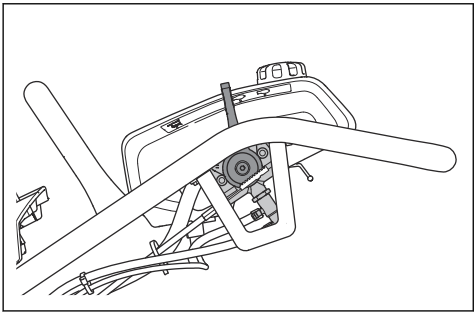
- Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene.

- Les bruksanvisningen for motoren som er levert fra motorprodusenten.
- Utfør daglig ettersyn. Se *Vedlikeholdsskjema på side 419*.
- Kontroller at gummilåsen på luftfilterdekselet er riktig festet og ikke skadet.

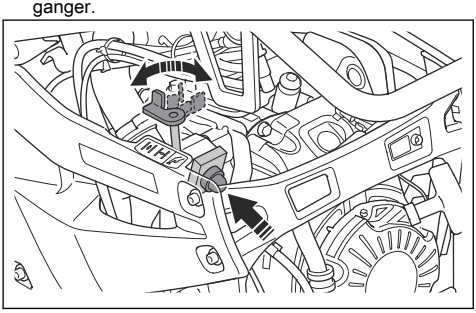


Slik starter du produktet

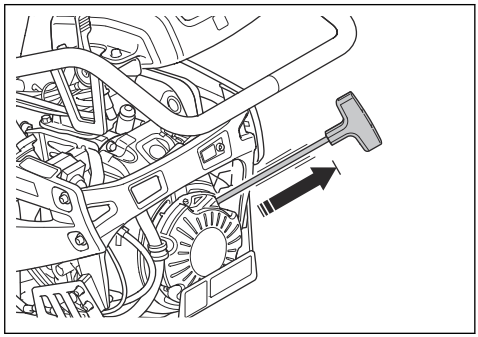
1. Sett gassregulatoren i startposisjon.



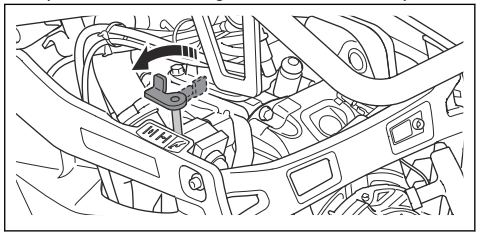
2. Hvis motoren er kald, trykker du på primeren 5 ganger.



3. Sett chokehendelen i riktig stilling.
   a) Hvis motoren er kald, lukker du choken.
   b) Hvis motoren er varm eller omgivelsestemperaturen er høy, må du åpne choken.
4. Trekk sakte i startsnorhåndtaket til du kjenner motstand.



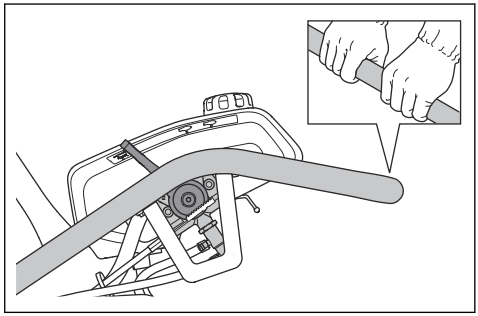
5. Slipp startsnorhåndtaket for å la startsnoren gå tilbake.
6. Trekk i startsnorhåndtaket til motoren starter.
7. Åpne chokehendelen gradvis til den er helt åpen.



8. La motoren gå på tomgang i 2–3 minutter før du påfører full gass.

Slik bruker du produktet

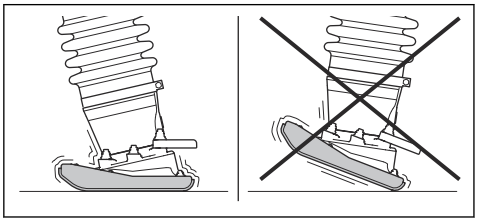
1. Sett gassregulatoren i driftsstilling.



2. Hold i håndtaket og flytt produktet i ønsket retning.

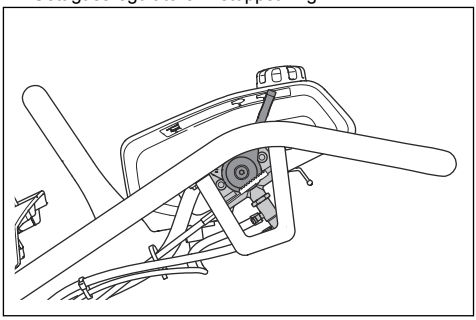
OBS: Ikke skyv produktet ned. For mye trykk kan føre til et utilfredsstillende resultat.

3. Kontroller at stampemaskinens sko er parallell med bakken under drift.



Slik stopper du produktet

- Sett gassregulatoren i stoppstilling.



Vedlikehold

Innledning

ADVARSEL: Les og forstå kapittelet om sikkerhet før du utfører vedlikehold på produktet.

Vedlikeholdsskjema

* = generelt vedlikehold som utføres av brukeren. Du finner ikke instruksjonene i denne bruksanvisningen.

X = Du finner instruksjonene i denne bruksanvisningen.

O = Se bruksanvisningen for motoren for instruksjoner.

Generelt produktvedlikehold	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 500. time
Kontroller at det ikke finnes drivstoff- eller oljelekkasjer.	*			
Rengjør produktet.	X			
Kontroller at skruer og mutre er trukket til.	*			
Kontroller gassregulatoren og chokehendelen for skader.	*			
Kontroller at gassregulatoren og chokehendelen kan bevege seg jevnt.	*			
Kontroller oljenivået i stampemaskinens ben.	X			
Skift olje i stampemaskinens ben.		X		X
Trekk til boltene i stampemaskinens sko.		X		
Undersøk avvibreringsenhetene for skader.			X	X
Kontroller om gummilåsen på luftfilterdekselet er slitt eller skadet.				X

Vedlikehold av motoren	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 300. time
Kontroller drivstoffnivået og motoroljenivået.	X			

Vedlikehold av motoren	Før bruk, hver 10. time	Etter de første 20 timene	Ukentlig, hver 100. time	Årlig, hver 300. time
Undersøk luftfilterindikatoren. Rengjør eller skift luftfilteret.	X			X
Rengjør kjøleflensene på motoren.	O			
Skift motorolje.		X	X	X
Skift luftfilteret.		X	X	X
Kontroller motorturtallet.		O	O	O
Undersøk og rengjør tennpluggen. Skift tennpluggen når det er nødvendig.			O	O
Rengjør lyddemperens gnistfangernett.			O	O
Juster ventilklaringen for luftinntaket og eksosventilene.				O
Tapp av drivstoffet, og rengjør drivstofftanken og drivstoffilteret.				O
Tøm vann fra drivstoffsystemet.				O
Skift drivstoffilteret.				O

Slik rengjør du produktet

OBS: Før du rengjør produktet, fester du en plastpose godt rundt lokket på drivstofftanken. Dette er for å sikre at vannet ikke går inn i ventilasjonshullet i tanklokket.

- Bruk rennende vann fra en slange eller høytrykksspyler til å rengjøre produktet.

OBS: Ikke pek vannet direkte mot lokket på drivstofftanken, elektriske komponenter eller motoren.

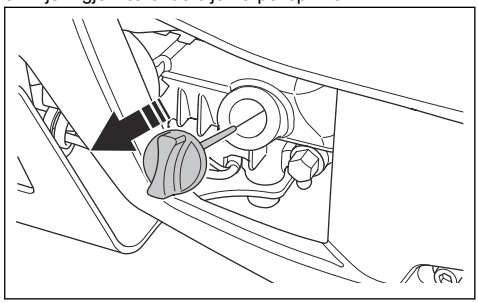
- Fjern fett og olje fra håndtaket.

Slik utfører du en generell inspeksjon

- Sørg for at alle mutre og skruer på produktet er trukket til ordentlig.

Slik kontrollerer du motoroljenivået

1. Sett produktet i stående stilling.
2. Ta av oljetanklokket og peilepinnen.
3. Fjern gjenværende olje fra peilepinnen.



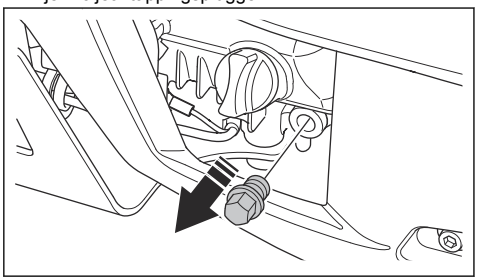
4. Sett peilepinnen helt inn igjen i oljetanken.
5. Ta ut peilepinnen.
6. Kontroller oljenivået på peilepinnen.
7. Hvis oljenivået er lavt, fyller du på motorolje og utfører en ny kontroll av oljenivået. Se *Tekniske data på side 426* for informasjon om riktig type olje.

Slik skifter du motorolje

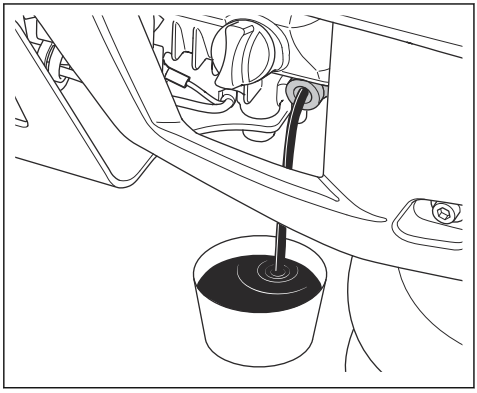
Hvis motoren er kald, må du la motoren gå i 1–2 minutter før du tapper av motoroljen. Dette gjør motoroljen varm og enklere å tappe.

ADVARSEL: Motorolje er svært varm rett etter at motoren har stoppet. La motoren bli avkjølt før du tapper ut motorolje. Rengjør med såpe og vann hvis du søler motorolje på huden.

1. Sett en beholder for motoroljen under avtappingspluggen.
2. Fjern oljeavtappingspluggen.



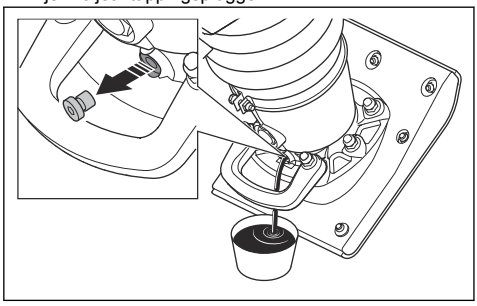
3. Vipp produktet, og la oljen renne ut i beholderen.



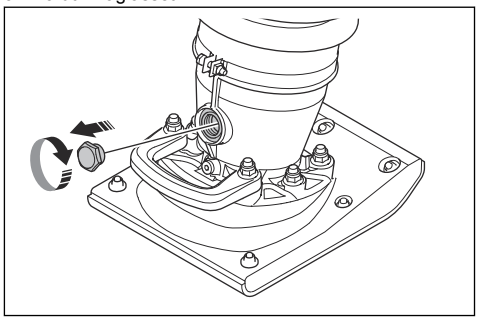
4. Sett inn igjen oljeavtappingspluggen, og trekk den til.
5. Fyll på ny motorolje. Se *Tekniske data på side 426* for informasjon om riktig type olje.
6. Kontroller motoroljenivået.

Slik skifter du olje i stampemaskinens ben

1. Sett en beholder under oljeavtappingspluggen.
2. Fjern oljeavtappingspluggen.



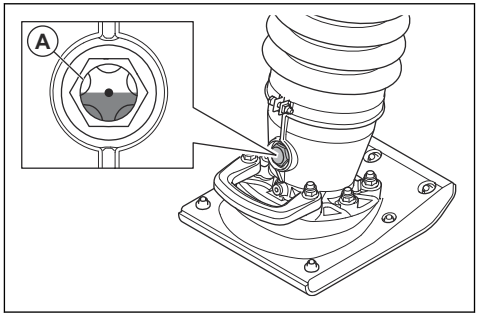
3. La oljen renne ned i beholderen.
4. Sett inn igjen oljeavtappingspluggen, og trekk den til. Kontroller at tetningsskiven ikke er skadet.
5. Ta ut nivåglasset.



6. Fyll på ny olje gjennom nivåglassets hull. Se *Tekniske data på side 426* for informasjon om riktig type olje.
7. Monter nivåglasset og trekk det helt til.
8. Kontroller oljenivået.

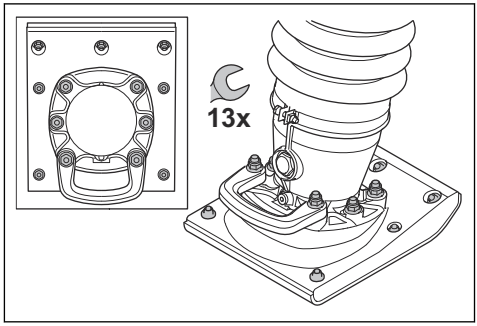
Slik kontroller du oljenivået i stampemaskinens ben

1. Sett produktet i stående posisjon.
2. Se på nivåglasset (A). Oljenivået er riktig når det er på midten av nivåglasset.



Slik trekker du til boltene i stampemaskinens sko

- Trekk til de 13 boltene i stampemaskinens sko med en skrunøkkel.

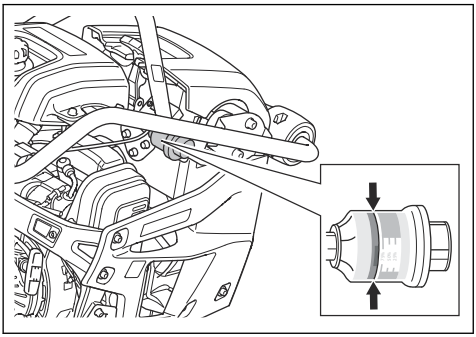


Slik kan du rengjøre eller skifte luftfilteret

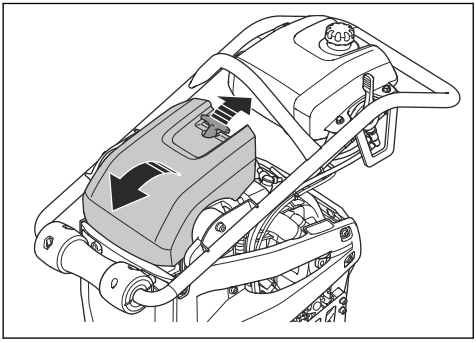
ADVARSEL: Bruk godkjent åndedrettsvern når du rengjør eller skifter luftfilter. Kast brukte luftfiltre riktig. Støvet i luftfilteret er farlig for helsen din.

ADVARSEL: Ikke bruk trykkluft for å rengjøre luftfilteret. Dette fører til skade på luftfilteret, og øker faren for at du puster inn det farlige støvet.

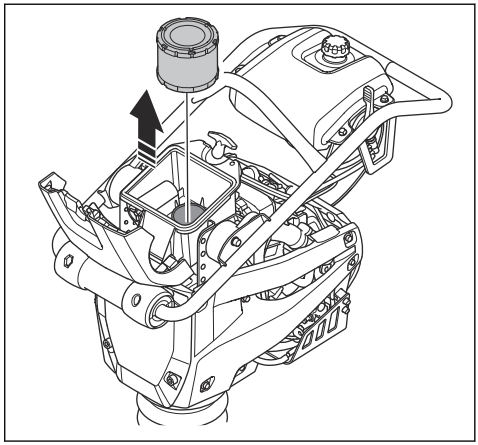
1. Kontroller luftfilterindikatoren. Hvis luftfilterindikatoren er på rødt, må luftfilteret skiftes ut.



2. Løft gummilåsen forsiktig, og trekk den bort fra luftfilterdekslet. Fold luftfilterdekselet forover.



3. Ta av luftfilteret fra luftfilterhuset.



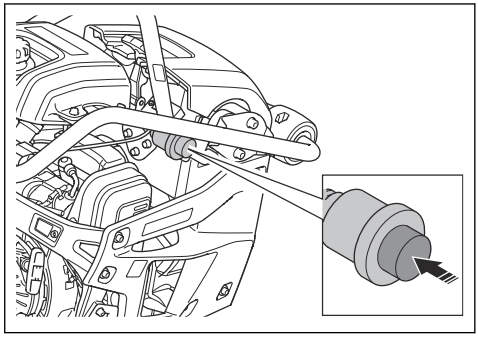
4. Rengjør luftfilterhuset med en børste.
5. Dunk luftfilteret mot en hard overflate, eller bruk en støvsuger til å fjerne partiklene.

OBS: Ikke la munnstykket på støvsugeren berøre overflaten på papirfilterelementet. Hold en liten avstand. Den sensitive overflaten på papirfilterelementet blir skadet hvis gjenstander berører det.

6. Se etter skade på luftfilteret.
7. Kasser luftfilteret hvis det er skadet.

OBS: Skift alltid ut et skadet luftfilter, ellers vil støvet gå inn i motoren og forårsake motorskade.

8. Sett det rene luftfilteret eller et nytt luftfilter inn i luftfilterhuset.
9. Trykk på tilbakestillingsknappen for luftfilterindikatoren.



10. Fold luftfilterdekselet ned, og sett gummilåsen tilbake til låst stilling på luftfilterdekselet.

Merk: Kontroller at gummilåsen på luftfilterdekselet er riktig festet.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport

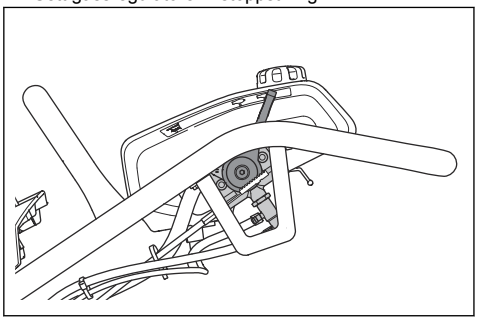
ADVARSEL: Vær forsiktig under transport. Produktet er tungt og kan forårsake personskader eller skader hvis det faller under transport.

Med transporthjulene kan du flytte produktet manuelt over kortere avstander. Over lengre avstander flytter du produktet ved å løfte det eller sette det på et kjøretøy.

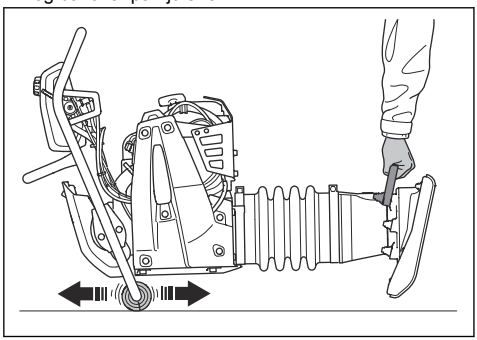
OBS: Ikke tau produktet bak et kjøretøy.

Slik flytter du produktet på transporthjulene

1. Sett gassregulatoren i stoppstilling.

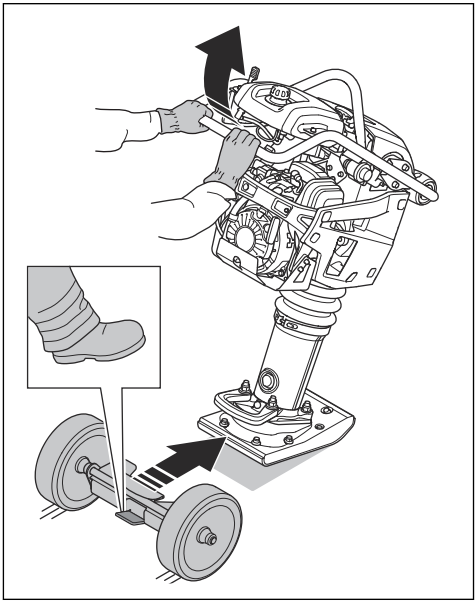


2. Vipp produktet forover til hjulene på håndtaket er på bakken.
3. Løft produktet ved løftehåndtaket og flytt det forover og bakover på hjulene.

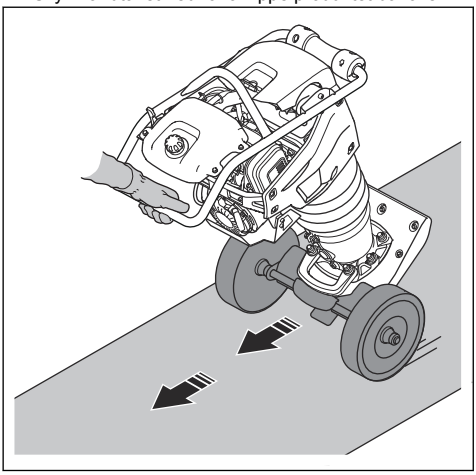


Slik monterer du og tar av transportenheten (LT 5005)

1. Sett gassregulatoren i stoppstilling.
2. Løft håndtaket for å vippe produktet bort fra deg.
3. Bruk foten til å sette transportenheten mellom stampemaskinens sko og løftehåndtaket på stampemaskinens ben.



4. Skyv håndtaket ned for å vippe produktet bakover.



5. Ta av transportenheten i motsatt rekkefølge.

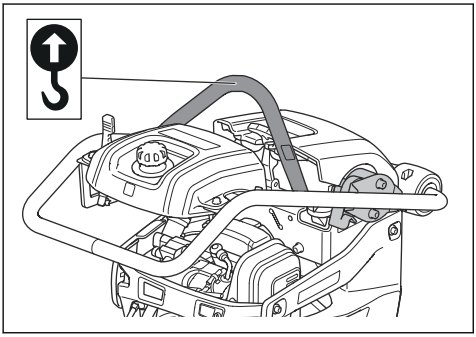
ADVARSEL: Ikke bruk hendene til montere eller ta av transportenheten. Skyv den inn og trekk den bort fra produktet med foten.

Slik løfter du produktet

ADVARSEL: Kontroller at løfteutstyret har riktig spesifikasjon for å kunne løfte produktet på en sikker måte. Typeskiltet på produktet viser produktets vekt.

ADVARSEL: Ikke gå eller opphold deg under eller nær et produkt som løftes.

- Fest løfteutstyret ved løftepunktet på sikkerhetsrammen. En etikett på produktet identifiserer riktig stilling.

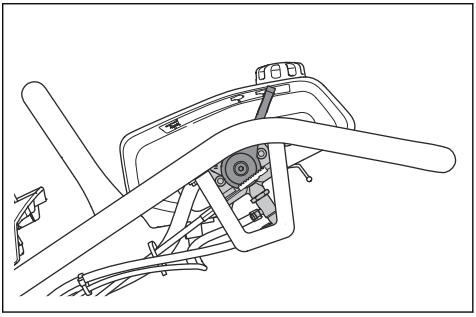


ADVARSEL: Ikke bruk metallkroker, kjeder eller annet løfteutstyr med grove kanter som kan skade løfteøyet.

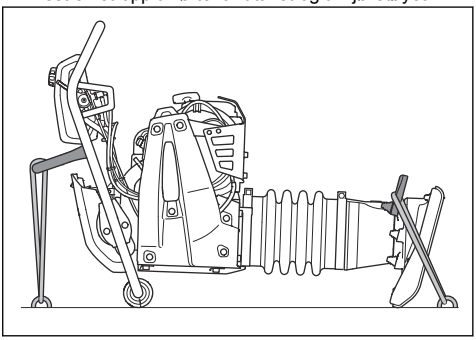
ADVARSEL: Ikke løft et skadet produkt. Kontroller at sikkerhetsrammen og avvibreringsenhetene er riktig monterte og ikke skadde.

Slik fester du produktet trygt til et transportkjøretøy med festestropper

1. Sett gassregulatoren i stoppstilling.



2. Vipp produktet forover til hjulene på håndtaket er på bakken.
3. Fest en stropp til løfteøyet og til kjøretøyet.
4. Fest en stropp til løftehåndtaket og til kjøretøyet.



Oppbevaring

- Tøm alt drivstoff fra drivstofftanken før du setter produktet til oppbevaring over en lengre periode. Lever drivstoffet hos en returstasjon.
- Rengjør produktet før oppbevaring. Fjern leire og sand fra stampemaskinens sko. Fjern olje og støv fra gummidelene.
- Påfør et tynt lag olje på stampemaskinens sko for å hindre korrosjon.
- Rengjør luftfilteret før oppbevaring.

- Trekk i håndtaket på startsnoren til du kjenner litt motstand.
- Legg et beskyttelsestrekk over produktet.
- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.

Kassering

- Følg lokale gjenvinningsbestemmelser og gjeldende regelverk.
- Kast alle kjemikalier, for eksempel motorolje eller drivstoff, på et servicesenter eller en returstasjon.
- Når produktet ikke lenger er i bruk, kan du sende det til en Husqvarna-forhandler eller avhende det ved et returpunkt.

Tekniske data

	LT 5005		LT 6005	
	Bredde på stampemaskinens ben 153 mm / 6 tommer	**Bredde på stampemaskinens ben 230 mm / 9 tommer**	**Bredde på stampemaskinens ben 230 mm / 9 tommer**	**Bredde på stampemaskinens ben 280 mm / 11 tommer**
Vekt med tomme tanker, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Driftsvekt (EN500, inkl. olje, ½ drivstoff), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Motormerke, type	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Motoreffekt, kW/hk ved o/min [91]	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600	2,7/3,6 ved 3600
Vibrasjonsfrekvens, Hz / o/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitude, mm/tommer	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Driftshastighet, m/min eller ft./min	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59
Drivstofftankkapasitet, l/qts	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Motoroljekapasitet *, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Drivstofforbruk, l/t eller qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Oljekapasitet i stampemaskinens ben, l/quarts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Drivstoff *	Blyfri bensin, maks. 10 % etanol	Blyfri bensin, maks. 10 % etanol	Blyfri bensin, maks. 10 % etanol	Blyfri bensin, maks. 10 % etanol
Motorolje *	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ
Olje i stampemaskinens ben	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ	SAE 10W-30, API-klasse SJ
Eksosutslipp (CO2 EU V), g/kWh [92]	674	674	674	674

* = Hvis du ønsker mer informasjon og spørsmål om denne bestemte motoren, kan du se motorhåndboken eller nettstedet til motorprodusenten.

[91] Som angitt av motorprodusenten. Motorens merkeeffekt er gjennomsnittlig nettoeffekt (ved angitt turtall) for en typisk produksjonsmotor for motormodellen, målt ifølge SAE-standarden J1349/ISO1585. Masseproduserte motorer kan avvike fra denne verdien. Faktisk effekt for motoren montert på det ferdige produktet vil avhenge av driftshastighet, klimaforhold og andre verdier.

[92] Denne CO2-målingen er fra testing av en overordnet motor som representerer motortypen (motorfamilien) gjennom en fast testsyklus under laboratorieforhold, og skal ikke innebære noen garanti om ytelsen til en bestemt motor.

Støy- og vibrasjonsutslipp	LT 5005	LT 6005
Lydeffektnivå, målt dB (A)	105	105
Lydeffektnivå, garantert L_{WA}, dB(A)[93]	106	106
Lydtrykknivå ved brukerens øre, L_P, dB (A) [94]	92	92
Vibrasjonsnivå, a_{hv}, m/s^2 [95]	6,4	6,4

Erklæring om støy og vibrasjoner

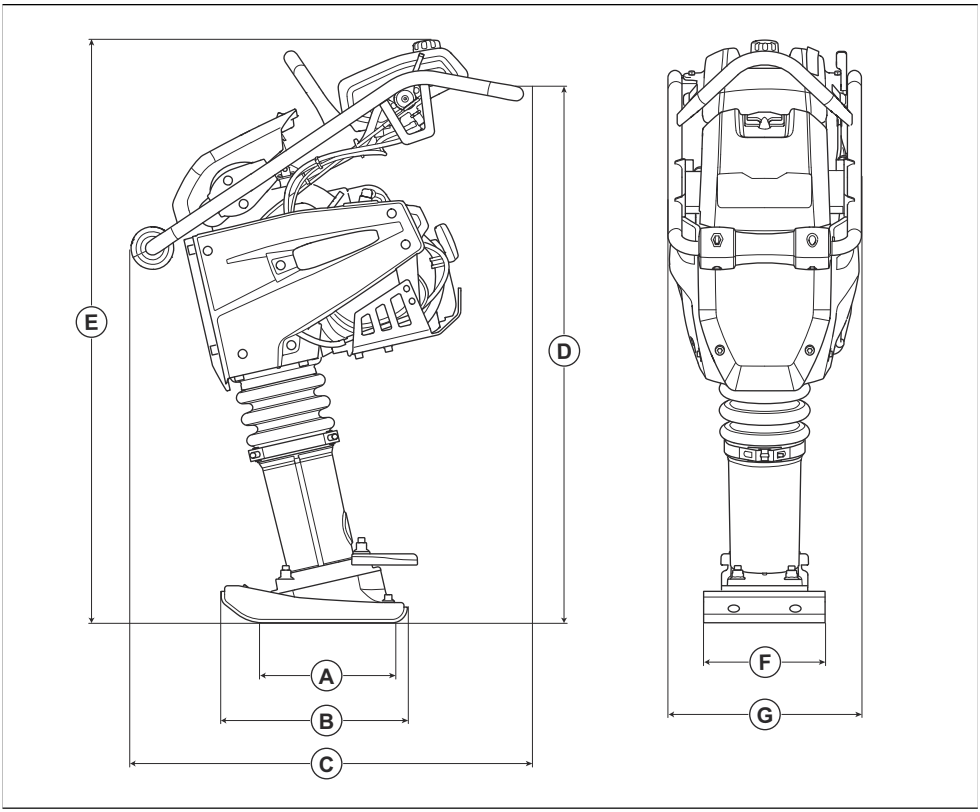
De oppgitte verdiene er innhentet ved laboratorietesting i samsvar med de nevnte direktivene eller standardene og er egnet for sammenligning med de oppgitte verdiene for andre produkter er testet i samsvar med de samme direktivene eller standardene. Disse oppgitte verdiene kan brukes til innledende risikovurderinger, men verdiene målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og den faktiske risikoen som en enkeltbruker opplever, er unike og avhenger av måten brukeren jobber på, hvilket materiale produktet brukes med, så vel som av eksponeringstiden, den fysiske tilstanden til brukeren og tilstanden til produktet.

[93] Utslipp av støy til omgivelsene målt som lydeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 samsvarer med EF-direktiv 2000/14/EF. Forskjellen mellom garantert og målt lydeffekt er at garantert lydeffekt også omfatter spredning i måleresultatet og variasjoner mellom forskjellige maskiner av samme modell, i henhold til direktivet 2000/14/EF.

[94] Lydtrykknivå L_P i henhold til EN ISO 11201, EN 500-4. Usikkerhetsfaktor K_{PA} 3,5 dB (A).

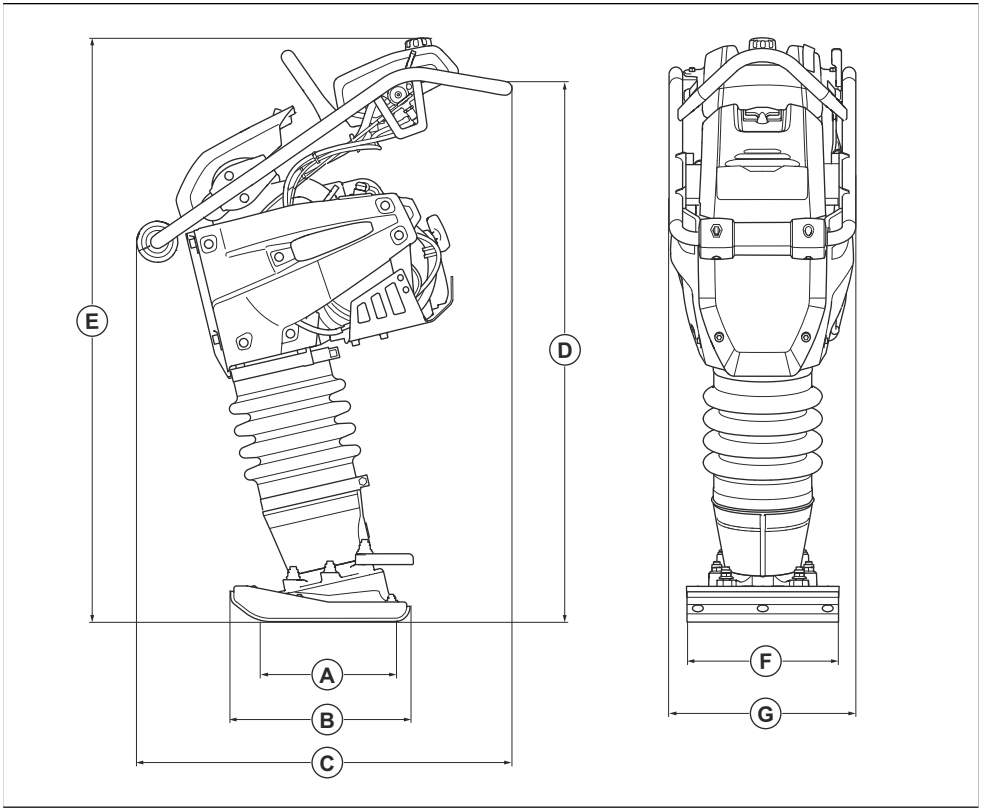
[95] Vibrasjonsnivå i samsvar med EN 500-4. Rapporterte data for vibrasjonsnivå har en typisk statistisk spredning (standardavvik) på 1,5 m/s^2.

Produktdimensjoner LT 5005



A	Kontaktområde for stampemaskinens sko, m^2/kvadratfot	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Høyde, mm/tommer	1030/40,6
B	Lengde på stampemaskinens sko, mm/tommer	330/13	**F**	Bredde på stampemaskinens sko, mm/tommer	153/6 / 230/9
C	Lengde, mm/tommer	726/28,6	**G**	Bredde, mm/tommer	345/13,6
D	Håndtakshøyde, mm/tommer	910/35,8			

Produktdimensjoner LT 6005



A	Kontaktområde for stampemaskinens sko, m^2/kvadratfot	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Høyde, mm/tommer	1084/42,7
B	Lengde på stampemaskinens sko, mm/tommer	330/13	**F**	Bredde på stampemaskinens sko, mm/tommer	230/9 / 280/11
C	Lengde, mm/tommer	726/28,6	**G**	Bredde, mm/tommer	345/13,6
D	Håndtakshøyde, mm/tommer	935/36,8			

Samsvarserklæring

EF-samsvarserklæring

Vi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Sverige, tlf.:
+46 36 146500, erklærer på eget ansvar at produktet:

Beskrivelse	**Stampemaskin for komprimering**
Merke	Husqvarna
Type/modell	LT 5005, LT 6005
ID	Serienumre datert 2021 og senere

fullstendig overholder følgende EU-direktiver og
-forskrifter:

Direktiv/regulering	Beskrivelse
2006/42/EF	«angående maskiner»
2014/30/EU	«om elektromagnetisk kompatibilitet»
2000/14/EF	«angående utendørsstøy»

og at følgende harmoniserte standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er anvendt:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Kontrollorgan: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har utstedt rapporter om samsvarsvurdering i henhold til vedlegg VI i EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV av 8. mai 2000 «angående utslipp av støy til omgivelsene» 2000/14/EF.

For informasjon som gjelder støyutslipp, kan du se kapittelet *Tekniske data på side 426*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

FoU-direktør, Betongoverflater og -gulv

Husqvarna AB, Bygg og anleggsdivisjon

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon

GARANTIERKLÆRING FOR KONTROLLSYSTEM FOR UTSLIPP AV GASSER FOR USA (FØDERALT) OG CANADA

VIKTIG: Dette produktet samsvarer med forskriftene i U.S. EPA Fase 3 for utslipp av gasser. For å sikre at produktet ditt fortsetter å samsvare med føderale og statlige lover, anbefales det å bruke bare originale reservedeler som er produktmerket.

GARANTIRETTIGHETER OG FORPLIKTELSER

EPA og Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) forklarer gjerne garantien på kontrollsystemet for utslipp av gasser på mindre offroad-utstyr i overensstemmelse med kravene til U.S. Environmental Protection Agency (EPA) og Environment Canada. I USA og Canada må nytt, mindre offroad-utstyr utformes, bygges og utstyres for å overholde strenge luftutslippsstandarder. HCP garanterer kontrollsystemet for utslipp av gasser på små offroad-utstyr i tidsperioden oppført nedenfor, forutsatt at det ikke har forekommet misbruk, vanskjøtsel, feil vedlikehold, uautoriserte modifikasjoner eller feil bruk av det lille offroad-utstyret. Ved feil som dekkes av garantien, reparerer vi det lille offroad-utstyret uten kostnad for deg. Utgifter som dekkes av garantien, omfatter feilsøking, deler og arbeid samt frakt ved behov, som oppgitt i denne garantien.

PRODUSENTENS GARANTI

HCP garanterer ovenfor den opprinnelige kjøperen og hver etterfølgende kjøper at kontrollsystemet for utslipp av gasser er utformet, bygget og utstyrt slik at det, på tidspunktet for salg til den opprinnelige kjøperen og i en periode på to år etter dette, samsvarer med kravene for gjeldende bestemmelser i føderale og statlige lover og regler om ren luft og utslipp, og er uten defekter i materiale eller utførelse som kan føre til at de ikke samsvarer med disse kravene. Hvis utslippsrelaterte deler av kontrollsystemet for utslipp av gasser er defekte, blir de reparert eller skiftet.

EIERENS ANSVAR I HENHOLD TIL GARANTIEN

Som eier av utstyret har du ansvaret for å utføre påkrevd vedlikehold som beskrevet i bruksanvisningen. Vi anbefaler at du tar vare på alle kvitteringer for vedlikehold på kontrollsystemet for utslipp av gasser på det lille offroad-utstyret, men vi vil ikke avvise garantikrav kun basert på manglende kvitteringer eller manglende utførelse av alt vedlikehold ifølge vedlikeholdsskjema. Som eier av det lille offroad-utstyret må du imidlertid være oppmerksom på at vi kan avvise garantikrav hvis det har oppstått feil på en del av kontrollsystemet for utslipp av gasser på det lille offroad-utstyret eller en del av den som følge av misbruk, vanskjøtsel, feil vedlikehold, uautoriserte endringer eller feil bruk. Du har ansvaret for å levere det lille offroad-utstyret til en godkjent HCP-forhandler eller et servicesenter så snart et problem oppstår. Hvis nærmeste HCP-autoriserte servicerepresentant er mer enn 160 km fra der du er, vil vi ordne og betale for fraktkostnadene til og fra en HCP-godkjent servicerepresentant for merket, eller på annen måte ordne garantiservice i henhold til gjeldende forskrifter. Garantireparasjoner skal utføres innen rimelig tid, innen 30 dager.

HVA BLIR DEKKET

REPARASJON ELLER ERSTATNING AV DELER: Reparasjon eller erstatning av deler som dekkes av garantien, vil bli utført uten kostnad for eieren hos et HCP-autorisert servicesenter. Med unntak av reparasjoner og utskifting under denne garantien for kontrollsystem for utslipp av gasser, kan du velge et verksted eller en annen person som skal vedlikeholde, skifte ut eller reparere enheter og systemer for utslippskontroll. Vi anbefaler imidlertid at vedlikehold, utskifting og reparasjoner av enheter og systemer for utslippskontroll utføres av en HCP-autorisert servicerepresentant.

GARANTIPERIODE: Alle garantidekkede deler som ikke skal skiftes ut som en del av obligatorisk vedlikehold, eller som kun skal kontrolleres regelmessig for «reparasjon eller utskiftning etter behov», har garanti i 2 år fra kjøpsdatoen for første kjøper eller tiden den begrensede garantien som følger med produktet varer, avhengig av hva som er lengst. Deler som dekkes av garantien, og som skal skiftes ut ifølge vedlikeholdsskjemaet, garanteres i tidsrommet frem til første planlagte utskifting av delen.

DIAGNOSE: Du vil ikke belastes for kostnader ved feilsøkingsarbeid der det fastslås at en del som dekkes av garantien, må repareres eller skiftes under denne garantien, forutsatt at feilsøkingsarbeidet utføres hos en HCP-autorisert servicerepresentant. ANDRE SKADER: Avhengig av skaden kan vi også reparere andre motorkomponenter, hvis skadene er forårsaket av feil på en del som dekkes av garantien, og som fortsatt er innenfor garantiperioden.

DET SOM IKKE DEKKES

Alle feil forårsaket av misbruk, vanskjøtsel, feil vedlikehold, ikke godkjente modifikasjoner eller feil bruk dekkes ikke.

Bruk av ekstrautstyr eller modifiserte deler kan være grunnlag for at eventuelle garantikrav blir ugyldige. Vi kan velge å ikke dekke feil på deler som dekkes av garantien, hvis feilene er forårsaket av bruk av ekstrautstyr eller modifiserte deler.

HVORDAN FREMME ET KRAV

Dersom du har spørsmål om rettigheter og ansvar du har i forhold til garantien, kan du ta kontakt med

ditt nærmeste HCP-godkjente servicesenter eller ringe 1-800-288-5040, eller skrive en melding til oss på www.husqvarnacp.com/us eller /ca-en/ eller /ca-fr/.

HVOR MAN KAN FÅ GARANTISERVICE

Garantiservice eller -reparasjoner for kontrollsystemet for utslipp av gasser utføres ved alle HCP-godkjente servicesentre. Gå til HCP-nettsiden for å finne nærmeste HCP-godkjente servicesenter.

REPARASJON OG UTSKIFTNING AV GASSUTSLIPPSRELATERTE DELER

Enhver HCP-godkjent reservedel som brukes i utførelsen av garantireparasjoner eller -utskiftning av gassutslippsrelaterte deler, skal gis til eieren uten kostnad hvis delen er under garanti.

LISTE OVER GASSUTSLIPPSRELATERTE DELER

1. Drivstofftank, drivstoffslanger tanklokk, kullbeholder og velte-/antiskvalpeventiler, avhengig av hva som er relevant.
2. alle andre komponenter hvor svikt vil øke motorens utslipp av regulerte forurensende stoffer, slik det fremgår av følgende:
    - For USA og Canada – se US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii).

SPIS TREŚCI

Wstęp....433
Bezpieczeństwo....435
Działanie....440
Konserwacja....442
Transport, przechowywanie i utylizacja....446
Dane techniczne....449
Deklaracja zgodności....453
Gwarancja....454

Wstęp

65 ustawa stanu Kalifornia

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

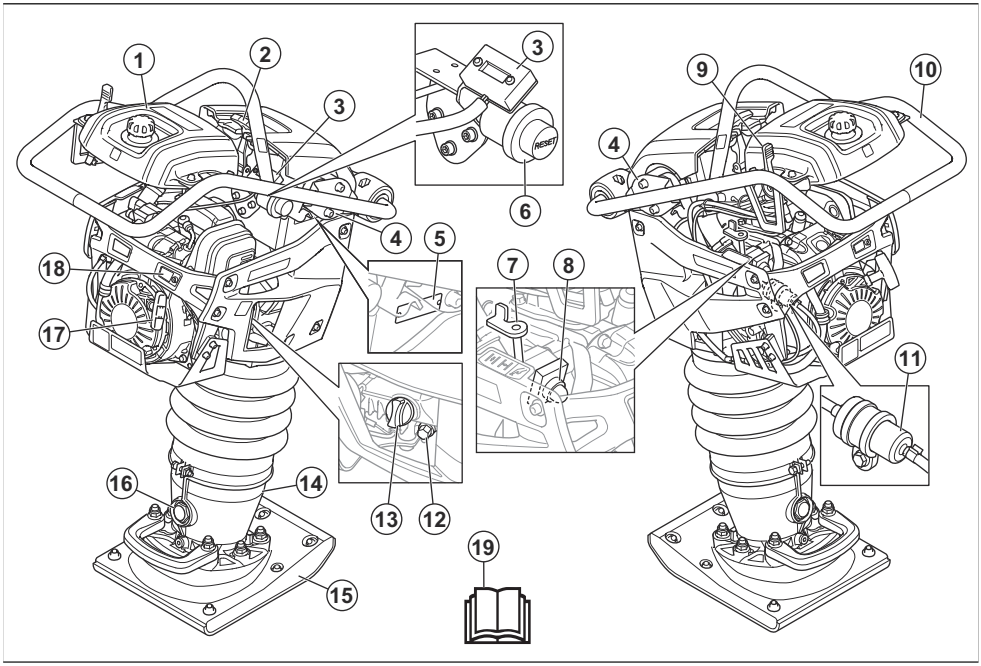
Opis produktu

Produkt to zagęszczarka stopowa jezdna do zagęszczania gleby ziarnistej, drobnoziarnistej i gleby z dużą zawartością gliny.

Przeznaczenie

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do profesjonalnej pracy. Idealne rozwiązanie do zagęszczania w rowach lub innych wąskich przestrzeniach np. wokół rur. Przykłady takich prac to zagęszczanie gleby pod fundamenty domów i pod miejsca parkingowe. Nie używać produktu do innych zadań.

Przegląd produktu



1. Zbiornik paliwa
2. Zatrzask filtra powietrza
3. Licznik motogodzin
4. Elementy amortyzujące

5. Tabliczka znamionowa
6. Pokrywa filtra powietrza
7. Dźwignia ssania
8. Pompka paliwowa
9. Dźwignia gazu
10. Uchwyt / rama bezpieczeństwa
11. Filtr paliwa
12. Korek spustowy oleju silnikowego
13. Zbiornik oleju / prętowy wskaźnik poziomu oleju
14. Noga zagęszczarki
15. Stopa zagęszczarki
16. Wziernik oleju w stopie zagęszczarki wyposażonej w sprężyny
17. Rączka linki rozrusznika
18. Wskaźnik poziomu oleju silnikowego
19. Instrukcja obsługi

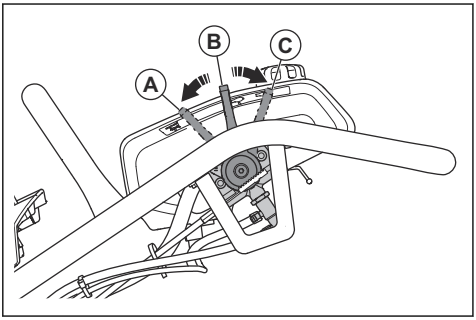
Licznik motogodzin

Gdy silnik jest włączony, licznik motogodzin pokazuje prędkość obrotową silnika wyrażoną w obr./min. Gdy silnik jest wyłączony, licznik motogodzin pokazuje całkowity czas pracy produktu wyrażony w godzinach.

Dźwignia przepustnicy

Dźwignia przepustnicy ma 3 dostępne położenia:

- Położenie trybu pracy (A)
- Położenie rozruchu/położenie biegu jałowego (B)
- Położenie zatrzymania (C)



Symbole znajdujące się na produkcie



Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Wskaźnik filtra powietrza.



Używać ochronników słuchu.



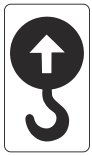
Stosować obuwie ochronne.



Sprężyna może zostać wyrzucona i spowodować obrażenia ciała.



Gorąca powierzchnia.



Należy podnosić produkt w tym miejscu ramy bezpieczeństwa.



Położenie robocze.



Położenie rozruchu / położenie biegu jałowego.



Położenie wyłączenia silnika.



Paliwo: Benzyna bezołowiowa o zawartości etanolu nie większej niż 10%.



Poziom oleju w silniku.



Pompka paliwowa.



Ustawić dźwignię przepustnicy w położeniu rozruchu.



Ssanie w położeniu zamkniętym.



5 razy nacisnąć pompkę paliwową.



Pociągnąć uchwyt linki rozrusznika.



Ssanie w położeniu otwartym.



Pozostawić silnik działający na biegu jałowym.



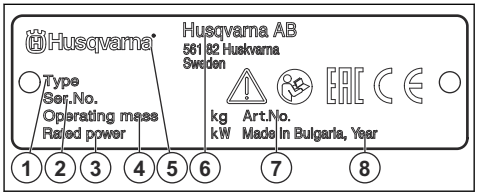
Etykieta emisji hałasu do środowiska zgodnie z dyrektywami oraz przepisami UE i Wielkiej Brytanii, a także przepisami Nowej Południowej Walii „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017". Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia jest określony w *Dane techniczne na stronie 449* oraz na etykiecie.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami WE.

Uwaga: Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

Tabliczka znamionowa



1. Typ produktu
2. Numer seryjny z datą produkcji, rokiem, tygodniem i numerem sekwencji
3. Moc znamionowa
4. Waga produktu
5. Marka
6. Producent i adres producenta
7. Numer produktu
8. Rok produkcji

EPA



Uszkodzenie produktu

Husqvarna nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu, w przypadku gdy:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części niepochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.
- produkt jest wyposażony w akcesoria niepochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

Bezpieczeństwo

Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE: Stosują się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

UWAGA: Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosują się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści instrukcji obsługi.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń.
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia.
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy dokonywać modyfikacji urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć silnik w razie awarii.
- Operator musi mieć siłę fizyczną niezbędną do bezpiecznej obsługi produktu.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanych wszystkich osłon ochronnych.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 438*.
- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym.
- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dbać o oświetlenie.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Upewnić się, że na uchwytach, ramie zabezpieczającej i innych powierzchniach urządzenia nie ma smaru ani oleju. Śliskie powierzchnie mogą spowodować upadek produktu, co może doprowadzić do obrażeń i uszkodzenia produktu.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- Należy pamiętać o niebezpieczeństwie wyrzucania z dużą prędkością cząstek ciał stałych. Wszystkie osoby w miejscu pracy powinny używać zatwierdzonych środków ochrony osobistej. Należy usunąć luźne przedmioty z obszaru pracy.
- Przed oddaleniem się od produktu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że nie ma ryzyka przypadkowego uruchomienia.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Nie uderzać produktu.
- Zawsze obsługiwać produkt wyłącznie od tyłu, trzymając uchwyt dwoma rękami. Nie dotykać stopy zagęszczarki, gdy jest włączona.
- Nie obsługiwać produktu w pobliżu przewodów elektrycznych. Urządzenie nie jest wyposażone w izolację elektryczną, co może prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy sprawdzić, czy w obszarze roboczym znajdują się ukryte przewody, kable i rury. Jeśli produkt uderzy w ukryty obiekt, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt oraz obiekt. Nie należy ponownie uruchamiać urządzenia, dopóki nie

zostanie wyświetlona informacja o tym, że można kontynuować pracę.
- Przed uruchomieniem urządzenia ustawić je w pozycji pionowej.
- Nie siadać na produkcie.
- Trzymać stopy z dala od stopy zagęszczarki.
- Nie wolno używać produktu, zakładając nogę na uchwyt.
- Nie należy używać urządzenia do pracy na litej skale, twardym betonie lub na innych twardych powierzchniach. Istnieje ryzyko obrażeń i uszkodzenia produktu.
- Nie obsługiwać produktu na pochyłości.
- Podczas używania produktu w rowach lub innych wąskich przestrzeniach należy się upewnić, że stopa zagęszczarki porusza się swobodnie. Jeśli przestrzeń jest zbyt wąska dla stopy zagęszczarki, istnieje ryzyko uszkodzenia produktu. Występuje również ryzyko obrażeń w wyniku gwałtownych ruchów produktu.
- Jeżeli produkt upadnie na bok podczas pracy, przed podniesieniem produktu do pozycji pionowej należy wyłączyć silnik.

Zasady bezpieczeństwa związane z emisją drgań

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas pracy urządzenia drgania są przenoszone z produktu na ciało operatora. Regularna i częsta obsługa produktu może spowodować obrażenia ciała operatora lub zwiększyć ich poziom. Urazy mogą wystąpić w palcach, dłoniach, nadgarstkach, ramionach, barkach i/lub nerwach, dopływach krwi lub w innych częściach ciała. Urazy mogą być poważne i/lub trwałe i mogą rosnąć stopniowo w ciągu tygodni, miesięcy lub lat. Możliwe obrażenia obejmują uszkodzenie układu krążenia krwi, układu nerwowego, stawów i innych struktur ciała.
- Objawy mogą wystąpić podczas użytkowania produktu lub w innych sytuacjach. W przypadku wystąpienia objawów i kontynuacji pracy z produktem objawy mogą się nasilić lub stać się trwałe. W przypadku wystąpienia tych lub innych objawów należy uzyskać pomoc medyczną:
  - Drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, pieczenie, pulsujący ból, sztywność, niezdarność, utrata siły, zmiana koloru skóry lub jej stanu.
- Objawy mogą się nasilać w niskich temperaturach. Podczas pracy w niskich temperaturach należy używać ciepłej odzieży i chronić ręce przed zimnem i wilgocią.
- W celu utrzymania prawidłowego poziomu drgań należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać urządzenie zgodnie z opisem zamieszczonym w instrukcji obsługi.
- Produkt jest wyposażony w system tłumienia drgań, który zmniejsza drgania przenoszone z uchwytów na operatora. Pozwolić, aby urządzenie wykonało pracę. Nie należy popychać produktu na siłę. Trzymać urządzenie delikatnie za uchwyty, ale upewnić się, że produkt jest sterowany i obsługiwany w bezpieczny sposób. Nie wciskać uchwytów do ograniczników końcowych bardziej, niż jest to konieczne.
- Trzymać ręce wyłącznie na uchwycie lub na uchwytach. Trzymać wszystkie inne części ciała z dala od urządzenia.
- W przypadku wystąpienia silnych drgań należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Zanim przyczyna zwiększonych drgań nie zostanie usunięta nie należy kontynuować pracy.

Ochrona przed pyłem

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Obsługa urządzenia może powodować gromadzenie się pyłu w powietrzu. Pył może spowodować poważne obrażenia ciała i trwałe problemy zdrowotne. Pył krzemionkowy jest klasyfikowany przez kilka instytucji jako szkodliwy. Przykłady problemów zdrowotnych to:
  - Śmiertelne choroby płuc, przewlekłe zapalenie oskrzeli, krzemica i zwłóknienie płuc
  - Rak
  - Wady wrodzone
  - Stan zapalny skóry
- Należy używać odpowiedniego sprzętu w celu zmniejszenia ilości pyłu i spalin w powietrzu oraz w celu ograniczenia ilości pyłu na sprzęcie, powierzchniach, ubraniach i częściach ciała. Przykładami środków kontroli są systemy odpylające i natryski wodne do wiązania pyłu. Tam, gdzie to możliwe, należy zmniejszyć ilość pyłu u źródła. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zamontowane i używane oraz że przeprowadzane są regularne czynności konserwacyjne.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Należy się upewnić, że środki ochrony dróg oddechowych dotyczą niebezpiecznych materiałów w miejscu pracy.
- Sprawdzić, czy w obszarze roboczym występuje odpowiedni przepływ powietrza.
- Jeśli jest to możliwe, skieruj wylot produktu w miejsce, w którym nie może on powodować przedostawania się pyłu do powietrza.

Bezpieczeństwo spalin

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Spaliny z silnika zawierają tlenek węgla, który jest bezwonnym, trującym i niebezpiecznym gazem. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do śmierci. Tlenek węgla jest bezwonny i nie widać go, więc nie można go wykryć. Objawem zatrucia tlenkiem węgla są zawroty głowy, ale osoba może stracić przytomność bez ostrzeżenia, jeśli ilość lub stężenie tlenku węgla jest wystarczające.
- Spaliny zawierają również niespalone węglowodory, w tym benzen. Ich długotrwałe wdychanie może być groźne dla zdrowia.
- Wydobywające się lub wyczuwalne spaliny również zawierają tlenek węgla.
- Nie używać silnika spalinowego wewnątrz pomieszczeń ani w miejscach, w których przepływ powietrza nie jest wystarczający.
- Nie wdychać oparów spalin.
- Upewnić się, że przepływ powietrza w miejscu pracy jest wystarczający. Jest to bardzo ważne w przypadku eksploatacji produktu w rowach i innych małych obszarach roboczych, w których spaliny mogą się łatwo gromadzić.

Bezpieczeństwo dotyczące hałasu

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Wysoki poziom hałasu i długotrwałe narażenie na hałas mogą powodować utratę słuchu wywołaną hałasem.
- Aby ograniczyć poziom hałasu do minimum, należy przeprowadzać czynności konserwacyjne i obsługiwać produkt zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.
- Sprawdzić, czy tłumik nie jest uszkodzony. Sprawdzić, czy tłumik jest prawidłowo przymocowany do produktu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Należy słuchać sygnałów ostrzegawczych i komunikatów podczas korzystania z ochronników słuchu. Po zatrzymaniu produktu należy zdjąć ochronniki słuchu, chyba że dla poziomu hałasu w miejscu pracy konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

Środki ochrony osobistej

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Podczas używania produktu należy zawsze mieć na sobie atestowane środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują całkowicie ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiednich środków ochrony osobistej.
- Regularnie sprawdzać stan środków ochrony osobistej.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Stosować atestowane środki ochrony słuchu.
- Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu z osłonami bocznymi.
- Stosować rękawice ochronne.
- Używać obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Używać zatwierdzonych ubrań roboczych lub podobnych dobrze dopasowanych ubrań z długimi rękawami i nogawkami.

Gaśnica

- Przechowywać gaśnicę w pobliżu obszaru pracy.
- Użyć gaśnicy proszkowej klasy „ABE” lub gaśnicy zawierającej dwutlenek węgla typu „BE”.

Zespoły zabezpieczające na produkcie

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie używać produktu z urządzeniami zabezpieczającymi, które są uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub nie działają prawidłowo, należy skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.
- Nie wolno dokonywać modyfikacji urządzeń zabezpieczających.

Tłumik

Tłumik ogranicza do minimum poziom hałasu i odprowadza spaliny poza strefę pracy operatora.

Nie używać produktu, jeśli tłumik nie jest zamontowany lub jest uszkodzony. Uszkodzony tłumik zwiększa poziom hałasu i ryzyko pożaru.

OSTRZEŻENIE: Tłumik nagrzewa się do wysokiej temperatury podczas użytkowania oraz gdy silnik pracuje na obrotach biegu jałowego, oraz pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W przypadku zbliżenia się do łatwopalnych materiałów i/lub spalin należy

zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec pożarowi.

Sprawdzanie tłumika

- Przeprowadzać regularne kontrole tłumika, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany i sprawny.

Rama zabezpieczająca

Rama zabezpieczająca chroni produkt przed uszkodzeniem w razie upadku. Uchwyt i punkt podnoszenia stanowią części ramy zabezpieczającej.

Sprawdzanie ramy zabezpieczającej

- Upewnić się, że na ramie zabezpieczającej nie ma pęknięć ani innych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy rama zabezpieczająca jest prawidłowo przymocowana do produktu.

Elementy amortyzujące

Elementy amortyzujące zmniejszają drgania produktu. Elementy amortyzujące zmniejszają szkodliwy poziom drgań, aby zapobiec obrażeniom ciała operatora i uszkodzeniu produktu.

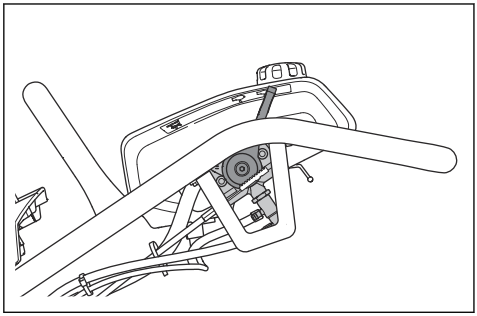
Sprawdzanie układu amortyzowania drgań

1. Sprawdzić, czy amortyzatory nie są pęknięte lub odkształcone.
2. Upewnić się, że amortyzatory są prawidłowo przymocowane do silnika i uchwytów.

Aby uzyskać informacje na temat lokalizacji systemu tłumienia drgań w danym produkcie, patrz *Przegląd produktu na stronie 433*.

Sprawdzanie funkcji zatrzymania

1. Uruchamianie produktu Patrz *Uruchamianie produktu na stronie 441*.
2. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



3. Jeśli silnik nie wyłączy się, należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu centrum serwisowemu.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące paliwa

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Paliwo jest łatwopalne, a opary mogą wybuchnąć. Zachować ostrożność, aby nie dopuścić do obrażeń ciała, pożaru lub wybuchu.
- Nie wdychać oparów paliwa. Opary paliwa są trujące i mogą spowodować obrażenia ciała. Należy zapewnić odpowiedni przepływ powietrza.
- Nie odkręcać korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.
- Przed tankowaniem upewnić się, że silnik jest zimny.
- Nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych ani w miejscach, w których nie jest zapewniona odpowiednia wentylacja. Niewystarczający przepływ powietrza może doprowadzić do obrażeń lub śmierci na skutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.
- Nie palić tytoniu w pobliżu paliwa lub silnika. Zgasić wszystkie papierosy, cygara, fajki i inne źródła zapłonu.
- Nie umieszczać gorących przedmiotów w pobliżu paliwa lub silnika.
- Nie tankować w pobliżu iskier i otwartych płomieni.
- Przed tankowaniem pomału odkręcić korek zbiornika paliwa i ostrożnie zwolnić ciśnienie.
- W przypadku kontaktu paliwa ze skórą mogą wystąpić obrażenia. W przypadku kontaktu paliwa ze skórą należy użyć wody z mydłem w celu jego usunięcia.
- W przypadku rozlania paliwa na ubranie należy je natychmiast zmienić.
- Nie napełniać zbiornika paliwa całkowicie. Ciepło powoduje zwiększenie objętości paliwa. Pozostawić wolną przestrzeń na górze zbiornika.
- Do końca dokręcić korek zbiornika paliwa. W przypadku braku dokręcenia korka zbiornika paliwa istnieje ryzyko powstania pożaru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy je przenieść na odległość co najmniej 3 m/10 stóp od miejsca tankowania.
- Nie uruchamiać produktu, jeśli znajduje się na nim paliwo lub olej silnikowy. Usunąć niepożądane pozostałości paliwa i oleju silnikowego. Przed uruchomieniem silnika zaczekać, aż produkt wyschnie i opary paliwa odparują.
- Regularnie sprawdzać silnik pod kątem nieszczelności. W przypadku występowania wycieków z układu paliwowego nie uruchamiać silnika aż do momentu ich usunięcia.
- Nie sprawdzać szczelności silnika palcami.
- Przechowywać paliwo wyłącznie w atestowanych kanistrach.
- Podczas przechowywania produktu i paliwa należy upewniać się, że paliwo i opary paliwa nie mogą spowodować uszkodzeń.

- Paliwo należy spuszczać wyłącznie do atestowanych kanistrów, na wolnym powietrzu i z dala od iskier i ognia.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- W przypadku nieprawidłowo lub nieregularnie przeprowadzanej konserwacji wzrasta ryzyko obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 438*.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy zatrzymać silnik i upewnić się, że wszystkie części urządzenia wystygły.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyczyścić urządzenie w celu usunięcia niebezpiecznych materiałów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji odłączyć fajkę świecy zapłonowej.
- Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę, mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nie należy włączać urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie należy modyfikować maszyny. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Niezatwierdzone przez producenta akcesoria i modyfikacje maszyny mogą spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
- Wymienić uszkodzone, zużyte lub zniszczone części.
- Konserwację należy przeprowadzać wyłącznie w sposób określony w instrukcji użytkownika. Zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej wykonanie pozostałych czynności serwisowych.
- Przed włączeniem silnika po zakończeniu konserwacji należy wyjąć wszystkie narzędzia z urządzenia. Luźne narzędzia lub narzędzia przymocowane do obracających się części mogą wysunąć się i spowodować obrażenia.
- Po zakończeniu konserwacji należy sprawdzić poziom wibracji w urządzeniu. Jeśli nie jest prawidłowy, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Należy dopilnować przeprowadzania regularnej konserwacji produktu przez autoryzowany punkt serwisowy.

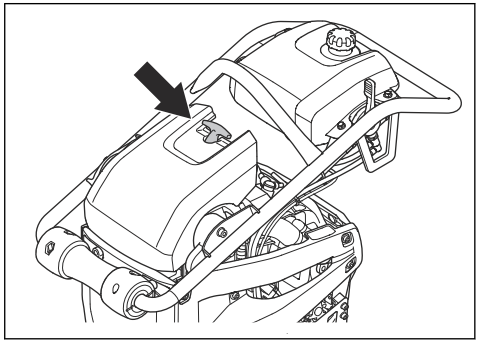
Działanie

Wstęp

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

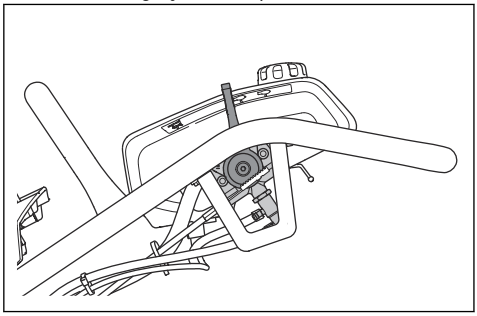
Przed obsługą produktu

- Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
- Przeczytać instrukcję obsługi dostarczoną przez producenta silnika.
- Wykonywać regularne prace konserwacyjne. Patrz *Plan konserwacji na stronie 442*.
- Upewnić się, że gumowy zatrzask pokrywy filtra powietrza jest prawidłowo zamocowany i nie jest uszkodzony.

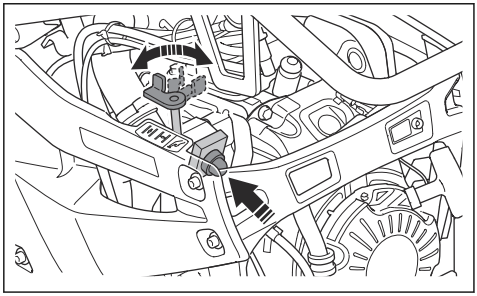


Uruchamianie produktu

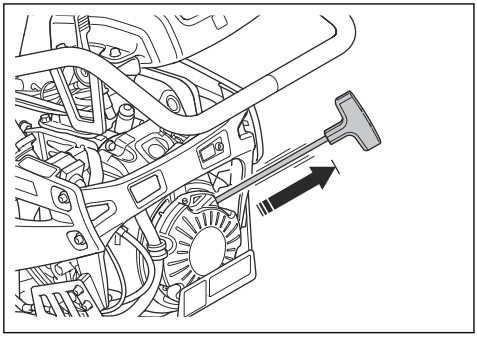
1. Ustawić dźwignię ssania w położeniu rozruchu.



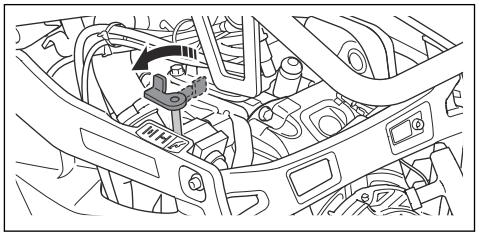
2. Jeśli silnik jest zimny, należy nacisnąć pompkę paliwową 5 razy.



3. Ustawić dźwignię ssania w odpowiednim położeniu.
   a) Jeśli silnik jest zimny, zamknąć dźwignię ssania.
   b) Jeśli silnik jest ciepły lub temperatura otoczenia jest wysoka, otworzyć dźwignię ssania.
4. Powoli ciągnąć rączkę linki rozrusznika do poczucia oporu.



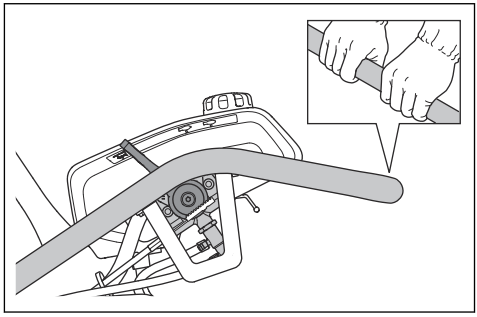
5. Zwolnić uchwyt linki rozrusznika, aby umożliwić powrót linki rozrusznika.
6. Pociągnąć rączkę linki rozrusznika, aż silnik zacznie pracować.
7. Powoli otwierać dźwignię ssania, aż do całkowitego otwarcia.



8. Przed ustawieniem pełnego gazu pozwolić, aby silnik pracował na obrotach biegu jałowego przez 2-3 minuty.

Obsługa produktu

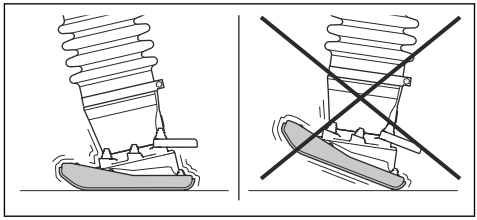
1. Ustawić dźwignię ssania w położeniu roboczym.



2. Przytrzymać uchwyt i przesunąć produkt w odpowiednim kierunku.

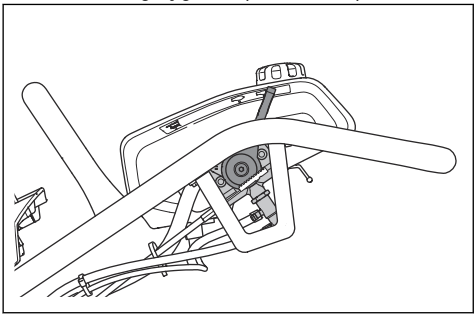
UWAGA: Nie dociskać produktu. Zbyt duże ciśnienie może spowodować niezadowalające wyniki.

3. Podczas pracy należy sprawdzić, czy stopa zagęszczarki jest ustawiona równolegle do podłoża.



Wyłączanie produktu

- Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



Konserwacja

Wstęp

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.

Plan konserwacji

* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = instrukcje można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

Ogólna konserwacja produktu	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co tydzień, co każde 100 godz.	Co roku, co 500 godz.
Sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub oleju.	*			
Wyczyścić urządzenie.	X			
Upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby są dokręcone.	*			
Sprawdzić dźwignię gazu i dźwignię ssania pod kątem uszkodzeń.	*			
Upewnić się, że dźwignia gazu i dźwignia ssania poruszają się płynnie.	*			
Sprawdzić poziom oleju w nodze zagęszczarki.	X			
Wymienić olej w nodze zagęszczarki.		X		X
Dokręcić śruby na stopie ubijaka.		X		
Sprawdzić, czy elementy amortyzujące nie są uszkodzone.			X	X
Sprawdzić, czy gumowy zatrzask pokrywy filtra powietrza nie jest zużyty lub uszkodzony.				X

Konserwacja silnika	Przed uruchomieniem produktu, co każde 10 godz.	Po pierwszych 20 godz.	Co tydzień, co każde 100 godz.	Co roku, co każde 300 godz.
Sprawdzić poziom paliwa oraz poziom oleju silnikowego.	X			
Sprawdzić wskaźnik filtra powietrza. Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza.	X			X
Oczyścić żeberka chłodzące silnika.	O			
Wymienić olej silnikowy.		X	X	X
Wymienić filtr powietrza.		X	X	X
Sprawdzić obroty silnika.		O	O	O
Sprawdzić i wyczyścić świecę zapłonową. W razie potrzeby wymienić świecę zapłonową.			O	O
Oczyścić siatkę przeciwiskrową tłumika.			O	O
Wyregulować luz głowicy zaworu dla wlotu powietrza i zawory wydechowe.				O
Oczyścić filtr paliwa oraz zbiornik po uprzednim opróżnieniu.				O
Spuścić wodę z układu paliwowego.				O
Wymienić filtr paliwa.				O

Czyszczenie produktu

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy dokładnie zamocować plastikową torbę wokół korka wlewu paliwa. Ma to na celu upewnienie się, że woda nie przedostaje się do otworu korka wlewu paliwa.

- Do czyszczenia produktu użyć bieżącej wody z węża lub myjki wysokociśnieniowej.

  UWAGA: Nie kierować wody bezpośrednio na korek zbiornika paliwa, podzespoły elektryczne ani na silnik.

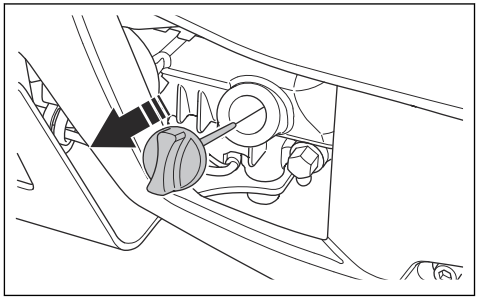
- Usunąć smar i olej z uchwytu.

Przegląd ogólny

- Należy upewnić się, że wszystkie nakrętki i śruby maszyny są odpowiednio dokręcone.

Sprawdzanie poziomu oleju silnikowego

1. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
2. Odkręcić korek zbiornika oleju i prętowy wskaźnik poziomu oleju.
3. Zetrzeć olej z prętowego wskaźnika poziomu oleju.



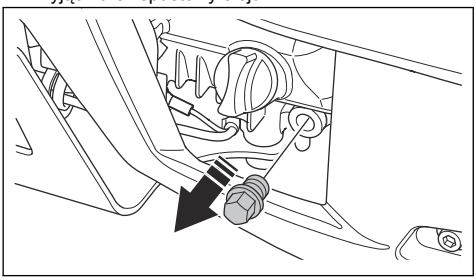
4. Włożyć prętowy wskaźnik całkowicie do zbiornika oleju.
5. Wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju.
6. Sprawdzić poziom oleju na wskaźniku prętowym.
7. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, napełnić zbiornik olejem silnikowym i wykonać ponowną kontrolę poziomu oleju. Właściwy typ oleju — patrz *Dane techniczne na stronie 449*.

Wymiana oleju silnikowego

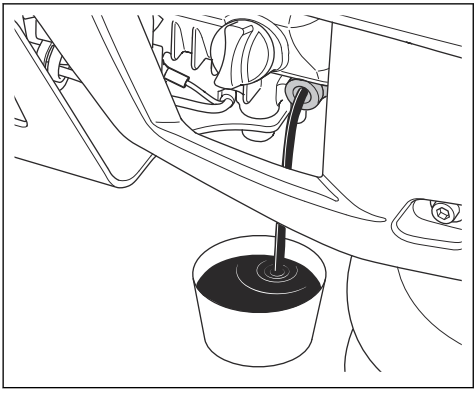
Jeżeli silnik jest zimny, uruchomić silnik na 1–2 minuty przed spuszczeniem oleju silnikowego. Dzięki temu olej silnikowy będzie ciepły, a jego spuszczenie będzie łatwiejsze.

OSTRZEŻENIE: Olej silnikowy jest niezwykle gorący bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Poczekać na ostygnięcie silnika przed spuszczeniem oleju silnikowego. W przypadku rozlania oleju silnikowego na skórę, zmyć go wodą z mydłem.

1. Umieścić pojemnik pod korkiem spustowym oleju silnikowego.
2. Wyjąć korek spustowy oleju.



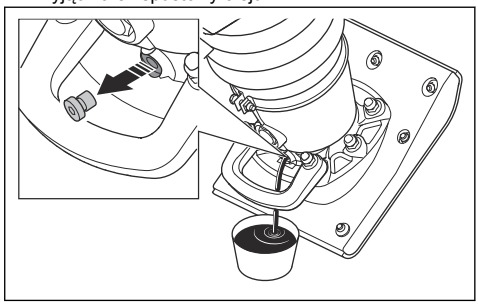
3. Przechylić produkt i poczekać, aż olej spłynie do zbiornika.



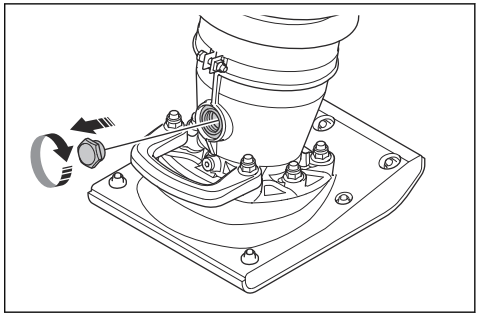
4. Zamontować korek spustowy oleju i dokręcić go.
5. Wlać nowy olej silnikowy. Prawidłowa właściwym olejem — patrz *Dane techniczne na stronie 449*.
6. Sprawdzić poziom oleju silnikowego.

Wymienić olej w nodze zagęszczarki

1. Umieścić zbiornik pod korkiem spustowym oleju.
2. Wyjąć korek spustowy oleju.



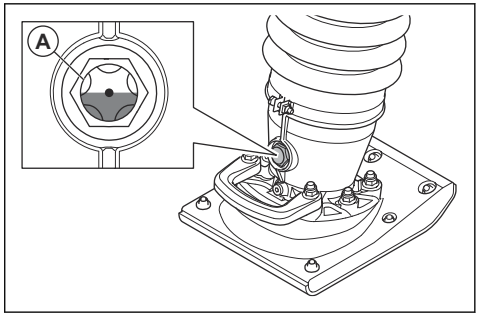
3. Poczekać, aż olej spłynie do zbiornika.
4. Zamontować korek spustowy oleju i dokręcić go. Upewnić się, że podkładka uszczelniająca nie jest uszkodzona.
5. Wyjąć wziernik.



6. Wlać nowy olej przez otwór we wzierniku. Prawidłowa właściwym olejem — patrz *Dane techniczne na stronie 449*.
7. Zamontować wziernik i całkowicie go dokręcić.
8. Skontrolować poziom oleju.

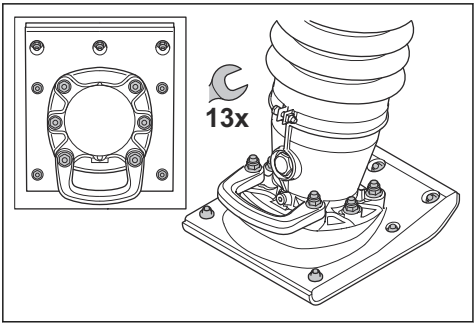
Sprawdzanie poziomu oleju w nodze zagęszczarki

1. Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
2. Spojrzeć na wziernik (A). Poziom oleju jest prawidłowy, gdy znajduje się w środkowej części wskaźnika.



Dokręcanie śrub na stopie zagęszczarki

- Dokręcić 13 śrub na stopie zagęszczarki za pomocą klucza.

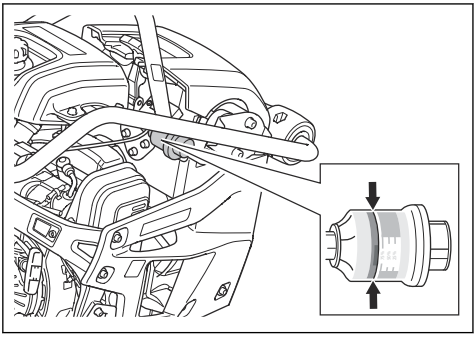


Czyszczenie i wymiana filtra powietrza

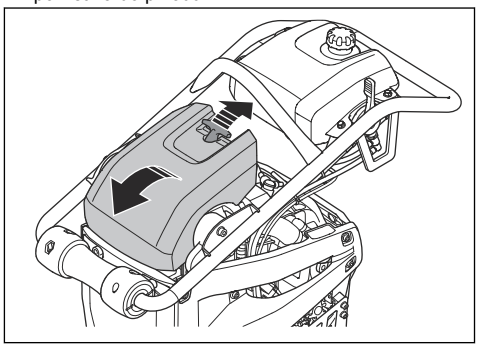
OSTRZEŻENIE: Podczas czyszczenia lub wymiany filtra powietrza należy stosować zatwierdzone środki ochrony dróg oddechowych. Zużyte filtry powietrza należy utylizować w odpowiedni sposób. Pył w filtrze powietrza jest niebezpieczny dla zdrowia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy przedmuchiwać go sprężonym powietrzem. Powoduje to uszkodzenie filtra powietrza i zwiększa ryzyko wdychania niebezpiecznego pyłu.

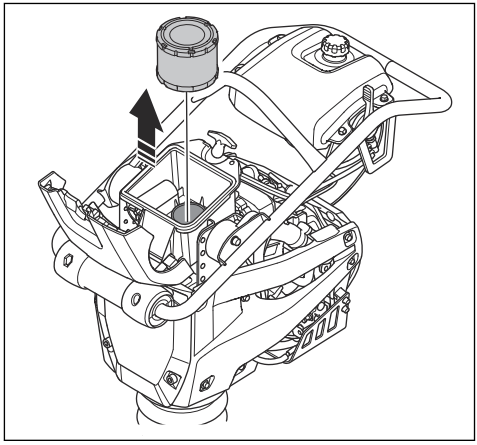
1. Sprawdzić wskaźnik filtra powietrza. Jeśli wskaźnik filtra powietrza ma kolor czerwony, należy wymienić filtr powietrza.



2. Ostrożnie unieść gumowy zatrzask i wyciągnąć go z pokrywy filtra powietrza. Złożyć pokrywę filtra powietrza do przodu.



3. Wyjąć filtr powietrza z obudowy filtra powietrza.



4. Wyczyścić obudowę filtra powietrza szczotką.
5. Ostukać filtr powietrza o twardą powierzchnię lub użyć odkurzacza, aby usunąć cząsteczki.

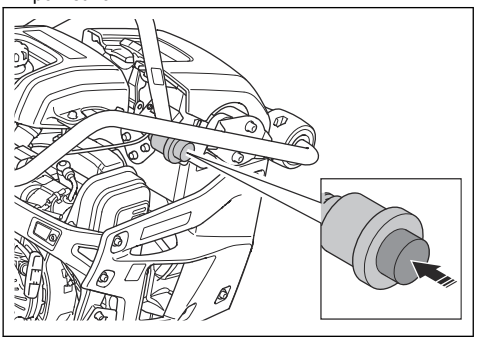
UWAGA: Nie pozwolić, aby dysza odkurzacza dotykała powierzchni wkładu filtra papierowego. Zachować niewielką odległość. Dotknięcie wkładu filtra papierowego powoduje uszkodzenie jego wrażliwej powierzchni.

6. Sprawdzić filtr powietrza pod kątem uszkodzeń.
7. Wymienić filtr powietrza, jeśli jest uszkodzony.

UWAGA: Zawsze należy wymieniać uszkodzony filtr powietrza, ponieważ w przeciwnym razie do silnika dostanie się pył, który może spowodować uszkodzenie silnika.

8. Założyć czysty filtr powietrza lub nowy filtr powietrza na obudowę filtra powietrza.

9. Nacisnąć przycisk Reset na wskaźniku filtra powietrza.



10. Opuścić pokrywę filtra powietrza i ustawić gumowy zatrzask z powrotem w położeniu zablokowania pokrywy filtra powietrza.

Uwaga: Upewnić się, że gumowy zatrzask pokrywy filtra powietrza jest prawidłowo zamocowany.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport

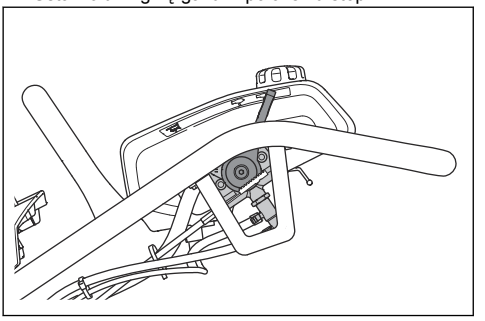
OSTRZEŻENIE: Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka transportowe umożliwiają ręczne przenoszenie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.

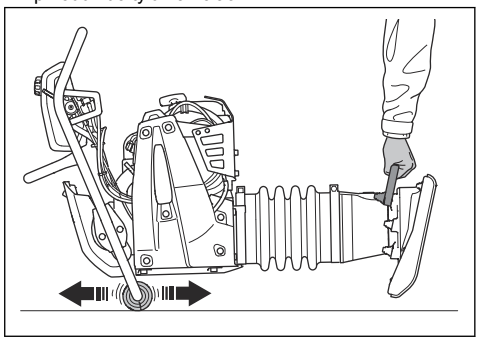
UWAGA: Nie wolno holować produktu za pojazdem.

Przesuwanie urządzenia na kółkach transportowych

1. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



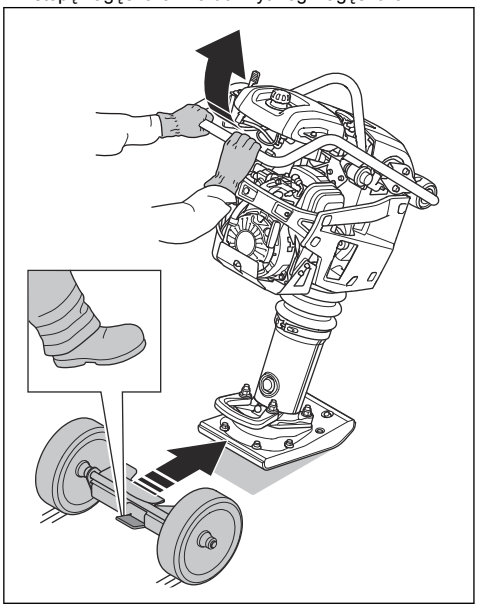
2. Przechylić urządzenie do przodu, tak aby kółka na uchwycie znalazły się na ziemi.
3. Podnieść produkt za uchwyt i przesunąć go do przodu i do tyłu na kołach.



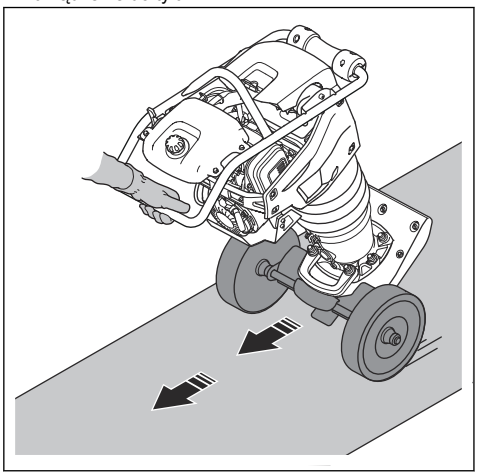
Montaż i demontaż urządzenia transportowego (LT 5005)

1. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.
2. Unieść uchwyt tak, aby odchylić urządzenie od siebie.

3. Wsunąć nogą urządzenie transportowe pomiędzy stopę zagęszczarki a uchwyt nogi zagęszczarki.



4. Nacisnąć uchwyt w dół tak, aby przechylić urządzenie do tyłu.



5. W celu wyciągnięcia urządzenia transportowego należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

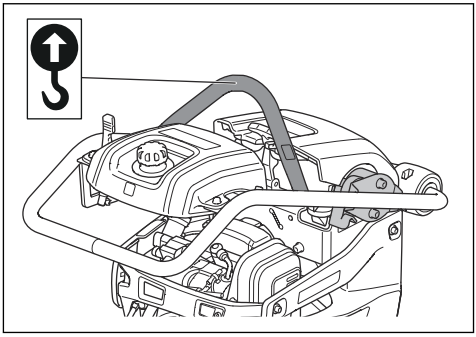
OSTRZEŻENIE: Nie należy ręcznie montować lub demontować urządzenia transportowego. Należy wsuwać je i odsuwać od produktu nogą.

Podnoszenie produktu

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej urządzenia podana jest masa produktu.

OSTRZEŻENIE: Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu.

- Zamocować sprzęt do podnoszenia w punkcie podnoszenia ramy zabezpieczającej. Etykieta na produkcie określa prawidłowe położenie.

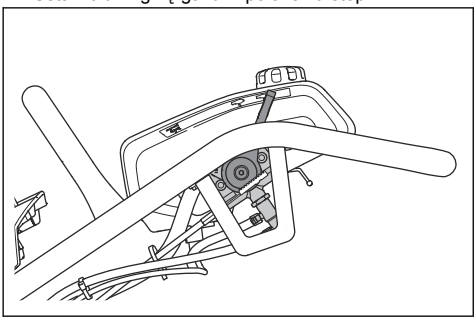


OSTRZEŻENIE: Nie używać metalowych haków, łańcuchów ani innego sprzętu do podnoszenia o chropowatych krawędziach, które mogą uszkodzić ucho do podnoszenia.

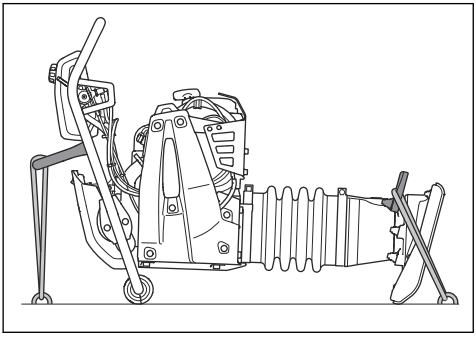
OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnić się, że rama zabezpieczająca i elementy amortyzujące są prawidłowo zamontowane i nie są uszkodzone.

W celu zabezpieczenia produktu w pojeździe transportowym za pomocą pasów mocujących

1. Ustawić dźwignię gazu w położeniu stop.



2. Przechylić urządzenie do przodu, tak aby kółka na uchwycie znalazły się na ziemi.
3. Przymocować pas do ucha do podnoszenia i do pojazdu.
4. Przymocować pas do uchwytu i do pojazdu.



Przechowywanie

- Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres. Utylizacja paliwa musi odbywać się w odpowiednim miejscu.
- Przed odłożeniem maszyny na dłuższy okres należy wyczyścić produkt. Usunąć glinę i piasek ze stopy zagęszczarki. Usunąć olej i kurz z części gumowych.
- Nanieść cienką warstwę oleju na stopę zagęszczarki, aby zapobiec korozji.
- Przed schowaniem oczyścić filtr powietrza.
- Ostrożnie pociągnąć za uchwyt linki rozrusznika, aż pojawi się niewielki opór.
- Założyć na urządzenie osłonę zabezpieczającą.
- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.

Utylizacja

- Przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących recyklingu oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Zutylizować wszelkie środki chemiczne, takie jak olej silnikowy i paliwo, w centrum serwisowym lub w odpowiednim miejscu utylizacji.
- Gdy produkt nie jest już użytkowany, należy go odesłać Husqvarna do dealera lub zutylizować w centrum utylizacji.

Dane techniczne

	LT 5005		LT 6005	
	Szerokość nogi ubijaka wynosi 153 mm/6 cali	**Szerokość nogi ubijaka wynosi 230 mm/9 cali**	**Szerokość nogi ubijaka wynosi 230 mm/9 cali**	**Szerokość nogi ubijaka wynosi 280 mm/11 cali**
Masa z pustymi zbiornikami, kg/funty	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Masa eksploatacyjna (EN500, w tym olej, ½ paliwa), kg/funty	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marka/typ silnika	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Moc silnika, kW/KM @obr./min [96]	2,7/3,6 przy 3600	2,7/3,6 przy 3600	2,7/3,6 przy 3600	2,7/3,6 przy 3600
Częstotliwość drgań, Hz/obr./min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/cale	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Prędkość robocza, m/min lub stopy/min	15–18 lub 49–59	15–18 lub 49–59	15–18 lub 49–59	15–18 lub 49–59
Pojemność zbiornika paliwa, l/kwarty	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Pojemność silnika *, l/kwarty	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Zużycie paliwa, l/godz. lub kwarty/godz.	0,9	0,9	0,8	0,8
Pojemność oleju nogi ubijaka, l/kwarty	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Paliwo *	Benzyna bezołowiowa, maks. 10% etanolu	Benzyna bezołowiowa, maks. 10% etanolu	Benzyna bezołowiowa, maks. 10% etanolu	Benzyna bezołowiowa, maks. 10% etanolu
Olej silnikowy *	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ
Olej do nogi ubijaka	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ	SAE 10W-30, klasa API SJ
Emisja spalin (CO2 EU V), g/kWh [97]	674	674	674	674

* = Aby uzyskać dalsze informacje i pytania dotyczące tego konkretnego silnika, patrz instrukcja obsługi silnika lub strona internetowa producenta silnika.

[96] Zgodnie z danymi producenta silnika. Moc silnika podana jest jako średnia, wyjściowa moc znamionowa (przy podanych obrotach) dla typowego modelu produkowanego silnika zmierzonego wg normy SAE J1349/ ISO1585. Silniki produkowane masowo mogą odbiegać od tej wartości. Aktualna moc wyjściowa zainstalowanego na maszynie silnika zależeć będzie od prędkości obrotowej, warunków otoczenia oraz innych wartości.

[97] Ten pomiar CO2 jest wynikiem badań przeprowadzonych w stałym cyklu badawczym w warunkach laboratoryjnych na silniku (macierzystym) reprezentatywnym dla typu silnika (rodziny silników) i nie stanowi wyraźnej ani dorozumianej gwarancji działania danego silnika.

Emisja hałasu i wibracji	LT 5005	LT 6005
Zmierzony poziom mocy akustycznej, dB(A)	105	105
Poziom głośności, gwarantowana moc akustyczna L_{WA} dB(A)[98]	106	106
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L_P, dB (A) [99]	92	92
Poziom drgań, a_{hv}, m/s^2 [100]	6,4	6,4

Deklaracja dotycząca emisji hałasu i drgań

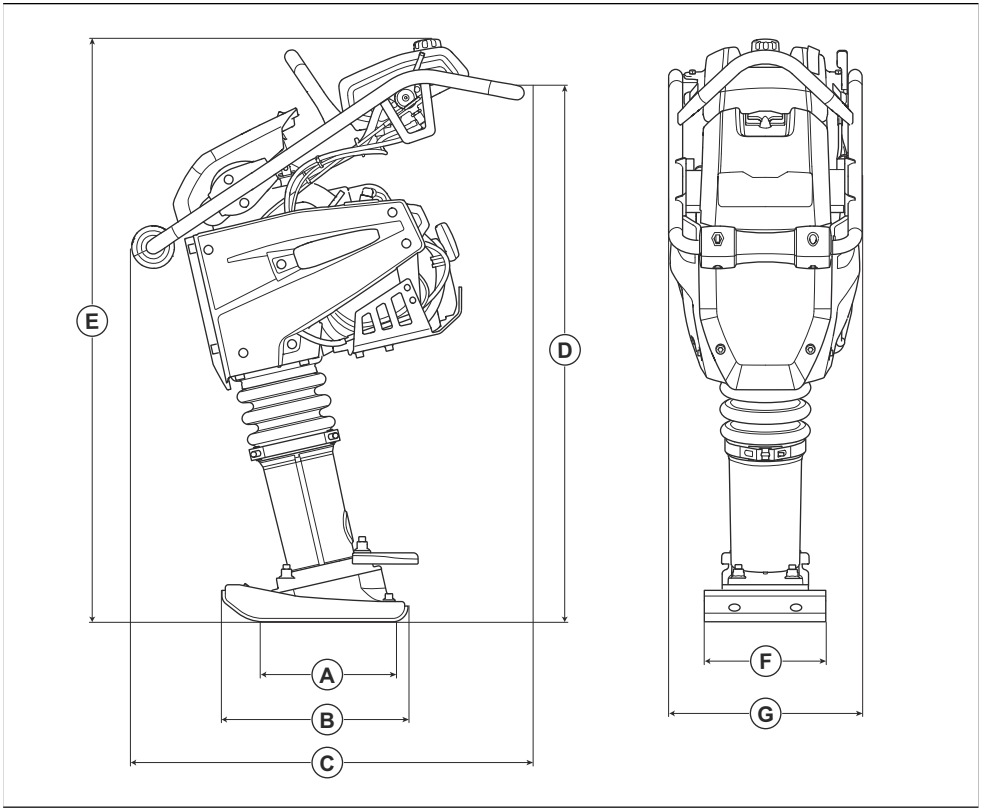
Deklarowane wartości zostały uzyskane w badaniach laboratoryjnych zgodnie z podaną dyrektywą lub normami i można je porównać z deklarowanymi wartościami innych produktów testowanych zgodnie z tą samą dyrektywą lub normami. Deklarowane wartości mogą być wykorzystywane do wstępnej oceny ryzyka, ale wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości narażenia i ryzyko wystąpienia szkód, jakie może odnieść użytkownik, są unikatowe i zależą od sposobu działania użytkownika, materiału użytego w produkcie, czasu ekspozycji, stanu fizycznego użytkownika oraz stanu produktu.

[98] Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), według normy EN ISO 3744 zgodnej z dyrektywą WE 2000/14/WE. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE.

[99] Poziom ciśnienia akustycznego L_P zgodny z normą EN ISO 11201, EN 500-4. Współczynnik niepewności K_{PA} 3,5 dB (A).

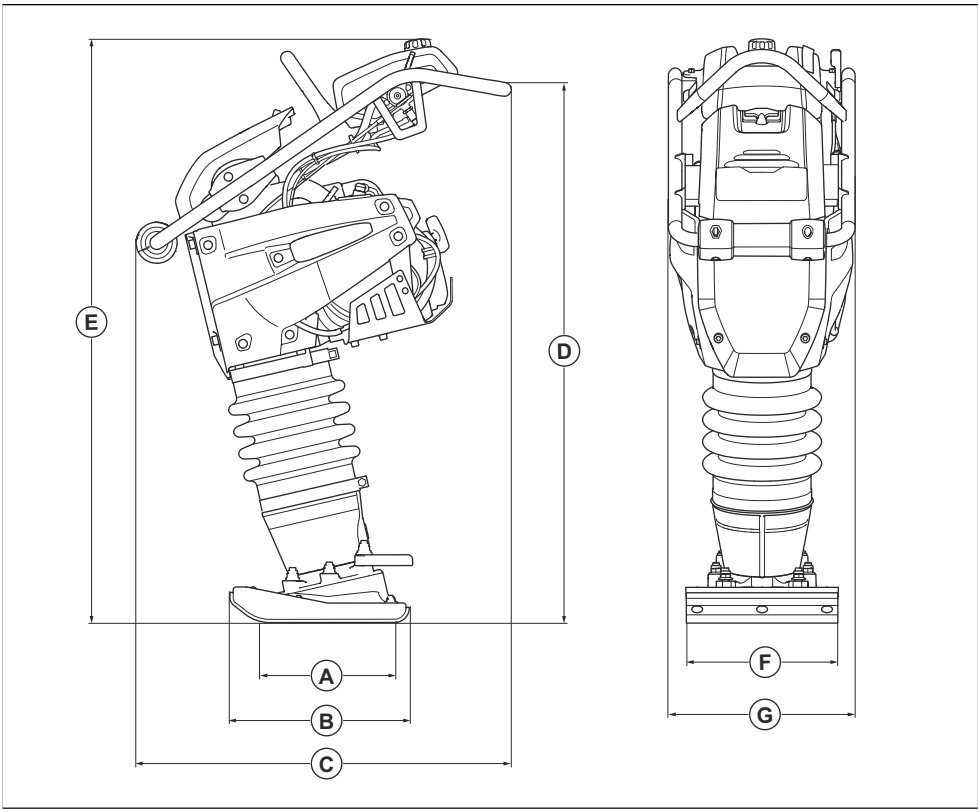
[100] Wartość wibracji zgodna z normą EN 500-4. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1,5 m/s^2.

Wymiary produktu LT 5005



A	Powierzchnia styku stopy zagęszczarki, m^2/st. kw.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Wysokość, mm/cale	1030/40,6
B	Długość stopy zagęszczarki, mm/cale	330/13	**F**	Szerokość stopy zagęszczarki, mm/cale	153/6 / 230/9
C	Długość, mm/cale	726/28,6	**G**	Szerokość, mm/cale	345/13,6
D	Wysokość uchwytu, mm/cale	910/35,8			

Wymiary produktu LT 6005



A	Powierzchnia styku stopy zagęszczarki, m^2/st. kw.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Wysokość, mm/cale	1084/42,7
B	Długość stopy zagęszczarki, mm/cale	330/13	**F**	Szerokość stopy zagęszczarki, mm/cale	230/9 / 280/11
C	Długość, mm/cale	726/28,6	**G**	Szerokość, mm/cale	345/13,6
D	Wysokość uchwytu, mm/cale	935/36,8			

Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

Firma **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, tel.: +46-36-146500, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	**Ubijak**
Marka	Husqvarna
Typ/model	LT 5005, LT 6005
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2021 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/WE	„dotycząca maszyn”
2014/30/UE	„w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej”
2000/14/WE	„w sprawie emisji hałasu”

oraz został zaprojektowany zgodnie z następującymi zharmonizowanymi normami i specyfikacjami technicznymi;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Instytucja notyfikowana: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden wydała raporty dotyczące zgodności z aneksem VI DYREKTYWY RADY 2000/14/WE dotyczącej emisji hałasu do środowiska z dnia 8 maja 2000 r.

Informacje dotyczące emisji hałasu podano w rozdziale *Dane techniczne na stronie 449*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju powierzchni betonowych i podłóg

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

OŚWIADCZENIE GWARANCJI KONTROLI EMISJI FEDERALNYCH STANÓW ZJEDNOCZONYCH I KANADY

WAŻNE: niniejszy produkt jest zgodny z przepisami dotyczącymi emisji oparów amerykańskiej Agencji Ochrony Środowiska (faza 3). Aby zapewnić zgodność z przepisami federalnymi, zalecamy korzystanie wyłącznie z oryginalnych części zamiennych.

TWOJE PRAWA I OBOWIĄZKI GWARANCYJNE

Amerykańska Agencja Ochrony Środowiska (EPA) wraz z firmą Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) udzielają gwarancji na system kontroli emisji oparów małego sprzętu terenowego i potwierdzają jego zgodność z przepisami ustalonymi przez amerykańską Agencję Ochrony Środowiska oraz kanadyjską Agencję ds. Środowiska. W Stanach Zjednoczonych i Kanadzie każdy nowy mały sprzęt terenowy i jego system kontroli emisji muszą być zaprojektowane, zbudowane i wyposażone w taki sposób, aby spełniały rygorystyczne standardy emisji panujące w tych krajach. HCP gwarantuje, że system kontroli emisji oparów w tym małym sprzęcie terenowym będzie działał poprawnie przez wskazany okres, pod warunkiem, że nie będzie wykorzystywany niezgodnie z przeznaczeniem, zaniedbywany, nieprawidłowo serwisowany lub modyfikowany niezgodnie z wytycznymi producenta. Jeśli zostaną spełnione warunki gwarancji, firma dokona bezpłatnej naprawy małego sprzętu terenowego. Wydatki objęte gwarancją obejmują diagnostykę, części i robociznę oraz, jeśli jest to wymagane, wysyłkę.

ZAKRES GWARANCJI PRODUCENTA

HCP gwarantuje pierwszemu i każdemu kolejnemu nabywcy, że system kontroli emisji oparów został zaprojektowany, zbudowany i wyposażony w taki sposób, aby w momencie sprzedaży, a następnie przez okres dwóch lat, był zgodny z wymogami i obowiązującymi przepisami federalnymi i stanowymi dotyczącymi czystości powietrza i emisji, oraz jest wolny od wad materiałowych i wykonawczych, które mogłyby spowodować utratę tej zgodności. W przypadku awarii jakiejkolwiek części systemu kontroli emisji oparów zostanie ona naprawiona lub wymieniona.

ZAKRES ODPOWIEDZIALNOŚCI GWARANCYJNEJ WŁAŚCICIELA

Właściciel małego sprzętu terenowego jest odpowiedzialny za wykonanie wymaganych czynności konserwacyjnych, opisanych w instrukcji obsługi. Zalecamy zachowanie wszystkich rachunków za czynności konserwacyjne systemu kontroli emisji oparów małego sprzętu terenowego, a jednocześnie informujemy, że nie możemy odmówić wykonania zobowiązania z tytułu gwarancji wyłącznie z powodu braku rachunków lub niewykonania wszystkich przewidzianych czynności konserwacyjnych. Właściciel małego sprzętu terenowego musi jednak mieć świadomość, że mamy prawo odmówić obsługi gwarancyjnej danej części, jeśli system kontroli emisji oparów został uszkodzony w wyniku wykorzystywania niezgodnie z przeznaczeniem, zaniedbywania, nieprawidłowego serwisowania lub modyfikacji niezgodnych z wytycznymi producenta. Właściciel jest odpowiedzialny za dostarczenie małego sprzętu terenowego do autoryzowanego punktu serwisowego HCP natychmiast po stwierdzeniu problemu. Jeżeli najbliższy autoryzowany punkt serwisowy HCP jest oddalony o więcej niż 160 km od siedziby Klienta, pokryjemy koszty wysyłki do i od autoryzowanego punktu serwisowego HCP lub zorganizujemy serwis gwarancyjny w inny sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w rozsądnym czasie, nieprzekraczającym 30 dni.

ZAKRES OCHRONY

NAPRAWA LUB WYMIANA CZĘŚCI: Naprawa lub wymiana jakiejkolwiek uszkodzonej części objętej gwarancją zostanie wykonana bezpłatnie w autoryzowanym punkcie serwisowym HCP. Z wyjątkiem napraw i wymiany w ramach niniejszej Gwarancji ograniczenia emisji oparów, Użytkownik może wybrać warsztat naprawczy lub inną osobę do konserwacji, wymiany lub naprawy urządzeń i systemów kontroli emisji spalin. Zalecamy jednak, aby wszelkie czynności konserwacyjne, wymiany i naprawy urządzeń i układów kontroli emisji oparów były wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy HCP.

OKRES GWARANCJI: Wszystkie części objęte gwarancją, które nie są przewidziane do wymiany w ramach konserwacji lub regularnego przeglądu w ramach zasady „wymaganej naprawy lub wymiany”, objęte są 2-letnią gwarancją od dnia zakupu dokonanego przez pierwszego nabywcę lub przez okres czasu zapewniony przez ograniczoną gwarancję, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Każda cześć objęta gwarancją, która jest przewidziana do wymiany w ramach konserwacji, podlega gwarancji przez okres do pierwszej wymiany w ramach konserwacji tej części.

DIAGNOSTYKA: Właściciel sprzętu nie zostanie obciążony kosztem wykonania diagnostyki, której celem jest ustalenie, czy część objęta gwarancją wymaga naprawy lub wymiany w ramach tejże, jeśli diagnostyka ta zostanie wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy HCP. INNE USZKODZENIA: W zależności od rodzaju uszkodzenia możemy również naprawić w ramach gwarancji inne podzespoły silnika, które zostały uszkodzone w wyniku pierwotnej usterki.

ELEMENTY NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

Wszystkie uszkodzenia wynikające z wykorzystywania niezgodnie z przeznaczeniem, zaniedbywania, nieprawidłowego serwisowania lub modyfikacji niezgodnych z wytycznymi producenta nie są objęte gwarancją.

Użycie dodatkowych lub zmodyfikowanych części może być podstawą do unieważnienia gwarancji. Możemy odmówić dokonania napraw gwarancyjnych części, które zostały zmodyfikowane lub do których podłączono niewłaściwy osprzęt.

SPOSÓB SKŁADANIA ZGŁOSZENIA

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących praw i obowiązków wynikających z gwarancji należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym HCP, zadzwonić pod numer 1-800-288-5040 lub napisać wiadomość na adres www.husqvarnacp.com/us lub /ca-en/ lub /ca-fr/.

GDZIE UZYSKAĆ OBSŁUGĘ GWARANCYJNĄ

Usługi i naprawy gwarancyjne związane z systemem kontroli emisji oparów są świadczone przez wszystkie autoryzowane punkty serwisowe HCP. Aby znaleźć najbliższy autoryzowany punkt serwisowy HCP, należy wejść na stronę HCP.

NAPRAWA I WYMIANA CZĘŚCI ZWIĄZANYCH Z EMISJĄ OPARÓW

Każda zatwierdzona przez HCP część zamienna użyta w celu wykonania naprawy lub wymiany gwarancyjnej części związanej z emisją oparów zostanie dostarczona bez obciążania właściciela, jeśli ta część jest objęta gwarancją.

LISTA OBJĘTYCH GWARANCJĄ CZĘŚCI ZWIĄZANYCH Z EMISJĄ OPARÓW

1. Zbiornik paliwa, przewody, korek pochłaniacza węglowego, zawory zabezpieczające przeciw wywróceniu/pryskaniu w zależności od zamontowanego rozwiązania.
2. Warunki dotyczące wszystkich pozostałych podzespołów, których usterka mogłaby zwiększyć ilość spalin lub oparów wszelkich regulowanych substancji z silnika, są następujące:
    - W przypadku Stanów Zjednoczonych i Kanady należy zapoznać się z sekcją 40 C.F.R 1068 Załącznik I (iii) Kodeksu przepisów federalnych Stanów Zjednoczonych.

CUPRINS

Introducere....456
Siguranță....458
Funcționare....463
Întreținere....465
Transportul, depozitarea și eliminarea....469
Date tehnice....472
Declarație de conformitate....476
Garanție....477

Introducere

Legea Proposition 65 din California

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

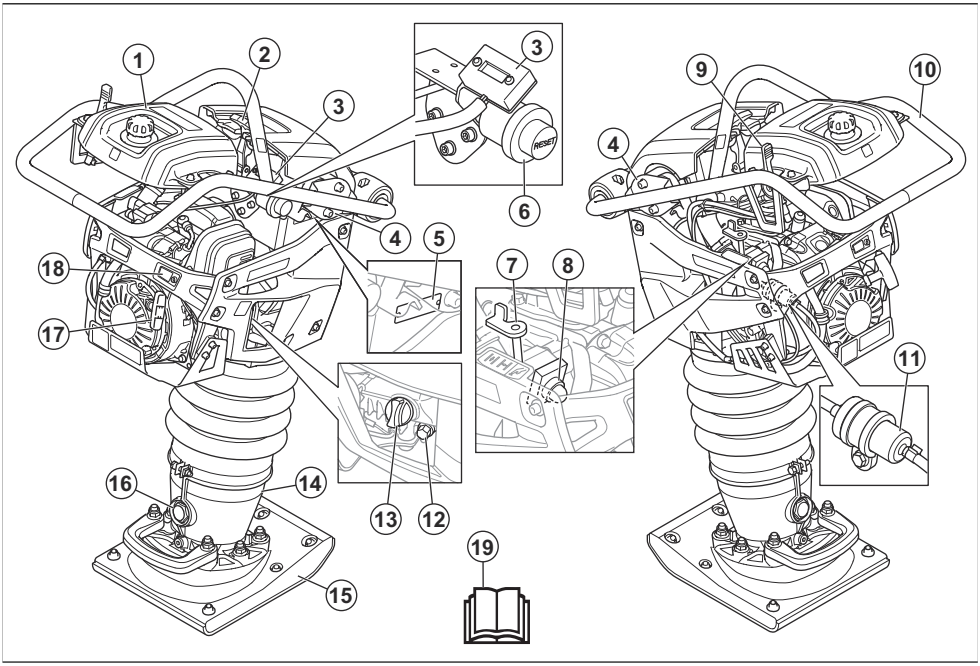
Descrierea produsului

Produsul este un compactor acționat manual pentru compactarea solului granulat, a solului cu granulație fină și a solului cu conținut ridicat de argilă.

Domeniul de utilizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale. Produsul este utilizat pentru compactarea în șanțuri, în jurul țevilor sau în alte spații mici. Printre astfel de lucrări se numără fundațiile și parcările. Nu utilizați produsul pentru alte sarcini.

Prezentarea generală a produsului



1. Rezervor de carburant
2. Dispozitiv de blocare al filtrului de aer
3. Contor orar
4. Unități de amortizare a vibrațiilor

5. Plăcuță de identificare
6. Indicatorul filtrului de aer
7. Acționare șoc
8. Buton de amorsare
9. Control accelerație
10. Mâner/cadru de siguranță
11. Filtru de carburant
12. Bușon de scurgere a uleiului de motor
13. Rezervor de ulei/jojă
14. Piciorul compactorului
15. Talpa compactorului
16. Vizorul pentru uleiul din piciorul compactorului acționat cu arc
17. Mâner pentru șnurul de pornire
18. Indicator pentru uleiul de motor
19. Manualul operatorului

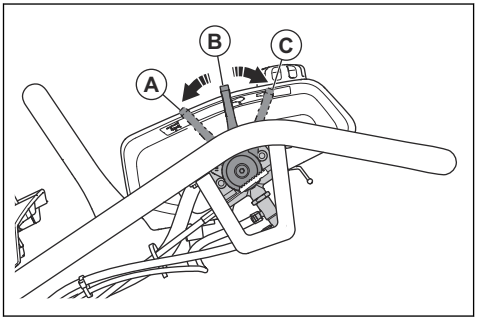
Contor orar

Atunci când motorul este pornit, contorul orar indică turația motorului în rpm. Atunci când motorul este oprit, contorul orar indică timpul total de funcționare a produsului în ore.

Control accelerație

Controlul accelerației are 3 poziții disponibile:

- Poziție mod de operare (A)
- Poziție de pornire/poziție turație de mers în gol (B)
- Poziție de oprire (C)



Simbolurile de pe produs



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Indicatorul filtrului de aer.



Utilizați echipament de protecție a auzului.



Utilizați cizme de protecție.



Arcul poate fi ejectat și poate cauza vătămări corporale.



Suprafață fierbinte.



Ridicați produsul din această poziție de cadrul de siguranță.



Poziția de funcționare.



Poziția de pornire/poziție turație de mers în gol.



Poziția de oprire a motorului.



Carburant: Benzină fără plumb cu maximum 10% etanol.



Nivelul uleiului de motor.



Butonul de amorsare.



Deplasați controlul accelerației în poziția de pornire.



Șoc închis.



Împingeți butonul de amorsare de 5 ori.



Trageți de mânerul șnurului de pornire.



Șoc deschis.



Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol.



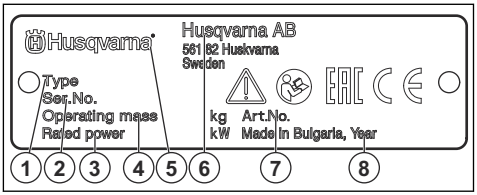
Etichetă privind emisia de zgomot în mediu, conform directivelor și reglementărilor din UE și Regatul Unit și legislației din New South Wales, „Regulamentul privind măsurile de protecție a mediului (controlul zgomotului) din 2017. Nivelul de putere sonoră garantat al produsului este specificat în *Date tehnice la pagina 472* și pe etichetă.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

Plăcuță de identificare



1. Tip produs
2. Numărul de serie cu data de fabricație, anul, săptămâna și numărul secvențial
3. Putere nominală
4. Greutate produs
5. Marcă
6. Producătorul și adresa producătorului
7. Cod produs
8. Anul de fabricație

EPA



Deteriorarea produsului

Compania Husqvarna nu este responsabilă pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător;
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta;
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta;
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

Siguranță

Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni generale de siguranță



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 461*.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Asigurați-vă că nu există vaselină sau ulei pe mâner, pe cadrul de siguranță sau pe alte suprafețe ale produsului. Suprafețele alunecoase pot duce la căderea produsului și există riscul de vătămare corporală precum și de deteriorare a produsului.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turație ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Nu loviți produsul.
- Utilizați întotdeauna produsul operând din spatele acestuia, cu ambele mâini pe mâner. Nu atingeți talpa compactorului atunci când produsul este în funcțiune.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Puneți produsul în poziție verticală înainte de a-l porni.
- Nu vă așezați pe produs.
- Țineți picioarele la distanță de talpa compactorului.
- Nu utilizați produsul ținând piciorul pe mâner.

- Nu utilizați produsul pe rocă solidă, beton întărit sau alte suprafețe dure. Există riscul de vătămare corporală și de deteriorare a produsului.
- Nu utilizați produsul pe pantă.
- Când utilizați produsul într-un șanț sau într-un alt spațiu mic, asigurați-vă că talpa compactorului se poate deplasa liber. Dacă spațiul este prea mic pentru talpa compactorului, există riscul deteriorării produsului. De asemenea, există pericolul de vătămări corporale din cauza mișcărilor bruște ale produsului.
- Dacă produsul cade pe o parte în timpul funcționării, opriți motorul înainte de a ridica produsul în poziție verticală.

Siguranță vibrație



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămările pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămările pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
  - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte călduroasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mânere la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mânere ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerele în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mânere. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

Protecția împotriva prafului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
  - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
  - Cancer
  - Malformații la naștere
  - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

Siguranța împotriva gazelor de eșapament



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Inhalarea monoxidului de carbon poate cauza decesul. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicării cu monoxid de carbon este amețeala, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.

- De asemenea, gazele de eșapament conțin hidrocarburi nearse, inclusiv benzen. Inhalat pe termen lung, praful poate cauza probleme de sănătate.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone care nu dispun de flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în șanțuri sau în alte zone de lucru mici unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

Siguranța împotriva zgomotului



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

Echipament de protecție personală



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

Stingătorul de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

Dispozitivele de siguranță de pe produs



AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect , adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot este proiectat pentru a reduce la minimum nivelul de zgomot și a dirija gazele de eșapament departe de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot deteriorat determină creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendiu.



AVERTISMENT: Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile.

Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

Cadrul de siguranță

Cadrul de siguranță împiedică deteriorarea produsului în caz de cădere. Mânerul și punctul de ridicare sunt părți ale cadrului de siguranță.

Verificarea cadrului de siguranță

- Asigurați-vă că nu există fisuri sau alte deteriorări ale cadrului de siguranță.
- Cadrul trebuie să fie corect atașat pe produs.

Unități de amortizare a vibrațiilor

Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile din produs. Unitățile de amortizare a vibrațiilor reduc vibrațiile dăunătoare pentru a preveni vătămarea operatorului și deteriorarea produsului.

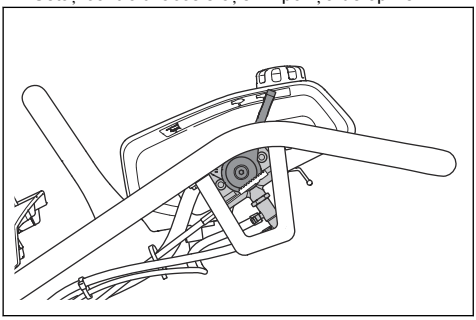
Pentru a verifica sistemul de amortizare a vibrațiilor

1. Asigurați-vă că nu există crăpături sau deformări pe unitățile de amortizare a vibrațiilor.
2. Asigurați-vă că unitățile de amortizare a vibrațiilor sunt atașate corect de motor și mâner.

Consultați *Prezentarea generală a produsului la pagina 456* pentru informații despre locul în care sistemul de amortizare a vibrațiilor se află pe produsul dvs.

Verificarea funcției de oprire

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 463*.
2. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



3. Dacă motorul nu se oprește, solicitați unui centru de service autorizat să efectueze operații de service asupra produsului.

Reguli de siguranță referitoare la carburant

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Combustibilul este inflamabil, iar vaporii prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămările, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de combustibil. Vaporii de combustibil sunt toxici și pot cauza vătămări. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu combustibil în interior sau într-un spațiu închis. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfixierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului. Stingeți toate țigările, trabucurile, pipele și alte surse de foc.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.
- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă nu este strâns, există pericol de incendiu.
- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați combustibilul și uleiul de motor nedorite. Lăsați produsul să se usuce și așteptați până când vaporii de combustibil dispar înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici combustibilul, nici vaporii de combustibil nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scântei și flăcări.

Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere

AVERTISMENT: Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește pericolul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.

- Utilizați echipamentul de protecție personală. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 461*.
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu modificați produsul. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiile de întreținere care se regăsesc în acest manual al operatorului. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Uneltele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

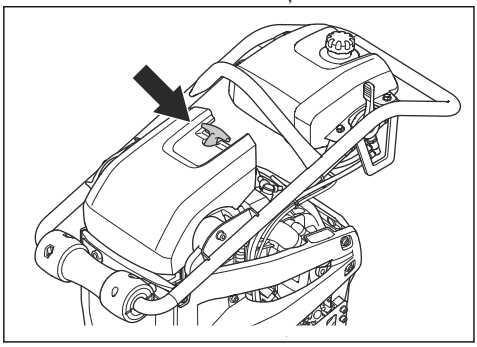
Funcționare

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de a utiliza produsul.

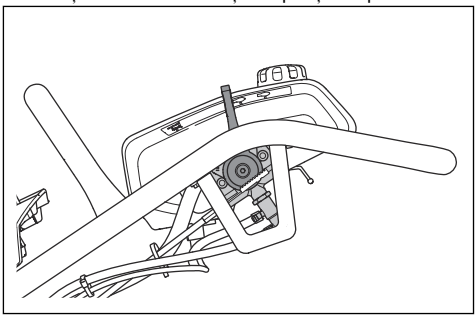
Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 465*.
- Asigurați-vă că dispozitivul de blocare din cauciuc al filtrului de aer este fixat corect și nu este deteriorat.

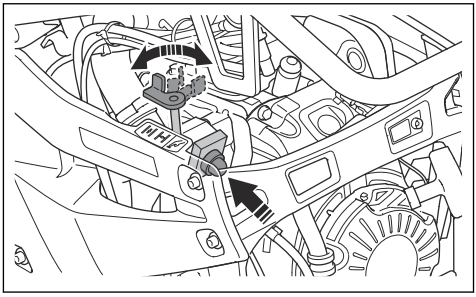


Pornirea produsului

1. Setați controlul accelerației în poziția de pornire.

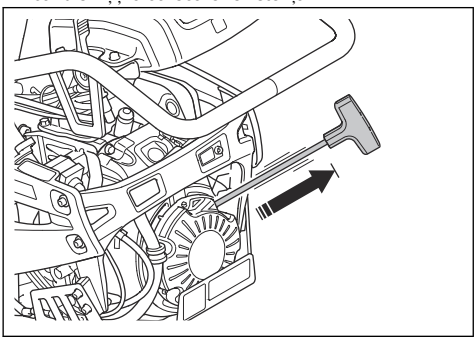


2. Dacă motorul este rece, împingeți butonul de amorsare de 5 ori.

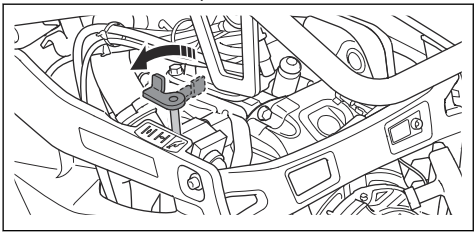


3. Fixați dispozitivul de acționare a șocului în poziția corectă.
   a) Dacă motorul este rece, închideți șocul.
   b) Dacă motorul este cald sau dacă temperatura ambiantă este ridicată, deschideți șocul.

4. Trageți încet de mânerul șnurului de pornire, până când simțiți o oarecare rezistență.



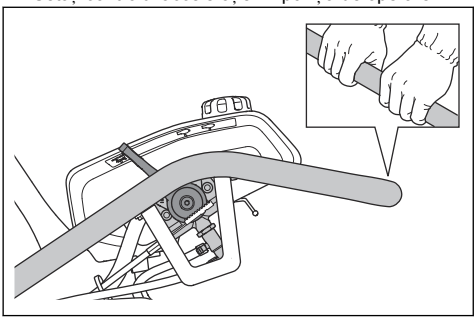
5. Eliberați mânerul șnurului de pornire pentru a permite revenirea șnurului de pornire.
6. Trageți de mânerul pentru șnurul de pornire până la pornirea motorului.
7. Deschideți progresiv acționarea șocului până la deschiderea sa completă.



8. Înainte de a accelera la maxim, lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 2-3 minute.

Utilizarea produsului

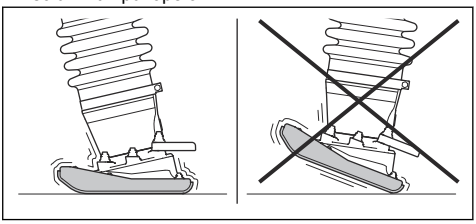
1. Setați controlul accelerației în poziția de operare.



2. Țineți mânerul și deplasați produsul în direcția necesară.

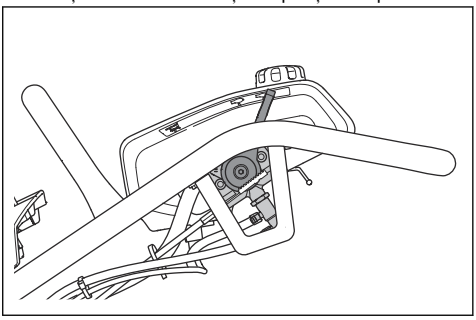
ATENŢIE: Nu apăsați pe produs. O presiune prea mare aplicată poate duce la rezultate nesatisfăcătoare.

3. Asigurați-vă că talpa compactorului este paralelă cu solul în timpul operării.



Pentru a opri produsul

- Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



Întreținere

Introducere

AVERTISMENT: Citiți și familiarizați-vă cu capitolul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

Program de întreținere

* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual al operatorului.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual al operatorului.

O = Pentru instrucțiuni, consultați manualul motorului.

Întreținerea generală a produsului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 500 de ore
Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.	*			
Curățați produsul.	X			
Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.	*			
Examinați controlul accelerației și dispozitivul de acționare a șocului pentru a vedea dacă prezintă deteriorări.	*			
Asigurați-vă că controlul accelerației și dispozitivul de acționare a șocului se pot deplasa ușor.	*			
Verificați nivelul de ulei din piciorul compactorului.	X			
Înlocuiți uleiul din piciorul compactorului.		X		X
Strângeți șuruburile de pe talpa compactorului.		X		
Examinați unitățile de amortizare a vibrațiilor, pentru a identifica eventuale deteriorări.			X	X
Examinați dispozitivul de blocare din cauciuc de pe capacul filtrului de aer, pentru a verifica dacă are semne de uzură și deteriorare.				X

Întreținerea motorului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 300 de ore
Verificați nivelul de carburant și nivelul de ulei de motor.	X			
Verificați indicatorul filtrului de aer. Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.	X			X
Curățați lamelele de răcire ale motorului.	O			
Înlocuiți uleiul de motor.		X	X	X
Înlocuiți filtrul de aer.		X	X	X
Faceți o verificare a turației motorului.		O	O	O

Întreținerea motorului	Înainte de utilizare, la fiecare 10 ore	După primele 20 de ore	Săptămânal, la fiecare 100 de ore	Anual, la fiecare 300 de ore
Verificați și curățați bujia. Înlocuiți bujia atunci când este necesar.			O	O
Curățați ecranul sita parascântei de pe amortizorul de zgomot.			O	O
Reglați jocul la capul supapei pentru admisia de aer și supapele de evacuare.				O
Goliți combustibilul și curățați rezervorul de carburant și filtrul de carburant.				O
Goliți apa din sistemul de alimentare cu carburant.				O
Înlocuiți filtrul de carburant.				O

Curățarea produsului

ATENȚIE: Înainte de a curăța produsul, atașați o pungă de plastic strâns în jurul capacului rezervorului de carburant. Astfel vă veți asigura că apa nu pătrunde în orificiul de ventilație din capacul rezervorului de carburant.

- Pentru a curăța produsul, utilizați jet de apă dintr-un furtun sau un dispozitiv de spălare cu presiune ridicată.

ATENȚIE: Nu îndreptați jetul de apă direct spre capacul rezervorului de carburant, componentele electrice sau motor.

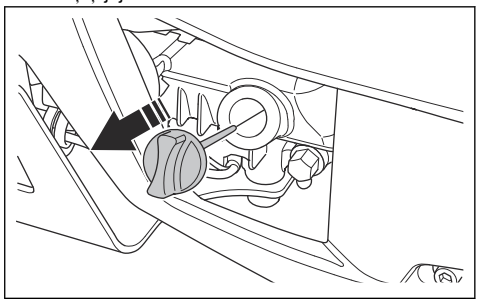
- Îndepărtați vaselina și uleiul de pe mâner.

Pentru a efectua o inspecție generală

- Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.

Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Puneți produsul în poziție verticală.
2. Scoateți bușonul rezervorului de ulei și joja.
3. Curățați joja de ulei.



4. Introduceți joja înapoi complet în rezervorul de ulei.
5. Scoateți joja.
6. Examinați nivelul de ulei de pe jojă.
7. Dacă nivelul uleiului este scăzut, alimentați cu ulei de motor și verificați din nou nivelul. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 472*.

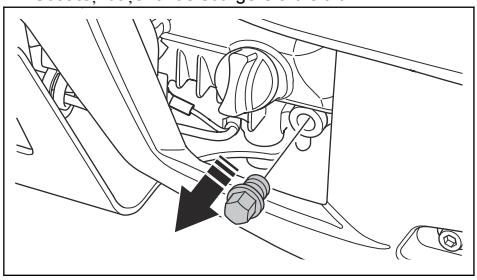
Înlocuirea uleiului de motor

Dacă motorul este rece, porniți motorul timp de 1-2 minute înainte de a scurge uleiul de motor. Astfel, uleiul de motor se va încălzi și va fi mai ușor de scurs.

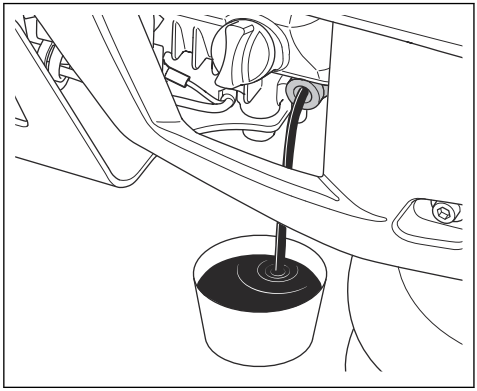
AVERTISMENT: Imediat după oprirea motorului, uleiul de motor este foarte fierbinte. Lăsați motorul să se răcească înainte de a îl goli de ulei. Dacă uleiul de motor intră în contact cu pielea, curățați cu apă și săpun.

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului de motor.

2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului.



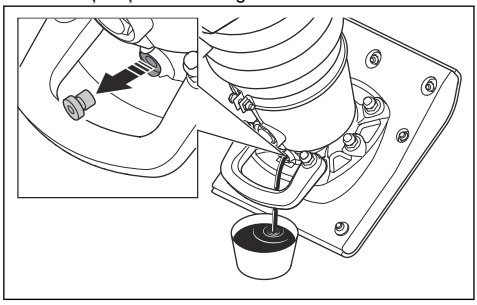
3. Înclinați produsul și lăsați uleiul să se scurgă în recipient.



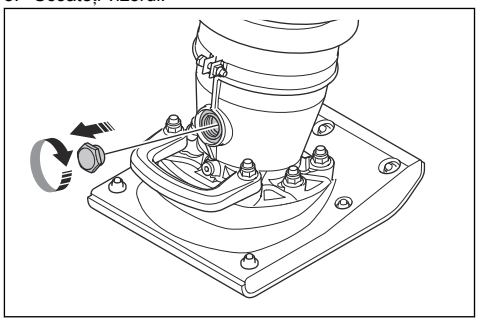
4. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului.
5. Umpleți cu ulei de motor nou. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 472*.
6. Efectuați o verificare a nivelul uleiului de motor.

Înlocuirea uleiului din piciorul compactorului

1. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului.
2. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului.



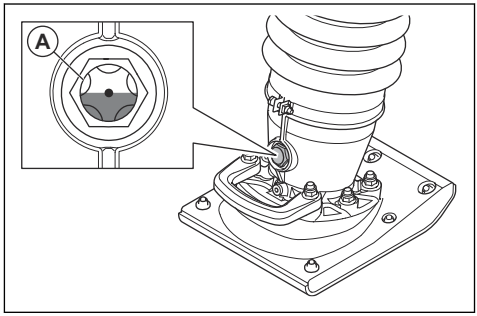
3. Lăsați uleiul să se scurgă în recipient.
4. Montați și strângeți bușonul de scurgere a uleiului. Asigurați-vă că garnitura de etanșare nu este deteriorată.
5. Scoateți vizorul.



6. Umpleți cu ulei nou prin orificiul pentru vizor. Pentru tipul corect de ulei, consultați *Date tehnice la pagina 472*.
7. Montați vizorul și strângeți-l complet.
8. Verificați nivelul de ulei.

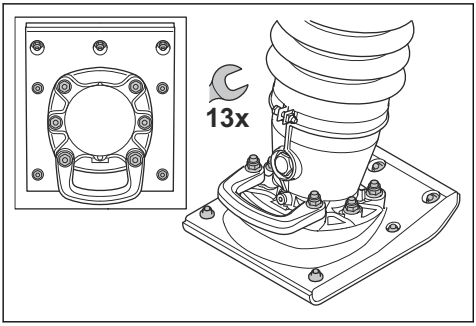
Verificarea nivelului de ulei din piciorul compactorului

1. Puneți produsul în poziție verticală.
2. Priviți vizorul (A). Nivelul de ulei este corect când este la mijlocul vizorului.



Pentru a strânge șuruburile de pe talpa compactorului

- Strângeți cele 13 șuruburi de pe talpa compactorului cu ajutorul unei chei.

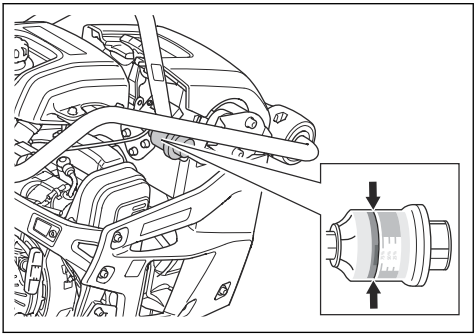


Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer

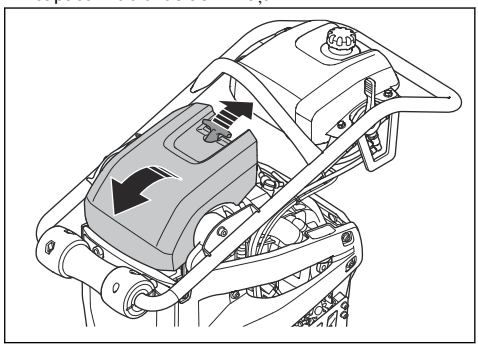
AVERTISMENT: Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Praful din filtrul de aer este periculos pentru sănătatea dvs.

AVERTISMENT: Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.

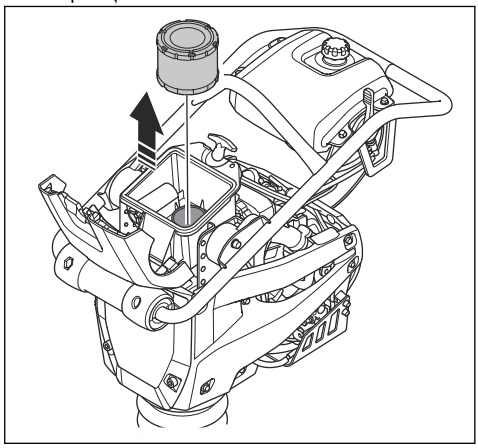
1. Examinați indicatorul filtrului de aer. Dacă indicatorul filtrului de aer este roșu, trebuie să înlocuiți filtrul de aer.



2. Ridicați dispozitivul de blocare din cauciuc cu atenție și îndepărtați-l de pe capacul filtrului de aer. Pliați capacul filtrului de aer în față.



3. Îndepărtați filtrul de aer din carcasa filtrului de aer.



4. Curățați cu o perie carcasa filtrului de aer.
5. Loviți filtrul de aer de o suprafață dură sau utilizați un aspirator pentru a îndepărta particulele.

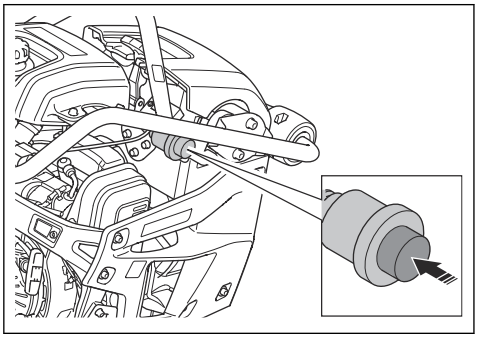
ATENȚIE: Nu permiteți ca duza aspiratorului să atingă suprafața elementului filtrant din hârtie. Mențineți o distanță mică. Suprafața sensibilă a elementului filtrant din hârtie se deteriorează în cazul în cazul în care intră în contact cu obiecte.

6. Verificați integritatea filtrului de aer.
7. Dacă este deteriorat, eliminați filtrul de aer.

ATENȚIE: Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat; în caz contrar, în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea motorului.

8. Puneți filtrul de aer curat sau un filtru de aer nou în carcasa filtrului de aer.

9. Apăsați butonul de resetare pentru indicatorul filtrului de aer.



10. Pliați capacul filtrului de aer în jos și așezați dispozitivul de blocare din cauciuc înapoi în poziția blocată a capacului.

Nota: Asigurați-vă că dispozitivul de blocare din cauciuc al filtrului de aer este fixat corect.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul

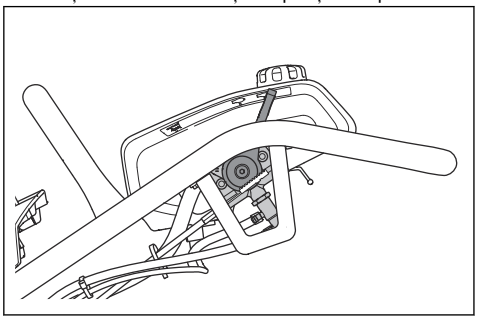
AVERTISMENT: Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

Roțile de transport vă permit să deplasați manual produsul pe distanțe mici. Pentru distanțe mai mari, ridicați produsul pentru a-l deplasa sau puneți-l pe un vehicul.

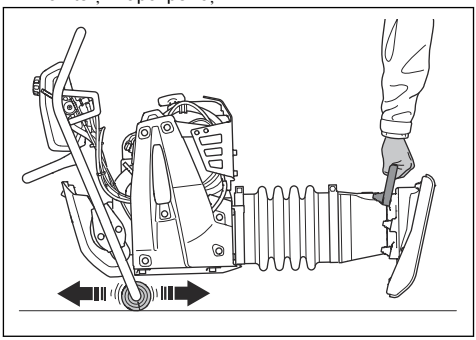
ATENȚIE: Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

Deplasarea produsului pe roțile de transport

1. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



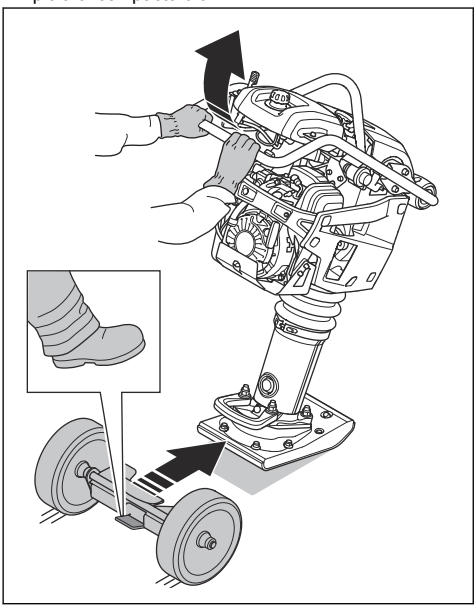
2. Înclinați produsul în față până când roțile de pe mâner ajung pe sol.
3. Ridicați produsul cu mânerul de ridicare și deplasați-l înainte și înapoi pe roți.



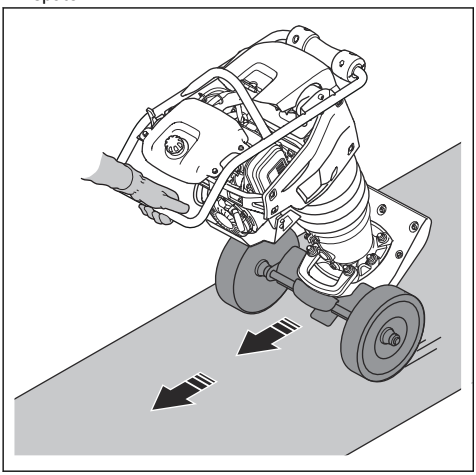
Instalarea și demontarea dispozitivului de transport (LT 5005)

1. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.
2. Ridicați mânerul pentru a înclina produsul la distanță de dvs.

3. Amplasați cu piciorul dispozitivul de transport între talpa compactorului și mânerul de ridicare de pe piciorul compactorului.



4. Împingeți mânerul în jos pentru a înclina produsul în spate.



5. Scoateți dispozitivul de transport efectuând operațiile în ordinea inversă.

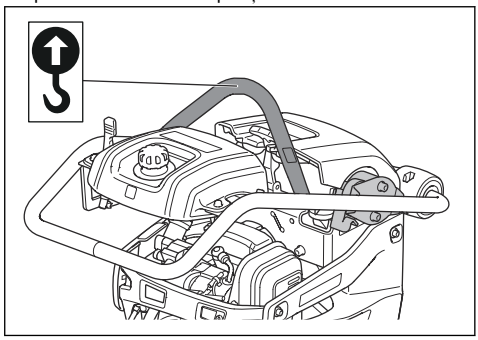
AVERTISMENT: Nu vă folosiți mâinile pentru a instala sau a scoate dispozitivul de transport. Împingeți-l înăuntru și trageți-l afară din produs cu piciorul.

Ridicarea produsului

AVERTISMENT: Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

AVERTISMENT: Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă acesta.

- Atașați echipamentul de ridicare la punctul de ridicare al cadrului de siguranță. Există o etichetă pe produs care identifică poziția corectă.

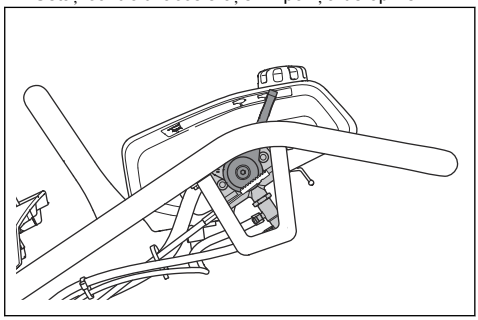


AVERTISMENT: Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora ochiul de ridicare.

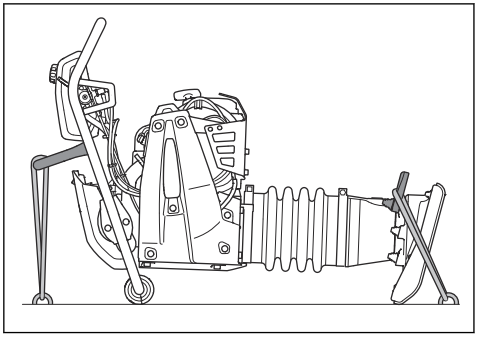
AVERTISMENT: Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Cadrul de siguranță și unitățile de amortizare a vibrațiilor trebuie să fie instalate corect și intacte.

Fixarea produsului de un vehicul de transport cu chingi de fixare

1. Setați controlul accelerației în poziția de oprire.



2. Înclinați produsul în față până când roțile de pe mâner ajung pe sol.
3. Prindeți o chingă pe inelul de ridicare și pe vehicul.
4. Prindeți o chingă pe mânerul de ridicare și pe vehicul.



Depozitarea

- Eliminați tot carburantul din rezervorul de carburant înainte de a depozita produsul pe perioadă îndelungată. Eliminați carburantul într-o locație de eliminare autorizată.
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați argila și nisipul de pe talpa compactorului. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Aplicați un strat subțire de ulei pe talpa compactorului pentru a preveni coroziunea.
- Curățați filtrul de aer înainte de depozitare.
- Trageți cu grijă de mânerul șnurului de pornire până când simțiți o mică rezistență.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.
- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

Eliminarea la deșeuri

- Respectați condițiile de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Eliminați toate substanțele chimice, precum uleiul de motor sau carburantul, la un centru de service sau într-o locație de eliminare autorizată.
- Când produsul nu mai este utilizat, returnați-l la un distribuitor Husqvarna sau eliminați-l într-un centru specializat de reciclare.

Date tehnice

	LT 5005		LT 6005	
	Lățimea piciorului compactorului 153 mm/6 in.	**Lățimea piciorului compactorului 230 mm/9 in.**	**Lățimea piciorului compactorului 230 mm/9 in.**	**Lățimea piciorului compactorului 280 mm/11 in.**
Greutate cu rezervoarele goale, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Greutate de operare (EN500, inclusiv ulei, ½ din carburant), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marca și tipul motorului	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Puterea motorului, kW/CP la rpm [101]	2,7/3,6 la 3600	2,7/3,6 la 3600	2,7/3,6 la 3600	2,7/3,6 la 3600
Frecvența vibrațiilor, Hz/rpm	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitudine, mm/in.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Viteză de operare, m/min sau ft./min	15-18 sau 49-59	15-18 sau 49-59	15-18 sau 49-59	15-18 sau 49-59
Capacitate rezervor de carburant, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Capacitate ulei de motor *, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Consum de carburant, l/h sau qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Capacitate ulei picior compactor, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Carburant *	Benzină fără plumb, max. 10% etanol	Benzină fără plumb, max. 10% etanol	Benzină fără plumb, max. 10% etanol	Benzină fără plumb, max. 10% etanol
Ulei de motor *	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ
Ulei pentru piciorul compactorului	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ	SAE 10W-30, Clasa API SJ
Emisii de gaze de eșapament (CO2 EU V), g/kWh [102]	674	674	674	674

* = Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

[101] Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

[102] Măsurătorile valorilor de CO2 sunt obținute în urma testării în condiții de laborator a unui motor (prototip), ca exemplu reprezentativ al tipului de motor (familie de motoare) într-un ciclu de testare definit și nu se va considera că implică sau declară orice garanție cu privire la performanța unui anumit motor.

Date privind emisiile de zgomot și vibrațiile	LT 5005	LT 6005
Nivel de putere acustică, măsurat în dB(A)	105	105
Nivel de putere acustică, garantat L_{WA} dB(A)[103]	106	106
Nivel de presiune sonoră la urechea operatorului, L_P, dB(A) [104]	92	92
Nivel de vibrații a_{hv}, m/s^2 [105]	6,4	6,4

Declarația privind zgomotul și vibrațiile

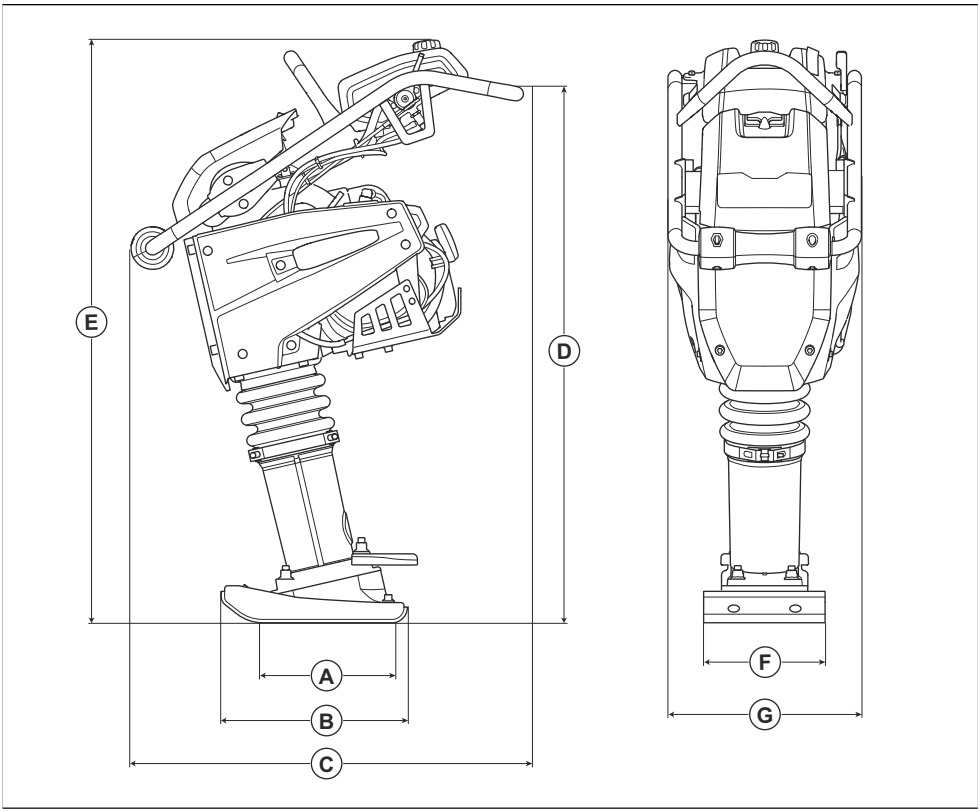
Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate pot fi utilizate în evaluarea preliminară a riscurilor, dar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

[103] Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L_{WA}) în baza EN ISO 3744, în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceluiași model conform Directivei 2000/14/CE.

[104] Nivel de presiune sonoră L_P conform EN ISO 11201, EN 500-4. Incertitudine K_{PA} 3,5 dB(A).

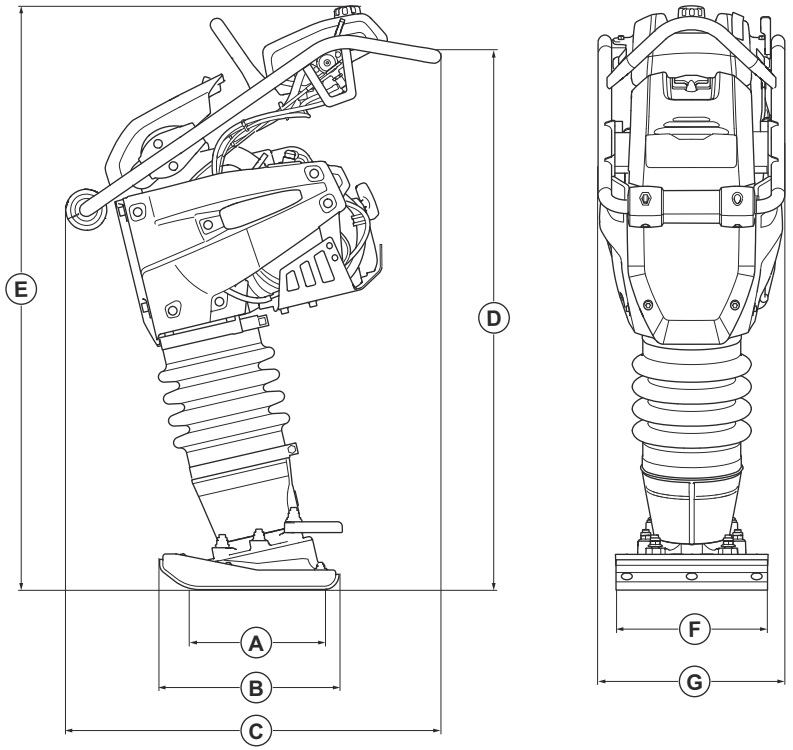
[105] Valoarea vibrațiilor conform EN 500-4. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s^2.

Dimensiuni produs LT 5005



A	Suprafață de contact talpă compactor, m^2/sq. ft. (picior pătrat)	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Înălțime, mm/in.	1030/40,6
B	Lungimea tălpii compactorului, mm/in.	330/13	**F**	Lățimea tălpii compactorului, mm/in.	153/6 / 230/9
C	Lungime, mm/in.	726/28,6	**G**	Lățime, mm/in.	345/13,6
D	Înălțime mâner, mm/in.	910/35,8			

Dimensiuni produs LT 6005



A	Suprafață de contact talpă compactor, m^2/sq. ft. (picior pătrat)	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Înălțime, mm/in.	1084/42,7
B	Lungimea tălpii compactorului, mm/in.	330/13	**F**	Lățimea tălpii compactorului, mm/in.	230/9 / 280/11
C	Lungime, mm/in.	726/28,6	**G**	Lățime, mm/in.	345/13,6
D	Înălțime mâner, mm/in.	935/36,8			

Declarație de conformitate

Declarație de conformitate CE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

Descriere	**Compactor**
Marcă	Husqvarna
Tip/model	LT 5005, LT 6005
Identificare	Numere de serie începând din 2021

respectă în totalitate următoarele directive și regulamente UE:

Directivă/Regulament	**Descriere**
2006/42/CE	„privind echipamentele tehnice”
2014/30/UE	„privind compatibilitatea electromagnetică”
2000/14/CE	„privind zgomotul exterior”

și că au fost aplicate următoarele standardele armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Organismul notificat: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden a emis rapoarte privind evaluarea conformității cu anexa VI la DIRECTIVA CONSILIULUI 2000/14/CE din 8 mai 2000 „referitoare la emisiile de zgomot în mediul înconjurător”

Pentru informații privind emisiile de zgomot, consultați capitolul *Date tehnice la pagina 472*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică

DECLARAȚIA FEDERALĂ SUA ȘI CANADIANĂ DE GARANȚIE PENTRU CONTROLUL EMISIILOR DE VAPORI

IMPORTANT:acest produs este conform cu reglementările EPA Phase 3 ale SUA privind emisiile de vapori. Vă recomandăm să folosiți doar piese de schimb originale cu marca produsului, pentru a vă asigura că acesta va continua să respecte legile federale și naționale.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE DVS. ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

EPA SUA și Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) vă explică garanția sistemului de control al emisiilor de vapori pentru echipamentele nerutiere mici, conform cerințelor Agenției pentru protecția mediului din SUA (EPA) și cerințelor canadiene privind mediul. În SUA și Canada, noile echipamente nerutiere mici și sistemele pentru controlul emisiilor trebuie proiectate, construite și echipate să îndeplinească standarde stricte privind emisiile aeriene. HCP garantează sistemul pentru controlul emisiilor de vapori de pe echipamentul dvs. nerutier mic pentru perioada menționată mai jos, cu condiția ca echipamentul dvs. nerutier mic să nu fie abuzat, neglijat, întreținut neadecvat, modificat fără aprobare sau utilizat greșit. În cazul în care se îndeplinesc condițiile acoperite de garanție, vă vom repara gratuit echipamentul nerutier de mici dimensiuni. Cheltuielile acoperite de garanție includ diagnosticarea, piesele, manopera și eventualul transport necesar, dacă acest lucru este specificat în Garanție.

ACOPERIREA GARANȚIEI PRODUCĂTORULUI

HCP garantează cumpărătorului inițial și tuturor cumpărătorilor ulteriori că sistemul pentru controlul emisiilor de vapori a fost proiectat, construit și echipat astfel încât să respecte (la momentul vânzării către cumpărătorul inițial și pe o perioadă de doi ani după aceasta) prevederile aplicabile ale legilor și reglementărilor federale și naționale privind aerul curat și emisiile și că nu are defecte materiale sau de manoperă care ar împiedica respectarea acestor prevederi. Dacă orice piesă legată de emisii a sistemului pentru controlul emisiilor de vapori este defectă, va fi reparată sau înlocuită.

RESPONSABILITĂȚILE PROPRIETARULUI PRIVIND GARANȚIA

Ca proprietar al echipamentului nerutier de mici dimensiuni, sunteți responsabil pentru efectuarea activităților de întreținere necesare, specificate în manualul operatorului aferent. Vă recomandăm să păstrați toate chitanțele aferente întreținerii executate asupra sistemului pentru controlul emisiilor de vapori al echipamentului dvs. nerutier de mici dimensiuni, dar nu vom refuza garanția numai în temeiul lipsei chitanțelor sau al neefectuării de către dvs. a tuturor activităților de întreținere programate. Ca proprietar al echipamentului nerutier de mici dimensiuni, trebuie să țineți cont de faptul că putem refuza aria de acoperire a garanției în cazul în care o piesă a sistemului pentru controlul emisiilor de vapori s-a defectat din cauza abuzului, neglijenței, întreținerii necorespunzătoare, modificărilor neaprobate sau a utilizării greșite. Sunteți responsabil pentru predarea echipamentului nerutier de mici dimensiuni către un centru autorizat HCP sau către un centru de service imediat după apariția problemei. Dacă cel mai apropiat centru de service autorizat HCP se află la mai mult de 100 de mile distanță de locația dvs., vom organiza și vom plăti costurile de expediere către și de la un service autorizat HCP sau vom stabili în alt mod service-ul în garanție, în conformitate cu reglementările în vigoare. Reparațiile efectuate în baza garanției vor fi finalizate într-o perioadă de timp rezonabilă, care nu va depăși 30 de zile.

CE ESTE ACOPERIT

REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PIESELOR: Repararea sau înlocuirea oricărei piese defecte aflate în garanție se va efectua gratuit pentru dvs. la un centru de service autorizat HCP. Cu excepția reparațiilor și înlocuirii în conformitate cu această Garanție pentru controlul emisiilor de vapori, puteți alege un atelier de reparații sau o altă persoană pentru întreținerea, înlocuirea sau repararea dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor. Cu toate acestea, recomandăm ca toate operațiile de întreținere, înlocuire și reparații ale dispozitivelor și sistemelor de control al emisiilor de vapori să fie efectuate de către un centru de service autorizat HCP.

PERIOADA DE GARANȚIE: Orice piesă aflată în garanție care nu este programată pentru înlocuire conform programului de întreținere sau care este programată doar pentru inspecție regulată conform regulii de „reparare sau înlocuire, după caz” are garanție 2 ani de la data achiziției de către cumpărătorul inițial sau pe durata garanției limitate oferite împreună cu produsul (oricare dintre acestea este perioada mai lungă). Orice piesă în garanție programată pentru înlocuire conform programului de întreținere va fi garantată pe durata anterioară primei înlocuiri programate pentru respectiva piesă.

DIAGNOSTIC: Nu veți fi taxat pentru activitățile de diagnosticare care duc la stabilirea faptului că o piesă în garanție necesită repararea sau înlocuirea conform acestei garanții, cu condiția ca respectiva activitate de diagnosticare să fie executată de un centru de service autorizat HCP. ALTE DAUNE: În funcție de natura daunelor, putem repara și alte defecțiuni ale componentelor motorului cauzate de defectarea unei piese aflate încă în garanție.

CE NU ESTE ACOPERIT

Problemele cauzate de abuz, neglijență, întreținere necorespunzătoare, modificări neaprobate sau utilizare greșită nu sunt acoperite.

Utilizarea unei piese de completare sau modificate constituie motiv de refuzare a solicitării de garanție. Putem alege să nu acoperim defecțiunile pieselor garantate, cauzate de utilizarea unor piese de completare sau modificate.

CUM SE TRIMITE O SOLICITARE

Dacă aveți întrebări despre drepturile și responsabilitățile din cadrul garanției, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat HCP, apelați 1-800-288-5040 sau trimiteți un mesaj la www.husqvarnacp.com/us, /ca-en/ sau /ca-fr/.

UNDE SE EFECTUEAZĂ REPARAȚII ÎN GARANȚIE

Serviciile de garanție sau reparațiile pentru sistemul de control al emisiilor de vapori sunt oferite de toate centrele de service autorizate HCP. Pentru a găsi cel mai apropiat centru de service autorizat HCP, accesați site-ul HCP.

REPARAREA ȘI ÎNLOCUIREA PIESELOR LEGATE DE EMISIILE DE VAPORI

Pentru executarea oricăror activități de reparare sau înlocuire în baza garanției pentru piese legate de emisii se poate utiliza orice piesă de schimb aprobată de HCP, care va fi furnizată proprietarului gratuit dacă piesa este în garanție.

LISTA DE PIESE AFLATE ÎN GARANȚIE PENTRU EMISIILE DE VAPORI

1. Rezervor de carburant, conducte, capac cartuș de carbon și supape antiretur/antirăsturnare, după caz.
2. Toate celelalte componente a căror defectare ar putea duce la creșterea emisiilor oricărui poluant reglementat, după cum urmează:
    - Pentru SUA și Canada, consultați Codul Federal al SUA pentru regulamente, 40 C.F.R 1068 Anexa I (iii).

Содержание

Введение..... 479
Безопасность.....482
Эксплуатация..... 487
Процедура технического обслуживания..... 489
Транспортировка, хранение и утилизация.....493
Технические данные.....497
Декларация соответствия..... 501
Гарантия..... 502

Введение

Законопроект 65 штата Калифорния

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

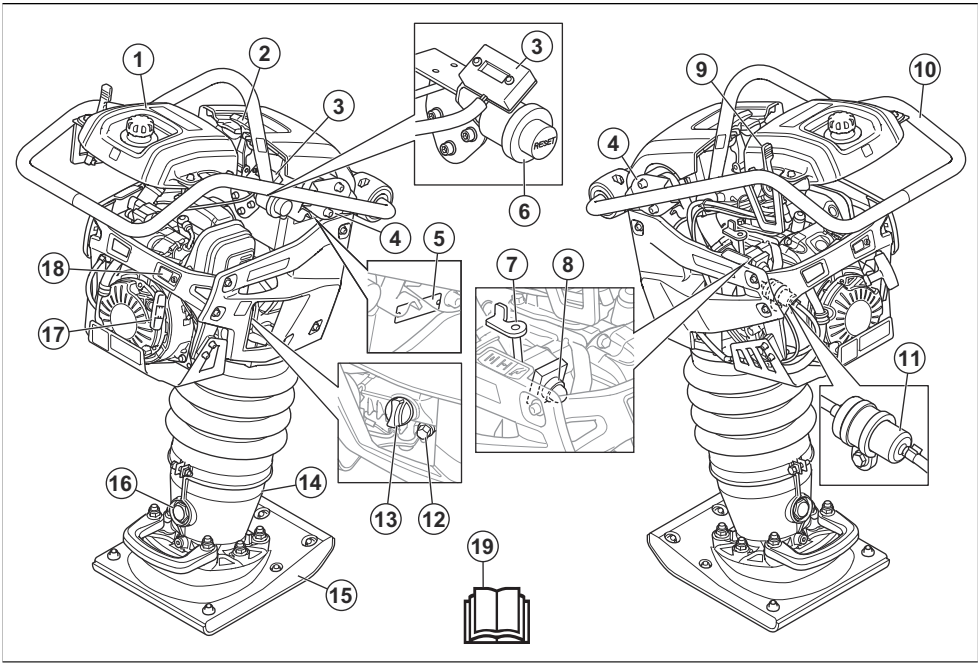
Описание изделия

Изделие представляет собой ведомую оператором трамбовку для уплотнения сыпучего грунта, мелкозернистого грунта и почвы с высоким содержанием глины.

Назначение

Данное изделие предназначено только для профессионального использования. Данное изделие используется для уплотнения в траншеях, вокруг труб и в условиях ограниченного пространства. Примерами таких работ являются фундаменты и парковки. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Обзор изделия



1. Топливный бак
2. Фиксатор воздушного фильтра
3. Счетчик моточасов
4. Амортизаторы
5. Паспортная табличка
6. Индикатор воздушного фильтра
7. Рычажок заслонки
8. Кнопка подкачивающего насоса
9. Ручка дросселя
10. Рукоятка / защитная рама
11. Топливный фильтр
12. Сливная пробка для моторного масла
13. Масляный бак / щуп
14. Ножка трамбовки
15. Башмак трамбовки
16. Смотровое стекло для проверки масла в подпружиненной ножке трамбовки
17. Ручка шнура стартера
18. Индикатор уровня моторного масла
19. Руководство по эксплуатации

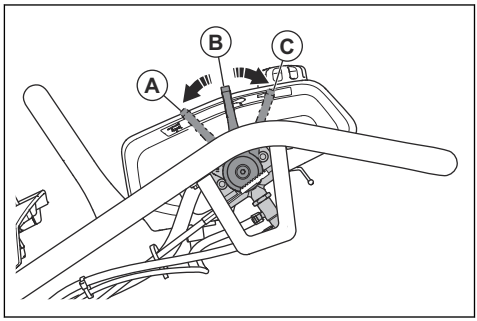
Счетчик моточасов

При включенном двигателе счетчик моточасов показывает частоту вращения коленчатого вала двигателя в об/мин. Когда двигатель выключен, счетчик моточасов показывает общее время работы изделия в часах.

Ручка дросселя

Ручка дросселя имеет 3 положения:

- Положение режима работы (A)
- Положение запуска / холостого хода (B)
- Положение остановки (C)



Символы на изделии



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Индикатор воздушного фильтра.



Пользуйтесь средствами защиты органов слуха.



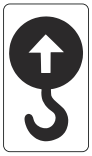
Надевайте защитную обувь.



Пружина может выскочить и стать причиной травмы.



Горячая поверхность.



Поднимите изделие в этом положении на защитную раму.



Рабочее положение.



Положение запуска / холостого хода.



Положение остановки двигателя.



Топливо: Неэтилированный бензин с содержанием этанола не более 10%.



Уровень моторного масла.



Праймер.



Установите орган управления дроссельной заслонкой в положение запуска.



Воздушная заслонка закрыта.



Нажмите на праймер 5 раз.



Потяните ручку шнура стартера.



Воздушная заслонка открыта.



Дайте двигателю поработать на холостом ходу.



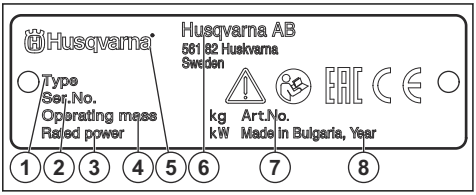
Табличка с уровнем эмиссии шума в окружающую среду в соответствии с директивами и нормативами Европейского союза, Великобритании и законодательством Нового Южного Уэльса "Регламент 2017 года по защите окружающей среды (контроль уровня шума)". Гарантированный уровень мощности звука изделия указан в разделе *Технические данные на стр. 497* и на табличке.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

Примечание: Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка



1. Тип изделия
2. Серийный номер с датой производства, годом, неделей и порядковым номером
3. Номинальная мощность
4. Вес изделия
5. Марка
6. Название и адрес производителя
7. Номер изделия
8. Год выпуска

EPA



Повреждение изделия

Husqvarna не несет ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинального дополнительного оборудования или дополнительного оборудования, не одобренного производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

Безопасность

Определения сигнальных слов

Сигнальные слова "Предупреждение", "Осторожно" и "Примечание" используются для выделения особо важных пунктов руководства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.

ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.

- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Оператор должен обладать физической силой, необходимой для безопасной эксплуатации изделия.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные крышки.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 485*.
- Убедитесь, что на рабочем участке находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Убедитесь, что на рукоятках, защитной раме и других поверхностях изделия нет смазки или масла. Скользкие поверхности могут привести к падению изделия, а также к травмам и повреждению изделия.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Возможен разлет предметов на высокой скорости. Убедитесь, что все лица на рабочем участке используют одобренные средства индивидуальной защиты. Уберите незакрепленные предметы с рабочего участка.
- Перед тем как отойти от изделия, остановите двигатель и убедитесь, что риск случайного запуска отсутствует.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия.
- Защищайте изделие от ударов.
- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия. Не касайтесь башмака трамбовки, когда изделие включено.
- Запрещается использовать изделие рядом с электрическими кабелями. Изделие не имеет электрической изоляции, что может привести к травмам или смерти.
- Перед началом эксплуатации изделия проверьте рабочую зону на наличие скрытых проводов, кабелей и труб. В случае столкновения изделия со скрытым предметом немедленно остановите двигатель и проверьте изделие и предмет. Не включайте изделие до тех пор, пока не убедитесь в безопасности продолжения работы.
- Перед запуском изделия установите его в вертикальное положение.
- Не сидите на изделии.
- Не подносите ноги к башмаку трамбовки.
- Не включайте изделие, если ваша нога находится на рукоятке.
- Не используйте изделие на твердой породе, твердом бетоне или других твердых поверхностях. Существует риск получения травм и повреждения изделия.
- Запрещается использовать изделие на наклонных поверхностях.
- При работе с изделием в траншеях или других ограниченных пространствах убедитесь, что башмак трамбовки может свободно перемещаться. Если пространство слишком мало для башмака трамбовки, существует риск повреждения изделия. Также существует риск получения травмы при внезапных перемещениях изделия.
- Если во время работы изделие упало на бок, перед подъемом в вертикальное положение остановите двигатель.

Техника безопасности в отношении вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении приведенных ниже или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. При работе с изделием в условиях низких температур надевайте теплую одежду и держите руки в тепле и сухими.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую оператору от рукояток. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки, так чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем требуется.
- Держитесь руками только за рукоятку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

Защита от пыли

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
  - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
  - Рак
  - Врожденные дефекты
  - Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

Техника безопасности в отношении выхлопных газов

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Выхлопные газы из двигателя содержат окись углерода — не имеющий запаха, токсичный и чрезвычайно опасный газ. Вдыхание угарного газа может привести к смерти. Поскольку

угарный газ не имеет запаха и невидим, его невозможно почувствовать. Симптом отравления угарным газом является головокружение, но при достаточном количестве или концентрации угарного газа человек может потерять сознание без проявления симптомов.

- Выхлопные газы также содержат несгоревшие углеводороды, включая бензол. Длительное вдыхание этих веществ может стать причиной проблем со здоровьем.
- Выхлопные газы, которые можно увидеть и почувствовать, также содержат угарный газ.
- Не используйте изделие с двигателем внутреннего сгорания в помещениях или в зонах с недостаточной вентиляцией.
- Не вдыхайте выхлопные газы.
- Убедитесь, что в рабочей зоне имеется достаточная вентиляция. Это очень важно при работе с изделием в траншеях или в других местах с ограниченным пространством, где могут легко скапливаться выхлопные газы.

Техника безопасности в отношении шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Проверьте глушитель на наличие повреждений. Проверьте правильность крепления глушителя к изделию.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты органов слуха.
- При работе в средствах защиты органов слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты органов слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

Средства индивидуальной защиты

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый огнетушитель класса ABE или углекислотный огнетушитель типа BE.

Защитные устройства на изделии

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

Глушитель

Глушитель предназначен для максимального снижения уровня шума и отвода выхлопных газов в сторону от оператора.

Запрещается использовать изделие, если глушитель поврежден или отсутствует. Повреждение глушителя приводит к повышению уровня шума и риску возгорания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Глушитель сильно нагревается в ходе работы и остается горячим после окончания работы, а также во время работы двигателя на холостых оборотах. Во избежание возгорания соблюдайте

осторожность при работе вблизи легковоспламеняющихся материалов и/или паров.

Проверка глушителя

- Регулярно осматривайте глушитель и проверяйте, что он правильно закреплен и не поврежден.

Защитная рама

Защитная рама предотвращает повреждение изделия при падении. Рукоятка и точка подъема являются частями защитной рамы.

Проверка защитной рамы

- Убедитесь в отсутствии трещин или других повреждений на защитной раме.
- Проверьте правильность установки защитной рамы на изделии.

Амортизаторы

Амортизаторы снижают уровень вибрации на рукоятках. Амортизаторы снижают уровень вредных вибраций, чтобы предотвратить травмы оператора и повреждение изделия.

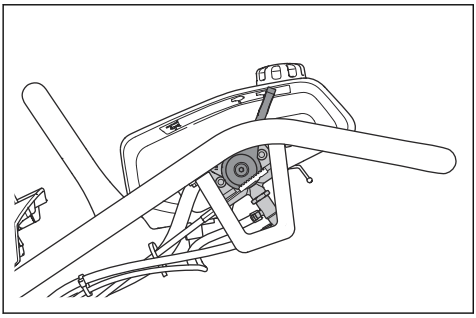
Проверка системы гашения вибраций

1. Убедитесь в отсутствии трещин или деформации на амортизаторах.
2. Убедитесь, что амортизаторы надежно закреплены между блоком двигателя и рукояткой.

Информацию о расположении системы гашения вибраций на изделии см. в разделе *Обзор изделия на стр. 480*.

Проверка функции остановки

1. Запустите изделие. См. раздел *Запуск изделия на стр. 488*.
2. Установите ручку дросселя в положение остановки.



3. Если двигатель не останавливается, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проведения обслуживания изделия.

Техника безопасности при работе с топливом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Топливо легко воспламеняется, а его пары взрывоопасны. Соблюдайте осторожность при работе с топливом во избежание травм, пожара и взрыва.
- Не вдыхайте пары топлива. Пары топлива ядовиты и могут нанести вред здоровью. Убедитесь в наличии достаточной вентиляции.
- Никогда не снимайте крышку топливного бака и не заправляйте топливный бак при работающем двигателе.
- Прежде чем заправлять изделие подождите, пока двигатель полностью остынет.
- Не заливайте топливо в помещении или в замкнутом пространстве. Недостаточная вентиляция может привести к травме или смерти в результате удушья или отравления угарным газом.
- Запрещается курить вблизи топлива или двигателя. Потушите все сигареты, сигары, трубки и иные источники огня.
- Не размещайте горячие предметы рядом с топливом или двигателем.
- Не выполняйте заправку топлива вблизи источника искр или открытого пламени.
- Перед заправкой топлива медленно откройте крышку топливного бака и осторожно сбросьте давление.
- Попадание топлива на кожу может привести к травме. При попадании топлива на кожу смойте его водой с мылом.
- Если топливо попало на одежду, немедленно смените ее.
- Никогда не заправляйте топливный бак полностью. Тепло приводит к расширению топлива. Оставьте место в верхней части топливного бака.
- Плотно затяните крышку топливного бака. Если крышка топливного бака не затянута, возникает риск пожара.
- Перед началом эксплуатации изделия разместите его на расстоянии минимум 3 м/10 футов от места заправки.
- Запрещается запускать изделие, если на него попало топливо или моторное масло. Удалите ненужное топливо и моторное масло. Дайте

изделию высохнуть и дождитесь удаления паров топлива, прежде чем запускать двигатель.
- Регулярно проверяйте двигатель на наличие утечек. При обнаружении утечки в топливной системе двигатель нельзя запускать до тех пор, пока утечка не будет устранена.
- Не выполняйте проверку утечек двигателя пальцами.
- Храните топливо только в одобренных емкостях.
- Во время хранения изделия и топлива убедитесь, что топливо и его пары не смогут повредить изделие.
- Сливайте топливо в одобренную емкость на открытом воздухе и вдали от источников искр и открытого огня.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. раздел *Средства индивидуальной защиты на стр. 485*.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель и убедитесь, что все части изделия остыли.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания отсоедините колпак свечи зажигания.
- Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры. Не используйте изделие в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- Перед запуском двигателя после технического обслуживания снимите с изделия все инструменты. Плохо закрепленные инструменты или инструменты, установленные на вращающиеся детали, могут открепиться и нанести травму.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. Если вибрация слишком высокая, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

Эксплуатация

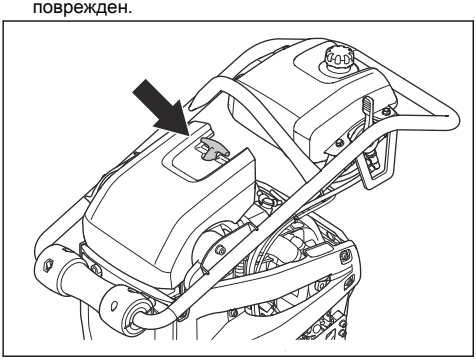
Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

Перед началом эксплуатации изделия

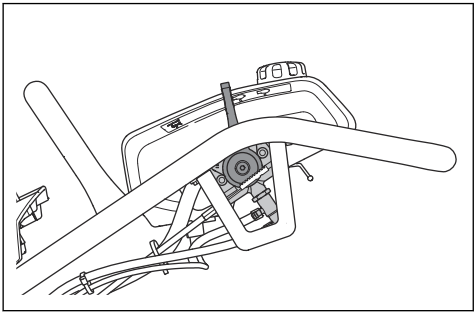
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
- Прочитайте руководство по эксплуатации двигателя, которое предоставляется производителем двигателя.
- Выполняйте ежедневное техническое обслуживание. См. раздел *График технического обслуживания на стр. 489*.

- Убедитесь, что резиновый фиксатор крышки воздушного фильтра правильно закреплен и не поврежден.

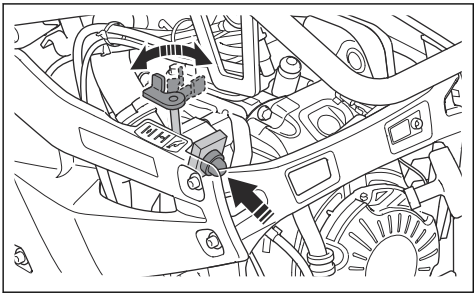


Запуск изделия

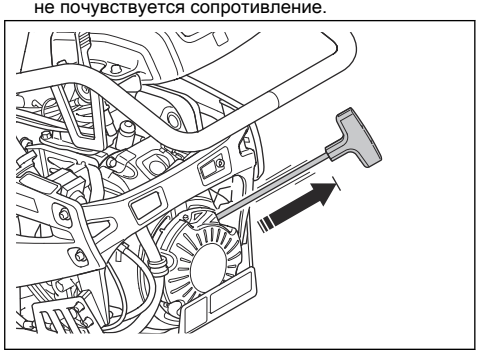
1. Установите ручку дросселя в положение запуска.



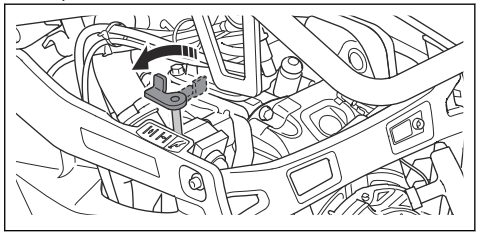
2. Если двигатель холодный, нажмите на грушу подкачивающего насоса 5 раз.



3. Установите заслонку в правильное положение.
   a) Если двигатель холодный, закройте заслонку.
   b) Если двигатель прогрет или температура окружающей среды высокая, откройте заслонку.
4. Медленно потяните ручку шнура стартера, пока не почувствуется сопротивление.



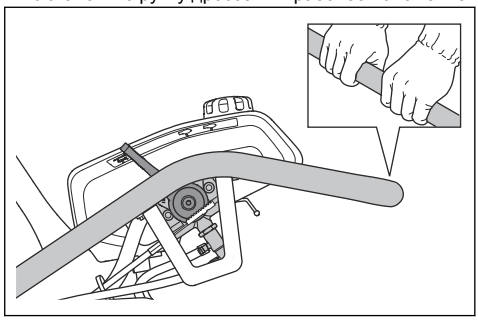
5. Отпустите ручку шнура стартера, чтобы шнур стартера втянулся.
6. Тяните ручку шнура стартера до запуска двигателя.
7. Постепенно открывайте заслонку, пока она не откроется полностью.



8. Перед работой с максимальной мощностью двигатель должен в течение 2-3 минут поработать на холостом ходу.

Эксплуатация изделия

1. Установите ручку дросселя в рабочее положение.

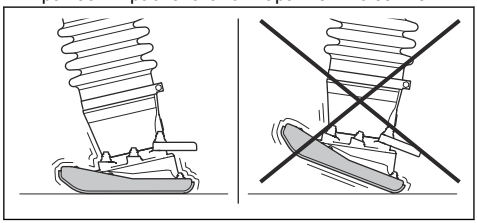


2. Возьмитесь за рукоятку и перемещайте изделие в нужном направлении.

ВНИМАНИЕ: Не давите на изделие. Чрезмерное давление может

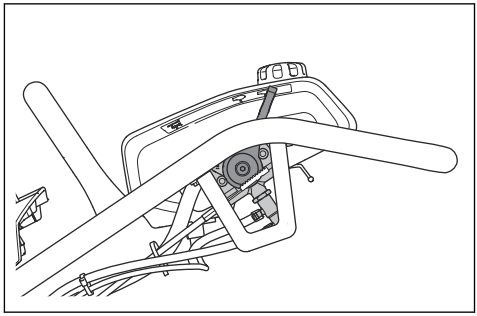
привести к неудовлетворительным результатам.

3. Во время работы следите, чтобы башмак трамбовки располагался параллельно земле.



Остановка изделия

- Установите ручку дросселя в положение остановки.



Процедура технического обслуживания

Введение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед техническим обслуживанием изделия внимательно изучите раздел по технике безопасности.

График технического обслуживания

* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не представлены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции представлены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции представлены в руководстве по эксплуатации двигателя.

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Убедитесь в отсутствии утечек топлива или масла.	*			
Очистите изделие.	X			
Проверьте затяжку гаек и винтов.	*			
Проверьте ручку дросселя и заслонку на наличие повреждений.	*			
Убедитесь, что ручка дросселя и заслонка могут свободно перемещаться.	*			
Проверьте уровень масла в ножке трамбовки.	X			
Замените масло в ножке трамбовки.		X		X
Затяните болты на башмаке трамбовки.		X		
Осмотрите амортизаторы на наличие повреждений.			X	X

Общее техническое обслуживание изделия	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Ежегодно, каждые 500 часов
Осмотрите резиновый фиксатор крышки воздушного фильтра на наличие износа и повреждений.				X

Техническое обслуживание двигателя	Перед использованием, каждые 10 часов	После первых 20 часов	Еженедельно, каждые 100 часов	Ежегодно, каждые 300 часов
Проверьте уровень топлива и моторного масла.	X			
Проверьте индикатор воздушного фильтра. Очистите или замените воздушный фильтр.	X			X
Очистите охлаждающие ребра двигателя.	O			
Замените моторное масло.		X	X	X
Замените воздушный фильтр.		X	X	X
Проверьте частоту вращения двигателя.		O	O	O
Осмотрите и очистите свечу зажигания. При необходимости замените свечу зажигания.			O	O
Очистите искрогасительную сетку на глушителе.			O	O
Отрегулируйте зазор тарелки впускных и выпускных клапанов.				O
Слейте топливо и очистите топливный бак и топливный фильтр.				O
Слейте воду из топливной системы.				O
Замените топливный фильтр.				O

Очистка изделия

ВНИМАНИЕ: Перед очисткой изделия плотно закройте крышку топливного бака пластиковым пакетом. Это необходимо для того, чтобы вода не попала в вентиляционное отверстие в крышке топливного бака.

- Используйте для очистки изделия проточную воду из шланга или мойки высокого давления.

ВНИМАНИЕ: Не направляйте воду непосредственно на крышку топливного бака, электрические компоненты или двигатель.

- Удалите смазку и масло с ручки.

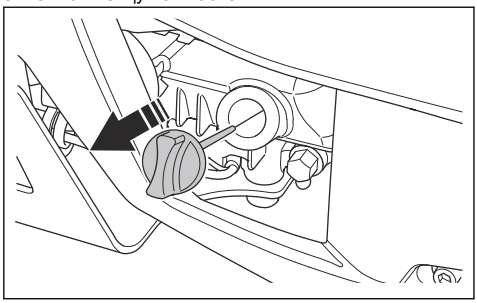
Выполнение общего осмотра

- Проверьте затяжку гаек и винтов на изделии.

Проверка уровня моторного масла

1. Установите изделие в вертикальное положение.
2. Снимите крышку масляного бака и щуп.

3. Очистите щуп от масла.



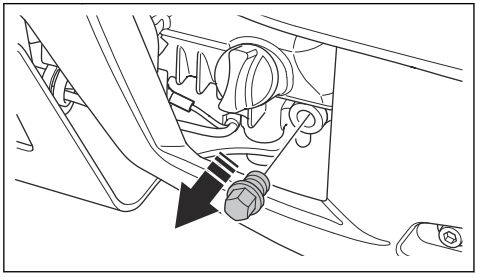
4. Полностью погрузите щуп в масляный бак.
5. Извлеките щуп.
6. Проверьте уровень масла на щупе.
7. Если уровень масла низкий, залейте моторное масло и проверьте уровень масла еще раз. Информацию о подходящем типе масла см. в разделе *Технические данные на стр. 497*.

Замена моторного масла

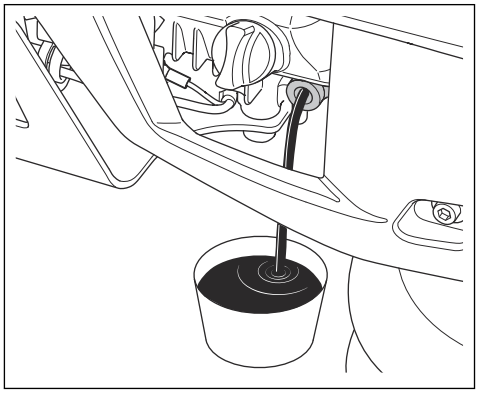
Если двигатель не прогрет, запустите двигатель на 1–2 минуты перед сливом моторного масла. Это позволит прогреть моторное масло и упростит его слив.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Сразу после остановки двигателя моторное масло очень горячее. Дайте двигателю остыть, прежде чем сливать моторное масло. При попадании моторного масла на кожу смойте его мылом и водой.

1. Установите емкость для моторного масла под сливную пробку.
2. Извлеките сливную пробку.



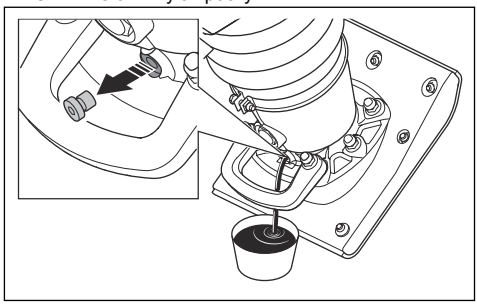
3. Наклоните изделие и дайте маслу стечь в емкость.



4. Установите сливную пробку и затяните ее.
5. Залейте новое моторное масло. Информацию о подходящем типе масла см. в разделе *Технические данные на стр. 497*.
6. Проверьте уровень моторного масла.

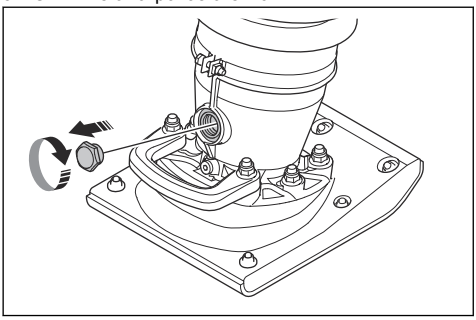
Замена масла в ножке трамбовки

1. Установите емкость под сливную пробку.
2. Снимите сливную пробку.



3. Дайте маслу стечь в емкость.
4. Установите сливную пробку и затяните ее. Проверьте уплотнительную шайбу на наличие повреждений.

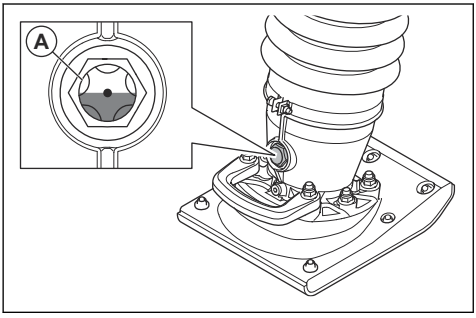
5. Снимите смотровое стекло.



6. Залейте новое масло через отверстие для смотрового стекла. Информацию о подходящем типе масла см. в разделе *Технические данные на стр. 497*.
7. Установите смотровое стекло и полностью затяните его.
8. Проверьте уровень моторного масла.

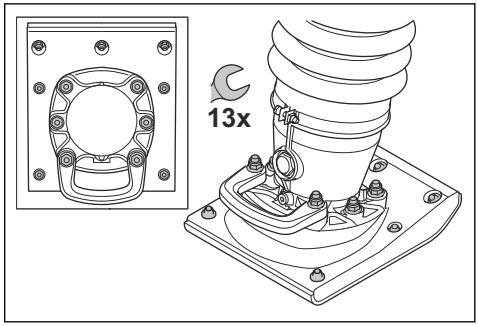
Проверка уровня масла в ножке трамбовки

1. Установите изделие в вертикальное положение.
2. Посмотрите на смотровое стекло (A). Уровень масла соответствует норме, если он находится по центру смотрового стекла.



Затяжка болтов на башмаке трамбовки

- Затяните 13 болтов на башмаке трамбовки ключом.

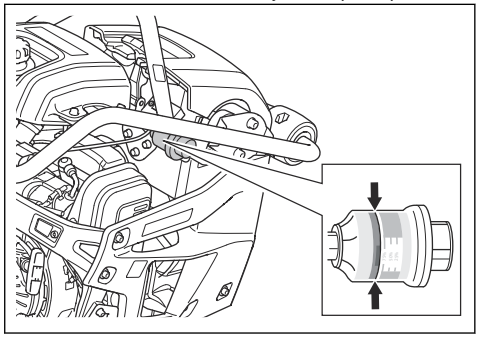


Очистка или замена воздушного фильтра

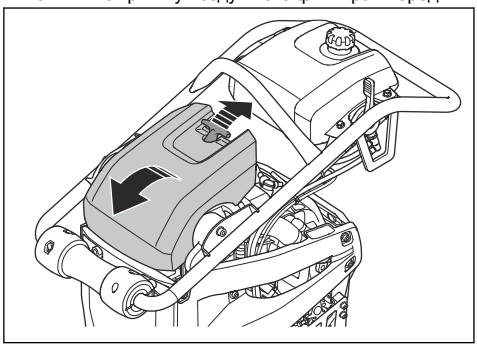
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Используйте одобренные средства защиты органов дыхания во время очистки или замены воздушного фильтра. Утилизируйте использованные воздушные фильтры надлежащим образом. Пыль в воздушном фильтре опасна для здоровья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Запрещается очищать воздушный фильтр сжатым воздухом. Это приводит к повреждению воздушного фильтра и повышает риск вдыхания опасной пыли.

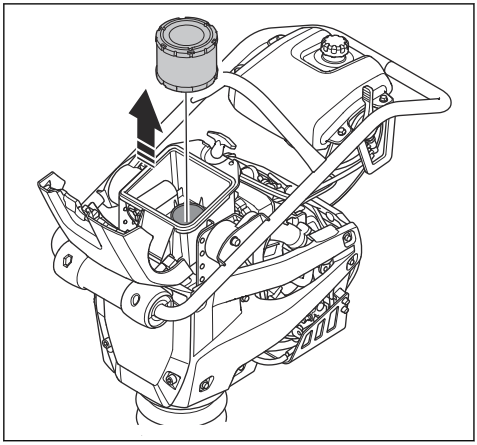
1. Проверьте индикатор воздушного фильтра. Если индикатор воздушного фильтра красного цвета, необходимо заменить воздушный фильтр.



2. Осторожно поднимите резиновый фиксатор и снимите его с крышки воздушного фильтра. Откиньте крышку воздушного фильтра вперед.



3. Извлеките воздушный фильтр из корпуса воздушного фильтра.



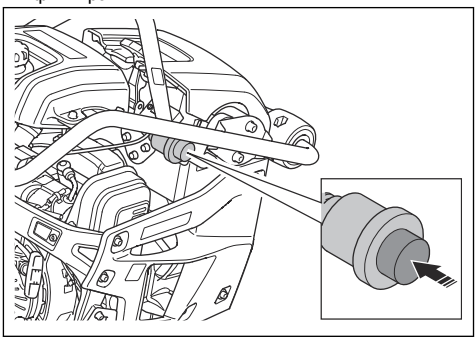
4. Очистите корпус воздушного фильтра щеткой.
5. Постучите воздушным фильтром по твердой поверхности или используйте пылесос, чтобы удалить частицы.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте контакта насадки пылесоса с поверхностью бумажного фильтрующего элемента. Сохраняйте небольшое расстояние. Чувствительная поверхность бумажного фильтрующего элемента может быть повреждена при контакте с другими предметами.

6. Проверьте воздушный фильтр на наличие повреждений.
7. Если воздушный фильтр поврежден, замените его.

ВНИМАНИЕ: Всегда заменяйте поврежденный воздушный фильтр, в противном случае пыль попадет в двигатель и приведет к его повреждению.

8. Установите чистый воздушный фильтр или новый воздушный фильтр в корпус воздушного фильтра.
9. Нажмите кнопку сброса индикатора воздушного фильтра.



10. Опустите крышку воздушного фильтра и установите резиновый фиксатор обратно в положение блокировки крышки воздушного фильтра.

Примечание: Убедитесь, что резиновый фиксатор крышки воздушного фильтра правильно закреплен.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка

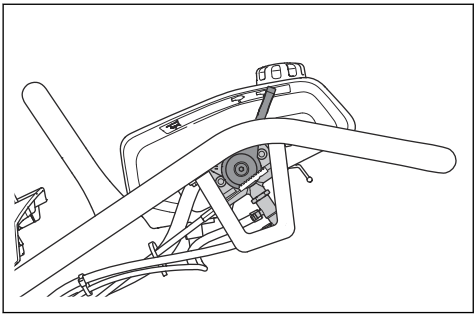
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.

Транспортировочные колеса позволяют перемещать изделие вручную на короткие расстояния. Для перемещения на большие расстояния изделие необходимо поднимать или устанавливать на транспортное средство.

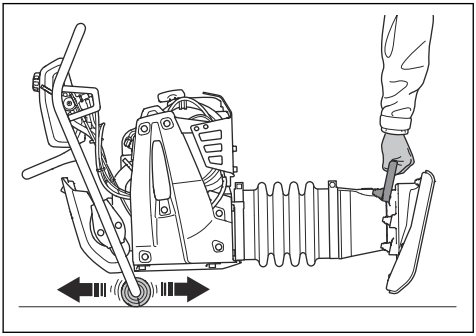
ВНИМАНИЕ: Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

Перемещение изделия на транспортировочных колесах

1. Установите ручку дросселя в положение остановки.

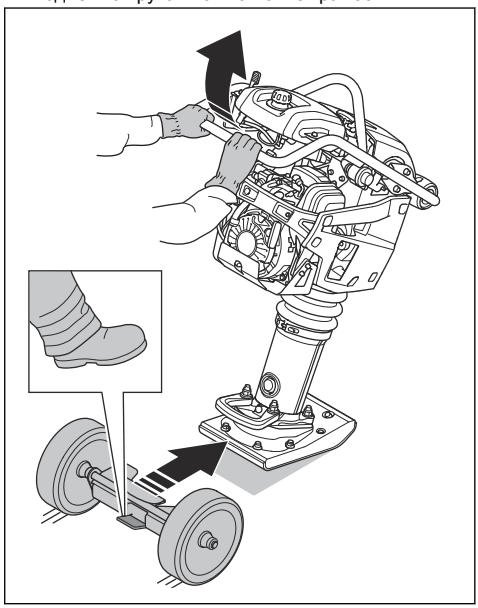


2. Наклоните изделие вперед так, чтобы колеса на рукоятке оказались на земле.
3. Поднимите изделие за подъемную рукоятку и перемещайте его вперед и назад на колесах.

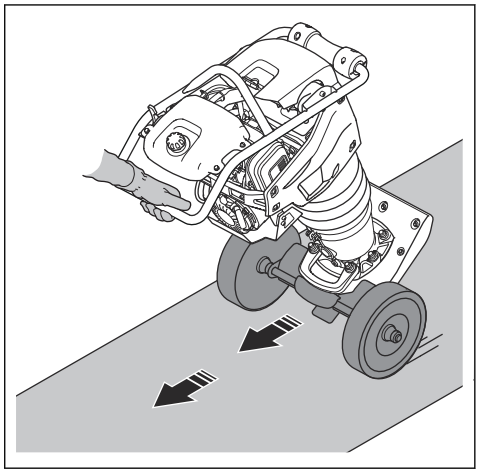


Установка и снятие транспортировочного устройства (LT 5005)

1. Установите ручку дросселя в положение остановки.
2. Поднимите рукоятку, чтобы наклонить устройство от себя.
3. Ногой установите транспортировочное устройство между башмаком трамбовки и подъемной рукояткой на ножке трамбовки.



4. Нажмите на рукоятку вниз, чтобы наклонить изделие назад.



5. Снимите транспортировочное устройство, выполнив указанные выше действия в обратной последовательности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте руки для установки или снятия транспортировочного

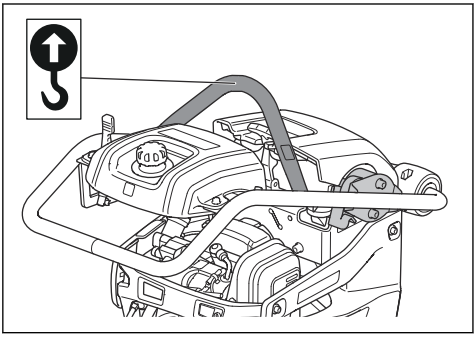
устройства. Надавливайте на него и отводите его ногой.

Подъем изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходите и не стойте под изделием или рядом с поднимаемым изделием.

- Прикрепите подъемное оборудование к точке подъема на защитной раме. Правильное положение указано на табличке изделия.

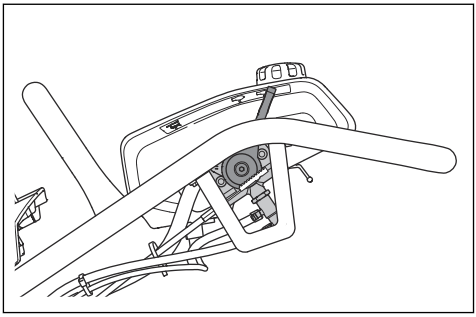


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте металлические крюки, цепи или другое подъемное оборудование с необработанными краями, которые могут повредить подъемную петлю.

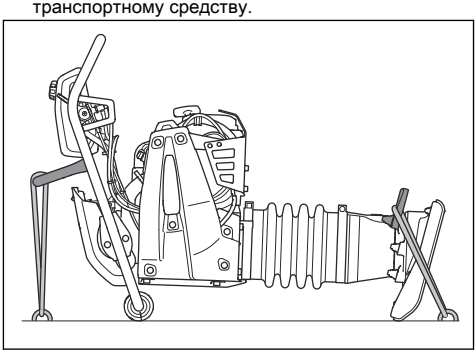
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что защитная рама и амортизаторы установлены правильно и не повреждены.

Фиксация изделия на транспортном средстве с помощью строп

1. Установите ручку дросселя в положение остановки.



2. Наклоните изделие вперед так, чтобы колеса на рукоятке оказались на земле.
3. Прикрепите стропу к подъемной проушине и к транспортному средству.
4. Прикрепите стропу к подъемной рукоятке и к транспортному средству.



Хранение

- Перед помещением изделия на длительное хранение полностью опорожните топливный бак. Утилизируйте топливо в специально предназначенном для этого месте.
- Очистите изделие перед хранением. Удалите глину и песок с башмака трамбовки. Удалите масло и пыль с резиновых деталей.
- Нанесите тонкий слой масла на башмак трамбовки для предотвращения коррозии.
- Перед помещением на хранение очистите воздушный фильтр.
- Осторожно потяните за ручку шнура стартера, пока не почувствуете небольшое сопротивление.
- Установите защитную крышку на изделие.
- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.

- Храните изделие в запертом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормативы в области переработки.
- Утилизируйте все химические вещества, такие как моторное масло и топливо, в сервисном центре или в специализированном центре утилизации.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

Технические данные

	LT 5005		LT 6005	
	Трамбовочная нога, ширина 153 мм / 6 дюймов	**Трамбовочная нога, ширина 230 мм / 9 дюймов**	**Трамбовочная нога, ширина 230 мм / 9 дюймов**	**Трамбовочная нога, ширина 280 мм / 11 дюймов**
Масса с пустыми баками, кг / фунт	60 / 132,3	61 / 134	68 / 149	69 / 151
Эксплуатационная масса (EN500, включая масло и топливный бак, заправленный на ½), кг / фунт	61 / 134	62 / 136,7	69 / 151	70 / 154
Марка, тип двигателя	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Мощность двигателя, кВт / л. с. при об/мин [106]	2,7 / 3,6 при 3600	2,7 / 3,6 при 3600	2,7 / 3,6 при 3600	2,7 / 3,6 при 3600
Частота вибраций, Гц / об/мин	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714
Амплитуда, мм / дюйм	54 / 2,1	54 / 2,1	67,7 / 2,7	67,7 / 2,7
Рабочая скорость, м/мин или фут/мин	15–18 или 49–59	15–18 или 49–59	15–18 или 49–59	15–18 или 49–59
Емкость топливного бака, л / кварта	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Емкость бака моторного масла*, л / кварта	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31
Расход топлива, л/ч или кварты/ч	0,9	0,9	0,8	0,8
Объем масла для трамбовочной ноги, л / кварта	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Топливо*	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%	Неэтилированный бензин, макс. содержание этанола 10%
Моторное масло*	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ
Масло для трамбовочной ноги	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ	SAE 10W-30, класс API SJ

[106] По данным производителя двигателя. Указанная мощность двигателя — это средняя эффективная мощность типичного серийного двигателя при указанной частоте вращения (об/мин) для определенной модели двигателя, измеренная в соответствии со стандартом SAE J1349/ISO 1585. Показатели двигателей массового производства могут отличаться от этого значения. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного на определенном изделии, зависит от рабочей скорости, условий окружающей среды и других параметров.

	LT 5005		LT 6005	
	Трамбовочная нога, ширина 153 мм / 6 дюймов	**Трамбовочная нога, ширина 230 мм / 9 дюймов**	**Трамбовочная нога, ширина 230 мм / 9 дюймов**	**Трамбовочная нога, ширина 280 мм / 11 дюймов**
Выбросы отработавших газов (CO2 EU V), г/кВт·ч [107]	674	674	674	674

* = Подробную информацию о конкретном двигателе см. в руководстве по эксплуатации двигателя или на сайте производителя двигателя.

Уровни шума и вибрации	**LT 5005**	**LT 6005**
Уровень звуковой мощности, измеренный, дБ(A)	105	105
Уровень мощности звука, гарантированный, L_{WA}, дБ(A)[108]	106	106
Уровень шумового давления на уши оператора, L_P, дБ(A) [109]	92	92
Уровень вибрации, a_{hv}, м/с^2 [110]	6,4	6,4

Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами. Данные заявленные значения могут использоваться для предварительной оценки рисков, однако значения, измеренные на конкретных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

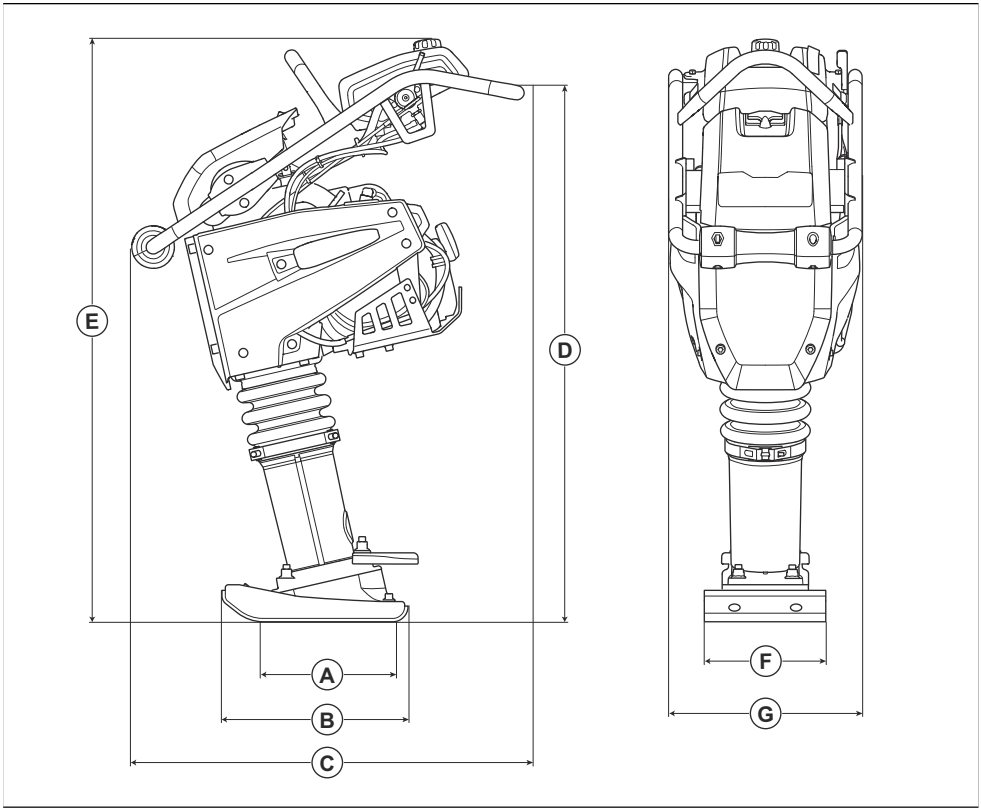
[107] Данные результаты измерений CO2 получены в ходе стандартного цикла испытаний в лабораторных условиях (родительского) представителя типа двигателей (семейства двигателей) и не являются явной или косвенной гарантией производительности конкретного двигателя.

[108] Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) согласно EN ISO 3744 в соответствии с директивой ЕС 2000/14/EC. Разница между гарантированной и измеренной мощностью звука заключается в том, что гарантированная мощность звука включает результаты измерений как диапазон и их отклонение для изделий одной и той же модели согласно директиве 2000/14/EC.

[109] Уровень шумового давления L_P в соответствии со стандартами EN ISO 11201, EN 500-4. Погрешность K_{PA} 3,5 дБ(A).

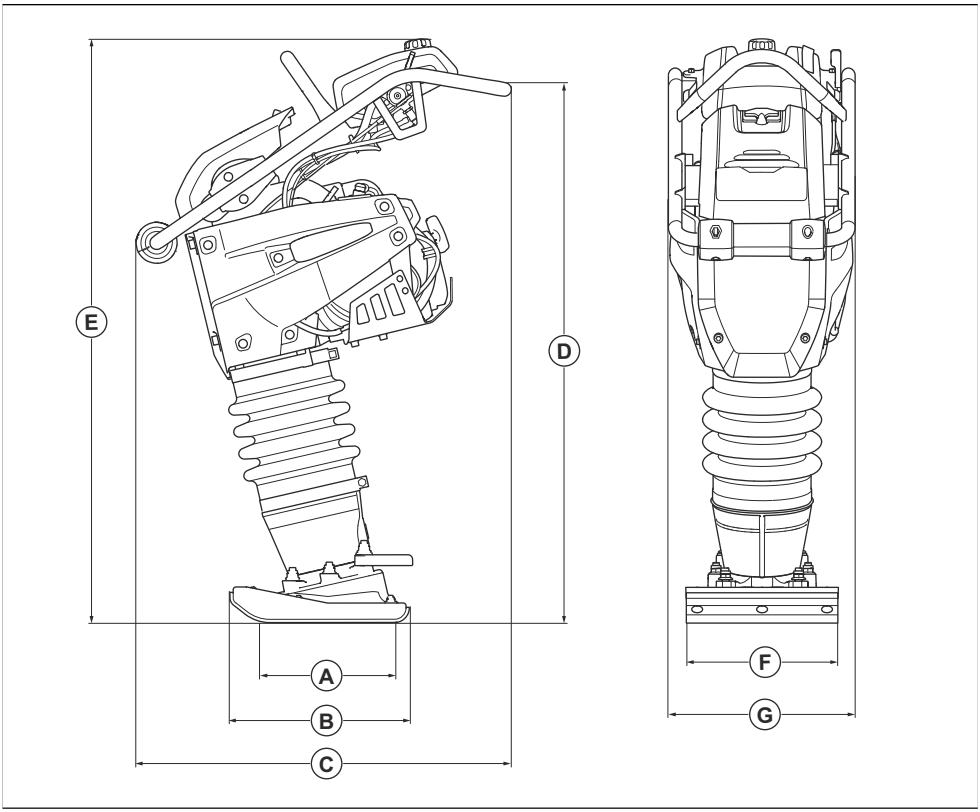
[110] Значение вибрации в соответствии с EN 500-4. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с^2.

Размеры изделия LT 5005



A	Контактная поверхность башмака трамбовки, м^2 / кв. фут	0,034 / 0,36 / 0,053 / 0,57	**E**	Высота, мм / дюйм	1030 / 40,6
B	Длина башмака трамбовки, мм / дюйм	330 / 13	**F**	Ширина башмака трамбовки, мм / дюйм	153 / 6 / 230 / 9
C	Длина, мм / дюйм	726 / 28,6	**G**	Ширина, мм / дюйм	345 / 13,6
D	Высота ручки, мм / дюйм	910 / 35,8			

Размеры изделия LT 6005



A	Контактная поверхность башмака трамбовки, м^2 / кв. фут	0,053 / 0,57 / 0,065 / 0,70	**E**	Высота, мм / дюйм	1084 / 42,7
B	Длина башмака трамбовки, мм / дюйм	330 / 13	**F**	Ширина башмака трамбовки, мм / дюйм	230 / 9 / 280 / 11
C	Длина, мм / дюйм	726 / 28,6	**G**	Ширина, мм / дюйм	345 / 13,6
D	Высота ручки, мм / дюйм	935 / 36,8			

Декларация соответствия

Декларация соответствия ЕС

Мы, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью заявляем, что изделие:

Описание	**Вибротрамбовка**
Марка	Husqvarna
Тип/Модель	LT 5005, LT 6005
Идентификация	Серийные номера начиная с 2021 года и далее

полностью соответствует следующим директивам и нормативам ЕС:

Директива/Норматив	**Описание**
2006/42/EC	"О механическом оборудовании"
2014/30/EU	"Об электромагнитной совместимости"
2000/14/EC	"Об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения"

а также требованиям следующих согласованных стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Уполномоченная организация: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden представила отчеты об оценке соответствия согласно приложению VI к ДИРЕКТИВЕ СОВЕТА 2000/14/ЕС "Об излучении шума в окружающую среду" от 8 мая 2000 года

Информацию по излучению шума см. в главе *Технические данные на стр. 497*.

Partille, 2026-03-30



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ КОНТРОЛЯ ВЫДЕЛЕНИЯ ПАРОВ В СООТВЕТСТВИИ С ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ США И КАНАДЫ

ВАЖНО: Данное изделие соответствует нормативам США EPA, фаза 3, в отношении выделения паров. Мы рекомендуем использовать только фирменные запасные части, чтобы обеспечить соответствие вашего устройства федеральным законам и законам штатов.

ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ В ОТНОШЕНИИ ГАРАНТИИ

Агентство по охране окружающей среды США (U.S. EPA) и Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) готовы дать объяснение касательно предоставления гарантии на систему улавливания паров топлива на вашем малом внедорожном оборудовании в соответствии с требованиями Агентства по охране окружающей среды США (EPA) и Министерства охраны окружающей среды Канады. В США и Канаде новое малое внедорожное оборудование и системы контроля отработавших газов должны быть спроектированы, изготовлены и оснащены в соответствии со строгими стандартами по выбросам загрязняющих веществ в атмосферу. HCP предоставляет гарантию на систему улавливания паров топлива на вашем малом внедорожном оборудовании на период, указанный ниже, при условии отсутствия случаев нарушения правил эксплуатации, небрежного обращения, ненадлежащего обслуживания, внесения несанкционированных изменений в конструкцию или использования малого внедорожного оборудования не по назначению. В гарантийных случаях мы выполним бесплатный ремонт вашего малого внедорожного оборудования. Гарантия покрывает расходы на диагностику, запасные части , выполнение работ и при необходимости доставку в соответствии с положениями данной гарантии.

ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

HCP гарантирует первому и каждому последующему покупателю, что система улавливания паров топлива была разработана, сконструирована и оснащена таким образом, чтобы она на момент продажи первому покупателю и в течение двух лет после этого соответствовала требованиям действующих федеральных законов, законов штатов и нормативных актов в отношении чистоты воздуха и выбросов, а также, что данная система не имеет никаких дефектов материалов и производственных дефектов, которые могли бы привести к несоответствию этим требованиям. Если какая-либо связанная с выбросами часть вашей системы улавливания паров топлива неисправна, эта часть будет отремонтирована или заменена.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ ВЛАДЕЛЬЦА

Являясь владельцем малого внедорожного оборудования, вы несете ответственность за проведение необходимого технического обслуживания, указанного в руководстве по эксплуатации. Мы рекомендуем сохранять все квитанции о проведении технического обслуживания системы улавливания паров топлива вашего малого внедорожного оборудования; при этом мы не можем аннулировать гарантию исключительно по причине потери квитанций либо невозможности проведения всех запланированных работ по техническому обслуживанию. Как владелец малого внедорожного оборудования вы должны знать, что мы имеем право отказать вам в проведении гарантийного обслуживания в том случае, если выход из строя системы улавливания паров топлива вашего малого внедорожного оборудования произошел по причине нарушения правил эксплуатации, небрежного обращения, ненадлежащего обслуживания, внесения несанкционированных изменений в конструкцию или использования не по назначению. Вы несете ответственность за предоставление своего малого внедорожного оборудования в авторизованный сервисный центр HCP сразу после возникновения проблемы. Если ближайший авторизованный сервисный центр HCP находится на расстоянии более 100 миль от вашего местоположения, мы организуем и оплатим доставку в авторизованный сервисный центр HCP и обратно или иным образом проведем гарантийное обслуживание в соответствии с применимыми нормами. Гарантийный ремонт должен быть завершен по истечении разумного количества времени, не превышающего 30 дней.

СЛУЧАИ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ

РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ: Ремонт или замена поврежденных деталей, на которые распространяется действие гарантии, выполняются бесплатно в авторизованном сервисном центре HCP. За исключением ремонта и замены по данной гарантии на элементы систем улавливания паров топлива, вы можете выбирать ремонтную мастерскую или специалиста для выполнения обслуживания, замены или ремонта устройств и систем контроля выбросов. Тем не менее, мы рекомендуем проводить все техническое обслуживание, замену и ремонт устройств и систем контроля выбросов в авторизованном сервисном центре HCP.

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД: Для любой покрываемой гарантией детали, которая не подлежит замене в соответствии с регламентом технического обслуживания или которая подлежит регулярной проверке с целью определения необходимости ремонта или замены, устанавливается гарантийный период 2 года с даты приобретения первым покупателем или на срок действия ограниченной гарантии, предоставляемой вместе с изделием, в зависимости от того, какой период больше. Для деталей, замена которых предусмотрена в графике проведения технического обслуживания, гарантия распространяется на период времени до проведения первой плановой замены данной детали.

ДИАГНОСТИКА: Владелец не обязан оплачивать работы по диагностике, в ходе которых было выявлено, что деталь, на которую распространяется гарантия, подлежит ремонту или замене по данной гарантии, при условии, что такие работы выполнялись в авторизованном сервисном центре HCP. ДРУГИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ: В зависимости от характера повреждения мы также можем отремонтировать другие компоненты двигателя, неисправность которых вызваны отказом детали, на которую распространяется действие гарантии.

СЛУЧАИ, НА КОТОРЫЕ ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

Гарантия не распространяется на все неисправности, возникшие в результате эксплуатации с нарушением правил, небрежного обращения, ненадлежащего обслуживания, внесения несанкционированных изменений или использования не по назначению.

Использование любых дополнительных или измененных деталей служит основанием для аннулирования гарантийных обязательств. Мы можем отказать в гарантийном обслуживании неисправного компонента, покрываемого гарантией, если неисправность возникла по причине использования дополнительных или измененных деталей.

ПОРЯДОК ПОДАЧИ ПРЕТЕНЗИИ

Если у вас возникли вопросы относительно ваших гарантийных прав и обязанностей, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр HCP, позвоните по номеру 1-800-288-5040 или отправьте сообщение на сайте www.husqvarnacp.com/us, или /ca-en/, или /ca-fr/.

ГДЕ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Гарантийное обслуживание или ремонт системы улавливания паров топлива выполняются во всех авторизованных сервисных центрах HCP. Чтобы найти ближайший авторизованный сервисный центр HCP, посетите веб-сайт HCP.

РЕМОНТ И ЗАМЕНА ДЕТАЛЕЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К СИСТЕМЕ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

Одобренные к использованию запчасти HCP, необходимые для проведения гарантийного обслуживания или ремонта деталей, относящихся к системе улавливания паров топлива, будут предоставлены бесплатно, при условии, что на деталь распространяется действие гарантии.

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ НА ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

1. Топливный бак, трубопроводы, угольный адсорбер с крышкой и клапаны защиты от перелива/разбрызгивания, если применимо.
2. Прочие компоненты, неисправность которых приводит к увеличению токсичности отработавших газов двигателя из-за любых загрязняющих веществ в соответствии со следующими положениями:
   - Для США и Канады: см. Федеральный кодекс США, 40 C.F.R, часть 1068, Приложение I (iii).

Obsah

Úvod..... 504
Bezpečnosť.....506
Obsluha..... 511
Údržba..... 513
Preprava, skladovanie a likvidácia.....517
Technické údaje.....520
Vyhlásenie(-a) o zhode.....524
Záruka.....525

Úvod

Zákon Proposition 65 štátu Kalifornia

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

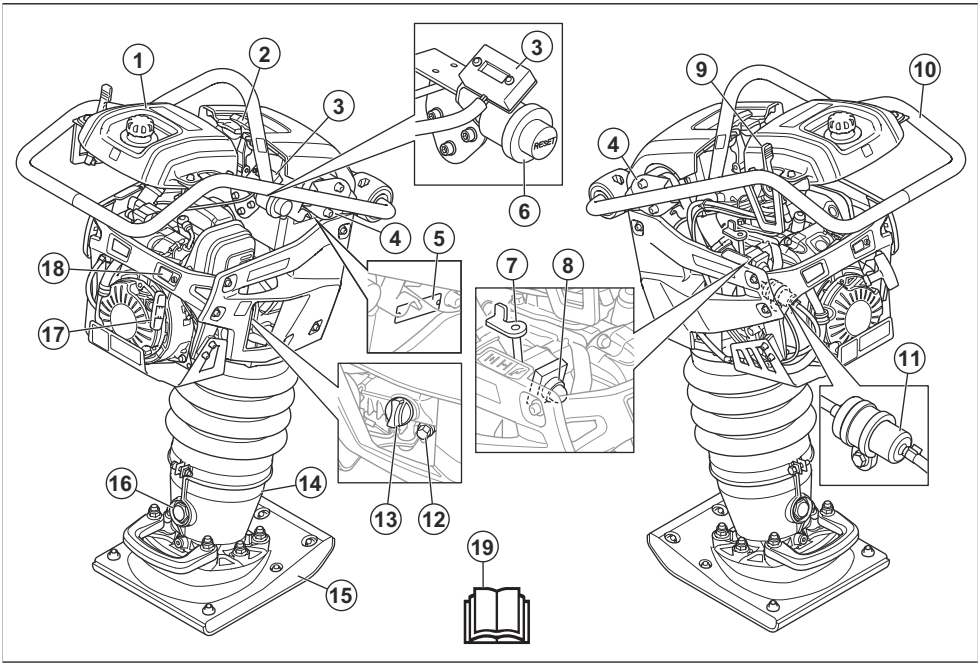
Popis výrobku

Výrobok slúži ako ubíjačka s kráčajúcou obsluhou na zhutňovanie hrudkovitej zeminy, sypkej zeminy a zeminy s vysokým obsahom hliny.

Plánované použitie

Výrobok je určený iba na profesionálne využitie. Výrobok slúži na zhutňovanie podkladu vo výkopoch, okolo potrubí a iných menších priestoroch a plochách. Môže sa využívať napr. pri kopaní základov domu alebo vytváraní parkovísk. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Prehľad výrobku



1. Palivová nádrž
2. Západka vzduchového filtra
3. Počítadlo hodín
4. Antivibračné prvky

5. Typový štítok
6. Indikátor vzduchového filtra
7. Ovládanie sýtiča
8. Nastrekovací balónik
9. Ovládanie plynu
10. Rukoväť/bezpečnostný rám
11. Palivový filter
12. Skrutka na vypúšťanie motorového oleja
13. Nádrž na olej/olejová mierka
14. Ubíjacia noha
15. Ubíjacia pätka
16. Sklený priezor na kontrolu oleja v pružinovej ubíjacej nohe
17. Držadlo štartovacieho lanka
18. Indikátor motorového oleja
19. Návod na obsluhu

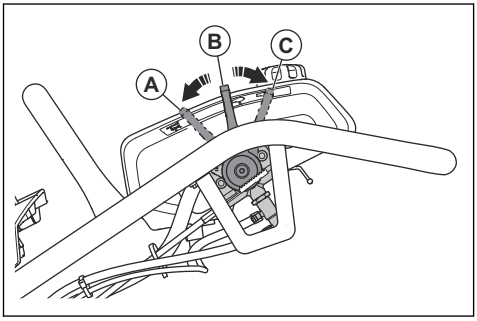
Počítadlo hodín

Keď je motor zapnutý, počítadlo prevádzkových hodín zobrazuje otáčky motora v ot./min. Keď je motor vypnutý, počítadlo prevádzkových hodín zobrazuje celkovú prevádzkovú dobu výrobku v hodinách.

Ovládanie plynu

Ovládanie plynu je vybavené 3 polohami:

- Prevádzková poloha (A)
- Štartovacia poloha/poloha voľnobežných otáčok (B)
- Vypínacia poloha (C)



Symboly na výrobku



Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.



Pred používaním výrobku si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Indikátor vzduchového filtra.



Používajte chrániče sluchu.



Používajte bezpečnostnú obuv (čižmy).



Pružina sa môže vymrštiť a spôsobiť poranenia.



Horúci povrch.



Výrobok zdvíhajte v tejto polohe bezpečnostného rámu.



Prevádzková poloha.



Štartovacia poloha/poloha voľnobežných otáčok.



Poloha zastavenia motora.



Palivo: Bezolovnatý benzín s maximálnym obsahom 10 % etanolu.



Hladina motorového oleja.



Nastrekovací balónik.



Prepnite ovládanie plynu do štartovacej polohy.



Sýtič zatvorený.



5-krát stlačte nastrekovací balónik.



Potiahnite držadlo štartovacieho lanka.



Sýtič otvorený.



Nechajte motor bežať na voľnobežných otáčkach.



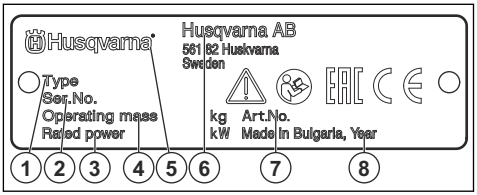
Označenie týkajúce sa emisie hluku do okolia podľa smerníc a nariadení EÚ a UK a legislatívy v štáte New South Wales „Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017“ (Nariadenie o ochrane životného prostredia pri prevádzke (kontrola hluku) z roku 2017). Garantovaná hladina akustického výkonu produktu je uvedená v *Technické údaje na strane 520* a na štítku.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.

Poznámka: Ostatné symboly/štítky na výrobku obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

Typový štítok



1. Typ výrobku
2. Výrobné číslo s dátumom, rokom, týždňom výroby a sériový číslom
3. Menovitý výkon
4. Hmotnosť výrobku
5. Značka
6. Výrobca a adresa výrobcu
7. Číslo výrobku
8. Rok výroby

Americká agentúra pre ochranu životného prostredia (EPA)



Poškodenie výrobku

Spoločnosť Husqvarna nie je zodpovedná za škody na výrobku v prípade:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,
- opráv výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

Bezpečnosť

Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie obzvlášť dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.

VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami.
- Uschovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riaďte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskych prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskymi pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskej pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Výrobok neupravujte.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

Bezpečnostné pokyny pre prevádzku

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Naučte sa, ako v prípade núdze rýchlo zastaviť motor.
- Obslužný personál musí mať dostatočnú fyzickú silu potrebnú na bezpečnú obsluhu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak nie sú nainštalované všetky ochranné kryty.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 509*.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- V pracovnom priestore udržiavajte čistotu a majte ho dobre osvetlený.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Uistite sa, že sa na rukovätiach, bezpečnostnom ráme a iných povrchoch nenachádza žiadne mazivo ani oplej. Na klzkých povrchoch môže výrobok spadnúť a hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.
- Produkt nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.
- Výrobok môže spôsobiť odhodenie predmetov vysokou rýchlosťou. Všetky osoby v pracovnej oblasti musia používať schválené osobné ochranné prostriedky. Z pracovnej oblasti odstráňte voľné predmety.
- Pred ponechaním výrobku bez dozoru vypnite motor a uistite sa, že nehrozí riziko náhodného naštartovania.
- Dbajte na to, aby sa v pohyblivých častiach nezachytilo oblečenie, dlhé vlasy ani šperky.
- Neudierajte do výrobku.
- Výrobok vždy používajte zozadu s dvoma rukami na rukoväti. Keď je výrobok zapnutý, nedotýkajte sa ubíjacej pätky.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti elektrických káblov. Výrobok nie je elektricky odizolovaný a môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu.
- Pred použitím výrobku skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú skryté drôty, káble a potrubia. Ak výrobok narazí na skrytý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte výrobok aj daný predmet. Pred opätovným použitím výrobku sa uistite, že je možné bezpečne pokračovať v práci.
- Pred naštartovaním postavte výrobok do vzpriamenej polohy.
- Na výrobok si nesadajte.
- Udržiavajte chodidlá v bezpečnej vzdialenosti od ubíjacej pätky.

- Výrobok nepoužívajte s nohou vyloženou na rukoväti.
- Nepoužívajte výrobok na pevnej skale, tvrdom betóne ani iných tvrdých povrchoch. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.
- Nepoužívajte výrobok na svahu.
- Ak používate výrobok vo výkope alebo inom zúženom priestore, dbajte na to, aby sa ubíjacia pätka mohla voľne pohybovať. Ak je priestor pre ubíjaciu pätku príliš malý, hrozí nebezpečenstvo poškodenia výrobku. Hrozí aj nebezpečenstvo poranenia v dôsledku náhlych pohybov výrobku.
- Ak výrobok počas používania spadne nabok, pred jeho zdvihnutím do vzpriamenej polohy najskôr vypnite motor.

Ochrana proti vibráciám

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania sa z výrobku prenášajú vibrácie na obslužný personál. Pri pravidelnom alebo častom používaní výrobku môže dôjsť k poškodeniu zdravia obslužného personálu alebo k zvýšeniu závažnosti poškodenia. Poškodenie zdravia sa môže týkať prstov, rúk, zápästí, ramien, pliec alebo nervov a prívodu krvi do iných častí tela. Poškodenie zdravia môže viesť k dočasnému oslabeniu alebo mať trvalý charakter a môže sa s postupom času (týždňov, mesiacov alebo rokov) zhoršovať. Medzi možné poškodenia zdravia patrí narušenie krvného obehu, nervovej sústavy, kĺbov a iných štruktúr tela.
- Príznaky sa môžu prejaviť počas používania výrobku alebo inokedy. Ak sa prejavia príznaky a vy budete naďalej používať výrobok, intenzita príznakov sa môže zvyšovať alebo nadobudnú trvalý charakter. Ak sa prejavia nasledujúce alebo iné príznaky, vyhľadajte lekársku pomoc:
  - znecitlivenie, strata citu, šteklenie, pichanie, bolesť, pálivé pocity, pulzujúca bolesť, stuhnutosť, ťažkopádnosť, pokles sily, zmena sfarbenia alebo stavu pokožky.
- Intenzita príznakov sa môže zvýšiť v chladnom počasí. Ak výrobok používate v chladnom prostredí, noste teplé oblečenie a uchovávajte ruky v teple a suchu.
- Na udržanie správnej úrovne vibrácií vykonávajte údržbu a prevádzku výrobku v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Výrobok je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý znižuje prenášanie vibrácií z rukoväte na obslužný personál. Nechajte pracovať výrobok. Netlačte výrobok nasilu. Výrobok jemne pridržajte za rukoväte, no uistite sa, že ho pritom máte neustále pod kontrolou a dokážete ho bezpečne používať. Netlačte rukoväte na koncové dorazy viac, ako je potrebné.
- Ruky majte vždy položené iba na rukoväti alebo rukovätiach. Nedotýkajte sa výrobku žiadnymi inými časťami tela.
- Ak náhle dôjde k silným vibráciám, výrobok okamžite vypnite. Výrobok nepoužívajte, až kým neodstránite príčinu zvýšeným vibrácií.

Bezpečnosť a ochrana pred prachom

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku môže dôjsť k zvíreniu prachu do ovzdušia. Prach môže spôsobiť vážne poškodenie zdravia a trvalé zdravotné problémy. Prach oxidu kremičitého je niekoľkými orgánmi regulovaný ako škodlivý. Medzi takéto zdravotné problémy patria napr.:
  - smrteľné ochorenia pľúc ako chronická bronchitída, silikóza a pľúcna fibróza,
  - rakovina,
  - vrodené poruchy,
  - zápal kože.
- Používajte správne vybavenie na zníženie množstva prachu a výparov v ovzduší a na zníženie množstva prachu na pracovnom vybavení, povrchoch, oblečení a častiach tela. Medzi regulačné vybavenie patria napr. systémy na zachytávanie prachu a rozprašovanie vody na viazanie prachových častíc. Ak je to možné, znížte mieru vytvárania prachu pri zdroji. Dbajte na to, aby bolo vybavenie správne nainštalované a používané a aby sa vykonávala pravidelná údržba.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Dbajte na to, aby sa na pracovisku používali prostriedky na ochranu dýchacích ciest pred nebezpečnými materiálmi.
- Dbajte na to, aby bolo na pracovisku zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.
- Ak je to možné, nasmerujte výfuk výrobku tak, aby pri používaní nevíril do ovzdušia prach.

Bezpečnosť a ochrana pred výfukovými plynmi

VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výfukové plyny z motora obsahujú oxid uhoľnatý. Ide o plyn bez zápachu, ktorý je jedovatý a veľmi nebezpečný. Dýchanie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť smrť. Keďže je oxid uhoľnatý bez zápachu a neviditeľný, nie je možné zistiť jeho prítomnosť ľudskými zmyslami. Príznakom otravy oxidom uhoľnatým je závrat, no pri dostatočnom množstve a koncentrácii oxidu uhoľnatého môžu osoby stratiť vedomie aj bez predchádzajúcich varovných príznakov.

- Výfukové plyny tiež obsahujú nespálené uhľovodíky vrátane benzénu. Dlhodobé vdychovanie môže spôsobiť zdravotné problémy.
- Oxid uhoľnatý obsahujú aj výfukové plyny, ktoré vidíte alebo cítite čuchom.
- Nepoužívajte výrobok so spaľovacím motorom v interiéri ani v oblastiach bez dostatočného vetrania.
- Nevdychujte výfukové plyny.
- Dbajte na dostatočné prúdenie vzduchu v pracovnej oblasti. Toto je veľmi dôležité pri používaní výrobku vo výkopoch alebo iných stiesnených pracovných priestoroch, kde sa môžu ľahko nahromadiť výfukové plyny.

Bezpečnosť a ochrana pred hlukom



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Vysoké hladiny hluku a dlhodobé vystavenie hluku môžu spôsobiť stratu sluchu v dôsledku hluku.
- Aby ste zachovali čo najnižšiu hladinu hluku, používajte výrobok a vykonávajte jeho údržbu v súlade s pokynmi v návode na obsluhu.
- Skontrolujte, či nie je poškodený tlmič výfuku. Skontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený k výrobku.
- Počas prevádzky výrobku používajte schválené chrániče sluchu.
- Pri používaní chráničov sluchu venujte pozornosť výstražným signálom a hlasom. Po zastavení výrobku si zložte chrániče sluchu, pokiaľ nie je potrebné používať chrániče sluchu kvôli úrovni hluku na pracovisku.

Osobné ochranné prostriedky



VÝSTRAHA: Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Pri používaní výrobku vždy používajte schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nedokážu úplne vylúčiť riziko, ale môžu znížiť vážnosť zranenia v prípade nehody. Požiadajte svojho predajcu, aby vám pomohol pri výbere správnych osobných ochranných prostriedkov.
- Pravidelne vykonávajte kontrolu stavu osobných ochranných prostriedkov.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Používajte schválené chrániče sluchu.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte chrániče očí s bočnou ochranou zraku.
- Používajte ochranné rukavice.
- Používajte topánky s oceľovou špičkou a protišmykovou podrážkou.
- Používajte schválené pracovné oblečenie alebo podobný, tesne priliehajúci odev s dlhými rukávmi a dlhými nohavicami.

Hasiaci prístroj

- Počas prevádzky majte vždy na blízku hasiaci prístroj.
- Používajte práškový hasiaci prístroj triedy „ABE“ alebo hasiaci prístroj s kysličníkom uhličitým typu „BE“.

Bezpečnostné zariadenia na výrobku



VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Výrobok nepoužívajte s bezpečnostnými zariadeniami, ktoré sú poškodené alebo nefungujú správne.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia poškodené alebo nefungujú správne, obráťte sa na servisného zástupcu Husqvarna.
- Bezpečnostné zariadenia neupravujte.

Tlmič výfuku

Tlmič výfuku slúži na udržovanie minimálnej hladiny hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od operátora.

Výrobok nepoužívajte, ak tlmič výfuku chýba alebo je poškodený. Poškodený tlmič výfuku zvyšuje hladinu hluku a nebezpečenstvo požiaru.



VÝSTRAHA: Tlmič výfuku je veľmi horúci počas prevádzky, po nej a tiež počas behu motora na voľnobeh. Zachovávajte opatrnosť v okolí horľavých materiálov alebo výparov, aby ste nespôsobili požiar.

Kontrola tlmiča výfuku

- Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku správne pripevnený a či nie je poškodený.

Bezpečnostný rám

Bezpečnostný rám slúži na ochranu výrobku pred poškodením v prípade spadnutia. Súčasťou bezpečnostného rámu je aj rukoväť a zdvíhací bod.

Kontrola bezpečnostného rámu

- Skontrolujte, či bezpečnostný rám nie je prasknutý ani iným spôsobom poškodený.
- Skontrolujte, či je bezpečnostný rám správne nainštalovaný na výrobku.

Antivibračné prvky

Antivibračné prvky znižujú intenzitu vibrácii výrobku. Antivibračné prvky znižujú mieru škodlivých vibrácií, aby sa predišlo zraneniu obslužného personálu a poškodeniu výrobku.

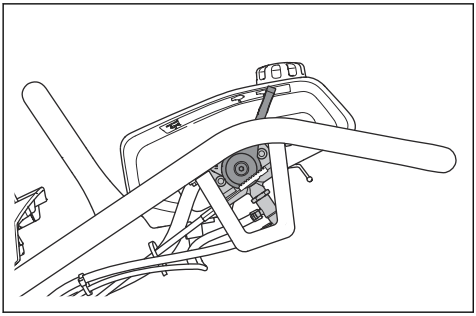
Kontrola systému na tlmenie vibrácií

1. Uistite sa, že jednotky na tlmenie vibrácií nie sú poškodené ani deformované.
2. Uistite sa, že sú jednotky na tlmenie vibrácií správne pripevnené k motoru a rukoväti.

Informácie o umiestnení systému na tlmenie vibrácií na vašom výrobku nájdete v časti *Prehľad výrobku na strane 504*.

Kontrola funkcie vypnutia

1. Zapnite výrobok. Pozrite si časť *Zapnutie produktu na strane 511*.
2. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.



3. Ak sa motor nevypne, nechajte v autorizovanom servisnom stredisku vykonať servisnú údržbu výrobku.

Bezpečnosť paliva

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné. Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste predišli zraneniu, požiaru a výbuchu.
- Nevdychujte palivové výpary. Palivové výpary sú jedovaté a môžu poškodiť zdravie. Uistite sa, že je prietok vzduchu dostatočný.
- Nedávajte dolu uzáver palivovej nádrže a nedolievajte palivo, keď je motor spustený.
- Pred doplňaním paliva sa uistite, že motor vychladol.
- Palivo nedolievajte v interiéri ani v uzatvorených priestoroch. Nedostatočné prúdenie vzduchu môže spôsobiť poranenie alebo smrť v dôsledku udusenia alebo otravy oxidom uhoľnatým.
- V blízkosti paliva alebo motora nefajčite. Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a iné zápalné zdroje.
- Do blízkosti paliva alebo motora neumiestňujte horúce predmety.
- Nedopĺňajte palivo v blízkosti zdroja iskier alebo otvoreného plameňa.
- Pred dopĺňaním paliva pomaly otvorte veko palivovej nádrže a opatrne uvoľnite tlak.
- Palivo môže pri styku s pokožkou spôsobiť jej podráždenie. Pri kontakte pokožky s palivom umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom.
- Ak vylejete palivo na odev, okamžite sa prezlečte.
- Palivovú nádrž nedopĺňajte úplne doplna. Teplo spôsobuje expanziu paliva. Uchovajte miesto navrchu palivovej nádrže.
- Uzáver palivovej nádrže pevne utiahnite. Ak nie je veko palivovej nádrže pevne utiahnuté, existuje riziko vzniku požiaru.
- Pred spustením výrobku ho presuňte do vzdialenosti aspoň 3 m/10 st od miesta dopĺňania paliva.
- Výrobok neštartujte, ak sú na ňom zvyšky paliva alebo motorového oleja. Odstráňte nežiaduce palivo a motorový olej. Nechajte výrobok vyschnúť a než naštartujete motor, počkajte, kým sa výpary paliva úplne neodparia.
- Pravidelne kontrolujte výskyt netesností na motore. Ak je palivový systém netesný, neštartujte motor, kým sa netesnosti neopravia.
- Výskyt netesností na motore nikdy nekontrolujte prstami.
- Palivo uchovávajte iba v schválených nádobách.
- Pri uskladnení výrobku a paliva dbajte na to, aby palivo ani výpary z paliva nemohli spôsobiť poškodenie.
- Palivo vypúšťajte vonku do schválenej nádoby a mimo zdrojov iskier a otvoreného plameňa.

Bezpečnostné pokyny pre údržbu

VÝSTRAHA: Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepravidelná a nesprávne vykonaná údržba zvyšuje nebezpečenstvo poranenia a poškodenia výrobku.
- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 509*.
- Pred vykonaním údržby zastavte motor a skontrolujte, či sú všetky diely výrobku vychladnuté.
- Pred vykonávaním údržby vyčistením odstráňte z výrobku nebezpečné materiály.
- Pred vykonávaním údržby odpojte kryt zapaľovacej sviečky.
- Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry. Výrobok nepoužívajte v interiérových priestoroch ani v blízkosti horľavého materiálu.
- Výrobok neupravujte. Úpravy, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.

- Vždy používajte originálne príslušenstvo a náhradné diely. Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neschválil výrobca, môžu spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie.
- Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené diely.
- Vykonávajte len údržbu uvedenú v tomto návode na obsluhu. Všetky ostatné servisné úkony nechajte vykonať v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pred naštartovaním motora po údržbe najskôr odstráňte z výrobku všetky nástroje. Voľné nástroje alebo nástroje pripevnené k rotujúcim dielom sa môžu vymrštiť a spôsobiť zranenie.
- Po údržbe skontrolujte na výrobku úroveň vibrácií. Ak nie je správna, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Nechajte pravidelne vykonať servisnú údržbu výrobku v autorizovanom servisnom stredisku.

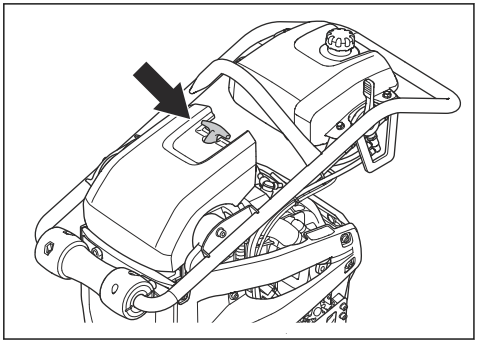
Obsluha

Úvod

VÝSTRAHA: Pred používaním výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

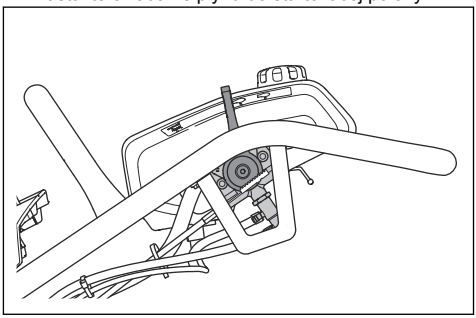
Postup pred používaním výrobku

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
- Prečítajte si návod k motoru dodaný výrobcom motora.
- Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 513*.
- Uistite sa, že gumová západka krytu vzduchového filtra je správne pripevnená a nie je poškodená.

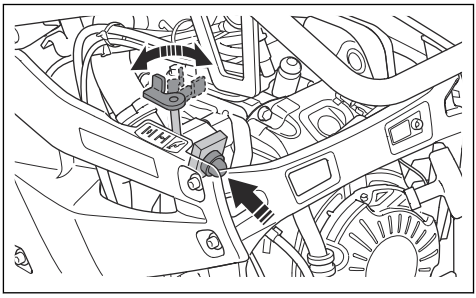


Zapnutie produktu

1. Nastavte ovládanie plynu do štartovacej polohy.

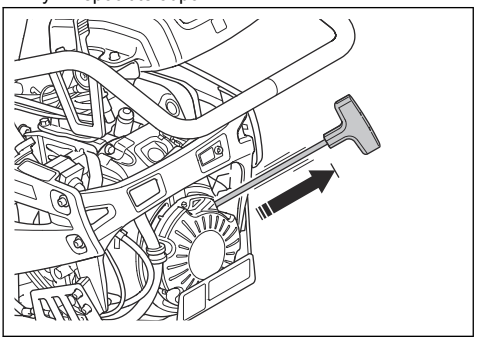


2. Ak je motor studený, 5-krát stlačte nastrekovací balónik.

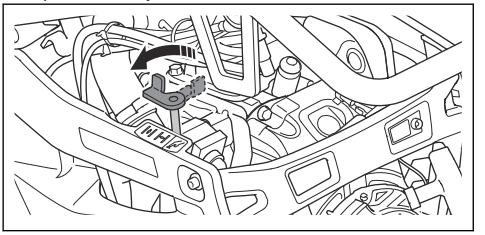


3. Nastavte ovládanie sýtiča do správnej polohy.
   a) Ak je motor studený, sýtič zatvorte.
   b) Ak je motor teplý alebo je okolitá teplota vysoká, sýtič otvorte.

4. Pomaly potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým nepocítite odpor.



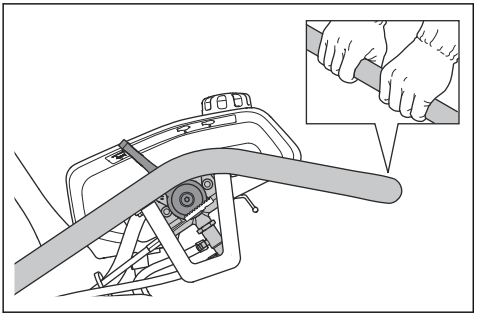
5. Uvoľnite držadlo štartovacieho lanka a nechajte štartovacie lanko naviť späť.
6. Potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým sa motor nenaštartuje.
7. Ovládanie sýtiča otvárajte postupne, až kým nie je úplne otvorený.



8. Pred pridaním plného plynu nechajte motor najskôr pracovať 2 až 3 minúty na voľnobežných otáčkach.

Obsluha výrobku

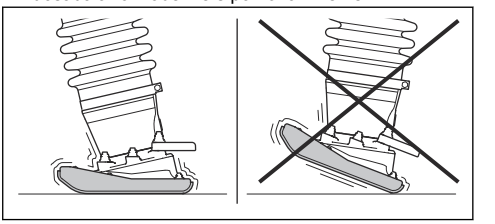
1. Nastavte ovládanie plynu do prevádzkovej polohy.



2. Držte rukoväť a presúvajte výrobok požadovaným smerom.

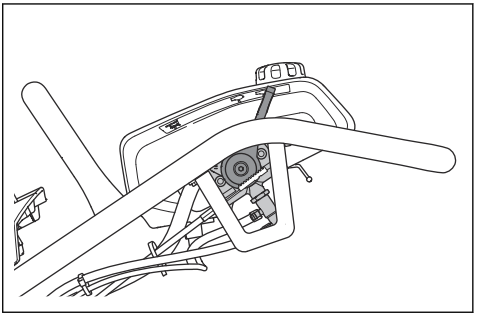
VAROVANIE: Nepritláčajte výrobok nadol. Pri nadmernom tlaku sa môže znížiť výsledná kvalita.

3. Počas prevádzky dbajte na to, aby ubíjacia pätka dosadala rovnobežne s povrchom zeme.



Zastavenie výrobku

- Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.



Údržba

Úvod

VÝSTRAHA: Pred údržbou výrobku si prečítajte kapitolu o bezpečnosti a uistite sa, že rozumiete informáciám, ktoré sú v nej uvedené.

Plán údržby

* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sú uvedené v návode k motoru.

Všeobecná údržba výrobku	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, každých 500 h
Skontrolujte, či neuniká palivo alebo olej.	*			
Vyčistite výrobok.	X			
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	*			
Skontrolujte, či nie je ovládanie škrtiacej klapky a sýtiča poškodené.	*			
Zaistite, aby sa ovládania škrtiacej klapky a sýtiča pohybovali plynulo.	*			
Skontrolujte hladinu oleja v ubíjacej nohe.	X			
Vymeňte olej v ubíjacej nohe.		X		X
Utiahnite skrutky na ubíjacej pätke.		X		
Skontrolujte, či nie sú antivibračné prvky poškodené.			X	X
Skontrolujte gumovú západku krytu vzduchového filtra, či nie je opotrebovaná a poškodená.				X

Údržba motora	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, každých 300 h
Skontrolujte hladinu paliva a motorového oleja.	X			
Skontrolujte indikátor vzduchového filtra. Vyčistite vzduchový filter alebo ho vymeňte.	X			X
Vyčistite chladiace rebrá motora.	O			
Vymeňte motorový olej.		X	X	X
Vymeňte vzduchový filter.		X	X	X
Skontrolujte otáčky motora.		O	O	O
Skontrolujte a vyčistite zapaľovaciu sviečku. V prípade potreby vymeňte zapaľovaciu sviečku.			O	O
Vyčistite kryt na ochranu pred iskrami v tlmiči výfuku.			O	O
Upravte vôľu hlavy valcov pre nasávanie vzduchu a výfukové ventily.				O

Údržba motora	Pred použitím, každých 10 h	Po uplynutí prvých 20 h	Týždenne, každých 100 h	Ročne, každých 300 h
Vypustite palivo a vyčistite palivovú nádrž a palivový filter.				O
Vypustite z palivového systému vodu.				O
Vymeňte palivový filter.				O

Čistenie výrobku

VAROVANIE: Pred čistením výrobku tesne omotajte a zakryte veko palivovej nádrže plastovým vreckom. Tým zaručíte, že sa voda nedostane do nádrže cez odvetrávací otvor vo veku.

- Výrobok umyte tečúcou vodou z hadice alebo pomocou vysokotlakového čističa.

VAROVANIE: Nesmerujte prúd vody priamo na veko palivovej nádrže, elektrické súčiastky ani motor.

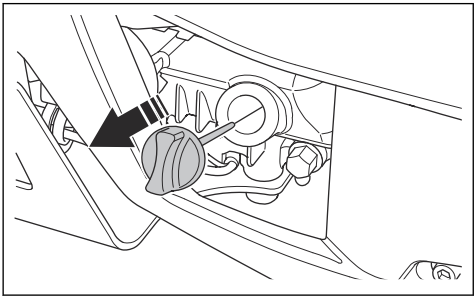
- Odstráňte z rukoväte mazivo a olej.

Vykonanie všeobecnej kontroly

- Uistite sa, že sú dotiahnuté všetky matice aj skrutky na výrobku.

Kontrola hladiny motorového oleja

1. Dajte výrobok do vzpriamenej polohy.
2. Odstráňte uzáver nádrže na olej a olejovú mierku.
3. Očistite olej z olejovej mierky.



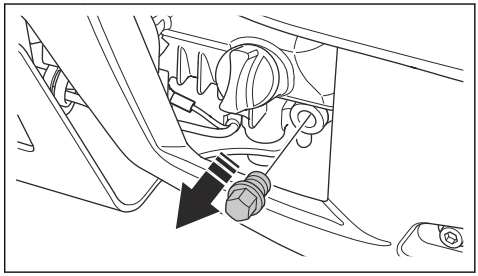
4. Ponornú mierku zasuňte celú späť do nádrže na olej.
5. Vytiahnite ponornú mierku.
6. Skontrolujte hladinu oleja na olejovej mierke.
7. V prípade príliš nízkej hladiny doplňte motorový olej a opätovne skontrolujte hladinu oleja. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 520*.

Výmena motorového oleja

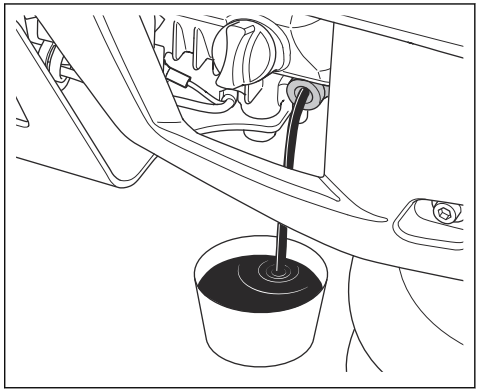
Ak je motor studený, pred vypustením motorového oleja naštartujte motor na 1 – 2 minúty. Takto sa motorový olej zahreje a ľahšie sa vypustí.

VÝSTRAHA: Bezprostredne po vypnutí motora je motorový olej veľmi horúci. Nechajte motor vychladnúť pred vypustením oleja. Ak sa motorový olej dostane na pokožku, očistite ho mydlom a vodou.

1. Pod vypúšťaciu skrutku motorového oleja podložte nádobu.
2. Vyberte vypúšťací uzáver oleja.



3. Výrobok nakloňte a nechajte olej vytiecť do nádoby.

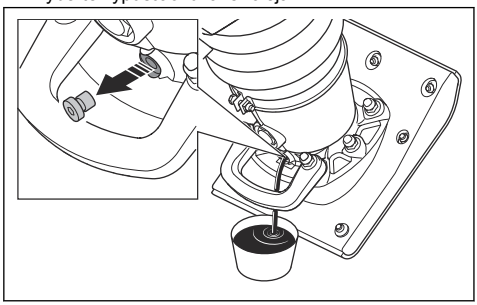


4. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja a utiahnite ho.
5. Dolejte nový motorový olej. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 520*.

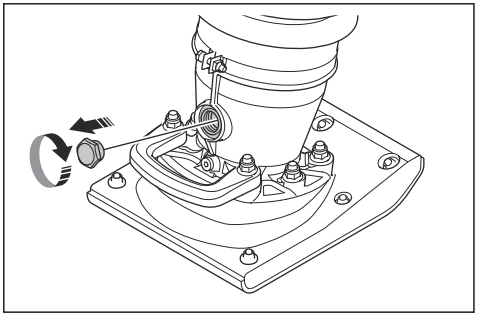
6. Skontrolujte hladinu motorového oleja.

Výmena oleja v ubíjacej nohe

1. Pod vypúšťací uzáver oleja podložte nádobu.
2. Vyberte vypúšťací uzáver oleja.



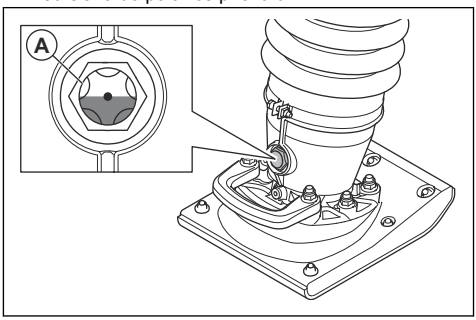
3. Nechajte olej vytiecť do nádoby.
4. Nainštalujte vypúšťací uzáver oleja a utiahnite ho. Uistite sa, že nie je poškodená tesniaca podložka.
5. Odstráňte priezor.



6. Cez otvor na priezor dolejte nový olej. Informácie o správnom type oleja sú uvedené v časti *Technické údaje na strane 520*.
7. Nainštalujte priezor a úplne ho dotiahnite.
8. Skontrolujte hladinu oleja.

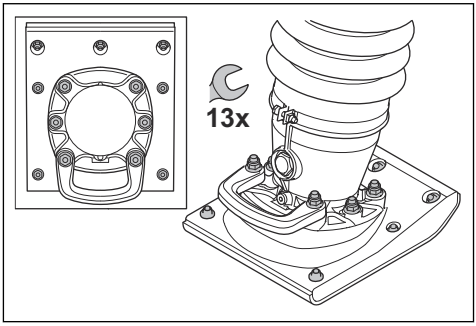
Kontrola hladiny oleja v ubíjacej nohe

1. Dajte výrobok do vzpriamenej polohy.
2. Pozrite sa na priezor (A). Hladina oleja je správna, keď siaha do polovice priezoru.



Utiahnutie skrutiek na ubíjacej pätke

- Utiahnite 13 skrutiek na ubíjacej pätke pomocou maticového kľúča.

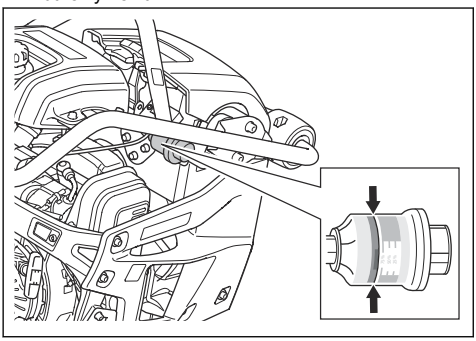


Vyčistenie alebo výmena vzduchového filtra

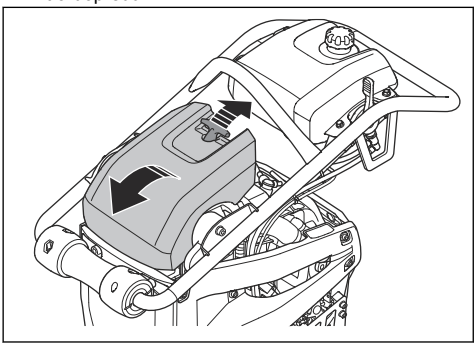
VÝSTRAHA: Pri čistení alebo výmene vzduchového filtra používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Použité vzduchové filtre zlikvidujte náležitým spôsobom. Prach vo vzduchovom filtri ohrozuje vaše zdravie.

VÝSTRAHA: Vzduchový filter nečistite stlačeným vzduchom. Dôjde pritom k poškodeniu vzduchového filtra a zvýši sa riziko vdýchnutia nebezpečného prachu.

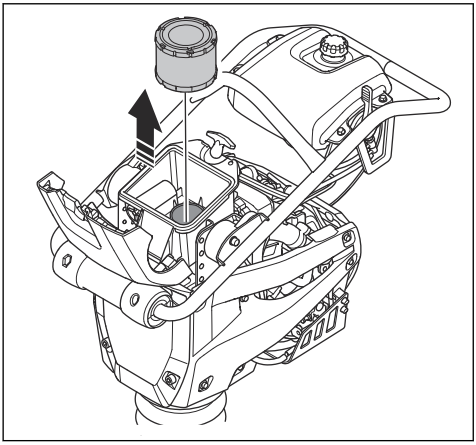
1. Skontrolujte indikátor vzduchového filtra. Ak je indikátor filtra červený, vonkajší vzduchový filter je nutné vymeniť.



2. Opatrne nadvihnite gumovú západku a vytiahnite ju z krytu vzduchového filtra. Sklopte kryt vzduchového filtra dopredu.



3. Vzduchový filter vyberte z tela vzduchového filtra.



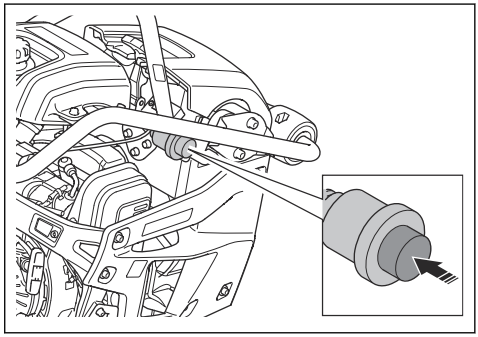
4. Pomocou kefy vyčistite telo vzduchového filtra.
5. Poklepte vzduchovým filtrom o tvrdý povrch alebo z neho odstráňte nečistoty pomocou vysávača.

VAROVANIE: Hubicou vysávača sa nesmiete dotknúť povrchu papierového filtračného prvku vzduchového filtra. Udržiavajte od neho malú vzdialenosť. Citlivý povrch papierového filtračného prvku sa pri kontakte s predmetmi poškodí.

6. Skontrolujte, či nie je vzduchový filter poškodený.
7. Ak je vzduchový filter poškodený, zlikvidujte ho.

VAROVANIE: Poškodený vzduchový filter sa musí vždy vymeniť, inak sa do motora nasaje prach, ktorý spôsobí poškodenie motora.

8. Založte čistý vzduchový filter alebo nový vzduchový filter do tela vzduchového filtra.
9. Stlačte tlačidlo na reštartovanie indikátora vzduchového filtra.



10. Sklopte kryt vzduchového filtra a vráťte gumovú západku späť do zaistenej polohy krytu vzduchového filtra.

Poznámka: Uistite sa, že gumová západka krytu vzduchového filtra je správne pripevnená.

Preprava

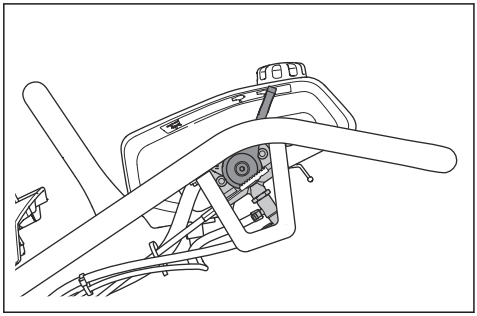
VÝSTRAHA: Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok presúvať pomocou prepravných koliesok. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.

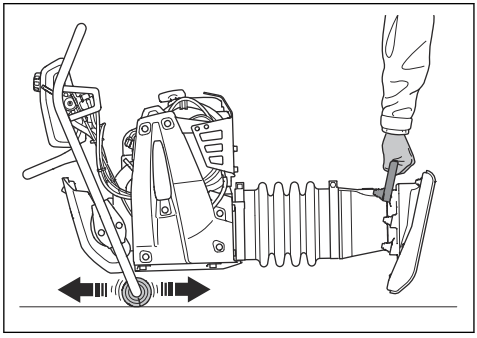
VAROVANIE: Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

Presúvanie výrobku na prepravných kolieskach

1. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.

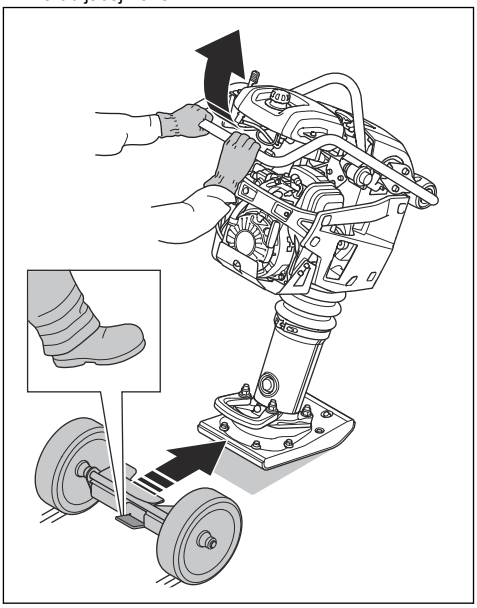


2. Nakloňte výrobok dopredu, až kým kolieska na rukoväti nedosadnú na zem.
3. Pomocou zdvíhacej rukoväte nadvihnite výrobok a presúvajte ho dopredu alebo dozadu prostredníctvom koliesok.

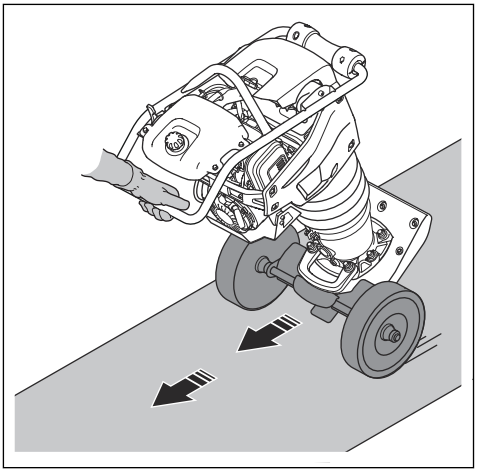


Inštalácia a vybratie prepravného zariadenia (LT 5005)

1. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.
2. Zdvihnite rukoväť, aby ste výrobok odklonili od seba.
3. Za pomoci svojej nohy umiestnite prepravné zariadenie medzi ubíjaciu pätku a zdvíhaciu rukoväť na ubíjacej nohe.



4. Zatlačením rukoväte nadol výrobok nakloníte dozadu.



5. Ak chcete prepravné zariadenie vybrať, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.

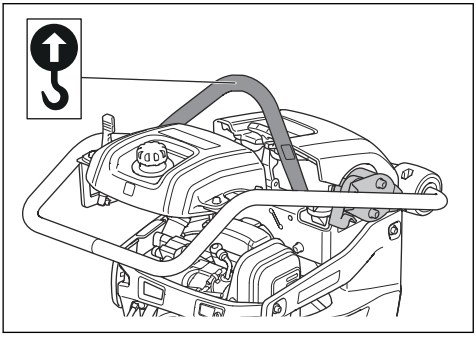
VÝSTRAHA: Na inštaláciu alebo demontáž prepravného zariadenia nepoužívajte ruky. Zatlačte ho dnu a nohou ho vytiahnite z výrobku.

Zdvíhanie výrobku

VÝSTRAHA: Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zodvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho typovom štítku.

VÝSTRAHA: Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku.

- Pripojte zdvíhacie vybavenie k zdvíhaciemu bodu na bezpečnostnom ráme. Štítok na výrobku znázorňuje správnu polohu.

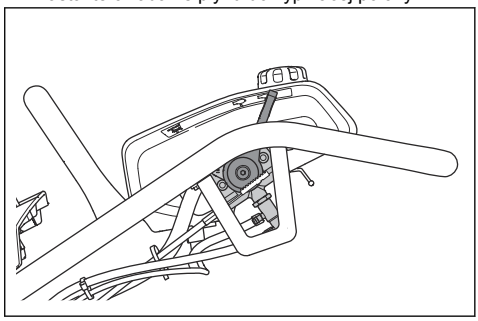


VÝSTRAHA: Nepoužívajte kovové háky, reťaze ani iné zdvíhacie zariadenie s drsnými hranami, ktoré môžu spôsobiť poškodenie závesného oka.

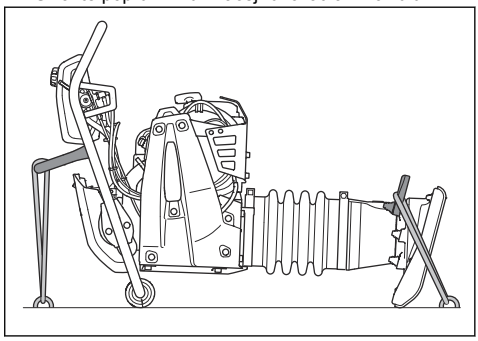
VÝSTRAHA: Nedvíhajte poškodený výrobok. Uistite sa, že je správne nainštalovaný bezpečnostný rám aj antivibračné prvky a že nie sú poškodené.

Zaistenie výrobku na prepravnom vozidle pomocou uväzovacích popruhov

1. Nastavte ovládanie plynu do vypínacej polohy.



2. Nakloňte výrobok dopredu, až kým kolieska na rukoväti nedosadnú na zem.
3. Uviažte popruh k zdvíhaciemu oku a k vozidlu.
4. Uviažte popruh k zdvíhacej rukoväti a k vozidlu.



Skladovanie

- Pred dlhodobým uskladnením výrobku odstráňte z palivovej nádrže všetko palivo. Palivo zlikvidujte v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite. Z ubíjacej pätky odstráňte hlinu a piesok. Z gumených dielov odstráňte olej a prach.
- Na ubíjaciu pätku naneste tenkú vrstvu oleja na ochranu pred koróziou.
- Pred uskladnením vyčistite vzduchový filter.
- Opatrne potiahnite držadlo štartovacieho lanka, až kým neucítite mierny odpor.
- Výrobok zakryte ochrannou plachtou.
- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Likvidácia

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti recyklácie a platné predpisy.

- Všetky chemikálie, ako napr. motorový olej alebo palivo, zlikvidujte v servisnom stredisku alebo v príslušnom zariadení na likvidáciu.
- Keď už výrobok nepoužívate, pošlite ho predajcovi spoločnosti Husqvarna alebo ho zlikvidujte v zariadení na recykláciu.

Technické údaje

	LT 5005		LT 6005	
	Ubíjacia noha so šírkou 153 mm/ 6 pal.	**Ubíjacia noha so šírkou 230 mm/ 9 pal.**	**Ubíjacia noha so šírkou 230 mm/ 9 pal.**	**Ubíjacia noha so šírkou 280 mm/ 11 pal.**
Hmotnosť, s prázdnymi nádržami, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Prevádzková hmotnosť (EN500, vrát. oleja, ½ paliva), kg/lib	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Značka/typ motora	Honda, GX 120	Honda, GX 120	Honda, GX 120	Honda, GX 120
Výkon motora, kW/hp pri ot./min [111]	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600
Vibračná frekvencia, Hz/ot./min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitúda, mm/pal.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Prevádzková rýchlosť, m/min alebo st./min	15 – 18 alebo 49 – 59	15 – 18 alebo 49 – 59	15 – 18 alebo 49 – 59	15 – 18 alebo 49 – 59
Objem palivovej nádrže, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Kapacita motorového oleja*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Spotreba paliva, l/h alebo qts/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Kapacita oleja ubíjacej nohy, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Palivo*	Bezolovnatý benzín, max. obsah 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. obsah 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. obsah 10 % etanolu	Bezolovnatý benzín, max. obsah 10 % etanolu
Motorový olej*	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ
Olej do ubíjacej nohy	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ	SAE 10W-30, trieda API SJ
Emisie výfukových plynov (CO2 EU V), g/kWh [112]	674	674	674	674

* = Ak by ste potrebovali ďalšie informácie a mali otázky o tomto konkrétnom motore, pozrite si návod k motoru alebo webovú stránku výrobcu motora.

[111] Podľa údajov výrobcu motora. Vyznačený výkon motora je priemerný čistý výkon (pri uvedených ot./min) typického sériového motora pre model motora meraný podľa normy SAE J1349/ISO 1585. Sériovo vyrábané motory sa môžu od tejto hodnoty odlišovať. Skutočný výkon motora nainštalovaného na koncovom výrobku závisí od prevádzkovej rýchlosti, podmienok okolitého prostredia a iných hodnôt.

[112] Toto meranie CO2 je výsledkom testovania počas pevného skúšobného cyklu v laboratórnych podmienkach (základného) motora predstavujúceho typu motora (skupinu motorov) a neznamená ani nevyjadruje žiadnu záruku výkonu konkrétneho motora.

Emisie hluku a vibrácií	LT 5005	LT 6005
Nameraná úroveň hlučnosti, dB(A)	105	105
Zaručená úroveň hlučnosti L_{WA} dB(A)[113]	106	106
Hladina akustického tlaku pri uchu obslužného personálu, L_P, dB (A) [114]	92	92
Úroveň vibrácií, a_{hv}, m/s^2 [115]	6,4	6,4

Vyhlásenie o úrovni hluku a vibrácií

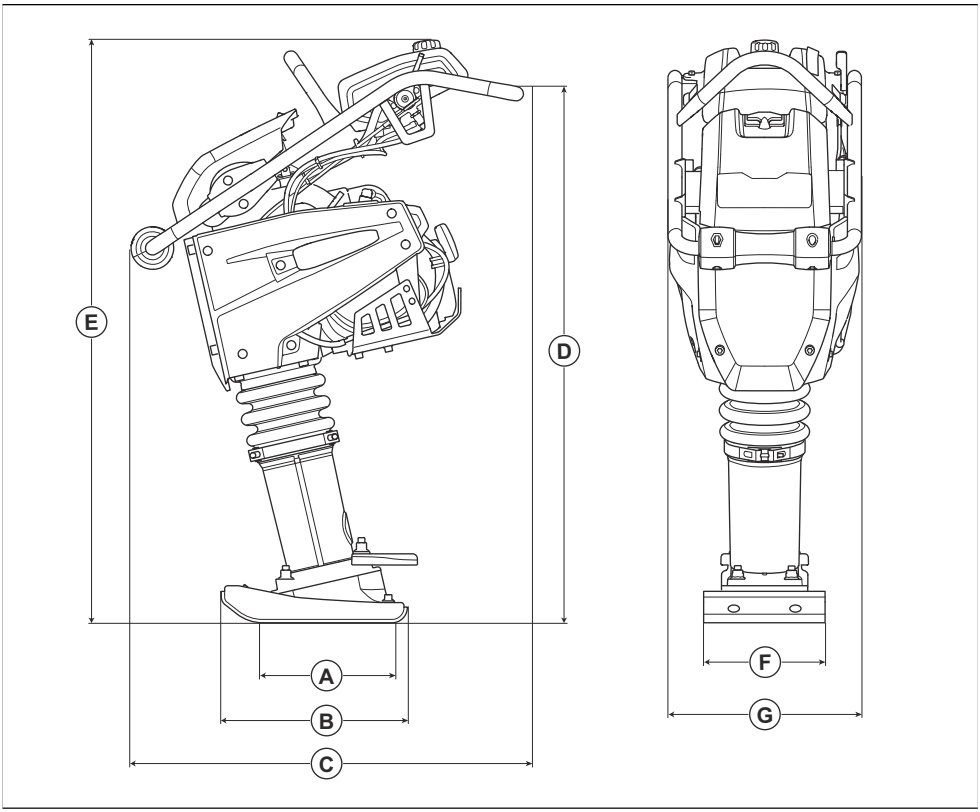
Tieto deklarované hodnoty boli získané laboratórnymi typovými skúškami v súlade s uvedenou smernicou alebo normami a sú vhodné na porovnanie s deklarovanými hodnotami iných výrobkov testovaných v súlade s tou istou smernicou alebo tými istými normami. Tieto deklarované hodnoty sa môžu použiť na predbežné hodnotenie rizík, ale hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Skutočné hodnoty expozície a riziko ujmy na zdraví u jednotlivých používateľov sú jedinečné a závisia od spôsobu, akým používateľ pracuje, v akom materiáli sa výrobok používa, ako aj od času expozície a fyzického stavu používateľa a stavu samotného výrobku.

[113] Emisie hluku v prostredí merané ako akustický tlak (L_{WA}) podľa normy EN ISO 3744 v súlade so smernicou EÚ 2000/14/ES. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom spočíva v tom, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

[114] Hladina akustického tlaku L_P v súlade s normou EN ISO 11201, EN 500-4. Odchýlka K_{PA} 3,5 dB (A).

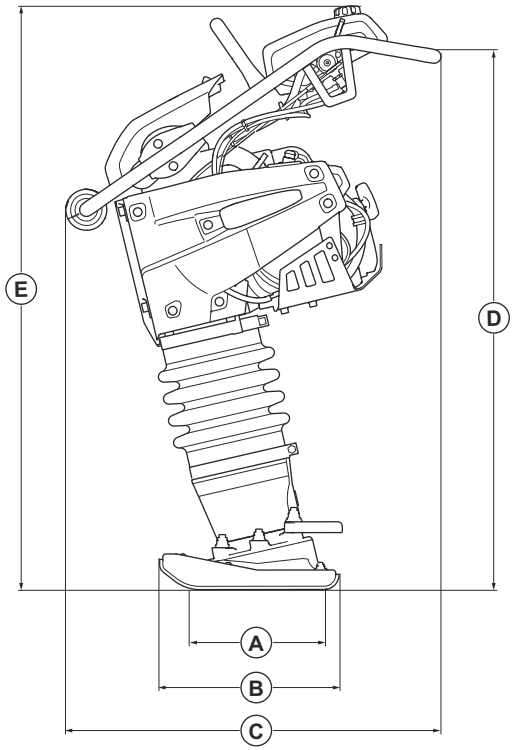
[115] Úroveň vibrácií podľa normy EN 500-4. Uvádzané údaje o úrovni vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1,5 m/s^2.

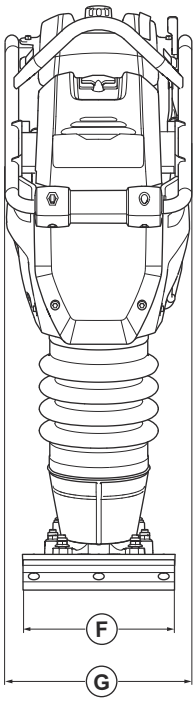
Rozmery výrobku LT 5005



A	Styčná plocha ubíjacej pätky, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Výška, mm/palce	1030/40,6
B	Dĺžka ubíjacej pätky, mm/pal.	330/13	**F**	Šírka ubíjacej pätky, mm/pal.	153/6 / 230/9
C	Hĺbka, mm/pal.	726/28,6	**G**	Šírka, mm/palce	345/13,6
D	Výška rukoväte, mm/palce	910/35,8			

Rozmery výrobku LT 6005





A	Styčná plocha ubíjacej pätky, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Výška, mm/palce	1084/42,7
B	DÍžka ubíjacej pätky, mm/pal.	330/13	**F**	Šírka ubíjacej pätky, mm/pal.	230/9 / 280/11
C	Hĺbka, mm/pal.	726/28,6	**G**	Šírka, mm/palce	345/13,6
D	Výška rukoväte, mm/palce	935/36,8			

Vyhlásenie(-a) o zhode

ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	**Ubíjací stroj na zhutňovanie podkladu**
Značka	Husqvarna
Typ/model	LT 5005, LT 6005
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2021 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	**Popis**
2006/42/ES	„o strojových zariadeniach“
2014/30/EÚ	„o elektromagnetickej kompatibilite“
2000/14/ES	„o hluku vo voľnom priestranstve“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované normy a/alebo technické špecifikácie:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Notifikovaný orgán: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden vydal správy týkajúce sa zhody podľa dodatku VI SMERNICE RADY 2000/14/ES z 8. mája 2000 o emisii hluku v prostredí

Informácie týkajúce sa emisií hluku nájdete v kapitole *Technické údaje na strane 520*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

VYHLÁSENIE O ZÁRUKE SYSTÉMU NA REGULÁCIU EMISIÍ Z ODPAROVANIA V USA A KANADE

DÔLEŽITÉ: Tento produkt je v súlade s nariadeniami Fázy 3 americkej agentúry EPA v oblasti emisií z odparovania. Pre daný produkt odporúčame používať len originálne značkové náhradné diely, aby sa tak zaistil neustály súlad produktu s federálnymi a štátnymi nariadeniami.

VAŠE ZÁRUČNÉ PRÁVA A POVINNOSTI

Americká agentúra EPA a spoločnosť Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) by vám radi vysvetlili podmienky záruky systému na reguláciu emisií z odparovania na vašom malom zariadení na použitie mimo ciest, ktoré je v súlade s požiadavkami americkej agentúry pre ochranu životného prostredia (Environmental Protection Agency – EPA) a environmentálnymi požiadavkami Kanady. V USA a Kanade musia byť nové malé zariadenia na použitie mimo ciest a systémy na reguláciu emisií navrhnuté, skonštruované a vybavené tak, aby spĺňali prísne nariadenia týkajúce sa uvoľňovania emisií do ovzdušia. Spoločnosť HCP zaručuje, že v prípade systému na reguláciu emisií z odparovania na vašom malom zariadení na použitie mimo ciest nedošlo počas nižšie uvedeného časového obdobia k žiadnemu zneužitiu, zanedbaniu, vykonaniu nesprávnej údržby, nevhodných úprav alebo nesprávnemu použitiu daného malého zariadenia na použitie mimo ciest. V prípade splnenia záručných podmienok bezplatne opravíme vaše malé zariadenie na použitie mimo ciest. Záruka pokrýva výdavky, ktoré sa vzťahujú na diagnostiku, náhradné diely, príslušnú prácu a podľa potreby na dodanie, tak ako je to v tejto záruke uvedené.

ZÁRUČNÉ KRYTIE VÝROBCU

Spoločnosť HCP zaručuje prvému kupujúcemu a každému následnému kupujúcemu, že systém na reguláciu emisií z odparovania bol navrhnutý, skonštruovaný a vybavený tak, aby v čase predaja prvému kupujúcemu a následne po dobu dvoch rokov spĺňal požiadavky príslušných ustanovení federálnych a vnútroštátnych zákonov a nariadení súvisiacich s emisiami a čistým vzduchom a aby neobsahoval chyby materiálu či spracovania, ktoré by spôsobili, že by daný systém tieto požiadavky viac nespĺňal. Akýkoľvek chybný diel vášho systému na reguláciu emisií z odparovania, ktorá súvisí s emisiami, bude opravená alebo vymenená.

ZÁRUČNÉ POVINNOSTI VLASTNÍKA

Ako vlastník malého zariadenia na použitie mimo ciest nesiete zodpovednosť za vykonávanie požadovanej údržby uvedenej v návode na obsluhu. Odporúčame, aby ste si uchovávali všetky pokladničné doklady týkajúce sa údržby systému na reguláciu emisií z odparovania vášho malého zariadenia na použitie mimo ciest, avšak nemôžeme odopierať záruku výlučne z dôvodu chýbajúcich pokladničných dokladov alebo nezabezpečenia vykonania celkovej plánovanej údržby. Ako vlastník malého zariadenia na použitie mimo ciest však musíte vziať na vedomie, že vám záručné krytie môžeme odoprieť, ak došlo k poškodeniu nejakého dielu systému na reguláciu emisií z odparovania vášho malého zariadenia na použitie mimo ciest z dôvodu jeho zneužitia, zanedbania, vykonania nesprávnej údržby, nevhodných úprav alebo nesprávneho použitia. V prípade problémov nesiete zodpovednosť za bezodkladné odovzdanie vášho malého zariadenia na použitie mimo ciest autorizovanému alebo servisnému stredisku spoločnosti HCP. Ak sa najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti HCP nachádza od vás ďalej ako 100 míľ, zariadime a uhradíme prepravné náklady na zaslanie produktu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HCP a na odoslanie od neho alebo iným spôsobom vyriešime záručný servis v súlade s platnými nariadeniami. Záručná oprava sa vykoná za primeraný čas, ktorý nebude dlhší ako 30 dní.

NA ČO SA VZŤAHUJE KRYTIE

OPRAVA ALEBO VÝMENA DIELOV: Opravu alebo výmenu akéhokoľvek chybného dielu podliehajúceho záruke bezplatne vykoná autorizované servisné stredisko spoločnosti HCP. Okrem opráv a výmen, na ktoré sa vzťahuje záruka týkajúca sa regulácie emisií z odparovania, si môžete vybrať akýkoľvek servis alebo osobu na udržiavanie, výmenu alebo opravu zariadení a systémov na reguláciu emisií. Odporúčame však, aby akúkoľvek údržbu, výmenu a opravu zariadení a systémov na reguláciu emisií z odparovania vykonávalo autorizované servisné stredisko spoločnosti HCP.

ZÁRUČNÁ LEHOTA: Na akýkoľvek diel podliehajúci záruke, ktorého výmena sa nevyžaduje na základe plánu údržby alebo ktorého pravidelná kontrola je naplánovaná len v zmysle „oprava alebo výmena podľa potreby“, sa vzťahuje 2-ročná záruka od dátumu zakúpenia prvým kupujúcim alebo na dobu trvania obmedzenej záruky poskytovanej s produktom, podľa toho, čo trvá dlhšie. Na akýkoľvek diel podliehajúci záruke, ktorého výmena sa vyžaduje na základe plánu údržby, sa vzťahuje záruka na čas do prvej plánovanej výmeny tohto dielu.

DIAGNOSTIKA: Nebudú vám účtované poplatky za prácu spojenú s diagnostikou, na základe ktorej sa určí, že diel podliehajúci záruke vyžaduje opravu alebo výmenu v zmysle tejto záruky, ak sa takáto diagnostická práca vykoná v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti HCP. INÉ POŠKODENIE: Podľa povahy poškodenia môžeme v zmysle tejto záruky opraviť aj iné komponenty motora, ktorých poškodenie vzniklo v dôsledku poruchy dielu podliehajúceho záruke.

NA ČO SA NEVZŤAHUJE KRYTIE

Záruka sa nevzťahuje na žiadne poruchy spôsobené zneužitím, zanedbaním, vykonaním nesprávnej údržby, nevhodných úprav alebo nesprávnym použitím.

V dôsledku použitia akýchkoľvek prídavných alebo modifikovaných dielov dôjde k zamietnutiu záručnej reklamácie. Môžeme sa rozhodnúť, že nepokryjeme žiadne poruchy dielu podliehajúceho záruke, ku ktorým došlo v dôsledku použitia prídavných alebo upravovaných dielov.

AKO PODAŤ REKLAMÁCIU

V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom práv a zodpovedností súvisiacich so zárukou kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti HCP alebo zavolajte na číslo 1-800-288-5040, prípadne zanechajte správu na stránke www.husqvarnacp.com/us alebo /ca-en/, či /ca-fr/.

KDE ZÍSKAŤ ZÁRUČNÝ SERVIS

Záručný servis alebo opravy systému na reguláciu emisií z odparovania sa poskytujú vo všetkých autorizovaných servisných strediskách spoločnosti HCP. Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné stredisko spoločnosti HCP, navštívte internetovú stránku spoločnosti HCP.

OPRAVA ALEBO VÝMENA DIELOV SÚVISIACICH S EMISIAMI Z ODPAROVANIA

Akýkoľvek náhradný diel schválený spoločnosťou HCP, ktorý sa použije na vykonanie akejkoľvek opravy alebo výmeny dielov súvisiacich s emisiami z odparovania v rámci záruky, sa poskytne vlastníkovi bezplatne, ak sa na diel vzťahuje záruka.

ZOZNAM DIELOV SÚVISIACICH S EMISIAMI Z ODPAROVANIA, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE ZÁRUKA

1. Palivová nádrž, nádoba s uhlím s uzáverom a preklápacie ventily/ventil typu anti-slosh, podľa potreby.
2. Všetky ostatné komponenty, ktorých porucha môže zvýšiť emisie motora akejkoľvek regulovanej znečisťujúcej látky definovanej v nasledujúcich nariadeniach:
    - V prípade USA si pozrite Federálnu zbierku nariadení USA, 40 C.F.R 1068, Príloha I (iii).

VSEBINA

Uvod..... 527
Varnost..... 529
Delovanje..... 534
Vzdrževanje..... 535
Transport skladiščenje in odstranitev..... 539
Tehnični podatki..... 542
Izjava o skladnosti..... 546
Garancija..... 547

Uvod

Predlog kalifornijskega zveznega zakona št. 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

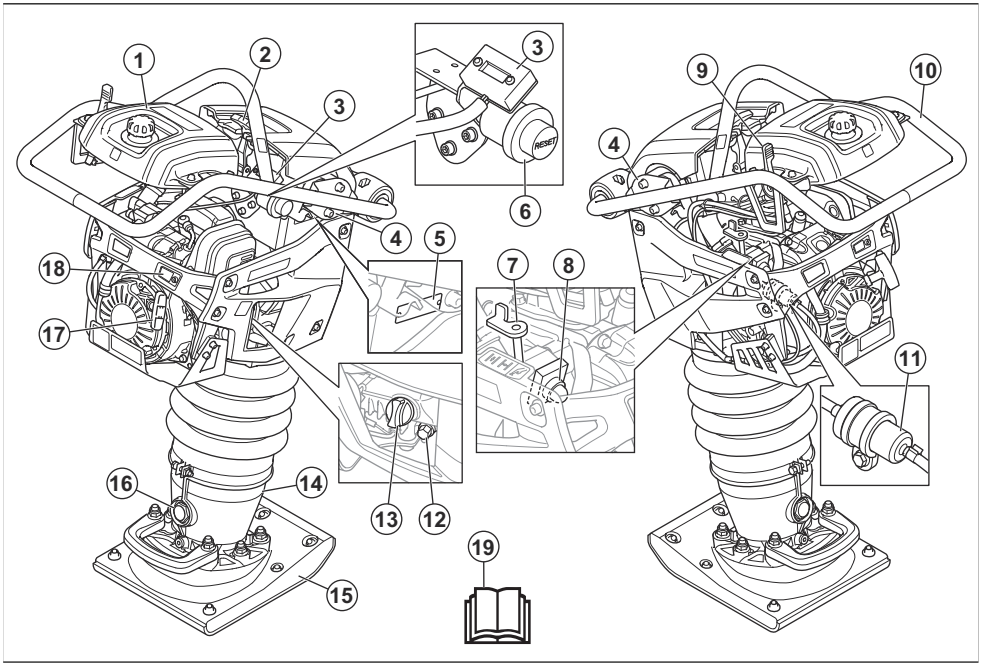
Opis izdelka

Izdelek je samohodna vibracijska plošča za zbijanje granuliranih tal, tal z drobnimi zrni in tal z visoko vsebnostjo gline.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Izdelek se uporablja za zbijanje v jarkih, okoli cevi ali v drugih majhnih prostorih. Na primer, uporablja se na temeljih hiše in parkiriščih. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Pregled izdelka



1. Rezervoar za gorivo
2. Zapah zračnega filtra

3. Števec ur
4. Elementi za blaženje tresljajev
5. Tipska ploščica
6. Indikator zračnega filtra
7. Ročica čoka
8. Membrana črpalke za gorivo
9. Ročica za plin
10. Ročaj/varnostni okvir
11. Filter goriva
12. Vijak za izpust motornega olja
13. Posoda za olje/merilna palica
14. Noga vibracijskega nabijača
15. Nabijalo vibracijskega nabijača
16. Opazovalno steklo za olje v vzmetni nogi vibracijskega nabijača
17. Ročica zaganjalne vrvice
18. Indikator motornega olja
19. Navodila za uporabo

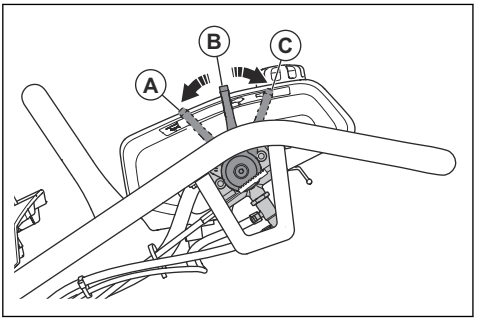
Števec ur

Če je motor vklopljen, števec ur prikazuje število vrtljajev motorja v vrt/min. Če je motor izklopljen, števec ur prikazuje skupni čas uporabe izdelka v urah.

Ročica za plin

Ročica za plin ima 3 razpoložljive položaje:

- Položaj načina delovanja (A)
- Začetni položaj/položaj prostega teka (B)
- Položaj za zaustavitev (C)



Simboli na izdelku



Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Indikator zračnega filtra.



Uporabljajte zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščitne škornje.



Vzmet lahko izskoči, zaradi česar lahko pride do poškodb.



Vroča površina.



Izdelek dvignite na tem mestu varnostnega okvirja.



Delovni položaj.



Začetni položaj/položaj prostega teka.



Položaj zaustavitve motorja.



Gorivo: Uporabljajte neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola.



Nivo motornega olja.



Membrana črpalke za gorivo.



Ročico za plin premaknite v začetni položaj.



Čok je zaprt.



5-Krat pritisnite membrano črpalke za gorivo.



Povlecite ročico zaganjalne vrvice.



Čok je odprt.



Motor naj deluje pri številu vrtljajev prostega teka.

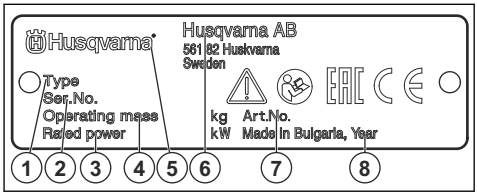


Emisija hrupa v okolje je skladna z direktivami in uredbami EU, ZK ter zakonodajo Novega južnega Walesa, in sicer z direktivo "Zaščita okolja pri delu (nadzor hrupa) iz 2017". Zajamčena raven zvočne moči izdelka je navedena na in v *Tehnični podatki na strani 542* in na oznaki.

Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.

Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica



1. Vrsta izdelka
2. Serijska številka z datumom, letom, tednom izdelave in zaporedno številko
3. Nazivna moč
4. Teža izdelka
5. Znamka
6. Proizvajalec in naslov proizvajalca
7. Številka izdelka
8. Leto izdelave

EPA



Poškodbe izdelka

Podjetje Husqvarna ne odgovarja za škodo na izdelku v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z uporabo delov, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec,
- Na izdelku je nameščen pribor, ki ga ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

Varnost

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.

OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

Varnostna navodila za uporabo

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljavec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 532*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med rezanjem morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da na ročajih, varnostnem okvirju in drugih površinah ni masti ali olja. Spolzke površine lahko povzročijo padec izdelka, zaradi česar obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost nenamernega zagona.
- Pazite, da se v gibljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju. Ne dotikajte se nabijala vibracijske plošče, ko je izdelek vklopljen.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kabli in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.
- Izdelek postavite v pokončen položaj, preden ga zaženete.
- Ne sedite na izdelku.
- Noge držite stran od nabijala vibracijske plošče.
- Izdelka ne uporabljajte z nogo na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte na trdi skali, trdem betonu ali drugih trdnih površina. Obstaja nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte na pobočjih.
- Pri uporabi izdelka v jarku ali drugih majhnih prostori se prepričajte, da se lahko nabijalo vibracijske plošče prosto premika. Če je prostor premajhen za nabijalo vibracijske plošče, obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Obstaja tudi nevarnost telesnih poškodb zaradi nenadnih premikov izdelka.
- Če izdelek med delovanjem pade na stran, ustavite motor, preden ga dvignete v pokončen položaj.

Zaščita pred vibracijami

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
  - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljajev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročajev ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
  - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
  - rak
  - okvare ploda
  - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Zaščita pred izpušnimi plini

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini iz motorja vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja, strupen in zelo nevaren plin. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt. Ker ogljikov monoksid nima vonja in ga ni mogoče videti, ga ni mogoče zaznati. Simptom zastrupitve z ogljikovim monoksidom je omotičnost, če pa je količina ali koncentracija ogljikovega monoksida zadostna, lahko oseba brez opozorila pade v nezavest.
- Izpušni plini vsebujejo tudi nezgorele ogljikovodike, vključno z benzenom. Dolgotrajno vdihavanje lahko povzroči zdravstvene težave.
- Tudi izpušni plini, ki jih vidite ali vonjate, vsebujejo ogljikov monoksid.
- Izdelka z motorjem z notranjim zgorevanjem ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v območjih z nezadostnim pretokom zraka.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Prepričajte se, da je pretok zraka v delovnem območju zadosten. To je izjemno pomembno, kadar izdelek uporabljate v jarkih ali drugih majhnih delovnih območjih, v katerih se lahko izpušni plini hitro naberejo.

Zaščita pred hrupom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.

- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Preverite, ali je dušilnik poškodovan. Poskrbite, da je dušilnik pravilno nameščen na izdelek.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite, odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa na delovnem območju.

Osebna zaščitna oprema

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedrsečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

Varnostne naprave na izdelku

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno , se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Dušilnik

Dušilnik zmanjšuje raven hrupa na najnižjo možno raven in odvaja izpušne pline stran od uporabnika.

Izdelka ne uporabljajte, če dušilnik ni nameščen ali je poškodovan. Poškodovan dušilnik zviša nivo hrupa in poveča nevarnost požara.

OPOZORILO: Dušilnik se med in po uporabi ter med delovanjem motorja v prostem teku zelo segreje. V bližini vnetljivih materialov in/ali hlapov bodite previdni, da preprečite požar.

Preverjanje dušilnika

- Dušilnik redno preverjajte in se tako prepričajte, da je pravilno nameščen in ni poškodovan.

Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca. Ročaj in dvižna točka sta dela varnostnega okvirja.

Preverjanje varnostnega okvirja

- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

Elementi za blaženje tresljajev

Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljavca in poškodovanje izdelka.

Preverjanje sistema za dušenje tresljajev

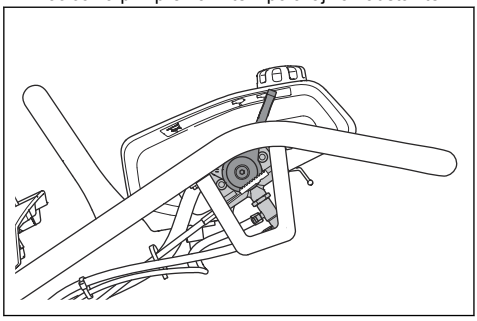
1. Prepričajte se, da na elementih za blaženje tresljajev ni razpok ali deformacij.
2. Prepričajte se, da so elementi za blaženje tresljajev ustrezno pritrjeni na motor in ročaj.

Za informacije o tem, kje na izdelku je nameščen sistem za dušenje tresljajev, glejte poglavje *Pregled izdelka na strani 527*.

Preverjanje funkcije zaustavitve

1. Zaženite izdelek. Glejte razdelek *Zagon izdelka na strani 534*.

2. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



3. Če se motor ne ustavi, naj pooblaščeni servisni center izvede servis izdelka.

Varnost pri delu z gorivom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Gorivo je vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Z gorivom ravnajte previdno, da preprečite telesne poškodbe, požar in eksplozijo.
- Ne vdihavajte hlapov goriva. Hlapi goriva so strupeni in lahko povzročijo poškodbe. Prepričajte se, da pretok zraka zadostuje.
- Ne odstranite pokrova posode za gorivo in je ne polnite pri delujočem motorju.
- Pred dolivanjem goriva se prepričajte, da je motor ohlajen.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih. Nezadosten pretok zraka lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- V bližini goriva ali motorja ne kadite. Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- Vročih predmetov ne postavljajte v bližino goriva ali motorja.
- Goriva ne dolivajte v bližini isker ali odprtega ognja.
- Pred dolivanjem počasi odprite pokrovček posode za gorivo in previdno sprostite pritisk.
- Če pride gorivo v stik s kožo, lahko povzroči poškodbe. Če se z gorivom polijete po koži, se očistite z milom in vodo.
- Če se z gorivom polijete po obleki, se nemudoma preoblecite.
- Rezervoarja za gorivo ne napolnite do konca. Gorivo se razširi zaradi vročine. Pustite prazen prostor na vrhu rezervoarja za gorivo.
- Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
- Izdelek pred zagonom premaknite najmanj 3 metre/10 čevljev stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Če so na izdelku ostanki goriva ali motornega olja, izdelka ne zaganjajte. Odstranite odvečno gorivo in motorno olje. Preden zaženete motor, počakajte, da se izdelek posuši in da gorivo popolnoma izhlapi.
- Redno preverjajte, ali motor pušča. Če sistem goriva pušča, ne zaženite motorja, dokler mesta puščanja niso zatesnjena.
- Ne preverjajte s prsti, ali motor pušča.
- Gorivo shranjujte le v odobrenih posodah.
- Pri skladiščenju izdelka in goriva poskrbite, da gorivo in hlapi goriva ne morejo povzročiti škode.
- Gorivo iztočite v primerno posodo, pri čemer bodite na prostem ter na varni razdalji od iskrenja ali plamenov.

Varnostna navodila za vzdrževanje

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

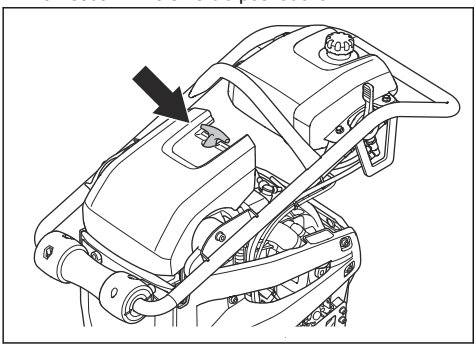
- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 532*.
- Pred vzdrževalnimi deli zaustavite motor in se prepričajte, da so vsi deli izdelka hladni.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Pred vzdrževalnimi deli odklopite pokrov svečke.
- Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre. Izdelka nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov.
- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi pooblaščeni servisni center.
- Preden zaženete motor po vzdrževanju, odstranite vso orodje z izdelka. Prosto orodje ali orodje, pritrjeno na vrtljive dele, lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Redno dovolite pooblaščenemu servisnemu centru izvajati vzdrževalna dela.

Uvod

OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

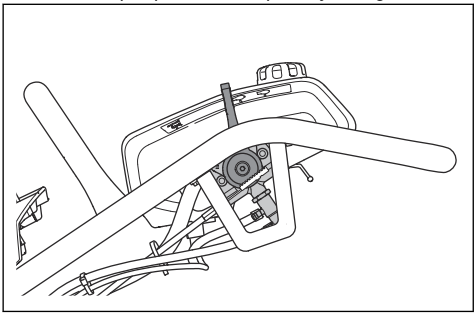
Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Urnik vzdrževanja na strani 535*.
- Gumijasti zapah zračnega filtra mora biti pravilno nameščen in ne sme biti poškodovan.

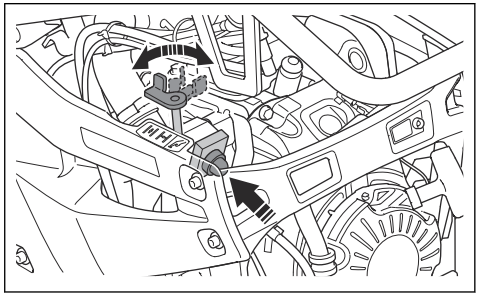


Zagon izdelka

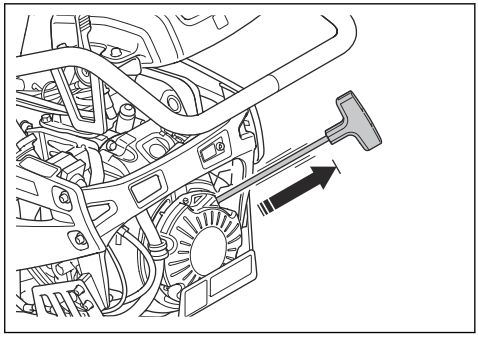
1. Ročico za plin premaknite v položaj za zagon.



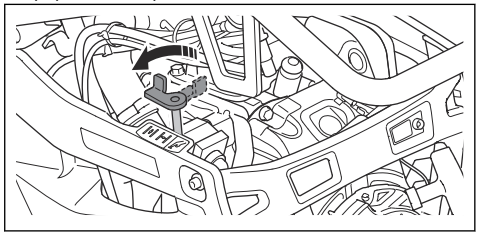
2. Če je motor hladen, petkrat pritisnite membrano črpalke za gorivo.



3. Ročico čoka premaknite v pravilni položaj.
   a) Če je motor hladen, zaprite čok.
   b) Če je motor topel ali temperatura okolice visoka, odprite čok.
4. Počasi povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne začutite upora.



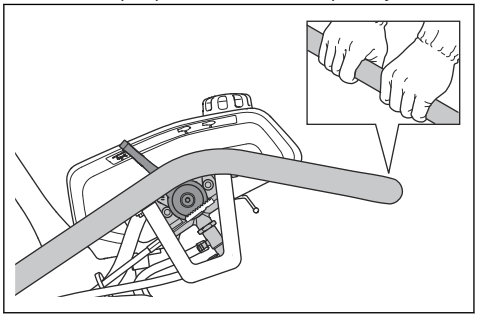
5. Sprostite ročico zaganjalne vrvice, da se zaganjalna vrvica vrne nazaj.
6. Povlecite zaganjalno vrvico, dokler ne zaženete motorja.
7. Postopoma odpirajte ročico čoka, dokler ni popolnoma odprta.



8. Motor naj pri hitrosti prostega teka deluje 2–3 minute, šele nato ga obremenite s polnim plinom.

Uporaba izdelka

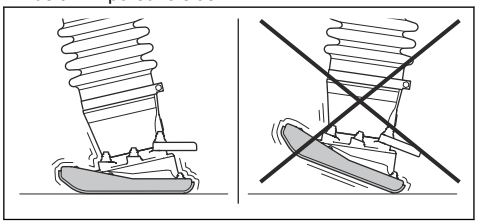
1. Ročico za plin premaknite v delovni položaj.



2. Držite ročico in izdelek premaknite v ustrezno smer.

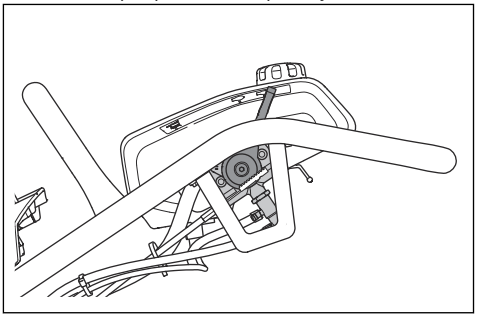
POZOR: Izdelka ne potiskajte navzdol. Premočen pritisk lahko povzroči nezadovoljive rezultate.

3. Prepričajte se, da je nabijalo vibracijske plošče med delom vzporedno s tlemi.



Izklop izdelka

- Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



Vzdrževanje

Uvod

OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Za navodila glejte navodila za uporabo motorja.

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 500 ur
Prepričajte se, da gorivo ali olje ne izteka.	*			
Izdelek očistite.	X			
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*			
Preverite, ali sta ročica za plin in ročica čoka poškodovani.	*			
Prepričajte se, da se lahko ročica za plin in ročica čoka neovirano premikata.	*			

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 500 ur
Preverite nivo olja v nogi vibracijskega nabijača.	X			
Zamenjajte olje v nogi vibracijskega nabijača.		X		X
Privijte vijake na nabijalu vibracijskega nabijača.		X		
Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani.			X	X
Preverite, ali je gumijasti zapah zračnega filtra obrabljen ali poškodovan.				X

Vzdrževanje motorja	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 300 ur
Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.	X			
Pred uporabo preverite indikator zračnega filtra. Očistite ali zamenjajte zračni filter.	X			X
Očistite hladilna rebra motorja.	O			
Zamenjajte motorno olje.		X	X	X
Zamenjajte zračni filter.		X	X	X
Preverite hitrost motorja.		O	O	O
Preverite in očistite svečko. Vžigalno svečko po potrebi zamenjajte.			O	O
Očistite mrežico lovilnika isker na dušilniku.			O	O
Nastavite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu.				O
Iztočite gorivo ter očistite posodo za gorivo in filter goriva.				O
Izpraznite vodo iz sistema goriva.				O
Zamenjajte filter goriva.				O

Čiščenje izdelka

POZOR: Pred čiščenjem izdelka trdno namestite plastično vrečko okrog pokrovčka posode za gorivo. S tem zagotovite, da voda ne prodre v odprtino za zračenje v pokrovčku posode za gorivo.

- Izdelek očistite s tekočo vodo iz cevi ali visokotlačnim čistilnikom.

POZOR: Curka vode ne usmerjajte neposredno v pokrovček rezervoarja za gorivo, električne komponente ali motor.

- Odstranite mast in olje z ročaja.

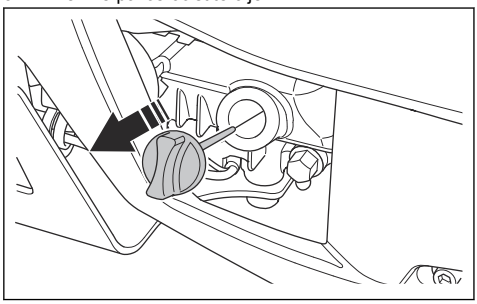
Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

Preverjanje nivoja motornega olja

1. Izdelek postavite v pokončni položaj.

2. Odstranite pokrovček posode za olje in merilno palico.
3. Z merilne palice očistite olje.



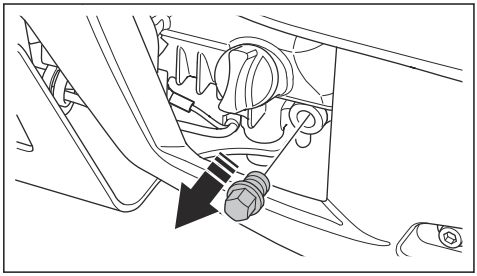
4. Merilno palico vstavite do konca nazaj v posodo za olje.
5. Odstranite merilno palico.
6. Na merilni palici preučite nivo olja.
7. Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja. Glejte razdelek *Tehnični podatki na strani 542* za pravilno vrsto olja.

Zamenjava motornega olja

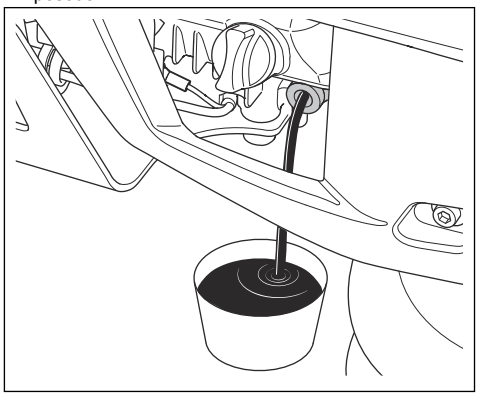
Če je motor hladen, ga pred praznjenjem motornega olja zaženite in pustite delovati 1–2 minuti. Segreto olje je mogoče lažje pretakati.

OPOZORILO: Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

1. Pod odtočni vijak postavite posodo za prestrezanje motornega olja.
2. Odstranite vijak za izpust olja.



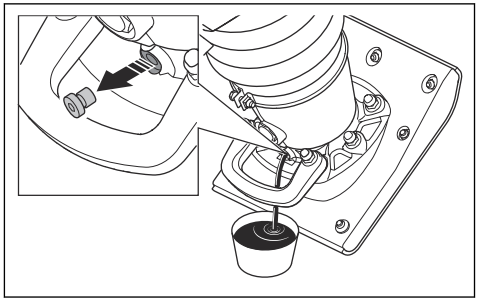
3. Nagnite izdelek vijak in pustite, da olje izteče v posodo.



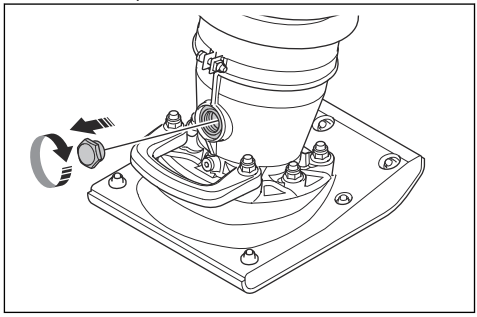
4. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte.
5. Dolijte novo motorno olje. Glejte razdelek *Tehnični podatki na strani 542* za pravilno vrsto olja.
6. Preverite nivo motornega olja.

Menjava olja v nogi vibracijske plošče

1. Pod vijak za izpust olja postavite zbiralno posodo.
2. Odstranite vijak za izpust olja.



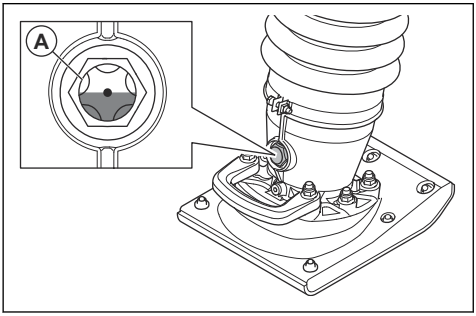
3. Olje naj steče v posodo.
4. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte. Prepričajte se, da tesnilna podložka ni poškodovana.
5. Odstranite opazovalno steklo.



6. Dolijte novo olje skozi luknjo za opazovalno steklo. Glejte razdelek *Tehnični podatki na strani 542* za pravilno vrsto olja.
7. Namestite opazovalno steklo in ga privijte do konca.
8. Preverite nivo olja.

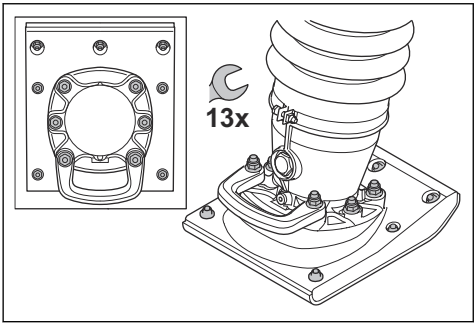
Preverjanje nivoja olja v nogi vibracijske plošče

1. Izdelek postavite v pokončni položaj.
2. Glejte opazovalno steklo (A). Nivo olja je pravilen, če je na sredini opazovalnega stekla.



Privijanje vijakov na nabijalu vibracijskega nabijača

- Trinajst vijakov na nabijalu vibracijskega nabijača privijte s ključem.

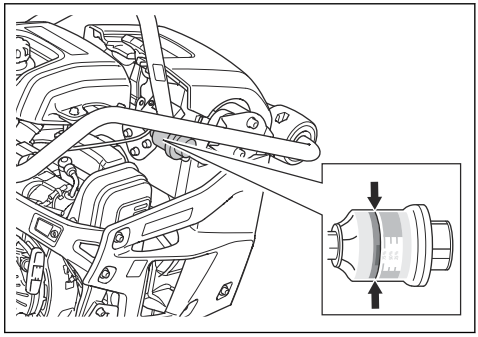


Čiščenje in zamenjava zračnega filtra

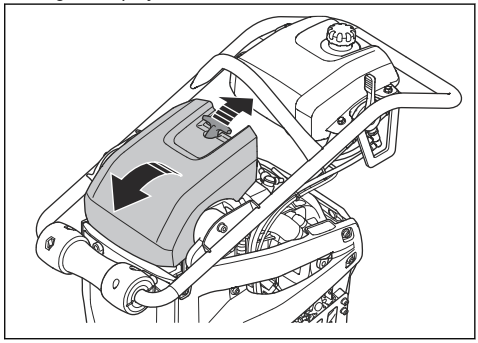
OPOZORILO: Ob čiščenju ali menjavi zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavrzite. Prašni delci v zračnem filtru so nevarni za zdravje.

OPOZORILO: Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

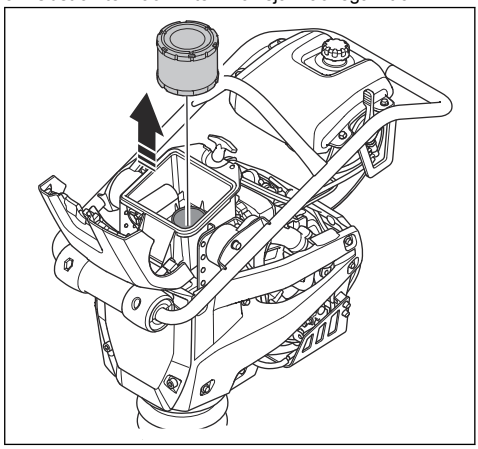
1. Preverite indikator zračnega filtra. Če je indikator zračnega filtra rdeč, morate zamenjati zračni filter.



2. Previdno dvignite gumijasti zapah in ga odstranite od pokrova zračnega filtra. Pokrov zračnega filtra nagnite naprej.



3. Odstranite zračni filter iz ohišja zračnega filtra.



4. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.

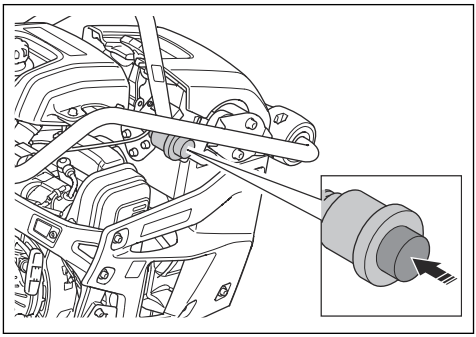
5. Z zračnim filtrom udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.

POZOR: Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnega vložka filtra. Ohranite manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

6. Preverite, ali je zračni filter poškodovan.
7. Če je filter poškodovan, ga zavrzite.

POZOR: Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrli v motor in ga poškodovali.

8. V ohišje zračnega filtra vstavite čist ali nov zračni filter.
9. Pritisnite gumb za ponastavitev indikatorja zračnega filtra.



10. Pokrov zračnega filtra spustite navzdol in gumijasti zapah namestite v zaklenjeni položaj pokrova zračnega filtra.

Opomba: Gumijasti zapah zračnega filtra mora biti pravilno nameščen.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz

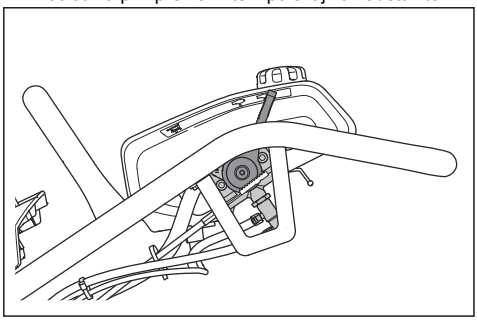
OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Transportna kolesa omogočajo ročni premik izdelka na krajših razdaljah. Za daljše razdalje izdelek dvignite, če ga želite premakniti, ali ga postavite na vozilo.

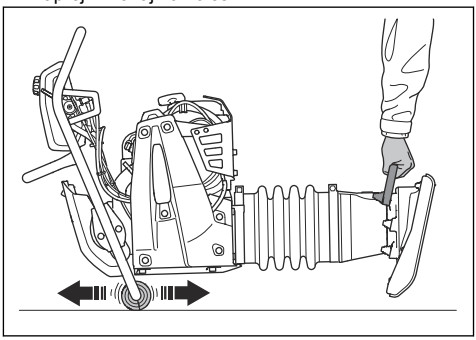
POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

Premik izdelka na transportnih kolesih

1. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



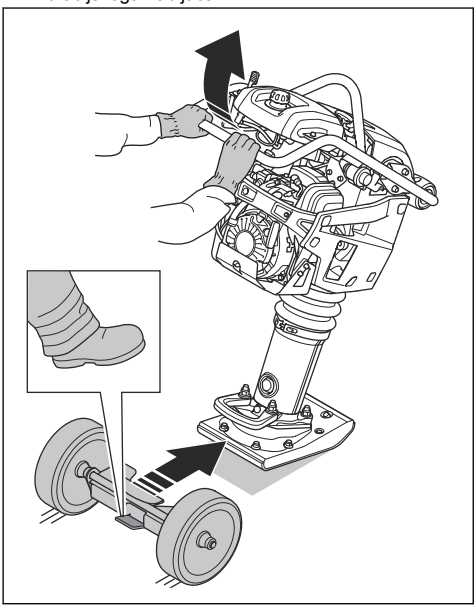
2. Izdelek nagnite naprej tako, da so kolesa na ročici na tleh.
3. Dvignite izdelek za dvižno ročico ter ga premaknite naprej in nazaj na kolesih.



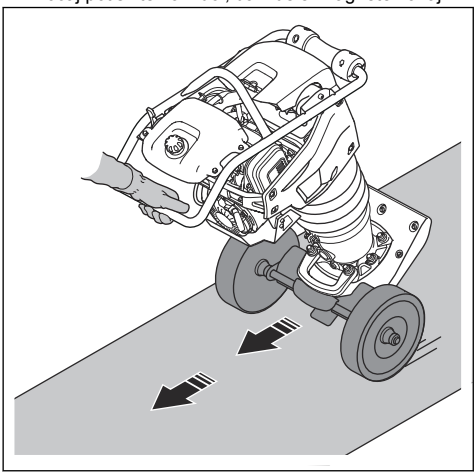
Nameščanje in odstranjevanje transportne naprave (LT 5005)

1. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.
2. Dvignite ročaj, da izdelek potisnete stran od telesa.

3. Z nogo potisnite transportno napravo med nabijalo vibracijskega nabijača in dvižno ročico na nogi vibracijskega nabijača.



4. Ročaj potisnite navzdol, da izdelek nagnete nazaj.



5. Transportno napravo odstranite v obratnem vrstnem redu.

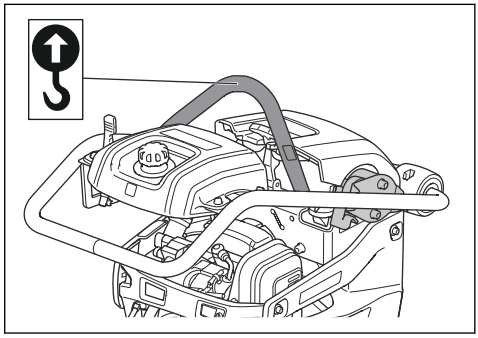
OPOZORILO: Transportne naprave ne nameščajte ali odstranjujte z rokami. Pač pa jo potisnite in povlecite stran od izdelka z nogo.

Dvig izdelka

OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvižna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

- Dvižno opremo namestite na dvižno točko varnostnega okvirja. Pravilen položaj je prikazan na oznaki izdelka.

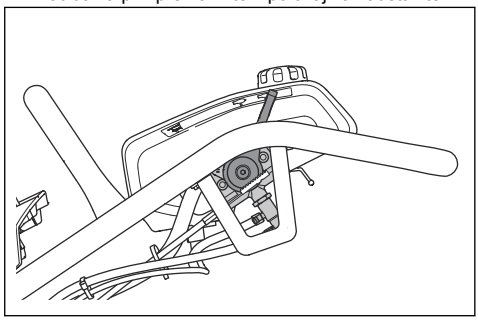


OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvižne opreme z grobimi robovi, ki lahko poškodujejo dvižni obroček.

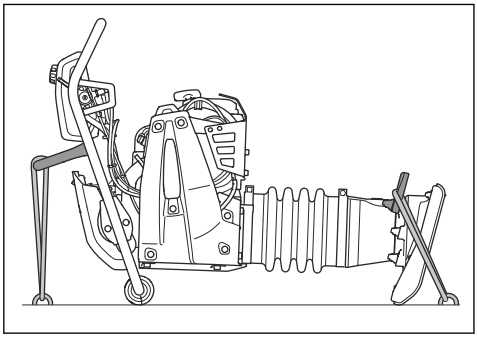
OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so varnostni okvir in elementi za blaženje tresljajev pravilno nameščeni in da niso poškodovani.

Pritrditev izdelka na transportno vozilo s trakovi

1. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.



2. Izdelek nagnite naprej tako, da so kolesa na ročici na tleh.
3. Namestite trak na dvižni obroček in vozilo.
4. Namestite trak na dvižno ročico in vozilo.



Shranjevanje

- Preden izdelek skladiščite za daljše obdobje, odstranite vso gorivo iz posode za gorivo. Gorivo zavrzite na temu primernem zbirnem mestu.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite glino in pesek z nabijala vibracijske plošče. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Nanesite tanko plast olja na nabijalo vibracijske plošče, da preprečite korozijo.
- Pred skladiščenjem očistite zračni filter.
- Previdno povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne čutite majhnega upora.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

Odlaganje

- Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Vse kemikalije, kot so motorno olje ali gorivo, zavrzite v servisnem centru ali na drugi primerni lokaciji.
- Ko izdelka ne uporabljate več, ga pošljite k prodajalcu Husqvarna ali pa ga zavrzite na mestu za recikliranje.

Tehnični podatki

	LT 5005		LT 6005	
	Širina vibracijske plošče, 153 mm/6 palcev	**Širina vibracijske plošče, 230 mm/9 palcev**	**Širina vibracijske plošče, 230 mm/9 palcev**	**Širina vibracijske plošče, 280 mm/11 palcev**
Teža s praznimi posodami, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Znamka, tip motorja	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min [116]	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600	2,7/3,6 pri 3600
Frekvenca vibracij, Hz/vrt/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/in.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Hitrost delovanja, m/min ali ft./min	15–18 ali 49–59	15–18 ali 49–59	15–18 ali 49–59	15–18 ali 49–59
Prostornina posode za gorivo, l/qts	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Prostornina motornega olja*, l/qts	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Poraba goriva, l/h ali kvarti/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Prostornina olja v nogi vibracijske plošče, l/qts	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo*	Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola	Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola	Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola	Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola
Motorno olje*	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ
Olje v nogi vibracijske plošče	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ	SAE 10W-30, API razred SJ
Emisije izpušnih plinov (CO2 EU V), g/kWh [117]	674	674	674	674

* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

[116] Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena vrednost moči stroja je povprečni skupni izhod (pri določenem številu vrtljajev na minuto) običajnega proizvodnega stroja za model stroja, izmerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Stroji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč izdelka, nameščenega na končni napravi, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

[117] Ta izmerjena vrednost CO2 je rezultat testiranja (nadrejenega) predstavnika vrste motorjev (družine motorjev) v fiksnem preskusnem ciklu v laboratorijskih pogojih in ne nakazuje ali izraža zagotovljenega delovanja določenega motorja.

Emisije hrupa in tresljajev	LT 5005	LT 6005
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	105	105
Raven zvočne moči, zajamčena L_{WA} dB(A)[118]	106	106
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, L_P, dB (A) [119]	92	92
Raven vibracij a_{hv}, m/s^2, [120]	6,4	6,4

Izjava o hrupu in vibracijah

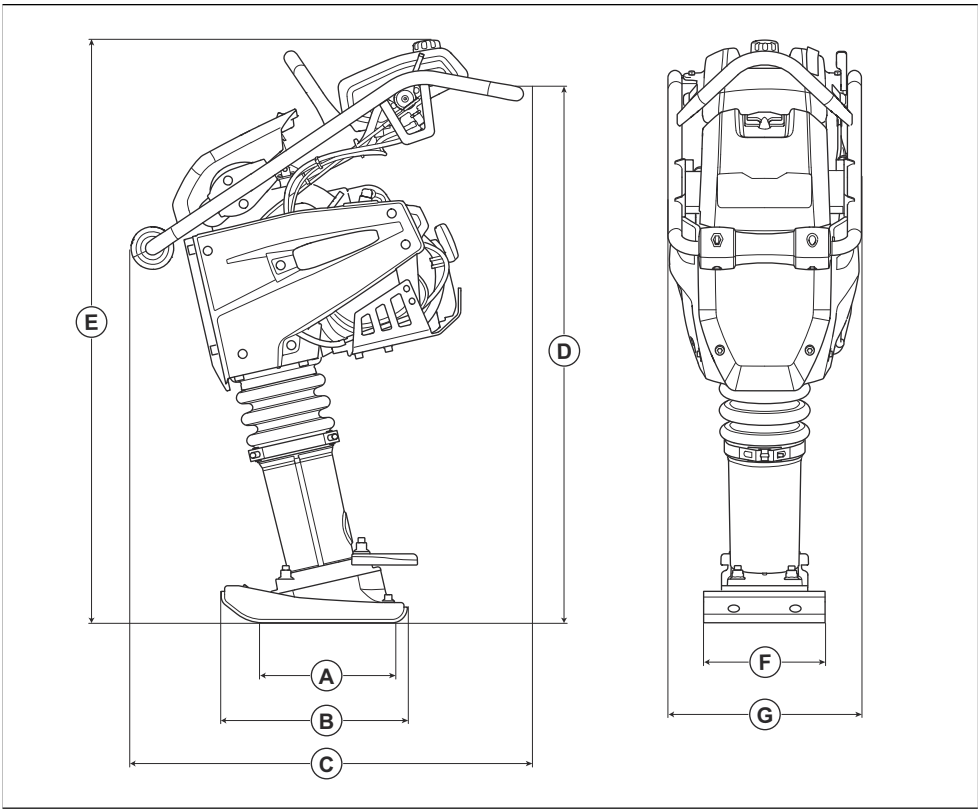
Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti se lahko uporabijo pri predhodnih ocenah tveganja, vendar pa so vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstveni in odvisni od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti ter fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

[118] Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravnjo zvočne moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela.

[119] Raven zvočnega tlaka L_P v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja K_{PA} 3.5 dB (A).

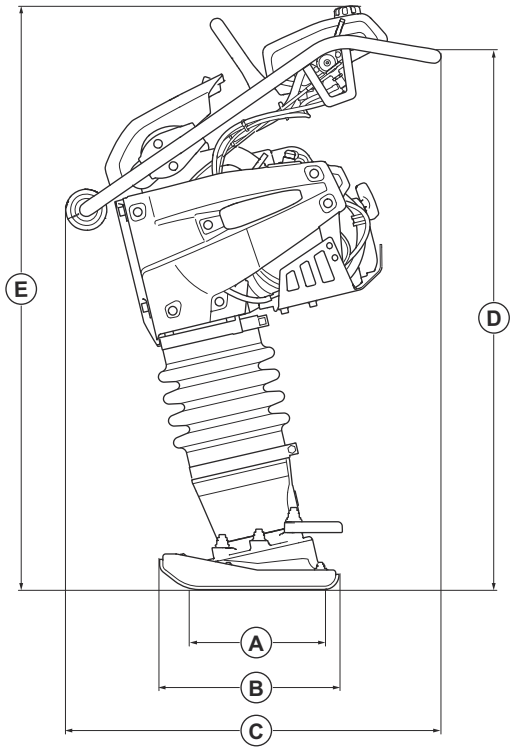
[120] Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s^2.

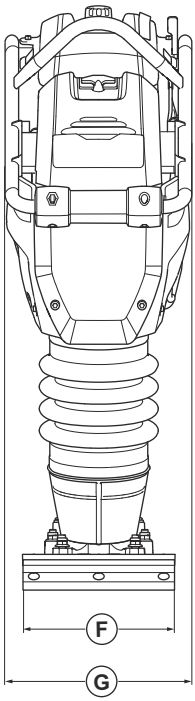
Mere izdelka LT 5005



A	Kontaktno območje nabijala vibracijskega nabijača, m^2/kvadratni čevlji	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Višina, mm/in.	1030/40,6
B	Dolžina nabijala vibracijskega nabijača, mm/palci	330/13	**F**	Širina nabijala vibracijskega nabijača, mm/palci	153/6 / 230/9
Soustvarjanje	Dolžina, mm/palci	726/28,6	**G**	Širina, mm/in.	345/13,6
D	Višina ročaja, mm/in.	910/35,8			

Mere izdelka LT 6005





A	Kontaktno območje nabijala vibracijskega nabijača, m^2/kvadratni čevlji	0,053/0,57/0,065/0,70	**E**	Višina, mm/in.	1084/42,7
B	Dolžina nabijala vibracijskega nabijača, mm/palci	330/13	**F**	Širina nabijala vibracijskega nabijača, mm/palci	230/9 / 280/11
Soustvarjanje	Dolžina, mm/palci	726/28,6	**G**	Širina, mm/in.	345/13,6
D	Višina ročaja, mm/in.	935/36,8			

Izjava o skladnosti

Izjava ES o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB,** SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, izjavlja na lastno odgovornost, da je izdelek:

Opis	**Stroj za zbijanje vibracijske plošče**
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	LT 5005, LT 6005
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2021 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami EU:

Direktiva/uredba	**Opis**
2006/42/ES	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2000/14/ES	o zunanjem hrupu

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Priglašeni organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je izdal poročila glede ocenjevanja skladnosti na podlagi priloge VI DIREKTIVE SVETA z dne 8. maja 2000 "o emisijah hrupa v okolje" 2000/14/ES

Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte poglavje *Tehnični podatki na strani 542*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

AMERIŠKA ZVEZNA IN KANADSKA IZJAVA O GARANCIJI ZA NADZOR NAD EMISIJAMI IZHLAPEVANJA

POMEMBNO: ta izdelek je v skladu s predpisi 3. faze ameriške agencije za varstvo okolja (EPA) za emisije izhlapevanja. Da bo izdelek ostal skladen z zveznimi in državnimi zakoni, priporočamo samo uporabo originalnih nadomestnih delov.

GARANCIJSKE PRAVICE IN OBVEZNOSTI

EPA in Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) z veseljem pojasnjujeta garancijo sistema za nadzor nad emisijami izhlapevanja za vašo manjšo terensko opremo v skladu z zahtevami agencij EPA in Environment Canada. V ZDA in Kanadi morajo biti nove manjše terenske opreme in sistemi za nadzor emisij zasnovani, izdelani in opremljeni tako, da izpolnjujejo najstrožje standarde za emisije v zrak. HCP jamči za sistem za nadzor nad emisijami izhlapevanja na vaši manjši terenski opremi v spodaj navedenem obdobju, pod pogojem, da ni prišlo do zlorabe, malomarnosti, neustreznega vzdrževanja, neodobrenih prilagoditev ali napačne uporabe vaše manjše terenske opreme. Če obstaja stanje, ki ga krije garancija, vam vašo manjšo terensko opremo popravimo brezplačno. Stroški, ki jih krije garancija, vključujejo diagnozo, sestavne dele in delo ter pošiljanje, če je treba, kot je opredeljeno v tej garanciji.

OBSEG GARANCIJE PROIZVAJALCA

HCP jamči prvotnemu kupcu in vsem naslednjim kupcem, da je bil sistem za nadzor nad emisijami izhlapevanja zasnovan, izdelan in opremljen tako, da v času prodaje prvotnemu kupcu in dve leti zatem izpolnjuje zahteve veljavnih določb zveznih in državnih zakonov in predpisov glede čistega zraka in emisij in da je brez napak v materialu in izdelavi, zaradi katerih ne bi bil v skladu s temi zahtevami. Če je kateri koli del, povezan z emisijami, v vašem sistemu za nadzor emisij izhlapevanja okvarjen, bo popravljen ali zamenjan.

LASTNIKOVE GARANCIJSKE OBVEZNOSTI

Kot lastnik manjše terenske opreme ste odgovorni za izvajanje zahtevanih vzdrževalnih del, ki so navedena v navodilih za uporabo. Priporočamo, da shranite vse račune za vzdrževalna dela na sistemu za nadzor nad emisijami izhlapevanja na svoji manjši terenski opremi, vendar ne bomo zavrnili popravila v okviru garancije zgolj zato, ker nimate računov ali niste izvedli načrtovanih vzdrževalnih del. Kot lastnik manjše terenske opreme pa se morate zavedati, da lahko zavrnemo garancijsko kritje, če se del sistema za nadzor nad emisijami izhlapevanja na vaši manjši terenski opremi pokvari zaradi zlorabe, malomarnosti, neustreznega vzdrževanja, neodobrenih prilagoditev ali napačne uporabe. Vaša dolžnost je, da svojo manjšo terensko opremo odpeljete na pooblaščeni servisni center podjetja HCP takoj, ko se težava pojavi. Če je najbližji pooblaščeni servisni center podjetja HCP od vas oddaljen več kot 161 km (100 milj), prevzemamo organizacijo in stroške pošiljanja pooblaščenemu servisnemu centru podjetja HCP ter povratnega pošiljanja ali na drug način zagotovimo garancijski servis v skladu z veljavnimi predpisi. Garancijska popravila bodo izvedena v razumnem časovnem obdobju, ki ne bo daljše od 30 dni.

KAJ JE ZAJETO?

POPRAVILO ALI ZAMENJAVA DELOV: lastnik je upravičen do brezplačnega popravila ali zamenjave katerega koli pokvarjenega dela v garanciji na pooblaščenem servisnem centru podjetja HCP. Razen za popravila in zamenjave v skladu z garancijskimi zahtevami za nadzor nad emisijami izhlapevanja lahko za vzdrževanje, zamenjavo ali popravilo naprav in sistemov za nadzor emisij izberete servisno delavnico ali drugo osebo. Vendar priporočamo, da vzdrževanje, zamenjave in popravila naprav in sistemov za nadzor emisij izhlapevanja zaupate pooblaščenemu servisnemu centru podjetja HCP.

GARANCIJSKO OBDOBJE: vsi deli v garanciji, katerih zamenjava ni del obveznega vzdrževanja ali ki jih je treba redno pregledovati ter "popravljati ali zamenjati po potrebi", imajo garancijsko obdobje 2 leti od datuma prvotnega nakupa ali obdobje omejene garancije za izdelek, kar je dlje. Za vsak del pod garancijo, ki ga je treba zamenjati v skladu z urnikom vzdrževanja, velja garancijsko obdobje do prve načrtovane zamenjave za ta del.

DIAGNOZA: lastniku se ne sme zaračunati diagnostičnega dela, s katerim se ugotovi, da je del pod garancijo treba popraviti ali zamenjati v skladu z zahtevami te garancije, če je diagnostično delo opravljeno na pooblaščenem servisnem centru podjetja HCP. DRUGA ŠKODA: odvisno od narave škode bomo morda popravili tudi druge dele motorja, ki so odpovedali zaradi okvare dela, ki je še vedno v garanciji.

KAJ NI ZAJETO?

Kritje ne zajema okvar zaradi zlorabe, malomarnosti, neustreznega vzdrževanja, neodobrenih prilagoditev ali napačne uporabe.

Uporaba dodatnih ali spremenjenih delov je razlog za zavrnitev garancijskega zahtevka. Lahko se odločimo, da ne bomo krili okvare dela v garanciji, do katere je prišlo zaradi uporabe dodatnih ali spremenjenih delov.

KAKO VLOŽITI ZAHTEVEK?

Če imate vprašanja glede garancijskih pravic in obveznosti, se obrnite na najbližji pooblaščeni servisni center podjetja HCP ali pokličite 1-800-288-5040, lahko pa tudi napišete sporočilo na www.husqvarnacp.com/us, ali /ca-en/ ali /ca-fr/.

KJE SO NA VOLJO GARANCIJSKE STORITVE?

Storitve in popravila v okviru garancije sistema za nadzor nad emisijami izhlapevanja izvajajo na vseh pooblaščenih servisnih centrih podjetja HCP. Če želite poiskati najbližji pooblaščeni servisni center podjetja HCP, obiščite spletno mesto tega podjetja.

ZAMENJAVA IN POPRAVILO DELOV, POVEZANIH Z EMISIJAMI IZHLAPEVANJA

Vsi nadomestni deli, odobreno s strani podjetja HCP, ki so uporabljeni pri kakem popravilu ali zamenjavi na sistemu za nadzor emisij izhlapevanja, so lastniku na voljo brezplačno, če so ti deli v garanciji.

SEZNAM DELOV, POVEZANIH Z EMISIJAMI IZHLAPEVANJA, KI SO V GARANCIJI

1. Rezervoar za gorivo, vodi za gorivo, pokrov za gorivo, posoda za saje in ventili za prevračanje/proti polivanju, kot je primerno.
2. Vsi drugi sestavni deli, katerih okvara bi povečala nivo emisij vseh reguliranih onesnaževal, kot opredeljujejo naslednji dokumenti:
    - Za ZDA in Kanado velja US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068, Dodatek I (iii).

Sadržaj

Uvod..... 549
Bezbednost..... 551
Rad..... 556
Održavanje..... 557
Transport, skladištenje i odlaganje..... 561
Tehnički podaci..... 564
Deklaracija o usklađenosti..... 568
Garancija..... 569

Uvod

Kalifornijski Predlog 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

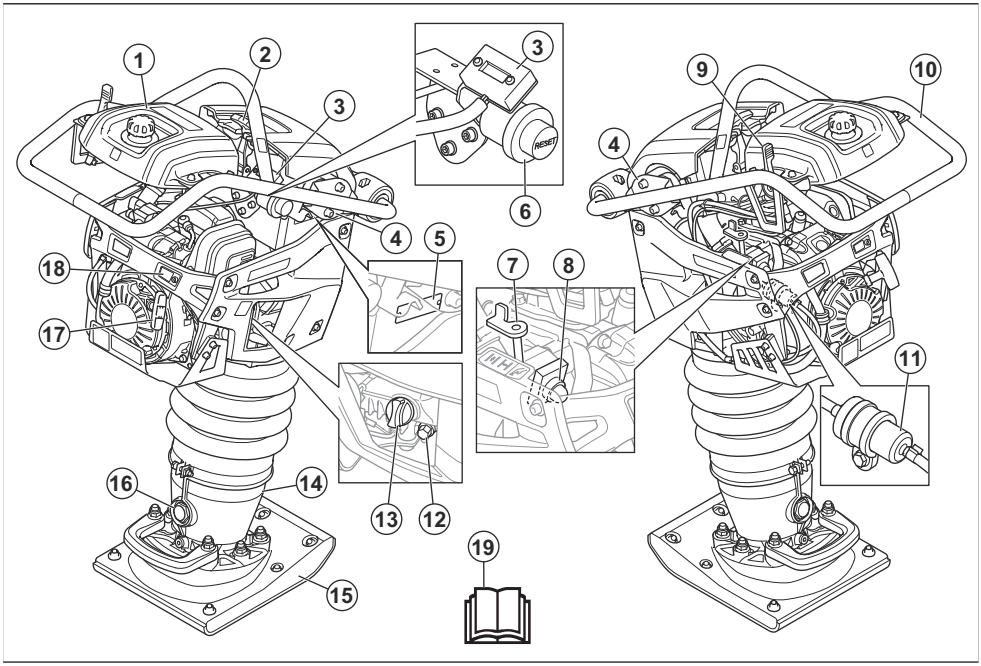
Opis proizvoda

Proizvod je nabijač kojim upravlja rukovalac koji se kreće iza mašine za zbijanje granularnog tla, sitnozrnog tla i tla sa visokim sadržajem gline.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod se koristi za zbijanje u rovovima, oko cevi i u drugim tesnim prostorima. Primeri su temelji kuća i parkinzi. Nemojte koristiti proizvod za druge zadatke.

Pregled proizvoda



1. Rezervoar za gorivo
2. Bravica filtera za vazduh
3. Brojač radnih sati
4. Jedinice za prigušivanje vibracija

5. Pločica sa oznakom tipa
6. Indikator filtera za vazduh
7. Kontrola čoka
8. Pumpa za gorivo
9. Komanda gasa
10. Ručka / bezbednosni ram
11. Filter za gorivo
12. Čep za ispuštanje motornog ulja
13. Rezervoar za ulje / merač
14. Izvod nabijača
15. Papučica nabijača
16. Kontrolno staklo ulja za ulje u izvodu nabijača sa oprugom
17. Ručica užeta startera
18. Indikator motornog ulja
19. Korisničko uputstvo

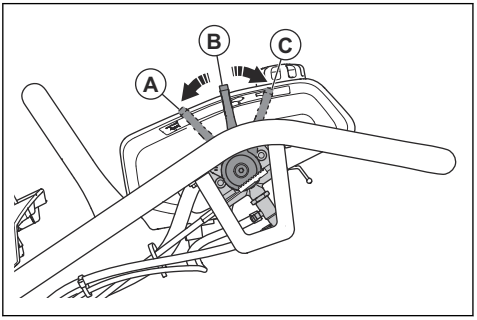
Brojač radnih sati

Dok motor radi, brojač radnih sati pokazuje brzinu motora u o/min. Kad je motor isključen, brojač radnih sati pokazuje ukupno vreme rada proizvoda u satima.

Kontrola gasa

Komanda gasa ima 3 položaja:

- Položaj radnog režima (A)
- Položaj za pokretanje / položaj praznog hoda (B)
- Položaj zaustavljanje (C)



Simboli na proizvodu



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Indikator filtera za vazduh.



Koristite zaštitu za sluh.



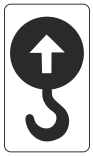
Koristite zaštitne čizme.



Opruga može da izleti i izazove povrede.



Vruća površina.



Podignite proizvod u ovaj položaj na bezbednosnom ramu.



Radni položaj.



Položaj za pokretanje / položaj praznog hoda.



Položaj zaustavljanja motora.



Gorivo: Bezolovni benzin sa maksimalno 10% etanola.



Nivo motornog ulja.



Pumpica.



Postavite komandu gasa u položaj za pokretanje.



Čok je zatvoren.



Pritisnite pumpu za gorivo pet puta.



Povucite ručicu užeta startera.



Čok je otvoren.



Pustite motor da radi u praznom hodu.



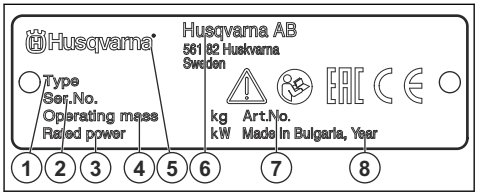
Oznaka emisije buke u okruženje u skladu sa direktivama i propisima EU i UK i propisom o zaštiti radova u okruženju (kontrola buke) Novog Južnog Velsa iz 2017. Garantovani nivo snage zvuka proizvoda naveden je u *Tehnički podaci na stranici 564* kao i na oznaci.



Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Pločica sa oznakom tipa



1. Tip uređaja
2. Serijski broj sa datumom proizvodnje, godinom, nedeljom i brojem sekvence
3. Nominalna snaga
4. Težina proizvoda
5. Marka
6. Proizvođač i adresa proizvođača
7. Broj proizvoda
8. Godina proizvodnje

EPA



Oštećenje proizvoda

Husqvarna nije odgovorna za oštećenja proizvoda u sledećim slučajevima:

- proizvod je popravljen na pogrešan način.
- proizvod je popravljen korišćenjem delova koji nisu napravljeni ili odobreni od strane proizvođača.
- proizvod ima opremu koja ne potiče ili nije odobrena od strane proizvođača.
- proizvod nije popravljen u ovlašćenom servisnom centru ili od strane ovlašćenog stručnjaka.

Bezbednost

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

Bezbednosna uputstva za rad

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Naučite kako da brzo zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom na koji nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 554*.
- Pobrinite se da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
- Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Uverite sa da na ručkama, bezbednosnom ramu i drugim površinama proizvoda nema ulja ni maziva. Proizvod može da padne na klizavim površinama, pri čemu postoji opasnost od povrede i oštećenja proizvoda.
- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnom prostoru koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radnog prostora.
- Pre nego što se udaljite od proizvoda, zaustavite motor i uverite se da ne može slučajno da se startuje.
- Pazite da se odeća, duga kosa i nakit ne uhvate u pokretne delove.
- Ne udarajte proizvod.
- Uvek koristite proizvod stojeći iza njega, sa obe ruke na ručki. Ne dodirujte papučicu nabijača dok proizvod radi.
- Ne koristite proizvod blizu električnih kablova. Proizvod nije električno izolovan i može doći do telesnih povreda ili smrti.
- Pre rada proizvodom utvrdite da li u radnom prostoru ima skrivenih žica, kablova ili cevi. Ako proizvod udari u skriven predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Ne nastavljajte rad dok ne budete sigurni da je bezbedno nastaviti.
- Uspravite proizvod pre pokretanja.
- Nemojte sedeti na proizvodu.
- Ne približavajte stopala papučici nabijača.
- Ne radite proizvodom držeći nogu da ručki.
- Ne koristite proizvod na tvrdim površinama – stena, beton i dr. Postoji opasnost od povrede i oštećenja proizvoda.
- Ne koristite proizvod na kosini.
- Ad koristite proizvod u rovu i drugim tesnim prostorima, uverite se da papučica nabijača može da se slobodno kreće. Ako je prostor premali za papučicu nabijača, postoji opasnost od oštećenja proizvoda. Postoji i opasnost od povrede usled naglog pomeranja proizvoda.
- Ako proizvod tokom rada padne na jednu stranu, zaustavite motor pre nego što ga uspravite.

Bezbednost vibracija

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku drugih delova tela. Povrede mogu da budu onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.
- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:
  - Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost, nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.
- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukovaoca. Pustite proizvod obavlja posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlaš držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Rad proizvodom može da podigne prašinu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
  - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza, plućna fibroza
  - Kancer
  - Defekti novorođenčadi
  - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na opremu, površine, garderobu i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Uverite se da je dostupna zaštita disajnih organa od opasnih materijala u radnom prostoru.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnom prostoru.
- Ako je moguće, usmerite izduvnik proizvoda tako da ne diže prašinu.

Izduvni gasovi: bezbednost

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može da izazove smrt. Ugljen-monoksid je bezbojan i bez mirisa, pa ne možete da ga osetite. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljen-monoksidom, ali moguće je da se neko onesvesti bez najave ako je količina ili koncentracija ugljen-monoksida dovoljna.
- Izduvni gasovi sadrže i nesagorele ugljovodonike, uključujući benzen. Dugoročno udisanje može da izazove zdravstvene probleme.
- Ugljen-monoksid se nalazi i u izduvnim gasovima koje možete da vidite i osetite.
- Ne koristite motor sa unutrašnjim sagorevanjem u zatvorenom ili loše provetrenom prostoru.
- Ne udišite izduvne gasove.
- Uverite se da radni prostor ima dovoljan protok vazduha. Ovo je veoma važno kad koristite proizvod u rovovima ili drugim malim radnim prostorima, u kojima se izduvni gasovi lako skupljaju.

Buka: bezbednost

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Pregledajte da li je prigušivač oštećen. Uverite se da je prigušivač pravilno pričvršćen na proizvod.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.

- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i nekližućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Protivpožarni aparat

- Protivpožarni aparat treba da bude u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat na prah klase „ABE“ ili ugljendioksidni protivpožarni aparat tipa „BE“.

Bezbednosni uređaji na proizvodu

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se Husqvarna servisnom centru.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Prigušivač

Prigušivač održava nivoe buke na minimumu i šalje izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni prigušivač povećava nivo buke i rizik od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač postaje veoma vruć tokom i nakon korišćenja i kada motor radi pri brzini praznog hoda. Budite pažljivi u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste sprečili požar.

Da biste proverili prigušivač

- Redovno proveravajte prigušivač kako biste se uverili da je ispravno postavljen i da nije oštećen.

Bezbednosni ram

Bezbednosni ram sprečava oštećenje proizvoda pri padu. Ručka i tačka za podizanje su delovi bezbednosnog rama.

Provera bezbednosnog rama

- Uverite se da na bezbednosnom ramu nema naprslina i drugih oštećenja.
- Uverite se da je bezbednosni ram pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za prigušivanje vibracija

Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi sprečile povređivanje rukovaoca i oštećenje proizvoda.

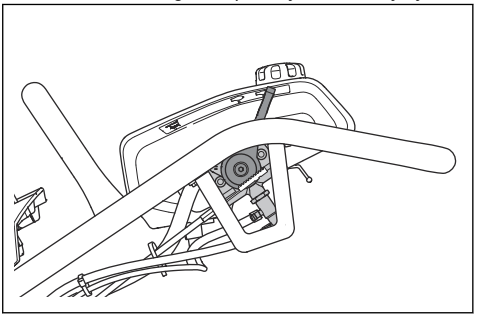
Da biste proverili sistem prigušenja vibracija

1. Uverite se da na jedinicama za prigušivanje vibracija nema pukotina i deformacija.
2. Proverite da li je element za prigušivanje vibracija dobro pričvršćen na jedinice motora i ručke.

Pogledajte *Pregled proizvoda na stranici 549* za informacije o tome gde na proizvodu se nalazi sistem za prigušivanje vibracija.

Provera dugmeta za zaustavljanje

1. Pokrenite proizvod. Pogledajte *Pokretanje proizvoda na stranici 556*.
2. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



3. Ako se motor ne zaustavi, neka odobreni servis servisira proizvod.

Gorivo: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Gorivo je zapaljivo, a isparenja su eksplozivna. Budite oprezni sa gorivom da biste sprečili nastanak povreda, požara i eksplozije.
- Ne udišite isparenja goriva. Isparenja goriva su otrovna i mogu da izazovu povrede. Uverite se da postoji dovoljan protok vazduha.
- Ne uklanjajte poklopac rezervoara za gorivo i ne punite rezervoar za gorivo dok motor radi.
- Uverite se da je motor hladan pre dopunjavanja goriva.
- Ne dopunjujte gorivo u zatvorenom području ili prostoru. Nedovoljan protok vazduha može da izazove povrede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte da pušite u blizini goriva ili motora. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja vatre.
- Nemojte da stavljate vruće predmete blizu goriva ili motora.
- Ne dosipajte gorivo u blizini varnica ili plamena.
- Pre dopunjavanja goriva, polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo otpustite pritisak.
- Gorivo na koži može da izazove povredu. Ako vam gorivo dospe na kožu, uklonite ga vodom i sapunom.
- Ako prospete gorivo na odeću, odmah je presvucite.
- Ne punite rezervoar za gorivo do vrha. Toplota izaziva širenje goriva. Ostavite prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Do kraja zategnite poklopac rezervoara za gorivo. Ako čep rezervoara za gorivo nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Pre nego što pokrenete proizvod, pomerite proizvod na najmanje 3 m / 10 stopa od mesta gde ste sipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako na njemu postoje tragovi goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Sačekajte da se proizvod osuši i sačekajte da se isparenja goriva potroše pre nego što pokrenete motor.
- Redovno proveravajte da li motor curi. Ako sistem za gorivo curi, ne pokrećite motor dok ne rešite problem curenja.
- Ne proveravajte prstima ima li curenja u motoru.
- Držite gorivo u samo odobrenim posudama.
- Kad su proizvod i gorivo uskladišteni, uverite se da gorivo i isparenja goriva ne mogu da izazovu štetu.
- Ispustite gorivo u odobrenu posudu na otvorenom, dalje od varnica i plamena.

Bezbednosna uputstva za održavanje



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

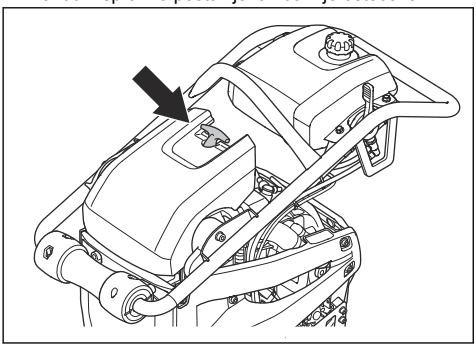
- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 554*.
- Zaustavite motor i uverite se da su svi delovi proizvoda hladni pre održavanja.
- Očistite proizvod da biste uklonili opasan materijal pre održavanja.
- Uklonite kapicu sa svećice pre održavanja.
- Izduvni gasovi iz motora su vrući i mogu sadržavati varnice. Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru ili blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu. Izmene koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisana u ovom korisničkom uputstvu. Neka ovlašćeni servis radi sva druga servisiranja.
- Uklonite sve alatke sa proizvoda pre pokretanja motora posle održavanja. Labave alatke i alatke pričvršćene na delove koji rotiraju mogu da budu izbačene i da izazovu povredu.
- Posle održavanja proverite nivo vibracija proizvoda. Ako nije tačan, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Neka ovlašćeni servisni centar redovno servisira proizvod.

Uvod

UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

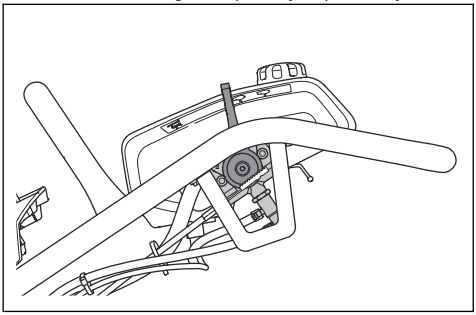
Obaviti pre rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 557*
- Uverite se da je gumena bravica poklopca filtera za vazduh ispravno postavljena i da nije oštećena.

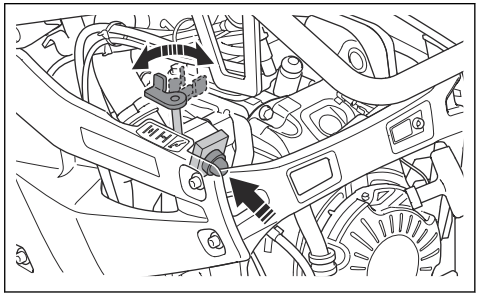


Pokretanje proizvoda

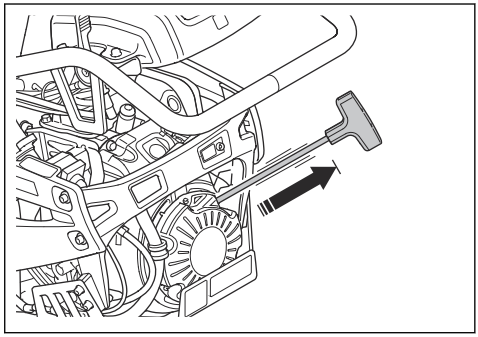
1. Vratite komandu gasa u položaj za pokretanje.



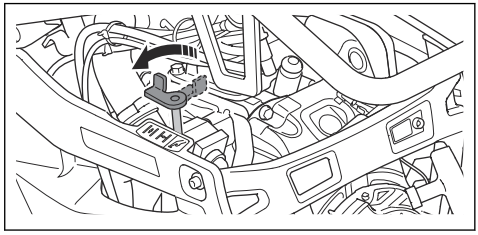
2. Ako je motor hladan, pritisnite pumpu za gorivo 5 puta.



3. Postavite kontrolu čoka u odgovarajući položaj.
   a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.
   b) Ako je motor vruć ili je vreme toplo, otvorite čok.
4. Lagano vucite uže startera dok ne osetite otpor.



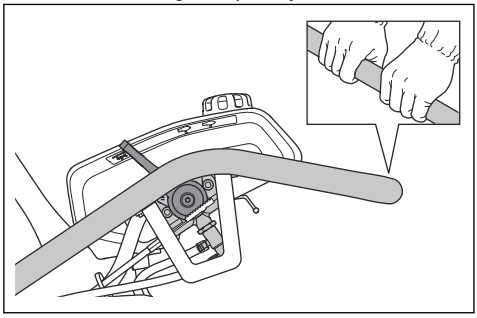
5. Pustite ručicu užeta startera da bi uže moglo da se vrati.
6. Povlačite ručicu užeta startera sve dok se motor ne pokrene.
7. Postepeno otvarajte kontrolu čoka do krajnjeg položaja.



8. Neka motor radi na pola gasa 2–3 minuta pre punog opterećenja.

Rad sa proizvodom

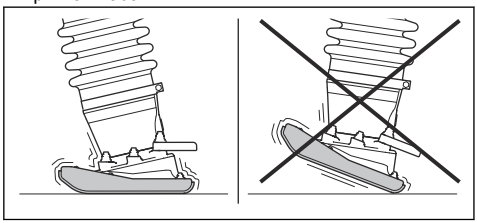
1. Vratite komandu gasa u položaj za rad.



2. Držite ručku i pomerajte proizvod u željenom pravcu.

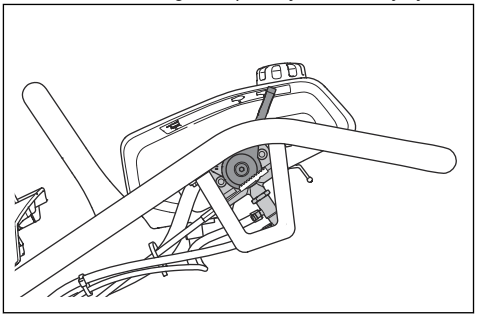
OPREZ: Ne pritiskajte proizvod nadole. Previše pritiska može da dovede do nezadovoljavajućih rezultata.

3. Pazite da papučica nabijača bude paralelna sa tlom prilikom rada.



Zaustavljanje proizvoda

- Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Šema održavanja

* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Za uputstva, pogledajte priručnik za motor.

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišće-nja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da gorivo i ulje ne cure.	*			
Očistite proizvod.	X			
Uverite se da su vijci i matice pritegnuti.	*			
Pregledajte da li su komande gasa i čoka oštećene.	*			
Uverite se da se komande gasa i čoka lako pomeraju.	*			
Proverite nivo ulja u izvodu nabijača.	X			
Zamenite ulje u izvodu nabijača.		X		X

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišće-nja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 500 č
Pritegnite vijke na papučici nabijača.		X		
Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene.			X	X
Pregledajte gumenu bravicu poklopca filtera za vazduh u pogledu habanja i oštećenja.				X

Održavanje motora	Pre korišće-nja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 300 č
Proverite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Proverite indikator filtera za vazduh. Očistite ili zamenite filter vazduha.	X			X
Očistite rebra za hlađenje motora.	O			
Zamenite motorno ulje.		X	X	X
Zamenite filter za vazduh.		X	X	X
Proverite brzinu motora.		O	O	O
Pregledajte i očistite svećicu. Zamenite svećicu ako je potrebno.			O	O
Očistite mrežicu hvatača varnica na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor glave ventila usisnim ventilima za vazduh i izduvnim ventilima.				O
Istočite gorivo i očistite rezervoar za gorivo i filter za gorivo.				O
Ispustite vodu iz sistema za gorivo.				O
Zamenite filter za gorivo.				O

Čišćenje proizvoda

OPREZ: Pre čišćenja proizvoda, stavite plastičnu kesu preko poklopca rezervoara za gorivo i dobro je pritegnite. Ovako se obezbeđuje da voda ne prodre u odušni otvor poklopca.

- Operite proizvod crevom i vodom iz vodovoda ili peračem sa kompresorom.

OPREZ: Ne usmeravajte vodu direktno na poklopac rezervoara za gorivo, električne komponente i motor.

- Uklonite mazivo i ulje sa ručke.

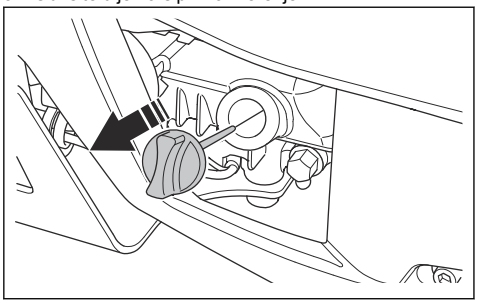
Vršenje opšteg pregleda

- Uverite se da su sve navrtke i zavrtnji na proizvodu ispravno pritegnuti.

Provera nivoa motornog ulja

1. Uspravite proizvod.
2. Uklonite poklopac rezervoara ulja i merač.

3. Obrišite ulje na šipki za merenje.



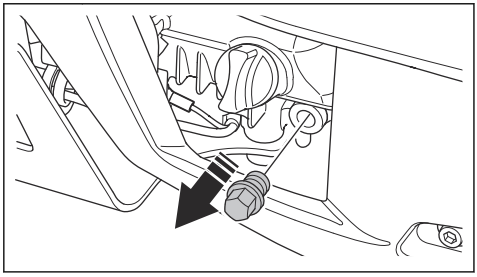
4. Stavite merač do kraja u rezervoar ulja.
5. Uklonite šipku za merenje.
6. Očitajte nivo ulja na šipci.
7. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo proverite nivo. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 564*.

Zamena motornog ulja

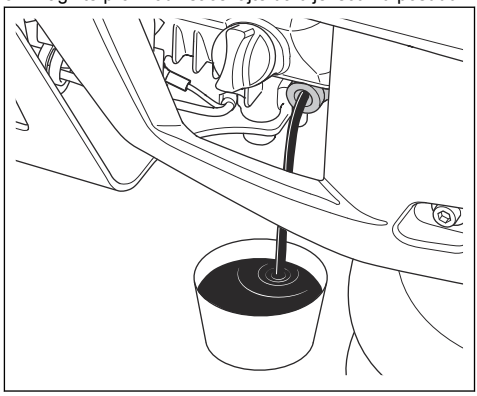
Ako je motor hladan, pustite ga da radi 1–2 minuta pre ispuštanja ulja. To će zagrejati motorno ulje i olakšati odlivanje.

UPOZORENJE: Motorno ulje je vrelo neposredno nakon što se motor zaustavi. Neka se motor ohladi pre ispuštanja motornog ulja. Ako prospete motorno ulje na kožu, sperite ga sa tela sapunom i vodom.

1. Stavite posudu ispod čepa za odlivanje motornog ulja.
2. Uklonite čep za odlivanje ulja.



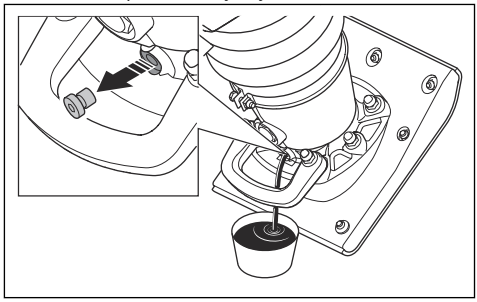
3. Nagnite proizvod i sačekajte da ulje iscuri u posudu.



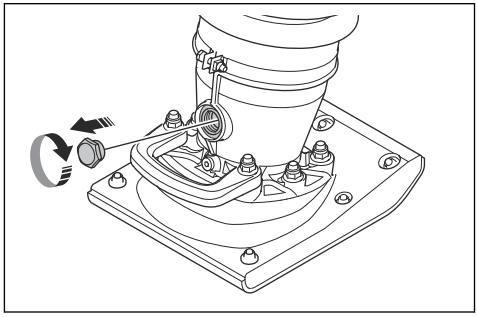
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
5. Napunite novim motornim uljem. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 564*.
6. Proverite nivo motornog ulja.

Zamena ulja u izvodu nabijača

1. Stavite sud ispod čepa za ispuštanje ulja.
2. Uklonite čep za odlivanje ulja.



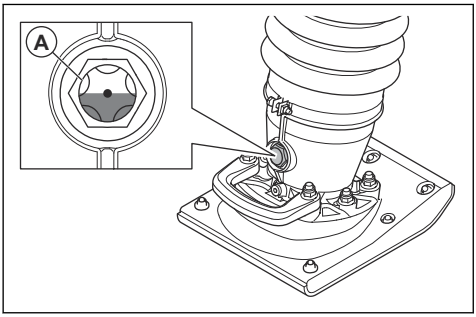
3. Pustite da ulje iscuri u posudu.
4. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga. Uverite se da zaptivka nije oštećena.
5. Uklonite kontrolno staklo.



6. Sipajte novo ulje kroz otvor za kontrolno staklo. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 564*.
7. Vratite kontrolno staklo na mesto i zategnite ga do kraja.
8. Proverite nivo ulja.

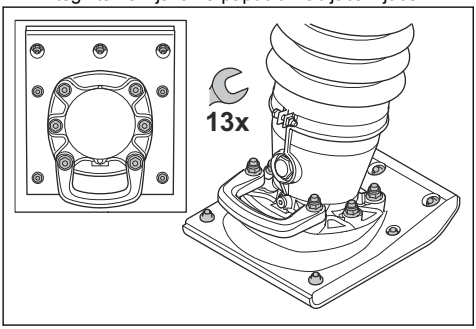
Provera nivoa ulja u izvodu nabijača

1. Uspravite proizvod.
2. Pogledajte kroz kontrolno staklo (A). Nivo ulja je odgovarajući kad doseže do sredine kontrolnog stakla.



Pritezanje vijaka na papučici nabijača

- Pritegnite 13 vijaka na papučici nabijača ključem.

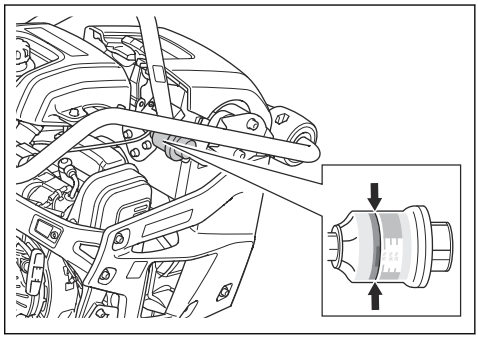


Čišćenje i zamena filtera za vazduh

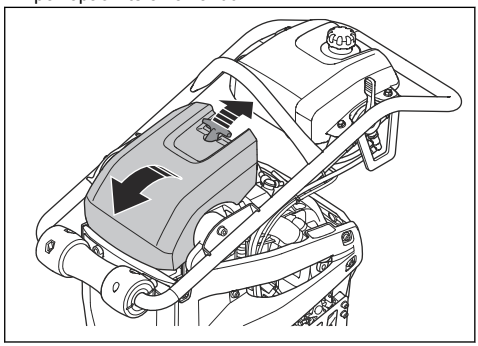
UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje kad čistite ili menjate filter za vazduh. Odbacite iskorišćene filtere na pravilan način. Prašina iz filtera za vazduh je opasna po zdravlje.

UPOZORENJE: Ne čistite filter za vazduh komprimovanim vazduhom. To oštećuje filter za vazduh i povećava se rizik da udahnete opasnu prašinu.

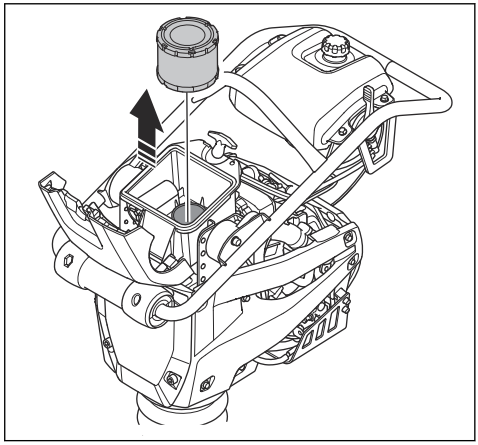
1. Pregledajte indikator filtera za vazduh. Ako je indikator filtera za vazduh u crvenom, treba zameniti filter za vazduh.



2. Pažljivo podignite gumenu bravicu i povucite je od poklopca filtera za vazduh. Savijte prema napred poklopac filtera za vazduh.



3. Uklonite filter za vazduh iz kućišta.



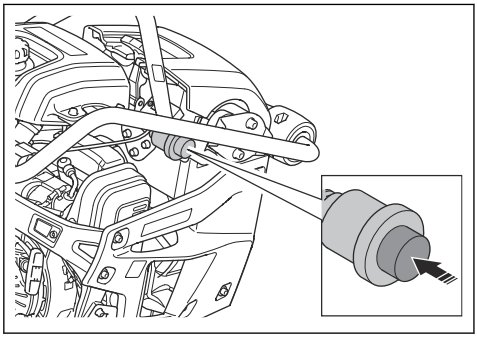
4. Očistite kućište filtera za vazduh četkom.
5. Kucnite filter za vazduh o tvrdu površinu ili ga usisajte da biste uklonili čestice.

OPREZ: Ne dozvolite da cev usisivača dodirne površinu papirnog filtera. Držite je na malom rastojanju. Osetljiva površina papirnog filtera se oštećuje ako je nešto dodirne.

6. Pregledajte da li je filter za vazduh oštećen.
7. Zamenite filter za vazduh ako je oštećen.

OPREZ: Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh, jer će u suprotnom prašina ulaziti u motor i oštetiti ga.

8. Stavite čist filter za vazduh ili nov filter za vazduh u kućište.
9. Pritisnite dugme za resetovanje indikatora filtera za vazduh.



10. Savijte prema dole poklopac filtera za vazduh i postavite gumenu bravicu nazad u zaključani položaj poklopca filtera za vazduh.

Napomena: Uverite se da je gumena bravica poklopca filtera za vazduh ispravno postavljena.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport

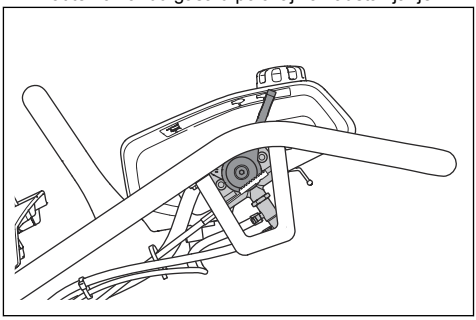
UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da povredi nekog ili da ošteti imovinu ako padne ili se pomeri tokom transporta.

Točkovi za transport omogućavaju da ručno premeštate proizvod na kraćim rastojanjima. Za duža rastojanja, podignite proizvod ili ga stavite na vozilo.

OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

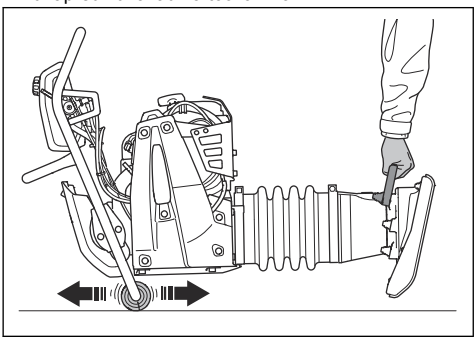
Pomeranje proizvoda na točkovima

1. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



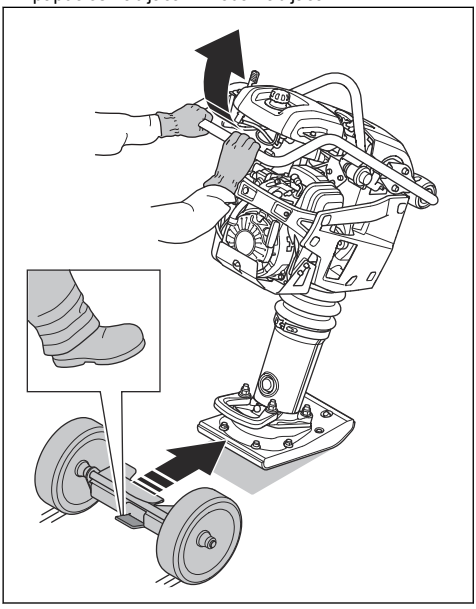
2. Nagnite proizvod unapred dok se točkići na ručki ne spuste na tlo.

3. Podignite proizvod kod leve ručke i pomerajte ga unapred i unazad na točkovima.

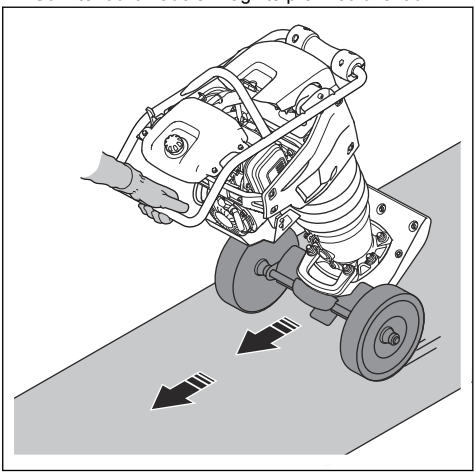


Instalacija i uklanjanje transportnog uređaja (LT 5005)

1. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.
2. Podignite ručku da biste nagnuli proizvod od vas.
3. Stopalom postavite transportni uređaj između papučice nabijača i izvoda nabijača.



4. Gurnite ručku nadole i nagnite proizvod unazad.



5. Uklonite transportni uređaj obrnutim redosledom.

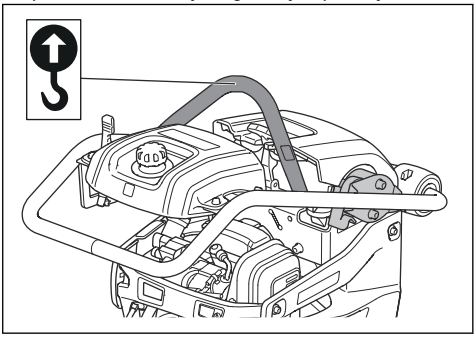
UPOZORENJE: Ne postavljajte i ne uklanjajte transportni uređaj rukama. Gurajte ga i izvlačite iz proizvoda stopalom.

Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Masu proizvoda naći ćete na pločici tipa na proizvodu.

UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod podignutog proizvoda.

- Postavite opremu za podizanje na tu tačku za podizanje na bezbednosnom ramu. Nalepnica na proizvodu identifikuje odgovarajući položaj.

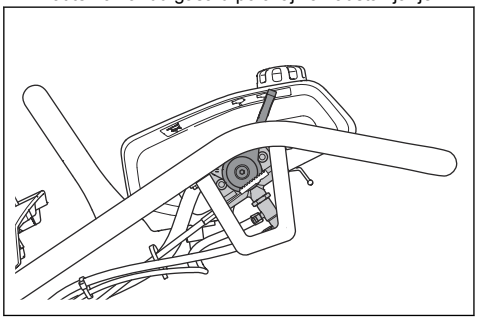


UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama, jer mogu da oštete okca za podizanje.

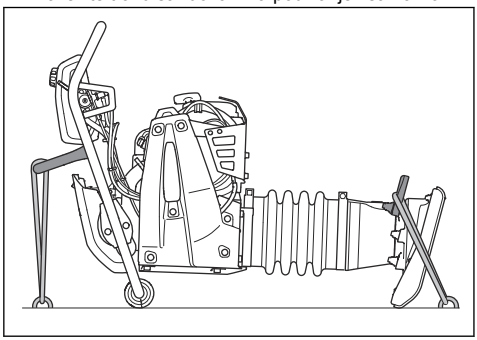
UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da su bezbednosni ram i jedinice za prigušivanje vibracija pravilno postavljene i da nisu oštećene.

Pričvrstite proizvod na transportno vozilo trakama za pričvršćivanje

1. Vratite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.



2. Nagnite proizvod unapred dok se točkići na ručki ne spuste na tlo.
3. Povežite traku sa okcem za podizanje i sa vozilom.
4. Povežite traku sa ručkom za podizanje i sa vozilom.



Skladištenje

- Uklonite svo gorivo iz rezervoara pre dužeg skladištenja proizvoda. Gorivo odbacujte na odgovarajućoj lokaciji za odbacivanje.
- Očistite proizvod pre skladištenja. Uklonite glinu i pesak sa papučice nabijača. Uklonite ulje i prašinu sa gumenih delova.
- Nanesite tanak sloj ulja na papučicu nabijača da biste sprečili rđanje.
- Očistite filter za vazduh pre skladištenja.
- Pažljivo vucite uže startera dok se ne javi mali otpor.
- Stavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.

Odlaganje

- Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.
- Sve hemikalije, kao što su motorno ulje i gorivo, odbacujte u servisnom centru ili na odgovarajućem mestu za odbacivanje.
- Kad rashodujete proizvod, pošaljite ga Husqvarna prodavcu ili ga odnesite na odgovarajuće mesto za reciklažu.

Tehnički podaci

	LT 5005		LT 6005	
	Širina izvoda nabijača 153 mm / 6 inča	**Širina izvoda nabijača 230 mm / 9 inča**	**Širina izvoda nabijača 230 mm / 9 inča**	**Širina izvoda nabijača 280 mm / 11 inča**
Masa sa praznim rezervoarima, kg/funte	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Radna težina (EN500, sa uljem, ½ goriva), kg/funti	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Marka motora, tip	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Snaga motora, kW/KS pri o/min [121]	2,7/3,6 na 3600	2,7/3,6 na 3600	2,7/3,6 na 3600	2,7/3,6 na 3600
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplituda, mm/inči	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Radna brzina, m/min ili stope/min	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59	15–18 ili 49–59
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/kvarti	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Kapacitet motornog ulja *, l/kvarti	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Potrošnja goriva, l/č ili kvarti/č	0,9	0,9	0,8	0,8
Kapacitet ulja izvoda nabijača, l/kvarte	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola
Motorno ulje *	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ
Ulje izvoda nabijača	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ	SAE 10W-30, API klasa SJ
Emisije izduvnih gasova (CO2 EU V), g/kWh [122]	674	674	674	674

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom motoru pogledajte priručnik za motor ili veb-sajt proizvođača motora.

[121] Kako je naveo proizvođač motora. Naznačena snaga motora je prosečna neto izlazna snaga (pri navedenim obrtajima u minutu) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmerena prema SAE standardu J1349/ ISO1585. Vrednost motora iz masovne proizvodnje može da se razlikuje. Stvarna izlazna snaga postavljenog motora na proizvodu će zavisiti od radne brzine, uslova u okruženju i drugih vrednosti.

[122] Ovo merenje CO2 rezultat je testiranja putem fiksno tesnog ciklusa u laboratorijskim uslovima a(n) motora predstavnika (roditelja) vrste motora (porodice motora) i ne ukazuje na niti garantuje peformanse određenog motora.

Emisije buke i vibracija	LT 5005	LT 6005
Nivo zvučne snage, mereno dB (A)	105	105
Nivo zvučne snage, garantovano L_{WA} dB(A)[123]	106	106
Nivo zvučnog pritiska na uho rukovaoca, L_P, dB (A) [124]	92	92
Nivo vibracija, a_{hv}, m/s^2 [125]	6,4	6,4

Izjava o deklarisanoj buci i vibracijama

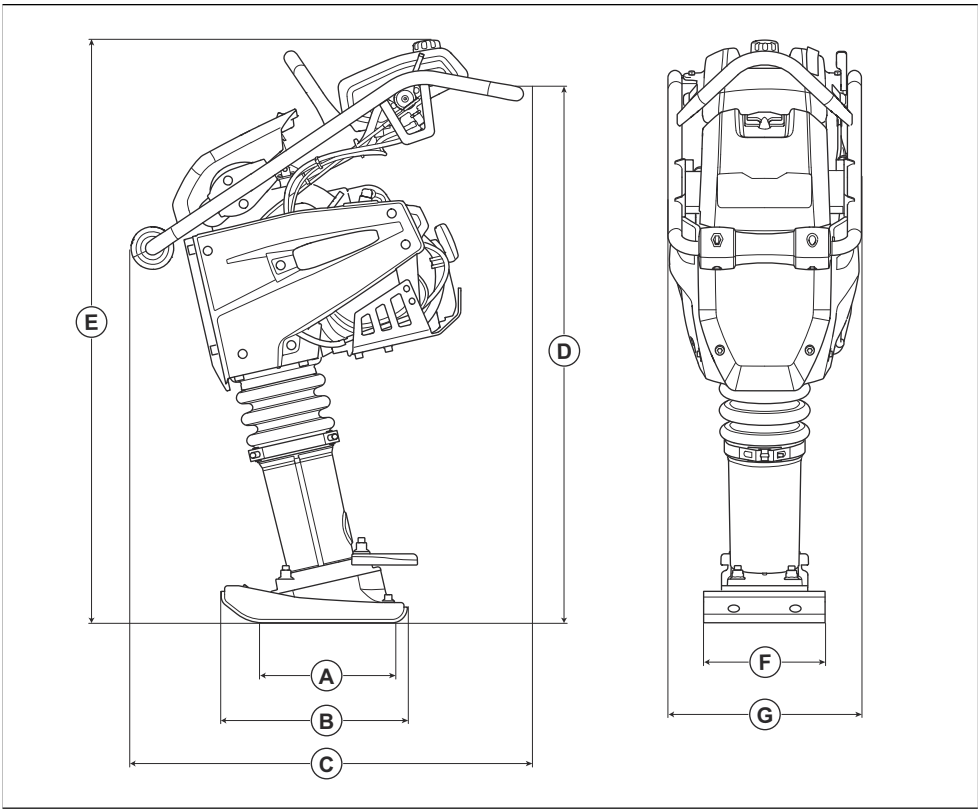
Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima.
Ove deklarisane vrednosti mogu da se koriste pri preliminarnoj proceni rizika, ali vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više. Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spreme korisnika, kao i od stanja proizvoda.

123 Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (L_{WA}) po EN ISO 3744 u skladu sa direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantovanog i izmerenog nivoa zvučne snage je da garantovana zvučna snaga takođe obuhvata raspršenje rezultata merenja i razlike između različitih proizvoda istog modela u skladu sa Direktivom 2000/14/EZ.

124 Nivo zvučnog pritiska L_P prema EN ISO 11201, EN 500-4. Nepouzdanost K_{PA} 3,5 dB (A).

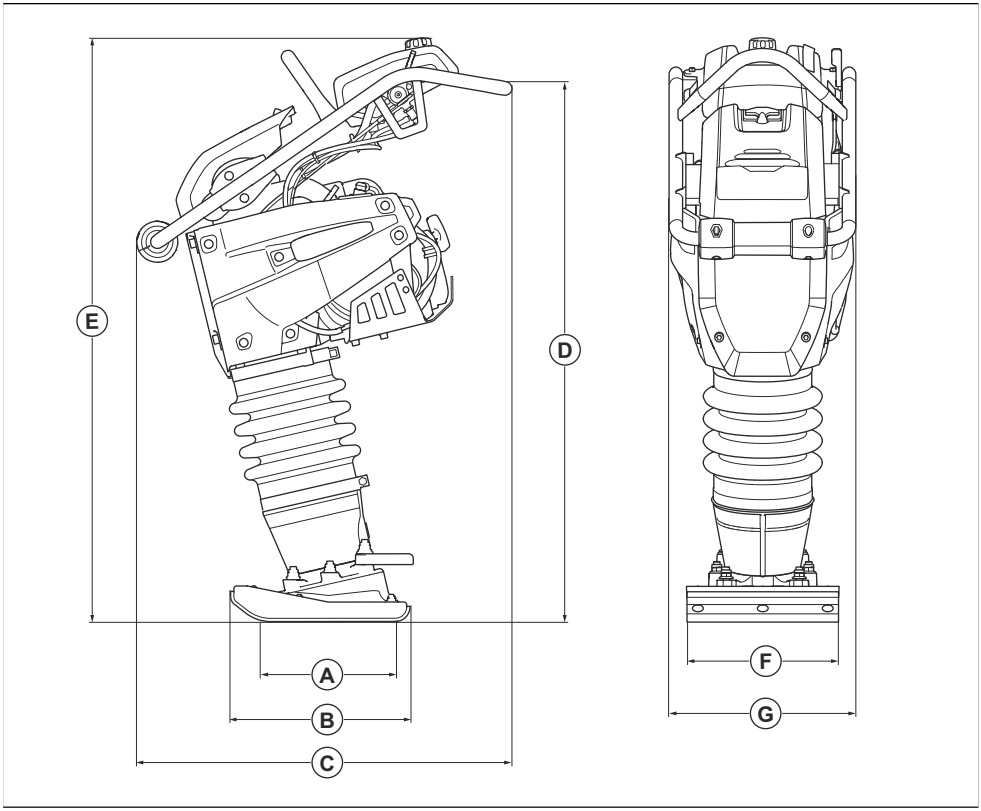
125 Nivo vibracija, prema standardu EN 500-4. Podaci o nivou vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2.

Dimenzije proizvoda LT 5005



A	Kontaktna površina papučice nabijača, m^2/kv. stopa	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Visina, mm/inči	1030/40,6
B	Dužina papučice nabijača, mm/in.	330/13	**F**	Širina papučice nabijača, mm/in.	153/6 / 230/9
C	Dužina, mm/ in.	726/28,6	**G**	Širina, mm/inči	345/13,6
D	Visina drške, mm/in.	910/35,8			

Dimenzije proizvoda LT 6005



A	Kontaktna površina papučice nabijača, m^2/kv. stopa	0,053 / 0,57 / 0,065 / 0,70	**E**	Visina, mm/inči	1084/42,7
B	Dužina papučice nabijača, mm/in.	330/13	**F**	Širina papučice nabijača, mm/in.	230/9 / 280/11
C	Dužina, mm/ in.	726/28,6	**G**	Širina, mm/inči	345/13,6
D	Visina drške, mm/in.	935/36,8			

Deklaracija o usklađenosti

EZ deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod:

Opis	**Zbijač sa nabijačem**
Marka	Husqvarna
Tip/model	LT 5005, LT 6005
Identifikacija	Serijski brojevi od 2021 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EZ	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2000/14/EC	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Ovlašćeno telo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je objavio izveštaje o proceni usklađenosti sa aneksom VI DIREKTIVE SAVETA od 8. maja 2000. „koja se odnosi na emisije buke u okruženju“ 2000/14/EC.

Za informacije o emisiji buke, pogledajte poglavlje *Tehnički podaci na stranici 564*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

Direktor sektora za istraživanje i razvoj, betonske površine i podovi

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

IZJAVA GARANCIJE U VEZI SA KONTROLOM IZDUVNIH GASOVA I ISPARENJA FEDERALNU OBLAST SAD I KANADU

VAŽNO: Ovaj proizvod je u skladu sa propisima 3. faze EPA SAD za emisije izduvnih gasova i isparenja. Preporučujemo da za proizvod koristite samo originalne rezervne delove da biste obezbedili usklađenost proizvoda sa federalnim i državnim propisima.

VAŠA PRAVA I OBAVEZE U POGLEDU GARANCIJE

Agencija za zaštitu životne sredine SAD (EPA) i Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) će vam rado pojasniti garanciju na sistem regulacije emisija isparenja na maloj terenskoj mašini u skladu sa zahtevima agencija za zaštitu životne sredine SAD (EPA) i agencije Environment Canada. U SAD i Kanadi, nove male terenske mašine i sistemi za kontrolu izduvnih gasova moraju da se dizajniraju, prave i postavljaju tako da ispunjavaju stroge standarde za emisije u vazduh. HCP daje garanciju za sistem za kontrolu isparenja vaše male terenske mašine tokom perioda navedenog ispod, pod uslovom da je niste zloupotrebljavali, zanemarivali, nepravilno održavali, neodobreno prepravljali ili pogrešno koristili. Kada postoje garantni uslovi, popravićemo vam malu terensku mašinu bez ikakvih troškova. Troškovi pokriveni garancijom uključuju dijagnostiku, delove i rad, i, ako je potrebno, troškove špedicije, kako je navedeno ovom garancijom.

PROIZVOĐAČEVA POKRIVENOST GARANCIJOM

HCP prvom i svakom potonjem vlasniku garantuje da je sistem za kontrolu emisija isparenja dizajnirana, napravljen i postavljen tako da dve godine od dana prodaje prvom vlasniku odgovara standardima važećih federalnih i državnih propisa i zakona o čistom vazduhu, i da nema neispravnosti u materijalu ili izradi koje bi dovele do neusaglašenosti sa ovim uslovima. Ako je na vašem sistemu za kontrolu emisija isparenja oštećen bilo koji deo koji se odnosi na emisije, taj deo će biti popravljen ili zamenjen.

OBAVEZE VLASNIKA U POGLEDU GARANCIJE

Kao vlasnik male terenske mašine, vi ste odgovorni za neophodno održavanje koje je navedeno u korisničkom uputstvu. Preporučujemo da sačuvate sve priznanice koje se odnose na održavanje sistema za kontrolu isparenja na maloj terenskoj mašini, ali ne odbijamo garanciju isključivo zbog nedostatka takvih potvrda ili ako niste bili u mogućnosti da obavite sva planirana održavanja. Kao vlasnik male terenske mašine, treba da razumete da možemo da odbijemo garanciju ako je deo sistema za kontrolu isparenja male terenske mašine otkazao zbog zloupotrebe, zanemarivanja, nepravilnog održavanja, neodobrenih prepravki ili pogrešne upotrebe. Vi ste odgovorni za dostavljanje male terenske mašine distributivnom centru ili servisu čim se pojavi problem. Ako je najbliži ovlašćeni serviser od vas udaljen više od 100 milja, organizujemo i plaćamo špediciju do i od HCP ovlašćenog servisera ili na drugi način organizujemo garantni servis u skladu sa važećim zakonima. Popravke koje pokriva garancija se obavljaju u razumnom periodu, ne dužem od 30 dana.

ŠTA JE POKRIVENO

POPRAVKA ILI ZAMENA DELOVA: Popravku ili zamenu bilo kog neispravnog dela pod garancijom obavlja HCP ovlašćeni serviser, bez troškova za vlasnika. Ako se ne radi o popravkama i zameni po garanciji za kontrolu emisije isparenja, možete da izaberete drugo lice ili servis za održavanje, zamenu i popravke uređaja i sistema za kontrolu emisije isparenja. Međutim, preporučujemo da sve poslove, zamene, popravke i održavanja uređaja i sistema za kontrolu izduvnih gasova obavlja HCP ovlašćeni serviser.

GARANTNI PERIOD: Svi delovi pod garancijom kojima nije zakazana zamena u sklopu neophodnog održavanja ili koji su zakazani samo za redovan pregled po maksimi „zameni ili popravi po potrebi“ imaju 2-godišnju garanciju (ili vreme definisano u garantnoj izjavi proizvoda, štagod da je duže) od dana prve kupovine. Svaki deo pod garancijom čija zamena je planirana prema rasporedu održavanja, pokriven je garancijom do datuma kada je planirana prva zamena tog dela.

DIJAGNOSTIKA: Neće vam biti naplaćeno utvrđivanje kvara koje potvrđuje da je deo pod garancijom zaista pokvaren ili ga treba zameniti, pod uslovom da utvrđivanje kvara obavlja HCP ovlašćeni serviser.
OSTALA OŠTEĆENJA: Zavisno od prirode oštećenja, popravićemo i druge delove motora koji su se pokvarili usled kvara dela koji je još uvek pod garancijom.

ŠTA NIJE POKRIVENO

Svi karovi do kojih je došlo usled zloupotrebe, zanemarivanja, nepravilnog održavanja, neodobrenih prepravki ili pogrešne upotrebe nisu obuhvaćeni garancijom.

Korišćenje dodatnih ili izmenjenih delova može predstavljati osnovu za odbijanje garantnog zahteva. Imamo pravo da garancijom ne obuhvatimo kvarove dela koji je u garanciji ali su izazvani korišćenjem dodataka ili izmenjenih delova.

KAKO PODNETI ZAHTEV

Ako imate pitanja o pravima i odgovornostima koje imate po ovoj garanciji, obratite se najbližem HCP ovlašćenom servisu ili pozovite 1-800-288-5040, ili napišite poruku na www.husqvarnacp.com/us ili /ca-en/ ili /ca-fr/.

GDE DOBITI USLUGE POKRIVENE GARANCIJOM

Garantno servisiranje i popravke sistema za kontrolu emisija isparenja obavljaju se u svim HCP ovlašćenim servisima. Da biste pronašli najbliži HCP ovlašćeni servis, posetite veb-sajt HCP-a.

POPRAVKA I ZAMENA DELOVA KOJI SE ODNOSE NA EMISIJE IZDUVNIH GASOVA

Svaki zamenski deo odobren od HCP koji se koristi u slučaju popravki ili zamene pod garancijom na delovima povezanim sa emisijama izduvnih gasova biće obezbeđen bez troškova za vlasnika ako je deo pod garancijom.

LISTA DELOVA KOJI SE ODNOSE NA EMISIJE IZDUVNIH GASOVA OBUHVAĆENIH GARANCIJOM

1. Rezervoar za gorivo, vodovi, poklopac suda za ugljenik, ventili protiv prevrtanja i prosipanja tamo gde je primenljivo.
2. Sve ostale komponente čiji kvar bi uvećao emisije izduvnih gasova motora i drugih zagađivača definisanih zakonom, kako je navedeno:
    - Za SAD i Kanadu, pogledajte savezne propise SAD, 40 C.F.R 1068 Dodatak I (iii).

Innehåll

Introduktion..... 571
Säkerhet..... 573
Drift..... 577
Underhåll..... 579
Transport, förvaring och kassering..... 583
Tekniska data..... 586
Försäkran om överensstämmelse..... 590
Garanti..... 591

Introduktion

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

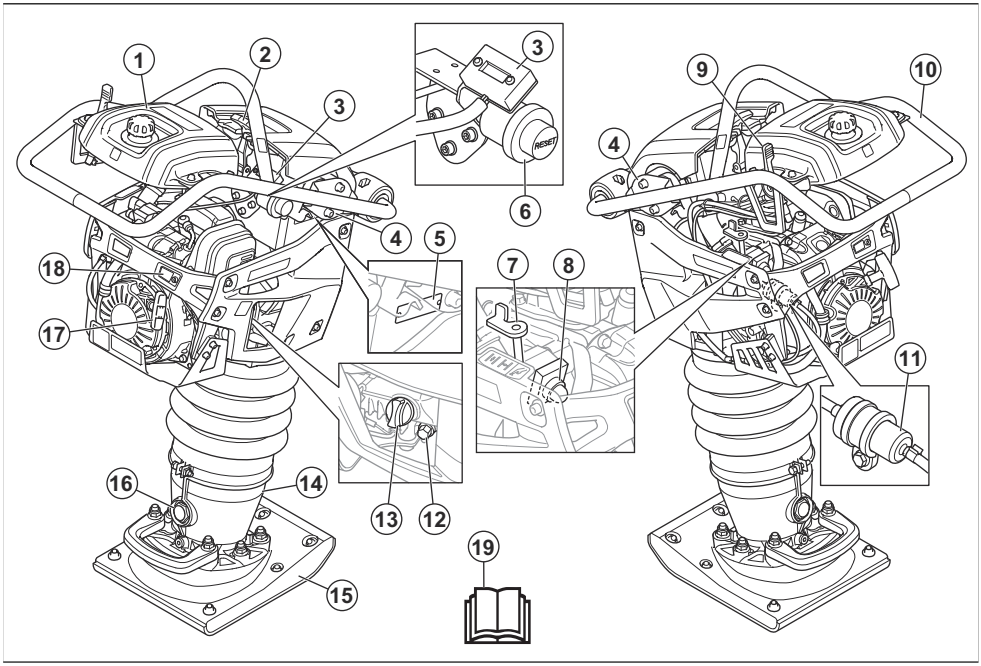
Produktbeskrivning

Produkten är en gångmanövrerad stamp för att packa granulerad jord, finkornig jord och jord med höga halter av lera.

Avsedd användning

Produkten ska endast användas av professionella användare. Produkten används för packning i diken, runt rör eller för andra mindre utrymmen. Exempel på sådant arbete är husgrunder och parkeringsplatser. Använd inte produkten till andra uppgifter.

Produktöversikt



1. Bränsletank
2. Luftfilterspärr
3. Timräknare
4. Avvibreringselement

5. Typskylt
6. Luftfilterindikator
7. Chokereglage
8. Bränslepump
9. Gasreglage
10. Handtag/säkerhetsram
11. Bränslefilter
12. Avtappningsplugg för motorolja
13. Oljetank/mätsticka
14. Stampben
15. Stampsko
16. Nivåfönster för oljan i det återfjädrande stampbenet
17. Startsnörets handtag
18. Motoroljeindikator
19. Bruksanvisning

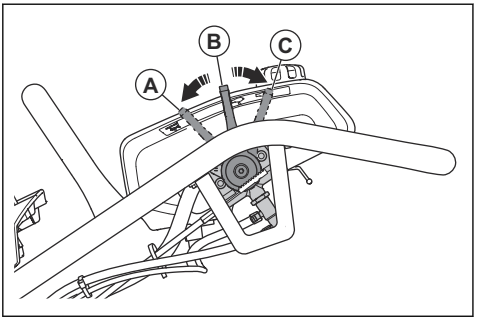
Timmätare

När motorn är på visar timmätaren motorns varvtal i varv/min. När motorn är av visar timmätaren den totala drifttiden för produkten i timmar.

Gasreglage

Gasreglaget har tre tillgängliga lägen:

- Driftläge (A)
- Startläge/tomgångsläge (B)
- Stoppläge (C)



Symboler på produkten



Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.



Läs noggrant igenom bruksanvisningen och se till att du förstår innehållet innan du använder produkten.



Luftfilterindikator.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsskor.



Fjädern kan skjutas ut och orsaka skador.



Het yta.



Lyft produkten vid den här punkten på säkerhetsramen.



Driftläge.



Startläge/tomgångsläge.



Motorns stoppläge.



Bränsle: Blyfri bensin med högst 10 % etanol.



Motorns oljenivå.



Bränslepump.



Sätt gasreglaget i startläget.



Choke stängd.



Tryck på bränsleblåsan fem gånger.



Dra i startsnörets handtag.



Choke öppen.



Låt motorn gå på tomgång.



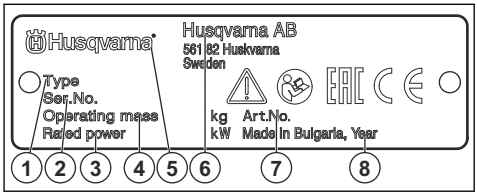
Miljömärkning för bulleremission enligt direktiv och bestämmelser för EU och Storbritannien samt New South Wales-lagen ”Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017”. Produktens garanterade ljudeffektnivå anges i *Tekniska data på sida 586* och på etiketten.



Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.

Notera: Övriga på produkten angivna symboler/dekaler avser specifika krav för certifieringar på vissa marknader.

Typskylt



1. Produkttyp
2. Serienummer med produktionsdatum, år, vecka och sekvensnummer
3. Märkeffekt
4. Produktvikt
5. Varumärke
6. Tillverkare och tillverkarens adress
7. Produktnummer
8. Tillverkningsår

EPA



Produktskada

Husqvarna ansvarar inte för skador på produkten om:

- produkten repareras felaktigt
- produkten repareras med delar som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten har ett tillbehör som inte kommer från tillverkaren eller inte har godkänts av tillverkaren
- produkten inte repareras vid ett godkänt servicecenter eller av en godkänd person.

Säkerhet

Säkerhetsdefinitioner

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



VARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för användaren eller personer i närheten om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Denna produkt är ett farligt verktyg om du inte är försiktig eller om du använder produkten felaktigt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra. Det är mycket viktigt att du läser och förstår innehållet i denna bruksanvisning innan du använder produkten.
- Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller bristande erfarenhet och kunskap.
- Spara alla varningar och instruktioner.
- Följ alla tillämpliga lagar och bestämmelser.
- Användaren och dennes arbetsgivare måste känna till och förebygga risker vid användning av produkten.
- Låt inte någon använda produkten om personen inte har läst och förstått innehållet i bruksanvisningen.
- Använd inte produkten förrän du har fått utbildning om hur du använder den. Se till att alla användare utbildas.
- Låt inte barn använda produkten.
- Låt endast godkända personer använda produkten.
- Användaren ansvarar för olyckor som drabbar andra personer eller deras egendom.
- Använd aldrig produkten om du är trött eller sjuk eller om du är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.
- Var alltid försiktig och använd sunt förnuft.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.
- Håll produkten ren. Se till att du kan läsa skyltar och dekaler tydligt.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga modifieringar av den här produkten.
- Använd inte produkten om det är möjligt att andra personer har modifierat den.

Säkerhetsinstruktioner för drift



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Se till att du vet hur man snabbt stoppar motorn i en nödsituation.
- Användaren måste ha den fysiska styrka som krävs för att använda produkten på ett säkert sätt.
- Använd inte produkten utan att alla skyddskåpor är monterade.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 576*.
- Se till att endast godkända personer befinner sig inom arbetsområdet.
- Håll arbetsområdet rent och upplyst.
- Se till att du står säkert och stadigt under användning.
- Se till att det inte finns fett eller olja på handtagen, säkerhetsbågen och andra ytor på produkten. Hala ytor kan göra att produkten slinter vilket innebär risk för personskador och skador på produkten.
- Använd inte produkten i områden där brand eller explosion kan inträffa.
- Produkten kan få föremål att skjutas ut med hög hastighet. Se till att alla personer i arbetsområdet använder godkänd personlig skyddsutrustning. Ta bort lösa föremål från arbetsområdet.
- Innan du går ifrån produkten ska du stänga av motorn och se till att det inte finns någon risk för oavsiktlig start.
- Se till att kläder, långt hår och smycken inte fastnar i rörliga delar.
- Slå inte på produkten.
- Använd endast produkten stående bakifrån med båda händerna på handtaget. Rör inte vid stampskon när produkten är igång.
- Använd inte produkten nära elkablar. Produkten har ingen elektrisk isolering, så personskador och dödsfall kan uppstå.
- Innan du använder produkten, ta reda på om det finns dolda sladdar, kablar och rör i arbetsområdet. Om produkten träffar ett dolt föremål, stäng omedelbart av motorn och undersök produkten och föremålet. Börja inte använda produkten igen förrän du vet att det är säkert att fortsätta.
- Ställ produkten i upprätt läge innan du startar den.
- Sitt inte på produkten.
- Håll fötterna borta från stampskon.
- Använd inte produkten med benet på handtaget.
- Använd inte produkten på solid sten, hård betong eller andra hårda ytor. Det finns risk för personskador och skador på produkten.
- Använd inte produkten i en sluttning.
- När du använder produkten i ett dike eller annat litet utrymme, se till att stampskon kan röra sig fritt. Om utrymmet är för litet för stampskon finns det en risk för att produkten skadas. Det finns också risk för skador vid plötsliga rörelser i produkten.
- Om produkten faller på sidan under drift, stanna motorn innan du lyfter produkten till upprätt läge.

Vibrationssäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- När produkten används går vibrationer från produkten till användaren. Regelbunden och frekvent användning av produkten kan orsaka eller öka graden av skador på användaren. Skador

kan uppstå i fingrar, händer, handleder, armar, axlar, nerver, blodtillförsel eller andra kroppsdelar. Skadorna kan vara funktionsnedsättande och/eller permanenta, och de kan öka gradvis under veckor, månader eller år. Möjliga skador är skador på blodomloppet, nervsystemet, leder och andra kroppsstrukturer.

- Symptom kan uppstå när produkten används eller vid andra tidpunkter. Om du har symptom och fortsätter att använda produkten kan symptomen öka och bli permanenta. Om följande eller andra symptom inträffar bör du få medicinsk behandling:
  - Domningar, avsaknad av känsel, pirrande, stickningar, smärta, brännande, bultande, stelhet, klumpighet, kraftlöshet eller förändringar i hudfärg eller hudtillstånd.
- Symptomen kan öka vid kalla temperaturer. Använd varma kläder och håll händerna varma och torra när du använder produkten i kalla miljöer.
- Utför underhåll och använd produkten enligt anvisningarna i bruksanvisningen så du håller en korrekt vibrationsnivå.
- Produkten har ett vibrationsdämpande system som minskar vibrationerna som går från handtagen till användaren. Låt produkten göra jobbet. Skjut inte på produkten med kraft. Håll produkten lätt i handtagen men se till att du kan styra produkten och hantera den på ett säkert sätt. Skjut inte in handtagen i ändstoppen mer än nödvändigt.
- Håll endast händerna på handtaget eller handtagen. Håll alla andra kroppsdelar borta från produkten.
- Stoppa produkten omedelbart om starka vibrationer plötsligt uppstår. Fortsätt inte använda den innan orsaken till de ökade vibrationerna är borta.

Dammsäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Användning av produkten kan orsaka damm i luften. Damm kan orsaka allvarliga skador och permanenta hälsoproblem. Kvartsdamm regleras som skadligt av flera myndigheter. Det här är exempel på sådana hälsoproblem:
  - de dödliga lungsjukdomarna kronisk bronkit, silikos och lungfibros
  - cancer
  - fosterskador
  - hudinflammation
- Använd rätt utrustning för att minska mängden damm och ångor i luften och för att minska mängden damm på arbetsutrustning, ytor, kläder eller kroppsdelar. Exempel på bekämpningsåtgärder är dammsamlare och vattenspray för att binda dammet. Minska mängden damm vid källan när det är möjligt. Se till att utrustningen är korrekt installerad, används på rätt sätt och underhålls regelbundet.
- Använd godkänt andningsskydd. Se till att andningsskydd används när det finns farliga material på arbetsområdet.
- Se till att luftflödet är tillräckligt på arbetsområdet.
- Rikta om möjligt produktens utblås så att inte damm åker ut i luften.

Avgassäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Motorns avgaser innehåller kolmonoxid som är en luktfri, giftig och mycket farlig gas. Att andas in kolmonoxid kan leda till dödsfall. Eftersom kolmonoxid är luktfri och inte syns, är det inte möjligt att känna den. Ett symptom på kolmonoxidförgiftning är yrsel, men det är möjligt att en person blir medvetslös utan förvarning om mängden eller koncentrationen av kolmonoxid är tillräckligt hög.
- Avgaserna innehåller också oförbrända kolväten, inklusive bensen. Långvarig inandning kan orsaka hälsoproblem.
- Avgaser som du kan se eller lukta innehåller också kolmonoxid.
- Använd inte en produkt med förbränningsmotor inomhus eller på platser som inte har ett tillräckligt luftflöde.
- Undvik att andas in avgaser.
- Se till att luftflödet på arbetsområdet är tillräckligt. Det här är mycket viktigt när du använder produkten i diken eller på andra små arbetsområden där avgaser lätt kan samlas.

Bullersäkerhet



VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Höga ljudnivåer och långvarig exponering för buller kan leda till bullerorsakad hörselnedsättning.
- För att hålla ljudnivån på ett minimum ska underhåll och användning av produkten utföras enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Kontrollera att inte ljuddämparen är skadad. Se till att ljuddämparen sitter fast ordentligt på produkten.
- Använd godkänt hörselskydd när du använder produkten.
- Lyssna efter varningssignaler och röster när du använder hörselskydd. Ta bort hörselskydden när produkten är avstängd, såvida inte ljudnivån på arbetsområdet är sådant att hörselskydd krävs.

Personlig skyddsutrustning

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd alltid godkänd personlig skyddsutrustning när du använder produkten. Personlig skyddsutrustning kan inte eliminera skaderisken helt, men den reducerar effekten av en skada vid ett eventuellt olyckstillbud. Be din återförsäljare om hjälp med att välja rätt personlig skyddsutrustning.
- Kontrollera regelbundet skicket på den personliga skyddsutrustningen.
- Använd en godkänd skyddshjälm.
- Använd godkända hörselskydd.
- Använd godkänt andningsskydd.
- Använd godkända ögonskydd med sidoskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd stövlar med stålhätta och halkfri sula.
- Använd godkända arbetskläder eller motsvarande åtsittande kläder med långa ärmar och långa ben.

Brandsläckare

- Ha en brandsläckare i närheten när du använder produkten.
- Använd en pulverbrandsläckare av ”ABE”-klass eller en koldioxidsläckare av ”BE”-typ.

Säkerhetsanordningar på produkten

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Använd inte en produkt med säkerhetsanordningar som är skadade eller som inte fungerar korrekt.
- Kontrollera säkerhetsanordningarna regelbundet. Om säkerhetsanordningarna är skadade eller om de inte fungerar korrekt ska du kontakta en Husqvarna-serviceverkstad.
- Gör inga ändringar på säkerhetsanordningarna.

Ljuddämpare

Ljuddämparen håller ljudnivån till ett minimum och leder bort motorns avgaser från användaren.

Använd inte produkten utan ljuddämpare eller med en skadad ljuddämpare. En defekt ljuddämpare ökar ljudnivån och brandrisken.

VARNING: Ljuddämparen blir mycket varm under och efter användning samt när motorn går på tomgång. Var försiktig nära brandfarliga material och/eller ångor för att förhindra brand.

Kontrollera ljuddämparen

- Undersök ljuddämparen regelbundet för att se till att den är korrekt monterad och inte skadad.

Säkerhetsbåge

Säkerhetsbågen förhindrar att produkten skadas om den faller. Handtaget och lyftpunkten är delar av säkerhetsbågen.

Kontrollera säkerhetsbågen

- Kontrollera att det inte finns sprickor eller andra skador på säkerhetsbågen.
- Se till att säkerhetsbågen är korrekt installerad på produkten.

Avvibreringselement

Avvibreringselementen minskar vibrationerna i produkten. Avvibreringselementen minskar de skadliga vibrationerna så att skador på användaren och produkten förebyggs.

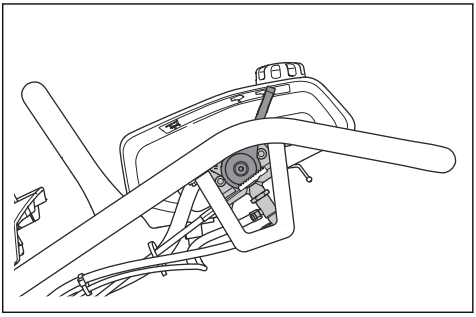
Kontrollera avvibreringssystemet

1. Se till att det inte finns några sprickor eller deformationer på avvibreringselementen.
2. Se till att avvibreringselementen sitter fast ordentligt på motorenheten och handtagsenheten.

Se *Produktöversikt på sida 571* för information om var avvibreringssystemet finns på din produkt.

Kontrollera stoppfunktionen

1. Starta produkten. Se *Starta produkten på sida 578*.
2. Ställ gasreglaget i stoppläge.



3. Om motorn inte stannar bör du låta ett godkänt servicecenter utföra service på produkten.

Bränslesäkerhet

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Bränsle är brandfarligt och ångorna är explosiva. Var försiktig med bränslet för att förhindrar skada, brand och explosion.
- Undvik att andas in bränsleångorna. Bränsleångorna är giftiga och kan orsaka skador. Se till att luftflödet är tillräckligt.
- Ta inte av bränsletanklocket och fyll aldrig på bensin medan motorn är igång.
- Se till att motorn har svalnat innan du fyller på bränsle.
- Fyll inte på bränsle när du är inomhus eller i ett slutet utrymme. Otillräckligt luftflöde kan orsaka skador eller dödsfall på grund av kvävning eller kolmonoxidförgiftning.
- Rök inte i närheten av bränslet eller motorn. Släck alla cigaretter, cigarrer, pipor och andra antändningskällor.
- Placera inga heta föremål i närheten av bränslet eller motorn.
- Fyll inte på bränsle i närheten av gnistor eller lågor.
- Innan du fyller på bränsle bör du öppna bränsletanklocket långsamt och försiktigt släppa på trycket.
- Bränsle på huden kan orsaka skador. Om du får bränsle på huden ska du använda tvål och vatten för att ta bort bränslet.
- Om du spillt bränsle på kläderna skall dessa bytas omedelbart.
- Fyll inte upp tanken helt. Värme gör att bränslet expanderar. Lämna lite plats längst upp på tanken.
- Dra åt bränsletanklocket ordentligt. Om bränsletanklocket inte dras åt ordentligt finns det en risk för brand.
- Innan du startar produkten ska du flytta den så den är minst 3 m (10 fot) från den plats där du fyllde på bränsle.
- Starta inte produkten om det finns bränsle eller motorolja på produkten. Avlägsna oönskat bränsle och motorolja. Låt produkten torka och vänta tills bränsleångorna är borta innan du startar motorn.
- Undersök regelbundet att motorn inte läcker. Om det finns läckor i bränslesystemet ska du inte starta motorn förrän läckaget är åtgärdat.
- Använd inte fingrarna för att undersöka om motorn läcker.
- Förvara endast bränslet i godkända behållare.
- Se till att bränsle och bränsleångor inte kan orsaka skada när produkten och bränslet förvaras.
- Tappa ur bränslet i en godkänd behållare utomhus och på avstånd från gnistor och eld.

Säkerhetsinstruktioner för underhåll

VARNING: Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.

- Om underhåll inte utförs korrekt och regelbundet ökar risken för personskador och skador på produkten.
- Använd personlig skyddsutrustning. Se *Personlig skyddsutrustning på sida 576*.
- Stoppa motorn och se till att alla delar av produkten har svalnat innan du utför underhåll.
- Rengör produkten för att få bort farliga material innan du utför underhåll.
- Koppla ifrån tändhatten innan du utför underhåll.
- Motoravgaserna är heta och kan medföra gnistor. Använd inte produkten inomhus eller nära brandfarligt material.
- Modifiera inte produkten. Ändringar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Använd alltid originaltillbehör och originaldelar. Tillbehör och reservdelar som inte godkänts av tillverkaren kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall.
- Byt ut skadade, slitna och trasiga delar.
- Utför endast underhåll enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen. Låt ett godkänt servicecenter utföra all annan service.
- Ta bort alla verktyg från produkten innan du startar motorn efter underhåll. Lösa verktyg eller verktyg som är fästa på roterande delar kan fara iväg och orsaka skador.
- Kontrollera vibrationsnivån i produkten efter underhåll. Om den inte är korrekt, tala med ett godkänt servicecenter.
- Låt ett godkänt servicecenter utföra service på produkten regelbundet.

Drift

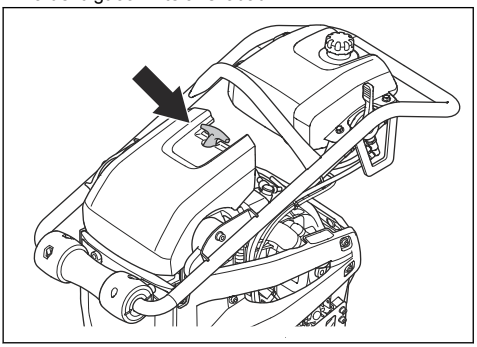
Introduktion

VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du använder produkten.

Att göra innan du använder produkten

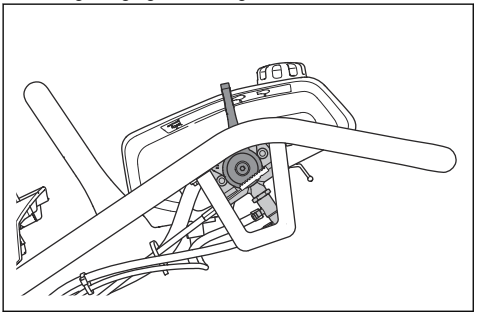
- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna.
- Läs motorhandboken som motortillverkaren tillhandahåller.
- Utför daglig skötsel. Se *Underhållsschema på sida 579*.

- Se till att gummispärren på luftfilterkåpan sitter fast ordentligt och inte är skadad.

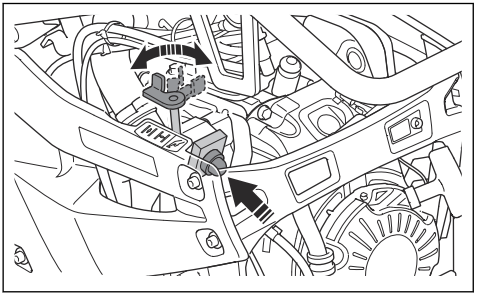


Starta produkten

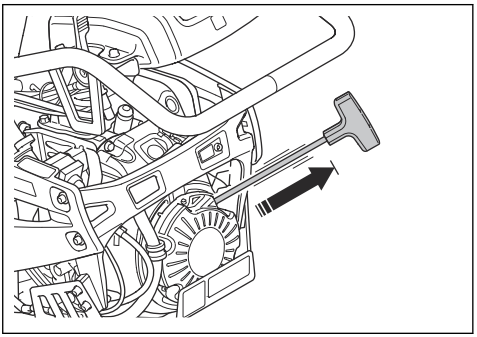
1. Ställ gasreglaget i startläge.



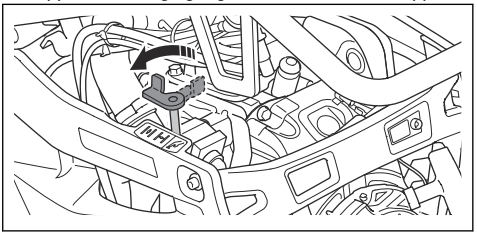
2. Tryck på bränsleblåsan fem gånger om motorn är kall.



3. Sätt chokereglaget i rätt läge.
   a) Om motorn är kall stänger du choken.
   b) Om motorn är varm eller om omgivningstemperaturen är hög öppnar du choken.
4. Dra långsamt i startsnörets handtag tills du känner ett motstånd.



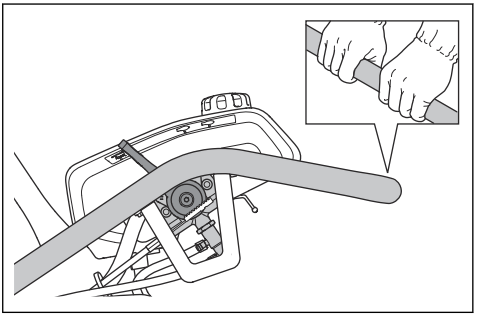
5. Släpp startsnörets handtag så att startsnöret dras tillbaka.
6. Dra i startsnörets handtag tills motorn startar.
7. Öppna chokereglaget gradvis tills det är helt öppet.



8. Låt motorn gå på tomgång i 2–3 minuter innan du lägger i full gas.

Använda produkten

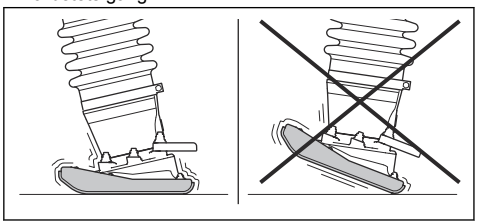
1. Ställ gasreglaget i driftläge.



2. Håll i handtaget och flytta produkten i den riktning som behövs.

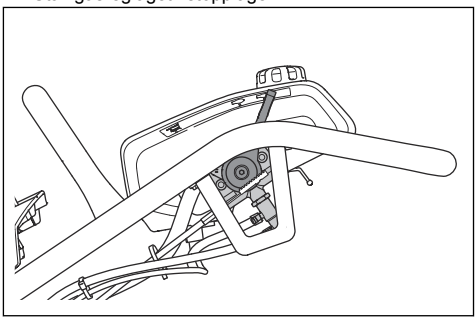
OBSERVERA: Tryck inte ned produkten. Ett för hårt tryck kan ge ett otillfredsställande resultat.

3. Se till att stampskon är parallell med marken under arbetets gång.



Stoppa produkten

- Ställ gasreglaget i stoppläge.



Underhåll

Introduktion

VARNING: Läs och förstå säkerhetskapitlet innan du utför underhåll på produkten.

Underhållsschema

*= Allmänt underhåll som utförs av användaren. Instruktionerna ges inte i denna bruksanvisning.

X = Instruktionerna ges i denna bruksanvisning.

O = Se instruktioner i motorhandboken.

Allmänt produktunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Varje vecka, var 100:e timme	Varje år, var 500:e timme
Se till att det inte finns några bränsle- och oljeläckage.	*			
Rengör produkten.	X			
Se till att skruvar och muttrar är åtdragna.	*			
Kontrollera att gasreglaget och chokereglaget inte är skadade.	*			
Se till att gasreglaget och chokereglaget kan röra sig mjukt.	*			
Kontrollera oljenivån i stampbenet.	X			
Byt olja i stampbenet.		X		X
Dra åt bultarna på stampskon.		X		
Undersök om avvibreringselementen är skadade.			X	X
Kontrollera om luftfilterkåpans gummispärr är sliten eller skadad.				X

Motorunderhåll	Före användning, var 10:e timme	Efter de första 20 timmarna	Varje vecka, var 100:e timme	Varje år, var 300:e timme
Kontrollera bränslenivån och motoroljenivån.	X			
Kontrollera luftfilterindikatorn. Rengör eller byt luftfilter.	X			X
Rengör kylflänsarna på motorn.	O			
Byt motorolja.		X	X	X
Byt ut luftfiltret.		X	X	X
Kontrollera motorvarvtalet.		O	O	O
Kontrollera och rengör tändstiftet. Byt ut tändstiftet vid behov.			O	O
Rengör gnistskyddet på ljuddämparen.			O	O
Justera ventiltallrikens spel för luftintaget och avgasventilerna.				O
Tappa ur bränslet och rengör bränsletanken och -filtret.				O
Tappa vatten ur bränslesystemet.				O
Byt bränslefilter.				O

Rengöra produkten

OBSERVERA: Innan du rengör produkten ska du fästa en plastpåse hårt runt tanklocket. Detta för att se till att vatten inte tränger in i ventilhålet på tanklocket.

- Använd rinnande vatten från en slang eller en högtryckstvätt för att rengöra produkten.

  OBSERVERA: Rikta inte vattnet direkt mot tanklocket, elkomponenter eller motorn.

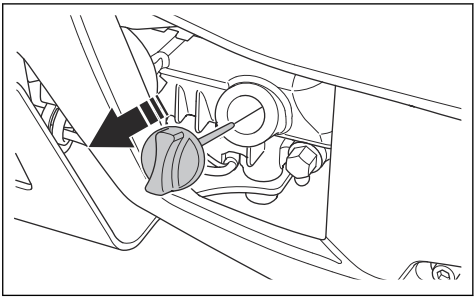
- Avlägsna fett och olja från handtaget.

Allmän inspektion

- Se till att alla skruvar och muttrar på produkten är korrekt åtdragna.

Kontrollera motorns oljenivå

1. Ställ produkten i upprätt läge.
2. Ta bort locket till oljetanken och mätstickan.
3. Torka av oljan från mätstickan.



4. Sätt tillbaka mätstickan helt i oljetanken.
5. Ta bort mätstickan.
6. Kontrollera oljenivån på mätstickan.
7. Om oljenivån är låg ska du fylla på med motorolja och kontrollera oljenivån igen. Se *Tekniska data på sida 586* för rätt typ av olja.

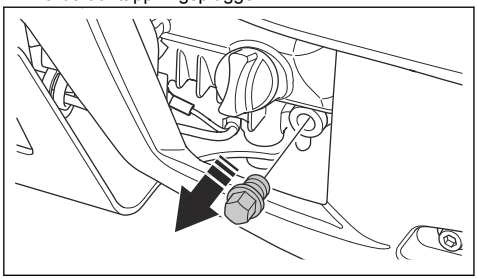
Byta motorolja

Om motorn är kall låter du motorn vara igång i 1–2 minuter innan du tappar ur motoroljan. Det gör att motoroljan är varm och lättare att tömma ur.

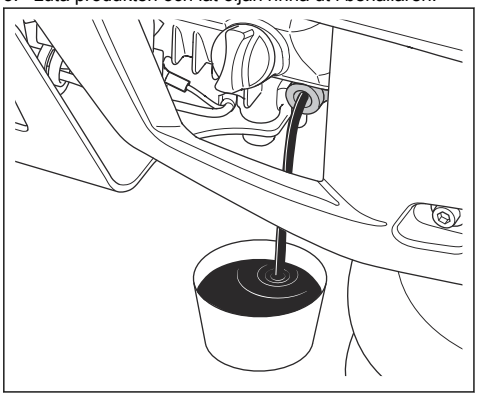
VARNING: Motorolja är mycket het direkt efter att motorn har stoppats. Låt motorn svalna innan du tappar ur

motoroljan. Om du spiller olja på huden ska du rengöra med tvål och vatten.

1. Placera en behållare under avtappningspluggen för motorolja.
2. Ta bort avtappningspluggen.



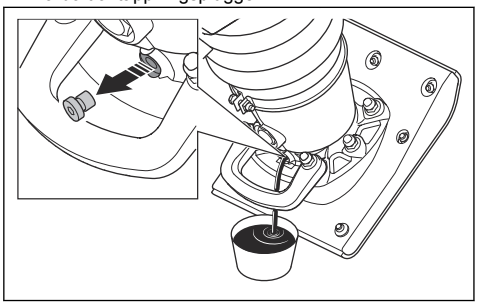
3. Luta produkten och låt oljan rinna ut i behållaren.



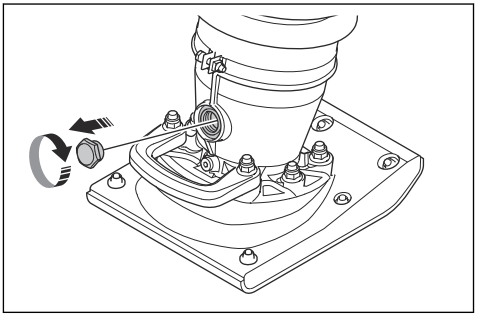
4. Installera avtappningspluggen och dra åt den.
5. Fyll på ny motorolja. Se *Tekniska data på sida 586* för rätt typ av olja.
6. Kontrollera motorns oljenivå.

Byta olja i stampbenet

1. Placera ett kärl under avtappningspluggen.
2. Ta bort avtappningspluggen.



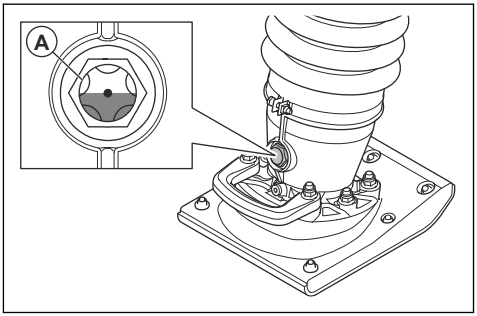
3. Låt oljan rinna ut i kärlet.
4. Installera avtappningspluggen och dra åt den. Se till att tätningsbrickan inte är skadad.
5. Ta bort nivåfönstret.



6. Fyll på ny olja genom hålet för nivåfönstret. Se *Tekniska data på sida 586* för rätt typ av olja.
7. Installera nivåfönstret och dra åt det hårt.
8. Kontrollera oljenivån.

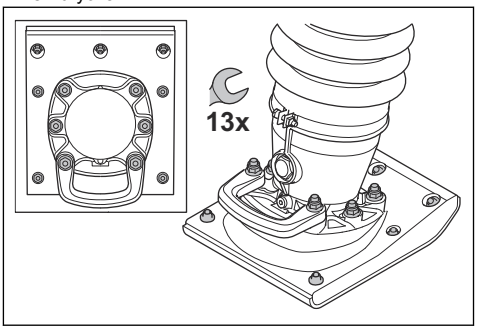
Kontrollera oljenivån i stampbenet

1. Ställ produkten i upprätt läge.
2. Titta på nivåfönstret (A). Oljenivån är korrekt när den är i mitten av nivåfönstret.



Åtdragning av bultarna på stampskon

- Dra åt de 13 bultarna på stampskon med en skiftnyckel.

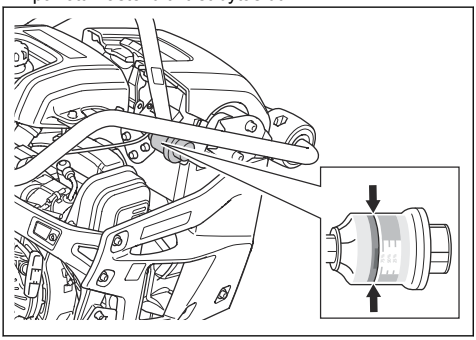


Rengöra eller byta luftfilter

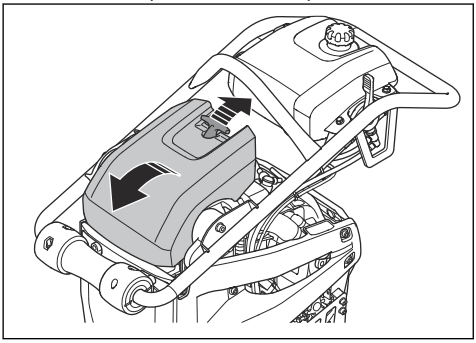
VARNING: Använd ett godkänt andningsskydd när du rengör eller byter luftfilter. Kassera förbrukade luftfilter korrekt. Dammet i luftfiltret är farligt för hälsan.

VARNING: Rengör inte luftfiltret med tryckluft. Det orsakar skador på luftfiltret och risken ökar att du andas in det farliga dammet.

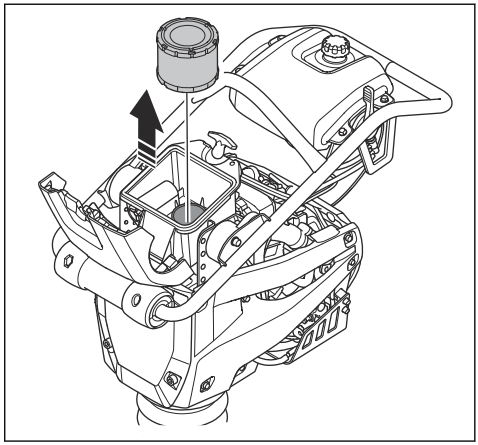
1. Undersök luftfilterindikatorn. Om luftfilterindikatorn är på rött måste luftfiltret bytas ut.



2. Lyft försiktigt upp gummispärren och dra bort den från luftfilterkåpan. Fäll luftfilterkåpan framåt.



3. Ta bort luftfiltret från luftfilterhuset.



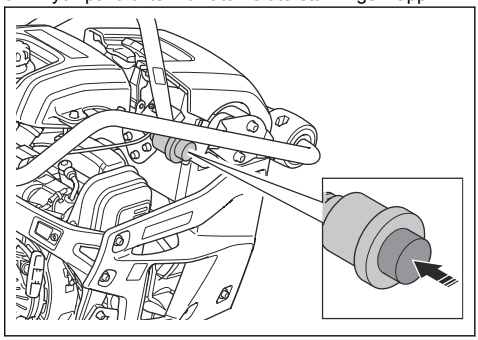
4. Rengör luftfilterhuset med en borste.
5. Knacka luftfiltret mot en hård yta eller använd en dammsugare för att avlägsna partiklarna.

OBSERVERA: Låt inte dammsugarmunstycket vidröra ytan på pappersfiltret. Håll ett visst avstånd. Den känsliga ytan på pappersfiltret skadas om föremål vidrör det.

6. Undersök om luftfiltret är skadat.
7. Kassera luftfiltret om det är skadat.

OBSERVERA: Ersätt alltid ett skadat luftfilter, annars går dammet in i motorn och orsakar skador på motorn.

8. Sätt det rena luftfiltret eller nya luftfiltret i luftfilterhuset.
9. Tryck på luftfilterindikatorns återställningsknapp.



10. Fäll tillbaka luftfilterkåpan och sätt tillbaka gummispärren i låst läge på luftfilterkåpan.

Notera: Se till att gummispärren på luftfilterkåpan sitter fast ordentligt.

Transport, förvaring och kassering

Transport

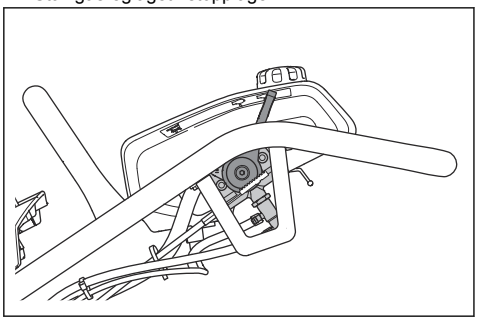
VARNING: Var försiktig vid transport. Produkten är tung och kan orsaka personskador eller skadas om den faller eller förflyttas under transport.

Med transporthjulen kan du flytta produkten manuellt kortare sträckor. För längre sträckor måste du lyfta produkten för att flytta den eller placera produkten på ett fordon.

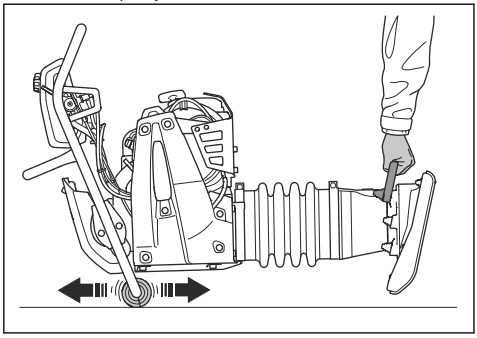
OBSERVERA: Bogsera inte produkten bakom en bil.

Flytta produkten på transporthjulen

1. Ställ gasreglaget i stoppläge.

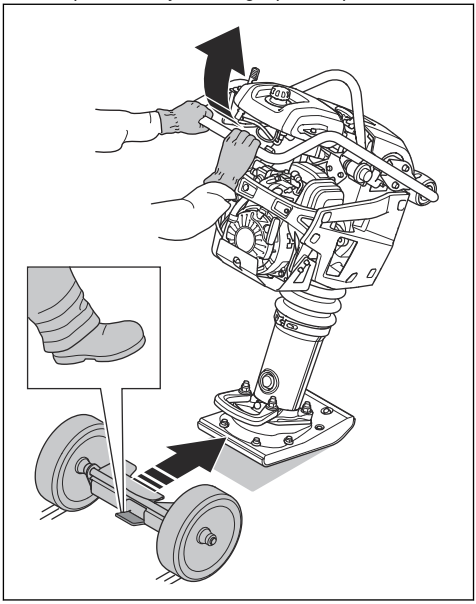


2. Luta produkten framåt tills hjulen på handtaget når marken.
3. Lyft produkten i lyfthandtaget och rulla den framåt och bakåt på hjulen.

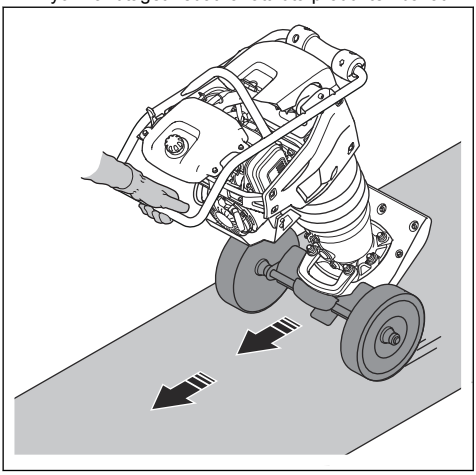


Installera och ta bort transportenheten (LT 5005)

1. Ställ gasreglaget i stoppläge.
2. Lyft handtaget för att luta produkten bort från dig.
3. Använd foten för att placera transportenheten mellan stampskon och lyfthandtaget på stampbenet.



4. Tryck handtaget nedåt för att luta produkten bakåt.



5. Ta bort transportenheten i omvänd ordningsföljd.

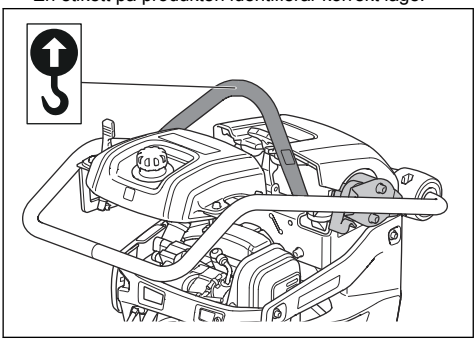
VARNING: Använd inte händerna för att installera eller ta bort transportenheten. Tryck in den och dra bort den från produkten med foten.

Lyfta produkten

VARNING: Se till att lyftutrustningen har rätt specifikationer för att produkten ska kunna lyftas på ett säkert sätt. Typskylten på produkten visar produktens vikt.

VARNING: Gå inte och stå inte under eller nära en lyft produkt.

- Fäst lyftutrustningen vid säkerhetsbågens lyftpunkt. En etikett på produkten identifierar korrekt läge.

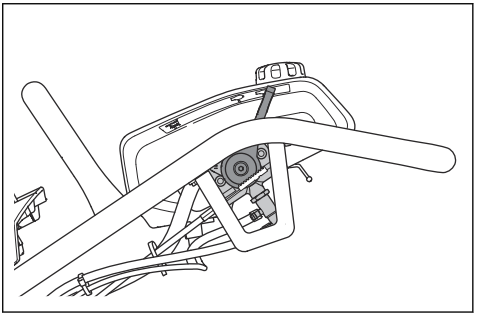


VARNING: Använd inte metallkrokar, kedjor eller annan lyftutrustning med ojämna kanter som kan skada lyftöglan.

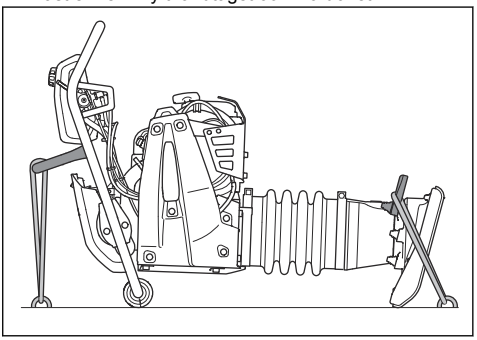
VARNING: Lyft inte en skadad produkt. Se till att säkerhetsbågen och avvibreringselementen sitter korrekt och inte är skadade.

Säkra produkten på ett transportfordon med spännremmar

1. Ställ gasreglaget i stoppläge.



2. Luta produkten framåt tills hjulen på handtaget når marken.
3. Fäst en rem i lyftöglan och i fordonet.
4. Fäst en rem i lyfthandtaget och i fordonet.



Förvaring

- Ta bort all bränsle från bränsletanken innan du förvarar produkten under en längre tid. Kassera bränslet på lämplig anvisad plats.
- Rengör produkten före förvaring. Ta bort lera och sand från stampskon. Ta bort olja och damm från gummidelarna.
- Applicera ett tunt lager olja på stampskon för att förhindra korrosion.
- Rengör luftfiltret innan förvaring.

- Dra försiktigt i startsnörets handtag tills det finns ett litet motstånd.
- Lägg ett skydd över produkten.
- Förvara produkten på en torr och frostfri plats.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.

Avfallshantering

- Följ lokala återvinningsbestämmelser och tillämpliga förordningar.
- Kassera alla kemikalier, exempelvis olja och bränsle, vid en serviceverkstad eller på lämplig anvisad plats.
- När produkten inte längre används ska du skicka den till en Husqvarna-återförsäljare eller lämna den till en återvinningsstation.

Tekniska data

	LT 5005		LT 6005	
	Stampbenets bredd 153 mm/ 6 tum	**Stampbenets bredd 230 mm/ 9 tum**	**Stampbenets bredd 230 mm/ 9 tum**	**Stampbenets bredd 280 mm/ 11 tum**
Vikt med tomma tankar, kg/lb	60/132,3	61/134	68/149	69/151
Driftvikt (EN500, inkl. olja, ½ tank bränsle), kg/lb	61/134	62/136,7	69/151	70/154
Motorfabrikat, typ	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Motoreffekt, kW/hk vid varvtal [126]	2,7/3,6 vid 3 600	2,7/3,6 vid 3 600	2,7/3,6 vid 3 600	2,7/3,6 vid 3 600
Vibrationsfrekvens, Hz/varvtal	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
Amplitud, mm/tum	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
Drifthastighet, m/min eller fot/min	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59	15–18 eller 49–59
Bränsletankvolym, l/qt	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
Motoroljevolym*, l/qt	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
Bränsleförbrukning, l/h eller qt/h	0,9	0,9	0,8	0,8
Stampbenets oljevolym, l/qt	0,6/0,63	0,6/0,63	0,9/0,95	0,9/0,95
Bränsle*	Blyfri bensin, högst 10 % etanol	Blyfri bensin, högst 10 % etanol	Blyfri bensin, högst 10 % etanol	Blyfri bensin, högst 10 % etanol
Motorolja*	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ
Olja till stampben	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ	SAE 10W-30, API-klass SJ
Avgasutsläpp (CO2 EU V), g/kWh [127]	674	674	674	674

* = Mer information och frågor om denna specifika motor finns i motormanualen eller på motortillverkarens webbplats.

[126] Enlig motortillverkarens specifikation. Motorns angivna märkeffekt är medelvärdet för nettoeffekten (vid det specificerade varvtalet) hos en typisk produktionsmotor för den motormodell som mätts enligt SAE-standard J1349/ISO1585. Massproducerade motorer kan avvika från detta värde. Den faktiska uteffekten hos den motor som är installerad i slutprodukten kommer att bero på drifthastigheten, omgivningens egenskaper och andra faktorer.

[127] Denna koldioxidmätning är ett resultat av tester över en fast testcykel under laboratorieförhållanden av en (överordnad) motor som är representativ för motortypen (motorfamilj) och utgör inte någon underförstådd eller uttryckt garanti för prestandan hos en viss motor.

Emission av buller och vibrationer	LT 5005	LT 6005
Ljudeffektnivå, uppmätt dB(A)	105	105
Ljudeffektnivå, garanterad L_{WA} dB(A)[128]	106	106
Ljudtrycksnivå vid användarens öra, L_P, dB(A) [129]	92	92
Vibrationsnivå, a_{hv}, m/s^2 [130]	6,4	6,4

Angivna buller- och vibrationsnivåer

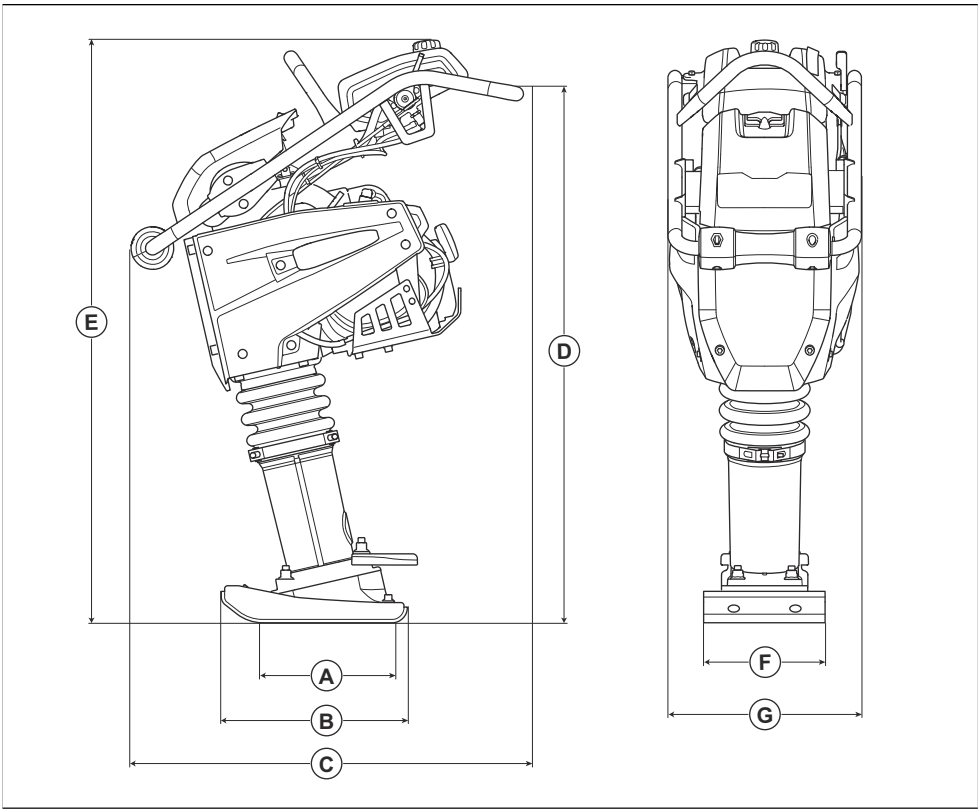
Angivna värden har erhållits genom tester i laboratoriemiljö i enlighet med angivna direktiv och standarder och lämpar sig vid jämförelse med angivna värden för andra produkter som har testats i enlighet med samma direktiv och standarder. Angivna värden kan användas för preliminära riskbedömningar, men uppmätta värden på enskilda arbetsplatser kan vara högre. De verkliga exponeringsvärdena och risken för skada som en enskild användare kan uppleva är unika och beror på hur användaren arbetar, i vilket material produkten används, exponeringstid och användarens fysiska tillstånd samt produktens skick.

[128] Emission av buller till omgivningen uppmätt som ljudeffekt (L_{WA}) per EN ISO 3744 enligt EG-direktiv 2000/14/EG. Skillnaden mellan garanterad och uppmätt ljudeffekt är att den garanterade ljudeffekten också inkluderar spridning i mätresultatet och variationen mellan olika maskiner av samma modell enligt direktiv 2000/14/EG.

[129] Ljudtrycksnivå L_P enligt EN ISO 11201, EN 500-4. Osäkerhet K_{PA} 3,5 dB(A).

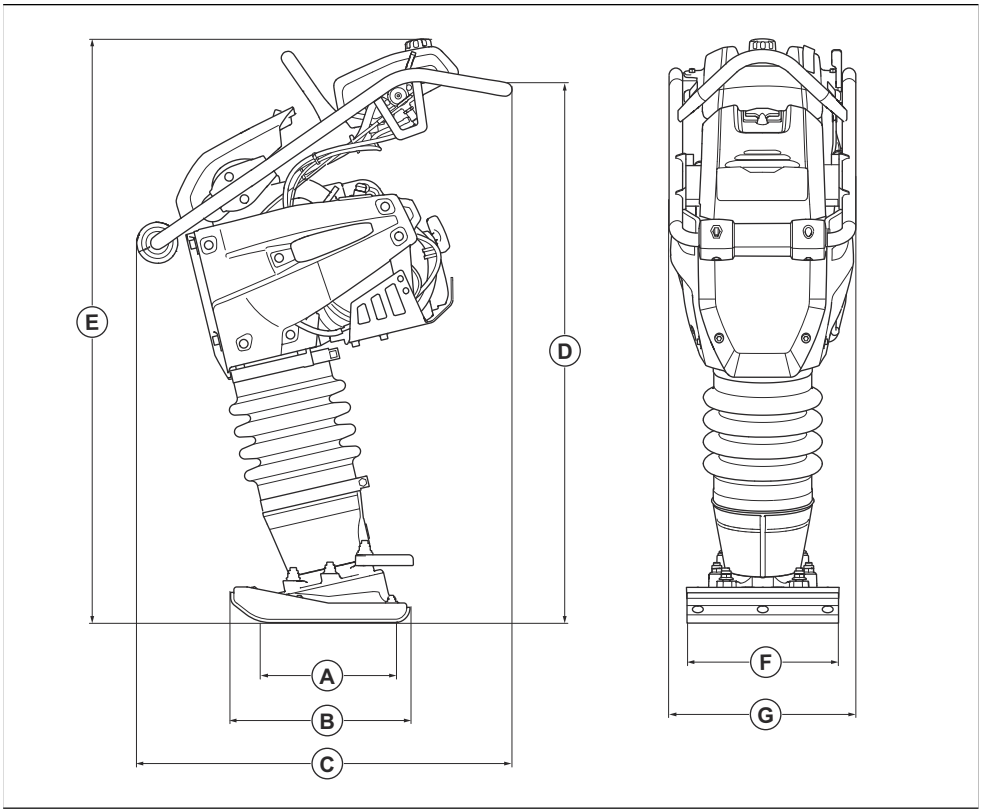
[130] Vibrationsvärde enligt EN 500-4. Rapporterade data för vibrationsnivå har en typisk statistisk spridning (standardavvikelse) på 1,5 m/s^2.

Produktens mått LT 5005



A	Stampskons kontaktyta, m^2/kv.fot.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Höjd, mm / tum	1 030/40,6
B	Stampskons längd, mm/tum	330/13	**F**	Stampskons bredd, mm/tum	153/6 / 230/9
C	Längd, mm / tum	726/28,6	**G**	Bredd, mm / tum	345/13,6
D	Handtagshöjd, mm / tum	910/35,8			

Produktens mått LT 6005



A	Stampskons kontaktyta, m^2/kv.fot.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Höjd, mm / tum	1 084/42,7
B	Stampskons längd, mm/tum	330/13	**F**	Stampskons bredd, mm/tum	230/9 / 280/11
C	Längd, mm / tum	726/28,6	**G**	Bredd, mm / tum	345/13,6
D	Handtagshöjd, mm / tum	935/36,8			

Försäkran om överensstämmelse

EG-försäkran om överensstämmelse

Vi, **Husqvarna AB**, 561 82 Huskvarna, Sverige, tel: +46-36-146500, försäkrar på eget ansvar att produkten:

Beskrivning	**Stamp, packningsmaskin**
Märke	Husqvarna
Typ/Modell	LT 5005, LT 6005
Identifiering	Serienummer daterade 2021 och framåt

uppfyller alla krav i följande EU-direktiv och förordningar:

Direktiv/förordning	Beskrivning
2006/42/EG	”om maskiner”
2014/30/EU	”om elektromagnetisk kompatibilitet”
2000/14/EG	”om buller utomhus”

och att följande harmoniserade standarder och/eller tekniska specifikationer tillämpas:

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Anmält organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden har utfärdat rapporter om bedömning av överensstämmelse enligt bilaga VI till RÅDETS DIREKTIV av den 8 maj 2000 ”om buller i miljön” 2000/14/EG

Information om bulleremission finns i kapitlet *Tekniska data på sida 586*.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

R&D Director, Concrete Surfaces & Floors

Husqvarna AB, Construction Division

Ansvarig för teknisk dokumentation

GARANTI GÄLLANDE REGLERSYSTEM FÖR UTSLÄPP GENOM AVDUNSTNING ENLIGT FEDERALA BESTÄMMELSER I USA OCH KANADA

VIKTIGT: Den här produkten är kompatibel med fas 3-bestämmelserna från EPA i USA gällande utsläpp genom avdunstning. Du bör endast använda originalreservdelar från tillverkaren för att se till att din produkt efterlever gällande lagar.

RÄTTIGHETER OCH SKYLDIGHETER ENLIGT GARANTIN

EPA i USA och HCP (Husqvarna Construction Products North America Inc.) ger här är en förklaring av garantin gällande reglersystem för utsläpp genom avdunstning för liten terränggående utrustning enligt krav från EPA (Environmental Protection Agency) i USA och Environment Canada. I USA och Kanada måste ny liten terränggående utrustning samt reglersystem för utsläpp utformas, byggas och utrustas för att uppfylla stränga krav på luftutsläpp. HCP garanterar reglersystemet för utsläpp genom avdunstning på din lilla terränggående utrustning under den tid som är angiven nedan, förutsatt att du inte har missbrukat den, försummat den, underhållit den på fel sätt, utfört icke-godkända ändringar av den eller använt den på fel sätt. I situationer där garantin gäller kommer vi att reparera din lilla terränggående utrustning utan kostnad. Kostnader för diagnos, delar, arbete och frakt, om det krävs enligt vad som är angett i den här garantin, omfattas i garantin.

TILLVERKARENS GARANTIOMFATTNING

HCP garanterar den första konsumentköparen och alla efterföljande köpare att reglersystemet för utsläpp genom avdunstning är utformat, byggt och utrustat så att det vid försäljningen till den första konsumentköparen och under två år efter det datumet följer alla tillämpliga bestämmelser i federala och delstatliga lagar och förordningar om ren luft och utsläpp och är fritt från defekter i material och utförande som skulle göra att det inte uppfyller de kraven. Om någon utsläppsrelaterad del i reglersystemet för utsläpp genom avdunstning är trasig kommer den att bytas eller ersättas.

ÄGARENS ANSVAR ENLIGT GARANTIN

Som ägare av liten terränggående utrustning ansvarar du för att nödvändigt underhåll utförs enligt bruksanvisningen. Du bör spara alla kvitton för underhåll av reglersystemet för utsläpp genom avdunstning för din lilla terränggående utrustning men vi kommer inte att neka garantianspråk bara för att du saknar kvitton eller för att du inte har utfört allt schemalagt underhåll. Som ägare av liten terränggående utrustning bör du vara medveten om att garantin inte gäller om någon del av reglersystemet för utsläpp genom avdunstning för din lilla terränggående utrustning har gått sönder på grund av missbruk, försummelse, felaktigt underhåll, icke-godkända ändringar eller felaktig användning. Du är ansvarig för att lämna in din lilla terränggående utrustning till en auktoriserad HCP-serviceverkstad när problemet uppstår. Om den närmaste auktoriserade HCP-serviceverkstaden ligger mer än 16 mil ifrån dig kommer HCP att ordna med leveransen och betala fraktkostnaderna till och från en auktoriserad HCP-serviceverkstad eller på annat sätt se till att det går att utföra garantiservicen enligt de angivna reglerna. Garantireparationer genomförs inom rimlig tid som inte får överskrida 30 dagar.

DETTA OMFATTAS

REPARATION ELLER BYTE AV DELAR: Reparation och byte av trasiga delar som omfattas av garantin utförs utan kostnad för dig av en auktoriserad HCP-serviceverkstad. Med undantag för reparationer och byten enligt den här garantin för reglersystem för utsläpp genom avdunstning kan du välja en verkstad eller annan person för att underhålla, byta eller reparera regleranordningarna och reglersystemen för utsläpp. Vi rekommenderar att underhåll, byte och reparation av regleranordningar och reglersystem för utsläpp genom avdunstning alltid utförs av auktoriserade HCP-serviceverkstäder.

GARANTIPERIOD: Delar som omfattas av garantin som inte är schemalagda att bytas som del av nödvändigt underhåll eller som är schemalagda för normal inspektion med tillägget ”reparera eller byt om det behövs” omfattas av garantin i två år från inköpsdatumet för den första konsumentköparen eller så länge den begränsade garanti som medföljer produkten gäller, beroende på vilket som är längst. Delar som omfattas av garantin som är schemalagda att bytas som del av nödvändigt underhåll omfattas av garantin fram till det första schemalagda bytet av respektive del.

DIAGNOS: Du debiteras inte för diagnostiskt arbete som leder till fastställande av att en del som omfattas av garantin faktiskt är trasig, förutsatt att det diagnostiska arbetet utförs av en auktoriserad HCP-serviceverkstad.
ANDRA SKADOR: Beroende på typen av skada kan vi reparera andra motorkomponenter om orsaken är fel på delar som omfattas av garantin.

DETTA OMFATTAS INTE

Fel som beror på missbruk, försummelse, felaktigt underhåll, icke-godkända ändringar eller felaktig användning omfattas inte.

Användningen av tillägg eller modifierade delar kan ogiltigförklara garantianspråket. Vi ansvarar inte för fel på delar som omfattas av garantin som orsakas av användning av tillägg eller ändrade delar.

SÅ HÄR LÄMNAR MAN IN ETT GARANTIANSPRÅK

Om du har frågor om dina garantirättigheter och skyldigheter kan du kontakta närmaste auktoriserade HCP-serviceverkstad, ringa 1-800-288-5040 eller skriva ett meddelande på www.husqvarnacp.com/us, www.husqvarnacp.com/ca-en/ eller www.husqvarnacp.com/ca-fr/.

HÄR KAN MAN FÅ GARANTISERVICE

Alla auktoriserade HCP-serviceverkstäder utför garantiservice och -reparationer av reglersystem för utsläpp genom avdunstning. Om du vill hitta närmaste auktoriserade HCP-servicecenter går du till HCP:s webbplats.

REPARATION OCH BYTE AV DELAR SOM ÄR RELATERADE TILL UTSLÄPP GENOM AVDUNSTNING

Reservdelar som har godkänts av HCP som används vid garantiunderhåll och -reparationer av delar som är relaterade till utsläpp genom avdunstning tillhandahålls utan kostnad om de omfattas av garantin.

FÖRTECKNING ÖVER DELAR SOM ÄR RELATERADE TILL UTSLÄPP GENOM AVDUNSTNING

1. Bränsletank, bränsleledningar, kolbehållare och omkastnings-/svallningsventiler, beroende på vad som är tillämpbart.
2. Andra komponenter som ökar utsläppen av reglerade föroreningar från motorn om det uppstår fel på dem enligt följande:
    - För USA och Kanada, se US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 bilaga I (iii).

İçindekiler

Giriş..... 593
Güvenlik.....595
Çalışma.....599
Bakım.....601
Taşıma, depolama ve bertaraf.....605
Teknik veriler..... 608
Uyumluluk Bildirimi..... 612
Garanti.....613

Giriş

California Proposition 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

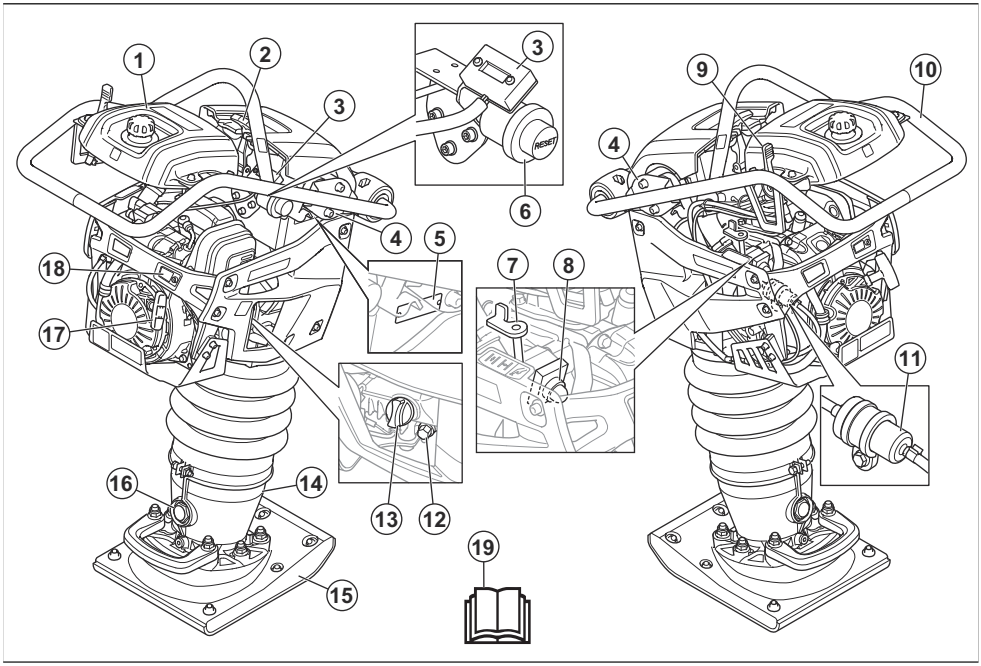
Ürün açıklaması

Ürün; taneli toprağı, ince taneli toprağı ve kil içeriği yüksek olan toprağı sıkıştırmak için kullanılan arkadan ilerletmeli bir tokmaktır.

Kullanım amacı

Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, hendeklerde, boruların çevresinde veya diğer küçük alanlarda sıkıştırma için kullanılır. Bu tür çalışmalara örnek olarak ev temelleri ve otoparklar verilebilir. Ürünü başka işler için kullanmayın.

Ürüne genel bakış



1. Yakıt tankı
2. Hava filtresi mandalı
3. Saat ölçer
4. Titreşim azaltma üniteleri

5. Tip plakası
6. Hava filtresi göstergesi
7. Jikle kontrolü
8. Hava alma haznesi
9. Gaz kontrolü
10. Tutma yeri/Güvenlik çerçevesi
11. Yakıt filtresi
12. Motor yağı için tahliye tapası
13. Yağ tankı/yağ ölçme çubuğu
14. Tokmak ayağı
15. Tokmak pabucu
16. Yay yüklü tokmak ayağındaki yağ gösterge camı
17. Çalıştırma ipi kolu
18. Motor yağı göstergesi
19. Kullanım kılavuzu

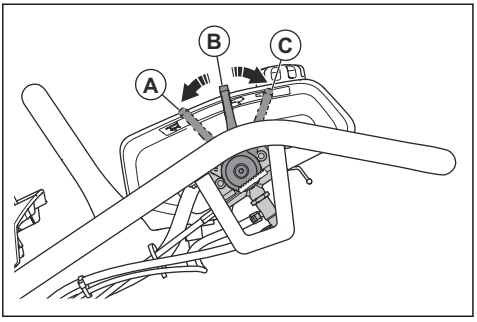
Saat ölçer

Motor çalışırken saat ölçer, motor devrini dev/dak cinsinden gösterir. Motor kapalıyken saat ölçer, ürünün toplam çalışma süresini saat cinsinden gösterir.

Gaz kontrolü

Gaz kontrolünün 3 kullanılabilir konumu vardır:

- Çalışma modu konumu (A)
- Başlangıç konumu/rölanti devri konumu (B)
- Durdurma konumu (C)



Ürün üzerindeki semboller



Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Hava filtresi göstergesi.



Kulak koruma ekipmanı kullanın.



Koruyucu bot kullanın.



Yay fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.



Sıcak yüzey.



Ürünü güvenlik çerçevesindeki bu konumda kaldırın.



Çalışma konumu.



Başlatma konumu / rölanti konumu.



Motor durdurma konumu.



Yakıt: Maksimum %10 etanol içeren kurşunsuz benzin.



Motor yağı seviyesi.



Primer ampulü.



Gaz kontrolünü başlatma konumuna getirin.



Jikle kapalı.



Primer ampulüne 5 kez basın.



Marş ipi tutma yerini çekin.



Jikle açık.



Motoru rölanti devrinde çalıştırın.



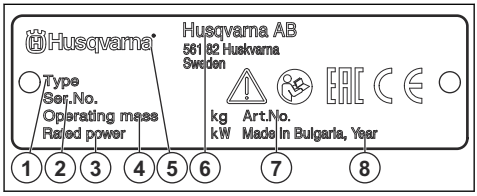
AB ve BK direktifleri ile yönetmelikleri ve Yeni Güney Galler mevzuatı Çevre Koruma Operasyonları (Gürültü Kontrolü) Yönetmeliği 2017 uyarınca çevreye yayılan gürültü emisyonu etiketi. Ürünün garantili ses gücü düzeyi *Teknik veriler sayfada: 608* bölümünde ve etiketin üstünde belirtilmektedir.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.

Not: Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

Tip plakası



1. Ürün tipi
2. Üretim tarihi, yılı, haftası ve sıra numarası ile seri numarası
3. Nominal güç
4. Ürün ağırlığı
5. Marka
6. Üretici ve üretici adresi
7. Ürün numarası
8. Üretim yılı

EPA



Ürün hasarı

Husqvarna, şu durumlarda üründe meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir:

- ürün hatalı şekilde onarılmışsa.
- ürün, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmamış parçalarla onarılmışsa.
- üründe, üreticiye ait olmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunuyorsa.
- ürün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından onarılmamışsa.

Güvenlik

Güvenlik tanımları

Kılavuzun özellikle önemli bölümlerine işaret etmek için uyarılar, dikkat edilecek hususlar ve notlar kullanılmıştır.

UYARI: Talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için yaralanma ya da ölüm riski varsa kullanılır.

DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmazsa ürünün, diğer malzemelerin veya çevredeki alanın zarar görme riski varsa kullanılır.

Not: Belirli bir durum için gerekli olandan daha fazla bilgi vermek üzere kullanılır.

Genel güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünü doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü

kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.
- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

Kullanım için güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünü güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu araçlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 597*.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.
- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun.
- Tutma yerlerinde, güvenlik çerçevesinde ve ürün üzerindeki diğer yüzeylerde gres veya yağ olmadığından emin olun. Kaygan yüzeyler ürünün düşmesine neden olabilir ve yaralanma ve ürünün hasar görme riski vardır.
- Ürünü yangın veya patlamaların meydana gelebileceği alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun. Çalışma alanındaki bağımsız nesneleri uzaklaştırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadığından emin olun.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü daima iki elinizle tutma yerinden tutarak arkadan çalıştırın. Ürün çalışırken tokmak pabucuna dokunmayın.
- Ürünü elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, kablolar ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmenin güvenli olduğunu anlayana kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Ürünü çalıştırmadan önce dik konuma getirin.
- Ürünün üzerine oturmayın.
- Ayaklarınızı tokmak pabucundan uzak tutun.
- Ürünü bacağınız tutma yerinin üzerindeyken çalıştırmayın.
- Ürünü sert kaya, sert beton veya diğer sert yüzeylerde çalıştırmayın. Yaralanma ve ürünün hasar görme riski vardır.
- Ürünü eğim üzerinde çalıştırmayın.
- Ürünü bir kanalda veya başka bir küçük alanda kullanırken tokmak pabucunun serbest bir şekilde hareket edebildiğinden emin olun. Alan tokmak pabucu için çok küçükse ürünün hasar görme riski vardır. Ayrıca ürünün ani hareketlerinden dolayı yaralanma riski vardır.
- Ürün çalışma sırasında yan tarafına düşerse ürünü dik konuma getirmeden önce motoru durdurun.

Titreşim güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli

olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.

- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:
    - Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına gereğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler oluşursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

Toz güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması havada toza neden olabilir. Toz, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silis tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarına örnekler aşağıda verilmiştir:
    - Ölümcül akciğer hastalıkları kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
    - Kanser
    - Doğum bozuklukları
    - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulduğundan ve kullanıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- Onaylı solunum koruması kullanın. Solunum korumasının çalışma alanındaki tehlikeli maddeler için uygun olduğundan emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Mümkünse ürünün egzozunu tozun havaya dağılmayacağı bir yere doğrultun.

Egzoz dumanı güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit içerir. Karbon monoksiti solumak ölüme neden olabilir. Karbon monoksit kokusuz olduğu ve görülemediği için onu hissetmek mümkün değildir. Karbon monoksit zehirlenmesi belirtilerinden biri baş dönmesidir ancak karbon monoksitin miktarı veya konsantrasyonu yeterliyse kişi herhangi bir belirti görülmeden bilinçsiz hale gelebilir.
- Egzoz dumanları, benzen dahil yanmamış hidrokarbonlar da içerir. Uzun süreyle solunması sağlık sorunlarına neden olabilir.
- Görebildiğiniz veya koklayabildiğiniz egzoz dumanları da karbon monoksit içerir.
- Yanmalı motor ürününü kapalı yerlerde veya yeterli hava akışı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Egzoz dumanlarını solumayın.
- Çalışma alanındaki hava akışının yeterli olduğundan emin olun. Bu, ürünü hendeklerde veya egzoz dumanlarının kolayca toplanabileceği diğer küçük çalışma alanlarında kullanırken çok önemlidir.

Gürültü güvenliği



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Susturucuda hasar olup olmadığını kontrol edin. Susturucunun ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerekmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

Kişisel koruyucu ekipman



UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü çalıştırırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipmanlar yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanmanın derecesini azaltır. Bayiniz doğru kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olur.
- Kişisel koruyucu ekipmanların durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylanmış kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Onaylı solunum koruması kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı botlar giyin.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı iş elbiseleri ya da bunun eşdeğeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

Yangın söndürücü

- Çalışma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

Ürünün üzerindeki güvenlik araçları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini minimum seviyede tutar ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa gönderir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın. Hasarlı bir susturucu, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.

UYARI: Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide çalışırken çok sıcak olur. Yangını önlemek için yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun.

Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olmak için susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

Güvenlik çerçevesi

Güvenlik çerçevesi, ürünün düşmesi halinde hasar görmesini önler. Tutma yeri ve kaldırma noktası, güvenlik çerçevesinin parçalarıdır.

Güvenlik çerçevesini kontrol etme

- Güvenlik çerçevesinde çatlak veya başka hasar olmadığından emin olun.
- Güvenlik çerçevesinin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.

Titreşim azaltma birimleri

Titreşim azaltma birimleri üründeki titreşimi azaltır. Titreşim azaltma birimleri, operatörün yaralanmasını ve ürünün zarar görmesini önlemek için zararlı titreşimleri azaltır.

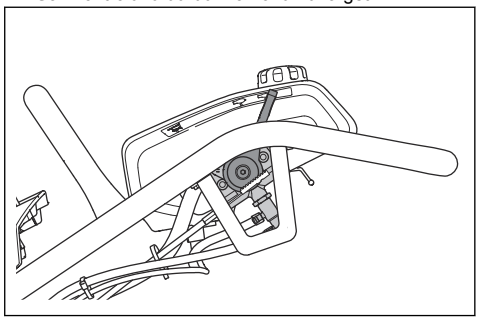
Titreşim azaltma sistemini kontrol etme

1. Titreşim azaltma ünitelerinde çatlak veya deformasyon olmadığından emin olun.
2. Titreşim azaltma ünitelerinin motor ünitesine ve kol ünitesine doğru bir şekilde takıldığından emin olun.

Ürününüzde kullanılan titreşim azaltma sistemi hakkında bilgi için bkz. *Ürüne genel bakış sayfada: 593*.

Durdurma işlevini kontrol etme

1. Ürünü çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfada: 600*.
2. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



3. Motor durmazsa onaylı bir servis merkezinin ürün üzerinde servis işlemi yapmasını sağlayın.

Yakıt güvenliği

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yakıt yanıcıdır ve buhar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için yakıta dikkat edin.
- Yakıt buharını solumayın. Yakıt buharı zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.

- Motor çalışırken yakıt deposunun kapağını çıkarmayın veya yakıt deposunu doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce motorun soğuk olduğundan emin olun.
- İç mekanda veya kapalı alanda yakıt doldurmayın. Yeterli hava akışının olmaması nefessiz kalma veya karbon monoksit nedeniyle yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- Yakıtın veya motorun yakınında sigara içmeyin. Tüm sigara, puro, pipo ve kıvılcıma yol açabilecek diğer kaynakları söndürün.
- Yakıtın veya motorun yakınına sıcak nesneler koymayın.
- Kıvılcımların veya alevlerin yakınında yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce yakıt deposunun kapağını yavaşça açın ve basıncı dikkatlice tahliye edin.
- Yakıtın cildinize temas etmesi yaralanmalara neden olabilir. Cildinize yakıt bulaşırsa yakıtı temizlemek için su ve sabun kullanın.
- Kıyafetlerinize yakıt bulaşırsa kıyafetlerinizi hemen değiştirin.
- Yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Isı, yakıtın genleşmesine neden olur. Yakıt deposunun üst kısmında boşluk bırakın.
- Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıkılmamışsa yangın riski vardır.
- Ürünü, çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 m / 10 ft uzağa taşıyın.
- Ürünün üzerinde yakıt veya motor yağı varsa ürünü çalıştırmayın. İstenmeyen yakıtı ve motor yağını boşaltın. Motoru çalıştırmadan önce ürünün kurumasını ve yakıt buharının kaybolmasını bekleyin.
- Motorda sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- Motorda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için parmaklarınızı kullanmayın.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın.
- Ürün ve yakıt depolanırken yakıt ve yakıt buharının hasara neden olmayacağından emin olun.
- Yakıtı açık bir mekanda onaylı bir kaba boşaltın ve kıvılcımlardan ve alevlerden uzak tutun.

Bakım için güvenlik talimatları

UYARI: Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfada: 597*.
- Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve ürünün tüm parçalarının soğuk olduğundan emin olun.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri temizlemek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirmeden önce buji kapağını çıkarın.
- Motordan çıkan egzoz dumanları sıcaktır ve kıvılcımlı olabilir. Ürünü kapalı alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Ürünü değiştirmeyin. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini yetkili bir servis merkezine yaptırın.
- Bakımdan sonra motoru çalıştırmadan önce tüm aletleri üründen çıkarın. Dönen parçalara bağlı gevşek aletler veya aletler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bakımdan sonra, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Uygun seviyede değilse yetkili bir servis merkeziyle görüşün.
- Yetkili bir servis merkezinin ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

Çalışma

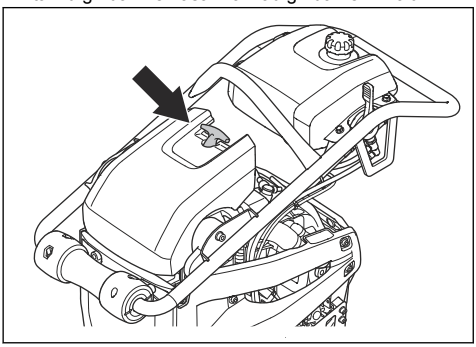
Giriş

UYARI: Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

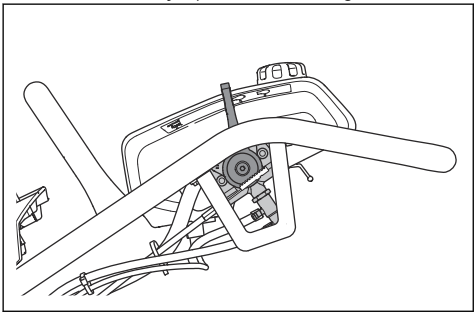
- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım takvimi sayfada: 601*.

- Hava filtresi kapağının kauçuk mandalının doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

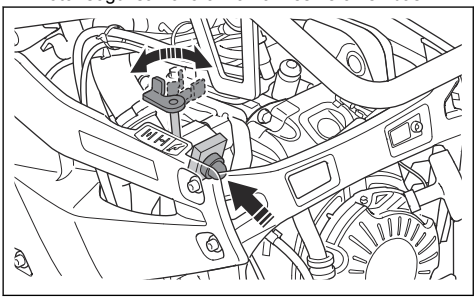


Ürünü çalıştırma

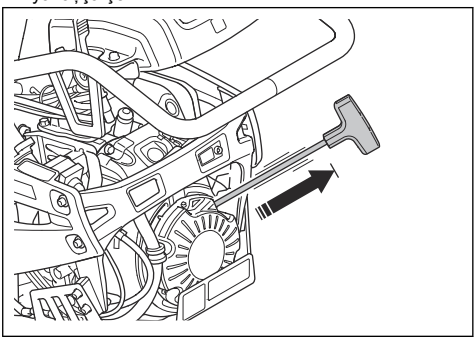
1. Gaz kontrolünü çalıştırma konumuna getirin.



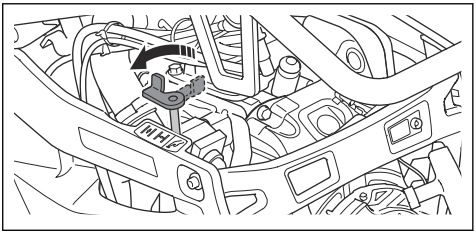
2. Motor soğuksa hava alma haznesine 5 kez basın.



3. Jikle kontrolünü doğru konuma getirin.
   a) Motor soğuksa jikleyi kapatın.
   b) Motor sıcaksa veya ortam sıcaklığı yüksekse jikleyi açın.
4. Direnç hissedene kadar çalıştırma ipi tutma yerini yavaşça çekin.



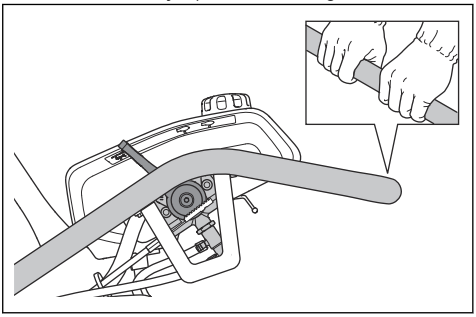
5. Çalıştırma ipinin toplanması için çalıştırma ipi tutma yerini serbest bırakın.
6. Motor çalışana kadar çalıştırma ipi kolunu çekin.
7. Jikle kontrolünü tamamen açılana kadar kademeli olarak açın.



8. Tam gaz uygulamadan önce motorun 2-3 dakika rölanti devrinde çalışmasına izin verin.

Ürünü çalıştırma

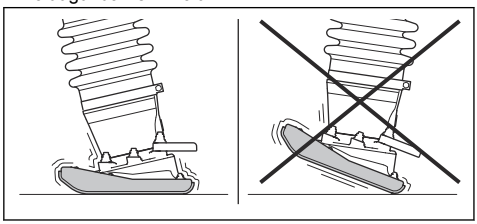
1. Gaz kontrolünü çalışma konumuna getirin.



2. Tutma yerini tutun ve ürünü gerekli yönde hareket ettirin.

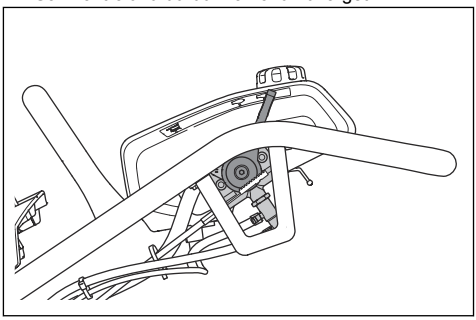
DİKKAT: Ürünü aşağıya doğru bastırmayın. Çok fazla basınç yetersiz sonuçlara neden olabilir.

3. Tokmak pabucunun çalışma sırasında yere paralel olduğundan emin olun.



Ürünü durdurma

- Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



Bakım

Giriş

UYARI: Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Bakım takvimi

* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım. Talimatlar, bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar, bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Talimatlar için motor kılavuzuna başvurun.

Genel ürün bakımı	Kullanmadan önce, her 10 saatte bir	İlk 20 saatten sonra	Haftada bir, 100 saatte bir	Yılda bir, 500 saatte bir
Yakıt veya yağ sızıntısı olmadığından emin olun.	*			
Ürünü temizleyin.	X			
Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.	*			
Gaz kontrolünde ve jikle kontrolünde hasar olup olmadığını kontrol edin.	*			
Gaz kontrolünün ve jikle kontrolünün sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun.	*			
Tokmak ayağındaki yağ seviyesini kontrol edin.	X			
Tokmak ayağındaki yağı değiştirin.		X		X
Tokmak pabucundaki cıvataları sıkın.		X		
Titreşim azaltma ünitelerinde hasar olup olmadığını kontrol edin.			X	X
Hava filtresi kapağının kauçuk mandalında aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin.				X

Motor bakımı	Kullanmadan önce, her 10 saatte bir	İlk 20 saatten sonra	Haftada bir, 100 saatte bir	Yılda bir, 300 saatte bir
Yakıt ve motor yağı seviyesini kontrol edin.	X			
Hava filtresi göstergesini kontrol edin. Hava filtresini temizleyin veya değiştirin.	X			X
Motorun soğutma kanatlarını temizleyin.	O			
Motor yağını değiştirin.		X	X	X
Hava filtresini değiştirin.		X	X	X
Motor devrini kontrol edin.		O	O	O
Bujiyi kontrol edin ve temizleyin. Gerekirse bujiyi değiştirin.			O	O
Susturucudaki kıvılcım önleyici siperliği temizleyin.			O	O
Hava girişi ve egzoz valfleri için valf kafası boşluğunu ayarlayın.				O
Yakıtı boşaltın ve yakıt tankı ile yakıt filtresini temizleyin.				O
Yakıt sistemindeki suyu boşaltın.				O
Yakıt filtresini değiştirin.				O

Ürünün temizlenmesi

DİKKAT: Ürünü temizlemeden önce, yakıt deposu kapağının etrafına sıkıca bir plastik torba takın. Bunun amacı, yakıt deposu kapağındaki havalandırma deliğine su girmesini önlemektir.

- Ürünü temizlemek için bir hortumdan veya yüksek basınçlı bir yıkama makinesinden akan suyu kullanın.

DİKKAT: Suyu doğrudan yakıt deposu kapağına, elektrikli bileşenlere veya motora doğrultmayın.

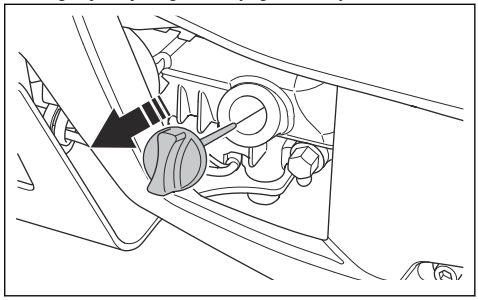
- Tutma yerinden gres ve yağı temizleyin.

Genel denetim yapma

- Ürünün üzerindeki tüm somun ve vidaların doğru şekilde sıkıldığından emin olun.

Motor yağı seviyesinin kontrolü

1. Ürünü dik konuma getirin.
2. Yağ tankı kapağını ve yağ ölçme çubuğunu çıkarın.
3. Yağ ölçme çubuğundaki yağı temizleyin.



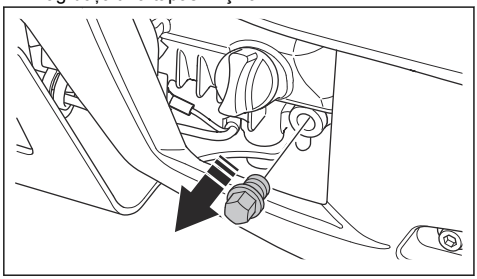
4. Yağ çubuğunu yağ tankına tamamen geri koyun.
5. Yağ ölçme çubuğunu çıkarın.
6. Yağ ölçme çubuğundaki yağ seviyesini kontrol edin.
7. Yağ seviyesi düşükse motor yağı doldurun ve yağ seviyesini tekrar kontrol edin. Doğru yağ tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 608*.

Motor yağının değiştirilmesi

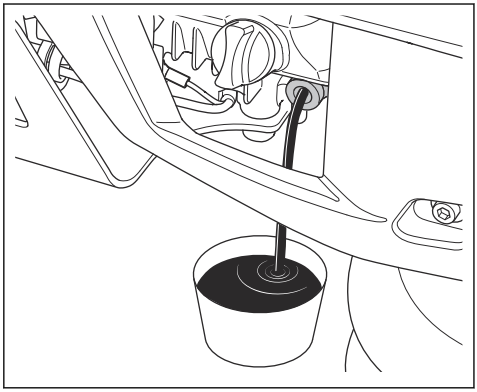
Motorun soğuk olması durumunda motor yağını boşaltmadan önce motoru 1-2 dakika boyunca çalıştırın. Bu şekilde motor yağı ısınarak boşaltılması kolaylaştırılır.

UYARI: Motor yağı, motor durduktan hemen sonra çok sıcaktır. Motor yağını boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin. Cildinize motor yağı dökülürse sabun ve suyla temizleyin.

1. Motor yağı için boşaltma tapasının altına bir kap yerleştirin.
2. Yağ boşaltma tapasını çıkarın.



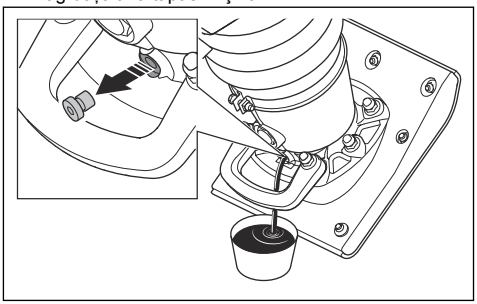
3. Ürünü eğin ve yağın kaba akmasını sağlayın.



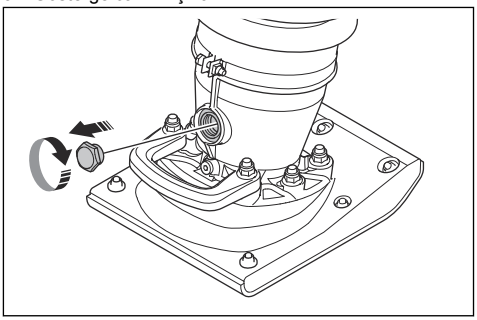
4. Yağ boşaltma tapasını takıp sıkın.
5. Yeni motor yağını doldurun. Doğru yağ tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 608*.
6. Motor yağı seviyesini kontrol edin.

Tokmak ayağındaki yağı değiştirme

1. Yağ boşaltma tapasının altına bir kap koyun.
2. Yağ boşaltma tapasını çıkarın.



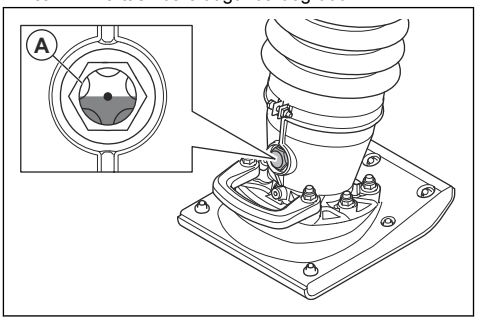
3. Yağın hazneye akmasını sağlayın.
4. Yağ boşaltma tapasını takıp sıkın. Rondelanın hasarlı olmadığından emin olun.
5. Gösterge camını çıkarın.



6. Gösterge camı deliğinden yeni yağ doldurun. Doğru yağ tipi için bkz. *Teknik veriler sayfada: 608*.
7. Gösterge camını takın ve tamamen sıkın.
8. Yağ seviyesini kontrol edin.

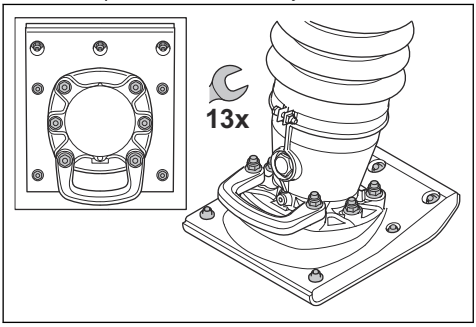
Tokmak ayağındaki yağ seviyesini kontrol etme

1. Ürünü dik konuma getirin.
2. Gösterge camına (A) bakın. Yağ seviyesi, gösterge camının ortasında olduğunda doğrudur.



Tokmak pabucundaki cıvataları sıkma

- Tokmak pabucundaki 13 cıvatayı bir anahtarla sıkın.

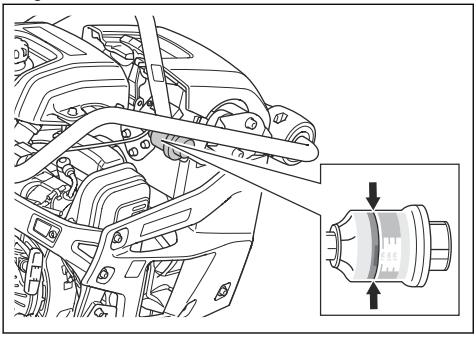


Hava filtresini temizleme veya değiştirme

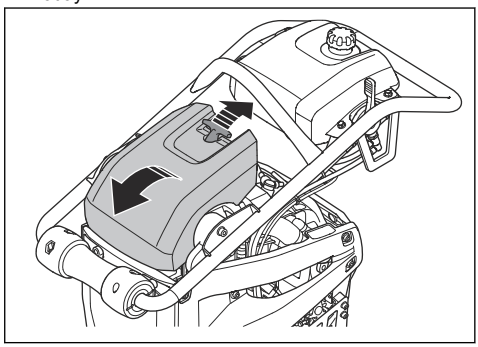
UYARI: Hava filtresini temizlerken veya değiştirirken onaylı solunum koruması kullanın. Kullanılmış hava filtrelerini doğru şekilde atın. Hava filtresindeki toz sağlığınız için tehlikelidir.

UYARI: Hava filtresini basınçlı havayla temizlemeyin. Bu, hava filtresinin hasar görmesine neden olur ve tehlikeli tozların solunması riskini artırır.

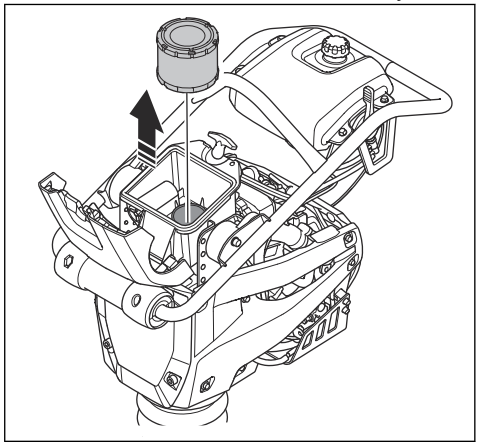
1. Hava filtresi göstergesini kontrol edin. Hava filtresi göstergesi kırmızıdaysa hava filtresinin değiştirilmesi gerekir.



2. Kauçuk mandalı dikkatlice kaldırın ve hava filtresi kapağından dışarı çekin. Hava filtresi kapağını öne katlayın.



3. Hava filtresini hava filtresi muhafazasından çıkarın.



4. Hava filtresi muhafazasını bir fırçayla temizleyin.
5. Hava filtresini sert bir yüzeye vurun veya parçacıkları temizlemek için elektrikli süpürge kullanın.

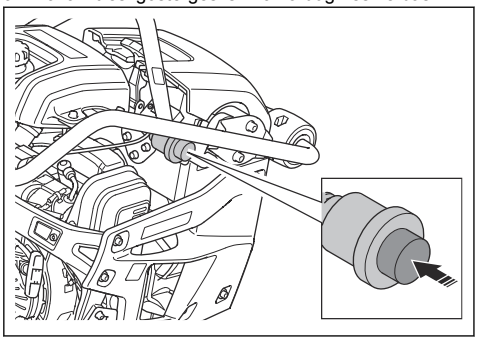
DİKKAT: Elektrikli süpürgenin başlığının kağıt filtre elemanının yüzeyine temas etmesine izin vermeyin. Küçük bir mesafe bırakın. Kağıt filtre elemanının hassas yüzeyi, nesneler dokunursa zarar görür.

6. Hava filtresinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
7. Hasar gördüyse hava filtresini atın.

DİKKAT: Hasarlı hava filtresini mutlaka değiştirin; aksi takdirde motora toz girerek motorun hasar görmesine neden olabilir.

8. Temiz hava filtresini veya yeni hava filtresini hava filtresi muhafazasına takın.

9. Hava filtresi göstergesi sıfırlama düğmesine basın.



10. Hava filtresi kapağını aşağı katlayın ve kauçuk mandalı hava filtresi kapağının kilitli konumuna geri getirin.

Not: Hava filtresi kapağının kauçuk mandalının doğru takıldığından emin olun.

Taşıma, depolama ve bertaraf

Taşıma

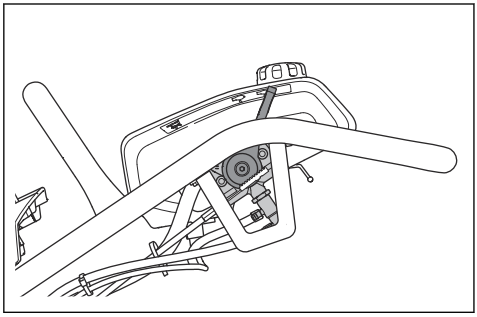
UYARI: Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve nakliye sırasında düşerse veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.

Taşıma tekerlekleri, ürünü daha kısa mesafelerde iterek taşıyabilmenizi sağlar. Daha uzun mesafeler için ürünü kaldırarak taşıyın veya bir araca yerleştirin.

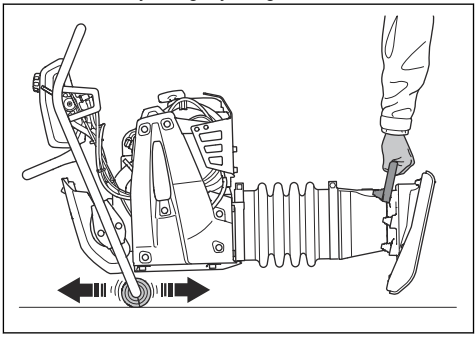
DİKKAT: Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

Ürünü taşıma tekerlekleri üzerinde hareket ettirme

1. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



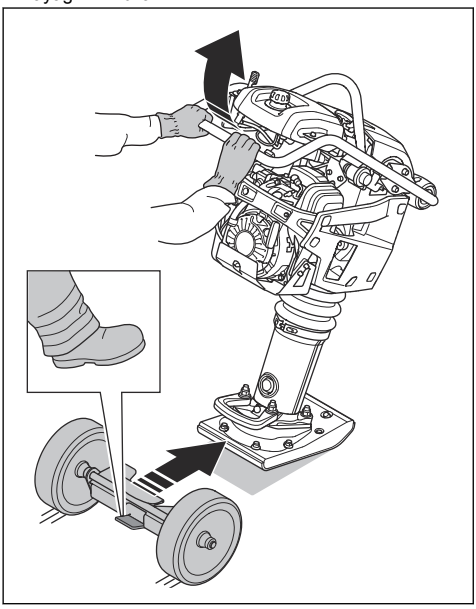
2. Tutma yerindeki tekerlekler yere değene kadar ürünü öne doğru eğin.
3. Ürünü kaldırma tutacağından kaldırın ve tekerleklerin üzerinde ileriye ve geriye doğru hareket ettirin.



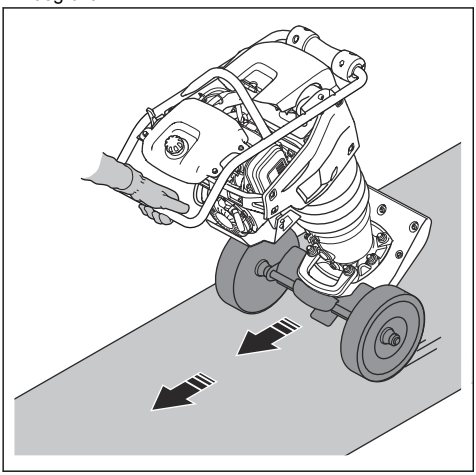
Nakliye cihazını (LT 5005) takma ve çıkarma

1. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.
2. Tutma yerini kaldırarak ürünü kendinizden uzak tutun.

3. Nakliye cihazını tokmak pabucu ile tokmak ayağındaki kaldırma tutacağı arasına koymak için ayağınızı kullanın.



4. Ürünü geriye doğru yatırmak için tutma yerini aşağı doğru itin.



5. Nakliye cihazını çıkarırken adımları tersten takip edin.

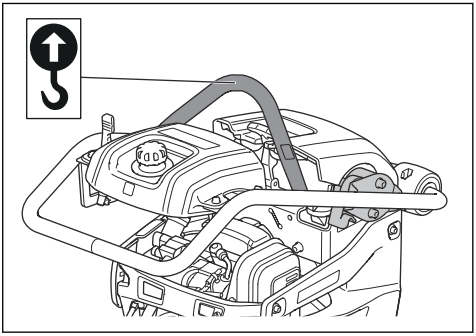
UYARI: Nakliye cihazını takmak veya çıkarmak için ellerinizi kullanmayın. Ayağınızla itin ve üründen çekin.

Ürünü kaldırma

UYARI: Kaldırma ekipmanının ürünü güvenli bir şekilde kaldırmak için doğru özelliklere sahip olduğundan emin olun. Ürün üzerindeki tip plakasında ürün ağırlığı gösterilir.

UYARI: Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

- Kaldırma ekipmanını güvenlik çerçevesinin kaldırma noktasına takın. Ürün üzerindeki bir etiket doğru konumu belirtir.

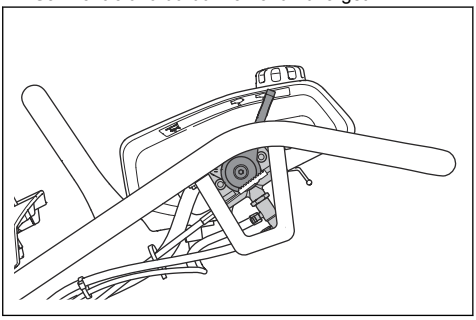


UYARI: Kaldırma halkasına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar, zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.

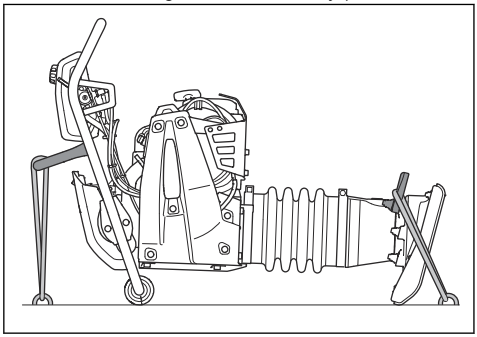
UYARI: Hasarlı ürünü kaldırmayın. Güvenlik çerçevesinin ve titreşim azaltma birimlerinin doğru takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

Ürünü bağlama kayışlarıyla bir taşıma aracına sabitleme

1. Gaz kontrolünü durdurma konumuna getirin.



2. Tutma yerindeki tekerlekler yere değene kadar ürünü öne doğru eğin.
3. Kaldırma halkasına ve araca bir kayış takın.
4. Kaldırma tutacağına ve araca bir kayış takın.



Saklama

- Ürünü uzun bir süre için saklama yerine koymadan önce yakıt tankından tüm yakıtı boşaltın. Yakıtı uygun bir çöp atma merkezinde bertaraf edin.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Tokmak pabucundan kil ve kumu temizleyin. Kauçuk parçalardaki yağı ve tozu temizleyin.
- Korozyonu önlemek için tokmak pabucuna ince bir yağ tabakası sürün.
- Depolamadan önce hava filtresini temizleyin.
- Çalıştırma ipi tutma yerini küçük bir direnç elde edene kadar dikkatlice çekin.
- Ürünün üzerine koruyucu bir kapak yerleştirin.
- Ürünü kuru ve donmayan bir yerde tutun.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

Bertaraf

- Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Motor yağı veya yakıt gibi kimyasalları servis merkezinde veya uygun bir atık noktasında bertaraf edin.
- Ürün artık kullanılmıyorsa ürünü Husqvarna bayisine gönderin veya geri dönüşüm noktasında bertaraf edin.

Teknik veriler

	LT 5005		LT 6005	
	Kompaktör ayağı genişliği 153 mm / 6 inç	**Kompaktör ayağı genişliği 230 mm / 9 inç**	**Kompaktör ayağı genişliği 230 mm / 9 inç**	**Kompaktör ayağı genişliği 280 mm / 11 inç**
Tanklar boşken ağırlık, kg / lb	60 / 132,3	61 / 134	68 / 149	69 / 151
Çalışma ağırlığı (EN500, yağ, ½ yakıt dahil), kg / lb	61 / 134	62 / 136,7	69 / 151	70 / 154
Motor markası, tipi	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Motor gücü, dev/dak'da kW / hp [131]	3600 dev/dak'da 2,7 / 3,6	3600 dev/dak'da 2,7 / 3,6	3600 dev/dak'da 2,7 / 3,6	3600 dev/dak'da 2,7 / 3,6
Titreşim frekansı, Hz / dev/dak	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714
Genlik, mm / inç	54 / 2,1	54 / 2,1	67,7 / 2,7	67,7 / 2,7
Çalışma hızı, m/dak veya ft/dak	15–18 veya 49–59	15–18 veya 49–59	15–18 veya 49–59	15–18 veya 49–59
Yakıt deposu kapasitesi, l / qt	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Motor yağı kapasitesi *, l / qt	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31
Yakıt tüketimi, l/sa veya qt/sa	0,9	0,9	0,8	0,8
Kompaktör ayağı yağ kapasitesi, l / qt	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9 / 0,95	0,9 / 0,95
Yakıt *	Kurşunsuz benzin, maks. %10 etanol	Kurşunsuz benzin, maks. %10 etanol	Kurşunsuz benzin, maks. %10 etanol	Kurşunsuz benzin, maks. %10 etanol
Motor yağı *	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ
Kompaktör ayağı yağı	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ	SAE 10W-30, API Sınıfı SJ
Egzoz emisyonu (CO2 EU V), g/kWh [132]	674	674	674	674

* = Bu motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

[131] Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

[132] Bu CO2 ölçümü, motor tipini (motor ailesi) temsil eden laboratuvar koşulları (ana) altında sabit bir test döngüsü boyunca yapılan testlerden kaynaklanan sonuçtur ve belirli bir motorun performansına ilişkin herhangi bir garanti anlamına gelmez veya ifade etmez.

Gürültü ve titreşim emisyonları	LT 5005	LT 6005
Ses gücü düzeyi, ölçülmüş dB (A)	105	105
Ses gücü düzeyi, garantili L_{WA} dB (A)[133]	106	106
Operatörün kulağındaki ses basıncı düzeyi, L_P, dB (A) [134]	92	92
Titreşim düzeyi, a_{hv}, m/sn^2 [135]	6,4	6,4

Gürültü ve titreşim beyanı

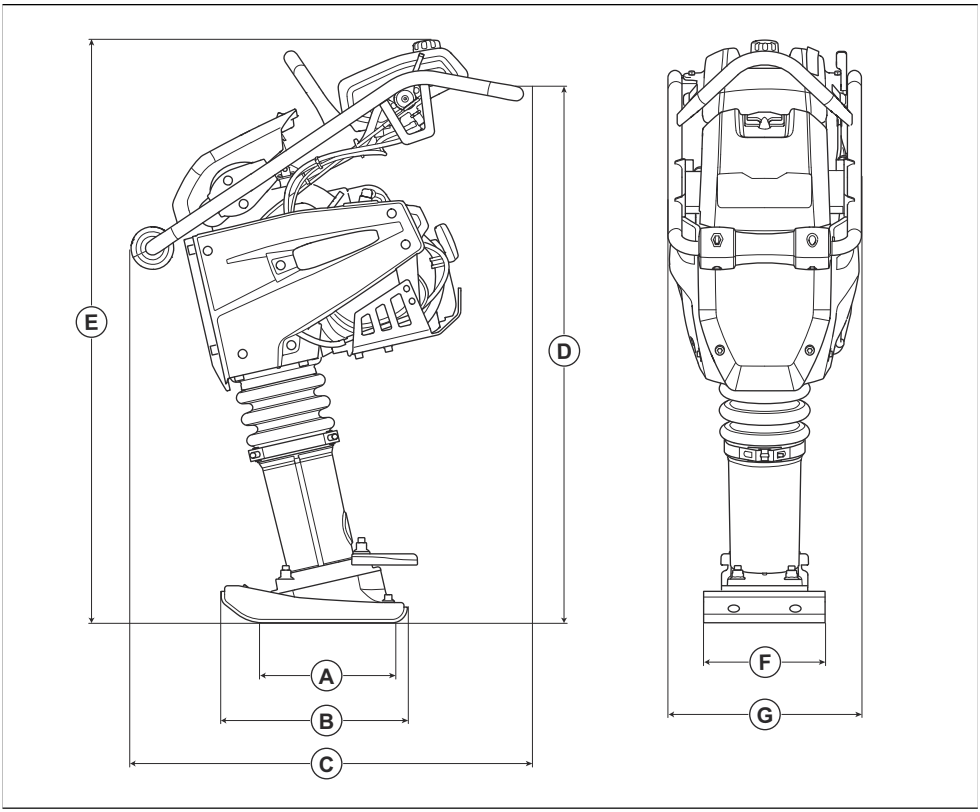
Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif ya da standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler ön risk değerlendirmelerinde kullanılabilir ancak her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

133 2000/14/AT sayılı AT direktifi uyarınca EN ISO 3744'e göre ses gücü (L_{WA}) olarak çevrede ölçülen gürültü emisyonu. Garanti edilen ve ölçülen ses gücü arasındaki fark, garantili ses gücünün 2000/14/AT Sayılı Direktif doğrultusunda ölçüm sonucundaki dağılımı ve aynı modelden farklı makineler arasındaki değişimleri de içermesidir.

134 EN ISO 11201, EN 500-4'e göre ses basıncı düzeyi L_P. Ölçüm değişkenliği K_{PA} 3,5 dB (A).

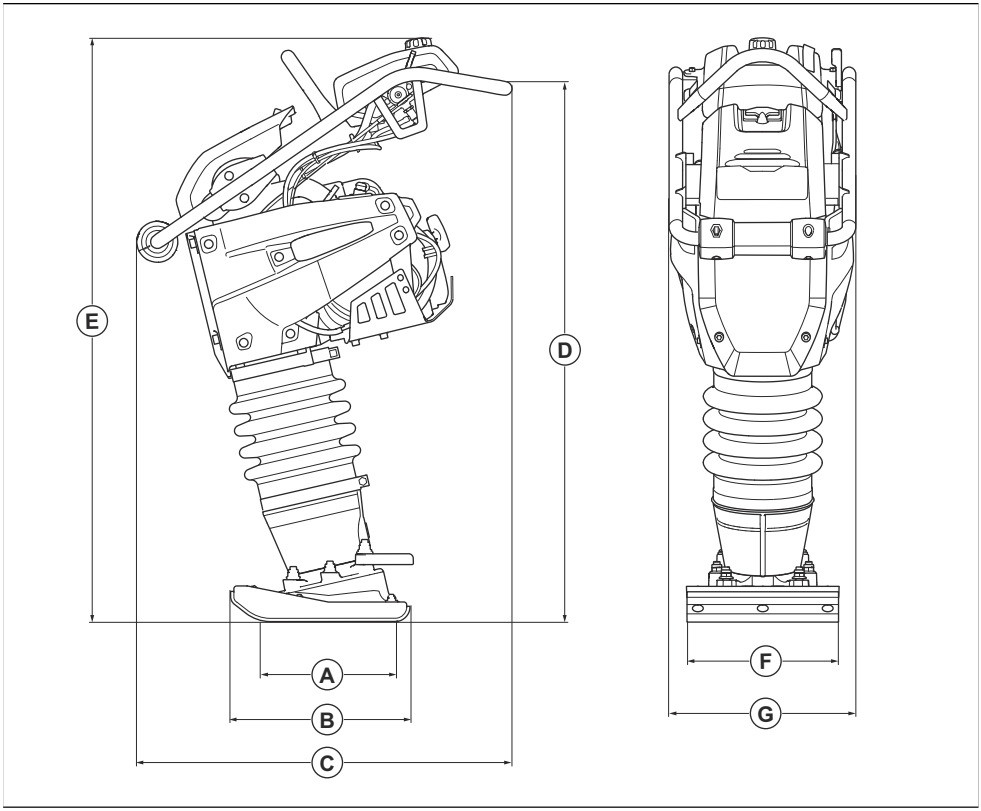
135 EN 500-4'e göre titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn^{2}şeklindedir.

Ürün boyutları LT 5005



A	Tokmak pabucu temas alanı, m^2/sq. ft.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	**E**	Yükseklik, mm/inç	1030/40,6
B	Tokmak pabucu uzunluğu, mm/inç	330/13	**F**	Tokmak pabucu genişliği, mm/inç.	153/6 / 230/9
C	Uzunluk, mm/inç	726/28,6	**G**	Genişlik, mm/inç	345/13,6
D	Tutma yeri yüksekliği, mm/inç	910/35,8			

Ürün boyutları LT 6005



A	Tokmak pabucu temas alanı, m^2/sq. ft.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	**E**	Yükseklik, mm/inç	1084/42,7
B	Tokmak pabucu uzunluğu, mm/inç	330/13	**F**	Tokmak pabucu genişliği, mm/inç.	230/9 / 280/11
C	Uzunluk, mm/inç	726/28,6	**G**	Genişlik, mm/inç	345/13,6
D	Tutma yeri yüksekliği, mm/inç	935/36,8			

Uyumluluk Bildirimi

AT Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	**Kompaktör Sıkıştırma Makinesi**
Marka	Husqvarna
Tip/Model	LT 5005, LT 6005
Kimlik	2021 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/AT	"makinelerle ilgili"
2014/30/AB	"elektromanyetik uyumlulukla ilgili"
2000/14/AT	"açık alanda gürültüyle ilgili"

ve aşağıdaki uyumlulaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Onaylanmış Kuruluş: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, 8 Mayıs 2000 tarihli ve 2000/14/AT sayılı "çevredeki gürültü emisyonlarıyla ilgili" KONSEY DİREKTİFİ Ek VI'ya göre uygunluk değerlendirmesine ilişkin raporlar yayımlamıştır

Gürültü emisyonları ile ilgili bilgi için *Teknik veriler sayfada: 608* bölümüne bakın.

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

ABD FEDERAL VE KANADA UÇUCU MADDE EMİSYON KONTROLÜ GARANTİ BİLDİRİMİ

ÖNEMLİ: Bu ürün, uçucu emisyonlarına yönelik ABD EPA (Çevre Koruma Ajansı) Aşama 3 düzenlemeleri ile uyumludur. Ürününüzün federal ve eyalet yasalarına uygun olduğundan emin olmak için yalnızca orijinal ürün markalı yedek parçalar kullanmanızı öneririz.

GARANTİ HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİNİZ

ABD EPA ve Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP); ABD Çevre Koruma Ajansı (EPA) ve Environment Canada (Kanada Çevre Bakanlığı) şartlarına uygun olarak küçük arazi ekipmanlarınızdaki uçucu madde emisyon kontrol sistemi garantisini açıklamaktan memnuniyet duyar. ABD ve Kanada'da yeni küçük arazi ekipmanları ve emisyon kontrol sistemleri, zorlu hava emisyon standartlarını karşılayacak şekilde tasarlanmalı, üretilmeli ve donatılmalıdır. HCP, küçük arazi ekipmanınızın kötüye kullanımı, ihmali, uygun olmayan bakımı, onaylanmamış modifikasyonları veya kötüye kullanımı olmaması koşuluyla, küçük arazi ekipmanlarınızdaki uçucu madde emisyon kontrol sistemini aşağıda belirtilen süre boyunca garanti eder. Garanti kapsamına giren bir durum söz konusu olduğunda, küçük arazi tipi ekipmanınızı ücretsiz olarak tamir edeceğiz. Garanti kapsamında karşılanan ücretler arasında tanılama, parça ve işçilik ile gerektiğinde bu Garanti kapsamında sunulan nakliye bulunur.

ÜRETİCİNİN GARANTİ KAPSAMI

HCP, ilk tüketici alıcıya ve sonraki her alıcıya, uçucu madde emisyonu kontrol sisteminin satış sırasında ilk tüketici alıcıya uygun şekilde tasarlandığını, üretildiğini ve donatıldığını; satış tarihinden sonraki iki yıl boyunca, federal ve eyalet temiz hava ve emisyon kanun ve düzenlemelerinin yürürlükteki hükümlerinin gerekliliklerine uyduğunu ve bu gerekliliklere uymamasına neden olacak malzeme ve işçilik hataları içermediğini garanti eder. Uçucu madde emisyon kontrol sisteminizdeki emisyonla ilgili herhangi bir parça kusurluysa parça, onarılacak veya değiştirilecektir.

ÜRÜN SAHİBİNİN GARANTİ İLE İLGİLİ SORUMLULUKLARI

Küçük arazi tipi ekipman sahibi olarak, kullanım kılavuzunda belirtilen gerekli bakım işlemlerini gerçekleştirmek sizin sorumluluğunuzdadır. Küçük arazi tipi uçucu madde emisyon kontrol sisteminizin bakımıyla ilgili olarak aldığınız tüm belgeleri saklamanızı öneririz ancak yalnızca aldığınız belgelerin eksikliği ya da planlanmış tüm bakımları gerçekleştirmemeniz dolayısıyla garanti yükümlülüğünü reddetmeyiz. Küçük arazi tipi uçucu madde emisyon kontrol sisteminizin bir parçasının kötüye kullanım, ihmal ya da uygun olmayan bakım, onaylanmamış değişiklikler ya da hatalı kullanım nedeniyle arızalanması durumunda küçük arazi tipi ekipmanın sahibi olarak garanti kapsamınızı reddedebileceğimizi bilmeniz gerekir. Bir sorun meydana geldiğinde küçük arazi tipi ekipmanınızı mümkün olan en kısa süre içinde HCP yetkili servis merkezine götürmek sizin sorumluluğunuzdadır. Size en yakın HCP yetkili servis merkezi, bulunduğunuz yerden 160 km'den (100 mil) daha uzaktaysa HCP yetkili servis merkezine gidiş dönüş olarak nakliye ayarlayıp masrafları karşılar ya da geçerli düzenlemelere uygun olarak garanti servisi ayarlarız. Garanti kapsamındaki onarım 30 günü geçmeyecek şekilde makul bir sürede tamamlanır.

GARANTİ KAPSAMI

PARÇA ONARIMI VEYA DEĞİŞTİRME: Garanti kapsamına giren arızalı parçanın onarım veya değişim işlemleri HCP yetkili servis merkezinde hiçbir ücret talep edilmeden yapılır. Bu Uçucu Madde Emisyon Kontrol Garantisi kapsamındaki onarım ve değişim işlemleri dışında, emisyon kontrol cihazları ve sistemlerinin bakımı, değişimi ve onarımı için bir onarım atölyesi veya başka bir kişi seçebilirsiniz. Bununla birlikte, uçucu madde emisyon kontrol cihazlarının ve sistemlerinin tüm bakım, değişim ve onarım işlemlerinin HCP yetkili servis merkezi tarafından gerçekleştirilmesini öneririz.

GARANTİ SÜRESİ: Gerekli bakımın parçası olarak değiştirilmesi planlanmayan veya yalnızca "gerektiğinde onarın veya değiştirin" ifadesine yönelik olarak düzenli kontrol için planlanan garanti kapsamındaki herhangi bir parça, ilk tüketici alıcı tarafından satın alındığı tarihten itibaren 2 yıl boyunca veya ürünle verilen sınırlı garanti süresi boyunca (hangisi uzunsa) garantilidir. Gerekli bakımın parçası olarak değiştirilmesi planlanan garanti kapsamındaki tüm parçalar, ilgili parçaya ait ilk planlanmış değişim zamanına kadarki süre boyunca garantilidir.

ARIZA TESPİT: Arıza tanılama çalışması bir HCP yetkili servis merkezinde gerçekleştirilirse garanti kapsamında olan bir parçanın bu garanti kapsamında onarım veya değişim gerektirdiğini belirleyen arıza tanılama işçiliği için sizden ücret alınmaz. DİĞER HASARLAR: Hasarın niteliğine bağlı olarak, garanti kapsamında olan garantili bir parçanın arızasından kaynaklanan diğer motor bileşenleri arızalarını da onarabiliriz.

GARANTİ KAPSAMI DIŞINDAKİ DURUMLAR

Kötüye kullanım, ihmal, yanlış bakım, onaylanmamış değişiklikler veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hiçbir arıza garanti kapsamında değildir.

Ekleme veya değiştirilmiş parçaların kullanılması garanti talebinin reddi için dayanak oluşturur. Ekleme veya değiştirilmiş parçaların kullanımından kaynaklanan garanti kapsamındaki parçaların arızalarını kapsam dışı bırakabiliriz.

GARANTİ TALEBİNDE BULUNMA

Garanti haklarınız ve sorumluluklarınız hakkında sorularınız varsa lütfen HCP yetkili servis merkezinizle iletişime geçin veya 1-800-288-5040 numaralı telefonu arayın ya da www.husqvarnacp.com/us veya /ca-en/ veya /ca-fr/ adresinde mesajınızı yazın.

GARANTİ KAPSAMINDA SERVİS ALINABİLECEK YERLER

Uçucu madde emisyonu kontrol sisteminin Garanti hizmetleri veya onarımları tüm HCP yetkili servis merkezlerinde sağlanmaktadır. HCP tarafından yetkilendirilmiş en yakın servis merkezini bulmak için HCP web sitesine gidin.

UÇUCU MADDE EMİSYONU İLE İLGİLİ PARÇALARIN ONARIMI VE DEĞİŞİMİ

Uçucu madde emisyonu ile ilişkili parçaların garanti kapsamındaki onarım veya değişiminin gerçekleştirilmesine yönelik olarak kullanılan tüm HCP onaylı yedek parçalar, parça garanti kapsamındaysa ürün sahibinden ücret alınmaksızın sağlanacaktır.

UÇUCU MADDE EMİSYONU İLE İLGİLİ GARANTİ PARÇALARI LİSTESİ

1. Yakıt tankı, hatlar, yakıt kapağı, karbon kanister ve varsa dökülme/çalkalanma önleyici valfler.
2. Arızalanması durumunda, aşağıdaki belgede belirtilen denetim altındaki herhangi bir çevre kirleticinin motor tarafından emisyonunu artıran diğer tüm bileşenler:
   - ABD ve Kanada için bkz. ABD Federal Yönetmelikleri, 40 C.F.R 1068 Ek I (iii).

Зміст

Вступ..... 615
Безпека..... 617
Обслуговування..... 622
Технічне обслуговування.....624
Транспортування, зберігання й утилізація..... 628
Технічні характеристики..... 632
Декларація відповідності..... 636
Гарантія..... 637

Вступ

Законопроект 65 штату Каліфорнія

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

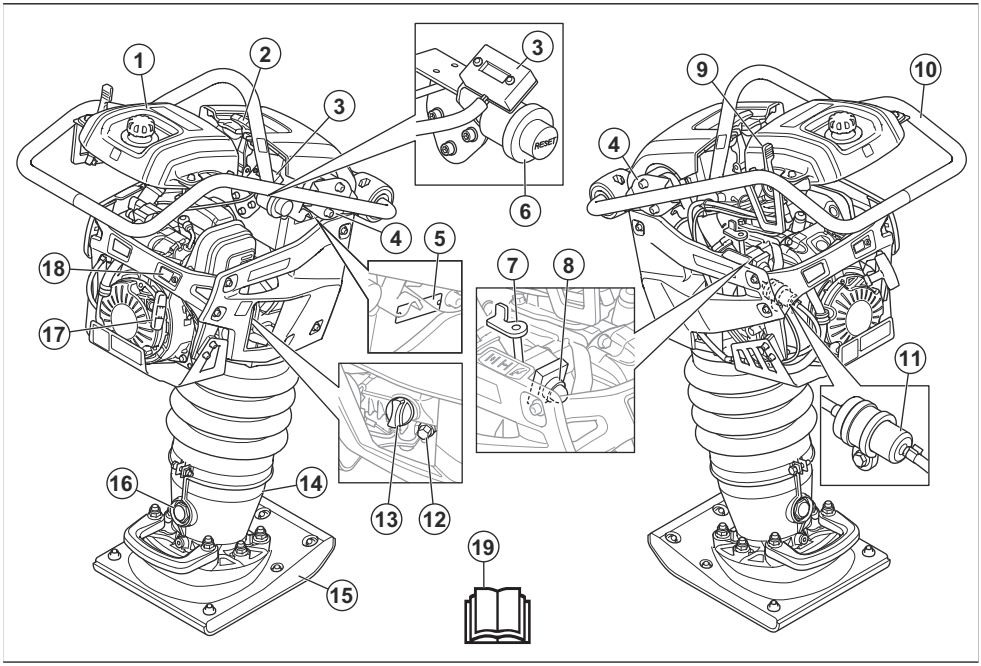
Опис виробу

Виріб являє собою ручний віброутрамбовувач для ущільнення зернистого та дрібнозернистого ґрунту, а також ґрунту з високим вмістом глини.

Призначення

Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб використовується для ущільнення ґрунту в траншеях, навколо труб та в інших невеликих просторах. Прикладами таких робіт є закладання фундаментів будинків та будівництво автостоянок. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

Огляд виробу



1. Паливний бак
2. Засувка повітряного фільтра
3. Лічильник мотогодин
4. Елементи поглинання вібрації

5. Паспортна табличка
6. Індикатор повітряного фільтра
7. Керування повітряною заслінкою
8. Кнопка підкачування палива
9. Важіль керування дроселем
10. Ручка / захисна рама
11. Паливний фільтр
12. Пробка зливного отвору для моторної оливи
13. Бак для оливи / вимірювальний стрижень
14. Стійка віброутрамбовувача
15. Башмак віброутрамбовувача
16. Оглядове скло для контролю рівня оливи в підпружиненій стійці віброутрамбовувача
17. Ручка троса стартера
18. Індикатор рівня моторної оливи
19. Посібник користувача

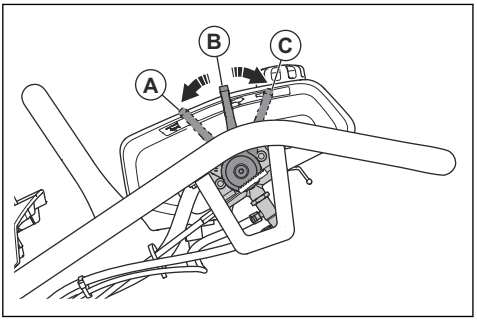
Лічильник мотогодин

Коли двигун працює, лічильник мотогодин показує частоту обертання двигуна в об/хв. Коли двигун вимкнений, лічильник мотогодин показує загальний час роботи виробу в годинах.

Важіль керування дроселем

Важіль керування дроселем має 3 доступних положення:

- робоче положення (A);
- положення запуску / холостого ходу (B);
- положення зупинки (C).



Символи на виробі



Будьте обережні та використовуйте виріб правильно. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Індикатор повітряного фільтра.



Користуйтеся захисними навушниками.



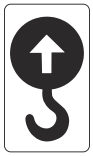
Використовуйте захисне взуття.



Пружина може відлетіти й спричинити травму.



Гаряча поверхня.



Підіймайте виріб за це місце на захисній рамі.



Робоче положення.



Положення запуску / холостого ходу.



Положення зупинки двигуна.



Пальне: неетилований бензин із вмістом етанолу не вище 10 %.



Рівень моторної оливи.



Кнопка підкачування палива.



Установіть регулятор дросельної заслінки в положення запуску.



Закрийте повітряну заслінку.



Натисніть кнопку підкачування палива 5 разів.



Потягніть ручку троса стартера.



Заслінка відкрита.



Дайте двигуну попрацювати на холостому ході.

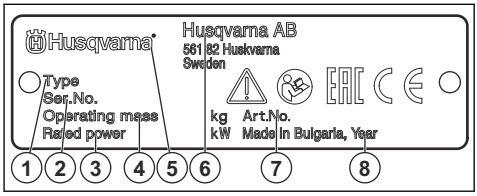


Етикетка з інформацією щодо шумових викидів у навколишнє середовище відповідно до вимог директив і нормативних актів ЄС та Сполученого Королівства й Закону Нового Південного Уельсу про збереження навколишнього середовища (контроль шуму) від 2017 р. Гарантований рівень звукової потужності виробу зазначено в розділі *Технічні характеристики на сторінці 632* і на етикетці.

Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.

Зверніть увагу: Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

Паспортна табличка



1. Тип виробу
2. Серійний номер із датою виготовлення, рік, тиждень і порядковий номер
3. Номінальна потужність
4. Вага виробу
5. Бренд
6. Виробник та адреса виробника
7. Номер виробу
8. Рік виробництва

Управління з охорони довкілля США



Пошкодження виробу

Husqvarna не несе відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано з використанням деталей, не виготовлених або не затверджених виробником;
- виріб обладнано аксесуаром, не виготовленим або не затвердженим виробником;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією.

Безпека

Роз'яснення термінології щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки використовуються для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Указує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.

УВАГА: Вказує на те, що в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу: Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Загальні правила техніки безпеки

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.
- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте несправний виріб.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

Правила техніки безпеки під час використання виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Переконайтеся, що ви знаєте, як швидко зупинити двигун в екстреній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 620*.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні.
- Переконайтеся, що на ручках, захисній рамі та інших поверхнях виробу немає мастила чи оливи. Через слизькі поверхні виріб може впасти, що може призвести до травмування та пошкодження виробу.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигун і переконайтеся, що немає ризику його випадкового запуску.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.
- Завжди керуйте виробом, перебуваючи позаду нього та тримаючись за ручку обома руками. Не торкайтеся башмака віброутрамбовувача під час роботи виробу.
- Не використовуйте виріб поблизу електричних кабелів. Цей виріб не має електричної ізоляції, тому може спричинити травму або загибель.

- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в межах робочої зони приховані дроти, кабелі та труби. Якщо виріб удариться о прихований предмет, негайно зупиніть двигун і огляньте виріб і об'єкт. Не запускайте виріб знову, доки не переконаєтеся в тому, що продовжувати роботу безпечно.
- Перш ніж запускати виріб, переведіть його у вертикальне положення.
- Не сідайте на виріб.
- Тримайте ноги подалі від башмака віброутрамбовувача.
- Не керуйте виробом, спираючись ногою на ручку.
- Не використовуйте виріб на суцільній скельній породі, твердому бетоні чи інших твердих поверхнях. Це може призвести до травмування та пошкодження виробу.
- Не використовуйте виріб на схилі.
- Під час роботи з виробом у траншеї або іншому обмеженому просторі переконайтеся, що башмак віброутрамбовувача може вільно рухатися. Якщо простір замалий для вільного руху башмака віброутрамбовувача, існує ризик пошкодження виробу. Також існує ризик травмування через раптові рухи виробу.
- Якщо під час роботи виріб упав набік, зупиніть двигун, перш ніж установлювати виріб у вертикальне положення.

Противібраційна безпека

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
    - Оніміння, утрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, заклякання, незграбність, утрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно. Не проштовхуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.
- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

Правила безпеки щодо пилу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом у повітрі може виникати пил. Пил може спричиняти тяжкі травми й необоротні проблеми зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
    - Смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
    - Рак
    - Уроджені вади
    - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання. Стежте за тим, щоб засоби захисту органів дихання, що використовуються в робочій зоні, відповідали небезпечним матеріалам, вплив яких очікується в цій зоні.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.
- Якщо можливо, виведіть вихлопний отвір вибору туди, де через нього в повітрі не виникатиме пил.

Безпека стосовно вихлопних димів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю, який є отруйним і дуже небезпечним газом без запаху. Вдихання монооксиду вуглецю може призвести до смерті, оскільки монооксид вуглецю не має запаху, є невидимим і його неможливо відчути. Симптомом отруєння монооксидом вуглецю є запаморочення, але людина може втратити свідомість раптово, якщо кількість або концентрація монооксиду вуглецю була достатньою.
- Вихлопні дими також можуть містити неспалені вуглеводні, включаючи бензол. Їхнє вдихання протягом тривалого часу може спричинити проблеми зі здоров'ям.
- Вихлопні гази, які можна побачити або запах яких можна відчути, також містять монооксид вуглецю.
- Не використовуйте вироби, оснащені двигуном внутрішнього згоряння, у приміщеннях або в зонах, які погано провітрюються.
- Не вдихайте вихлопні дими.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря. Це дуже важливо під час роботи з виробом у ямах або інших малих робочих зонах, де легко накопичуються вихлопні дими.

Безпека стосовно шуму

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Перевірте глушник на наявність пошкоджень. Упевніться, що глушник закріплено на виробі належним чином.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтеся до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

Засоби індивідуального захисту

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Особисте захисне спорядження не може повністю усунути небезпеку травмування, але при нещасному випадку воно знизить ступінь важкості травми. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Користуйтеся затвердженими засобами захисту органів дихання.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавички.
- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підошвою.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий вогнегасник класу ABE або вуглекислотний вогнегасник класу BE.

Запобіжне обладнання на виробі

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

Глушник

Глушник зменшує рівень шуму та відводить вихлопні гази подалі від оператора.

Не використовуйте виріб із пошкодженим глушником або взагалі без глушника. Пошкоджений глушник

збільшує рівень шуму та підвищує небезпеку загоряння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час роботи виробу та відразу після роботи, а також під час роботи двигуна на холостих обертах глушник сильно нагрівається. Зважайте на легкозаймисті матеріали та/або випари, щоб не допустити пожежі.

Перевірка глушника

- Регулярно оглядайте глушник, стежте, щоб він був правильно під'єднаний та справний.

Захисна рама

Захисна рама запобігає пошкодженню виробу в разі падіння. Рукоятка та точка підіймання є елементами захисної рами.

Перевірка захисної рами

- Переконайтеся, що на захисній рамі немає тріщин та інших пошкоджень.
- Переконайтеся, що захисна рама встановлена на виробі правильно.

Елементи поглинання вібрації

Елементи поглинання вібрації зменшують вібрацію виробу. Елементи поглинання вібрації зменшують шкідливу вібрацію, запобігаючи травмуванню оператора та пошкодженню виробу.

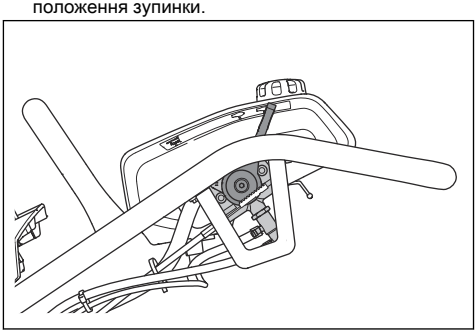
Перевірка системи поглинання вібрації

1. Переконайтеся, що на елементах поглинання вібрації немає тріщин або деформацій.
2. Упевніться, що елементи поглинання вібрації правильно прикріплені до двигуна та рукоятки.

Інформацію про розташування системи поглинання вібрації на пристрої див. у розділі *Огляд виробу на сторінці 615*.

Перевірка функції зупинки

1. Запустіть виріб. Див. *Запуск виробу на сторінці 623*.
2. Установіть важіль керування дроселем у положення зупинки.



3. Якщо двигун не зупиняється, зверніться до сертифікованого сервісного центру.

Заходи безпеки під час заправки палива

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Пальне є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні під час поводження з пальним, щоб запобігти травмуванню, пожежі й вибуху.
- Не вдихайте пари пального. Пари пального отруйні та можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.
- Заборонено знімати кришку паливного баку та заливати бензин у бак під час роботи двигуна.
- Перед заправленням упевніться, що двигун охолонув.
- Не заливайте бак виробу пальним у приміщенні. Недостатнє провітрювання може призвести до травм або смерті внаслідок задухи чи отруєння монооксидом вуглецю.
- Не паліть біля пального або двигуна. Загасіть усі сигарети, сигари, курильні трубки та інші джерела займання.
- Не кладіть біля пального або двигуна гарячі предмети.
- Не заливайте пальне в місцях, де можуть виникати іскри чи є джерело полум'я.
- Перед заправленням повільно відкрийте кришку паливного бака, обережно зменшивши тиск.
- Якщо пальне потрапить на шкіру, воно може спричинити травми. Для видалення пального, що потрапило на шкіру, використовуйте мило й воду.
- Якщо ви пролили пальне на свій одяг, негайно переодягніться.
- Не заповнюйте паливний бак повністю. Під впливом високої температури паливо розширюється. Залиште трохи вільного місця вгорі бака.

- Затягніть до упору кришку паливного бака. Якщо кришку паливного бака не затягнуто, існує ризик виникнення пожежі.
- Перш ніж запускати виріб, перемістіть його щонайменше на 3 м / 10 футів від місця, де ви його заправляли.
- Не запускайте виріб, якщо на ньому залишилося пальне або моторна олива. Видаліть зайве пальне та моторне масло. Перед запуском двигуна дайте виробу висохнути і почекайте, поки випаруються паливні пари.
- Регулярно перевіряйте двигун на протікання. Якщо в паливній системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не перевіряйте двигун на наявність витоків пальцями.
- Тримайте пальне лише в схвалених для використання контейнерах.
- Під час зберігання пристрою та пального упевніться, що пальне та його пари не спричинять шкоди.
- Злийте пальне в затверджений контейнер надворі подалі від іскор і джерел відкритого вогню.

Правила техніки безпеки під час обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Дивіться розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 620*.
- Перш ніж здійснювати технічне обслуговування, зупиніть двигун і переконайтеся, що всі частини виробу охолонули.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Перед технічним обслуговуванням від'єднуйте ковпак свічки запалювання.
- Вихлопні гази двигуна дуже гарячі й можуть містити іскри. Не використовуйте виріб у приміщеннях або поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Забороняється змінювати конструкцію виробу. Внесення в конструкцію виробу змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінюйте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.
- Перш ніж запустити двигун після технічного обслуговування, зніміть із виробу всі інструменти. Незакріплені інструменти або інструменти, прикріплені до деталей, що обертаються, можуть відлетіти й спричинити травми.
- Після технічного обслуговування перевірте рівень вібрації під час роботи виробу. Якщо цей рівень незадовільний, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Регулярне обслуговування виробу треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.

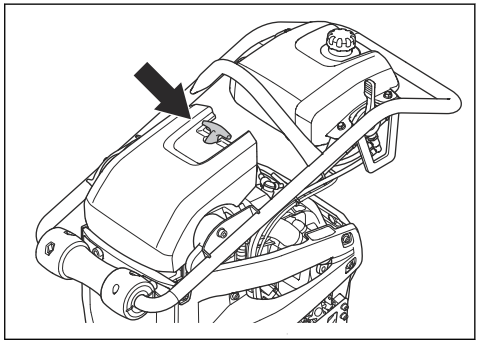
Обслуговування

Вступ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

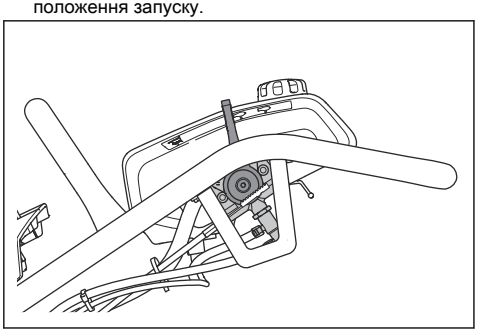
Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
- Прочитайте посібник з експлуатації двигуна, що постачається виробником двигуна.
- Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 624*.
- Переконайтеся, що гумову засувку кришки повітряного фільтра правильно закріплено та не пошкоджено.

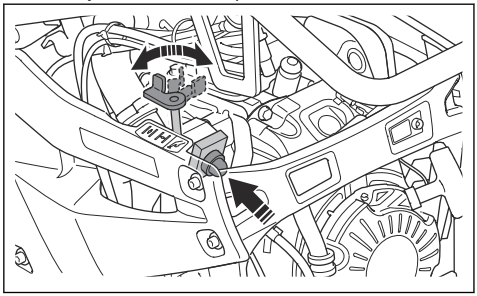


Запуск виробу

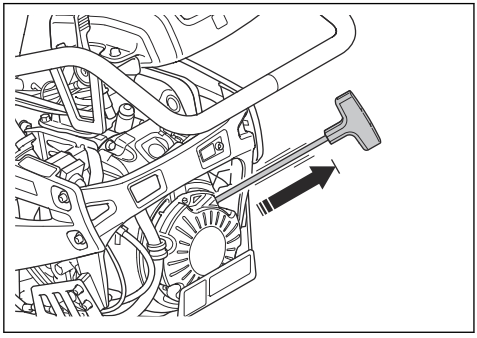
1. Встановіть важіль керування дроселем у положення запуску.



2. Якщо двигун холодний, натисніть кнопку підкачування палива 5 разів.



3. Встановіть важіль повітряної заслінки в правильне положення.
   a) Якщо двигун холодний, закрийте повітряну заслінку.
   b) Якщо двигун теплий або атмосферне повітря має високу температуру, відкрийте повітряну заслінку.
4. Повільно тягніть за ручку троса стартера, доки не відчуєте спротив.



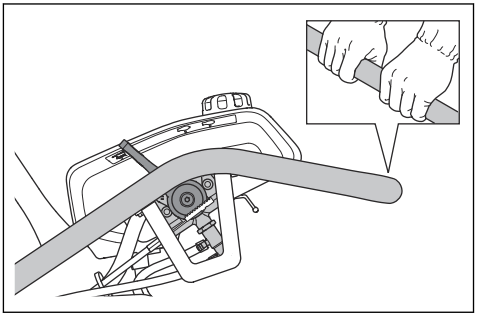
5. Відпустіть ручку стартера, щоб трос стартера втягнувся назад.
6. Потягніть ручку стартера, доки двигун не запуститься.
7. Поступово відкривайте важіль повітряної заслінки, доки вона не відкриється повністю.



8. Перед роботою на повній частоті обертання дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 2–3 хвилин.

Робота з виробом

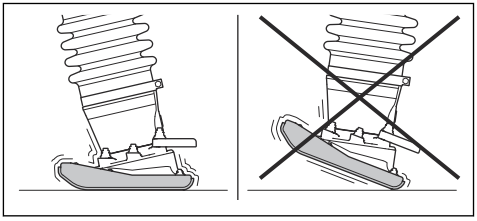
1. Установіть важіль керування дроселем у робоче положення.



2. Тримайтеся за ручку та переміщуйте виріб у потрібному напрямку.

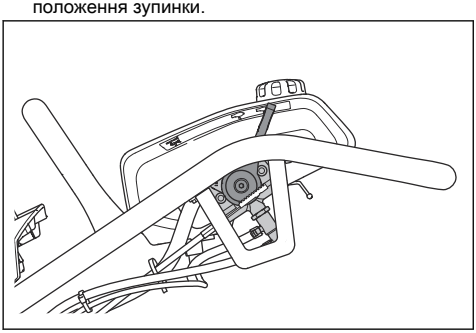
УВАГА: Не штовхайте виріб вниз. Занадто сильний тиск може призвести до незадовільного результату.

3. Під час роботи переконайтеся, що башмак віброутрамбовувача розташований паралельно до поверхні ґрунту.



Зупинення виробу

- Установіть важіль керування дроселем у положення зупинки.



Технічне обслуговування

Вступ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Графік технічного обслуговування

* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

O = Див. інструкцію в посібнику з експлуатації двигуна.

Загальне обслуговування виробу	Перед застосуванням, кожні 10 год	Після перших 20 годин	Щотижня, кожні 100 годин	Щороку, кожні 500 годин
Перевірте на наявність витоку пального чи оливи.	*			
Очистьте виріб.	X			
Перевірте, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.	*			
Огляньте регулятор газу і регулятор повітряної заслінки на наявність пошкоджень.	*			
Переконайтеся, що регулятор газу та регулятор повітряної заслінки рухаються повільно й безперешкодно.	*			
Перевірте рівень оливи в стійці віброутрамбовувача.	X			
Замініть оливу в стійці віброутрамбовувача.		X		X
Затягніть болти башмака віброутрамбовувача.		X		
Перевірте елементи поглинання вібрації на наявність пошкоджень.			X	X

Загальне обслуговування виробу	Перед застосуванням, кожні 10 год	Після перших 20 годин	Щотижня, кожні 100 годин	Щороку, кожні 500 годин
Перевірте гумову засувку кришки повітряного фільтра на наявність ознак зношення та пошкоджень.				X

Технічне обслуговування двигуна	Перед застосуванням, кожні 10 год	Після перших 20 годин	Щотижня, кожні 100 годин	Щороку, кожні 300 годин
Перевірте рівень пального й моторної оливи.	X			
Перевірте індикатор повітряного фільтра. Очистьте або замініть повітряний фільтр.	X			X
Очистьте ребра охолодження на двигуні.	O			
Замініть моторну оливу.		X	X	X
Замініть повітряний фільтр.		X	X	X
Перевірте частоту обертання двигуна.		O	O	O
Огляньте й очистьте свічку запалювання. Замініть свічку запалювання в разі потреби.			O	O
Очистьте сітку іскрогасника на глушнику.			O	O
Відрегулюйте зазор головки впускного та випускного клапанів.				O
Злийте пальне й очистьте паливний бак і паливний фільтр.				O
Зливання води з паливної системи.				O
Заміна паливного фільтра.				O

Чищення виробу

УВАГА: Перш ніж чистити виріб, щільно закріпіть поліетиленовий пакет навколо кришки паливного бака. Це потрібно для того, щоб у вентиляційний отвір кришки паливного бака не потрапила вода.

- Вимийте виріб проточною водою зі шланга або за допомогою мийки високого тиску.

  УВАГА: Не спрямовуйте воду безпосередньо на кришку паливного бака, електричні компоненти або двигун.

- Видаляйте залишки мастила й оливи з ручки.

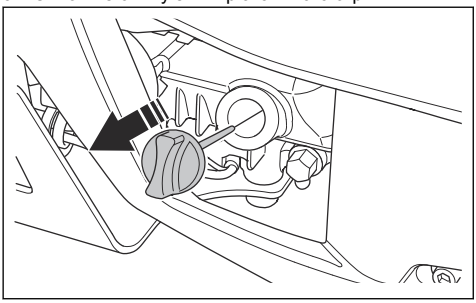
Процедура загальної перевірки

- Переконайтеся, що всі гайки й гвинти на виробі затягнуто відповідним чином.

Перевірка рівня моторної оливи

1. Встановіть виріб у вертикальне положення.
2. Зніміть кришку бака для оливи й вимірювальний стрижень.

3. Очистьте оливу з вимірювального стрижня.



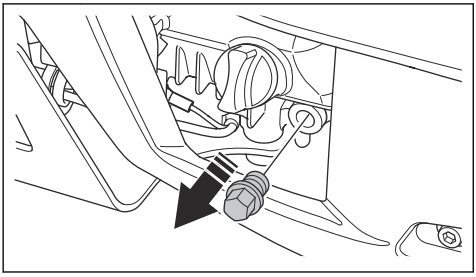
4. Повністю вставте вимірювальний стрижень назад у бак для оливи.
5. Вийміть вимірювальний стрижень.
6. Перевірте рівень оливи на вимірювальному стрижні.
7. Якщо рівень оливи занизький, залийте моторну оливу й перевірте рівень ще раз. Правильний тип оливи див. в розділі *Технічні характеристики на сторінці 632*.

Заміна моторної оливи

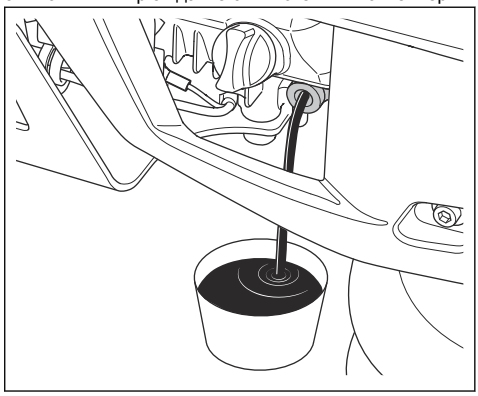
Якщо двигун холодний, перед зливанням моторної оливи дайте йому пропрацювати 1–2 хвилини. Від цього моторна олива стане теплішою та її буде легше злити.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Одразу після зупинки двигуна температура моторної оливи дуже висока. Дайте двигуну охолонути, перш ніж зливати моторну оливу. Якщо моторна олива потрапить на шкіру, промийте цю ділянку водою з милом.

1. Помістіть контейнер під пробку зливного отвору моторної оливи.
2. Витягніть пробку зливного отвору.



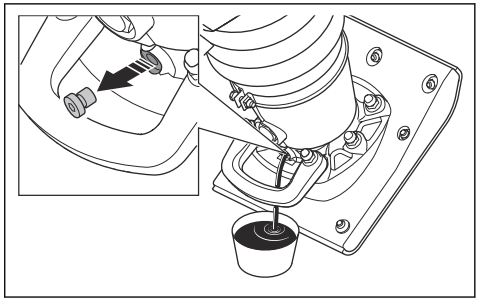
3. Нахиліть виріб і дайте оливі стекти в контейнер.



4. Установіть пробку зливного отвору та затягніть її.
5. Залийте нову моторну оливу. Правильний тип оливи див. в розділі *Технічні характеристики на сторінці 632*.
6. Перевірте рівень моторної оливи.

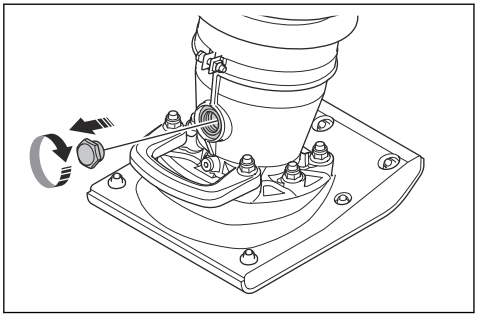
Заміна оливи в стійці віброутрамбовувача

1. Помістіть контейнер під пробку зливного отвору.
2. Витягніть пробку зливного отвору.



3. Дайте оливі витекти в контейнер.
4. Установіть пробку зливного отвору та затягніть її. Переконайтеся, що ущільнювальну шайбу не пошкоджено.

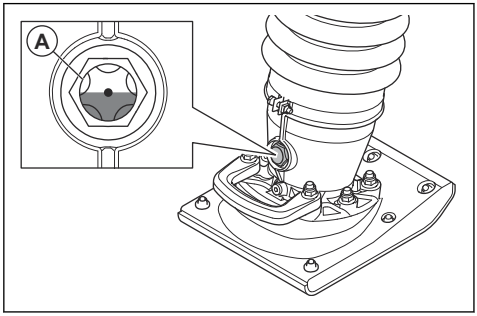
5. Зніміть оглядове скло.



6. Залийте нову оливу через отвір для оглядового скла. Правильний тип оливи див. в розділі *Технічні характеристики на сторінці 632*.
7. Встановіть оглядове скло та повністю затягніть його.
8. Перевірка рівня оливи.

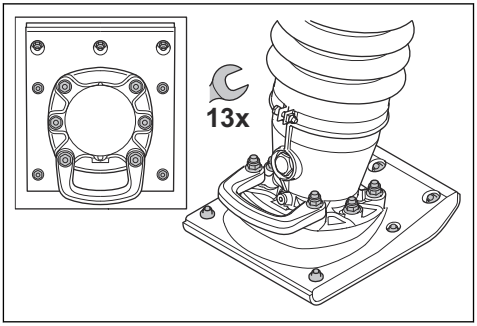
Перевірка рівня оливи в стійці віброутрамбовувача

1. Установіть виріб у вертикальне положення.
2. Перевірте рівень оливи через оглядове скло (A). Рівень оливи правильний, якщо він перебуває посередині оглядового скла.



Затягування болтів башмака віброутрамбовувача

- Затягніть ключем 13 болтів башмака віброутрамбовувача.

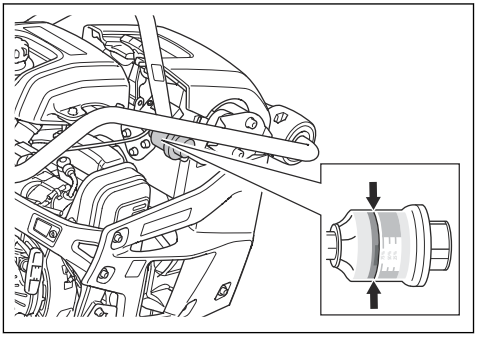


Очищення або заміна повітряного фільтра

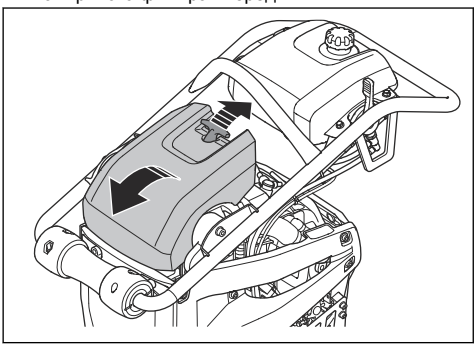
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час чищення або заміни повітряного фільтра використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання. Правильно утилізуйте використані повітряні фільтри. Пил у повітряному фільтрі небезпечний для вашого здоров'я.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не очищуйте повітряний фільтр стисненим повітрям. Це призведе до пошкодження повітряного фільтра й підвищить ризик того, що ви видихатимете небезпечний пил.

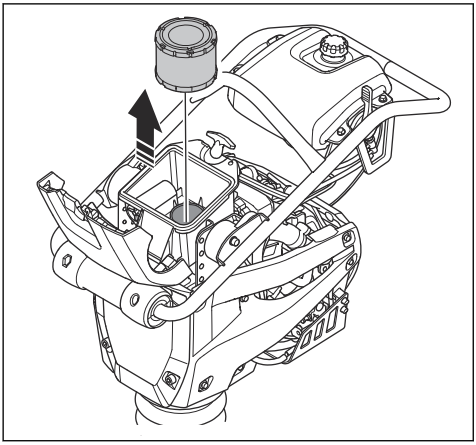
1. Перевірте індикатор повітряного фільтра. Якщо індикатор повітряного фільтра світиться червоним, повітряний фільтр необхідно замінити.



2. Обережно підніміть гумову засувку та відтягніть її від кришки повітряного фільтра. Відкиньте кришку повітряного фільтра вперед.



3. Вийміть повітряний фільтр із корпусу повітряного фільтра.



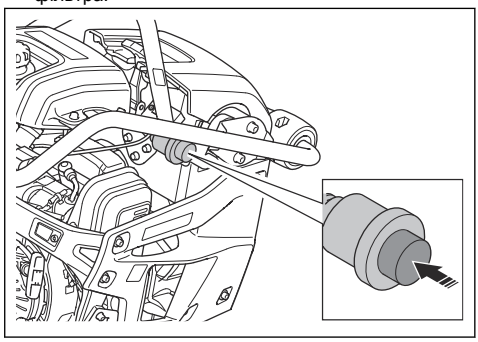
4. Очистьте корпус повітряного фільтра щіткою.
5. Для видалення часток злегка постукайте повітряним фільтром об тверду поверхню або скористайтеся пилососом.

УВАГА: Не допускайте, щоб патрубок пилососа торкався поверхні паперового фільтрувального елемента. Тримайте його на невеликій відстані. Чутливу поверхню паперового фільтрувального елемента буде пошкоджено, якщо торкнутися її будь-яким предметом.

6. Перевірте повітряний фільтр на наявність пошкоджень.
7. Якщо повітряний фільтр пошкоджений, викиньте його.

УВАГА: Завжди замінюйте пошкоджений повітряний фільтр, інакше пил потрапить у двигун і пошкодить його.

8. Установіть чистий або новий повітряний фільтр у корпус повітряного фільтра.
9. Натисніть кнопку скидання індикатора повітряного фільтра.



10. Опустіть кришку повітряного фільтра та поверніть гумову засувку в положення блокування кришки повітряного фільтра.

Зверніть увагу: Переконайтеся, що гумову засувку кришки повітряного фільтра правильно закріплено.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування

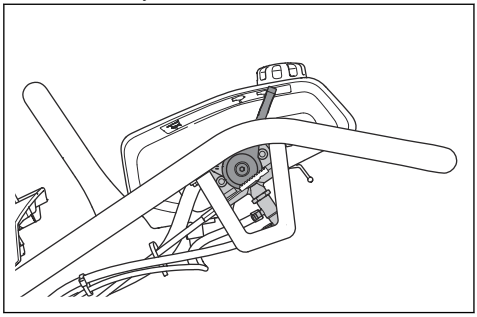
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.

Колеса для транспортування призначені для переміщення виробу вручну на невеликі відстані. Для переміщення виробу на великі відстані підніміть його або перевезіть транспортним засобом.

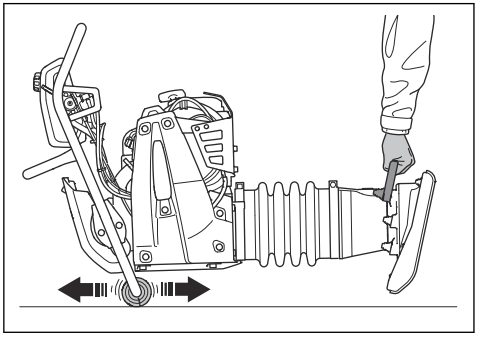
УВАГА: Не тягніть виріб за транспортним засобом.

Переміщення виробу на колесах для транспортування

1. Установіть важіль керування дроселем у положення зупинки.

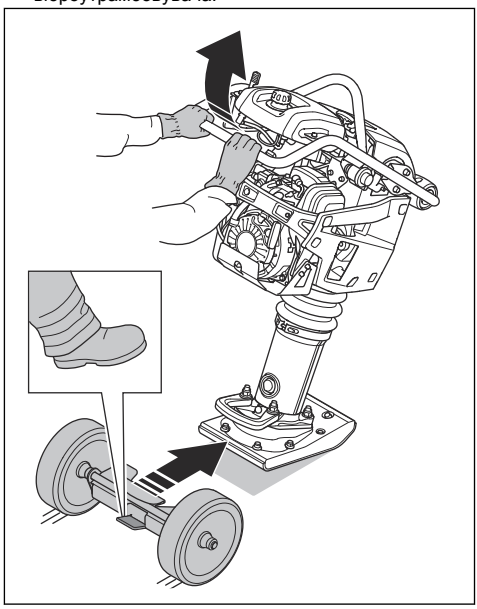


2. Нахиліть виріб уперед, доки колеса на ручці не торкнуться землі.
3. Підійміть виріб за підіймальну ручку та переміщуйте його вперед і назад на колесах.

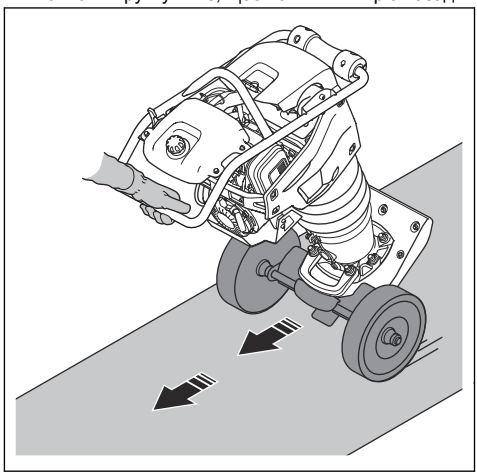


Установлення та зняття транспортувального пристрою (LT 5005)

1. Установіть важіль керування дроселем у положення зупинки.
2. Підійміть ручку, щоб нахилити виріб від себе.
3. Ногою встановіть транспортувальний пристрій між башмаком віброутрамбовувача та підіймальною ручкою на стійці віброутрамбовувача.



4. Натисніть ручку вниз, щоб нахилити виріб назад.



5. Знімайте транспортувальний пристрій у зворотній послідовності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не встановлюйте та не знімайте транспортувальний пристрій руками. Установлюйте та відводьте

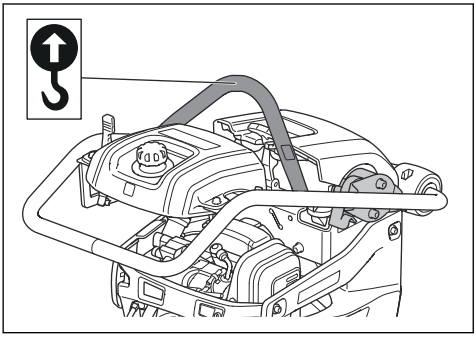
транспортувальний пристрій від виробу ногою.

Піднімання виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Переконайтеся, що підіймальне обладнання має відповідні характеристики, які дозволяють безпечно піднімати виріб. На паспортній табличці зазначено масу виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

- Закріпіть підіймальне обладнання в точці підіймання захисної рами. Правильне положення позначене маркуванням на виробі.

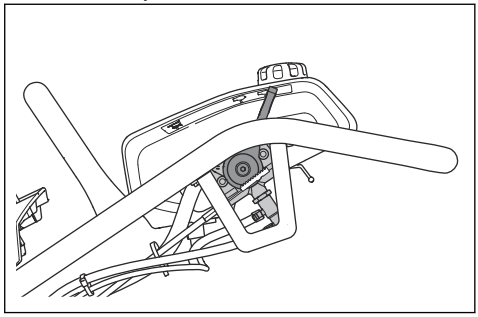


ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підіймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити підіймальне вушко.

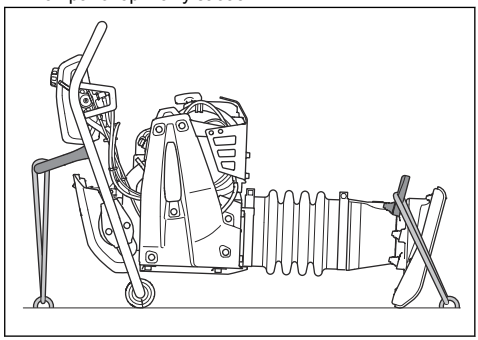
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся, що захисна рама та елементи поглинання вібрації встановлені правильно та не пошкоджені.

Убезпечте виріб у транспортному засобі за допомогою стропів для кріплення.

1. Установіть важіль керування дроселем у положення зупинки.



2. Нахиліть виріб уперед, доки колеса на ручці не торкнуться землі.
3. Закріпіть стяжний ремінь за підіймальне вушко та на транспортному засобі.
4. Закріпіть стяжний ремінь за підіймальну ручку та на транспортному засобі.



Зберігання

- Перш ніж помістити виріб на тривале зберігання, злийте залишки пального з паливного бака. Утилізуйте паливо у відповідних місцях для утилізації.
- Очищуйте виріб перед зберіганням. Видаліть глину та пісок із башмака віброутрамбовувача. Видаліть оливу і пил із гумових деталей.
- Нанесіть тонкий шар оливи на башмак віброутрамбовувача, щоб запобігти корозії.
- Перед зберіганням очистьте повітряний фільтр.
- Обережно потягніть рукоятку стартера, доки не відчуєте невеликий опір.
- Накрийте виріб захисною кришкою.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.

Утилізація

- Виконуйте місцеві вимоги й відповідні норми та правила щодо утилізування.
- Утилізуйте всі хімічні речовини на зразок моторної оливи або палива в центрі обслуговування або у відповідних місцях для утилізації.
- Якщо виріб більше не використовується, відправте його дилеру Husqvarna або утилізуйте у відповідному місці для утилізації.

Технічні характеристики

	LT 5005		LT 6005	
	Ширина стійки віброутрамбо-вувача: 153 мм / 6 дюймів.	**Ширина стійки віброутрамбо-вувача: 230 мм / 9 дюймів.**	**Ширина стійки віброутрамбо-вувача: 230 мм / 9 дюймів.**	**Ширина стійки віброутрамбо-вувача: 280 мм / 11 дюймів.**
Маса виробу з порожнім баком, кг / фунтів	60 / 132,3	61 / 134	68 / 149	69 / 151
Експлуатаційна вага (EN500, включно з оливою и половиною бака пально-го),кг	61 / 134	62 / 136,7	69 / 151	70 / 154
Марка двигуна, тип	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120	Honda, GXR 120
Потужність двигуна, кВт / к. с. за об/хв [136]	2,7 / 3,6 за 3600	2,7 / 3,6 за 3600	2,7 / 3,6 за 3600	2,7 / 3,6 за 3600
Частота вібрації, Гц / об/хв	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714	11,9 / 714
Амплітуда, мм	54 / 2,1	54 / 2,1	67,7 / 2,7	67,7 / 2,7
Швидкість роботи, м/хв або футів/хв	15–18 або 49–59	15–18 або 49–59	15–18 або 49–59	15–18 або 49–59
Місткість паливного бака, л	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2	3,0 / 3,2
Об'єм оливи у двигуні, л	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31	0,3 / 0,31
Витрата пального, л/год	0,9	0,9	0,8	0,8
Об'єм оливи в стійці віброутрамбову-вача, л / кварти	0,6 / 0,63	0,6 / 0,63	0,9	0,9
Пальне*	Неетилований бензин, макс. 10 % етанолу	Неетилований бензин, макс. 10 % етанолу	Неетилований бензин, макс. 10 % етанолу	Неетилований бензин, макс. 10 % етанолу
Моторна олива*	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ
Олива для стійки віброутрамбовувача	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ	SAE 10W-30, API клас SJ
Викиди вихлопних газів (CO2 EU V), г/кВт·год [137]	674	674	674	674

[136] Як зазначено виробником двигуна. Указана номінальна потужність двигуна є середньою вихідною потужністю (за зазначеної кількості обертів на хвилину) типового серійного двигуна для цієї моделі, виміряною згідно зі стандартом SAE J1349/ISO1585. Потужність серійних двигунів може відрізнятися від цього значення. Фактична вихідна потужність двигуна, установленого на готовому виробі, залежить від робочої швидкості, умов навколишнього середовища й інших факторів.

[137] Ці результати вимірювань CO2 отримані після випробувань протягом фіксованого циклу випробувань у лабораторних умовах (батьківського) двигуна, репрезентативного типу (сімейства двигунів), і не має на увазі та не виражає якісь гарантійні технічні характеристики конкретного двигуна.

* = докладнішу інформацію й відповіді на запитання про цей конкретний двигун див. у посібнику з експлуатації двигуна або на веб-сайті виробника двигуна.

Випромінювання шуму й вібрації	LT 5005	LT 6005
Рівень звукової потужності, дБ (A)	105	105
Гарантований рівень звукової потужності, L_{WA} дБ(A)[138]	106	106
Рівень звукового тиску у вусі оператора, L_P, дБ(A) [139]	92	92
Рівень вібрації, a_{hv}, м/с^2 [140]	6,4	6,4

Декларативна заява про шум і вібрацію

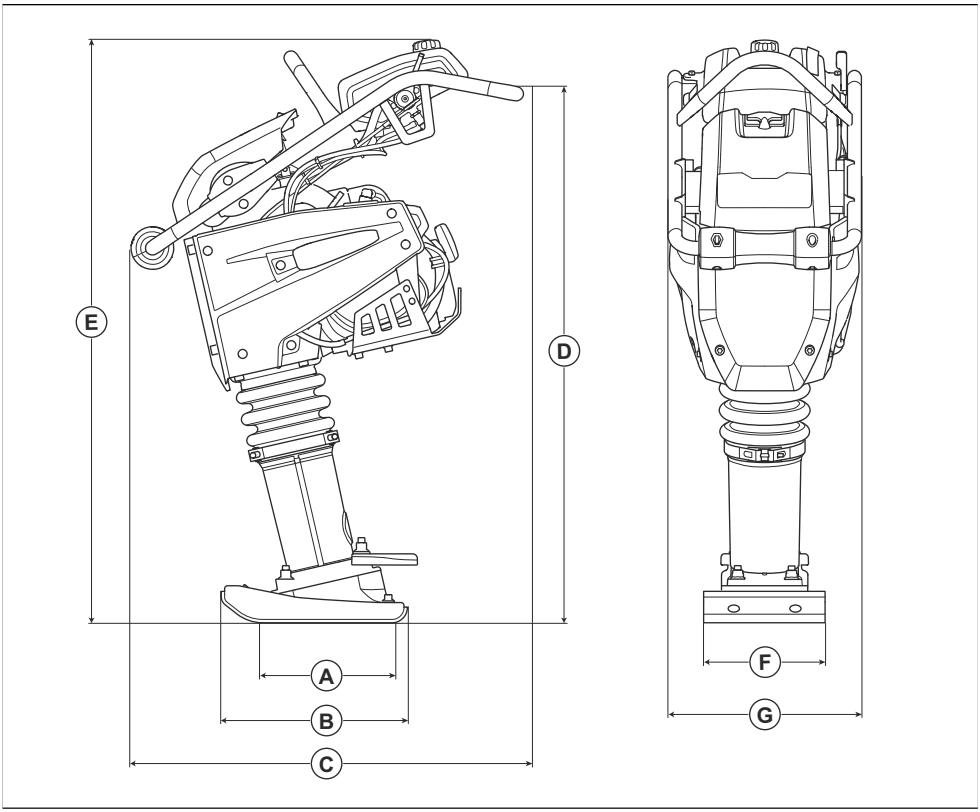
Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення підходять для попередньої оцінки ризику, але значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

[138] Випромінювання шуму в середовище, виміряне як звукова потужність (L_{WA}) у відповідності з EN ISO 3744, відповідає директиві ЄС 2000/14/EC. Різниця між гарантованим та виміряним рівнем звукової потужності полягає в тому, що гарантований рівень звукової потужності також враховує розбіжність у результатах вимірювання та відміни між різними машинами однієї моделі згідно з Директивою 2000/14/EC.

[139] Рівень звукового тиску L_P згідно зі стандартами EN ISO 11201, EN 500-4. Похибка K_{PA} 3,5 дБ(A).

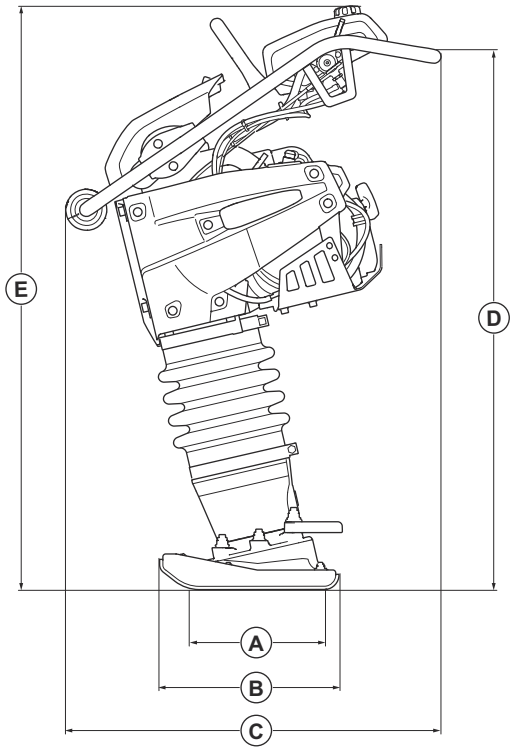
[140] Значення рівня вібрації відповідає стандарту EN 500-4. Заявлені дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) 1,5 м/с^2.

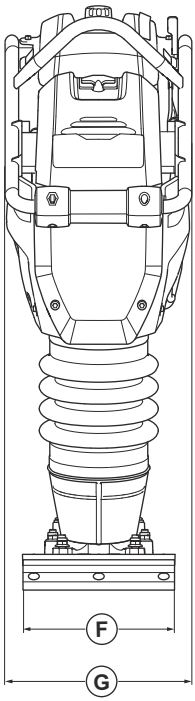
Розміри виробу LT 5005



A	Площа контакту башмака віброутрамбовувача, м^2 / кв. футів.	0,034 / 0,36 / 0,053 / 0,57	**E**	Висота, мм / дюйми	1030 / 40,6
B	Довжина башмака віброутрамбовувача, мм / дюйми	330 / 13	**F**	Ширина башмака віброутрамбовувача, мм / дюйми	153 / 6 / 230 / 9
C	Довжина, мм / дюйми	726 / 28,6	**G**	Ширина, мм / дюйми	345 / 13,6
D	Висота ручки, мм / дюйми	910 / 35,8			

Розміри виробу LT 6005





A	Площа контакту башмака віброутрамбовувача, м^2 / кв. футів.	0,053 / 0,57 / 0,065 / 0,70	**E**	Висота, мм / дюйми	1084 / 42,7
B	Довжина башмака віброутрамбовувача, мм / дюйми	330 / 13	**F**	Ширина башмака віброутрамбовувача, мм / дюйми	230 / 9 / 280 / 11
C	Довжина, мм / дюйми	726 / 28,6	**G**	Ширина, мм / дюйми	345 / 13,6
D	Висота ручки, мм / дюйми	935 / 36,8			

Декларація відповідності

Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою виключну відповідальність, що представлений виріб:

Опис	**Віброутрамбовувач**
Бренд	Husqvarna
Тип / модель	LT 5005, LT 6005
Ідентифікація	Серійні номери за 2021 рік і пізніше

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

Директива / норма	**Опис**
2006/42/EC	«Про механічне обладнання»
2014/30/EU	«Про електромагнітну сумісність»
2000/14/EC	«Про випромінювання шуму від обладнання, призначеного для використання надворі»

і що застосовуються зазначені далі узгоджені стандарти та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

Уповноважений орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden оприлюднив звіти щодо оцінки відповідності згідно з додатком VI ДИРЕКТИВИ РАДИ ЄС від 8 травня 2000 року «про шумові викиди в навколишнє середовище» 2000/14/EC.

Відомості щодо рівня шуму див. в розділі *Технічні характеристики на сторінці 632*.

Partille, 2026-03-30



Мартін Губер (Martin Huber)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ЩОДО КОНТРОЛЮ ШКІДЛИВИХ ВИКИДІВ ВИХЛОПНИХ ГАЗІВ І ВИПАРІВ ВІДПОВІДНО ДО ЗАКОНОДАВСТВА США ТА КАНАДИ

ВАЖЛИВО!Цей виріб відповідає нормам EPA Phase 3 США для шкідливих випарів. Ми рекомендуємо використовувати лише оригінальні фірмові запасні частини, щоб забезпечити відповідність вашого виробу федеральному законодавству та законам штатів.

ВАШІ ГАРАНТІЙНІ ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ

Управління з охорони навколишнього середовища США (EPA) та Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) повідомляють, що гарантія на систему контролю викидів вихлопних газів і випарів на ваше малогабаритне позашляхове обладнання відповідає вимогам Управління з охорони навколишнього середовища США та Міністерства охорони навколишнього середовища Канади. У США та Канаді нове малогабаритне позашляхове обладнання та системи контролю викидів мають бути спроєктовані, побудовані та обладнані відповідно до суворих стандартів контролю шкідливих викидів. HCP гарантує правильність роботи системи контролю викидів на вашому малогабаритному позашляховому обладнанні протягом зазначеного нижче періоду часу за умови відсутності зловживань, недбалості, неправильного технічного обслуговування, несанкціонованих модифікацій або неправильного використання виробу. У гарантійному випадку компанія зобов'язується безкоштовно відремонтувати відповідне малогабаритне позашляхове обладнання. Витрати, які покриваються гарантією, включають діагностику, запасні частини та вартість робіт, а також доставку, якщо це необхідно, як зазначено в цій Гарантії.

СФЕРА ДІЇ ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА

Компанія HCP гарантує першому покупцеві та кожному наступному власнику, що система контролю викидів спроєктована, побудована та обладнана таким чином, щоб на момент продажу першому покупцеві та протягом двох наступних років вона відповідала вимогам відповідних положень і норм федерального законодавства і законів штатів щодо викиду забруднюючих речовин у навколишнє середовище, а також не має дефектів у матеріалах і виготовленні, через які вона б не відповідала цим вимогам. Якщо будь-яка деталь системи контролю викидів несправна, її буде відремонтовано або замінено.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ВЛАСНИКА

Власник малогабаритного позашляхового обладнання зобов'язаний виконувати роботи з необхідного технічного обслуговування, перелік яких міститься в посібнику користувача. Ми рекомендуємо зберігати всі квитанції з технічного обслуговування системи контролю викидів вашого малогабаритного позашляхового обладнання, однак їх відсутність або невиконання користувачем усіх передбачених робіт із технічного обслуговування не означає, що компанія автоматично отримує право не виконувати свої гарантійні зобов'язання. Водночас власник малогабаритного позашляхового обладнання має знати, що компанія залишає за собою право відмовитися від виконання гарантійних зобов'язань, якщо несправність елементів системи контролю викидів була спричинена неналежним використанням, невиконанням чи недбалим виконанням технічного обслуговування або ж внесенням у конструкцію змін, які не були узгоджені з виробником. Власник зобов'язаний самостійно організувати доставку малогабаритного позашляхового обладнання в авторизований сервісний центр компанії HCP відразу після виникнення проблеми. Якщо шлях до найближчого авторизованого сервісного центру HCP перевищує 100 миль, компанія зобов'язана організувати та оплатити транспортування до авторизованого сервісного центру HCP або іншим чином забезпечити виконання гарантійного обслуговування згідно з відповідними положеннями. Гарантійний ремонт має бути виконано протягом прийнятного проміжку часу, але не довше ніж протягом 30 днів.

ЩО ПІДПАДАЄ ПІД ДІЮ ГАРАНТІЇ

РЕМОНТ ЧИ ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ. Ремонт або заміна будь-якої пошкодженої деталі, на яку поширюється гарантія, виконуватиметься безкоштовно авторизованим сервісним центром компанії HCP. За винятком ремонту та заміни деталей згідно з умовами цього гарантійного зобов'язання на системи контролю вихлопних газів, ви можете вибрати майстерню або іншого постачальника послуг для технічного обслуговування, заміни чи ремонту пристроїв і систем контролю вихлопних газів. Слід пам'ятати, що для виконання всіх робіт із технічного обслуговування, заміни та ремонту пристроїв і систем контролю вихлопних газів ми рекомендуємо звертатися до авторизованого сервісного центру компанії HCP.

ГАРАНТІЙНИЙ ПЕРІОД. Для всіх охоплених гарантією деталей, що не підлягають заміні згідно з процедурою технічного обслуговування, а також для деталей, що призначені лише для регулярного огляду з виконанням ремонту або заміни в разі необхідності, тривалість гарантії становить 2 роки з дати придбання першим користувачем або стільки, скільки зазначено в обмеженій гарантії; залежно

від того, який строк буде довшим. На будь-яку охоплену гарантією деталь, що підлягає заміні згідно з процедурою технічного обслуговування, надається гарантія на період до наступної її заміни згідно з чинним графіком технічного обслуговування.

ДІАГНОСТИКА. Ви не повинні оплачувати діагностичні послуги, якщо вони виконуються в авторизованому сервісному центрі компанії HCP з метою виявлення потреби в ремонті або заміни захищеної гарантією деталі. ІНШІ ПОШКОДЖЕННЯ. Залежно від характеру пошкодження, ми також можемо відремонтувати інші компоненти двигуна, якщо потреба в ремонті спричинена виходом із ладу будь-якої охопленої гарантією деталі під час дії гарантійного зобов'язання.

ЩО НЕ ПІДПАДАЄ ПІД ДІЮ ГАРАНТІЇ

Усі поломки через недбале використання чи технічне обслуговування, неавторизоване внесення змін до конструкції або використання не за призначенням не підпадають під дію гарантії.

Використання додаткових компонентів або деталей, до конструкції яких було внесено будь-які зміни, є підставою для відхилення претензій по гарантії. Компанія може вирішити, що гарантія не розповсюджується на будь-які несправності охоплених гарантією деталей через використання додаткових компонентів або деталей, до конструкції яких було внесено будь-які зміни.

ЯК ПОДАТИ ПРЕТЕНЗІЮ

Якщо у вас виникли запитання щодо ваших гарантійних прав і обов'язків, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру компанії HCP, зателефонуйте на номер 1-800-288-5040 або опишіть свою проблему на вебсайті www.husqvarnacp.com/us чи /ca-en/ чи /ca-fr/.

ДЕ МОЖНА ОТРИМАТИ ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Гарантійне обслуговування або ремонт систем контролю шкідливих викидів надаються в усіх авторизованих сервісних центрах компанії HCP. Щоб знайти найближчий авторизований сервісний центр компанії HCP, перейдіть на веб-сайт HCP.

РЕМОНТ І ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ, ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ СИСТЕМОЮ КОНТРОЛЮ ВИКИДІВ

Будь-яка запасна частина, затверджена компанією HCP, використана під час гарантійного обслуговування або ремонту деталі, пов'язаної із системою контролю викидів, надаватиметься власникові виробу безкоштовно, якщо на таку частину розповсюджується гарантія.

ГАРАНТІЙНИЙ СПИСОК ДЕТАЛЕЙ, ПОВ'ЯЗАНИХ З ВИКИДАМИ

1. Паливний бак, паливні шланги, кришка, вугільний фільтр, перепускний клапан і клапан системи гасіння коливань палива, залежно від вимог.
2. Усі інші компоненти, пошкодження яких призведе до збільшення шкідливих викидів (контрольованих забруднювачів), як зазначено нижче.
   - США й Канада: див. доповнення I (iii) до ч. 1068 статті 40 Збірника федеральних нормативних актів США (US Federal Code of Regulations, 40 C.F.R 1068 Appendix I (iii)).

内容

简介.....639
安全性.....641
操作.....645
维护.....646
运输、存放和废弃处理.....650
技术参数.....652
一致性声明.....656
保修.....657

简介

加州 65 号提案

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

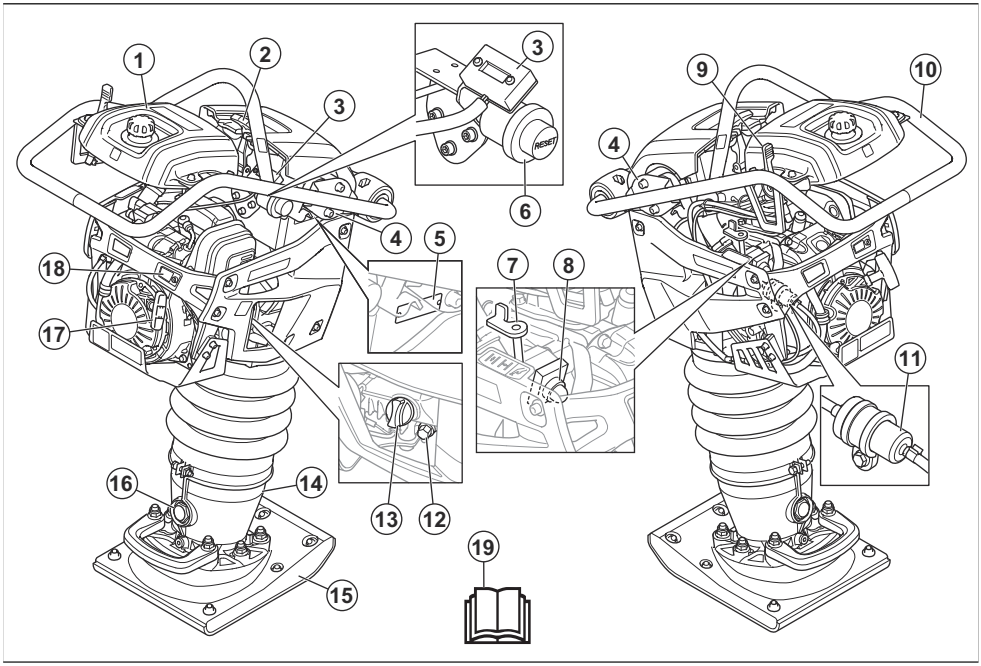
产品说明

本产品是一款用于压实颗粒土壤、细粒土壤以及高粘土含量土壤的手扶式冲击夯。

预期用途

本产品仅用于专业操作。本产品用于在沟渠中、管道周围或其它小空间内进行压实。举例而言，此类作业包括房屋基础和停车场压实。切勿将产品用于其他任务。

产品概览



1. 燃油箱
2. 空气滤清器闩锁
3. 计时表
4. 防振装置

5. 铭牌
6. 空气滤清器指示器
7. 风门
8. 启动注油器
9. 油门控制
10. 手柄/安全架
11. 燃油滤清器
12. 发动机油放油塞
13. 机油箱/油尺
14. 冲击夯支腿
15. 冲击夯底板
16. 弹簧加载冲击夯支腿中的油位观察孔
17. 启动绳把手
18. 发动机油指示器
19. 说明书

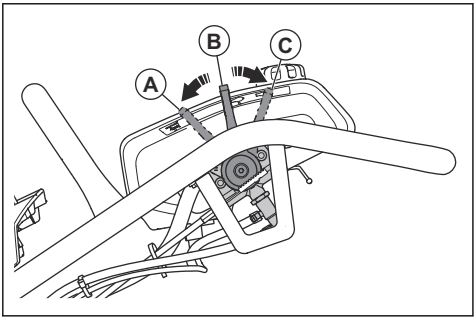
计时表

当发动机启动时，计时表显示发动机转速 (rpm)。当发动机关闭时，计时表显示产品的总运行时间（小时）。

油门控制

油门控制有 3 个可用位置：

- 操作模式位置 (A)
- 启动位置/怠速位置 (B)
- 停止位置 (C)



本产品上的符号



请多加小心，并正确使用本产品。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。



请认真阅读本手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



空气滤清器指示器。



请使用听觉保护装备。



穿上防护靴。



弹簧可能弹出并造成伤害。



高温表面。



在安全架上的此位置吊起产品。



操作姿势。



启动位置/怠速位置。



引擎停止位置。



燃油：乙醇含量不超过 10% 的无铅汽油。



引擎油位。



启动注油器。



将油门控制设在启动位置。



风门关闭。



按压启动注油器 5 次。



拉动启动绳手柄。



风门打开。



让引擎怠速运行。



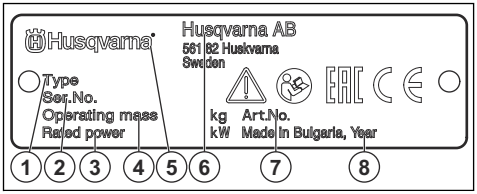
环境噪音排放标签符合欧盟指令、英国指令和新南威尔士州法规“2017 年环境行动（噪音控制）保护法规”的要求。本产品的保证声功率级在 *技术参数在第 652 页上* 中和此标签上均有注明。



本产品符合适用的欧盟指令。

注意： 有关本产品上的其他符号/标识，请参阅适用于某些市场的特殊认证要求。

铭牌



1. 产品类型
2. 序列号，包括生产日期、年份、周和序号
3. 额定功率
4. 产品重量
5. 品牌
6. 制造商和制造商地址
7. 产品编号
8. 生产年份

EPA



产品损坏

对于因下列情况造成的产品损坏，Husqvarna 概不负责：

- 未正确修理产品。
- 使用并非来自制造商的或者未获得制造商批准的零部件修理产品。
- 产品装有并非来自制造商的或者未获得制造商批准的附件。
- 未在获得批准的服务中心修理产品，或者并非由获得批准的机构修理产品。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

一般安全须知

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 如果粗心大意或使用不当，本产品可能会成为危险的工具。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。在使用本产品之前，必须先阅读并理解本操作手册的内容。
- 本产品不适合由身体活动能力、感官能力或智力低下的人员（包括儿童）或缺少经验和相关知识的人员使用。
- 保存所有警告和说明。
- 遵守所有适用的法律和法规。
- 操作员和操作员的雇主必须了解并防止产品操作过程中的风险。
- 除非操作员已阅读并理解操作手册的内容，否则不得操作本产品。
- 除非您在使用前接受了培训，否则请勿操作本产品。确保所有操作员都接受了培训。
- 切勿让儿童操作本产品。
- 只允许经批准的人员操作本产品。
- 操作员将对涉及他人或其财产的事故负责。
- 当您感到疲倦、生病或受到酒精、麻药或药物的影响时，请勿使用本产品。
- 请务必多加小心，并运用常识来判断。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为了减少严重伤害或死亡风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前事先咨询医生以及医疗植入体制造商。
- 请保持产品清洁。确保您可以清楚地阅读标记和标签。
- 切勿使用损坏的产品。
- 请勿改装本产品。
- 如果本产品可能已被他人改装过，请勿进行操作。

操作安全须知

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 确保您知道在紧急情况下如何快速让发动机停止工作。
- 操作员必须具有安全操作产品所需的体力。
- 如果没有安装所有防护罩，请勿操作本产品。
- 使用个人保护装备。请参阅 *个人防护装备在第 643 页上* 。
- 确保工作区域内只有经授权的人员。
- 保持工作区域清洁明亮。
- 确保在操作期间处于安全稳定的位置。
- 确保手柄、安全架以及产品上的其它表面上没有润滑脂或润滑油。滑溜的表面可能会导致产品翻倒，并且存在造成伤害和产品损坏的风险。
- 请勿在可能发生火灾或爆炸的区域使用本产品。
- 本产品可能会导致物体高速弹射。确保工作区域的所有人员均使用经批准的个人防护装备。移除工作区域内的松散物体。
- 在离开产品之前，请关闭发动机并确保不存在意外启动的风险。
- 确保服装、长头发和首饰不会被绞入运动部件中。
- 请勿敲击本产品。
- 始终从后面用双手握住手柄操作本产品。切勿在产品开启后触摸冲击夯底板。
- 请勿在电缆附近操作本产品。本产品不具有电气绝缘功能，可能会造成受伤或死亡。
- 在操作本产品之前，请查明工作区域中是否存在隐藏的电线、电缆和管道。如果本产品撞到隐藏的物体，请立即关闭发动机并检查产品和物体。在您知道可以继续安全操作之前，请勿再次开始操作本产品。
- 在启动本产品之前，请将其直立放置。
- 请勿坐在本产品上。
- 请让双脚远离冲击夯底板。
- 切勿将腿放在手柄上操作本产品。
- 切勿在坚硬的岩石、坚硬的混凝土或其它坚硬表面上操作本产品。存在造成伤害和产品损坏的风险。
- 切勿在斜坡上操作本产品。
- 当您在沟渠中或其它小空间内操作本产品时，确保冲击夯底板可以自由移动。如果空间对于冲击夯底板而言过小，则存在损坏产品的风险。此外，产品突然移动也可能会造成伤害。
- 如果产品在操作过程中侧翻，请先停止发动机，然后再将产品提起至直立位置。

振动安全性

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品时，振动会从产品传递给操作员。定期和频繁操作本产品可能会对操作员造成伤害或增加其伤害程度。可能会对手指、手、手腕、手臂、肩部和/或神经以及血液供应或其他身体部位造成伤害。伤害可能会让人变虚弱和/或是永久性的，并且可能在数周、数月或数年中逐渐增加。可能的伤害包括对血液循环系统、神经系统、关节和其他身体结构的损害。
- 在产品运行期间或其他时间可能会出现症状。如果您出现症状并继续操作本产品，则症状可能会加剧或永久出现。如果出现以下症状或其他症状，请送医治疗：
  - 麻木、失去知觉、麻刺、刺痛、疼痛、灼热、阵痛、僵硬、笨拙、无力、肤色或皮肤状况变化。
- 症状在低温情况下会加剧。在寒冷环境中操作本产品时，请穿戴保暖衣物并保持双手温暖干燥。
- 按照操作手册中的说明维护和操作产品，以保持正确的振级。
- 本产品具有防振系统，可减少从手柄传递到操作员的振动。让产品自身完成工作。请勿用力推动产品。轻轻握在产品的手柄上，请确保控制产品并安全操作。请勿将手柄推入到不必要的止动端。
- 手只能放在手柄上。让所有其他身体部位远离本产品。

- 如果突然出现强烈振动，请立即停止产品运行。在消除振动加剧的原因之前，请勿继续操作。

粉尘安全

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作本产品会导致空气中含有粉尘。粉尘会导致严重伤害和永久性健康问题。矽尘由于有害受到多个权威机构的管制。以下是此类健康问题的示例：
  - 慢性支气管炎、矽肺病和肺纤维化等致命肺部疾病
  - 癌症
  - 先天性缺陷
  - 皮肤炎症
- 使用正确的设备以减少空气中的粉尘和废气浓烟量，并减少工作设备、表面、衣服和身体部位上的粉尘。粉尘控制装置的示例包括集尘系统和喷水装置，以抑制粉尘。尽可能减少源头处的粉尘。确保正确安装和使用设备，并定期进行维护。
- 请使用获得批准的呼吸保护装置。确保呼吸保护装置适用于工作区域内的危险材料。
- 确保工作区域通风良好。
- 如有可能，请将产品的排气管指向不会导致粉尘进入空气中的位置。

废气安全

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 发动机排出的废气中含有一氧化碳，这是一种极危险的无味有毒气体。吸入一氧化碳可能会导致死亡。由于一氧化碳没有气味且无法看到，因此人们无法感觉到它。一氧化碳中毒的症状是头晕，但如果一氧化碳的数量或浓度足够大，则人员可能会毫无征兆地失去知觉。
- 废气浓烟还包含未燃尽的碳氢化合物，包括苯。长期吸入会引起健康问题。
- 您可以看到或闻到的废气中也包含一氧化碳。
- 请勿在室内或没有足够气流的区域使用内燃机产品。
- 请勿吸入废气浓烟。
- 确保工作区域通风良好。当您在沟渠或容易聚积废气浓烟的其他小型工作区域中操作产品时，这一点非常重要。

噪音安全

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 高噪音水平和长期接触噪音会导致听力受损。
- 要将噪音水平降至最低，请按照操作手册中的说明维护和操作产品。
- 检查消音器是否损坏。确保消音器已正确安装在本产品上。
- 操作产品时，请务必使用获得批准的听觉保护装备。
- 使用听觉保护装备时，请留意警告信号和声音。在产品停止运行时，请取下听觉保护装备，除非工作区域的噪音水平需要使用听觉保护装备。

个人防护装备

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 操作产品时务必使用适当的个人防护装备。个人防护装备不能完全避免受伤，但当意外发生时，可降低伤害程度。请经销商协助您选择适当的个人防护装备。
- 定期检查个人防护装备的状况。
- 请使用获得批准的保护头盔。
- 请使用获得批准的听觉保护设备。
- 请使用获得批准的呼吸保护装置。
- 请使用获得批准的具有侧面防护功能的眼睛保护装置。
- 使用防护手套。
- 请穿上带有钢制鞋头与防滑鞋底的靴子。
- 使用获得批准的工作服或具有长袖和长腿的等效贴身衣物。

灭火器

- 操作时，请在附近备有灭火器。
- 使用“ABE”类干粉灭火器或“BE”型二氧化碳灭火器。

产品上的安全装置

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 请勿使用安全装置受损或无法正常工作的产品。
- 定期检查安全装置。如果安全装置受损或无法正常工作，请联系您的 Husqvarna 保养经销商。
- 切勿改装安全装置。

消音器

消音器用于最大程度降低噪音，并将引擎的排烟导离操作人员。

如果消音器缺失或损坏，请勿使用本产品。损坏的消音器会增加噪音水平以及火灾风险。

警告： 消音器在使用期间和之后以及当引擎以怠速运转时会变得很烫。务必当心附近的易燃材料和/或烟雾，以防引起火灾。

检查消音器

- 定期检查消音器，确保其安装正确且无损坏。

安全架

安全架可防止本产品翻倒时受到损坏。手柄和吊点是安全架的组成部分。

检查安全架

- 确保安全架无裂纹或其他损坏。
- 确保安全架在本产品上的安装正确。

防振装置

防振装置可减少本产品上的振动。防振装置可减少有害振动，以防止操作员受伤和本产品损坏。

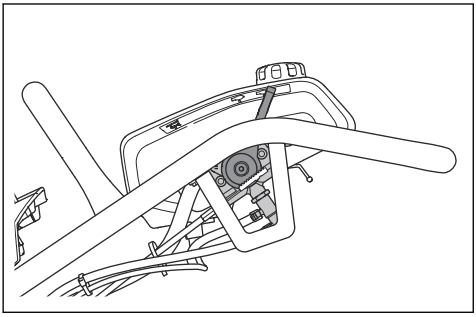
检查防振系统

1. 确保防振装置未裂开或变形。
2. 确保防振装置已正确安装在引擎和把手上。

有关防振系统在产品中具体位置的信息，请参阅 *产品概览在第 639 页上* 。

检查停止功能

1. 启动产品。请参阅*启动产品在第 645 页上* 。
2. 将油门控制设在停止位置。



3. 如果发动机未停止，请让获得批准的服务中心对产品进行维修。

燃油安全须知

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

- 燃油易燃，燃油蒸气容易爆炸。请小心使用燃油以防受伤、着火和引起爆炸。
- 请勿吸入燃油蒸气。燃油蒸气有毒，可能导致伤害。确保充分通风。
- 引擎正在运转时，切勿取下燃油箱盖或加注燃油箱。
- 确保重新加注燃油之前，引擎处于冷却状态。
- 请勿在室内或封闭区域加注燃油。通风不充分情况下，可能由于窒息或一氧化碳中毒而导致伤害或死亡。
- 切勿在燃油或引擎附近吸烟。熄灭所有香烟、雪茄、烟斗及其他火源。
- 请勿在燃油或引擎附近放置高温物体。
- 请勿在火花或火焰附近加油。
- 重新加注燃油之前，缓缓打开燃油箱盖，并小心释放压力。
- 燃油溅到皮肤上可能会造成伤害。如果燃油溅到皮肤上，必须使用肥皂和水洗净。
- 如果燃油溅到衣物上，请立即更换衣物。
- 请勿将燃油箱完全加满油。热量会使燃油膨胀。为燃油箱顶部留出一定的空间。
- 完全拧紧燃油箱盖。如果燃油箱盖没有拧紧，则有失火的风险。
- 在启动产品之前，请将产品移至距离加油处至少 3 m/10 ft 的位置。
- 如果产品上沾染燃油或引擎机油，切勿启动产品。清除多余的燃油和引擎油。等待产品晾干和燃油蒸汽消失，然后再启动引擎。
- 定期检查引擎是否有泄漏。如果燃油系统存在泄漏，则在泄漏修复之前不要启动引擎。
- 请勿用手指检查引擎是否泄漏。
- 仅将燃油存放在获得批准的容器内。
- 存放本产品和燃油时，确保燃油和燃油蒸汽不会造成损坏。
- 在室外将燃油排入获得批准的容器中，并且应远离火花和火焰。

维护安全须知

警告： 请在使用本产品前阅读下面的警告说明。

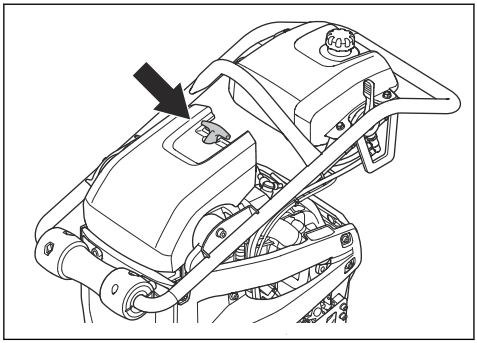
- 如未正确和定期地进行维护，导致伤害的风险和损坏产品的风险将会增加。
- 使用个人保护装备。请参阅*个人防护装备在第 643 页上* 。
- 在进行维护之前，请先关闭引擎并确保本产品的所有部件均已冷却。
- 在进行维护之前，请清洁产品以清除危险物质。
- 在进行维护之前，断开火花塞线帽。
- 引擎排出的废气温度很高，并可能带有火花。切勿在室内或易燃物品附近运行本产品。
- 切勿改动本产品。未经制造商批准对产品进行改装可能会导致严重伤害或死亡。
- 请始终使用原装附件和备件。使用未经制造商批准的附件和备件可能会导致严重伤害或死亡。
- 更换已经损坏、磨损或破损的零件。
- 只能进行本操作手册中说明的维护工作。让获得批准的保养厂执行所有其他保养工作。
- 在维护后启动发动机之前，请从产品上卸下所有工具。松动工具或附加在回转部件上的工具可能会弹出并造成伤害。
- 维护后，请检查产品的振动水平。如果不正确，请联系获得批准的保养厂。
- 让获得批准的保养厂定期对产品进行保养。

简介

警告： 请先仔细阅读并充分理解安全须知章节，然后再使用产品。

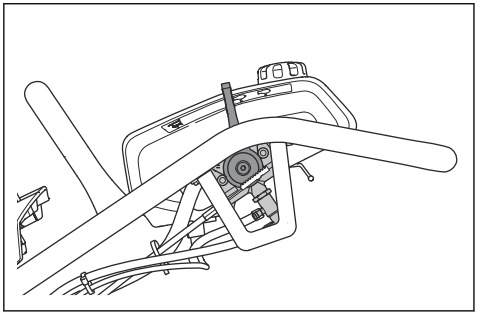
操作本产品前需要采取的措施

- 请认真阅读本说明书，确保您充分理解各项说明。
- 请阅读发动机制造商提供的发动机手册。
- 执行日常保养。请参阅*维护时间表在第 646 页上*。
- 确保空气滤清器罩的橡胶闩锁已正确就位且未损坏。

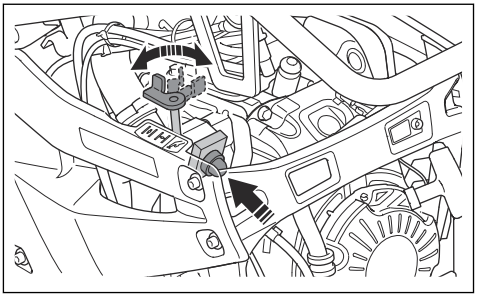


启动产品

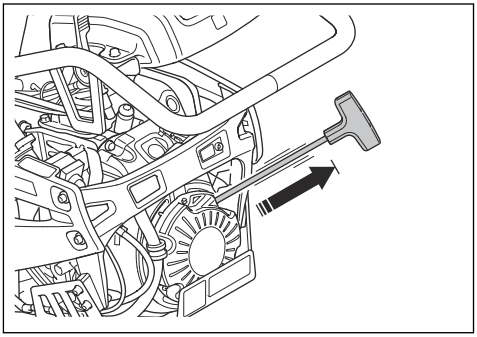
1. 将油门控制设在启动位置。



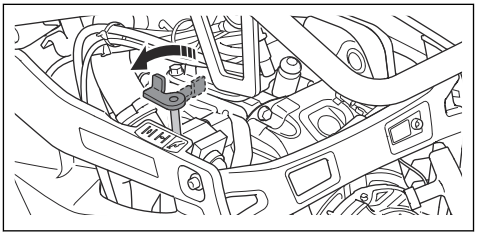
2. 如果发动机处于冷机状态，则按动启动注油器 5 次。



3. 将风门设在正确的位置。
   a) 如果发动机处于冷机状态，请关闭风门。
   b) 如果发动机处于暖机状态或环境温度较高，请打开风门。
4. 缓缓拉动启动绳把手，直至感觉到阻力。



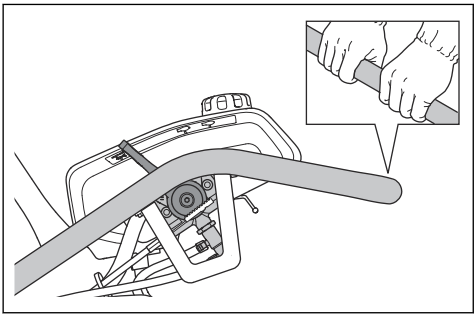
5. 松开启动绳把手，让启动绳缩回。
6. 拉动启动绳把手，直至发动机启动。
7. 逐渐打开风门，直至其完全打开。



8. 在全开油门之前，先让发动机怠速运行 2-3 分钟。

操作本产品

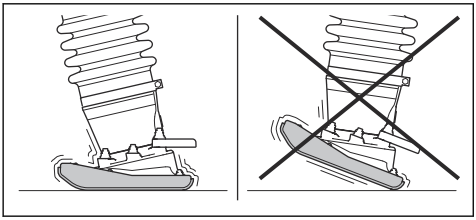
1. 将油门控制设在操作位置。



2. 握住手柄，然后沿需要的方向移动本产品。

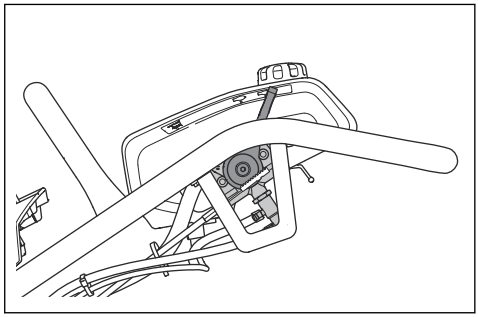
小心： 请勿下压本产品。压力过大会导致不如人意的结果。

3. 确保操作期间冲击夯底板与地面保持平行。



关闭产品

- 将油门控制设在停止位置。



维护

简介

警告： 请仔细阅读和充分理解安全须知章节的内容，再对产品执行维护作业。

维护时间表

* = 由操作员进行的一般维护。本说明书中未提供说明。

X = 本说明书中提供说明。

O = 请参阅发动机手册以获取相关说明。

一般产品维护	使用前，每 10 小时	首个 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 500 小时
确保没有燃油或机油泄漏。	*			
清洁本产品。	X			
确保螺母和螺钉都已拧紧。	*			
检查油门控制和风门是否损坏。	*			
确保油门控制和风门可以平稳地移动。	*			
检查冲击夯支腿中的油位。	X			
更换冲击夯支腿中的油。		X		X
拧紧冲击夯底板上的螺栓。		X		

一般产品维护	使用前，每 10 小时	首个 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 500 小时
检查防振装置是否损坏。			X	X
检查空气滤清器罩橡胶闩锁是否磨损和损坏。				X

发动机维护	使用前，每 10 小时	首个 20 小时后	每周，每 100 小时	每年，每 300 小时
检查燃油油位和引擎油油位。	X			
检查空气滤清器指示器。清洁或更换空气滤清器。	X			X
清洁发动机的散热片。	O			
更换发动机油。		X	X	X
更换空气滤清器。		X	X	X
检查发动机转速。		O	O	O
检查并清洁火花塞。必要时请更换火花塞。			O	O
清洁消音器上的火花消除丝网。			O	O
调整进气阀和排气阀的阀头间隙。				O
排放燃油，清洁燃油箱和燃油滤清器。				O
排出燃油系统中的水。				O
更换燃油滤清器。				O

清洁本产品

小心： 在清洁本产品之前，请用一个塑料袋紧紧包住燃油箱盖。这是为了确保水不会进入到燃油箱盖中的通气孔中。

- 使用软管中的自来水或高压清洗机清洁本产品。

小心： 请勿将水直接喷向燃油箱盖、电气元件或发动机。

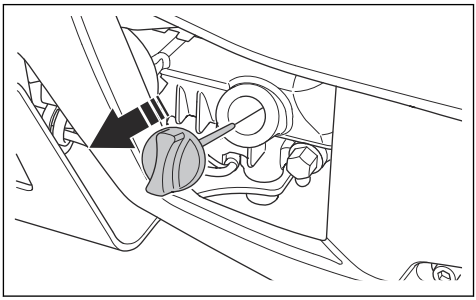
- 清除手柄上的润滑脂和机油。

进行一般性检查

- 确保产品上的所有螺母和螺丝都已正确上紧。

检查发动机油油位

1. 将本产品直立放置。
2. 打开机油箱盖并取出油尺。
3. 清洁油尺上的机油。



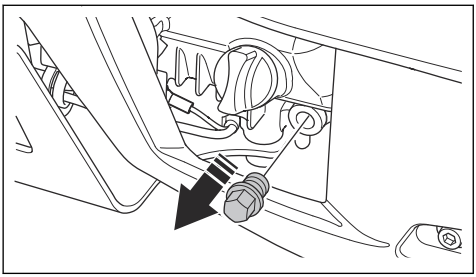
4. 将油尺完全放回机油箱中。
5. 取出油尺。
6. 检查油尺上的油位。
7. 如果油位过低，加注发动机油后再次检查油位。有关正确的油类型，请参阅*技术参数在第 652 页上* 。

更换发动机油

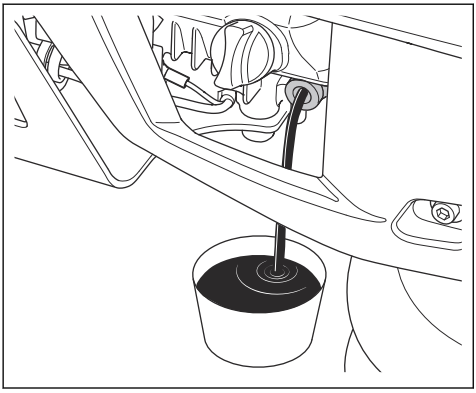
如果发动机处于冷机状态，则启动发动机 1–2 分钟后再排空发动机油。这会使发动机油升温，更易于排出。

警告： 发动机停止运行后，机油温度会非常高。待发动机冷却后再排空发动机油。如果发动机油溅在皮肤上，请用肥皂和水清洗。

1. 在发动机油放油塞下方放一个容器。
2. 旋下放油塞。



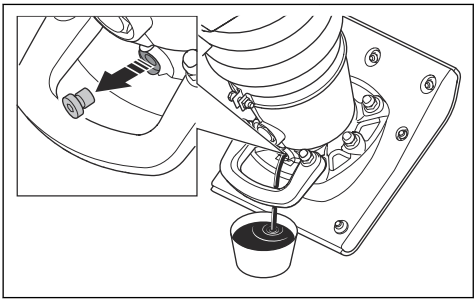
3. 倾斜产品，使油流入容器中。



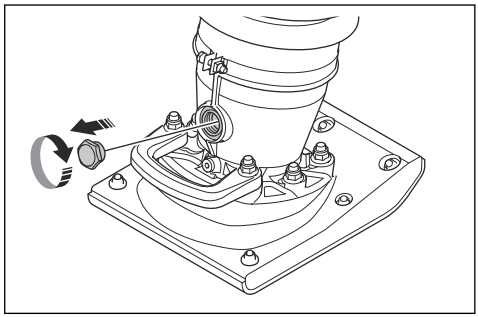
4. 安装放油塞并上紧。
5. 注入新发动机油。有关正确的油类型，请参阅*技术参数在第 652 页上* 。
6. 检查发动机油油位。

更换冲击夯支腿中的油

1. 将容器放在放油塞下方。
2. 旋下放油塞。



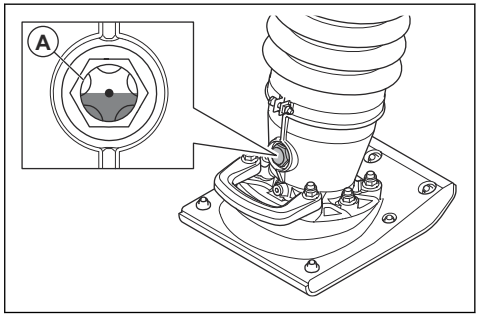
3. 让机油流入容器。
4. 安装放油塞并上紧。确保密封垫未损坏。
5. 拆下观察孔。



6. 通过观察孔的孔加注新油。有关正确的油类型，请参阅*技术参数在第 652 页上* 。
7. 安装观察孔并将其完全拧紧。
8. 检查油位。

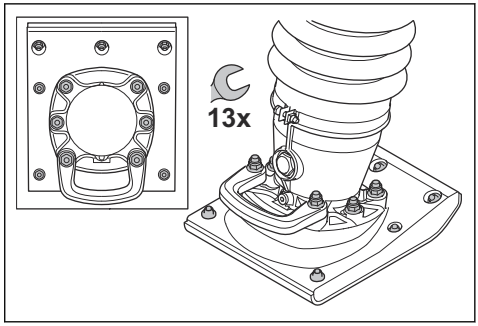
检查冲击夯支腿中的油位

1. 将本产品直立放置。
2. 通过观察孔 (A) 检查油位。当油位位于观察孔的中间位置时，这表示油位正确。



拧紧冲击夯底板上的螺栓

- 使用扳手拧紧冲击夯底板上的 13 颗螺栓。

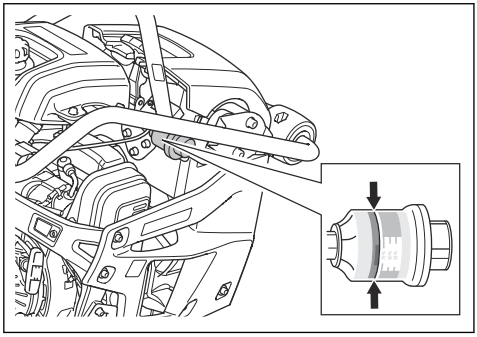


清洁或更换空气滤清器

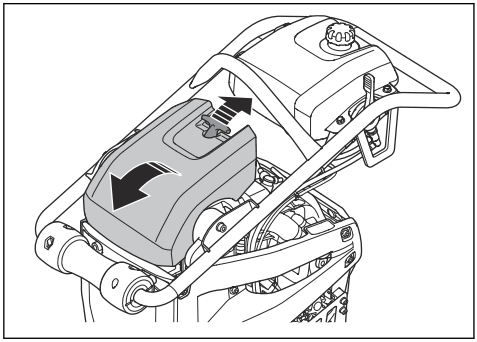
警告： 清洁或更换空气滤清器时，请使用获得批准的呼吸保护装置。正确弃置用过的空气滤清器。空气滤清器中的灰尘对您的健康有害。

警告： 请勿用压缩空气清洁空气滤清器。这会导致空气滤清器损坏，并且会增加您吸入危险粉尘的风险。

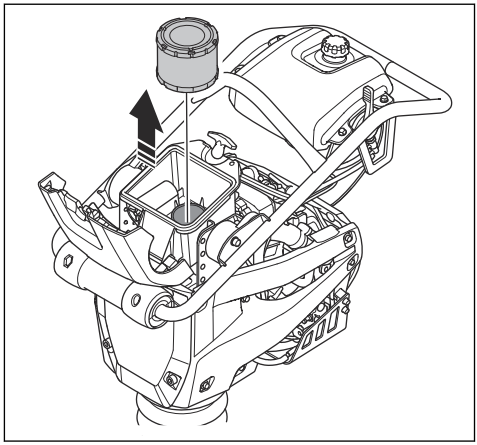
1. 检查空气滤清器指示器。如果空气滤清器指示器呈红色，则需要更换空气滤清器。



2. 小心地提起橡胶闩锁，然后将其从空气滤清器罩中拉出。向前折叠空气滤清器罩。



3. 从空气滤清器室中拆下空气滤清器。



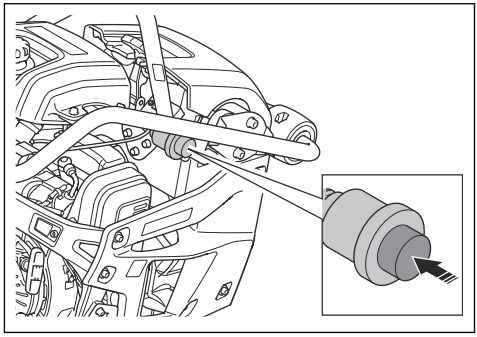
4. 使用刷子清洁空气滤清器外壳。
5. 在坚硬表面上轻击空气滤清器，或使用真空吸尘器清除颗粒。

小心： 请勿让真空吸尘器的吸嘴接触纸滤芯的表面。与空气滤清器保持一小段距离。如果物体接触纸滤芯的敏感表面，可能会使之损坏。

6. 检查空气滤清器是否损坏。
7. 丢弃损坏的空气滤清器。

小心： 请务必更换损坏的空气滤清器，否则灰尘会进入发动机并导致其损坏。

8. 将清洁后的空气滤清器或新的空气滤清器放入空气滤清器室中。
9. 按下空气滤清器指示器的重置按钮。



10. 向下折叠空气滤清器罩，然后使橡胶闩锁回到空气滤清器罩的锁定位置。

注意： 确保空气滤清器罩的橡胶闩锁已正确就位。

运输、存放和废弃处理

运输

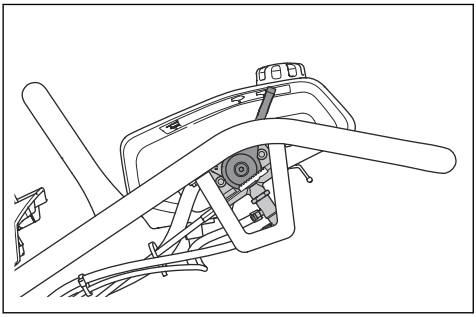
警告： 运输过程中要小心。本产品很重，如果在运输过程中跌落或移动，则可能会造成伤害或损坏。

通过运输轮可以借助人力短距离移动产品。如果距离较长，请吊起产品使其移动或将产品放在车辆上。

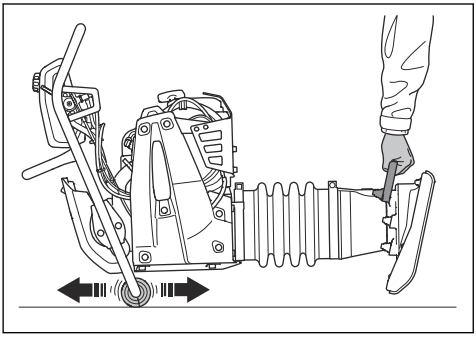
小心： 请勿通过车辆后部拖拽本产品。

利用运输轮移动产品

1. 将油门控制设在停止位置。

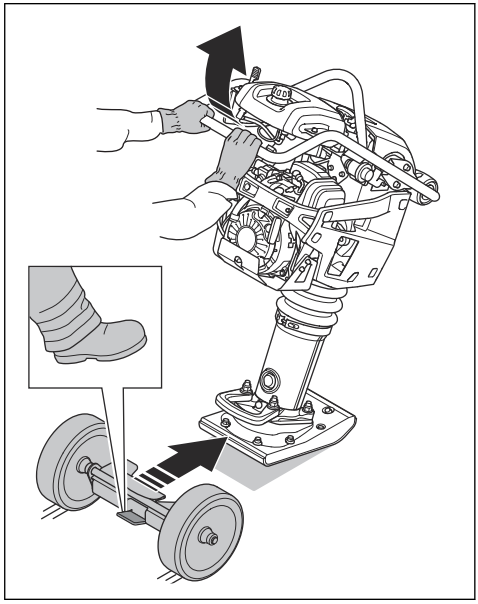


2. 向前倾斜产品，直至手柄上的轮子位于地面上。
3. 通过提手提起产品，然后通过轮子前后移动。

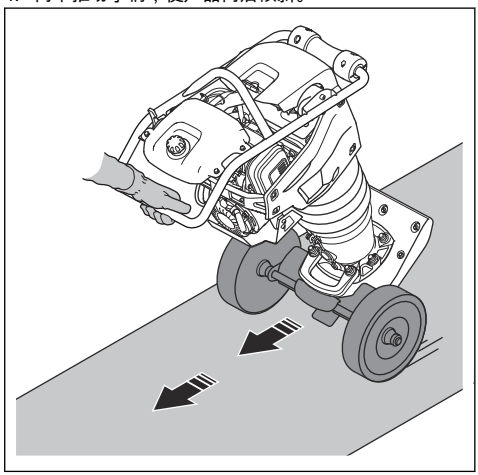


安装和拆卸运输设备 (LT 5005)

1. 将油门控制设在停止位置。
2. 提起手柄，朝着远离您的方向倾斜产品。
3. 用脚将运输设备放在冲击夯底板与冲击夯支腿上的提手之间。



4. 向下推动手柄，使产品向后倾斜。



5. 按照相反的顺序拆下运输设备。

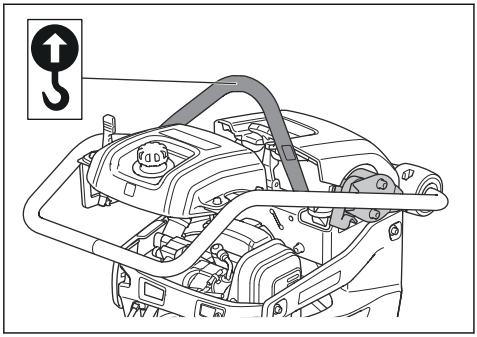
警告： 切勿用手安装或拆卸运输设备。用脚将运输设备装到产品上以及从产品上拆下。

升吊产品

警告： 确保起重设备具有正确的规格，能确保安全地吊起产品。产品上的铭牌会显示产品重量。

警告： 请勿在吊起的产品下方或附近行走或停留。

- 将起重设备连接至安全架的吊点。产品上的标签标明了正确位置。

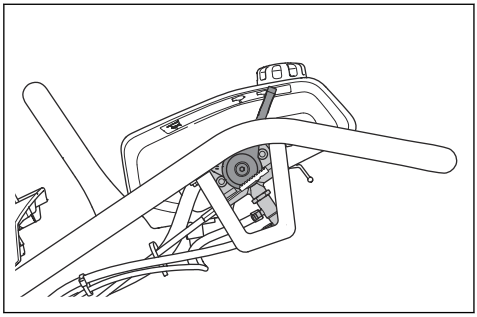


警告： 请勿使用会造成吊耳损坏的金属挂钩、链条或其他带有粗糙边缘的起重设备。

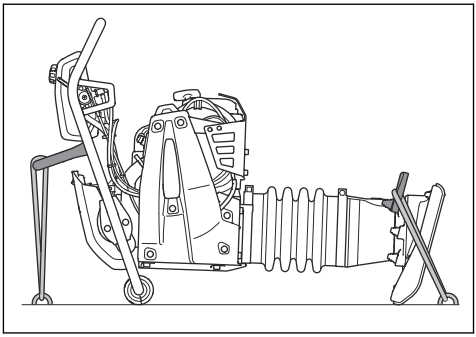
警告： 请勿起吊损坏的产品。确保安全架和防振装置的安装正确且未损坏。

使用系紧带将产品安全地固定至运输车辆上

1. 将油门控制设在停止位置。



2. 向前倾斜产品，直至手柄上的轮子位于地面上。
3. 将束带系到吊耳和车辆上。
4. 将束带系到提手和车辆上。



存放

- 长期存放产品之前，先排空燃油箱中的燃油。在适当的处置地点处理燃油。
- 存放前清洁产品。清除冲击夯底板上的粘土和沙子。清除橡胶部件上的油污和灰尘。
- 在冲击夯底板上涂抹一层薄薄的油，以防生锈。
- 存放前清洁空气滤清器。
- 小心地拉动启动绳把手，直至感受到微小阻力。
- 在产品上盖上防护盖。
- 将本产品存放在干燥、防冻的区域。
- 将产品放在上锁的区域，以防止儿童或他人擅自触碰。

弃置

- 请遵守当地的回收要求和适用的法规。
- 在服务中心或适当的处置地点处理所有化学品，如机油或燃油。
- 当产品不再可用时，将其寄送给 Husqvarna 经销商或送至回收点处理。

技术参数

	LT 5005		LT 6005	
	冲击夯支腿宽度 153 mm/6 in.	**冲击夯支腿宽度 230 mm/9 in.**	**冲击夯支腿宽度 230 mm/9 in.**	**冲击夯支腿宽度 280 mm/11 in.**
油箱排空时的重量，kg/lb	60/132.3	61/134	68/149	69/151
工作重量（EN500，含机油、½ 燃油），kg / lb	61/134	62/136.7	69/151	70/154
引擎品牌，类型	Honda，GXR 120	Honda，GXR 120	Honda，GXR 120	Honda，GXR 120
引擎功率，kW/hp @rpm [141]	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600	2.7/3.6 @3600
振动频率，Hz / rpm	11.9/714	11.9/714	11.9/714	11.9/714
振幅，mm / in.	54/2.1	54/2.1	67.7/2.7	67.7/2.7
运行速度，m/min 或 ft./min	15–18 或 49–59	15–18 或 49–59	15–18 或 49–59	15–18 或 49–59
燃油箱容量，l/qts	3.0/3.2	3.0/3.2	3.0/3.2	3.0/3.2
机油容量*，l / qts	0.3/0.31	0.3/0.31	0.3/0.31	0.3/0.31
燃油消耗，l/h 或 qts/h	0.9	0.9	0.8	0.8
冲击夯支腿机油容量，l/qts	0.6 / 0.63	0.6 / 0.63	0.9 / 0.95	0.9 / 0.95
燃油*	无铅汽油，乙醇含量不超过 10%	无铅汽油，乙醇含量不超过 10%	无铅汽油，乙醇含量不超过 10%	无铅汽油，乙醇含量不超过 10%
机油*	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ
冲击夯支腿油	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ	SAE 10W-30，API Class SJ
废气排放 (CO2 EU V)，g/kWh [142]	674	674	674	674

* = 关于此特定引擎，若想了解更多信息或存有疑问，请参阅引擎手册或访问引擎制造商的网站。

噪音和振动排放	**LT 5005**	**LT 6005**
声功率级测量值，dB (A)	105	105
声功率级保证值 L_{WA}，dB (A)[143]	106	106

141 详见引擎制造商的说明书。所标注的引擎功率额定值是指引擎型号对应的典型生产引擎在指定转速下的平均净输出功率，是根据 SAE 标准 J1349/ISO1585 测得。批量生产引擎的该数值可能有所不同。最终产品中所安装引擎的实际功率输出取决于运行速度、环境条件及其他值。

142 该二氧化碳测量值是在实验室条件下，在一个固定的测试周期内，对代表引擎类型（引擎系列）的（母型）引擎进行测试的结果，并不构成对特定引擎性能作出任何暗示或明示保证。

143 环境噪音排放依据 EN ISO 3744 标准以声功率 (L_{WA}) 量测，符合 EC 指令 2000/14/EC 的要求。保证声功率与测定声功率之间存在差异，在于保证声功率按照指令 2000/14/EC 的要求还包含了测量结果中的离差以及相同型号不同机器之间的偏差。

噪音和振动排放	LT 5005	LT 6005
操作员耳旁声压级，L_P，dB (A) [144]	92	92
振动水平，a_{hv}，m/s^2 [145]	6.4	6.4

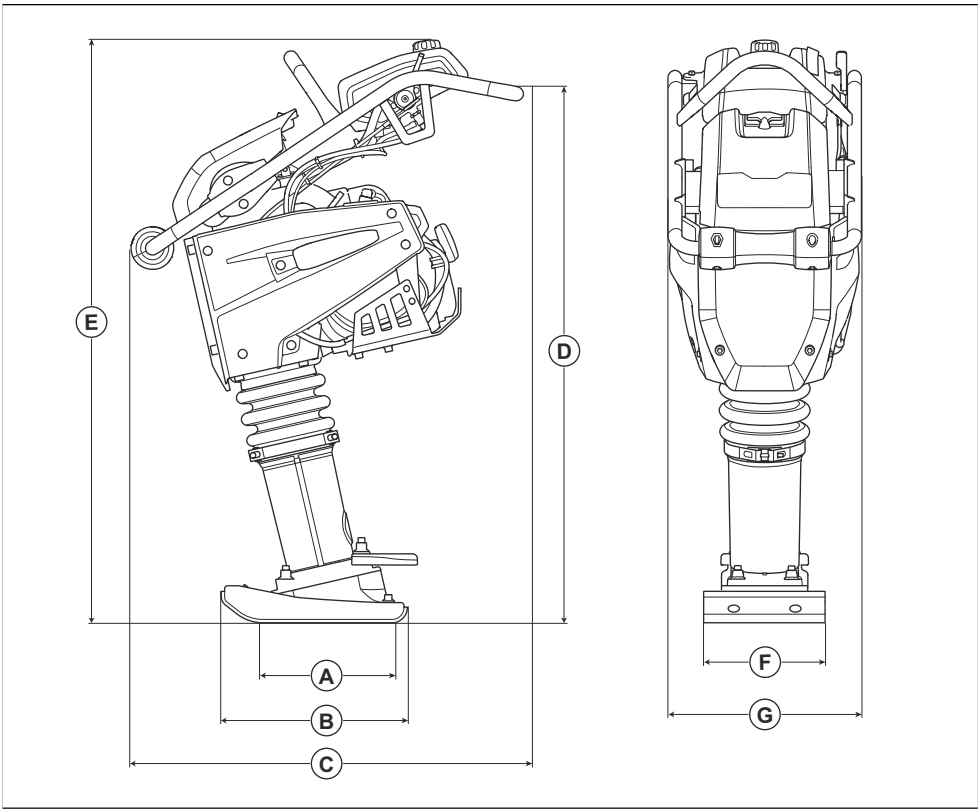
噪音与振动声明

这些标称值是根据所述指令或标准通过实验室型式试验得出，适合与根据相同指令或标准测试的其他产品的标称值进行比较。这些标称值可用于初步风险评估，但在单个工作场测得的数值可能更高。单个用户的实际接触值和遭受的伤害风险具有独特性，具体取决于用户的工作方式、产品切割的材料、用户接触时间和身体状况以及产品状况。

[144] 声压级 L_P 符合 EN ISO 11201、EN 500-4 标准。不确定度 K_{PA} 3.5 dB (A)。

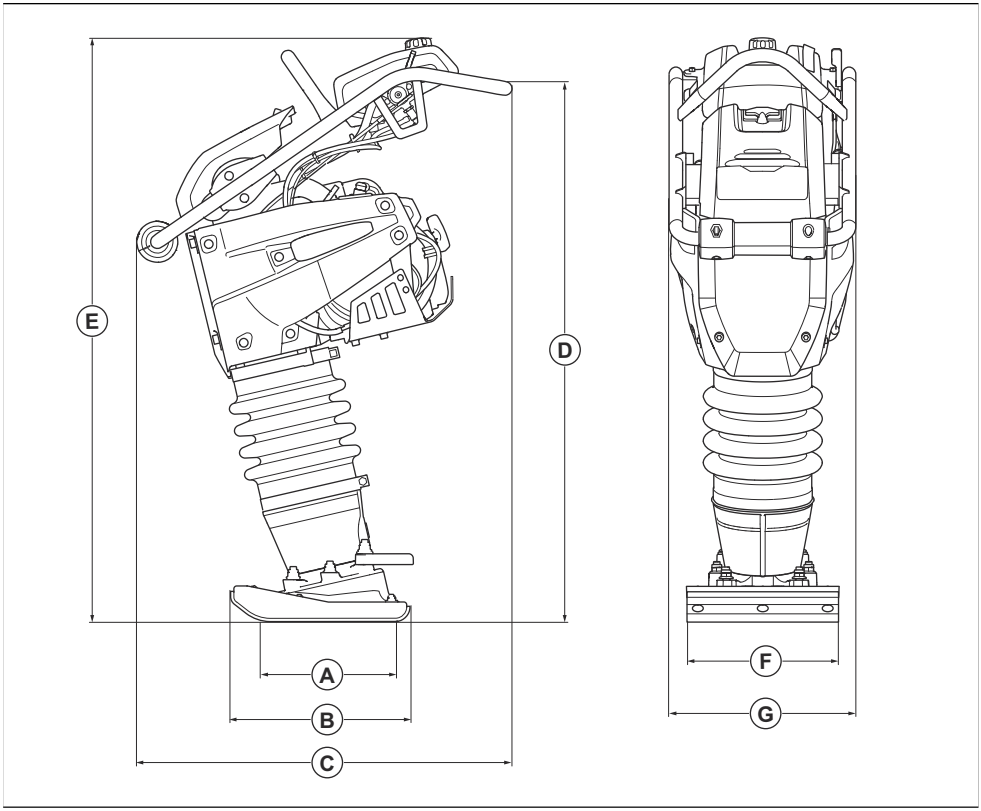
[145] 振动值符合 EN 500-4 标准。振动水平的报告数据中具有 1.5 m/s^2 的典型统计离差（标准偏差）。

产品尺寸 LT 5005



A	冲击夯底板接触面积，m^2/sq. ft.	0.034/0.36 / 0.053/0.57	**E**	高度，mm/in.	1030/40.6
B	冲击夯底板长度，mm/in.	330/13	**F**	冲击夯底板宽度，mm/in.	153/6 / 230/9
C	长度，mm/in.	726/28.6	**G**	宽度，mm/in.	345/13.6
D	手柄高度，mm/in.	910/35.8			

产品尺寸 LT 6005



A	冲击夯底板接触面积，m^2/sq. ft.	0.053/0.57 / 0.065/0.70	**E**	高度，mm/in.	1084/42.7
B	冲击夯底板长度，mm/in.	330/13	**F**	冲击夯底板宽度，mm/in.	230/9 / 280/11
C	长度，mm/in.	726/28.6	**G**	宽度，mm/in.	345/13.6
D	手柄高度，mm/in.	935/36.8			

一致性声明

欧盟一致性声明

我们 **Husqvarna AB**（地址：SE-561 82 Huskvarna，Sweden，电话：+46-36-146500）谨此声明，本产品：

描述	**冲击夯压实机**
品牌	Husqvarna
类型/型号	LT 5005, LT 6005
标识	2021 及以后的序列号

完全符合以下欧盟指令和法规的要求：

指令/法规	**描述**
2006/42/EC	“关于机械”
2014/30/EU	“关于电磁兼容性”
2000/14/EC	“关于室外噪声”

并适用以下协调标准和/或技术规格；

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

认证机构：0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden 已根据 2000 年 5 月 8 日“关于环境中噪音释放”的欧洲理事会指令 2000/14/EC 附录 VI，发布了合格评定报告

有关噪音排放的信息，请参阅章节 *技术参数在第 652 页上*。

Partille, 2026-03-30



Martin Huber

混凝土表面和地面产品研发总监

Husqvarna AB，Construction 事业部

技术文档负责人

美国联邦和加拿大蒸发性排放控制保修声明

重要声明：本产品符合美国 EPA Phase 3 法规关于蒸发性排放的要求。我们建议始终使用原厂替换零件，以确保您的产品符合联邦和州法律。

您的保修权利和义务

美国环保署和 Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) 很乐意向您阐述符合美国环保署 (EPA) 和加拿大环境部要求的小型非公路用设备享有的蒸发性排放控制系统保修。在美国和加拿大，新的小型非公路用设备和排放控制系统的设计、制造和配备必须满足严格的空气排放标准。HCP 保证在下列期限内对小型非公路用设备上的蒸发性排放控制系统提供保修，前提是您没有滥用、忽视或不当地维护、擅自改动或误用您的小型非公路用设备。只要满足保修条件，我们将免费为您维修小型非公路用设备。保修覆盖的费用包括诊断、零件和人力成本，以及本保修中规定的必要运输所产生的成本。

制造商保修范围

HCP 向原购买客户以及所有后续购买者保证，在向原购买客户销售时以及此后两年内，蒸发性排放控制系统的设计、制造和配备符合联邦和州清洁空气和排放法律法规适用条款的要求，并且不存在会导致它们不符合这些要求的材料和工艺缺陷。如果您的蒸发性排放控制系统中与排放相关的任何零件有缺陷，我们将会对相关零件进行维修或更换。

所有者的保修责任

作为小型非公路用设备的所有者，您有责任按照说明书执行所列示的必要维护。我们建议您保留涉及小型非公路用蒸发性排放控制系统维护的所有收据，但是我们不会仅仅因为您没有收据或未能确保执行所有计划的维护而拒绝保修。但是，作为小型非公路用设备的所有者，您应注意：如果由于滥用、忽视或不当地维护、擅自改动或误用而导致小型非公路用设备蒸发性排放控制系统的某个部件发生故障，我们可能会拒绝保修。出现问题时，您有责任将您的小型非公路用设备立即送交至 HCP 授权服务中心。如果最近的 HCP 授权服务中心离您所在的位置超过 100 英里，那么我们将会安排来回 HCP 授权服务中心的运输工作并承担相关运费，或者根据适用的法规安排保修服务。保修维修将在合理的时间内完成，最多不会超过 30 天。

承保范围

零件维修或更换：为您免费维修或更换任何有故障的保修零件必须在 HCP 授权服务中心进行。除了根据本蒸发性排放控制保修进行维修和更换外，您可以选择维修厂或其他人员对排放控制设备和系统进行维护、更换或维修。不过，我们建议蒸发性排放控制设备和系统的所有维护、更换和维修都由 HCP 授权服务中心进行。

保修期：对于不要求在必要维护中按计划更换或者仅要求按计划进行定期检查并“在有必要时进行维修或更换”的任何保修零件，保修期为自原购买客户购买之日起 2 年或产品随附有限保修中所规定的时间（以较长者为准）。对于要求在必要维护中按计划更换的任何保修零件，该零件的保修不得在第一次计划更换的时间之前过期。

诊断：您不必为确定保修期内保修零件是否需要维修或更换的诊断人工付费，前提是诊断作业是在 HCP 授权服务中心进行的。其他损坏：根据损坏的性质，对于在保修期内因保修零件故障导致的其他发动机部件损坏，我们也会负责维修。

非承保范围

所有因滥用、忽视或不当地维护、擅自改动或误用而导致的故障均不在保修范围内。

使用加装或改造的零件可能构成保修索赔遭拒的理由。对于因使用加装或改造的零件而导致保修零件发生的故障，我们可以不予保修。

如何提交索赔

如果您对保修权利和责任有任何疑问，请联系离您最近的 HCP 授权服务中心或致电 1-800-288-5040，或者在 www.husqvarnacp.com/us 或 /ca-en/ 或 /ca-fr/ 上写下您的消息。

获取保修服务的位置

所有 HCP 授权服务中心均提供蒸发性排放控制系统的保修服务或维修。要查找离您最近的 HCP 授权服务中心，请访问 HCP 网站。

维修和更换与蒸发性排放有关的零件

在对与蒸发性排放有关的零件进行任何保修维修或更换时如需使用任何经 HCP 批准的更换零件，只要原零件在保修期内，就不会向所有者收取任何费用。

与蒸发性排放有关的保修零件清单

1. 燃油箱、燃油管路、油箱盖、碳罐和防倾翻阀/防溅阀（如适用）。
2. 所有如果发生故障将会增加发动机排放出以下法规所规定的任意管制污染物的其他部件：
   - 对于美国和加拿大，请参阅美国联邦法规，40 C.F.R 1068 附录 I (iii)。

المحتويات

مقدمة..... 658
السلامة..... 660
التشغيل..... 664
الصيانة..... 666
النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج..... 670
البيانات الفنية..... 672
بيان التوافق..... 676
الضمان..... 677

مقدمة

قانون مقترح كاليفورنيا رقم 65

⚠ WARNING!

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

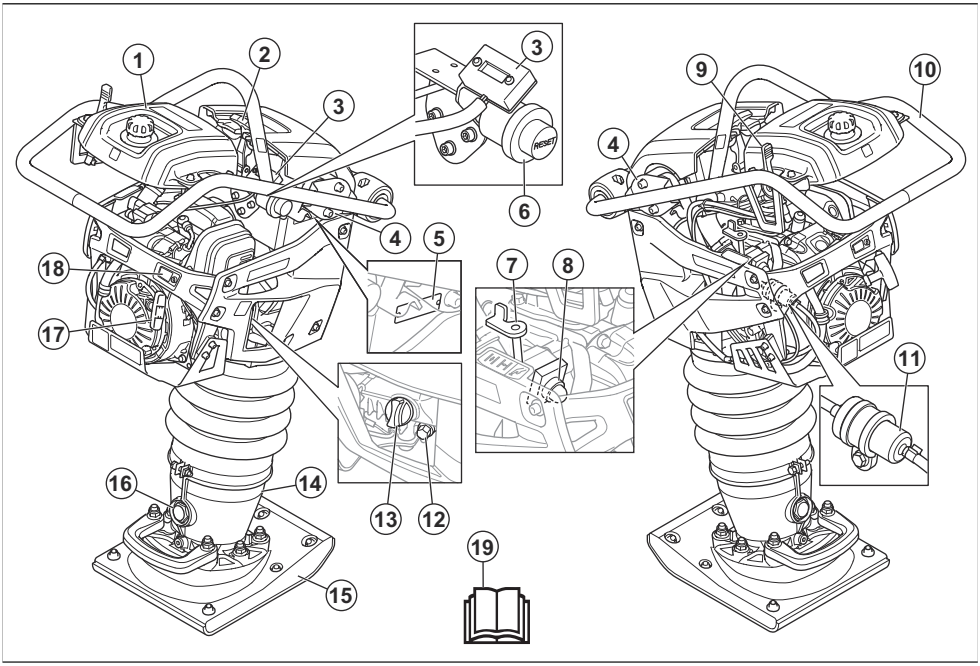
وصف المنتج

المنتج عبارة عن دكاك يدوي مخصص لتراص التربة الحبيبية والتربة ذات الحبيبات الناعمة والتربة ذات المحتوى العالي من الطين.

الغرض من الاستخدام

المنتج مخصص للتشغيل الاحترافي فقط. يتم استخدام المنتج للتراص في الخنادق أو حول الأنابيب أو المساحات الصغيرة الأخرى. ومن الأمثلة على هذا النوع من العمل نذكر أساسات المنازل ومواقف السيارات. لا تستخدم المنتج لأداء المهام الأخرى.

نظرة عامة على المنتج



1. خزان الوقود
2. مزلاج فلتر الهواء
3. عداد الساعات
4. وحدات تخميد الاهتزاز

5. لوحة الطراز
6. مؤشر فلتر الهواء
7. وحدة التحكم في الخانق
8. المصباح الأساسي
9. مفتاح التحكم في الخانق
10. المقبض / إطار الأمان
11. فلتر الوقود
12. قابس تصريف زيت المحرك
13. خزان الزيت / عصا القياس
14. ساق الدكاك
15. قاعدة الدكاك
16. زجاج بيان الزيت في ساق الدكاك المزودة بزنبرك
17. مقبض شريط بادئ التشغيل
18. مؤشر زيت المحرك
19. دليل المشغل

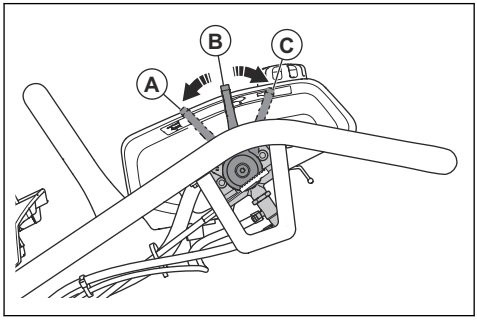
عداد الساعات

عندما يكون المحرك في وضع التشغيل، يظهر عداد الساعات سرعة المحرك بعدد الدورات في الدقيقة. وعندما يكون المحرك في وضع إيقاف التشغيل، يظهر عداد الساعات إجمالي وقت تشغيل المنتج بالساعات.

مفتاح التحكم في الخانق

تتوفر 3 أوضاع لمفتاح التحكم في دواسة الوقود:

- وضع التشغيل (A)
- وضع بدء التشغيل / وضع سرعة التباطؤ (B)
- وضع إيقاف التشغيل (C)



الرموز الموجودة على المنتج


كن حذرًا واستخدم المنتج بشكل صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرُّض المشغِّل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة.


اقرأ الدليل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل استخدام المنتج.


مؤشر فلتر الهواء.


استخدم معدات حماية السمع.


استخدم حذاءً واقيًا.


يمكن أن يندفع الزنبرك ويتسبب في حدوث إصابة.


هذا السطح ساخن.


ارفع المنتج في هذا الموضع على إطار الأمان.


وضع التشغيل.



وضع بدء التشغيل / وضع سرعة التباطؤ.



موضع إيقاف المحرك.


الوقود: بنزين خال من الرصاص يحتوي على 10% من الإيثانول كحد أقصى.


مستوى زيت المحرك.


المصباح الأساسي.



اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع بدء التشغيل.



تم إغلاق الخانق.



ادفع المصباح الأساسي 5 مرات.



اسحب مقبض شريط بادئ التشغيل.



تم فتح الخانق.



اترك المحرك يعمل بسرعة التباطؤ.



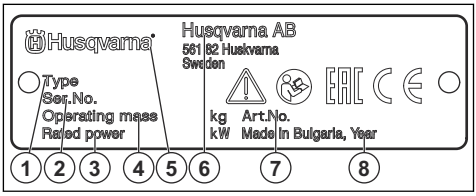
ملصق انبعاث الضوضاء في البيئة وفقًا لتوجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، وتشريعات ولاية نيوساوث ويلز لائحة حماية العمليات البيئية (التحكم في الضوضاء) لعام 2017. تتم الإشارة إلى مستوى طاقة الصوت المضمون *البيانات الفنية في الصفحة 672* في الملصق.



هذا المنتج متوافق مع توجيهات المجموعة الأوروبية المعمول بها.

ملاحظة: تشير الرموز/الملصقات الأخرى الموجودة على المنتج إلى متطلبات اعتماد خاصة لبعض الأسواق.

لوحة الطراز



1. نوع المنتج
2. الرقم التسلسلي مع تاريخ الإنتاج والسنة والأسبوع ورقم السلسلة
3. الطاقة المقدرة
4. وزن المنتج
5. الماركة
6. الشركة المصنِّعة وعنوانها
7. رقم المنتج
8. سنة الإنتاج

وكالة حماية البيئة



الضرر الملحق بالمنتج

Husqvarna غير مسؤولة عن الأضرار التي تلحق بالمنتج في الحالات التالية:

- إصلاح المنتج بطريقة خاطئة.
- إصلاح المنتج باستخدام أجزاء ليست من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمدة منها.
- استخدام المنتج مع ملحق ليس من إنتاج الشركة المصنعة أو غير معتمد منها.
- عدم إصلاح المنتج في مركز خدمة معتمد أو بواسطة جهة معتمدة.

السلامة

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرّض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.

ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

إرشادات السلامة العامة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- إن هذا المنتج عبارة عن أداة خطرة إذا لم تتوخّ الحذر أو إذا كنت تستخدمه بشكل غير صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرُّض المشغّل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة. قبل استخدام المنتج، يجب عليك قراءة محتويات دليل المشغّل هذا وفهمها.
- هذا المنتج غير مخصَّص ليستخدمه أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوو قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة.
- احتفظ بكل التحذيرات والإرشادات.
- امتثل لكل القوانين واللوائح المعمول بها.
- يجب على المشغّل وجهة عمله معرفة المخاطر التي تنشأ في أثناء تشغيل المنتج وتجنّبها.
- لا تسمح لشخص بتشغيل المنتج ما لم يقرأ محتويات دليل المشغّل ويفهمها.
- تجنّب تشغيل المنتج ما لم تتلقَّ تدريبًا قبل الاستخدام. تأكد من تلقي جميع المشغّلين التدريب.
- لا تسمح للأطفال بتشغيل المنتج.
- لا تسمح إلا للأشخاص المعتمدين بتشغيل المنتج.
- يتحمل المشغّل مسؤولية الحوادث التي تحدث للأشخاص الآخرين أو ممتلكاتهم.
- لا تستخدم المنتج إذا كنت تشعر بالتعب أو إذا كنت مريضًا أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية.
- احرص دومًا على توخّي الحذر واستخدام المنطق السليم.
- يولّد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسيًا أثناء تشغيله. وقد يتداخل هذا المجال، في بعض الظروف، مع الأجهزة الطبية المزروعة النشطة أو الكامنة. للحد من خطر التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة، نوصي الأشخاص الذين زُرِعت فيهم غرسات طبية بالتحدث إلى طبيبهم والشركة المصنّعة للغرسة الطبية قبل تشغيل هذا المنتج.
- حافظ على نظافة المنتج. وتأكّد من أنك تستطيع قراءة اللافتات والملصقات بوضوح.
- لا تستخدم المنتج إذا كان متضرراً.
- لا تجر تعديلات على هذا المنتج.
- لا تقم بتشغيل المنتج إذا كان من المحتمل أن يكون أشخاص آخرون قد قاموا بإجراء تعديلات عليه.

إرشادات السلامة المتعلقة بالتشغيل

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- تأكّد من أنك تعرف كيفية إيقاف المحرك بسرعة في أي حالة طوارئ.
- من الضروري أن يتمتع المُشغِّل بقوة جسدية كافية لتشغيل المنتج بأمان.
- لا تقم بتشغيل المنتج من دون تركيب كل الأغطية الواقية.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 662*.
- تأكَّد من وجود الأشخاص المصرح لهم فقط في منطقة العمل.
- حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها.
- تأكَّد من وجودك في وضع آمن ومستقر في أثناء التشغيل.
- تأكَّد من عدم وجود شحم أو زيت على المقابض وإطار الأمان وأسطح المنتج الأخرى. إذ يمكن أن تتسبب الأسطح الزلقة في سقوط المنتج وتتسبب بخطر حدوث إصابة أو تلف المنتج.
- لا تستخدم المنتج في المناطق التي يمكن أن تتدلع فيها حرائق أو تحدث انفجارات.
- من الممكن أن يتسبب المنتج في قذف الأجسام بسرعة عالية. ومن ثمّ، عليك التأكد من استخدام جميع الأشخاص في منطقة العمل لمعدات الحماية الشخصية المعتمدة. وقم بإزالة الأشياء غير محكمة الربط من منطقة العمل.
- قبل الابتعاد عن المنتج، أوقف المحرك وتأكد من عدم وجود مخاطر للتشغيل العرضي.
- تأكّد من عدم علوق الملابس والشعر الطويل والمجوهرات في الأجزاء المتحركة.
- لا تضرب المنتج.
- قم بتشغيل المنتج من الخلف دائمًا مع وضع كلتا اليدَين على المقبض. لا تلامس قاعدة الدكاك عندما يكون المنتج في وضع التشغيل.
- لا تقم بتشغيل المنتج بالقرب من كابلات كهربائية. لا يأتي المنتج مزودًا بعزل كهربائي ومن المحتمل حدوث إصابة أو وفاة.
- قبل تشغيل المنتج، اعرف ما إذا كانت هناك أسلاك وكابلات وأنابيب مخفية في منطقة العمل. إذا أصاب المنتج جسمًا مخفيًا، فأوقف المحرك فورًا وافحص المنتج والشيء المشار إليه. لا تبدأ تشغيل المنتج مرة أخرى حتى تعرف أنه من الآمن المتابعة.
- ضع المنتج في وضعية مستقيمة قبل تشغيله.
- لا تجلس على المنتج.
- أبق قدمَيك بعيدًا عن قاعدة الدكاك.
- لا تقم بتشغيل المنتج في أثناء وضع ساقك على المقبض.
- لا تقم بتشغيل المنتج على الصخر الصلب أو الخرسانة الصلبة أو أي أسطح صلبة أخرى، إذ يوجد احتمال حدوث إصابة وتلف بالمنتج.
- لا تقم بتشغيل المنتج على منحدر.
- عند تشغيل المنتج في خندق أو أي مساحة ضيقة أخرى، تأكد من أن قاعدة الدكاك تستطيع التحرك بحرية. إذا كانت المساحة ضيقة جدًا ولا تسع لقاعدة الدكاك، فمن المحتمل حدوث تلف بالمنتج، كما يوجد خطر حدوث إصابة نتيجة للحركات المفاجئة للمنتج.
- إذا سقط المنتج على جانبه أثناء التشغيل، فأوقف تشغيل المحرك قبل رفع المنتج وإعادته إلى الوضع المستقيم.

السلامة المتعلقة بالاهتزاز

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- أثناء تشغيل المنتج، تنتقل الاهتزازات من المنتج إلى المشغّل. وقد يتسبب التشغيل المنتظم والمتكرر للمنتج في حدوث إصابات أو زيادة في درجة الإصابات التي يتعرض لها المشغّل. وقد

تحدث الإصابات في الأصابع واليدين والمعصمين والذراعين والكتفين والأعصاب أو أي مما سبق وكذلك في إمدادات الدم أو أجزاء الجسم الأخرى. وقد تكون الإصابات موهنة أو دائمة أو كليتهما، ويمكن أن تزيد تدريجيًا خلال أسابيع أو أشهر أو سنوات. وتشمل الإصابات المحتملة الأضرار التي يمكن أن تصيب الدورة الدموية والجهاز العصبي والمفاصل وهياكل الجسم الأخرى.

- وقد تظهر الأعراض أثناء تشغيل المنتج أو في أوقات أخرى. وإذا ظهرت عليك الأعراض وواصلت تشغيل المنتج، فقد تتفاقم الأعراض أو تصبح دائمة. في حالة حدوث الأعراض الآتية أو غيرها، التمس مساعدة طبية:
  - الخدر وفقدان الإحساس والشعور بوخز خفيف والنغز والألم والالتهاب والخفقان والتيبس والتعثر في الحركة وفقدان القوة وحدوث تغيرات في لون البشرة أو حالتها.
- وقد تزيد الأعراض في درجات الحرارة الباردة. استخدم ملابس دافئة وحافظ على دفء يديك وجفافهما عند تشغيل المنتج في البيئات الباردة.
- قم بصيانة المنتج وتشغيله وفقًا للإرشادات الموضحة في دليل المشغّل؛ للحفاظ على مستوى الاهتزاز الصحيح.
- المنتج مزوَّد بنظام لتخميد الاهتزاز لتخفيف الاهتزازات بين المقابض ويد المشغل. دع المنتج يعمل بسلاسة. لا تضغط على المنتج بقوة. أمسك المنتج من المقابض برفق، لكن تأكد من أنك تتحكم في المنتج وتشغّله بشكل آمن. لا تضغط على المقابض نحو حواجز النهاية أكثر من اللازم.
- أبق يديك على المقبض أو المقابض فقط. وأبعد جميع أجزاء الجسم الأخرى عن المنتج.
- أوقف المنتج فورًا إذا حدثت اهتزازات قوية فجأة. لا تتابع التشغيل قبل التخلص من سبب زيادة الاهتزازات.

الوقاية من الغبار

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- يمكن أن يتسبب تشغيل المنتج في تلوث الهواء بالغبار. ويمكن أن يتسبب الغبار في حدوث إصابات خطيرة ومشكلات صحية دائمة. صنّفت عدة سُلطات غبار السيليكا على أنه غبار خطر. إليك أمثلة لهذه المشكلات الصحية:
  - أمراض الرئة المميتة مثل التهاب الشعب الهوائية المزمن والسُحار السيليسي والتليف الرئوي
  - السرطان
  - التشوهات الخلقية
  - الالتهابات الجلدية
- استخدم المعدة الصحيحة لتقليل كمية الغبار والأبخرة المتصاعدة في الهواء ولتقليل الغبار على معدات العمل وأسطحه والملابس وأعضاء الجسم. تشمل الأمثلة على وسائل التحكم في الغبار أنظمة تجميع الغبار أو رشاشات المياه التي تعمل على تماسك الغبار. قم بتقليل كمية الغبار من المصدر متى أمكن ذلك. تأكَّد من تركيب المعدة واستخدامها بشكل صحيح ومن إجراء الصيانة الدورية لها.
- استخدم مُعدَّة معتمدة لحماية الجهاز التنفسي. تأكد من أن مُعدّة حماية الجهاز التنفسي مناسبة لحمايتك من المواد الخطرة في منطقة العمل.
- تأكّد من تدفق الهواء بشكل كافٍ في منطقة العمل.
- وإذا أمكن، فوجِّه عادم المنتج إلى حيث لا يتسبب في تصاعد الغبار في الهواء.

السلامة المتعلقة بأبخرة العادم

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- تحتوي أبخرة العادم المنبعثة من المحرك على أول أكسيد الكربون وهو غاز عديم الرائحة وسام وخطير للغاية. قد يتسبب تنفس أول أكسيد الكربون في الوفاة. ولأن أول أكسيد الكربون عديم الرائحة ولا يمكن رؤيته، فلا يمكن الشعور به. من بين أعراض التسمم بأول أكسيد الكربون الدوخة، لكن من الممكن أن يفقد الشخص الوعي من دون سابق إنذار إذا كانت كمية أول أكسيد الكربون أو تركيزه كافية.
- تحتوي أبخرة العادم أيضًا على هيدروكربونات غير محترقة بما في ذلك البنزين. قد يتسبب استنشاق هذه الأبخرة لفترة طويلة في حدوث مشكلات صحية.
- تحتوي أبخرة العادم التي يمكنك رؤيتها أو شمها أيضًا على أول أكسيد الكربون.
- لا تستخدم منتج محرك احتراق في داخل المباني أو في المناطق التي لا تتمتع بتدفق هواء كافٍ.
- تجنّب استنشاق أبخرة العادم.
- تأكّد من أن تدفق الهواء كافٍ في منطقة العمل. يُعد هذا الأمر مهمًا جدًا عند تشغيل المنتج في الخنادق أو غيرها من أماكن العمل الصغيرة حيث تتجمع أبخرة العادم بسهولة.

السلامة المتعلقة بالضوضاء

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- قد يؤدي ارتفاع مستويات الضوضاء والتعرض للضوضاء على المدى الطويل إلى فقدان السمع الناجم عن الضوضاء.
- للحفاظ على مستوى الضوضاء عند أدنى حد ممكن، قم بإجراء الصيانة على المنتج وشغّله وفقًا للطريقة الموضحة في دليل المشغّل.
- افحص كاتم الصوت لاكتشاف أي تلف. تأكّد من توصيل كاتم الصوت بشكل صحيح بالمنتج.
- استخدم معدات معتمدة لحماية السمع أثناء تشغيل المنتج.
- أصغِ إلى إشارات التحذير والأصوات عندما تستخدم معدات حماية السمع. انزع معدات حماية السمع عند إيقاف المنتج، ما لم تكن معدات حماية السمع ضرورية لمستوى الضوضاء في منطقة العمل.

معدات الوقاية الشخصية

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- احرص دومًا على استخدام معدات الوقاية الشخصية المعتمدة عند تشغيل المنتج. لا يمكن لمعدات الوقاية الشخصية أن تمنع التعرض للإصابة بالكامل، ولكنها تقلل من درجة الإصابة عند وقوع حادث. دع الوكيل يساعدك على اختيار معدات الحماية الشخصية الصحيحة.
- احرص على إجراء فحص لحالة معدات الوقاية الشخصية بشكل منتظم.
- استخدم خوذة واقية معتمدة.
- استخدم معدات معتمدة لحماية السمع.

- استخدم مُعدَّة معتمدة لحماية الجهاز التنفسي.
- استخدم معدات معتمدة لحماية العين مع استخدام معدات حماية جانبية.
- استخدم القفازات الواقية.
- استخدم أحذية بأغطية فولاذية لأصابع القدم ونعل غير منزلق.
- استخدم ملابس عمل معتمدة أو ما يماثلها من ملابس ملائمة ذات أكمام طويلة وأرجل طويلة.

طفاية الحريق

- احتفظ بطفاية حريق قريبًا منك في أثناء التشغيل.
- استخدم طفاية حريق مسحوق من الفئة "ABE" أو طفاية حريق ثاني أكسيد الكربون من النوع "BE".

أجهزة السلامة الموجودة على المنتج

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- لا تستخدم منتجًا تكون أجهزة السلامة فيه تالفة أو لا تعمل بشكل صحيح.
- افحص أجهزة السلامة بانتظام. إذا كانت أجهزة السلامة تالفة أو لا تعمل بشكل صحيح، فتحدّث إلى وكيل خدمة Husqvarna لديك.
- تجنب إجراء تعديلات على أجهزة السلامة.

كاتم الصوت

يحافظ كاتم الصوت على مستويات الضوضاء عند حدها الأدنى ويُبعد أدخنة العادم عن المشغِّل.

لا تستخدم المنتج إذا لم يكن كاتم الصوت موجودًا أو كان تالفًا. حيث يزيد كاتم الصوت المتضرر من مستوى الضوضاء ومن خطر نشوب حريق.

تحذير: يصبح كاتم الصوت ساخنًا جدًا أثناء الاستخدام وبعده وعند تشغيل المحرك على سرعة التباطؤ. توخَّ الحذر بالقرب من المواد سريعة الاشتعال و/أو الأبخرة لتفادي نشوب حريق.

لفحص كاتم الصوت

- افحص كاتم الصوت بانتظام للتأكّد من توصيله بشكل صحيح وعدم تلفه.

إطار الأمان

يقي إطار الأمان المنتج من التلف في حال سقوطه. يشكل المقبض ونقطة الرفع جزءًا من إطار الأمان.

إجراءات فحص إطار الأمان

- تأكد من عدم وجود أي تشققات أو تلف آخر في إطار الأمان.
- تأكد من تثبيت إطار الأمان على المنتج بشكل صحيح.

وحدات تخميد الاهتزاز

تقلل وحدات تخميد الاهتزاز من الاهتزاز في المنتج. تقلل وحدات تخميد الاهتزاز من الاهتزازات الضارة لمنع تعرض المُشغِّل لإصابة ومنع تلف المنتج.

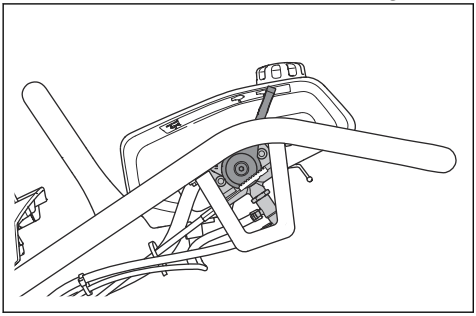
لفحص نظام تخميد الاهتزاز

1. تأكَّد من عدم وجود أي تشققات أو تشوهات في وحدات تخميد الاهتزاز.
2. تأكَّد من تركيب وحدات تخميد الاهتزاز بشكل صحيح في كل من وحدة المحرك ووحدة المقبض.

راجع *نظرة عامة على المنتج في الصفحة 658* للحصول على معلومات حول مكان وجود نظام تخميد الاهتزاز في منتجك.

إجراءات فحص وظيفة إيقاف التشغيل

1. شغِّل المنتج. راجع *لبدء تشغيل المنتج في الصفحة 665*.
2. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع إيقاف التشغيل.



3. إذا لم يتوقف المحرك، فدع مركز الخدمة المعتمد يقوم بصيانة المنتج.

السلامة المتعلقة بالوقود

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- إن الوقود هو مادة سريعة الاشتعال والأبخرة هي مادة متفجرة. لذا، توخَّ الحذر عند استخدام الوقود لمنع حدوث أي إصابة ونشوب حريق وحدوث انفجار.
- تجنَّب استنشاق أبخرة الوقود. إذ إنها مادة سامة ويمكن أن تتسبب في حدوث إصابة. وتأكد من أن كمية الهواء المتدفقة كافية.
- لا تقم بفك غطاء خزان الوقود أو ملئه عندما يكون المحرك قيد التشغيل.
- تأكد من أن المحرك بارد قبل إعادة تزويده بالوقود.
- لا تقم بتعبئة الوقود في منطقة داخلية أو في مكان مغلق. إذ قد يتسبب تدفق الهواء بشكل غير كاف في حدوث إصابة أو الوفاة بسبب الاختناق أو التسمم بأول أكسيد الكربون.
- لا تدخن بالقرب من الوقود أو المحرك. وأطفأ جميع السجائر والسيجار وغليون التدخين ومصادر الاشتعال الأخرى.
- لا تضع أغراضًا ساخنة بالقرب من الوقود أو المحرك.
- لا تقم بالتزوّد بالوقود بالقرب من الشرر أو ألسنة اللهب.
- قبل إعادة التزوّد بالوقود، افتح غطاء خزان الوقود ببطء ثم قم بتصريف الضغط بحرص.
- قد يتسبب تعرّض بشرتك للوقود في حدوث إصابة. إذا تعرّضت بشرتك للوقود، فاستخدم الصابون والمياه لإزالته.
- إذا انسكب الوقود على ملابسك، فقم بتغيير الملابس على الفور.

- لا تملأ خزان الوقود بالكامل، إذ تتسبب الحرارة في تمدد الوقود. وحافظ على إتاحة مساحة في الجزء العلوي من خزان الوقود.
- أحكم ربط غطاء خزان الوقود تمامًا. وإذا لم يُحكم ربط غطاء خزان الوقود، فهناك احتمال لنشوب حريق.
- قبل بدء تشغيل المنتج، انقله ليكون على بُعد 3 أمتار / 10 أقدام على الأقل من مكان إعادة التزوّد بالوقود.
- لا تبدأ بتشغيل المنتج في حال وجود وقود أو زيت محرك عليه. أزل الوقود غير المرغوب فيه وزيت المحرك. اترك المنتج يجف وانتظر حتى تختفي أبخرة الوقود قبل بدء تشغيل المحرك.
- افحص المحرك بانتظام للتأكد من عدم وجود تسرّبات. في حال وجود تسرّب في نظام الوقود، لا تقم ببدء تشغيل المحرك حتى يتم إصلاح التسرب.
- لا تستخدم أصابعك لفحص المحرك بحثًا عن تسرّب.
- احتفظ بالوقود في حاويات معتمدة فقط.
- عندما يكون المنتج والوقود في المخزن، تأكد من أن الوقود وأبخرة الوقود لا يمكن أن يسببا ضررًا.
- قم بتصريف الوقود في حاوية معتمدة في الهواء الطلق وبعيدًا عن الشرر وألسنة اللهب.

إرشادات السلامة المتعلقة بالصيانة

تحذير: اقرأ الإرشادات التحذيرية التالية قبل استخدام المنتج.

- في حالة عدم إجراء الصيانة بشكل صحيح ومنتظم، فإن خطر الإصابة وإلحاق الضرر بالمنتج يزيد.
- استخدم معدات الوقاية الشخصية. راجع *معدات الوقاية الشخصية في الصفحة 662*.
- أوقف المحرك وتأكد من أن كل أجزاء المنتج باردة قبل أن تقوم بالصيانة.
- نظف المنتج لإزالة المواد الخطرة قبل إجراء الصيانة.
- افصل غطاء شمعات الإشعال قبل إجراء الصيانة.
- أدخنة العادم المنبعثة من المحرك تكون ساخنة وقد تحتوي على شرر. تجنب تشغيل المنتج في الأماكن المغلقة أو بالقرب من المواد سريعة الاشتعال.
- لا تُدخل تغييرات على المنتج. قد تتسبب التعديلات التي لم تتم الموافقة عليها من قبل الشركة المصنعة في إصابة خطيرة أو الوفاة.
- احرص دائمًا على استخدام ملحقات وقطع غيار أصلية. فقد تتسبب الملحقات وقطع الغيار التي لم تعتمدها الشركة المصنعة في إصابة خطيرة أو الوفاة.
- استبدل القطع التالفة أو البالية أو المكسورة.
- قم بإجراء الصيانة فقط وفقًا للإرشادات الموضحة في دليل المشغّل. قم بإجراء جميع أعمال الصيانة الأخرى عن طريق مركز خدمة معتمد.
- قم بإزالة كل الأدوات من المنتج قبل بدء تشغيل المحرك بعد الصيانة. فقد تتسبب الأدوات غير محكمة الربط أو الأدوات الموصلة بالأجزاء الدوارة في حدوث إصابة.
- بعد الصيانة، قم بفحص مستوى الاهتزاز في المنتج. إذا لم يكن صحيحًا، فتواصل مع مركز الخدمة المعتمد.
- قم بإجراء أعمال صيانة المنتج بانتظام بواسطة مركز خدمة معتمد.

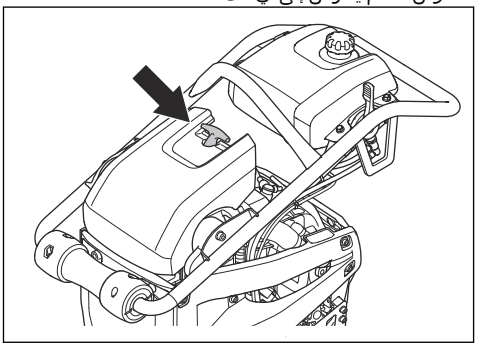
التشغيل

مقدمة

تحذير: اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل استخدام المنتج.

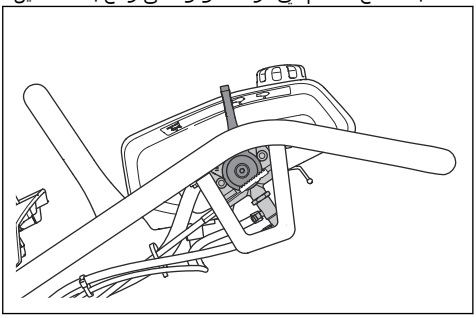
الإجراءات الواجب تنفيذها قبل تشغيل المنتج

- اقرأ دليل المُشغِّل بعناية وتأكَّد من فهم الإرشادات.
- اقرأ دليل المحرك الذي توفره الشركة المصنّعة للمحرك.
- قم بإجراء أعمال الصيانة اليومية. راجع *جدول الصيانة في الصفحة 666*.
- تأكد من أن مزلاج فلتر الهواء المطاطي موصول بشكل صحيح ومن أنه لم يتعرض إلى أي تلف.

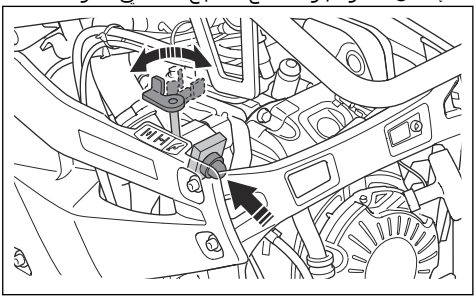


لبدء تشغيل المنتج

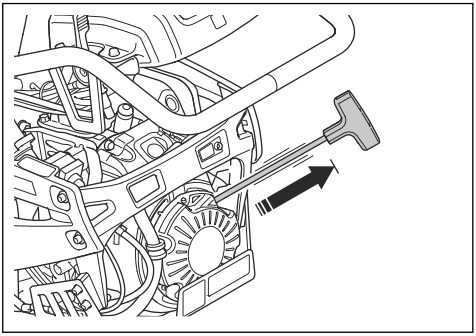
1. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع بدء التشغيل.



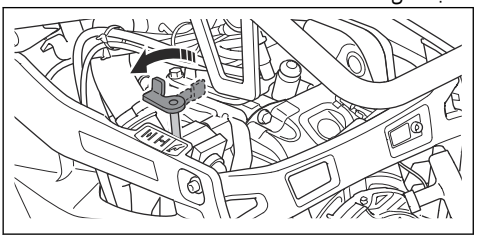
2. إذا كان المحرك باردًا، فادفع المصباح الأساسي 5 مرات.



3. اضبط مفتاح التحكم في الخانق على الوضع الصحيح.
   a) إذا كان المحرك باردًا، فأغلق الخانق.
   b) إذا كان المحرك دافئًا أو كانت درجة الحرارة المحيطة مرتفعة، فافتح الخانق.
4. اسحب مقبض شريط بادئ التشغيل ببطء إلى أن تشعر بمقاومة.



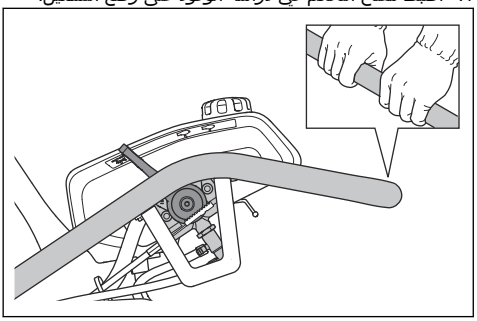
5. حرر مقبض شريط بادئ التشغيل للسماح لشريط بادئ التشغيل بالعودة إلى مكانه.
6. اسحب مقبض شريط بادئ التشغيل إلى أن يبدأ تشغيل المحرك.
7. افتح مفتاح التحكم في الخانق تدريجيًا إلى أن يتم فتحه بالكامل.



8. اترك المحرك يعمل بسرعة التباطؤ لمدة 2-3 دقائق قبل استخدام السرعة الكاملة.

لتشغيل المنتج

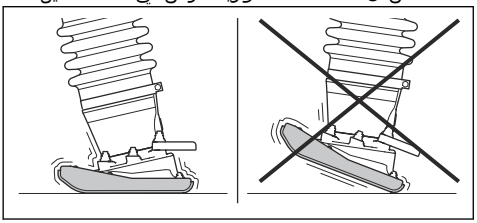
1. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع التشغيل.



2. أمسك المقبض وحرّك المنتج في الاتجاه الذي تريده.

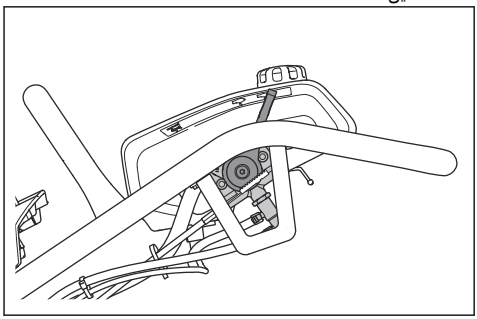
تنبيه: لا تدفع المنتج لأسفل. قد يؤدي الضغط الشديد إلى نتيجة غير مرضية.

3. تأكد من أن قاعدة الدكاك موازية للأرض في أثناء التشغيل.



لإيقاف المنتج

- اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع إيقاف التشغيل.



الصيانة

مقدمة

تحذير: اقرأ فصل السلامة وافهمه قبل إجراء الصيانة على المنتج.

جدول الصيانة

* = صيانة عامة يقوم بها المشغل. الإرشادات غير واردة في دليل المشغل هذا.

X = الإرشادات واردة في دليل المشغل هذا.

O = راجع دليل المحرك للحصول على التعليمات.

الصيانة العامة للمنتج	قبل الاستخدام، كل 10 ساعات	بعد أول 20 ساعة	أسبوعيًا، كل 100 ساعة	سنويًا، كل 500 ساعة
تأكد من عدم تسرب الوقود أو الزيت.	*			
نظّف المنتج.	X			
تأكد من إحكام ربط الصواميل والبراغي.	*			
افحص مفتاح التحكم في دواسة الوقود ومفتاح التحكم في الخانق بحثًا عن تلف.	*			
تأكد من أن مفتاح التحكم في دواسة الوقود ومفتاح التحكم في الخانق يستطيعان التحرك بسهولة.	*			
افحص مستوى الزيت في ساق الدكاك.	X			
استبدل الزيت الموجود في ساق الدكاك.		X		X
قم بإحكام ربط الصواميل على قاعدة الدكاك.		X		
افحص وحدات تخميد الاهتزاز بحثًا عن أي تلف.			X	X
افحص المزلاج المطاطي لغطاء فلتر الهواء بحثًا عن أي تآكل أو تلف.				X

صيانة المحرك	قبل الاستخدام، كل 10 ساعات	بعد أول 20 ساعة	أسبوعيًا، كل 100 ساعة	سنويًا، كل 300 ساعة
افحص مستوى الوقود ومستوى زيت المحرك.	X			
افحص مؤشر فلتر الهواء. نظف فلتر الهواء أو استبدله.	X			X
نظّف زعانف تبريد المحرك.	O			
استبدل زيت المحرك.		X	X	X
استبدل فلتر الهواء.		X	X	X
افحص سرعة المحرك.		O	O	O
افحص شمعة الإشعال ونظفها. استبدل شمعة الإشعال إذا لزم الأمر.			O	O
نظف شاشة مانع الإشعال على كاتم الصوت.			O	O
اضبط خلوص رأس الصمام من أجل مدخل الهواء وصمامات العادم.				O
قم بتصريف الوقود وتنظيف خزان الوقود وفلتر الوقود.				O
قم بتصريف المياه من نظام الوقود.				O
استبدل فلتر الوقود.				O

لتنظيف المنتج

تنبيه: قبل تنظيف المنتج، قم بتغليف غطاء خزان الوقود بإحكام بكيس بلاستيكي. وذلك للتأكد من عدم دخول الماء إلى فتحة التهوية في غطاء خزان الوقود.

- استخدم الماء الجاري من خرطوم أو آلة غسل ذات ضغط عالٍ لتنظيف المنتج.

تنبيه: لا توجه الماء مباشرةً إلى غطاء خزان الوقود أو المكونات الكهربائية أو المحرك.

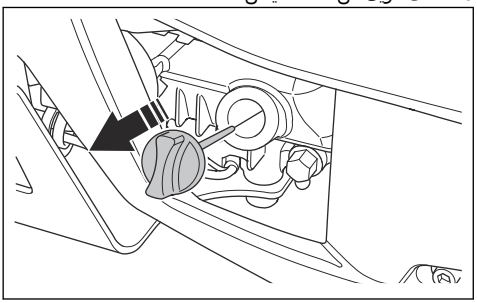
- أزل الشحم والزيت عن المقبض.

لإجراء فحص عام:

- تأكَّد من أن كل الصواميل والبراغي الموجودة في المنتج مربوطة بشكل صحيح.

فحص مستوى زيت المحرك

1. ضع المنتج في وضع مستقيم.
2. أزل غطاء خزان الزيت وعصا القياس.
3. نظف الزيت من عصا القياس.



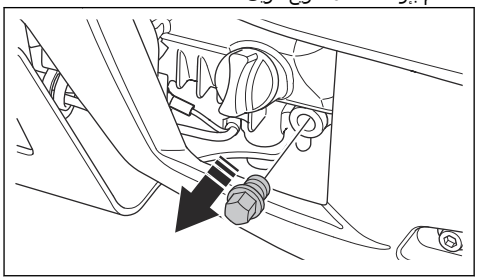
4. أعد عصا القياس بالكامل إلى خزان الزيت.
5. أزل عصا القياس.
6. افحص مستوى الزيت على عصا القياس.
7. إذا كان مستوى الزيت منخفضًا، فاملأ زيت المحرك وقم بإجراء فحص لمستوى الزيت مرة أخرى. راجع *البيانات الفنية في الصفحة 672* لمعرفة نوع الزيت الصحيح.

استبدال زيت المحرك

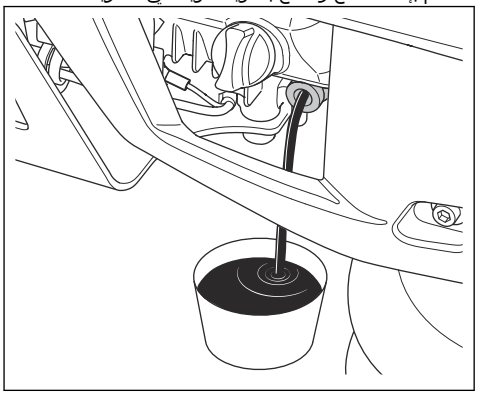
إذا كان المحرك باردًا، فابدأ تشغيل المحرك لمدة دقيقة أو دقيقتين قبل تصريف زيت المحرك. يجعل هذا الأمر زيت المحرك دافئًا ويسهل تصريفه.

تحذير: يكون زيت المحرك ساخنًا جدًا بعد توقف المحرك مباشرة. اترك المحرك يبرد قبل تصريف زيت المحرك. إذا انسكب زيت المحرك على بشرتك، فنظفه بالماء والصابون.

1. ضع حاوية أسفل سدادة تصريف زيت المحرك.
2. قم بإزالة سدادة تفريغ الزيت.



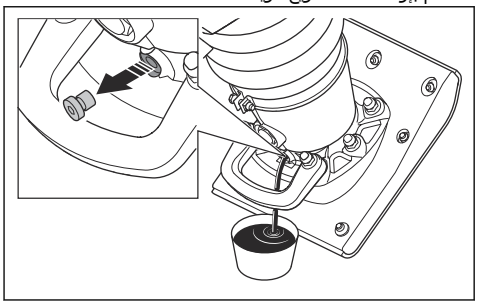
3. قم بإمالة المنتج واسمح بتصريف الزيت في الحاوية.



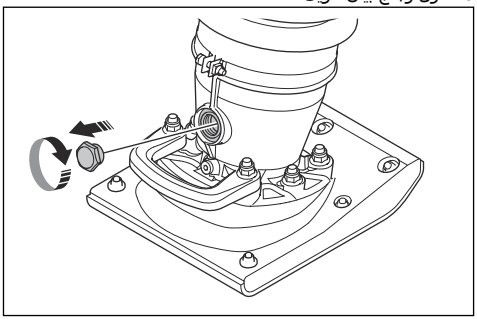
4. ركّب سدادة تصريف الزيت وأحكِم ربطها.
5. واملأ المحرك بزيت محرك جديد. راجع *البيانات الفنية في الصفحة 672* لمعرفة نوع الزيت الصحيح.
6. فحص مستوى زيت المحرك.

استبدال الزيت في ساق الدكاك

1. ضع حاوية أسفل سدادة تصريف الزيت.
2. قم بإزالة سدادة تفريغ الزيت.



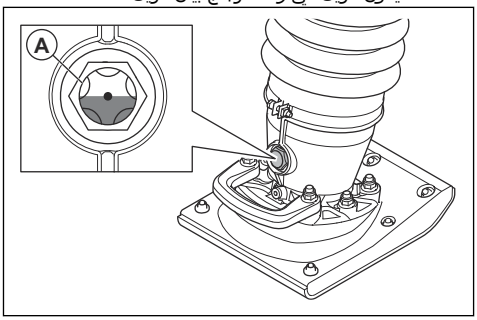
3. قم بتصريف الزيت بالكامل في حاوية.
4. ركّب سدادة تصريف الزيت وأحكِم ربطها. تأكد من عدم وجود تلف في فلكة منع التسرب.
5. أزل زجاج بيان الزيت.



6. املأ الزيت الجديد عبر فتحة زجاج بيان الزيت. راجع *البيانات الفنية في الصفحة 672* لمعرفة نوع الزيت الصحيح.
7. ركّب زجاج بيان الزيت وأحكِم ربطه بالكامل.
8. افحص مستوى الزيت.

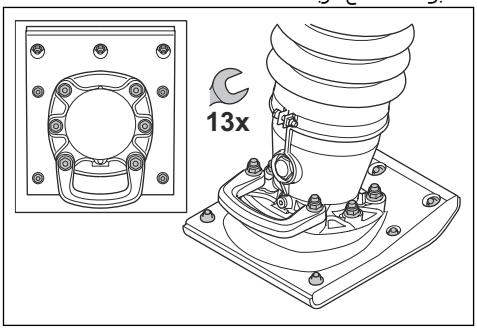
افحص مستوى الزيت في ساق الدكاك.

1. ضع المنتج في وضع مستقيم.
2. انظر عبر زجاج بيان الزيت (A). يكون مستوى الزيت صحيحًا عندما يكون الزيت في وسط زجاج بيان الزيت.



إحكام ربط الصواميل على قاعدة الدكاك

- قم بإحكام ربط الصواميل الثلاثة عشرة على قاعدة الدكاك بواسطة مفتاح الربط.

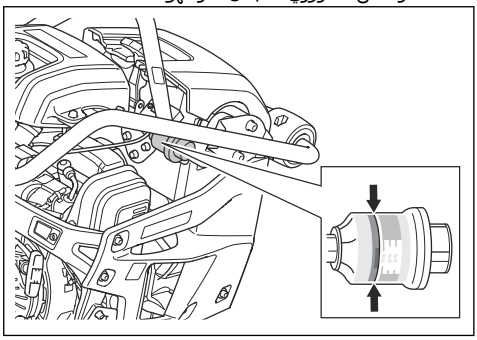


تنظيف فلتر الهواء أو استبداله

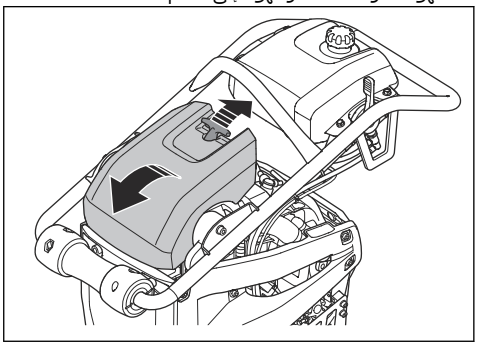
تحذير: استخدم معدات حماية الجهاز التنفسي المعتمدة عند تنظيف أو استبدال فلتر الهواء. وتخلص من فلاتر الهواء المستخدمة بشكل صحيح. ويشكل الغبار في فلتر الهواء خطرًا على صحتك.

تحذير: لا تنظف فلتر الهواء بالهواء المضغوط. ويتسبب هذا في تلف فلتر الهواء ويزيد من خطر تنفس الغبار الخطير.

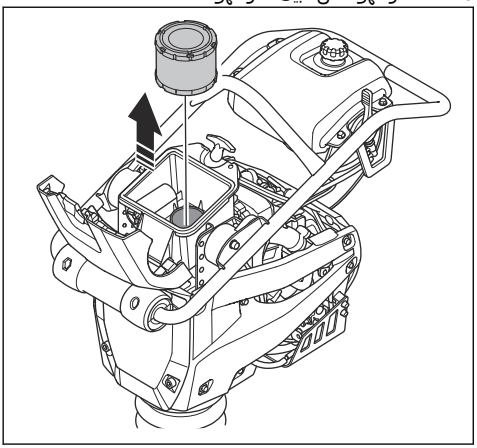
1. افحص مؤشر فلتر الهواء. إذا كان مؤشر فلتر الهواء باللون الأحمر، فمن الضروري استبدال فلتر الهواء.



2. ارفع المزلاج المطاطي بحرص واسحبه بعيدًا عن غطاء فلتر الهواء. افرد غطاء فلتر الهواء إلى الأمام.



3. فك فلتر الهواء من مبيت فلتر الهواء.



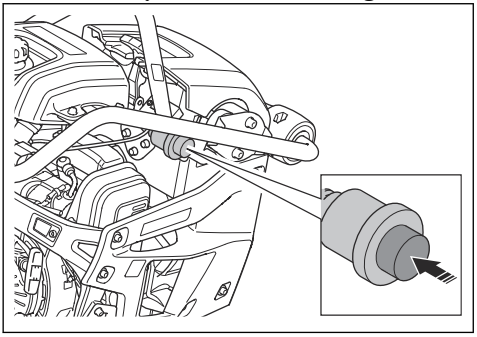
4. نظّف مبيت فلتر الهواء باستخدام فرشاة.
5. اضرب فلتر الهواء على سطح صلب أو استخدم مكنسة كهربائية لإزالة الجزيئات.

تنبيه: لا تدع فوهة المكنسة الكهربائية تلمس سطح عنصر الفلتر الورقي. حافظ على مسافة صغيرة. يصبح السطح الحساس لعنصر الفلتر الورقي تالفًا إذا لمسته الأشياء.

6. افحص مؤشر فلتر الهواء بحثًا عن أي تلف.
7. تخلص من فلتر الهواء إذا كان تالفًا.

تنبيه: استبدل دائمًا فلتر الهواء التالف، وإلا سينتقل الغبار إلى المحرك ويتسبب في تلف المحرك.

8. ضع فلتر الهواء النظيف أو فلتر الهواء الجديد في مبيت فلتر الهواء.
9. اضغط على زر إعادة الضبط لمؤشر فلتر الهواء.



10. قم بطي غطاء فلتر الهواء إلى أسفل وضع المزلاج المطاطي مرة أخرى في وضع القفل لغطاء فلتر الهواء.

ملاحظة: تأكد من أن مزلاج فلتر الهواء المطاطي موصول بشكل صحيح.

النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج

نقل

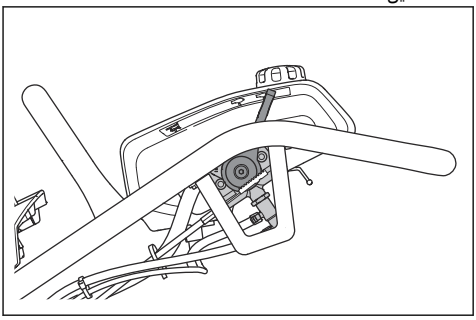
تحذير: توخّ الحذر أثناء النقل. المنتج ثقيل ويمكن أن يسبب إصابة أو ضررًا إذا سقط أو تحرك أثناء النقل.

تتيح لك عجلات النقل تحريك المنتج يدويًا لمسافة أقصر. وللنقل لمسافة أطول، ارفع المنتج لتحريكه أو ضع المنتج فوق مركبة.

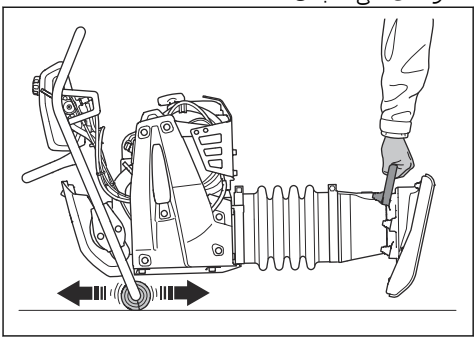
تنبيه: لا تسحب المنتج خلف مركبة.

تحريك المنتج على عجلات النقل

1. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع إيقاف التشغيل.

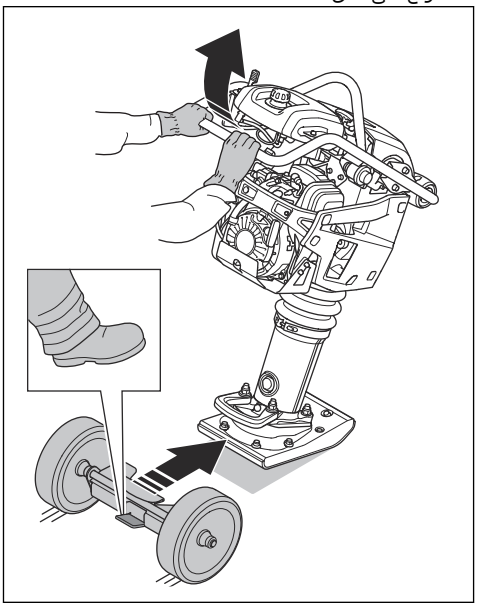


2. قم بإمالة المنتج إلى الأمام حتى تصبح العجلات على المقبض على الأرض.
3. ارفع المنتج عند مستوى مقبض الرفع وحركه إلى الأمام والخلف على العجلات.

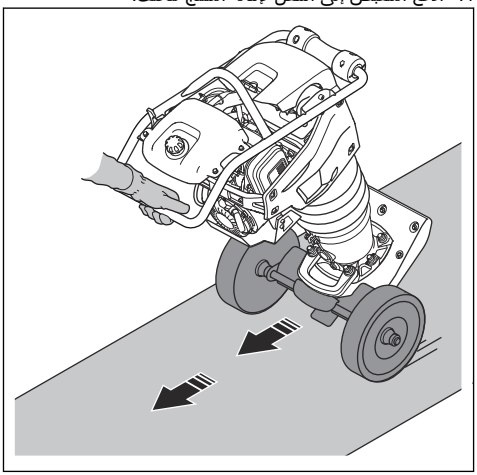


إجراءات تركيب جهاز النقل وإزالتها (LT 5005)

1. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع إيقاف التشغيل.
2. ارفع المقبض لإمالة المنتج بعيدًا عنك.
3. استخدم قدمك لوضع جهاز النقل بين ساق الدكاك ومقبض الرفع على ساق الدكاك.



4. ادفع المقبض إلى أسفل لإمالة المنتج للخلف.



5. قم بإزالة جهاز النقل بالتسلسل العكسي.

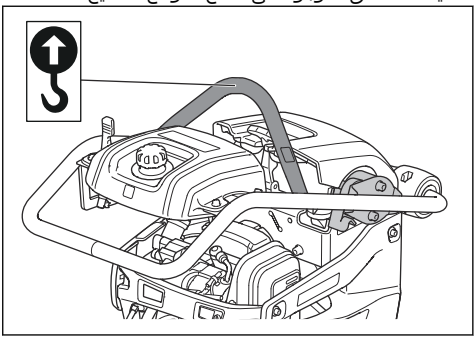
تحذير: لا تستخدم يديك لتركيب جهاز النقل أو إزالته. ادفعه للداخل واسحبه بعيدًا عن المنتج مستخدمًا قدمك.

رفع المنتج

تحذير: تأكد من أن معدات الرفع لها المواصفات الصحيحة لرفع المنتج بأمان. وتوضح لوحة الطراز على المنتج وزن المنتج.

تحذير: لا تمش أو تقف تحت أو بالقرب من منتج مرفوع.

- وصِّل معدات الرفع بنقطة الرفع الموجودة في إطار الأمان. يحدد الملصق الموجود على المنتج الموضع الصحيح.

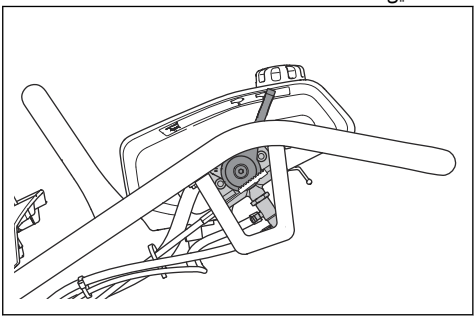


تحذير: لا تستخدم الخطاطيف المعدنية أو السلاسل أو معدات الرفع الأخرى ذات الحواف الخشنة التي قد تتسبب في تلف حلقة الرفع.

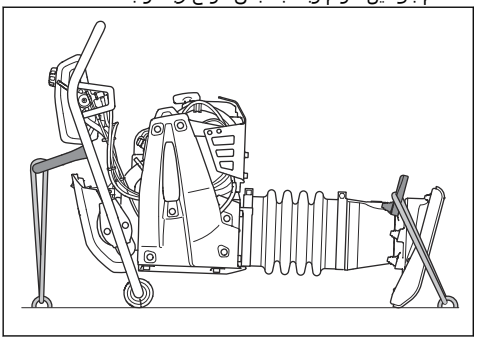
تحذير: لا ترفع أي منتج تالف. تأكد من تركيب إطار الأمان ووحدات تخميد الاهتزاز بشكل صحيح وعدم تلفها.

تثبيت المنتج بأمان على مركبة نقل بواسطة أحزمة ربط بعروات شد

1. اضبط مفتاح التحكم في دواسة الوقود على وضع إيقاف التشغيل.



2. قم بإمالة المنتج إلى الأمام حتى تصبح العجلات على المقبض على الأرض.
3. قم بتوصيل حزام ربط بحلقة الرفع وبالمركبة.
4. قم بتوصيل حزام ربط بمقبض الرفع وبالمركبة.



التخزين

- قم بتصريف كل الوقود من خزان الوقود قبل تخزين المنتج لفترة طويلة. تخلص من الزيت في موقع مناسب للتخلّص من النفايات.
- نظف المنتج قبل تخزينه. أزل الطين والرمال من ساق الدكاك. أزل الزيت والغبار من الأجزاء المطاطية.
- ضع طبقة رقيقة من الزيت على ساق الدكاك لمنع التآكل.
- قم بتنظيف فلتر الهواء قبل التخزين.
- اسحب مقبض شريط بادئ التشغيل بحرص حتى تشعر بقليل من المقاومة.
- ضع غطاءً واقيًا فوق المنتج.
- حافظ على المنتج في منطقة جافة وخالية من الصقيع.
- احتفظ بالمنتج في منطقة مغلقة لمنع وصول الأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين.

التخلص

- التزم بمتطلبات إعادة التدوير المحلية واللوائح المطبقة.
- تخلص من أي مواد كيماوية على مثال زيت المحرك أو الوقود في مركز خدمة أو موقع تخلص مناسب.
- في حالة التوقف عن استخدام المنتج نهائيًا، أرسله إلى وكيل Husqvarna أو تخلص منه في موقع لإعادة التدوير.

البيانات الفنية

	LT 5005		LT 6005	
	عرض ساق الدكاك 153 مم/6 بوصات.	**عرض ساق الدكاك 230 مم/9 بوصات.**	**عرض ساق الدكاك 230 مم/9 بوصات.**	**عرض ساق الدكاك 280 مم/11 بوصة.**
الوزن مع الخزانات الفارغة، كجم/رطل	60/132.3	61/134	68/149	69/151
الوزن في أثناء التشغيل (EN500، بما في ذلك الزيت ونصف الوقود)، كجم/رطل	61/134	62/136,7	69/151	70/154
ماركة المحرك ونوعه	هوندا، GXR 120	هوندا، GXR 120	هوندا، GXR 120	هوندا، GXR 120
طاقة المحرك، كيلوواط/حصان عند دورة في الدقيقة [146]	2.7/3.6 عند 3600	2.7/3.6 عند 3600	2.7/3.6 عند 3600	2.7/3.6 عند 3600
تردد الاهتزاز، هرتز/دورة في الدقيقة	11,9/714	11,9/714	11,9/714	11,9/714
الاتساع، مم/بوصة.	54/2,1	54/2,1	67,7/2,7	67,7/2,7
سرعة التشغيل، م/دقيقة أو قدم/دقيقة	15–18 أو 49–59	15–18 أو 49–59	15–18 أو 49–59	15–18 أو 49–59
سعة خزان الوقود، لتر/كوارت	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2	3,0/3,2
سعة زيت المحرك *، لتر/كوارت	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31	0,3/0,31
استهلاك الوقود، لتر/ساعة أو كوارت/ساعة	0,9	0,9	0.8	0.8
سعة زيت ساق الدكاك، لتر/كوارت	0.6/0.63	0.6/0.63	0.9/0.95	0.9/0.95
الوقود *	بنزين خالٍ من الرصاص، بحد أقصى 10% إيثانول	بنزين خالٍ من الرصاص، بحد أقصى 10% إيثانول	بنزين خالٍ من الرصاص، بحد أقصى 10% إيثانول	بنزين خالٍ من الرصاص، بحد أقصى 10% إيثانول
زيت المحرك *	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API
زيت ساق الدكاك	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API	10W-30 SAE، فئة SJ API
انبعاث العادم (مستوى ثاني أكسيد الكربون المسموح به في الاتحاد الأوروبي)، غ/كيلوواط بالساعة [147]	674	674	674	674

* = لمزيد من المعلومات والأسئلة حول هذا المحرك المحدَّد، راجع دليل المحرك أو موقع الويب الخاص بالشركة المصنِّعة للمحرك.

انبعاثات الضوضاء والاهتزاز	**LT 5005**	**LT 6005**
مستوى طاقة الصوت المقيس بالديسيبل (A)	105	105

[146] وفق ما هو محدد من قبل الشركة المصنعة للمحرك. قدرة المحرك الموضحة هي متوسط صافي الخرج (بمعدل محدد للدورة في الدقيقة) لمحرك إنتاج نموذجي لطراز المحرك الذي تم قياسه وفقًا لمعيار جمعية مهندسي السيارات (SAE) J1349/ISO1585. قد تختلف محركات الإنتاج الكمي عن هذه القيمة. وسيعتمد خرج الطاقة الفعلي للمحرك المركَّب في المنتج النهائي على سرعة التشغيل والظروف البيئية وقيم أخرى.

[147] ينتج قياس ثاني أكسيد الكربون هذا عن الاختبار خلال دورة اختبار ثابتة في ظل الظروف المختبرية لمحرك (أصلي) تمثيلي لنوع المحرك (طراز المحرك) ولا يعني أو يعبر عن أي ضمان لأداء محرك معين.

انبعاثات الضوضاء والاهتزاز	LT 5005	LT 6005
مستوى طاقة الصوت المضمون بالديسيبل L_{WA}(A)[148]	106	106
مستوى ضغط الصوت في أذن المُشغِّل، L_P، ديسيبل (A) [149]	92	92
مستوى الاهتزاز a_{hv}, م/ث^2 [150]	6,4	6,4

بيان إعلان الضوضاء والاهتزاز

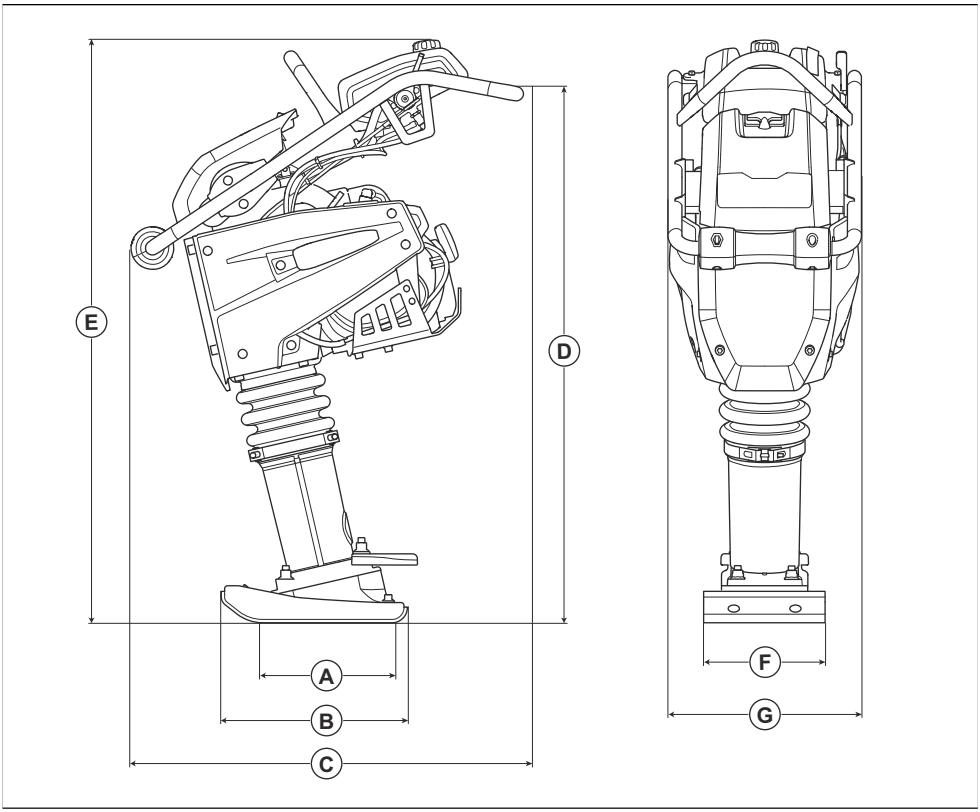
تم الحصول على هذه القيَم المعلنة من خلال تجربة مختبرية وفقًا للتوجيهات أو المعايير المذكورة وهي مناسبة للمقارنة مع القيَم المعلنة للمنتجات الأخرى التي تم اختبارها وفقًا للتوجيهات أو المعايير نفسها. يُمكن استخدام هذه القيَم المعلَنة في التقييمات الأولية للمخاطر، ولكن قد تكون القيَم المقاسة في أماكن العمل الفردية أعلى. وتتسم قيَم التعرض الفعلية وخطر الضرر الذي يتعرض له المستخدم الفردي بالتفرّد وتعتمد على طريقة عمل المستخدم، وعلى المواد التي يُستخدم فيها المنتج، وكذلك على وقت التعرض والحالة البدنية للمستخدم وحالة المنتج.

148 قيست انبعاثات الضوضاء في البيئة كطاقة صوت (L_{WA}) بحسب المواصفة EN ISO 3744 وفقَ توجيه الاتحاد الأوروبي (EC) رقم 2000/14/EC. الفرق بين طاقة الصوت المضمونة والمقيسة هو أن طاقة الصوت المضمونة تكون أعلى لأنها تشتمل على تباين نتائج القياس والفروق بين الآلات المختلفة من الطراز نفسه، وذلك وفق التوجيه 2000/14/EC.

149 مستوى ضغط الصوت L_P وفقًا للمواصفة EN ISO 11201 والمواصفة EN 500-4. درجة عدم اليقين K_{PA} 3,5 ديسيبل (A).

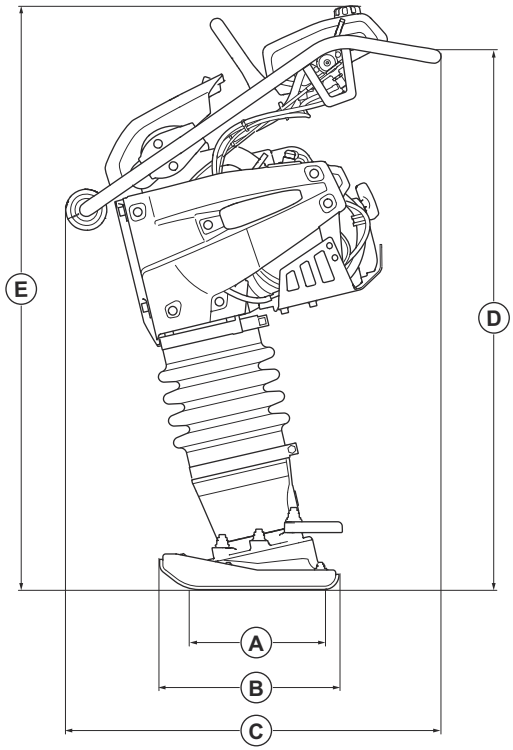
150 قيمة الاهتزاز وفقًا للمواصفة EN 500-4. يوجد تباين إحصائي نموذجي (انحراف معياري) يبلغ 1,5 م/ثانية^2 في بيانات مستوى الاهتزاز المبلّغ عنها.

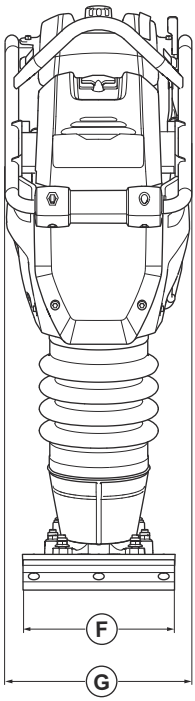
أبعاد المنتج LT 5005



A	مساحة اتصال ساق الدكاك، م^2/ قدم مربع.	0,034/0,36 / 0,053/0,57	E	الارتفاع، مم / بوصة	1030/40,6
B	طول ساق الدكاك، مم/بوصة.	330/13	F	عرض ساق الدكاك، مم/بوصة.	230/9 / 153/6
C	الطول، مم/بوصة.	726/28,6	G	العرض، مم/بوصة.	345/13,6
D	ارتفاع المقبض، مم/بوصة.	910/35,8			

أبعاد المنتج LT 6005





A	مساحة اتصال ساق الدكاك، م^2/ قدم مربع.	0,053/0,57 / 0,065/0,70	E	الارتفاع، مم / بوصة	1084/42,7
B	طول ساق الدكاك، مم/بوصة.	330/13	F	عرض ساق الدكاك، مم/بوصة.	280/11 / 230/9
C	الطول، مم/بوصة.	726/28,6	G	العرض، مم/بوصة.	345/13,6
D	ارتفاع المقبض، مم/بوصة.	935/36,8			

بيان التوافق

بيان التوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي (EC)

نحن **Husqvarna AB**، العنوان: SE-561 82 Huskvarna, Sweden، رقم الهاتف: 146500-36-46+، نعلن بموجب مسؤوليتنا المنفردة أن المنتج:

الوصف	**ماكينة تراص الدكاك**
العلامة التجارية	Husqvarna
النوع/الطراز	LT 5005, LT 6005
التعريف	الأرقام المسلسلة بدًا من 2021 وما بعد ذلك

يمتثل تمامًا للتوجيهات واللوائح الأوروبية الآتية:

التوجيه/اللائحة	**الوصف**
EC/2006/42	"المتعلق بالآلات"
EU/2014/30	"المتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي"
2000/14/EC	"المتعلق بالضوضاء الخارجية"

وأن المعايير و/أو المواصفات الفنية الموحدة تم تطبيقها؛

EN ISO 12100:210, EN 500-1:2006+A1:2009, EN 500-4:2011

الجهة المُبلِّغة: أصدر 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden تقارير تتعلق بتقييم التوافق وفقًا للملحق VI من توجيه الاتحاد بتاريخ 8 مايو 2000 "المتعلق بانبعاثات الضوضاء في البيئة" رقم 2000/14/EC

للحصول على معلومات تتعلق بانبعاثات الضوضاء، راجع الفصل *البيانات الفنية في الصفحة 672*.

Partille, 2026-03-30



مارتن هوبر

مدير قسم البحث والتطوير، أسطح الخرسانة والأرضيات

Husqvarna AB، قسم الإنشاءات

مسؤول المستندات الفنية

بيان ضمان التحكّم بانبعاثات العادم للحكومة الفيدرالية للولايات المتحدة وكندا

هام: هذا المنتج متوافق مع اللوائح من المرحلة 3 لوكالة حماية البيئة (EPA) في الولايات المتحدة في ما يتعلّق بانبعاثات العادم. نوصي باستخدام قطع غيار أصلية تحمل علامة المنتج الأصلية فقط لضمان بقاء المنتج متوافقًا مع القوانين الفيدرالية وقوانين الولاية.

حقوقك وواجباتك بموجب هذا الضمان

يسرّ كل من وكالة حماية البيئة (EPA) الأمريكية وشركة Husqvarna Construction Products North America Inc. (HCP) أن تشرح ضمان نظام التحكم في الانبعاثات التبخّرية لمعدات الطرق الوعرة الصغيرة وفقًا لمتطلبات وكالة حماية البيئة (EPA) الأمريكية ووكالة حماية البيئة الكندية. في الولايات المتحدة وكندا، يجب تصميم معدات صغيرة جديدة على الطرق الوعرة وأنظمة للتحكم في الانبعاثات وتصنيعها وتجهيزها بحيث تفي بمعايير الانبعاثات الصارمة. تضمن شركة HCP نظام التحكم في الانبعاثات التبخّرية لمعدات الطرق الوعرة الصغيرة خلال الفترة الزمنية المدرجة أدناه بشرط عدم حدوث أي سوء استخدام أو إهمال أو صيانة غير صحيحة أو تعديلات غير معتمدة أو سوء استخدام معدات الطرق الوعرة الصغيرة. ومتى توافر شرط الضمان، سنقوم بإصلاح معدات الطرق الوعرة الصغيرة من دون أن تتحمل أي تكلفة. وتشمل النفقات المشمولة بالضمان التشخيص وقطع الغيار والعمالة والشحن، إذا لزم الأمر، كما هو منصوص عليه في هذا الضمان.

تغطية الضمان من قِبل الشركة المصنِّعة

تضمن شركة HCP للمشتري المستهلك الأولي وكل مشترٍ لاحق أنه تم تصميم نظام التحكم في الانبعاثات التبخرية وتصنيعه وتجهيزه بحيث يتوافق في وقت البيع للمشتري المستهلك الأولي، ولفترة سنتين بعد ذلك، مع متطلبات الأحكام المعمول بها في القوانين والأنظمة الاتحادية وقوانين الانبعاثات النظيفة في الولاية، وأن يكون خاليًا من عيوب المواد والتصنيع التي قد تتسبب في عدم امتثاله لتلك المتطلبات. إذا كانت أي قطعة في نظام التحكم بالانبعاثات التبخّرية معيبة، فسيتم إصلاحها أو استبدالها.

مسؤوليات المالك فيما يتعلق بالضمان

بصفتك مالك معدات الطرق الوعرة الصغيرة، أنت مسؤول عن إجراء الصيانة المطلوبة المذكورة في دليل المشغّل. نوصيك بالاحتفاظ بكل الإيصالات التي تغطي صيانة نظام التحكم بالانبعاثات التبخّرية لمعدات الطرق الوعرة الصغيرة، لكن لا يمكننا أن نحرمك من تغطية الضمان لمجرّد عدم توفر الإيصالات أو عدم قدرتك على ضمان إجراء كل عمليات الصيانة المجدولة. بصفتك مالك معدات الطرق الوعرة الصغيرة، يجب أن تعلم أننا قد نحرمك من تغطية الضمان في حال تعرّض قطعة من نظام التحكم بالانبعاثات التبخّرية لمعدات الطرق الوعرة الصغيرة للتلف جرّاء سوء الاستخدام أو الإهمال أو الصيانة غير الصحيحة أو التعديلات غير المعتمدة أو الاستخدام غير الصحيح. أنت مسؤول عن أخذ معدات الطرق الوعرة الصغيرة إلى مركز خدمة معتمد من شركة HCP فور حدوث مشكلة. إذا كان أقرب مركز خدمة معتمد من شركة HCP يبعد أكثر من 100 ميل من موقعك، ستتكفّل بالشحن وبتكاليف الشحن إلى موقع مركز الخدمة المعتمد من شركة HCP ومنه، أو ستتكفّل بخدمة الضمان وفقًا للوائح المطبّقة. وسيتم إكمال عمليات الإصلاح المشمولة بالضمان في فترة زمنية معقولة لا تتجاوز 30 يومًا.

ما يشمله الضمان

تصليح القطع أو استبدالها: سيتم تصليح أو استبدال أي قطعة معيبة مشمولة في الضمان لدى مركز خدمة معتمد من شركة HCP، وذلك بدون أي تكلفة. باستثناء عمليات الإصلاح والاستبدال بموجب ضمان التحكّم بالانبعاثات التبخّرية هذا، يمكنك اختيار متجر تصليح أو شخص آخر لصيانة أجهزة وأنظمة التحكّم بالانبعاثات أو استبدالها أو إصلاحها. ولكن، نوصي بإجراء كل عمليات صيانة أجهزة وأنظمة التحكّم بالانبعاثات التبخّرية واستبدالها وإصلاحها من قِبل مركز خدمة معتمد من شركة HCP.

فترة الضمان: إن أي قطعة مشمولة في الضمان ولا تتم جدولتها للاستبدال كصيانة ضرورية، أو تتم جدولتها للفحص الدوري فقط "لإصلاحها أو استبدالها عند الضرورة" تخضع للضمان لمدة سنتين من تاريخ شرائها من قبل المشتري المستهلك الأولي أو للوقت المحدد في بيان ضمان المنتج، أيهما أطول. إن أي قطعة مشمولة بالضمان تمت جدولتها للاستبدال ضمن عملية الصيانة الموصى بها ستكون مشمولة بالضمان لفترة زمنية تنتهي عند الاستبدال المجدول الأول لهذه القطعة.

التشخيص: لن تتحمل أي تكلفة لأعمال التشخيص التي تشير لاحقًا إلى أن القطعة المشمولة في الضمان تتطلب الإصلاح أو الاستبدال وفق الضمان إذا أجري هذا التشخيص من قبل مركز خدمة معتمد من شركة HCP. ضرر آخر: بحسب طبيعة الضرر، قد نقوم أيضًا بإصلاح مكونات أخرى في المحرك نتيجة تعطل القطعة المشمولة بالضمان التي لا تزال في فترة الضمان.

ما لا يشمله الضمان

لا يشمل الضمان أي أعطال ناتجة من سوء الاستخدام أو الإهمال أو الصيانة غير الصحيحة أو التعديلات غير المعتمدة أو الاستخدام غير الصحيح.

قد يؤدي استخدام القطع المضافة أو المعدَّلة إلى رفض طلب الضمان. قد نقرر عدم تغطية أي أعطال تطرأ على القطع المشمولة بالضمان الناتجة عن القطع المضافة أو المعدّلة.

كيفية تقديم طلب

إذا كانت لديك أي أسئلة تتعلق بحقوق الضمان ومسؤولياته، فيرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد من شركة HCP أو الاتصال بـ 1-800-288-5040، أو كتابة رسالة على العنوان www.husqvarnacp.com/us أو /ca-en/ أو /ca-fr/.

أماكن الحصول على خدمات الضمان

يتم توفير الخدمات أو التصليحات المشمولة في الضمان لنظام التحكم في الانبعاثات التبخّرية في كل مراكز الخدمة المعتمدة من شركة HCP. للعثور على أقرب مركز خدمة معتمد من HCP، انتقل إلى موقع شركة HCP الإلكتروني.

إصلاح واستبدال القطع ذات الصلة بالانبعاثات التبخّرية

إن أي قطعة غيار معتمدة من قبل شركة HCP مستخدمة في أداء أي تصليحات أو تبديلات خاضعة للضمان على القطع ذات الصلة بالانبعاثات التبخّرية ستزود للمالك مجانًا إذا كانت القطعة خاضعة للضمان.

قائمة القطع ذات الصلة بالانبعاثات التبخّرية المشمولة في الضمان

1. خزان الوقود والأنابيب وعلبة الكربون ذات الغطاء والصمامات ذات الأطراف/المقاومة للشقوق، حسبما ينطبق.
2. كل المكونات الأخرى التي ستزيد من الانبعاثات في المحرك في حال تعرّضت للتلف، وذلك في ما يتعلّق بأي مادة ملوّثة منظمة، كما هو محدد في ما يلي:

- بالنسبة إلى الولايات المتحدة وكندا، راجع قانون اللوائح الفيدرالية في الولايات المتحدة، 40 C.F.R 1068، الملحق I (iii).

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instructions d'origine
Instrucciones originales
Instruções originais
Instruções originais
Оригинални инструкции
Originalna uputstva
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen

Αρχικές οδηγίες
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Originalne upute
Eredeti útmutatás

Istruzioni originali
Originalios instrukcijos
Lietošanas pamācība
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Оригінальні інструкції
原始说明
الإرشادات الأصلية



1148070-98



2026-10-01